

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**

**FACULTAD DE FILOLOGÍA**  
**Departamento de Estudios Árabes e Islámicos**



**LOS SERMONES DE IBN NUBATA SEGÚN EL  
MANUSCRITO HALLADO EN ALMONACID DE LA  
SIERRA**

**MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR  
PRESENTADA POR**

**Noria Attou**

Bajo la dirección del doctor  
Josep Puig Montada

**Madrid, 2004**

- **ISBN: 978-84-692-3840-0**

***Los sermones de Ibn Nubāta, según el manuscrito hallado en  
Almonacid de la Sierra.***

***Presentado por Dra. Noria Attou.***

## **Sumario**

### **Introducción**

#### **I. Estudio**

*I. El autor.*

*II. Ibn Nubāta y el círculo de Sayf al-Dawla.*

*III. Descripción de los manuscritos:*

*1. Manuscrito J- XVII.*

*2. Manuscritos de El Escorial nº 522 y 754.*

*3. Manuscrito de la Biblioteca Real de Rabat nº 4039.*

*III.B. Otros manuscritos de la obra*

*C. Comentarios sobre los sermones de Ibn Nubāta.*

*IV .A .Descripción del hallazgo de Almonacid de la Sierra y estado actual de los trabajos de edición.*

*B. Los manuscritos de Almonacid de la Sierra.*

*C. Las prácticas religiosas de los moriscos.*

*D.El contenido del hallazgo.*

*V. El contenido doctrinal de los sermones de Ibn Nubāta.*

*a. Sermones de los viernes.*

*b. Sermones de los meses.*

*c. Sermones de fiestas.*

*d. Rogativas de lluvia.*

*VI. El estilo Ibn Nubāta a través de los sermones.*

*VII. El árabe del copista del código y el árabe dialectal.*

*VIII. Reflexión final.*

#### **II. Traducción española**

*Bibliografía*

*Abreviaturas.*

#### **III. Edición crítica**

*Índices*



## **Introducción:**

*Algunos años después de la toma de Granada de 1492, el celo evangelizador del cardenal Jiménez de Cisneros y del obispo granadino Talavera, se ocupaban de atraer hacia la fe cristiana a los musulmanes que vivían en los territorios conquistados.*

*Los Reyes Católicos habían otorgado capitulaciones a los árabes granadinos, garantizando libertad de religión, pero no las respetaron y los musulmanes se sublevaron. La primera revuelta fue el año 1500 de Granada, y la otra al año siguiente, y fueron sofocadas por el Rey Católico. En 1502 se dio una pragmática obligando a los musulmanes a elegir entre la conversión al cristianismo o pasar a Berbería. La mayoría se convirtieron al cristianismo solamente en apariencia.*

*Con Juana la Loca se concede a los moriscos un plazo de seis años para dejar de usar sus trajes, plazo que luego se amplió a diez. Carlos I retiró esta disposición en el año 1518 que tampoco se llevó a la práctica. El Emperador después de haberse convencido de la inutilidad de las medidas represivas, hizo todo lo posible para instruir a los moriscos en la verdadera fe.*

*En 1525 se adoptaron contra ellos varias medidas y se les conminaba a estar bautizados antes del 8 de diciembre de 1525. Si no ser convertían, debía abandonar la Península durante el mes de enero de 1526. Entre estas medidas se prohibió a los moriscos hacer uso de sus trajes, de sus baños y abrir sus puertas en los días festivos. Los moriscos pidieron al Emperador una prórroga de cuarenta años, que de hecho les fue concedida. En 1566, pasado este plazo, Felipe II decidió aplicar la orden. Efectivamente, en Granada el 1 de enero de 1567 los cristianos derribaron los baños de los musulmanes y fueron obligados a enseñar a sus hijos la lengua española y la fe cristiana. Los moriscos se sublevaron y Juan de Austria los redujo finalmente. En Aragón hubo revueltas en 1588. Se empezó a hablar de la expulsión como solución definitiva.*

*Felipe II no ordenó la expulsión, sino su sucesor Felipe III, que firmó el decreto de 1609. La mayoría de los moriscos fueron embarcados en puertos del Mediterráneo y trasladados al Norte de África.*

*Mi interés por estudiar la historia de los moriscos empezó ya desde las aulas de la Universidad de Orán (Argelia), en la que cursé estudios de Historia. Lo que más me llamó la atención de este grupo fue su enorme resistencia ante las adversidades (los decretos y la Inquisición). A pesar de todo, mantuvieron el Islam vivo en sus corazones, aunque no lo practicaban como los demás correligionarios. Estaban obligados a adoptar la taqiyya para protegerse de los antiguos cristianos. Según el mufti de Orán, Aḥmad Ibn Abī Ŷumu‘a en su carta dirigida a los musulmanes andalusíes<sup>1</sup> los moriscos mantenían el Islam con la misma fuerza que una llama viva, siempre con miedo a quemarse.*

*Mi interés principal estaba en profundizar en el ambiente morisco, en especial en su vida y en sus prácticas religiosas, sobre todo poniéndolo en relación con las prácticas religiosas de sus hermanos musulmanes.*

*Quiero agradecer a la profesora María Jesús Viguera la ayuda ofrecida en la orientación en el estudio de Ibn Nubāta. En un principio, estaba desorientada pero después de consultar el libro de Miguel Asín Palacios y Ribera, Los manuscritos árabes y aljamiados de la Junta de 1912, encontré mi línea de trabajo. El manuscrito de Ibn Nubāta, objeto de estudio, fue hallado junto a un centenar de códices árabes y aljamiados escondidos en una casa en Almonacid de la Sierra en Aragón hacía tres siglos. De los detalles de su hallazgo más adelante.*

*Aunque el tema general del trabajo es la vida religiosa de los moriscos aragoneses, hemos mostrado un interés especial por los sermones de los viernes. Para ello nos hemos servido de las homilias realizadas por el predicador de Alepo en*

---

<sup>1</sup>J. Cantineau, *Journal Asiatique*, (Janvier- mars 1927). *Lettre du Moufti d’Oran aux musulmans d’ Andalousie*, tome CCX, pp.6-7.

*la época de Sayf-dawla, Ibn Nubāta. Sus sermones tuvieron una gran transcendencia desde Oriente a Occidente.*

*Desde la época del Profeta Mahoma, el sermón del viernes es esperado con gran afán por todos los creyentes. El imán es la única persona apta para realizar el sermón y sus enseñanzas son seguidas por todos los fieles. Sus sermones están basados en el Corán y en la tradición del Profeta (la Sunna). El sermón cobra un papel fundamental en la sociedad musulmana, porque deja al musulmán creyente atento y ligado a Dios. A través de las homilias de los viernes el musulmán creyente puede cumplir correctamente los preceptos divinos, y así podemos llegar a la obediencia de Dios, de su Profeta y de nuestros padres.*

*Ibn Nubāta, en sus sermones de la copia de la Junta, muestra especial interés por la escatología, dirigidos sobre todo a los desviados que creen en la eternidad de esta vida y se olvidan de la otra.*

*Los sermones de Ibn Nubāta eran una guía espiritual y un refugio para todos los moriscos aragoneses que vivían bajo el dominio cristiano. Estos sermones constituían un apoyo en la práctica de la religión y un aliciente para no alejarse de ella, frente a la realidad en la que vivían.*

*Los moriscos aragoneses vivían con cierta libertad en comparación con los demás reinos, por ejemplo con la corona de Castilla. Esto nos explica el traslado de Mancebo Arévalo a Aragón.*

*A través de los catálogos consultados en la biblioteca de María Félix Pareja hemos podido constatar el inmenso número de ejemplares de sermones de Ibn Nubāta conservados en todas las bibliotecas del mundo. Debido a su gran número sólo hemos podido consultar tres y una edición impresa.*

*El primer ejemplar es de la Junta de Madrid. Está fichado bajo la signatura J 17 y es nuestro objeto de estudio. Su fecha es desconocida y su copista es anónimo. Sin embargo, al realizar el estudio del papel utilizado se llega a la*

*conclusión de que es del año 1499, es decir, de principios del siglo XVI. Esto nos indica el momento en el que el manuscrito pudo ser copiado.*

*El segundo ejemplar se encuentra en el Monasterio de San Lorenzo de El Escorial. Fue copiado en el siglo XIII y al parecer pertenece a un mismo ejemplar, pero bajo dos firmas diferentes, 522 y 754.*

*El tercer ejemplar fue adquirido gracias a mi amiga Linda Jones, ya que no figura en los catálogos manejados. Es una copia completa del siglo XVIII del que se conoce su copista.*

*La edición impresa es del año 1894 realizada por Ṭāhir al Ḥazā'irī. En realidad, se trata de una colección de varios manuscritos de los que no se señala su origen.*

*El plan de trabajo consiste, en primer lugar, en una introducción general al tema elegido; unas referencias biográficas del autor en el que se han señalado las fuentes bibliográficas y los estudios en los que se trata al autor y su obra; el entorno literario de Sayf Dawla del que Ibn Nubāta, además de otros filólogos y poetas citados, formaban parte, citando la biografía de cada uno de ellos así como sus obras más relevantes; una descripción formal de los tres manuscritos manejados; la localización de cada sermón de J 17 en cada manuscrito mediante una clasificación. Además se han señalado otros manuscritos de Nubātiyyāt que se conservan en varias bibliotecas del mundo, así como comentarios sobre los sermones de Ibn Nubāta; una descripción del hallazgo del Almonacid de la sierra y un breve análisis del contenido del hallazgo; el estado actual de los trabajos de edición a través de una selección de todo el material relacionado con el hallazgo.*

*Las prácticas religiosas de los moriscos y un análisis del contenido doctrinal de los sermones de los viernes (que contienen sermones escatológicos y sermones de los meses lunares), las fiestas religiosas y sermones de rogativas que no son del todo suyos. Un estudio sobre el estilo del autor a través de los sermones (referencias a la prosa rimada, elementos metonímicos y diversos recursos estilísticos). Hemos*

*dedicado una parte al estudio lingüístico sobre el árabe del copista (cambios vocálicos y consonánticos). Una traducción de estos sermones con las correspondientes notas.*

*Para nuestra edición hemos utilizado el manuscrito J 17 como base de la misma contrastada con los dos manuscritos, así como la edición impresa y que constituyen el aparato crítico.*

*Los sermones de Ibn Nubāta es una obra maestra de prosa rimada, donde el autor recurre a todos los artificios posibles del estilo. Una traducción completa sería en este caso una nueva obra de arte. Considerando que lo esencial es aquí el contenido, he optado por una traducción sistemática pero sin pretensiones literarias, que transmita el contenido.*

*Queremos agradecer a nuestro director de tesis, don Josef Puig Montada que nos ha guiado con gran esmero, dedicación y paciencia en el camino de nuestro saber, aportando sus conocimientos y gran sabiduría en el tema y demostrando, en todo momento, un interés extremo en el tema, al igual que un trato excelente hacia mi persona. Por todo ello, gracias.*

*Queremos dar las gracias también a la Agencia de Cooperación Internacional por su apoyo económico y a la Biblioteca F Pareja, sin cuya colaboración nos hubiera sido imposible realizar esta tesis. A amiga Dra: Margarita del Olmo, a mis padres, a mi familia, a mi marido por su paciencia y a todos, mis amigas y mis amigos.*

## I. El autor.

El nombre completo de Ibn Nubāta es Abū Yaḥyà ‘Abd al-Rahīm b. Mahoma b. Ismā‘īl Ibn Nubāta al-Ḥudāqī al-Fāriqī (335-374/946-984-5). Son escasos los datos que tenemos sobre este predicador, no sabemos dónde estudió, ni cuáles fueron sus maestros, ni sus discípulos.

Ibn Nubāta nació en Mayyāfārqīn<sup>1</sup> en el año 335/946-947. Según Marius Canard esta fecha de nacimiento es inexacta porque Ibn Nubāta pronunció su primer sermón en el año 348/959-960, cuando tenía tan sólo trece años por lo cual considera que su fecha de nacimiento es más tardía<sup>2</sup>.

Era predicador en la corte de Sayf al-Dawla en la ciudad de Mayyāfārqīn y Alepo, de carácter serio y disciplinado. Carecemos también de datos de sus familiares, sólo tenemos noticia sobre su nieto Abū Bakr Ŷamāl al-dīn<sup>3</sup>.

Retrató magistralmente la realidad de su tiempo, reflejando en sus sermones الجهاديات la guerra santa contra los bizantinos en la participó Sayf al-Dawla dándole todo su apoyo, por ejemplo la toma de Alepo por los bizantinos en 351/962<sup>4</sup>. El pueblo veía en sermones de Ibn Nubāta una explícita llamada al Ŷihād.

Cada sermón está compuesto de tres partes principales:

---

<sup>1</sup> Está a 40 km del norte del Tigres véase *E.I.*, vol. VI, 1991, pp. 920-24.

<sup>2</sup> Marius Canard, *Sayf al-dawla, recueil de textes relatifs à l'emir Sayf al-Dawla le Hamdanide*, (Alger 1934), p.284, nota 1.

<sup>3</sup> Abū Bakr Ŷamāl al-dīn Mahoma b. Šams al-Dīn Mahoma b. Šaraf al-Dīn Mahoma b. Ḥasan b. Šālīḥ b. Yaḥyā b. Ṭāhir B. Mahoma b. al-Jaḥb ‘Abd al-Rahīm b. Nubāta, poeta y prosista célebre de su tiempo. Nació en El Cairo en el año 686/1287-1288 en la época del rey al-Manšūr Qalāwūn, su padre le enseñó las ciencias coránicas. En el año 716/ 1316-1317, se fue a Siria. De sus obras citamos مطلع الفوائد، سجع المطوق، الفاضل من كلام القاضي الفاضل، شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون. Para más datos sobre éste véase, *E.I.*, vol. III (1971), pp. 924-925, -Šalāḥ al-Dīn Jalīl b. Aybak Al-Šafadī Al-wāfi bī-l-wafiyāt, vol I, (Stuttgart 1962), ed. Hellmut Ritter, pp. 311-331.

<sup>4</sup> *E.I.*, vol. III, (1971), p. 924.

-Alabanzas a Dios y oraciones al Profeta

-Exhortación a la creencia en Dios, en el día del Juicio Final y a observar las Leyes (morales, religiosas). En particular el deber del Ŷihād.

-Llamada a la asistencia y a las bendiciones de Dios. Siempre termina con un versículo o más del Corán.

Los críticos afirmaron que dominaba la lengua árabe con extraordinaria sabiduría. Reconocen todos que sus sermones gozaban de un gran peso en la sociedad islámica.

Las fuentes que nos dan información sobre él, ordenadas cronológicamente, son las siguientes:

- Azraq al-Fāriqī Aḥmad b. Yūsuf b. ‘Alī b. al- (m.590/1194-1195). “Ta’rīj al-Fāriqī” ed. ‘Abd al-Laṭīf ‘Awaḍ Badawī, (Beirut 1974), pp. 25, 27, 72-74, 139-40.
- Ḍahabī. Šams al-Dīn Mahoma b. Aḥmad b. ‘Uṭmān b.al-, (m.748/1374-1375). Siyar a’lām al-nubalā’, ed Šu‘ayb al-Arna’ūtī, Mahoma Na‘īm al-‘Arqasūsī, vol. XVI, (Beirut 1983), pp. 221-223.
- Šafadī. Šalāḥ al-Dīn Jalil b. Aybak al- (m.764/1363-1364). Al-wāfī bī-l-wafiyāt, ed. Ayman Fū’ād Sayyd, vol. XVIII, (Stuttgart 1988),p 388-90.
- Ibn Jallikān. Abī al-‘Abbās Šams Aḥmad b. Abī Bakr (m. 681/1282-1283) Wafayāt al- a’yān wa anbā’ abnā’ al-zamān, ed. Iḥsān ‘Abbas, vol.III, (Beirut) pp. 156-157, p.192, vol. IV, p.387.
- Ibn Qunfuḍ al-Qasaṭīnī.Abū al-‘Abbas Aḥmad b. Ḥasan b. Alī bn. al-Jaṭīb, (m. 810/1407-1408). Al-wāfiyat, ed. ‘Ādel Nūwayḥḍ, 4ª ed (Beirut 1983), p.231
- Ibn al- ‘Imād. Abū al-Falāḥ ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥanbalī (1089/1678-1679). Šaḍarāt al-ḍahab fī ajbar min ḍahab, vol. III, (Beirut), pp. 83-84.
- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A’lām, vol. IV, 2ª ed pp. 122-123.
- ‘Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu’Ŷam al-mu’lifīn, (Damasco 1958), vol. V, p. 211.

- Carl Brockelmann. *Geschichte der arabischen Literatur*, (Leiden ,New York, Kölen 1996) G.I, p.92, S.II, p. 149.
- Ṭāhir al ʿYazāʿirī. *Diwān juṭab Ibn Nubāta*, (Beirut 1894).

Sobre él hay los estudios siguientes:

- Marius Canard. *Sayf al-daula*, recueil de textes relatifs à l'émir sayf al-daula de hamdanide, (Alger 1934), p.129, pp. 283-285.
- Marius Canard. *Encyclopédie de l'islam*, vol. III, (Leiden, Paris 1971), p. 924.
- Zakī Mubārak. *al-Naṭr al-fannī fī al-qarn al-rābi`*, 1<sup>a</sup> ed, vol.II, (El Cairo 1934), pp. 159-165.
- Basām ʿAbd al-Wahāb al-ʿĀbī, *MūʿĀm al-aʿlām*, 1<sup>a</sup> ed, (Chipre 1987), p. 411.
- Maḥmūd Sobḥ. *Historia de la literatura árabe clásica*, (Madrid 2002), p. 596.

## **II- Ibn Nubāta y el círculo de Sayf al-Dawla:**

En la tradición árabe un emir o un soberano se rodeaba de poetas para loarle. Sayf al-Dawla no era una excepción. El primer núcleo de poetas de su entorno estaba formado por hombres que ya estaban al servicio de su padre.

Su entorno literario era considerable y equiparable al del califa abbasí. La poesía y la literatura florecían en Siria, y el príncipe hizo de Alepo una capital literaria.

La gloria de Sayf al-Dawla era proclamada por Mutanabbī y Abū Firās, haciendo de él una figura legendaria, vencedor de los Bizantinos, defensor del Islam y de la ideología árabe<sup>1</sup>. No sólo estos poetas, otros como al-Ṣanawbarī, al-Mutanabbī y al-Sullāmī, Waʿwāʿ al Dīmašqī, al-Rafāʿ al-Sirrī, al-Nāmī e Ibn Nubāta al-Saʿdī fueron sus panegiristas (مداحون).

Sayf al-Dawla reunió a su alrededor a la élite cultural del momento. Su predicador era Ibn Nubāta, el tutor de sus hijos Ibn Jālawayh, su músico favorito al-Fārābī, su cocinero Kušāʿīm, sus bibliotecarios los Jālidī.

### **Ibn Jālawayh:**

---

<sup>1</sup> *Marius Canard. Sayf al-daula*, p.19.

Abū 'Abd Dios al-Husyan b. Ahmad b. Ḥamdān al Ḥamaḍanī, fue gramático y filólogo. Aunque desconocemos su fecha de nacimiento sí sabemos que era de Hamādan. Llegó a Bagdad en el año 314/926-927. Allí coincidió con sabios como Abī Bakr b. al-Anbārī, Ibn Mu'Yāhid al-Maqaṛī, Abī 'Umar el asceta. Memorizó el sagrado Corán y estudió la gramática, la literatura y el hadiz.

Residió en Alepo gozando de la compañía de Sayf al-Dawla quien lo eligió para educar a sus hijos. De sus obras nos han llegado muy pocas: citaremos al kitāb al-kabīr" de literatura; el libro Allā' dividido en 25 partes, formado por una biografía de los 12 imāmes y varios libros de gramática árabe<sup>1</sup>. Mantuvo conversaciones y encuentros con al-Mutanabbī. Murió en Alepo en el año 370/980-981. De sus obras: كتاب الأسد، كتاب أسماء الأسماء، البديع في القراءات، كشف الظنون

#### **Bibliografía:**

- Al Sayyid Muḥsin al-Amīn, al-. A'yān al- šiy'ā, ed. Ḥasan al-Amīn, , 2ª ed, vol. XXV (Beirut 1978), pp. 21-28. Vol. XXVI, (Beirut 1979), p. 8.
- Ibn al- 'Imād al-Ḥanbalī. Shaḍarāt al-ḍahab, vol.III, pp.71-72.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihrist, ed. Ibrāhīm Ramaḍān, 1ª ed, (Beirut 1994), p. 112.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, vol. I, p. 48, 123. Vol. II, pp 178-180. Vol.VI, p. 100. Vol. VII, p. 315.
- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A'lām, 2ª ed, vol.II, pp.248-249.
- Marius Canard. Sayf al-daula, p. 285-287.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Yam al-mu'allifīn, vol. III, (Damasco 1957), pp. 310-311. Vol. XIII, (Damasco 1961) , p. 382.
- Yāqūt al-Ḥamawī. Mū'Yam al-udabā', iršād al-arīb il- ma'rifat al adīb, ed. Iḥsān 'Abbas, 1ª ed (Beirut 1993), vol. III, p.1030- 1037.

#### **Al Fārābī:**

Abū Naṣr b. Tarjān b. Awzlag. De etnia turca, es uno de los filósofos y médicos musulmanes más conocidos. Fue también famoso por sus obras, Taṣānif , de lógica y música. Dominaba varias lenguas.

---

<sup>1</sup> Veáse Marius Canard, *Sayf ad-Daula*, pág 286.

Después de haber estado en Bagdad dedicando su tiempo al estudio, escribiendo y enseñando a sus discípulos, residió en Damasco cuando gobernaba Sayf al-Dawla, pues lo llamó a su corte, para disfrutar de su inmensa sabiduría. Murió en Damasco en el año 339/999-1000.

#### **Bibliografía:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a'lām al-nubalā', ed. Šu'ayb al-Arna'ūṭī, Mahoma Na'īm al-'Arqasūsī, vol. XV, (Beirut 1983), pp. 416-418.
- Ibn al- 'Imād al-Ḥanbalī, Šaḍarāt al-ḍahab fī ajbar min ḍahab, vol. II, pp. 350-354.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihrist, 1ª ed, p.323.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, vol. V, pp.153-157. Vol. VII, p. 334.
- Marius Canard. Sayf al-dawla, pp. 287-290.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ŷam al-mu'allifīn, vol. XI, (Damasco 1960), pp. 194-196.

#### **KušāŶim:**

Su nombre es Maḥmud Bn. al-Ḥusayn. B.al- Sindī bn. Šāhk, pero lo conocemos como KušāŶim. Era de al-Ramla (Palestina). Fue un escritor elocuente, además de astrólogo, poeta y filólogo. En una ocasión, cuando le preguntaron por su nombre KušāŶim dijo:

K- kātib: escritor, Š- šā'ir: poeta, '-adīb: filólogo, Ŷ-Ŷawād: generoso, M-munaŶim: astrólogo. Fue también el cocinero de Sayf al-Dawla. Murió en el año 330/941-942 . De sus obras señalo: المصايد و المطارد، الطبخ، خصائص الطرب

#### **Bibliografía:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a'lām al-nubalā', vol. XVI, (Beirut 1983), pp. 285-286.
- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al 'arabī , trad 'Abd a- Ḥalim al-Najār, 5ª ed, vol. II, pp. 77-78.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihrist, 1ª ed, p.171.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, vol. I, p. 328. Vol. II, p. 14, 360. Vol III, p.91. Vol. V, p. 310, Vol. VI, p. 199. Vol. VII, p. 61.

- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A'lām 2ª ed, vol VIII, p. 42.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp. 291-292.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ām al-mu'lifīn, vol. XII, (Damasco 1957), pp. 159-160.

### **Los Jālidī:**

Abū Bakr Mahoma y Abū 'Uṭmān Sa' Īd procedían de un pueblo cercano a Mosul, llamado Jāliidiya. Además de ser poetas y filólogos habían memorizado muchos poemas. Tenían a su cargo los libros de Sayf al-Dawla. Los datos que tenemos sobre sus vidas son escasos. De sus libros conocemos Kitāb fī ajbār Abī Tamām, Kitāb ajbar al-Mawṣil. Sa' Īd murió aproximadamente en el año 400/1009-1010 y su hermano Mahoma en el 380/990-991.

#### Bibliografía:

#### Abū Bakr Mahoma:

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a'lām al-nubālā', vol. XVI, (Beirut 1983), pp. 386-387.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihris, 1 ed, p.205-206.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, vol. I, p. 125. Vol. II, p. 360. Vol. III, p. 404, Vol. IV, p 74. Vol. V, p. 380.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp.293-295.

### **Abū 'Uṭmān Sa' Īd:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a'lām al-nubālā', vol. XVI, (Beirut 1983), pp. 386-387.
- Ibn al- Nadīm. Al-Fihrist, trad Ibrāhīm Ramaḍān, 1ª ed, p.205-206.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, vol. II, p. 360. Vol III, p. 404. Vol IV, pp. 404-405. Vol. V, p. 380.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp. 293-295.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ām al-mu'allifīn, vol. IV, (Damasco 1957), p.233.
- Yāqūt al-Ḥamawī. Mū'Ām al-udabā', 1ª ed ,vol. III. (Beirut 1993), pp. 1377-1379.

### **Şanawbarī:**

Abū Bakr Mahoma b. Ahmad. Era de Anṭakya. Se conservan muy pocos datos sobre su vida. Fue uno de los mejores poetas de wasf que describían la naturaleza, la primavera, la nieve. Además fue historiador. Fue amigo de KuşāŶim. Murió en el año 334/945-946. Sus obras poéticas están recogidas en Diwān šī' ar.

#### **Bibliografía:**

- Al Sayyid Muḥsin al-Amīn, al-. A'yān al šiy'ā, vol. IX, (Beirut 1960), pp. 235-242. Vol IX, (Beirut 1961), pp.43-48.
- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al 'arabī , vol. II, pp. 97-98.
- Marius Canard. Sayf al-daula, p. 295.
- Şawqī Ḍayf. Al-'aşr al-'abbaāsī al-ṭānī, 4ª ed, (El Cairo), pp. 347-368.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ŷam al-mu'lifīn, vol. II, (Damasco 1957), p. 91.

### **Wa'wā':**

Abū al- FaraŶ Mahoma b. Ahmam al- Gasānī al- Dimaşqī. En sus inicios vendía melones en Damasco y al mismo tiempo escribía poesía.

#### **Bibliografía:**

- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al-'arabī, vol. II, pp 78-79.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān, ed. Iḥsān 'Abbas, vol. III, p. 405. Vol. VII, p. 51, 240-241.
- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A'lām 2ª ed, vol. VI, p. 204.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp. 295-296.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ŷam al-mu'allifīn, vol. VIII, (Damasco 1959), p. 307.

### **Sirrī:**

Abū al-Ḥasan b. Aḥmad al-Kindī, conocido como al-Sirrī al Rafā'. Era de Mosul. En su infancia trabajaba como bordador en una tienda y al mismo tiempo se interesaba por la literatura y la poesía. Permaneció en la corte de Sayf al-Dawla hasta el momento

de su muerte. Después se dirigiría a Bagdad para elogiar a su visir al-Muhallab. Acusó a los Jālidī de robarle sus poesías. Murió en Bagdad en el año 366/976-977.

**Bibliografía:**

- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al ‘arabī, vol. II, pp. 96-97.
- Ibn al- ‘Imād al-Ḥanbalī. Shaḍarāt al-ḍahab, vol. III, p. 73.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihrist, 1ª ed, p.206.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a’yān, vol. I, (Beirut), p. 315, 359, 362, vol. III, p. 405. Vol. VII, p. 317.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp. 296-298.
- ‘Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu‘Ŷam al-mu’allifīn, vol. IV, (Damasco 1957), p. 208.
- Yāqūt al-Ḥamawī. Mū‘Ŷam al-udabā’, 1ªed, vol. III. (Beirut 1993), pp.1343-1345.

**Nāmī:**

Abū al-‘Abbas Aḥmad b. Mahoma al-Dārmī al-Muṣayṣī. Está considerado como uno de los mejores poetas de su época. Fue panegirista de Sayf al-Dawla, para quien era uno de los mejores junto a Mutanabbī. Su fecha de fallecimiento es inexacta: unos dicen 399/1008-1009 y otros 370/980-981 o 371/981-982. De sus obras ، كتاب القوافي ، ديوان شعر.

**Bibliografía:**

- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al ‘arabī, vol. II, pp. 99.
- Ibn al- ‘Imād al-Ḥanbalī. Shaḍarāt al-ḍahab, vol. III, pp. 153-154.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a’yān, vol. I, pp. 125-127, p 452. Vol. III, p.405. Vol. VII, p. 310.
- Marius Canard. Sayf al-daula, pp. 298-299.
- ‘Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu‘Ŷam al-mu’allifīn, vol. II, (Damasco 1957), pp. 100-101.

**Ibn Nubāta al Sa’dī:**

Abū Naṣr ‘Abd al-Azīz bn. ‘Umar b. Mahoma bn. Aḥmad Ibn Nubāta. Nació en el año 327/938-939. Su vida transcurrió de corte a corte, elogiando a los reyes y visires, entre ellos a Sayf al-Dawla al que dedicó muchas poesías. Murió en 405/1014-1015 en Bagdad.

**Bibliografía:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a‘lām al-nubālā’, vol. XVII, (Beirut 1983), pp.234-235
- Carl Brockelmann. Tārīj al-adab al-‘arabī, 5ª ed, vol. II, pp. 81-92, 116.
- Ibn al- ‘Imād al-Ḥanbalī. Shaḍarāt al-ḍahab, vol. III, pp. 175-176.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a’yān, vol. II, p.281.Vol. III, p. 190, 193, 202.Vol. V, p. 105, 107, 124-125.
- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A‘lām, 2ª ed, vol. IV, pp. 148-149.
- Marius Canard. Sayf al-daula, p. 299-300.
- ‘Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu‘Ŷam al-mu‘allifīn, vol. V, (Damasco 1957), p.255.
- 

**Babbagā:**

Abū al-FaraŶ ‘Abd al-Wāḥid b. Naṣr b. Mahoma al-Majzūmī. De Nīššibīn, era miembro del entorno literario de Sayf al-Dawla, era de los mejores panegiristas. Murió en el año 398/1007-1008.

**Bibliografía:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a‘lām al-nubālā’, vol. XVII, (Beirut 1983), p. 91.
- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al ‘arabī, vol. II, pp. 96-99.
- Ibn al- ‘Imād al-Ḥanbalī. Shaḍarāt al-ḍahab, vol. III, pp. 152-153.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a’yān, vol. I, p. 125.Vol. II, p. 354.Vol. III, 199-202, 405.Vol. IV, p. 404.
- Marius Canard. Sayf al-daula, p. 300-301.
- ‘Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu‘Ŷam al-mu‘lifīn, vol. VI, (Damasco 1958), p 214.
- Zakī Mubārak. Al-naṭr al-fannī, 1ª ed, vol. I , (El Cairo 1934), pp. 286-293.

**Abū Firās:**

Al-Ḥārīṭ b. Abī al-'Alā'a Sa'īd b. Ḥamdān b. Ḥamdūn. Era primo de Nāṣr al-Dawla y Sayf al-Dawla. Nació en Mosul en el año 320/932-933 o 321/933. Su padre fue nombrado gobernador de esta estratégica ciudad por el califa abasí al-Rāḍī. Es considerado como "único de su tiempo" porque en él se conjugaban varias cualidades (generoso, caballero, guerrero, elocuente, poeta). Acompañó a Sayf al-Dawla en sus batallas contra sus enemigos. Fue asesinado en el año 357/967-968.

**Bibliografía:**

- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al 'arabī, vol. II, pp 92-96.
- Ibn Jallikān. Wafayāt al- a'yān wa anbā' abnā' al-zamān, vol. II, pp. 58-64.
- Maḥmūd Sobḥ. Historia de la literatura árabe clásica, pp. 615-617.
- Marius Canard. Sayf al-dawla, p.19, 95, 141, 190, 192, 220, 317, 347.
- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ŷam al-mu'allifīn, vol. III, (Damasco 1957), pp. 175-176. Vol. XIII, (Damasco 1961),p. 380.

**Mutannabbī:**

Abū al-Ṭayyib Aḥmad b. Ḥusayn b. Ḥasan b. 'Abd al-Ṣammad al-Ŷu'fī al-Kindī. Nació en 303/915-916 en Kufa, se instaló en Ṣām, Siria, cuando era pequeño, fue uno de los literatos y poetas más famosos y sobresalientes y dedicó toda su vida a la literatura y la poesía. Era el poeta favorito de Sayf al-Dawla: se incorporó a su corte en el año 337/948-949, pero se marchó en el 346/957-958: a la de Kāfur al-Ijšidī para elogiarle. Murió en el 354/965-966.

**Bibliografía:**

- Carl Brockelmann. Tārīj al adab al 'arabī, vol. II, pp. 81-92.
- Ibn Jalikān. Wafayāt al- a'yān, vol. I, pp. 120-125. Vol. II, p. 114, 126, 155. Vol. II, p.13, 22, 59. Vol. II, p. 103, 156, 213. Vol. IV, p. 21, 22, 51, vol. V, p. 54, 63, 104. Vol. VI, p. 23, 24, 46. Vol. VII, p. 42, 140, 225.
- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. A'lām 2ª ed, vol I, pp. 110-111.
- Maḥmud Sobḥ. Historia de la literatura árabe clásica, pp. 584-595.
- Marius Canard. Sayf al-dawla, p. 19, 90, 92, 99, 117, 202, 338, 414.

- 'Umar Riḍā Kaḥḥāla. Mu'Ŷam al-mu'lifīn, vol. I, (Damasco 1957), pp. 201-204. Vol. XIII, (Damasco 1957), p. 358.

### **Ibn Ŷinnī:**

Abū al-Faṭḥ 'Uṭmān al-Ŷinnī al-Mawaṣilī. Nació en Mosul antes del año 330/941-942 y realizó allí sus estudios. Dicen que era bizco. Al- Mutanabbī afirmó que Ibn Ŷinnī sabía mejor su poesía que él mismo. Murió en el año 392/1002-1003. De sus obras:

سر الصناعة و أسرار البلاغة، شرح ديوان المتنبي، الكافي في شرح كتاب القوافي للأخفش.

#### **Bibliografía:**

- Ibn al- 'Imād al-Ḥanbalī. Šaḍarāt al-ḍahab, vol. III pp. 140-141.
- Ibn Jalikān, Wafayāt vol. I, pp. 122, 401. Vol. II, pp 140-141. Vol. III, p.202, 246-248, 433. Vol. IV, p. 416.
- Ibn Qunfuḍ al-Qasantīnī. Al-wāfiyat, ed 'Ādel Nūwayḥḍ, p.224.
- Maḥmūd Sobḥ. Historia de la literatura árabe clásica, p. 596.
- 'Umar Riḍa Kaḥḥalah. Mu'Ŷam al-mu'lifīn, vol. VI, pp. 251-252.
- Yāqūt al- Ḥamawī. Mū'Ŷam al-udabā', 1ª ed, vol. IV. (Beirut 1993), pp.1585-1601.

### **Iṣfahānī:**

Abū al-Faraŷ 'Alī b. al-Husayn b. Mahoma b. Aḥmad al-Qurayš, historiador, literario y poeta árabe. Nació en Iṣbahān en el año 284/897-898. Procede de banū Umayya, de la pura raza árabe. Estudió en Bagdad, donde vivió gran parte de su vida. Encontró buena recepción en Alepo, en la corte de Sayf al-dawla. Murió en Bagdad en 356/967-968. Su obra más importante se llama Kitab al-agānī, y la dedicó a Sayf al-Dawla. Recibió el nombre de "Libro de las canciones" porque contenía muchísima poesía que se solía cantar. Murió en el 356/967-968.

#### **Bibliografía:**

- Ḍahabī. Šams al-Dīn. Siyar a'lām al-nubālā', vol. XVI, (Beirut 1983), pp. 201-203.
- Ibn al- 'Imād al-Ḥanbalī. Šaḍarāt al-ḍahab, vol. III pp. 19.
- Ibn al-Nadīm. Al-Fihrist, ed. Ibrāhīm Ramaḍān, 1ªed, p.144.

Iṣfahānī Abū al-Faraʿ al-. Al-agānī, ed. ʿAbd ʿAlī Mahannā, Samīr ʿYābir, 1ªed (Beirut 1986).

- Jayr al-Dīn al-Ziriklī. Aʿlām, 2ª ed, vol. V, p. 88. Vol. X, p. 149.
- M. Nallino. Encyclopédie de l'islam, I, (Leiden Paris 1960), pp. 121-122.
- Maḥmūd Sobḥ. Historia de la literatura árabe clásica, p. 596.
- ʿUmar Riḍā Kaḥḥāla. MuʿYam al-muʿlifīn, vol. VII, p. 78.
- Yāqūt al-Ḥamawī. MūʿYam al-udabāʾ, 1ª ed, vol. IV, (Beirut 1993), pp. 1707-1723.

### III. Descripción de los manuscritos utilizados

Para mi edición he utilizado tres manuscritos: el que lleva el número 17 de la colección de la Junta, y que es el del objeto específico de mi estudio; pertenece al hallazgo de Almonacid de la Sierra, sin fecha, ni nombre del copista. El segundo es de la Biblioteca del Monasterio de El Escorial, aunque de hecho, son dos manuscritos bajo distintas signaturas 522 - 754. El tercero es de la Biblioteca Real de Rabat, nº 4039, completo, con fecha y nombre del copista. He utilizado la edición impresa de Beirut en 11 de šaʿban de 1311/17 de abril 1894, según la última página de la colección, realizado por Ṭāhir al-ʿYazāʾirī.

#### 1- Manuscrito: J- XVII:

Se encuentra ahora en el departamento de Filología Árabe, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid. Fue descubierto en la villa de Almonacid de la Sierra en 1884 (luego daremos detalles del hallazgo). A menudo se cita la colección como MBCEH, Manuscritos aljamiados de la Biblioteca del Centro de Estudios Históricos.

Ha sido reproducido en forma de CD Rom, al cuidado de la actual directora de la Biblioteca de Filología (CSIC) Pilar del Olmo, Madrid, 1998.

Es un manuscrito misceláneo que contiene sobre todo sermones, bajo el título de Al-nubāṭiyyāt atribuidos a Abū Yaḥyá ‘Abd al-Raḥīm b. Mahoma b. Ismā‘īl al Ḥuḍāqī al- Fāriqī, conocido por Ibn Nubāta.

Incipit: خطبة يذكر فيها الموت و المعاد: الحمد لله الذي لا يذل من لاذ بعزه

Explicit: فأنا أوصيكم عباد الله و نفسي بتقوى الله العظيم ، الذي هو

Encuadernación: En piel de la época, s. XVI, en buen estado.

Papel: la mano es 1499 de Montserrat (Barcelona)<sup>1</sup>.

Origen: Almonacid de la Sierra (Zaragoza).

Escritura: Magribí, de dos manos en 118 folios, cuatro folios en blanco sin numerar, dos de los cuales se encuentran entre los folios 67-68 y otros dos entre 76-77.

Tinta: Negra, los títulos en letra gruesa del mismo color.

Tamaño: 21x 15cm 15x 9 cm hasta el folio 75, desde 75 hasta el final 19 x 9

Líneas: 20 líneas hasta el folio 68, 19 desde 68 hasta 74, 21 en los folios 75-76 y los restantes 16.

Lengua: Árabe.

Su estado de conservación es bastante bueno.

2) Manuscritos de El Escorial: N<sup>o</sup> 522, se encuentra en el Monasterio de El Escorial, y en realidad es una continuación del número 754. Se deduce de lo siguiente: la mayor parte del código habla de la muerte y el día del Retorno<sup>2</sup>.

Incipit: خشيته خانقة و السنن بم يرضيه ناطقة و نيات في المجاهد

Explicit: بالكرم البارع في الناس عمي نبيك حمزة و العباس و الحمد لله وحده

Copista: ‘Abd al-Raḥmān b. al-Šarīf ‘Abbās b. Alī b. Mālik.

Fecha: escrito en 653/1255-1256.

Encuadernación: en piel

Origen: desconocido.

---

<sup>1</sup> Oriol Valls Subirà. *La historia del papel en España siglos XV-XVI, tomo II, Madrid 1980, p155.*

<sup>2</sup> Derenbourg Hartwig. *Les manuscrits arabes de L’Escorial, tomo 2 (Paris 1903), p. 43-44.*

Escritura: oriental.

Tinta: negra

Tamaño: 28 x 20 cm

Líneas: contiene 54 folios, 21 líneas por página. Termina con sermones de su hijo Abū Ṭāhir.

Lengua: árabe.

En excelente estado de conservación.

Núm 754: es la primera parte del manuscrito de El Escorial, una copia del año 653/1255-1256.

Incipit: أَقْبِلُوا عَلَى اللَّهِ تَجْدُوهُ عَلَى مَا يَصْلِحُكُمْ

Explicit: وَجِهَادٍ مِنْ لَمْ يَجِبْ دَعْوَتَهُ مِنْ سَائِرِ عِبِيدِهِ بِقُلُوبٍ مِنْ

Copista: 'Abd al-Raḥmān b. al-Šarīf 'Abbās b. Alī b. Mālik.

Fecha: escrito en 653/1255-1256.

Encuadernación: en piel.

Origen: desconocido

Escritura: oriental.

Tinta: negra.

Tamaño: 28 x 20 cm.

Líneas: de 50 folios y 21 líneas por página. En buen estado de conservación.

Lengua: árabe.

3) Manuscrito de Rabat, núm: 4039. Que se conserva en la Biblioteca Real, completo.

No hay catálogo impreso.

Incipit: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَ سَلَّمَ أَخْبَرَنَا الشَّيْخُ ابْنُ اسْحَقَ اِبْرَاهِيمَ

Explicit: أَصْلَحَ اللَّهُ حَالَهُ وَ مَأْلَهُ بِمَنِّهِ وَ كَرَمِهِ أَمِينٍ وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

El copista: Ibn Mahoma al-Ṭayyib b. Alī b.

Fecha: la mañana del martes 23 ṣafar 1210/ 8 de septiembre 1795.

Encuadernación:

Origen: Probablemente Marruecos

Escritura: magrebí

Tinta: negra, algunos títulos están escritos en color diferente.

Tamaño: oscila entre 27 x 18 cm, 26 x 18, 25 x 16,5 cm y 24 x 16,5 cm.

Páginas: 220 páginas

Líneas: 16 líneas por página.

Lengua: árabe.

En buen estado de conservación.

Núm. Del sermón	J-17	R.4039	E.522 y 754	Beirut
1-Sermón de viernes donde se habla de la muerte y el retorno	أ1-2 ب	7-5		6-10
2-Segundo, donde habla de la muerte y el Retorno.	ب 3-ب 2	9-7		13-10
3-Tercero, ídem.	ب 5-أ4	11-9		16-13
4-Cuarto, ídem.	ب 6-ب 5	12-11		19-16
5-Quinto, ídem.	أ 8-ب 6	174-172	19-18	392-389
6-Sexto, ídem.	ب 9-أ 8	16-14		335-331
7-Séptimo ídem.	أ11-ب9	19-17		356-352
8-octavo, ídem.	ب 12-أ11	22-20		379-375

9-Noveno, ídem.	أ 14-ب12	24-22		365-356
10-Décimo, ídem.	أ 15-أ14	26-24	35-34	340-335
11-Otro sermón de viernes	ب 16-أ15	68-66		97-94
12- ídem.	أ18-ب16	44-42		90-86
13- ídem.	ب19-أ18	71-70		104-101
14-Sermón sobre el ascetismo en esta vida	-أ20 أ21	6-4	62-61	349-347
15-Otro sermón sobre el sufismo	أ23-ب21	70-68		101-97
16-Otro sermón donde se habla de la muerte y el Retorno	-أ23 أ24	79-78	48-47	346-344
17-Otro sermón donde se habla de la muerte del señor de la humanidad, que Dios le salve y bendiga:	ب25-ب24	17-16		139-136
18-Otro sermón de viernes	ب27-ب25	74-72	18-17	108-104

19- Otro sermón sobre lo antes dicho	أ29-ب27	172-171	28-27	78-75
20- Otro sermón de viernes	أ30-أ29	78-76		
21- ídem.	ب31-ب30	129-127	15-14	55-52
22-Otro sermón pero no de Ibn Nubāta, dicen que es un sermón del profeta que Dios le salve y le bendiga	أ32-أ31			
23- Otro sermón pienso yo de Ibn Nubāta	ب33-ب32	20-19		343-341
24- Otro sermón de viernes	أ35-ب33	36-35		31-28
25- ídem.	ب36-أ35	122-121		39-35
26- ídem.	ب37-ب36	178-176		422-419
27- ídem.	ب39-أ38	27-26	36-35	396-366
28- Otro sermón del mes de Muḥarram	ب40-ب39			

29- Otro sermón de la ' Āšūra'	í42-í41	3-1		136-133
30- Otro sermón de viernes	ب43-ب42	31-29	38-37	352-349
31- Otro sermón de viernes, en el que se habla de cómo disponer el tiempo y del Regreso	í45-ب43	29-28	37-36	372-369
32- Otro sermón de viernes, donde cita parte de la azora de Raḥmān	í46-í45			
33- Otro sermón de viernes	í47-í46			
34- Otro sermón de viernes	í48-í47			
35- Otro sermón de viernes, abreviado	í49-í48	192-190	63-62	125-122
36-Raŷābiyyāt. Un sermón para el mes de Raŷab	-í49 í50	48-46		148-145
37- Otro sermón para el mes de Raŷab	ب51-ب50	46-44		145-143
38-Otro sermón	í53-ب51	51-49		153-151

para despedir el mes de Raġab, y recibir el mes de Ša' bān				
39- Otro sermón para despedir el mes de Raġab	Ī54-Ī53	49-48		150-148
40-Ša'bāniyyāt. Sermones del mes de Ša' bān	Ī55-Ī54	53-51		156-154
41- Otro sermón para la despedida de Ša' bān	ب 56-ب 55	54-53		159-156
42- Ramaḍanīyāt, Sermones del mes de Ramaḍān	Ī58-ب 56	56-54		162-159
43- Otro sermón sobre la excelencia de Ramaḍān	-Ī58 Ī59	58-57		164-162
44- Otro sermón para despedir el mes de Ramaḍān	ب60-Ī59	60-58		168-165
45- Sermón de los primeros diez días del ڤī	Ī62-ب60	21-20	62-60	171-168

I-ḥiyyā				
46- Un sermón para el día de 'Arafāt y los diez días de ̣I I-ḥiyyā	ب63-أ62	64-62	22-21	173-171
47- Otro sermón para todos los sermones precedentes	أ66-ب63			
48-otra versión.	ب66-أ66			
49-Rogativas para la lluvia <sup>1</sup>	ب68-ب67			
50- Otra rogativa de lluvia	ب70-ب68			
51- Otra rogativa de lluvias	ب71-أ71			
52-Otra invocación.	ب71			
53-Otra invocación.	ب73-أ72			
54- Sermón del Anticristo	أ76-ب74			
55- Un sermón excelente para la fiesta de la	ب87-أ77			

---

<sup>1</sup> Los textos número 49 a 53, rogativas contra la sequía, no son obra de Ibn Nubāta.

Ruptura del Ayuno				
56- Otro sermón para las dos fiestas	ب87-أ84			
57- Sermón de viernes.	ب88-ب87			
58- El primer sermón de la fiesta de los Sacrificios <sup>1</sup>	ب100-أ89			
59- Otro sermón para las dos fiestas.	ب104-أ101			
60- Sermón para el día del nacimiento del Profeta	ب106-أ105			
61- Sermón del viernes	ب107-ب106			
62- ídem.	ب109-ب107			
63- ídem.	أ111-ب109			
64- ídem.	أ112-أ111			
65- Un sermón elocuente	أ114-ب112			
66-sermón de	أ116-أ114			

---

<sup>1</sup> *Contiene la historia de Abraham y su hijo Ismael, de estilo diferente, que no se puede atribuir a Ibn Nubāta: folio ب100 -أ96*

viernes acerca de la muerte de los Profetas, que la paz sea sobre ellos.				
67-otro sermón de viernes en que se recita la azora del Afán lucro.	ب117-أ116			
68-sermón de viernes sobre el oscurecimiento del sol	أ118			

### III.B. Otros manuscritos de la obra:

Brockelmann (GAL G. I, 92, S. I, 149) enumera los siguientes manuscritos:

-Berlín 3944, es una copia realizada aproximadamente en el año 629-1223, contiene también sermones de su hijo Abī Ṭāhir Mahoma b. ‘Abd al-Raḥīm, y sermones de su nieto Abī al-Faraŷ. Brill (ahora Princeton) M. 269, Munich 153, Oxford, Bodleiana 1: 96, Leiden 2138, La Haya Mehren 71, París 1289, Istanbul, Rāgib 1092, Cairo II: 157, Mechhad. XV, 7,21.

Sus sermones ya fueron editados en el Cairo en los años: 1282, 1286, 1292, 1302, 1304, 1309 hégira, y en Bombay 1282 H. De Slane publicó un sermón de los sueños, en Journal Asiatique, 1840, p. 66 ss.

Su hijo Abū Ṭāhir hizo unos resúmenes conservados en Gotha 827. Un desconocido es autor de los extractos de París, 1290 (3).

### III.C. Comentarios sobre los sermones de Ibn Nubāta:

Brockelmann también recoge los comentarios a los sermones: Un comentario de al-'Abkarī, que murió en 683/1294, se encuentra en Leiden nº 2138, Istambul 'Umūmiye, nº 5573. Otro comentario de 'Abd al-Raḥīm b. Ibrāhīm al-Bārizī, murió en 683/1294, está en Londres, British Museum Or. 7549, DL 12, y en Oxford, Bodleiana I, 139, s. II, 570. El comentario de Ṭāhir al-Ŷazā'irī fue publicado en el año 1331/. H

Ḥayyī Jalīfa habla de otros comentarios, vol. III, núm. 4727, <sup>2</sup>I, 714. También en Berlín Ahlwardt, 3344.

'Abd al- Laṭīf al- Bagadādī hizo un comentario de los sermones, que se encuentra Basilea, Colección Landberg, 17.

#### **IV. Descripción del hallazgo de Almonacid de la Sierra y estado actual de los trabajos de edición.**

Francisco Zapater y Gómez, correspondiente de la Real Academia de la Historia en Zaragoza, dio la noticia del hallazgo de centenares de códices en la villa de Almonacid de la Sierra<sup>1</sup>. La mayoría de los códices están en lengua árabe. Poco después el profesor D. Francisco Codera publicó un informe en el Boletín de la Real Academia de la Historia:

“Los manuscritos aparecieron al derribar o reparar una casa antigua y hallábanse escondidos en le espacio que mediaba entre un piso ordinario y un falso piso de madera, hábilmente sobrepuesto, de modo que los libros muy bien acondicionados en ese espacio intermedio, han estado ocultos cerca de tres siglos, sin que nadie haya advertido”.

“Por desgracia, al encontrar los manuscritos fueron considerados de ningún valor por los albañiles y peones, arrojados entre los escombros o dejados a disposición del primero que llegaba, los muchachos se entretuvieron en romper las hojas y en hacer hogueras con ellas, destrozando más de ochenta volúmenes y quemando, quizá por completo, de ellos 50 en buen estado”

---

<sup>1</sup> M.Asín, *Palacios y J.Ribera. Manuscritos árabes y aljamiados*, p.V.

“No fue poca suerte el que al día siguiente, o a los días del hallazgo, pasara por dicho pueblo el reverendo P. Fierro, de las Escuelas Pías de Zaragoza,

el cual compró en el acto uno o dos volúmenes que le presentaron, esto fue causa de que ya tuviera cuidado en no destrozar lo que iba apreciando o de que se recogiese lo que se habían llevado lo chiquillos”<sup>1</sup>.

El correspondiente de la Academia, D. Pablo Gil, se dirigió al lugar del hallazgo y pudo obtener una parte de lo que había sido quemado. La mayoría de los códices estaban destrozados y una parte estaba ya en poder de los Padres Escolapios, con lo cual él solamente pudo adquirir una parte.

Debido al estado fragmentario de muchos de los manuscritos no es fácil reconocer su contenido.

En este momento debemos mencionar los resultados del cómputo del hallazgo que realizó J. Zanón<sup>2</sup>. Mientras Ribera decía que la mayoría de los manuscritos eran árabes, Zanón prueba que el 62,4% de los códices son aljamiados y 37,6% son árabes.

Es obvio que la mayoría de los estudios realizados hasta ahora sobre el hallazgo se interesaron por los manuscritos aljamiados, dejando de lado los manuscritos árabes.

En junio de 1910 y con la colaboración de D. Mariano de Pano, la viuda de Pablo Gil quiso vender la colección de casi todos los manuscritos, y el comerciante comenzó las gestiones para ver si conseguía realizar un negocio beneficioso. Afortunadamente la colección ha permanecido completa, pues fue adquirida por el Estado a través de la Junta de Ampliación de Estudios, mediando en las gestiones los notables arabistas Miguel Asín Palacios y Julián Ribera, que redactaron la introducción que precedía al catálogo de los manuscritos.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Francisco Codera. “Almacén de un librero morisco descubierto en Almonacid de la Sierra”, *Boletín de la Real Academia de Historia*, tomo V (1884), pp.269-270.

<sup>2</sup> Jesús Zanón. “Los estudios de la lengua árabe entre los moriscos aragoneses a través de los manuscritos de la Junta”. *Sharq Al-Ándalus*, 12 (1995), p. 366.

<sup>3</sup> M.Asín, Palacios y J.Ribera. *Manuscritos árabes y aljamiados*, p.VIII

Ribera y Asín creían que el fondo perteneció a un modesto ganadero o comerciante morisco, pues encontraron unos libros de cuentas de ganaderos o comerciantes de Medinaceli y otros lugares de Aragón<sup>1</sup>. Personalmente considero que es posible que un ganadero o comerciante pudiese adquirir estos manuscritos, pero no creo posible que los pudiesen conservar manteniendo su estado hasta la forma en los que hoy los conocemos. En mi opinión la persona que podía conservar estos códices tan importantes en la vida de los moriscos tendría que ser un intelectual. Jesús Zanón, cuando estudió atentamente el hallazgo y cómo lo escondía, pudo trazar el siguiente retrato: en primer lugar, sería un alfaquí mālikī, preocupado por mantener, transmitir y observar las tradiciones jurídicas islámicas en la lengua del Corán. En segundo lugar, se trataría de un morisco letrado “mu’allim” que enseñaba el Corán, o almocrí.<sup>2</sup>

#### **IV. B. Los moriscos de Almonacid de la Sierra:**

Voy a hablar brevemente de la villa de Almonacid de la Sierra, situada a 56 km de Zaragoza, o Almonestir, que es el nombre más antiguo que se conoce hasta ahora. ‘Almonestir’ nos hace pensar que se trataba de un edificio religioso o santuario del que no hay ninguna noticia<sup>3</sup>. Al-‘Udrī lo llamaba al-Munastir. Desde 1820 los libros parroquiales registran el nombre de Almonacid, cuyas variantes son Almonazir, Almonacil, Almonecil, Almonecir. Almonacid deriva, pues, de la forma arabizada de al-Munastir.

La presencia islámica fue profunda y duradera, y después de la conquista cristiana de aquella parte de Aragón, en el siglo XII, su cultura y religión musulmanas

Siguieron floreciendo. Durante el siglo XIII, gozaban de una libertad religiosa y cultural que perduraría hasta la conversión forzosa en 1512. Según el censo del año 1495, de las ochenta y siete casas que había en Almonacid, ochenta y seis de ellas

---

<sup>1</sup> M.Asín, Palacios y J.Ribera. *Manuscritos árabes y aljamiados*, p.XII.

<sup>2</sup> J. Zanón. “Los estudios de la lengua árabe entre los moriscos aragoneses a través de los manuscritos de la Junta”, *Sharq Al-Ándalus*, 12 (1995), pp. 336.

<sup>3</sup> Beltrán. *Almonacid de la Sierra*, p.10.

eran moriscas. Henrique Cock nos informa en su libro de que la mayoría de los habitantes eran moriscos, o como él los llama “moros”:

Está cerca de aquí Almonacir, un gran pueblo de moros del Conde Aranda [...] También me parecía de notar esto que todas las villas y pueblos de particulares señores, condes o duques de esta tierra casi no tienen otra gente que cristianos nuevos o reliquias de moros<sup>1</sup>.

En el año 1512, el emperador Carlos I ordenaba a judíos y moros que se convirtiesen al cristianismo si querían permanecer en sus pueblos. La mayoría de ellos se convirtieron al cristianismo, pero de modo muy superficial, porque no dejaban de practicar el Islam, que siempre permanecía en sus almas. Antes me he referido a la situación de los moriscos en aquella época, digamos ahora que el 29 de mayo de 1610, el rey Felipe III decidió expulsar a los moriscos aragoneses. De Almonacid se fueron 1250 moriscos<sup>2</sup>.

Los moriscos aragoneses eran los más hispanizados lingüística y culturalmente. Hablaban árabe, pero lo iban sustituyendo progresivamente por el idioma romance conservando la grafía árabe, según demuestran los famosos libros y documentos hallados en 1884. Entre 1501 y 1525, Aragón vivió una situación sociolingüística y político-religiosa favorable para verter los textos islámicos al romance, y muchos de los textos aljamiados hallados fueron traducidos en aquellos años.

Por el contrario, en la Corona de Castilla no había este ambiente favorable<sup>3</sup>. A pesar de esta posibilidad que representa el aljamiado, los moriscos aragoneses se esforzaban en mantener viva la lengua árabe entre ellos, enviando a sus hijos a Valencia para aprenderla<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> *Henrique Cock. Relación del viaje hecho por Felipe II en 1585 (Madrid 1876), p29-30*

<sup>2</sup> *Beltrán. Almonacid de la Sierra, pp. 93-94.*

<sup>3</sup> *Luis F Bernabé Pons. El cántico islámico del morisco hispanotunicino Taybili, (Zaragoza, 1988), p 18.*

<sup>4</sup> *Beltrán. Almonacid de la Sierra, pp. 40-41*

El Islam y las costumbres árabes pudieron mantenerse vivos durante medio milenio en la zona, después de su reconquista por los cristianos en el año 1119. La presencia islámica fue también notable en la literatura, por ejemplo, el Mancebo de Arévalo se fue de la Corona de Castilla después de las prohibiciones de 1501-1502, a Aragón, cuando allí aún se podía practicar el Islam libremente. O en la arquitectura popular, como lo demuestra el viejo caserío, sus arcos, sus ollerías. Por todo lo cual Antonio Beltrán, califica el hallazgo del Almonacid de la Sierra, como uno de los más importantes hallazgos en la Península y como una prueba patente de esta presencia.

Hoy en día son muy pocos los habitantes que admiten descender directamente de aquellos moriscos, y la mayoría busca su origen entre los colonizadores llegados después de la expulsión de los moriscos<sup>1</sup>.

#### **IV.C. Las prácticas religiosas de los moriscos:**

Los moriscos no se diferenciaban del resto de los musulmanes en la práctica de los pilares del Islam, que seguían en la medida de lo posible. Cuando corrían grave riesgo en su vida, podían adoptar la taqiyya o “precaución”, el encubrimiento de la propia fe. Por temor a cualquier denuncia inquisitorial, los moriscos estaban obligados a simplificar los preceptos divinos de su religión.

Sus mezquitas iban desapareciendo o se convertían en iglesias. La oración del viernes en vez de celebrarla en su tiempo prescrito, la celebraban por la noche en grupos reducidos, en casas particulares, eliminando la llamada a la oración.

Respecto a las abluciones, no podían cumplirlas como manda la religión y se contentaban con sólo zambullirse en el agua. Cuando no había agua, tenían que hacer al-tayammum frotando con la tierra u otra sustancia apropiada.

En lo relativo al ayuno hay que decir que se esforzaban en cumplirlo. Pero hubo excepciones.

---

<sup>1</sup> Beltrán. *Almonacid de la Sierra*, pp. 36-38.

Así, los moriscos que convivían con cristianos viejos, o estaban al servicio de un cristiano, debían comer y beber al mismo tiempo que su señor, y cuando no lo hacían, a menudo los denunciaban y encarcelaban.

Acerca de la fe, el mufti de Orán Aḥmad b. Abī Ŷumu‘a<sup>1</sup> les recomienda lo siguiente: “Si os colocan en la balanza de infidelidad y os es posible disimular, hacedlo así, negando con el corazón lo que afirméis con vuestras palabras, al obrar forzados. “Y si os dicen que denostéis a Mahoma, denostadlo de palabra y amadlo a la vez con el corazón”<sup>2</sup>. Respecto a la oración les aconsejaba el siguiente “La oración cumplida en cualquier circunstancia, con las prosternaciones”<sup>3</sup> “Si os obligan en la hora de la oración a prosternar delante de los ídolos....hacedlo, pero con la intención de adorar a Dios...”<sup>4</sup>.

Para cumplir la purificación, “os bañaréis en el mar o en el río y si esto os fuese prohibido, hacedlo de noche y os servirá como si fuese de día. Haced al-tayamum, aunque sólo sea frotando las manos en la pared”<sup>5</sup>.

“Si os forzan a beber el vino, pues bebedlo, pero no con la intención de hacer el vicio”<sup>6</sup> En cuanto al cumplimiento de la limosna, esta práctica quedó limitada y se mantuvo sólo en aquellos lugares donde los moriscos constituían la mayoría de la población o en los casos en que disfrutaran de cierta libertad. Aḥmad b. Abī Ŷumu‘a

Les recomienda lo siguiente: “Pagad el azaque, aunque sea haciendo mercedes a los pobres y aunque lo deis con vanagloria, pues Dios no ha de atender a vuestro

---

<sup>1</sup> *La redactó en rayab 909/diciembre 1503.*

<sup>2</sup> *J.Cantineau. “La lettre du moufti d’Oran aux muslimans d’Andalousie” Journal Asiatique, tome CCX, (Janvier-mars 1927), p.9.*

<sup>3</sup> *J.Cantineau. “La lettre du moufti d’Oran” J.A, p.7.*

<sup>4</sup> *J.Cantineau “La lettre du moufti d’Oran” J.A, p.12.*

<sup>5</sup> *J.Cantineau. “La lettre du moufti d’Oran” J.A, p.8.*

<sup>6</sup> *J.Cantineau. “La lettre du moufti d’Oran” J.A, p.8.*

exterior, sino a la intención de vuestros corazones”<sup>1</sup> .Esta medida de precaución taqiyya mantuvo el Islam vivo entre los moriscos durante un largo tiempo

Los moriscos aragoneses, después de la expulsión de los de Valencia, vivían turbados, temerosos, deprimidos. Eran testigos del empeño de los inquisidores en prender a los más notables personajes de sus aljamas, y todos fueron objeto, por parte de cristianos viejos, de ultrajes y amenazas.

#### **IV. D. El contenido del hallazgo:**

En el mencionado artículo, Jesús Zanón, después de haber hecho un cómputo sobre el hallazgo del Almonacid de la Sierra, nos ofreció los siguientes resultados:

1-La disciplina más representada es el fiqh con un 33,8% sobre el total de los textos árabes, entre éstos la escuela mālikī posee la gran parte.

2-El Corán: 20,4% del total. 73,1% de los textos son azoras coránicas y 26,9% comentarios.

3-Gramática y lexicología: 16,6%.

4- Literatura: 11,8%.

5- Mística: 4,4%.

6- Hadices: 3,8%.

7- Sermones: 3,7%.

8- Teología: 3%<sup>2</sup>

9-Oraciones: 2,3%.

10-Poesía: 0,2%.

La mayoría de los manuscritos son, pues, de tema religioso: devocionarios, lecturas coránicas, liturgia, sermonarios. El papel utilizado es exclusivamente español.

---

<sup>1</sup> J.Cantineau. “La lettre du moufti d’Oran aux musulmans d’Andalousie” J.A, p.7.

<sup>2</sup> Representada en el compendio de la obra de al-Gazālī, *Iḥyā’ ‘ulūm al-dīn*.

Para completar esta visión puramente estadística, a continuación paso a inventariar estos manuscritos, e indicar si se han publicado o estudiado, utilizando el artículo

“Los manuscritos aljamiados” López Morillas Consuelo publicado en al- Qanṭara, XIX, 1998 como base:

**J 1:**

Iṣa de Gebir, muftí alfaquí de la aljama de Segovia, Alquitab segobiano. Es un brevario suní, aljamiado.

- Cervera Frías, María José. “La reglamentación sobre ventas en los tratados jurídicos mudéjares” Actas IV SIME, (Teruel 1987), pp.135-141.
- Carmona González, Alfonso. “Textos jurídico-religiosos islámicos de las épocas mudéjar y morisca” Areas, 14, (Murcia 1992) p.8.
- Gutbord, C, Tesis doctoral. Universidad de Tübingen, Aljamía 1991.
- Wieggers, Gerard. Islamic Literature en Spanish an aljamiado, Yṣa Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors, Brill , (Leiden, New York, K ö In 1994).
- Bernabé Pons, Luis.F. El cántico islámico del morisco hispanotunicino Ṭaybili, (Zaragoza 1988), pp.17-18.

**J 2:**

Abū Mahoma ‘Abd Dios b. Naŷm b. Šās ‘Aqad al-Ŷawāhr al-ṭamina fi maḍhab ‘Alim al-madina”, es un tratado de jurisprudencia según el rito maliqí, en lengua árabe. Sin estudiar

**J 3:**

Anónimo, Códice de una miscelánea son azoras coránicas, narraciones de carácter profano y cuestiones de jurisprudencia y de moral. Aljamiado.

- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p. 2, p. 12.
- Longás Bartibás, Pedro. Vida religiosa de los moriscos, estudio preliminar, Darío Cabanelas Rodríguez, (Granada 1915), p.58-73, 82 ,83, 95, 122, pp. 181-186, 217, 220, 245, pp. 256-263, pp. 274-275, pp.284-286, 300-302.
- Reinhold, Kontzi. Aljamiado Texte, tomo I (Wiesbaden 1974), pp 347-677.

- Ruisánchez Guitérrez, Mercedes. “El recontamiento de la Doncella Arcayona (tres versiones aljamiado-moriscas de lo manuscritos J 3 y J57”. Universidad de Oviedo (1990), (Aljamía 1991).

**J 4:**

Anónimo, Códice de miscelánea.lengua árabe y Aljamiado. Ha sido estudiado por:

- Ben M´rad, Mahoma ‘Alī. Edición y estudio del código misceláneo aljamiado-morisco nº IV de la Junta, tesis doctoral inédita. Universidad Complutense, (Madrid 1991).
- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos” ,p. 2-3.
- Cervera Frías, M.J. “La reglamentación sobre ventas en los tratados jurídicos mudéjares”, Actas IV SIME, (Teruel 1987), pp.136-141.
- -----“Un tratado jurídico musulmán copiado por mudéjares aragoneses. Descripción de los manuscritos del Muḥtaṣar de al-Ṭulayṭulī, Aragón en la Edad media , VIII. Homenaje al profesor Emérito Antonio Ubieto Arteta (Zaragoza 1989), pp. 175-183.
- -----, Muḥtaṣar de ‘Alī b.‘s aṭ-Ṭulayṭulī, (CSIC-ICMA Madrid 2000), pp. 71-72
- Longás, Pedro. Vida religiosa de los moriscos, (Granada 1915). pp.214-217, pp.221-223.
- López Pita, P. “Comentario histórico de un manuscrito aljamiado-morisco”, Espacio, Tiempo y Forma (Ser. 3), 5 (1992), pp. 359-422.
- Piedra Fonseca, Yolanda. Capítulo que habla de principio de los turcos: de qué generación vienen, edición lingüística, glosario del manuscrito J 4. (Oviedo 1990).

**J 5:**

Abū al-Ḥasan Alí b. Yaḥyá b. Qāsim, Al-maqṣad al-maḥmud fī taljīṣ al-‘uqud, árabe. Formulario de actas notariales. Lengua árabe. Sin estudiar.

**J 6:**

Naṣr b.Mahoma b. Ibrahīm al-Samarqandī, Tanbīh al-gāfilin. Una traducción aljamiada de algunos capítulos de esta obra.

- Asín Palacios, Miguel. El original árabe de la novela aljamiada “El baño de Zariab”, vol. I, (Madrid 1924), p. 377.
- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p.9
- Saavedra, Eduardo. las Memorias de la Real Academia Española, vol. VI , (1889), p. 243.

**J 7:**

Abū ‘Umar Yūsuf b. ‘Abd Dios b. ‘Abd al-Barr al-Namrī, Al safar al-sābir min kitāb al-istidkār li-maḍāhb ‘ulamā’ al-amṣār taṭamanhu kitāb al-muwta’ sann ma’nī al-ra’yī wa al-aṭār wa šarḥ dālik kulhu bī ijāz wa ijtiṣar, tratado de jurisprudencia según el rito maliquí. Lengua árabe. Sin estudiar

**J 8:**

Anónimo Castigo para la gente, tradición de Sa’īd hijo de ‘Umar, sobre el nacimiento del Profeta Mahoma (Pb), aljamiado.

- Alvar, M. “Apostillas lingüísticas al Fecho de Buluqía”. Estudios sobre el dialecto aragonés, (Zaragoza: Instituto Fernando el Católico, 1973), pp. 252-269.
- Cardaillac, Yvette y Hermosilla, M.J. “Le Héros, maître du pouvoir magique: Salomon”, Mélanges Cardaillac, ed Temimi, A, vol.II, (Zaghuan 1995), pp.145-159.
- Fernández Fernández, M.J. “Análisis formal y comparado de un relato aljamiado-morisco”, AQ, 9 (1988), pp.101-119.
- ----- “La literatura del ejemplo a luz de algunos textos aljamiado-morisco”, Actes du V Symposium International d’Etudes Moriaques sur Métiers, vie religieuse et problématiques d’histoire morisque, ed, Temimi, A, (Zaghuan1990), 123-128.
- ----- Libro de los castigos, edición, introducción, estudio, glosario y notas. Tesis doctoral inédita. (Oviedo 1987).
- Longás Bartibás, P. Vida religiosa, pp.232-234, pp.295-299.

- López –Baralt, L. Estudio de la “leyenda de Buluquía” (anunciado Aljamía 1992).
- ----- “En busca de un profeta perdido: el viaje maravilloso de Buluquía a los confines del universo en una leyenda aljamiada del siglo XVI”. Actes SIEM (Zaghoun 1995), pp.145-160, y en Romania Arabica, pp. 361-86.
- López Morillas, C. Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma el Profeta de los moriscos, CSIC, (Madrid 1994), pp. 96-97, pp. 105-107, pp. 110-119.

#### **J 9:**

Anónimo “Miscelánea”, sobre el nacimiento y genealogía del Profeta Mahoma (Pb), aljamiado.

- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p. 9.
- Cervera Frías, M.J. “La reglamentación sobre ventas en los tratados jurídicos mudéjares” Actas IV SIME, (Teruel 1987).
- -----, La plegaria musulmana en el compendio de al-Ṭulayṭulī, (Zaragoza 1987), pp. 15-16.
- -----, Mujtaṣar, pp.72-73.
- Fuente Cornejo, T. Poesía religiosa aljamiado-morisco,(Madrid 2000), pp.261-262.
- -----, “Una aproximación a la poesía panegírica de Mahoma en la literatura aljamiado-morisca”, Actes SIEM, (Zaghoun 1993), I, pp. 275-282.
- Laureano, Gloria. Edición y estudio del manuscrito J 9. Tesis doctoral. Universidad de Puerto Rico (Aljamía 1992).
- Longás Bartibás, P, Vida religiosa, pp. 40- 50.
- Hachard, V. “La ascensión de Mahoma a los cielos (Notes sur les versions de morisques du mi’rāj), Actes SIEM,(Zaghoun 1993) I,pp.333-340.
- López Morillas, C. Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma el Profeta de los moriscos, pp. 97-98, pp. 121-140.
- Narváz, María Teresa. Transcripción y estudio del capítulo V del manuscrito J 9, la ablución, al oración y el ayuno, (Puerto Rico).

#### **J 10:**

Anónimo “Miscelánea”, tratado de mística. Un libro sobre la crítica de hadices. Lengua árabe. Sin estudiar.

**J 11:**

Abū Mahoma b. 'Abd al-Wāḥd al-Fihrī, Al-safar al-ṭānī min al-waṭāyaq wa al-masā'il, al-ma'ŷmū'a min kutub al-fuqahā', Mahoma b. 'Abd Dios b. Abī Zamaniyn wa-Mahoma b. al 'Attar wa- Aḥmad b. Sa'īd b. al-Hindī wa- Mūsa b. Aḥmad Alī, (alfāzihim wa-ma'anīhim)", actas notariales. Compilado a base de cuatro libros de notariado. Lengua árabe. Sin estudiar.

**J 12:**

Anónimo “Miscelánea”. Lengua árabe. Ha sido estudiado por:

- Al-Ganabi, W. “Un manuscrito aljamiado, último eslabón de la obra del Deniense de España”, ShAn, 7 (1990), pp. 121-34.
- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p. 9-11.
- Longás Bartibás, P. Vida religiosa, pp. 232-245, pp. 250-255.
- Mamduḥ, Raša hizo su trabajo de investigación sobre el manuscrito J XII de la Junta en la Universidad Complutense de Madrid en el 2003.
- Rubiera Mata, María. J. “Nuevas hipótesis sobre el mancebo de Arévalo” ShAn, 12 (1995), pp.315-323.

**J 13:**

Anónimo “Miscelánea”, materia religiosa. Aljamiado. Ha sido estudiado por:

- Epalza, M. y Vespertino Rodríguez, A, nueva edición de “Las Coplas del Alhichante de Puey Monçón” (Aljamía 1991).
- Fuente Cornejo, T. “Una aproximación a la poesía panegírica de Mahoma en la literatura aljamiado-morisca” , Actes SIEM ( Zaghouan 1993), I, pp. 275-282.
- ----- “Las anotaciones en caracteres latinos de las guardas del ms. aljamiado-morisco J XIII”, ShAnd, 8 (Alicante 1991), pp. 137-152.
- ----- Poesía religiosa aljamiado-morisco, pp-243-260.
- Harvey, L. Patrick. “The Moriscos and the Ḥājj”, Bulletin of the British Society for Middle Eastern Studies, 14 (1988), pp.11-24.

- Khedr, Tareq Mahoma. Edición y estudio del código misceláneo aljamiado-morisco nº XIII de la Junta para la Ampliación de Estudios. Tesis doctoral inédita. Universidad Complutense, (Madrid, 1996).
- Montaner Frutos, A. "Concordancias del Recontamiento de Almiqdād y Almayāça (I)", AFA, 52 (1995), pp.389-445.
- ----- "El depósito de Almonacid y la producción de la literatura aljamiada (En torno al ms. Misceláneo J XIII)", AFA, 41 (1988), pp.119-252.
- Zúñiga López, R. "Las Coplas del Alhichante de Puey Monçón (Peregrinación a la Meca de un morisco aragonés a finales del siglo XVI)", MEAH, 37-38 (1988-89), 449-479.
- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos" p. 2.
- López Morillas, C. Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma el Profeta de los moriscos, pp. 101-104.
- Kontzi, Reinhold. Aljamiado Texte, tomo I (Wiesbaden 1974), pp. 678-710.

**J 14:**

Abū 'Abd Dios Mahoma b. Mahoma al-Fajār al-Ŷuḍāmi "Kitāb manzum al-durar fī šarḥ kitāb al-mujtašar", tratado de liturgia y jurisprudencia. Lengua árabe y aljamiada. Ha sido estudiado por:

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p 9, 12.
- Cervera Frías, M.J. "La reglamentación sobre ventas en los tratados jurídicos mudéjares" Actas IV SIME, (Teruel 1987).
- ----- La plegaria musulmana, p. 16.
- ----- Mujtašar, CSIC, (Madrid 2000), pp. 66-68.

**J 15:**

Abū Mahoma 'Abd Dios b. Alí b. Ishāq al-Šumayrī, Kitāb tabšīrat al-mubtada wa al-muntaha, es de gramática árabe. Lengua árabe.

**J 16:**

Anónimo "Azoras del Corán". Lengua árabe.

**J 17:**

Ibn Nubāta, Al- Nubātiyyāt. Lengua árabe.

**J 18:**

Anónimo "Azoras coránicas". Lengua árabe y aljamiada

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p. 12.
- López-Morillas, C. The Qu'ān in sixteenth-century Spain: six morisco versiones of sūra 79, (London 1982).
- ----- "Los comentarios exegéticos del manuscrito J 18: Corán 43:65" Actes SIEM (Zaghuan 1990) ,pp. 362-263.
- ----- "The Moriscos and Christian doctrine", Christians, Muslims, and Jews in Medieval and Early Modern Spain. Meyerson, M. ed. (South Bend: Notre Dame University, 1999).
- Vernet, J y López Lillo, C. "Un manuscrito morisco del Corán", BRABLB, XXXV (1973-1974), pp 185-255.

**J 19:**

Abū al-Qāsim 'Abd al-Raḥmān b. Ishāq al-ZuĀĀĪ Kitāb al-Ŷumal fī al-naḥw.

Lengua árabe.

**J 20<sup>1</sup>:**

Anónimo, Miscelánea, tres tratados diferentes sobre materia religiosa.

- Qara Abīr está preparando una tesis doctoral sobre una obra de Abū Qāsim b.Ŷuzay al-Kalbī bajo la dirección de Dra.María Jesús Viguera en el departamento de Estudios Árabes E Islámicos (Universidad Complutense de Madrid)

**J 21:**

Abū al-Ḥasan Alí b. 'Abd Dios b. Malik al-Ma'marī al-Abaḍī Saffar fihi jamī' ijtiṣār kitāb iḥya' 'ulum al-din", es un compendio de las cuatro partes del iḥya' de Al-Gazālī.

Lengua árabe.

---

<sup>1</sup> Este códice contiene dos sermones de nuestro autor Ibn Nubāta, el n° 55 un sermón excelente para la fiesta de la Ruptura del Ayuno y n° 56 otro sermón para las dos fiestas.

- Oujja Farida está preparando una tesis doctoral bajo la dirección de Dr.Emilio Tornero sobre el manuscrito nº 21 de la Junta.

**J 22:**

Anónimo, Libro de dichos maravillosos, tratado de supersticiones moriscas.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p 3.
- Domingo, M. C, y Viladrich, M. "Los moriscos: lingüística y ciencia", Actes SIEM, (Zaghouan 1993), I pp. 223-234.
- Labarta, Ana. Libro de los dichos maravillosos (Misceláneo morisco de magia y adivinación). Fuentes Árabe-Hispanas 12, Madrid CSIC-ICMA, 1993).

**J 23:**

Anónimo, Letanía para pedir agua, es una rogativa en aljamiado.

**J 24:**

Anónimo, Miscelánea. Aljamiado

- Viguera Molins, M. J. "Cuentas aljamiadas de Joan Meçod". Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz, (Granada 1991), pp. 129-141.

**J 25:**

Anónimo, Miscelánea, azoras coránicas bilingües, predicaciones en aljamiado y árabe.

- Cardaillac, Yvette y Hermosilla, M.J. "Les héros, maitre du pouvoir magique Solomons", Mélanges Cardaillac.
- Consuelo López-Morillas, C. The Qur'ān in sixteenth-century Spain: six morisco versiones of sūra 79, (London 1982).
- Longás Bartibás, P. Vida religiosa de los moriscos, pp.186- 213.
- Vernet, J. y L. Moraleda. "Un Alcorán fragmentario en aljamiado", BRABLB, 33 (1969-1970) pp. 45-75.
- Viscasillas Seguí, M. V. Traducciones aljamiadas del Corán. Estudio lingüístico de unos fragmentos. Tesis de licenciatura inédita. Universidad Autónoma, (Barcelona 1973).

**J 26:**

Anónimo, Este es al-kitāb que está en el cuento de Dū-l-Qarnayn, un tratado de sortilegios y pronósticos. Lengua aljamiada.

- Domingo, M. C, y Viladrich, M. “Los moriscos: lingüística y ciencia”, Actes SIEM, (Zaghuan 1993), I, pp.223-234.
- López-Baralt, L, Piemontese, L y Martín, C. “Un morisco astrólogo, experto en mujeres (ms. Junta XXVI)”, NRFH, 36 (1988), 261-76; y en Actes SIEM (Zaghuan 1989),pp. 109-119.
- López-Baralt, L. Edición y estudio (Aljamía 1996).
- Lugo Acevedo, M. L. “Un morisco nos echa la suerte (ms. Junta XXVI)”, Actes SIEM, I (Zaghuan 1993), 1: pp.451-458.

**J 27:**

Anónimo, son narraciones novelescas. Varias de ellas incompletas, contiene la historia de Dī al-Qarnayan con al-Jidr. Lengua árabe.

**J 28:**

Anónimo, una miscelánea, tratado de azoras, preceptos religiosos, oraciones. Lengua árabe y aljamiada.

- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p. 12.
- Longás Bartibás, P. Vida religiosa de los moriscos, pp. 19-25, p. 27, pp. 51-55, p. 79, pp. 90-95.
- Vernet. J y Moraleda.L. “Un Alcorán fragmentario en aljamiado” BARBLB, (Barcelona 1970), pp. 44-75.

**J 29:**

Abū ‘Abd-Dios b. Salam b. Ja’far al-Quḍā’ī al-Qāḍī Kitāb al-šihāb.Lengua árabe con una traducción aljamiada interlineal.

- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p. 11.

**J 30:**

Anónimo, El kitāb del rogar por agua. Lengua aljamiada.

- Calvo Coca, Noemí. Sermones aljamiado-moriscos para rogar por agua del manuscrito Junta 30. Edición y estudio.
- Cardaillac, Yvette y Hermosilla, M.J. La magie en Espagne, morisques y vieux chertiens au XVI et XVII siècles, (Zaghuan 1996), p.23.
- Fuente Cornejo, T. Poesía religiosa aljamiado-morisco. (Madrid 2000), pp-319-322.
- Longás Bartibás, P. Vida religiosa de los moriscos, pp. 122-181.

**J 31:**

Mahoma b. Alí b. Mahoma b. al-Fajjār al-Ḥazāmī (Yādmi), Kitāb manzum al-durar fī šarḥ kitāb al-mujtaṣar, sobre las obligaciones religiosas de los musulmanes. Lengua árabe.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p. 9.
- Cervera Frías, M.J. La plegaria musulmana, pp. 16-17.

**J 32:**

Anónimo "Miscelánea" tradiciones, oraciones, preceptos religiosos. Sin estudiar.

**J 33:**

Abū al-Qāsim 'Ubayd Dios b. Yallāb, Al-kitāb de al tafrī', un tratado de moral y de derecho. Árabe y aljamiado.

- 'Abboud Soha. "Al gihād, según el manuscrito aljamiado de al-tafrī' de Ibn Ḡallāb", ShAn, 12, (Teruel-Alicante 1995), pp.325-338.
- ----- El tratado jurídico de Al-Tafrī' de Ibn Gallāb, (Zaragoza, 1999).
- ----- "Leyes musulmanas y fiscalidad mudéjar", Finanzas y fiscalidad municipal, p. 172.
- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p. 9.
- Ibn Sālim al-Dahmāni, Ḥusayn. Ibn Yallāb, Abū l- Qāsim b. 'Ubayd Dios, Kitāb al-Tafrī', edición y estudio del original árabe. Tesis doctoral. Túnez, Universidad de Zaytuna, 1984.

**J 34:**

Anónimo "Azoras coránicas". lengua aljamiada. Sin estudiar

**J 35:**

- Mahoma b. al-Ḥasan al-Zubaydī, Al-safar al-ṭāni min mujtaṣar kitāb al-'ayan, tratado de gramática árabe. Sin estudiar

**J 36:**

Anónimo sin título, es un tratado de mística. Lengua árabe. Sin estudiar

**J 37:**

Anónimo, sin título, son varios cuadernos sueltos e independientes entre sí, de papeles, asuntos y épocas diversos que forman un solo volumen. Lengua árabe y aljamiada.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos" p. 4.
- Cruz Sotomayor, B. "La reconstrucción de una villa cripto-musulmana en Medinaceli a partir del libro de cuentas de un comerciante morisco (J 37de Madrid)", Actes SIEM, (Zaghuan 1997), pp.91-102.
- Fuente Cornejo, T. Poesía religiosa aljamiado-morisca. (Madrid 2000), pp-275-280.
- Viguera Molins, M.J. "Cuentas aljamiadas de Joan Meçod". Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz, (Granada 1991), p.129. Estudió el folio 188 junto al ms J 24.
- Viguera Molins, M.J. "Un cuaderno aljamiado de deudas (Medinaceli, s J- XVI). Ms. JXXXVII-8", Homenaje a Don J. M. Lacarra en su jubilación, 5 (Zaragoza, 1982), pp.213-268.

**J 38:**

- ʿYamāl al-Dīn Abū al- Farayʿ Abd al-Raḥmān b. Abī al-Ḥasan b. Alī al-ʿYawazī, Salwat al- aḥzān. Lengua árabe. Sin estudiar.

**J 39:**

Anónimo, es un legajo de una miscelánea, son fragmentos de obras diversas. Lengua árabe y aljamiada.

- Consuelo López-Morillas. The Qur'ān in sixteenth-century Spain: six morisco versiones of sūra 79, (London 1982).

**J 40:**

Anónimo, es un legajo de una miscelánea, contiene el diálogo del Profeta Moisés con Dios. Lengua árabe y aljamiada.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p. 12.
- Hermosilla, M.J. "Otra versión aljamiada del Corán, 90 (ms 47)" en Homenaje a D. Cabanelas, p. 21.

**J 41:**

Anónimo es un legajo de miscelánea, fragmentos de devocionarios. Lengua árabe y aljamiada

- Kontzi, R. "Observaciones acerca del fragmento 41.1 de la Biblioteca de la Junta "Allah:gua-Idahu / bi-lehi" Homenaje a A. Galmés, 2, pp.529-545.
- ----- Aljamiado Texte, tomo I (Wiesbaden 1974), pp. 711-716.

**J 42:**

Anónimo, es un legajo de una miscelánea, fragmentos de libros de oraciones. Lengua árabe y aljamiada. Sin estudiar.

**J 43:**

Anónimo, legajo de una miscelánea, contiene doce cuadernos con fragmentos del Corán y el resto de varios devocionarios. Lengua árabe y aljamiada. Sin estudiar.

**J 44:**

Anónimo, legajo de una miscelánea, varios fragmentos de libros de oraciones. Árabe con traducción aljamiada interlineal. Sin estudiar.

**J 45:**

Anónimo "Miscelánea" tratados de jurisprudencia y religión. Árabe.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos" , p. 6.

**J 46:**

Anónimo, legajo de miscelánea, fragmentos de un libro ascético y del Corán. Árabe y aljamiada. Sin estudiar.

**J 47:**

Anónimo, sin título, comentario del Corán en árabe y aljamiado.

- Vespertino Rodríguez, A. "Una aproximación a la datación de los manuscritos aljamiado-moriscos", *Estudios Románicos*, 5 (1987-88-89), Homenaje al profesor Luis Rubio, II, p. 1.428 y nota 92.
- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p.12.
- Hermosilla, M. J. "Corán 102, según el Ms. 47 J", *AF*, 11-12 (1985-1986), pp.36-43.
- ----- "Corán 102, según el Ms. 47 J", Homenaje al profesor Darío Cabanelas Rodríguez, O.F.M., con motivo de su LXX aniversario, 2 vol. (Granada, 1987), vol. 1, pp. 19-27.
- ----- "Una traducción aljamiada de Corán 38, 34-36 y su original árabe", *AEA*, 3 (Madrid 1992), pp. 47-52.
- ----- "Una versión aljamiada sobre Job", *ShAn*, (1991), 211-214.

**J 48:**

Anónimo, sin título, tratado de obligaciones religiosas. Árabe. Sin estudiar.

**J 49:**

Mahoma b. al-Ḥasan al-Zubaydī, Al-'ayan es otro ejemplar más moderno de la obra cuya segunda mitad se contiene en el manuscrito J 35. Árabe. Sin estudiar.

**J 50:**

Abū al-Baqā' Bihāram b. 'Abd allāh b. 'Abd al-'Aziz b. 'Umar, no consta el título, es un comentario de una obra de derecho. Árabe. Sin estudiar.

**J 51:**

Abū 'Abd allāh Mahoma b. 'Abd allāh b. Abī Zamanayn, sin título, es un comentario del Corán. Árabe y aljamiada. Sin estudiar.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p.12
- Epalza, M. "Una nueva traducción castellana del Corán" en *Almenara*, 4 (1973), p. 240, nota 7.
- Losada Teresa. *Estudios sobre coranes aljamiados*, tesis doctoral (que edita las primeras 6 azoras en versión aljamiada del Mujaṣṣar), (Barcelona 1975).

**J 52:**

Anónimo, sin título, miscelánea. Son cuadernos sueltos de obras diversas. Árabe y aljamiada.

- Fuente Cornejo, T. Poesía religiosa aljamiado-morisco, pp-267-273.

**J 53:**

Anónimo Alquiteb de preicax y ejemplox y doctrinax para medçinar el alma y amar a la otra vida y aborreçer este mundo. Aljamiada.

- Morán Arias, Carmelo. Edición y estudio del manuscrito aljamiado-morisco J 53. Tesis doctoral inédita. (Universidad de Oviedo 1993).

**J 54<sup>1</sup>:**

Anónimo, sin título. Una miscelánea, contiene tres tratados de materia religiosa. Citamos aquí kitāb naŶam min kalām sayyid al ‘arab wa al ‘aŶam, de Abū al ‘Abbās Mahoma b. ma ‘d b. ‘s· b. Wakīl al TaŶtībī al Aqlašī. Árabe. Sin estudiar.

**J 55:**

Anónimo, sin título. Es un devocionario. Árabe y aljamiado. Ha sido estudiado por:

- López-Baralt, L., y Vázquez, M.A. Edición y estudio (Aljamía 1996).
- Vázquez, M.A, en su tesis de licenciatura hizo una edición y un estudio de este códice. Universidad de Puerto Rico, 1990.
- ----- “El sueño adoctrinador que soñó Un Salh en la Sibdad de Tunes”, Actes SIEM (Zaghoun 1990),pp 317-323.
- ----- “Un morisco muere ante nuestros ojos: el jadiz y leyenda de Salmān al-Fārisi”, Actes SIEM, II (Zaghoun 1993), pp.733-745.

**J 56:**

Anónimo, sin título. Es un divocionario, oraciones en árabe y algunas de ellas traducidas al aljamiado. Sin estudiar.

**J 57:**

Anónimo, sin título, contiene hadices. Aljamiada.

---

<sup>1</sup> Este códice contiene los sermones de Ibn Nubāta, nº 28, 37, 40, 42, 45.

- Ruisánchez Gutiérrez, M. El recontamiento de la Doncella Arcayona (tres versiones aljamiado-moriscas de los manuscritos J3 y J57 (Universidad de Oviedo 1990).
- Hachard, Vincent. "La ascensión de Mahoma a los cielos" Actes SIEM (Zaghuan 1993), pp 333-340.
- - ----- Edición crítica de las seis versiones aljamiadas que se conocen sobre la ascensión (mi'rā'Y) de Mahoma a los cielos.
- Hermosilla, M.J. "Una versión aljamiado de Corán 89, 6-8 sobre Iram, la de las columnas" AQ, V, (1984), p 33-62.

**J 58:**

Anónimo, sin título, fragmentos del Corán y oraciones. Árabe y aljamiada.

- Carmona González, A. "Textos jurídicos-religiosos", p. 13, p.26

**J 59:**

Anónimo, Exte ex alquiteb de eren◇ias xacado de arabía en roman◇e, son leyes moriscas sobre herencias. Hay que mencionar a la obra de Abū Ishāq Ibrāhīm b. Gālib, Šarḥ kitāb al Ŷurūmiya. Árabe y aljamiada

- Carmona González, A, "Textos jurídico-religiosos", p 3, p 10.
- Kontzi, A. Aljamiado texte, tomo I, pp.717-747.

**J 60:**

Hiçe de Xebir "Breviario Qubbī", es la transcripción en caracteres latinos del códice xxx de esta colección. Castellana.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos" ,p.8, p.10.
- Wieggers, G. Islamic Literature en Spanish an aljamiado, Yça Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors, pp. 119-120.

**J 61:**

Anónimo, Este es el dicho del Mujtašar en las particiones y en los alre dramientos, habla de la herencia según el rito maliquí. Árabe y aljamiada. Sin estudiar.

**J 62:**

El Mancebo de Arévalo "Tafçīra". Es un compendio de materias religiosas musulmanas. Aljamiada.

- Bernabé Pons, L.F. "Un nuevo texto del Mancebo de Arévalo", ShAn, 14-15 (1997-1998), pp.469-470.
- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos". pp.10-11
- Fonseca Gregorio. Relación y ejercicio espiritual sacado y declarado por el Mancebo de Arévalo en nuestra lengua castellana. Tesis doctoral inédita. Universidad de Oviedo, (1987).
- Harvey, L.P. "El Mancebo de Arévalo and his Treatises on Islamic Faith and Practice" Journal of Islamic Studies, 10 (1999), pp.249-276.
- Narváez Córdoba, M. T. Tratado de Mancebo de Arévalo, (Madrid 2003).
- -----"El Mancebo de Arévalo, lector morisco de la Celestina", Actes SIEM (Zaghuan 1990), 267-77; y en BHS, 72 (1995), pp.254-272.
- ----- "Mitificación de Andalucía como nueva Israel :el capítulo Kaída de Andaluzziyya del ms aljamiado de Tafçira del Mancebo de Arévalo", NRFH, 30 (1981 [1983] ),pp. 143-167.
- ----- "Nozaita Kalderán: partera y experta en el Corán", La Torre, I (1987), 501-17; y en Actes SIEM (Zaghuan 1989), 139-50.
- ----- "Preceptos para la vida cotidiana: ética, moral y buenas costumbres en un capítulo de la Tafçira del Mancebo de Arévalo", Homenaje Galmés, 2: 621-30.
- ----- "El Mancebo de Arévalo frente a Jesús y María: tradición y novedad", Actes CIEM (Tunis 1986), pp.109-115.
- Wieggers, G, Islamic Literature en Spanish an aljamiado, Yça Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors, pp.171-173.

**J 63:**

Al-imām, al-ustād Abū al-Qāsim Kitāb laṭā'if al-anbiyā', contiene historias tradicionales de los profetas. Árabe.

- Hermosilla Llisterri, María José. "Una versión inédita del kitāb bad' al-jalq wa qiṣaṣ al-anbiyā' en el ms. LXIII de la Junta", AQ, vol. VI, (1985) pp.43-77.

**J 64:**

Contiene varios folios sueltos, la mayoría de lengua árabe, de temas religiosos.

Árabe y aljamiada

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p.4.
- Fuente Cornejo, T. Poesía religiosa aljamiado-morisco, pp- 286-289.
- Kontzi, R. Aljamiado texte, tomo I , pp. 749-764.

**J 65:**

Carpeta de varios folios sueltos, procedentes de las tapas de un manuscrito de esta colección, cuyo número se desconoce. Árabe y aljamiada.

**Carpetas de papeles sueltos:**

Nota:

A partir del manuscrito J 66 hasta J 99, son folios sueltos, procedentes de las tapas de los manuscritos J1- J 37, pero he mencionado los que han sido estudiados:

**J 71:**

Esta carpeta contiene varios folios, procedentes de las tapas del manuscrito J6. Árabe.

- Carmona González, A, "Textos jurídico-religiosos", p.4.

**J 77:**

Esta carpeta, contiene varios folios, procedentes de las tapas J 13. Árabe y aljamiado.

- Carmona González, A, "Textos jurídico-religiosos", p.5.

**J 89:**

Esta carpeta, contiene varios folios, procedentes de J 27. Árabe y aljamiado.

- Carmona González, A. "Textos jurídico-religiosos", p.4.

**J 97:**

Carpeta de varios folios, procedentes de las tapas de J 33. Árabe.

- Carmona González, A “Textos jurídico-religiosos”, p.4.

**J 99:**

Carpeta de varios folios, procedentes de las tapas del manuscrito J 37. Árabe y aljamiado.

- Labarta, A., y García-Arenal, Mercedes. “Algunos fragmentos aljamiados del proceso inquisitorial contra Yuce de la Vacía, alfaquí de la Villa de Molina”, NRFH, 30 (1982 [1983] ), 127-42.

**J 101:**

Lagajo de papeles sueltos, procedentes de otro códices de la misma colección, Árabe y aljamiada.

- Carmona González, A. “Textos jurídico-religiosos”, p.2.
- Los manuscritos del Colegio de Padres Escolapios de Zaragoza:

A: anónimo, sin título, son predicaciones y reglas litúrgicas, aljamiado.

B: anónimo, “Este al-kitāb es de asientos maravillosos en el dicho de Dios y su mensajero Mahoma”, una compilación de varios tratados: (devoción, liturgia, sermones...), aljamiado.

C: Abū Mahoma ‘Abd Dios b. Abī Zayd “Este es el šarḥ de la risāla y su declaración puesta de árabe en romance palabra después palabra”, es una traducción aljamiada del conocido tratado del derecho māliki escrito por Ibn Abī Zayd.

D: anónimo “Disertaciones sobre escatología y otros temas morales”, trata de exhortaciones, reflexiones acerca del arrepentimiento, hadices sobre varios asuntos, aljamiado.

Manejando el CD Rom de los manuscritos árabes y aljamiados de la Junta, pude averiguar que hay códices de la colección que contienen folios sueltos de sermones de Ibn Nubāta. Se trata del manuscrito núm 20, y de los folios contenidos en carpetas 69, 78, 96, 98, 100.

La carpeta 100 es la que tiene más sermones: 29, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46. Su estado de conservación es defectuoso, las hojas están parcialmente

quemadas, y quizá por esta razón los catalogadores no se dieron cuenta de que son sermones de Ibn Nubāta.

## **V. El contenido doctrinal de los sermones de Ibn Nubāta.**

Dentro de las prácticas religiosas, la oración cobra especial relevancia. Los sermones aquí estudiados son pieza clave de la oración de los viernes y de las fiestas musulmanas. Los temas varían, pero el tema principal de los sermones de Ibn Nubāta es la muerte y el día del Retorno.

### **V.A. Sermones de los viernes.**

“La muerte deja a los hijos huérfanos de padres y a las madres desconsoladas por su pérdida, dispersa las familias y los amigos”<sup>1</sup>, porque Dios es el único eterno, ha decretado la aniquilación para todas sus criaturas, incluso los ángeles más cercanos a Él morirán.

Los sermones de Ibn Nubāta van dirigidos, sobre todo, a los negligentes y distraídos, los que no prestan atención, a los que creen en la eternidad de esta vida, a los que tienen sus corazones poseídos por la pasión. No olvidemos que la muerte es una verdad inevitable, a la que nadie puede escapar. Los negligentes y distraídos saben con total certeza que les está esperando un día duro, al que no le sirven ni excusas, ni arrepentimiento. Ibn Nubāta confirma que la muerte es una bebida amarga y turbia que cada uno de nosotros tiene que beberla tarde o temprano, como la tuvieron que beber nuestros antepasados “Es una bebida muy amarga, que han tenido que beber todos los antepasados”...<sup>2</sup>

La muerte terminará con todo el mundo, no salva al rico por su riqueza, ni al mozo por su juventud. Ibn Nubāta afirma que la muerte no equivale a una aniquilación total, sino a una separación momentánea entre el alma y el cuerpo. Es un traslado de

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº 3, p. 4.

<sup>2</sup> Traducción: sermón nº 3, p.5.

una morada a otra, lo pasajero es esta vida: “¿Acaso la vida no es sino algo pasajero y efímero, algo venidero y transitorio?”<sup>1</sup>

A los ricos, Ibn Nubāta les recordaba una y otra vez, qué hizo la muerte con los ricos y los poderosos que vivían en los altos palacios y en los castillos fortificados. Están enterrados en sus tumbas como los demás, esperando el día de la Congregación. Si alguien duda de lo que dice Ibn Nubāta, que pregunte en las ruinas “¡Oh moradas de las naciones desvanecidas, oh castillos de los poderosos! ¿Qué hicieron los primeros moradores? ¿Dónde están los residentes pretensiosos? Su silencio es el que os contestará y os devolverá la palabra.”<sup>2</sup>

Todo lo que acumulamos en esta vida desaparecerá, salvo nuestras obras que se registrarán en un libro hasta el día de la Exposición. El bienaventurado es aquel que ha despreciado la vida y se ha alejado de sus falsas delicias, que ha preparado un gran equipaje para un viaje largo. El desgraciado es aquel que valoraba y confiaba en la vida, que estaba apegado a sus pasiones y que no prestaba atención ni a las amonestaciones, ni a las advertencias.

Ibn Nubāta abunda en que la tumba es nuestra residencia, es una morada llena de oscuridad y soledad. El difunto es transportado en una nave de terror, le acompañan sus familiares, su hacienda y sus obras. Éstas permanecerán con él hasta que se toque la Trompeta. Esto está recogido en el hadiz del Profeta (Pb): “Tres cosas acompañarán al difunto, su familia, su hacienda y sus obras; su familia y su hacienda lo abandonarán y sus obras perdurarán con él hasta el día del Juicio Final”<sup>3</sup>. Los gusanos aniquilarán su bello cuerpo y si pasados unos días alguien quisiese comprobar su estado, llorará sangre por verlo. “Si pudieseis levantar las losas de sus tumbas, y ver lo que ha pasado con ellos, entonces apartaríais vuestras almas de los bienes efímeros

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº 28, p. 42.

<sup>2</sup> Traducción: sermón nº 12, p.19.

<sup>3</sup> Bujārī. *Ṣaḥīḥ, kitāb al-raqāq, nº 6033. Nasāʾī, Sunan, al-Ŷanāʾiz, nº1911.*

que han acumulado, no seguiríais su camino equivocado, y derramaríais lágrimas de sangre, lamentando su triste final”<sup>1</sup>.

El autor nos aconseja que guardemos los méritos en este mundo para el venidero, antes de que llegue el día de la destrucción total, antes de que nuestros libros vengan volando y el cielo se parta. Un día equivaldrá a cincuenta años, hasta el incrédulo dirá “Ojalá fuera tierra”. Ibn Nubāta dice “Entonces sabréis lo que no sabíais. Vendréis de todas partes y temblorosos estaréis esperando rendir cuentas”<sup>2</sup>.

Según él, los ascetas son los que más han temido a Dios. Este mundo les servía nada más que para acumular las buenas obras. Ibn Nubāta nos aconseja que los sigamos, porque se trata de un camino fácil que nos lleva a los jardines del Paraíso y la satisfacción de nuestro Señor “seguid las huellas de los ascetas”<sup>3</sup>. Ellos se quedarán en el Paraíso contentos, disfrutando de las delicias de los jardines, sentados debajo de los árboles gozando de la paz y la tranquilidad. Se casarán con las bellas huríes, deseando ver a Dios.

Ibn Nubāta, en sus sermones, cita en siete pasajes la vanidad, el carácter perecedero de los placeres, a los que la muerte pone fin, como lo conocemos por el hadiz del Profeta, que Ibn Nubāta recoge: “Mencionad mucho el devastador de los placeres”<sup>4</sup>. El Profeta que Dios le salve y bendiga, se lo repetía siempre a sus compañeros para advertirles de la inexorabilidad de la muerte. Ibn Nubāta añade: “La aniquilación y la destrucción que sobrevienen te desvían de la devastación de los placeres”<sup>5</sup>.

Las acciones que nos dejan siempre atentos y preparados para la muerte mantienen en nosotros el temor a Dios. Este temor debemos mantenerlo siempre vivo en nuestros corazones porque nos deja a salvo, nos aparte de los pecados, y al final

---

<sup>1</sup> Traducción: *sermón nº 12, p 20.*

<sup>2</sup> Traducción: *sermón nº 21, p.32.*

<sup>3</sup> Traducción: *sermón nº 26, p 38.*

<sup>4</sup> *Tirmiđī. Sunan, kitāb šifat al-qiyāma, 2384.*

<sup>5</sup> Traducción: *sermón nº 24, p36.*

logramos la recompensa y la satisfacción segura de Dios “¡Oh gente! Temed a Dios, con el verdadero temor, y observadlo sabiendo que os observa. Preparaos para la muerte súbita”<sup>1</sup>.

Ibn Nubāta dedica un sermón para hablar de la muerte del Señor de la humanidad, el Profeta. A pesar de que él es la mejor criatura, también le llegó su tiempo, murió cuando cumplió su mensaje. Dios envió el ángel de la muerte para llevar su alma al cielo. “lo purificó de todo pecado y falta. No existe en esta tierra una persona tan generosa y noble como su profeta Mahoma. Cuando llegó su último día, Dios le mandó sus ángeles para llevar a su noble alma al Paraíso de su Señor”<sup>2</sup>.

En otro sermón habla de la muerte de los profetas. Murió el Profeta Adán, aquel hombre que Dios creó con sus manos. Murió el profeta Noé, Jacob, Job, Jonás, Salomón, David, Jesús, Zacarías, etc....

Dios hizo del otro mundo dos moradas, la morada de la misericordia o de la estabilidad (el Paraíso), que es una recompensa para los bienaventurados y la morada de la venganza o de la destrucción (el Infierno), que es el castigo para los malvados.

En el día del Retorno habrá una orden divina. Así, todas las criaturas saldrán cubiertos de tierra, desnudos, descalzados. Los últimos se pondrán detrás de los primeros, los hombres creerán estar ebrios, estarán angustiados, envueltos en sudor, las cabezas de los niños se cubrirán de canas, las nodrizas se olvidarán de sus lactantes, las embarazadas perderán sus fetos. El castigo de Dios será severo.

Uno de los signos del acercamiento de la Hora es la aparición del Anticristo, que atravesará la tierra y destruirá todo. Sólo se salvarán cuatro mezquitas, la de Meca, la de Medina, la de Jerusalén y la del Monte Sinā'. Nadie escapará de él. Después de que las criaturas hayan sufrido una serie de desgracias y calamidades, como la retirada de las bendiciones, los malvados tendrán el poder, los infieles prevalecerán y reinará la injustia. Entonces Dios enviará al Profeta Jesús para matarlo. El descenso de Jesús será la señal de que la Hora ha llegado “cuando las oraciones sean descuidadas,

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº11, p.17.

<sup>2</sup> Traducción: sermón nº17, p.26.

cuando no se dé limosna ni el azaque, cuando las cosas prohibidas no sean respetadas, cuando las pasiones dominen las almas de los hombres, cuando la verdad se convierta en falsedad, el sincero sea mentiroso, el sabio, ignorante, el gobernante, injusto, el comerciante, estafador, el fiel, apóstata, cuando desaparezca el Islam y solamente quede el nombre”<sup>1</sup>.

#### **V.B. Sermones de los meses:**

Una parte importante de los sermones corresponde a oraciones de los meses sagrados. Los cuatro meses sagrados son Muḥarram, Dū I-ḥiyyā, Raʿyab, pero Ibn Nubāta omite el cuarto, Dū I-Qiʿda<sup>2</sup>. Muḥarram es el primer mes del calendario musulmán, y su primer día, fue la fecha de la emigración del Profeta, que Dios le salve y bendiga, de la Meca a Medina. En este mes es conveniente ayunar el noveno y el décimo día, porque el ayuno de estos días equivale al de un año y Dios premia a los que ayunan, nos advierte Ibn Nubāta, siguiendo la tradición del Profeta<sup>3</sup>. “Habéis recibido un año nuevo y un mes sagrado digno de alabanza, el primer mes del año en cuanto a carácter sagrado, el más noble y el más generoso. Dios distinguió el día décimo con un alto premio y este día ayunan las gentes devotas y sabias. Aquellos que quieran sacar más provecho, que ayunen el día noveno y el décimo, y no dejen de hacerlo, porque el ayuno de la ‘ Āšūra’ equivale a un año de ayuno”<sup>4</sup>.

Raʿyab es un mes sagrado que está lleno de bendiciones y que ya era respetado en época preislámica. Para los musulmanes, este es el mes en el que fue concebido el Profeta, y se le conoce también por Asam. Según Ibn Nubāta este mes nos salva de las desgracias. Las buenas obras, hechas en este mes, serán valoradas y multiplicadas, y Dios castigará con mayor dureza a aquel que caiga en el pecado durante este mes.

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón n° 54, p.91.

<sup>2</sup> Dū I-Qiʿda, es undécimo mes del calendario musulmán. Es uno de los cuatro meses sagrados, que en la época preislámica era un mes de tregua.

<sup>3</sup> Muslim, *Ṣaḥīḥ*, kitāb al-ṣiyām, 1977.

<sup>4</sup> Traducción: sermón n° 29, p. 44.

Ḍu l-ḥiŶŶa es el último mes del calendario islámico. En sus días se incrementan nuestras obras buenas y se borran nuestros pecados. Así, debemos respetar sus días sagrados y alejarnos del mal. Dios lo privilegió por los primeros diez días, los de la peregrinación. El noveno día los peregrinos se reúnen en la montaña de 'Arafāt para glorificar al Compasivo. En es este día, Dios contempla desde los siete cielos con orgullo a sus siervos obedientes. En presencia de sus ángeles les promete incrementar sus gracias y alojarlos en los jardines del Paraíso. El día décimo de este mes se sacrifica un animal siguiendo la tradición de nuestro Padre Abraham.

Además de los sermones para las oraciones de estos tres meses, Ibn Nubāta nos ha dejado otras para los meses de Ša'bān y Ramadān.

Ša'bān es el octavo mes del año islámico. En este mes Dios derrama las bendiciones a sus criaturas. Ibn Nubāta dice que nuestro Profeta (Pb) dedicó la noche de la mitad del mes a la oración y la invocación a Dios. Durante esta noche Dios, el Generoso, atiende todas las oraciones de sus siervos y les concede todas sus peticiones. Esta costumbre ha caído en desuso, pero es evidente que los moriscos todavía la seguían.

El ayuno durante este mes es uno de los pilares del Islam, y el 27 de este mes, el Profeta recibió el Alcorán. Según Ibn Nubāta el mes de ramadān es la luz del año. En este mes Dios hizo descender su libro para salvar a sus criaturas de las tinieblas de la ignorancia, nos dice. El bienaventurado es aquél que aprovecha sus días para acumular las buenas obras. Los días de ramadān nos purifican de las impurezas de los pecados.

Es un mes de misericordia y de perdón “Un mes que tiene la noche del Destino, una noche que vale más de mil meses. Todo lo que se pide a Dios en este mes, Dios lo concede. Todo el que pide auxilio de Dios es reforzado. Todo pecador que se arrepiente, Dios lo perdona”<sup>1</sup>.

El tema escatológico sigue presente también en los sermones de estos meses. Ibn Nubāta no deja de avisar a todos aquellos que no dan importancia al tiempo y que

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº 42, p.62-63.

se alegran del paso de los días y del devenir de los años. No se dan cuenta de que cada día están más cerca de sus tumbas.

### **V.C. Sermones de fiestas.**

El manuscrito de Almonacid comprende, como se ha visto antes, más sermones que los habituales en los códices de sermones de Ibn Nubāta. Se trata de sermones anónimos añadidos, fragmentos, que se manifiestan a través del estilo. No alcanzan la calidad de Ibn Nubāta y a menudo no son ni siquiera prosa rimada. En alguno de ellos se da una indicación para el culto, se explica cómo sacrificar la víctima para la fiesta. Un problema adicional lo constituye el hecho de que algunos de estos sermones son en parte de Ibn Nubāta y en parte anónimos.

Estos sermones están dedicados a las dos fiestas del año musulmán: 'Id al-Fiṭr, Ruptura del ayuno y 'Id al-Aḍḥ, Fiesta de los sacrificios. A estas dos fiestas los moriscos las llamaban las Pascuas (del Ramadán, del Sacrificio).

Como todos los predicadores musulmanes, Ibn Nubāta empezaba estos sermones con la glorificación de Dios, usando la misma estructura que en los sermones anteriores. En algunas ocasiones las alabanzas son más largas de lo habitual. "Su grandeza está más allá de los elogios de los que lo glorifican"<sup>1</sup>.

También en estos sermones Ibn Nubāta no dejaba de afirmar que esta vida es engañosa, pues no debemos confiar en su tranquilidad, porque no perdura, quita todo lo que te da, es una vida llena de desgracias. Pero el hombre siempre acude a ella olvidando que la muerte está esperando.

El autor nos amonesta para no caer en los pecados siguientes: el politeísmo, la desobediencia a nuestros padres, maltratar a nuestras esposas y a nuestros hijos, beber vino, cometer adulterio, mentir, no guardar la hacienda del huérfano, practicar la usura, jurar en falso, etc.

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº55, p. 93.

En estos sermones de las dos fiestas, Ibn Nubāta nos recuerda que debemos cumplir los preceptos divinos, que son: creer en Dios, en sus ángeles, en sus libros, en sus mensajeros, en el Último Día, en todo lo que nos relató nuestro Profeta que la paz sea sobre él.

Ibn Nubāta califica la oración como la mejor obra que podemos hacer “y será lo primero que nos preguntará el día de la Exposición”<sup>1</sup>. El azaque purifica nuestras almas y nuestras haciendas. Ayunar en Ramadán y la peregrinación a la Casa Sagrada de Dios son otros preceptos.

En cuanto al Ŷihād, Ibn Nubāta lo ve como “el pilar de la religión” y añade que la guerra santa hizo de sus combatientes “unos comerciantes prósperos”,<sup>2</sup> porque hicieron un buen negocio con Dios.

Ibn Nubāta nos invita a tratar bien a nuestra familia, a los demás, y en especial a ayudar a los pobres y a los necesitados. Nos llama la atención en la importancia de obedecer a los padres, pues “La obediencia a los padres es un precepto de la religión porque Dios unió el agradecimiento a los padres con el agradecimiento a Él.”<sup>3</sup>

‘Id al-Fiṭr es un día para comer y beber, así que está prohibido ayunar en este día tan especial. En este día es obligatorio dar la limosna a los pobres antes de acudir a las mezquitas

“Dad esta limosna antes de ir a rezar”<sup>4</sup>. Después de la oración debemos saludarnos y perdonarnos unos a otros y visitar a los parientes para mantener siempre los lazos. En este día hay que exigir el perdón de Dios para que nos libre del fuego de la Gehena “¡Oh Dios! Hoy salimos esperando tu recompensa, creyendo en Ti, dando fe de tu Libro, siguiendo la tradición de tu Profeta. Tú nos has ordenado rogarte y pedir

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº 55, p. 94.

<sup>2</sup> Traducción: sermón nº 55, p. 99.

<sup>3</sup> Ídem.

<sup>4</sup> Traducción: sermón nº 56, p. 100

tu misericordia. Nosotros te estamos pidiendo tal como nos has ordenado. Atiéndenos tal como nos has prometido. No nos castigues”<sup>1</sup>

La pascua de ‘Id al-Adḥ es la segunda fiesta religiosa. Todos los musulmanes la celebran en décimo día del mes de Du l-ḥiŶŶa junto a sus hermanos que están en la Meca cumpliendo uno de los pilares del Islam. Dios ha hecho del día de la Pascua ocasión para la reunión de los musulmanes.

Continuamente, Ibn Nubāta nos recuerda el temor a Dios, la muerte y su agonía, la sepultura y sus tentaciones. La fiesta de los sacrificios es un día de perdón y gran recompensa. En ella sacrificamos en el nombre de Dios, siguiendo al Profeta Abraham, quien “En este día Dios reunió la luz, la prueba, el perdón, los sacrificios. Quiso probar a su siervo y amigo Ibrāhīm, puso a prueba su paciencia en lo del sacrificio de su hijo el sublime Ismā’īl. Dios se lo dijo a Ibrāhīm en sueños, y la confirmación de ello está en su Libro.”<sup>2</sup>.

[Una mano anónima añadió: Los musulmanes deben sacrificar después de sus imāmes, de este modo, todos los sacrificios hechos antes no serán válidos. Hay que escoger los mejores animales, de los que no tengan defectos, dirigiéndoles hacia la Meca. Al mismo tiempo debemos mencionar el nombre de Dios. El autor dice “Haced morir el animal de una manera fácil, y sacrificadlo sin hacerlo sufrir”<sup>3</sup>.]

En estos sermones Ibn Nubāta pide la bendición divina sobre nuestro Profeta, sus amigos, sus seguidores, los califas rectos, todos los gobernantes - en especial cita al califa ‘Abd Dios, es decir Sayf al-Dawla. “Que Dios bendiga a Mahoma y a su familia, y se apiade de Mahoma y de su familia, tal como se apiadó y bendijo a Ibrahīm y a su familia”<sup>4</sup>.

#### **V.D. Rogativas de lluvia.**

---

<sup>1</sup> Traducción: sermón nº 56, p. 109.

<sup>2</sup> Traducción: sermón nº 58, p. 112.

<sup>3</sup> Traducción: sermón nº 58, p. 144.

<sup>4</sup> Traducción: sermón nº 59, p. 135.

Una parte considerable del manuscrito, en el centro, está ocupada por oraciones de rogativas de lluvia. Están copiadas por el mismo amanuense que copió la primera parte. Son oraciones conocidas, y que aparecen en aljamiado en el manuscrito J-XXX, que fue estudiado y transcrito por Pedro Longás, *La vida religiosa de los moriscos*, pp.153-157, pp.165-181

Nada hace suponer que estas oraciones sean de Ibn Nubāta, pero su inclusión nos hace pensar en las frecuentes sequías que sufría Aragón. Muchos de los códices encontrados en Almonacid contienen rogativas por la lluvia.

## **VI. El estilo de Ibn Nubāta a través de los sermones:**

Como hemos aludido antes, Ibn Nubāta era un miembro relevante de la corte de Sayf al-Dawla, junto a una élite de grandes poetas, filólogos, escritores y filósofos. Ibn Nubāta fue nombrado predicador principal de Alepo. En sus *Ŷihādiyāt* apoyaba a Sayf al-Dawla en sus batallas contra sus enemigos, los bizantinos, aunque también sus sermones escatológicos le dieron gran fama.

La gente lo consideraba como imām del adab<sup>1</sup>. Muchos gramáticos y filólogos ponen de relieve su elocuencia, su expresividad y su rico vocabulario, entre ellos citamos a Ibn al-Aṭīr (Naṣr qllāh), Ibn Jallīkān, al-Şafadī.

Debo señalar la influencia de ‘Alī Ibn Abī Ṭālib, el cuarto califa y el yerno del Profeta Mahoma (que la paz sea sobre él), en el estilo de Ibn Nubāta, pues él mismo decía que los sermones de Allí eran para él un tesoro. Memorizó cien capítulos de sus homilías. Esto nos explica su gran interés por la retórica, la prosa rimada y el buen uso de las aleyas coránicas en sus discursos.

Los sermones de Ibn Nubāta constan de tres partes. La primera siempre se dedica a alabar a Dios y elogiar al Profeta Mahoma (que la paz sea sobre él). En la segunda parte habla del temor a Dios y menciona con frecuencia la muerte, la otra vida, el día de la Congregación, el Paraíso, el Infierno y otros temas (los meses

---

<sup>1</sup> *Mohammed Riḍā Nāyī. Dā’ irat al ma’ārif al islāmiya al kubr*; tomo IV, 1999, p194.

lunares, las fiestas religiosas...). La última parte la consagra a las invocaciones a Dios. Termina con versículos del Córán.

#### VI. 1. La prosa rimada: السجع

Al- Īāḥiz (m.255/868-869) consideraba la prosa rimada como un arte independiente e Ibn Nubāta destacó en este arte<sup>1</sup>. A primera vista se advierte que la prosa rimada invade sus discursos, y que éstos producían un intenso efecto en las almas de los fieles.

Ibn Nubāta dominaba con excelencia la prosa rimada corta, que muchos literatos prefieren. A continuación les ofrecemos unos ejemplos representativos, pues son tanto que es imposible recogerlos todos.

**Rima en li:** /arsalahu min afdali l-qabā'ili, wa ḥammalahu bi-awḍaḥi ad-dalā'ili, wa ijtaṣṣahu bi-akmali l-fāḍā'ili, wa ja'alahu akbara l- wasā'ili/. وَأَرْسَلَهُ مِنْ أَفْضَلِ الْقَبَائِلِ، وَ أَحْتَصَّهُ بِأَوْضَحِ الدَّلَائِلِ، وَ اخْتَصَّهُ بِأَكْمَلِ الْفَضَائِلِ، وَ جَعَلَهُ أَكْبَرَ الْوَسَائِلِ (fol: 60)

**Rima en un:** /matā 'uhā qalīlun, wa ma 'āha wabīlun/ مَتَاعَهَا قَلِيلٌ، وَ مَرَعَاهَا وَبِيلٌ (fol:138)

**Rima en an:** /liyawmin lā tur'yī'ūna fīhi maqālatan, wa lā tuwassa'ūna fīhi iqālatan/ لِيَوْمٍ لَا تُرْجِعُونَ فِيهِ مَقَالَهٗ، وَ لَا تُوسِعُونَ فِيهِ إِقَالَهٗ (fol: 52).

**Rima en bi** /gāfiri ad-ḍanbi, wa qābili at-tawbi, al wāḥidi as-ṣamadi ar-rabbi/ غَافِرِ الذَّنْبِ، وَ قَابِلِ التَّوْبِ، الْوَاحِدِ الصَّمَدِ الرَّبِّ (fol: 101)

**Rima en hā:** /fa-ntaza'a l-arwāḥa min a'ysādiḥā, wa -askanahā ḡulma alḥādiḥā, wa farraqa bayna l-'ābā' wa -awlādiḥā, wa -lam tugni 'ankum kaṭratu ta'dādiḥā, bal šugilat bi ṭūli waḥdatihā wa-nfirādiḥā/ فَانْتَرَعَ الْأَرْوَاحَ مِنْ أَجْسَادِهَا وَ أَسْكَنَهَا ظِلْمَ الْحَادِيهَا، وَ فَرَّقَ بَيْنَ الْأَبَاءِ وَ أَوْلَادِهَا وَ انْفَرَادِهَا وَ أَحَدِيَّتِهَا وَ انْفِرَادِهَا وَ لَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ كَثْرَةً تُعْدَادِهَا (fol: 106)

**Rima en rā':** / famā li-l- 'ūyuni nāḍiratun lā tubṣir, wa-mā li-l-qulūbi qāsiyatun lā tufakkir, wa-mā li-l-'uqūli ṭā'iṣatun lā taš'ur, wa mā li-l- nufūsi nāsiyatun lā taḍkur/ فَمَا لِي لِي الْوَيْوِي نَادِرَاتُن لَا تُبْصِرُ، وَ مَا لِي لِي الْقُلُوبِ قَاسِيَاتُن لَا تُفَكِّرُ، وَ مَا لِي لِي الْوُقُولِ طَائِصَاتُن لَا تَأْشُرُ، وَ مَا لِي لِي النُّفُوسِ نَاسِيَاتُن لَا تَضْكُرُ

<sup>1</sup> *Aḥmad maṭalūb. Mu'āyam muṣṭalaḥāt al naqd al 'arabī al qadīm, 2ª ed, 1997, p.75.*

لِلْعُيُونِ نَاطِرَةً لَّا تُبْصِرُ، وَ مَا لِلْقُلُوبِ قَاسِيَةً لَّا تُفَكِّرُ، وَ مَا لِلْعُقُولِ طَائِنَةً لَّا تُشْعُرُ، وَ مَا لِلنُّفُوسِ نَاسِيَةً لَّا تُدَكِّرُ (fol:66)

#### VI. 2. Superlativo en exclamaciones: أسماء التفضيل

وَ مَا أَحْسَنَ حَالٍ مِّنْ زُحْرَحَ عَنْهَا! "¡Cuán excelente es el estado del que se aparta de ella!" (fol:93)

فَمَا أُنْعَمَ بَالٍ مِّنْ سَلِمَ مِنْهَا! "¡Cuán tranquilo se encuentra aquel que está a salvo de ella!" (fol:93)

أَنْوَرَ مَنَارٍ وَ أَظْهَرَ شِعَارٍ، وَ أَكْرَمَ فَخَّارٍ. "¡Cuán luminoso es su faro, cuán brillante es su señal, cuán noble es su rango!" (fol:172)

#### VI. 3. Anominación: الجناس

-/tāmiḥ- Ŷāmiḥ/ طامح-جامح (fol: 14)

-/muṣīb- naṣīb/ مصيب- نصيب (fol: 11)

-/al fawt- al mawt/ الفوت-الموت (fol: 23)

-/ṣā'ilan- Ŷā'ilan/ صائلا-جانلا (fol: 54)

#### VI. 4. Lamentación: التندبة:

Ibn Nubāta usaba diversas expresiones de lamentación para advertir a los distraídos:

- "¡Qué vergüenza!" وَ أَحْجَلَّتْهُ (fol: 42)

- "¡Qué desgracia!" وَ أَحْصُرْتُهُ (fol: 42)

- "¡Oh madre!" وَ أُمَّتَاهُ (fol: 42)

- "¡Oh mis canas!" وَ أَشْيَبَاهُ (fol: 42)

#### VI. 5. Juramento: القسم

- "Juro por Mahoma y su mano" فَوَ الَّذِي مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ (fol.: 59).

- "¡No, por el Uno, por el Eterno!" كَلَّا وَ الْوَاحِدِ الصَّمَدِ (fol:4).

## VI. 6. Anáfora: التكرار

Ibn Nubāta repetía en muchas ocasiones palabras o expresiones para afirmar o aclarar ideas fundamentales

-/nahban nahba/ نَهَبًا، نَهَبًا (fol: 72)

-/Kasban Kasb/ كَسَبًا كَسَبًا (fol: 72)

-/fasam 'an .....sam 'a/ فَسَمَعًا ... سَمَعًا (fol:35)

-/wa qam 'an... qam 'a/ وَ قَمَعًا... قَمَعًا (fol:35)

-/wa qaṭ 'an... qaṭ 'a/ وَ قَطَعًا ... قَطَعًا (fol:35)

-/ṣabban maṣbūba/ صَبًّا مَصْبُوبًا (fol:136)

## VI. 7. Metonimia: كناية

Ibn Nubāta usó mucho la metonimia, lo que refleja muy bien su vasta imaginación y su dominio a la retórica árabe clásica:

-“Devastador de los placeres” هَادِمِ اللَّذَاتِ (fol:6-35-51-64-88-167)

-“No veis las pupilas cayéndose de las mejillas” لِرَأْيِكُمْ الْأَحْدَاقَ عَلَى الْخُدُودِ سَائِلَةً (fol:35).

-“Me echaréis de menos como los pájaros echan de menos sus nidos” يَجْنُونُ إِلَى حَنِينٍ الطَّيْرِ إِلَى أَوْكَارِهَا (fol: 119).

-“[El vino] es la llave de la corrupción y de la desobediencia” وَ هِيَ مِفْتَاحُ الْفُسُوقِ وَ الْعِصْيَانِ (fol: 139).

-“Los hombres se desploman como las mariposas” يَنْهَافَتُ عَلَيْهَا النَّاسُ تَهَافَتَ الْفَرَاشِ (fol: 139).

-“Hoy pongo las obras como cadenas a los cuellos” الْيَوْمَ أَجْعَلُ الْأَعْمَالَ قَلَانِدَ (fol: 70).

-“Tened precaución con vuestros deseos, una precaución como una coraza” اذْرَعُوا لِأَهْوَائِكُمْ مَدَارِعَ الْحَدَرِ (fol: 61).

-“Vosotros estáis en la carrera donde compite la muerte” فَانْكُمُ فِي حَلَبَةِ سِبَاقٍ (fol: 107)

## VI. 8. Metáfora: إستعارة مكنية

Era un recurso importante de los recursos retóricos de los sermones.

-أَمَا تَرَوْنَ صَوَارِمَ الْمَوْتِ ؟ Es que no veis las espadas de la muerte brillando ante vosotros? (fol.: 4) بَيْنَكُمْ لَامِعَةٌ

-وَأَفْطَمُوا النَّفُوسَ . “Destetad las almas con el recuerdo del devastador de los placeres”. (fol:51) بِذِكْرِ هَادِمِ اللَّذَاتِ

-فَدَحَ اللَّهُ شِهَابَ الْإِيمَانِ بِزَنْدِهِ “Dios encendió la antorcha de la fe con su pedernal” (fol: 96)

-الْقَمَرُ يُنَادِيهِ بِفَصِيحِ الْكَلَامِ “La luna le llamaba con una palabra elocuente” (fol: 163)

-وَالْكَوَاكِبُ تُؤَانِسُهُ فِي الظَّلَامِ . “Los astros le hacen compañía en la oscuridad”. (fol.: 163)

-تَصُبُّ فِيهِ الْبَرَكَاتُ عَلَى “Derrama en este mes las bendiciones sobre las criaturas” (fol: 95) الْبِرَائِيَا

-حَتَّى صَارَ جَذَعُ الْإِيمَانِ قَارِحًا “Hasta que el tronco de la fe robustezca” (fol: 99)

-حَتَّى “Hasta que la camella que los lleva se detenga en los jardines de la sabiduría” (fol: 41) أَنَاخَتْ بِهِمْ فِي رِيَاضِ الْحَكْمِ

-حِينَ ضَرَبَ الْكُفْرُ بِجِرَانِهِ “Cuando la infidelidad alcanzó a sus vecinos” (fol: 112)

-هَذَا عِبَادَ اللَّهِ شَعْبَانُ ضَارِبٌ “Este, siervos de Allah, es ša'bān que se está acercando” (fol:102) بِجِيرَانِهِ

-لُصِبَّ عَلَيْهِمُ الْبَلَاءُ “Derrama sobre ellos las desgracias” (fol: 136)

#### VI. 9. Antitesis: الطباق

-día - noche الليل- النهار (fol: 4-111-133-172)

- lícito- prohibido حلاله - حرامه (fol:12)

-alegría – pena السراء-الضراء (fol:47-152)

-mañana - tarde الإصباح - الإمساء (fol: 49)

#### VI. 10. Símil: التشبيه

Ibn Nubāta utiliza muy poco los símiles y los sustituyó por la metáfora:

-“Mira tu espalda, es tan curva como un arco” انظُرْ إِلَى ظَهْرِكَ كَيْفَ هُوَ مُتَعَوِّجٌ كَالْحَنَائِيَا (fol: 166).

-“¿Cómo va a querer entrar en el paraíso con unos pecados tan grandes como montañas?” كَيْفَ تَطْمَعُ فِي دُخُولِهَا بِذُنُوبٍ كَالْحِبَالِ (fol: 64).

Oraciones vocativas:

Son frecuentes las invocaciones, introducidas por ayyuhā:

-“¡Oh gente!” أَيُّهَا النَّاسُ (fol:1-4-6-8-10-17-20-23-26-28-31-34-40-43-45-47-51-54-56-59-61-63-66-68-81-84-90-92-96-119-135-167-172-175).

-“¡Oh los que escucháis!” أَيُّهَا السَّامِعُونَ (fol: 81-108)

-“¡Oh malvado!” أَيُّهَا الظَّالِمُ (fol: 6)

-“¡Oh los que quedáis cortos en vuestras buenas obras!”/ أَيُّهَا الْمُقْصِرُونَ (fol:21-108)

-“¡Oh conscientes, inteligentes/ أَيُّهَا الْعَالِمُونَ الْعُقَلَاءُ (fol:50)

-“¡Oh trabajadores!” أَيُّهَا الْعَامِلُونَ (fol: 55)

-“¡Oh pasajero!” أَيُّهَا الرَّكَّابُ (fol:64)

-“¡ Oh viajero!” أَيُّهَا الرَّاحِلُ (fol:64)

-“¡ Oh durmiente!”/ أَيُّهَا الرَّاقِدُ (fol:64)

-“¡Oh insistente!” أَيُّهَا الْمُصِرُّ (fol:86)

-“¡Oh presuntuoso!” أَيُّهَا الْمَغْرُورُ (fol:86-111)

En otras ocasiones, la partícula es yā:

-“¡ Oh gente del Paraíso!”/ يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ (fol: 50-171)

-“¡Oh gente del Fuego!” يَا أَهْلَ النَّارِ (fol.: 50-171)

-“¡Oh aquel que debemos temer, oh aquel que perdona!” يَا أَهْلَ التَّقْوَى وَ الْمَغْفِرَةِ (fol:146)

-“¡oh el Majestuoso y Honorable!”/الإِكْرَامُ وَ الْجَلَالُ (fol:126-146-162)

-“¡Oh vosotros que sois el objeto de las calamidades oh vosotros que sois ocasión de los sucesos y de las angustias! يَا غَرَضَ الْمُصَائِبِ، وَ يَا نَصَبَ الْوَقَائِعِ وَ يَا ذَهَبَ الْفَجَائِعِ (fol:4).

### VI. 11. Oraciones exclamativas: Se introducen con mā y relativo

-“¡Cuán grande es la calamidad que cae sobre aquel que pierde el sentido de la conciencia!” مَا أَعْظَمَ الْمُصِيبَةَ عَلَى مَنْ فَقَدَ قَلْبًا وَ أَعْيَا (fol: 1).

-“¡Cuán evidente es su prueba!” مَا أَوْضَحَ بَيَّأْتُهُ (fol: 172).

-“¡Ay! Aquel que se ha quedado corto en sus provisiones para el día del Retorno!” مَا أَجْهَلَ مَنْ قَصَرَ فِي الزَّادِ لِيَوْمِ الْمَعَادِ (fol:4)

-“¡Ay! La negligencia se ha adueñado de vuestros corazones. ¡Ah! La distracción no os deja ver vuestros defectos. ¡Ay! La codicia os hace restar importancia a vuestros pecados ¡Ay! El deseo se ha apoderado de los jóvenes y los ancianos entre vosotros!”

مَا لِلْعَفْلَةِ قَدْ شَمِلَتْ قُلُوبَكُمْ وَ مَا لِلْغَرَّةِ قَدْ سَتَرَتْ عَنْكُمْ، عِيُوبَكُمْ وَ مَا لِلطَّمَعِ قَدْ صَعَّرَ عِنْدَكُمْ دُنُوبَكُمْ وَ مَا لِلإِمْلاَمِ قَدْ مَلَكَ شُبَّانَكُمْ (fol:4) وَ شَيْبَكُمْ

### VI. 12. Oraciones interrogativas:

Su función es retórica. Para su construcción se recurre a las partículas ‘a, ayna, hal, kayfa:

-“¿Pero deseáis la vida eterna? أَنْطَمَعُونَ فِي بَقَاءِ الأَبَدِ (fol:4).

-“¿Dónde están los residentes pretensiosos? أَيْنَ حَلَّ قُطَانِكَ الْمُتَجَمِّلُونَ (fol:32)

-“¿Dónde están los padres mayores? ¿Dónde están los hijos pequeños? ¿Dónde están los amigos y las tribus? ¿Dónde están los que ayudan y apoyan? أَيْنَ الأَبَاءُ الأَكْبَارِ، وَ أَيْنَ الأَبْنَاءُ الأَصَاغِرِ، وَ أَيْنِضُ الخَلِيبُ وَ المَشَاعِرِ، وَ أَيْنَ المَعِينُ وَ المُظَافِرُ (fol:35).

-“¿Cómo puede considerar este mundo su casa? فَكَيْفَ يَتَّخِذُ الدُّنْيَا دَارًا (fol:17).

-“¿Cómo podéis disfrutar de esta vida tan mala sabiendo que la muerte os está esperando? كَيْفَ تُهْنِي لَكُمْ المَعِيشَةَ الرَّدِيئَةَ (fol:17).

(fol: 34). هَلْ تَرَوْنَ فِي جُمُوعِكُمْ إِلَّا الشَّتَاتِ “¿Acaso veis otra cosa más que destrucción?”

#### VI. 13. Oraciones negativas:

a-Las partículas negativas más frecuentes son: *lā*

(fol: 4). لَا يُبْقِي مِنْكُمْ عَلَى أَحَدٍ “No deja a nadie de vosotros”

(fol: 7). لَا فِي قَوْلِهِ بَطْلٌ وَلَا تَمْوِيَةٌ “No habla palabra vana ni futil”

(fol: 2). لَا يَمْلِكُ لِأَسْرِهِ فِدَاءً “Ni puede pagar el rescate de su cautiverio”

b.Las partículas negativas en *laysa*

(fol: 7). لَيْسَ لَهُ مِثْلٌ وَلَا شَبِيهٌ “No tiene parecido ni semejante”

(fol: 35). حَقًّا لَيْسَ بِالْكَذِبِ “Es de verdad, no es mentira”

#### VI. 14. Oraciones de deseo, invocando normalmente a Dios:

“¡Que Dios nos aleje a nosotros a vosotros de la Morada de la Destrucción!”  
(fol: 3). زَحَزَحْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ عَنِ دَارِ الْبَوَارِ

“¡Que Dios nos considere y os considere de los....! إِيَّاكُمْ وَ جَعَلْنَا اللَّهُ (fol:5-36-42-46-50-53-55-65-67-80-91-96-103-106-169-175)

“¡Que nos aloje a nosotros a vosotros en la Estabilidad!”  
(fol:3). أَحَلَّنَا وَ إِيَّاكُمْ دَارَ الْقَرَارِ

“¡Que nos proteja a nosotros a vosotros de los escombros de esta ¡Morada!”  
(fol:3). حَمَانَا وَ إِيَّاكُمْ حُطَامَ هَذِهِ الدَّارِ

“¡Que nos guíe a nosotros a vosotros por el buen camino!”  
(fol:58). هَدَانَا وَ إِيَّاكُمْ لِنَهْجِ طَرِيقِهِ

#### VI. 15. Oraciones imperativas

(fol: 18). قَبَادِرُوا عِبَادَ اللَّهِ “¡Apresuraos, siervos de Dios!”

(fol:95). فَعَظَّمُوا رَحِمَتَكُمْ اللَّهُ مَا عَظَّمَ اللَّهُ “¡Glorificad todo lo que Dios ha glorificado!”

(fol:6). فَانْتَبِهُوا رَحِمَتَكُمْ اللَّهُ “¡Prestad atención que tenga piedad de vosotros!”

-“¡Temed a Dios, siervos de Dios!” فَاتَّقُوا اللَّهَ عِبَادَ اللَّهِ (fol:52-97).

-“¡Mencionad a Dios!” فَادْكُرُوا اللَّهَ (fol: 123).

-“¡Haz bien tu trabajo!” وَ أَخْلِصِ الْعَمَلَ (fol: 64).

## VII. El árabe del copista del códice y el árabe dialectal.

Todo el manuscrito está vocalizado. Esto me ha servido para observar unos rasgos lingüísticos propios de la lengua que hablaba el copista.

### VII.1. Vocalismo:

El árabe de nuestro manuscrito refleja rasgos dialectales comunes al árabe andalusí, ya del siglo XII, como lo atestiguan los estudios de Pérez Lázaro, José, en relación con Ibn Hišām al-Lajmā, Al-madjal il· taqwīm al-lisān wa-ta‘līm al-bayān, vol.I, (CSIC Madrid 1990), de Marugán Güemez Marina, El refranero andalusí de Ibn ‘Āšim al-Garnāṭī, Madrid 1994, de Marín Manuela, Kitāb al-mutagīṭīn bi-LLāh de Ibn Baškwāwāl, edición y estudió. Madrid 1991.

1-El fonema /a/ (vocal central abierto) de los sermones de Ibn Nubāta copiados por un amanuense anónimo reflejan las siguientes alteraciones del fonema /a/ :

a- Conversión de /a/ en /i/:

>kirāt < por /karrāt (fol: 21).

> bilà < por /balà/ (fol:20-46-103 ).

> al- inām < por /al-anām (fol:118 ).

> faḍahiba < por /faḍahaba/ (fol:37 ).

> liyawam < por /layawam/ (fol:18).

> diwā’ < por /dawā’/ (fol:47-76).

> bil-ifkāri < por /bil-afkāri/ (fol:41).

b- Conversión de /a/ en /u/:<sup>1</sup>

> tul 'abūn < por /tal 'abūn/ (fol 33).

> 'ibādu < por / 'ibāda/ (fol: 85).

> nuṭīqa < por / naṭīqa/ (fol:80).

> guṣaṣa < por /gaṣaṣa (fol:93)

> yukrihu < por /yakrihu/ (fol:154)

2-El fonema /i/ (vocal anterior cerrada): el copista registra los siguientes cambios del fonema /i/:

a- Conversión de /i/ en /a/:

> muqirran < por /maqarran/ (fol:43).

> ḥazanū < por /ḥazinū/ (fol:87).

> isqanā < por /isqinā/ (fol:170).

b- Conversión de /i/ en /u/:

> 'uzama < por / 'izama/ (fol: 82).

3-El fonema /u/ (vocal posterior cerrada), el copista de los sermones de Ibn Nubāta registra las siguientes transformaciones del fonema /u/:

a- Conversión de /u/ en /a/:

> awaliyā'ahu < por /awaliyā'uhu/ (fol:38 ).

> a'dā'ahu < por /a'dā'uhu/ (fol: 67).

> yarafrifu < por /yurafrifu/ (fol:156).

> manzulu < por /munazzilu/ (fol:173).

> našarat < por /nuširat/ (fol:174).

---

<sup>1</sup> Pérez Lázaro, José. *al-Madjal*, p.49.

b- Conversión de /u/ en /i/:

> ḥilali < por /ḥulala/ (fol:90).

> rabbin gayrihi < por / rabbun gayruhu/ (fol:170).

> juḥbatin baligatin < por / juḥbatun baligatun/ (fol:170).

c- Diptongos:

-Conversión de /ay/ en /ī/:<sup>1</sup>

> alfīt < por /alfayta/ (fol:14).

d-De vocales largas a breves:

> tassala < por /tassalà/ (fol:173).

> ta 'dda < por /ta 'ddà/ (fol:143).

>a 'aḍanā < por /a 'āḍanā/ (fol: 33-148).

>fabruzū < por /fabrūzū/ (fol: 145).

>aḥālanā < por /āḥālanā/ (fol: 146).

>aḥāmanā < por /āḥāmanā/ (fol: 146).

>sulayman < por /sulaymān/ (fol: 128).

>ḥahhira < por /ḥahhirā/ (fol: 152).

>ramaḍan < por /ramāḍān/ (fol: 113).

> rāt < por /ra'at/ (fol:156).

> uḥīkum < por /ūḥīkum/ (fol:94-174-175).

>samawāt < por /samāwāt/ (fol:21-53-83-91-122-130).

> mala'ika < por /malā'ika/ (fol:104-105-117-119-129).

## VII. 2.Cambios consonánticos:

---

<sup>1</sup> Pérez Lázaro, José. *al-Madjal*, p.62.

El manuscrito contiene algunos errores en la escritura de las consonantes que reflejan unos cambios típicos del árabe andalusí:

1- El fonema /d/ (oclusivo dental sorodo), el copista confundía entre el fonema /d/ (interdental sordo) y veceversa:

a- Conversión de /d/ en /d̪/:

> mu'ayyaḍan < por /mu'ayyadan/ (fol:34).

> al-haḍī < por /al-hadī/ (fol:31).

> ḍawāhīh < por /dawāhīh/ (fol:174).

b- La conversión de /d̪/ en /d/:

> dajīra < por /ḍajīra/ (fol:101).

> dajā'ir < por /ḍajā'ir/ (fol: 41).

> ittajadat < por /ittajaḍat/ (fol:90)

> tudbaḥ < por /tuḍbaḥ/ (fol:157)

2-El fonema /d̪/ (fricativo interdental sonoro)

-Conversión de /d̪/ en /z/:<sup>1</sup>

> azhara < por /aḍhara/ (fol:4)

> zayq < por /ḍayq/ (fol:18)

> ḥuzūr < por /ḥuḍūr/ (fol:82)

> al-naḍīr < por / al-naḍīr/ (fol:42).

> al-muḍāfir < por / al-muḍāfir/ (fol:35).

3- El fonema /t/ (oclusivo dental sordo)

---

<sup>1</sup> *Corriente Federico. Árabe andalusí y lenguas romances, (Madrid 1992), p.50*

-velarización de /t/ en /t̤/:<sup>1</sup>

> ruṭaba < por /rutaba/ (fol:37)

4- El fonema /z/ (interdental sonoro velarizado)

-Conversión de /z/ en /d̪/:<sup>2</sup>

> 'iḍātihā < por /'izātihā/ (fol: 34)

-El ensordecimiento de /z/ en /t̤/:

> maṭān < por /mazān/ (fol:50)

5- El fonema /š/ (silbante prepalatal sordo)

-La develarización de /š/ en /s/:

> aksafa < por /akšfa/ (fol:4)

-Conversión de /q/ en /g/:

> 'igatirāb < por /'iqtirāb/ (fol:33)

-Conversión de /q/ en /'/:

> na'la < por /naqla/ (fol:68).

> 'išših < por /gišših/ (fol: 61).

> 'iššihā < por /giššihā/ (fol: 36).

6-El fonema /ħ/ (fricativo faringal sordo), el punto de articulación /ħ/ puede convertirse en /j/:<sup>3</sup>

> fusjata < por /fushata/ (fol:33).

---

<sup>1</sup> Marugán Güémez Marina. *El refranero andalusí de Ibn 'Āṣim al-Garnāṭī*, (Madrid 1994), p. 17.

<sup>2</sup> Pérez Lázaro, José. *al-Madjal*, p.73.

<sup>3</sup> Pérez Lázaro, José. *al-Madjal*, p.79.

7- El fonema /ʃ/ (silbante alvelolo-predorsal sonoro)

-Conversion de /ʃ/ en /d/:

> maḥḥaḍa < por /maḥḥaʃa/ (fol:7).

8- El fonema /j/ (fricativa post-velar sordo), por ultracorrección /j/ puede convertirse en /ḥ/:

> ḥawāṭir < por /jawāṭir/ (fol:11).

> ḥā'd < por /jā'd/ (fol:54)

> al-ḥayān < por /al-jayān/ (fol:52).

9- El fonema /ʕ/ (fricativo faringal sonoro):

-Conversion de /ʕ/ en /g/:

>gināyatuhu < por /'ināyatuhu/ (fol: 106).

>gazmihi < por /'azmihi/ (fol: 12).

10- El fonema /ʔ/ (oclusivo glotal sordo):

Típica del árabe medio es la caída de /ʔ/:

> yāmur < por /ya'mur/ (fol:12)

> ūmin < por /ū'min/ (fol:5).

> al- 'aʔafā < por / al-'aʔafā' / (fol:158).

>al-kibriyā < por /al-kibriyā' / (fol:160).

>al-fanā < por /al-fa nā' / (fol:46).

>al-ṣafā < por /al-ṣafā' / (fol:42).

>al- 'arbā < por /al- 'arbā' / (fol: 47).

**VII. 3. Ortografía: El copista cometió algunos errores ortográficos, sin mayor relevancia.**

> mattusiqa < por /mā ttasaqa/ (fol:12)

>mattubi 'a < por /mā itubi 'a/ (fol: 12)

>māstar 'āhu < por /mā stra'āhu/ (fol: 120).

>ka'annamunādī < por /ka'anna munādī/ (fol: 35)

>qadārat < por / qad dārat/ (fol: 4).

> bimāktasabū < por /bimā iktasabū/ (fol:26).

### VIII. Reflexión final.

Después de un estudio profundo y comparativo de los sermones de Ibn Nubāta, pude llegar a las siguientes reflexiones:

Esta colección no pertenece del todo a nuestro autor. No son suyas las homilias copiadas por el segundo amanuense, entre ellas las rogativas. A través del análisis del estilo literario de la obra se ve claramente la diferencia que hay entre lo que es de Ibn Nubāta y lo que no es suyo. Esta parte no alcanza el nivel de Ibn Nubāta, su estilo es muy sencillo. Escasos son los recursos estilísticos. Se trata de los sermones nº 49, 50, 51, 52, 53.

La edición del diwān por Ṭahir al-Ŷazā'irī, *Diwān juṭab Ibn Nubāta*, nos ha respaldado en nuestra investigación, porque recoge unos sermones de sequía que sí podemos decir que son de Ibn Nubāta, tanto por el estilo como por la construcción del sermón<sup>1</sup>.

Pedro Longás Bartibás, en su libro<sup>2</sup>, traduce unas rogativas del código nº 30 de la Biblioteca de Filología, que coinciden en una parte considerable con las rogativas nº 50, 51, 52, 53 de nuestra obra.

En cuanto a los sermones de fiestas el número 58 - el primer sermón de la fiesta del Sacrificio, con la historia del Profeta Abraham con su hijo Ismael - se ve perfectamente que el estilo no es de Ibn Nubāta sino de otro autor<sup>3</sup>.

Consultando el C.D Rom de la Biblioteca de Filología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid, he podido encontrar más sermones de Ibn Nubāta en la colección.

---

<sup>1</sup> Ṭahir al-Ŷazā'irī, *Diwān juṭab Ibn Nubāta*, (Beirut 1894), pp.256-271.

<sup>2</sup> Longás Bartibás, Pedro, *Vida religiosa de los moriscos*, pp.153-175.

<sup>3</sup> Longás Bartibás, Pedro, *Vida religiosa de los moriscos*, pp. 202-212.

El manuscrito J 20 comprende sermones de fiestas (Número 54 de mi edición). En las carpetas siguientes: 69, 78, 96, 98 y 100 se encuentran folios sueltos de sermones, de mano de otros copistas. El códice nº J 54 contiene sermones de Ibn Nubata, y en concreto los que llevan en mi edición los números 28, 37, 40, 42 y 45.

La carpeta 100 es la que tiene más sermones, todos ellos de Ibn Nubāta: 29, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46. Están mal conservados por el descuido que ha sufrido la colección en sus primeros años. Todo esto significa que los sermones de Ibn Nubata jugaban un importante papel en la comunidad morisca.

‘Alī b. al-Ḥasan b. ‘Antar b. Ṭābit, un lingüista y poeta, vivió mucho tiempo en Iraq y Siria, y murió en el año 601/1204-1205. Afirma que la gente en aquella época disfrutaba tanto de la poesía de Abu Nuwās, por su descripción al vino, como de los discursos escatológicos de Ibn Nubāta. Este testimonio nos da a conocer el gusto ambiguo de la época, poco sincero<sup>1</sup>.

El hallazgo de Almonacid de la Sierra nos explica como los moriscos podían practicar el Islam en un ambiente totalmente distinto a lo suyo. Ante una posible persecución de las autoridades en cada momento, los moriscos estaban obligados a ocultar su legado. Los sermones de Ibn Nubāta son quizá la obra artística y religiosa más importante de las halladas en la casa del morisco aragonés. La abundancia de copias conservadas revela el valor que tenían. Sus homilías eran una fuente de vida espiritual para los moriscos, a los que las autoridades les obligaron a abrazar la fe cristiana. Gracias a ellas, y por descontado, gracias al Corán, podían seguir practicando fielmente el Islam, la religión de sus padres. Los sermones de Ibn Nubāta les servían de guía para todo el año musulmán y el tema dominante en los mismos, la vanidad de esta vida y la eternidad de la otra vida les servía de consuelo y ánimo.

---

<sup>1</sup> *Yāqūt al Ḥamawī, Mū‘ Yam al-udabā’, 1ªed, vol. IV, (Beirut 1993), pp.1690-1691*

En el nombre de Dios, el Misericordioso, el Compasivo, que Dios bendiga a nuestro señor Mahoma, el noble, y a su familia.

### **Nubātiyyāt**

#### 1. Sermón de viernes donde se habla de la muerte y el retorno:

¡Alabado sea Dios! el protector, el que no menosprecia al que pide su protección, el victorioso. Él es el que conoce los secretos del corazón y perdona nuestros pecados. No tiene adversario ni semejante. Le pido que me ayude a cumplir sus mandamientos. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socios y Mahoma es su mensajero, el que hace cumplir su ley, su profeta, que fue enviado a todas sus criaturas.

¡Oh gentes! ¡Qué calamidad tan grande cae sobre aquel que pierde el sentido de la conciencia, qué castigo tan rápido azota a aquel que no derrama una sola lágrima de arrepentimiento, que aflicción tan grande pesa sobre aquel que se demora en cuidar de sus cosas! ¡Qué largo es el arrepentimiento de aquel que está distraído día y noche! La pasión se ha adueñado de vuestros corazones y el deseo ha dominado vuestras almas, destruyéndolas. Vosotros sois negligentes en todo lo que se os requiere, y hacéis lo contrario de todo lo que sabéis que debéis hacer, como si fuerais ignorantes de lo que bien sabéis.

La amonestación no cura vuestra sed de venganza, ni las advertencias encuentran entrada en vuestros corazones. Sabéis que detrás os espera un día difícil, y delante, las calamidades de la muerte. ¡Qué cosa más admirable! Aunque uno no preste atención a ella, no se le escapa. ¡Qué pena! Aunque uno confíe en la seguridad, no se libra de la destrucción. ¿Es que ningún oído escucha, es que ningún corazón se somete, es que ningún ojo llora? ¿Es que nadie en fuga tiene miedo a Dios? ¿Es que no hay nadie que se arrepienta y deje de pecar? ¿Es que no hay nadie que se esfuerce y tome una decisión? ¿Es que nadie siente piedad de sí mismo? ¿Es

que nadie piensa en su tumba? ¿Es que nadie desea la salvación de su alma? ¿Es que nadie siente miedo a los terrores del día del Castigo?

¿Creéis que estáis para siempre en este mundo? ¿Creéis que es una morada permanente para vosotros? De ningún modo. Os dirigís hacia una fuente inevitable - no podéis ir hacia atrás, vais al día de la Resurrección - y beberéis de un líquido amargo, no hay más remedio. ¡Cuidado, cuidado! Antes de que la destrucción venga. ¡Atención, atención! Antes de que el fuego caiga, antes de que se lance contra vosotros algo contra lo que no hay defensa, antes de que se vaya algo que no regresa, antes de un arrepentimiento que no vale, antes de una excusa que no se admite, antes de que los ojos se hundan en los cuencos, antes de que los corazones se encallen en las gargantas, antes de que ninguno de vosotros pueda moverse, ni pagar el rescate de su cautiverio, antes de todo esto, brillará el relámpago, descenderá el destino y se cumplirá el aviso. “ese día, hombre dirá: “A ¿adónde escapar? (Corán: 75-10). La Hora es peor. “No habrá más que un solo Grito y ¡helos despiertos!” (Corán: 79-13,14) como un cadáver encima de las parihuelas, llorando por cosas vergonzosas escondidas en los libros. La tierra en todos sus confines los sacude y el fuego los ataca con sus chispas. Las criaturas se presentan ante el Omnipotente, que les pide cuentas, de las cosas conocidas y de las ocultas, y les informa de todo lo que hicieron en el pasado, y los envía al fuego o al Paraíso.

Que Dios nos aleje de la casa de la casa de la destrucción y nos aloje en la casa de la permanencia, y que nos proteja del derrumbe de esta casa. Las ganancias más valiosas y las pruebas más claras son las palabras del Poderoso, el Uno. “Cada uno gustará la muerte, pero no recibiréis vuestra recompensa íntegra hasta el día de la Resurrección. Habrá triunfado quien sea preservado del Fuego e introducido en el Jardín. La vida de acá no es más que falaz disfrute” (Corán: 2-185)

Que Dios nos bendiga a vosotros y a nosotros, mediante el Corán magnífico, y que nos ayude, a vosotros y a nosotros, mediante sus aleyas elocuentes, y con la sabia recitación. Que nos ponga, a vosotros y a nosotros, bajo el manto de nuestro profeta, nuestro señor, el noble Mahoma.

Digo esto, y pido perdón a Dios el magnífico, para mí y para vosotros, y para todos los musulmanes.

## 2. Segundo, donde se habla de la muerte y del retorno:

¡Alabado sea Dios, el que es muy rápido echando cuentas! Su manto es sólido, su castigo es súbito y muy severo, pero su recompensa es muy generosa. No es comparable con nada. Los sentidos no pueden percibirlo. Está por encima de todos los géneros y especies. Da sus favores a genios y humanos.

Doy testimonio de que no más Dios que Dios, único, sin socio, con un testimonio cuya expresión no tiene error, un testimonio cuyas palabras no se separan. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que Dios envió con la luz más brillante y el signo más nítido, y lo escogió de la mejor tribu. Que Dios le bendiga de día y de noche.

Oh gente! ¡Cuán desgraciado es aquel de vosotros al que la pasión esclaviza! ¡Cuán mísero es aquel cuyo señor lo rechaza! ¡Qué mal negocio hace aquel que trueca su vida eterna por este mundo! ¡Cuánto pierde aquel que toma el fuego por su destino y morada! ¡Ay! La negligencia se ha adueñado de vuestros corazones. ¡Ah! La distracción no os deja ver vuestros defectos. ¡Ay! La codicia os hace restar importancia a vuestros pecados. ¡Ay! El deseo se ha apoderado de los jóvenes y los ancianos entre vosotros.

¡Oh vosotros que sois lo que dejan las desgracias, oh vosotros que sois el objeto de las calamidades, oh vosotros que sois ocasión de los sucesos y de las angustias! ¿Es que no veis las espadas de la muerte brillando ante vosotros, y que sus calamidades caen sobre vosotros? Las señales de la muerte son visibles, ante sus calamidades no hay excusa que valga. Sus flechas van a clavarse en vuestros cuerpos, lo que ella decide tenéis que afrontarlo.

¿Hasta cuándo, hasta cuándo esta reticencia? ¿Por qué os demoráis? ¿Pero deseáis la vida eterna? No, desde luego. Juro por el Uno, por el Eterno que la muerte os está observando, ninguno de vosotros escapa. Los círculos de la muerte os envuelven y sus soldados os rodean. Los secretos de la muerte os han sido revelados, su orden va a cumplirse con vosotros. La muerte va a cortar vuestras vías respiratorias y os va a alojar en la oscuridad de la tumba. La vida ha pasado, y vienen las cosas siguientes. Las desgracias se multiplican.

¡Ay! Aquel que se ha olvidado de hacer los preparativos para este viaje. ¡Ay! Aquel que se ha quedado cortó en sus provisiones para el día del Retorno. Aprended, si la juventud pasa, no sois capaces de recuperarla, y si la vejez se aleja, vuestra vida se aleja también. Apresuraos en decir cosas que sean oídas, en hacer cosas que valgan, y en tener excusas que sean aceptadas. La salvación es lo deseable. Todavía queda algo de vida antes de devolver la prenda tomada. “El día que el hombre huya de su hermano, de su madre y de su padre, de su compañera de sus hijos varones, ese día, cada cual tendrá bastante consigo mismo” (Corán: 80-34,37).

Que Dios nos considere y os considere de los que prefieren la otra vida, y menosprecian esta vida. La mejor preparación para el día del Retorno, los mejores sermones para curar los males de los corazones, los mejores medios para borrar los pecados, son la palabra del que conoce lo escondido.

“¿Qué esperan sino que vengan a ellos los ángeles, o que vengan tu Señor, o que vengan algunos de los signos de tu Señor? El día que vengan algunos signos de tu Señor, no aprovechará su fe a nadie que antes no haya creído o que, en su fe, no haya hecho bien. Di: Esperad! ¡Nosotros esperamos!”(Corán: 6-158)

### 3.Tercero, donde se habla de la muerte y el retorno:

¡Alabado sea Dios! De Él esperamos que nos libre de la aflicción y la desgracia. Él nos ha concedido sus favores, nos ha elegido como sus mejores siervos. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, uno solo. Creo en una palabra con

firmeza, y doy testimonio de ella en público y en privado. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, el que hace cumplir sus normas, es su profeta, el que llama a seguir su senda. Dios mandó a Mahoma para desvelar lo que estaba oculto, y demostró con milagros su profecía. ¡Rezad más y escuchad atentamente los relatos sobre el día del Juicio Final!

¡Oh gentes! Endulzad vuestras lenguas repitiendo las verdades de Dios. No os canséis de escuchar lo que no se debe hacer. Iluminad vuestros corazones con las luces de la reflexión. Mantened vuestra alma por encima de los ataques de la soberbia. Estáis a punto de dejar este mundo, estáis al alcance de las desgracias de la muerte. Las sogas de la muerte están tendidas para atraparnos, sus cabos se atan alrededor de vosotros, nadie escapa de ella.

La muerte deja a los hijos huérfanos de padres y a las madres desconsoladas por su pérdida, dispersa las familias y los amigos. Su fuerza es tremenda sobre las almas. Es una bebida muy amarga, que han tenido que beber todos los antepasados. Hace salir a la gente de los palacios altos y les quita los favores excelentes para enviarla a las tumbas polvorientas, que se quedan con sus huesos deshechos, con restos de sus cuerpos dispersos que nada sienten. “Amenaza la Inminente” (Corán: 53-57). Prestad atención, no os durmáis en el olvido, sino preparaos para rendir cuentas ante el más rápido en contar, un día en que las montañas serán aventadas y los hombres empequeñecerán, y la tierra expulsará todo lo que contiene. Los muertos acudirán a la llamada de Dios. Los libros llegarán volando, los velos serán descubiertos, el cielo se partirá, los profetas se compadecerán de nosotros. Los astros se esparcirán. Las desgracias se multiplicarán. Se verán las partes pudendas. Las lágrimas manarán. Las voces se acallarán. Los crímenes serán contados y las obligaciones serán muy duras. La lucha de agudizará. Las mentes andarán perdidas. De vergüenza los cuellos se doblarán. Rendirán cuentas. Todo el mundo se reunirá en un alto, y dice a la gehana “¿Estás ya llena?”<sup>1</sup>. Los malvados quieren huir pero los oprimidos les agarran. La

---

<sup>1</sup> Corán: 50-30.

gente se pondrá de pie ante el Señor de los mundos, y aquel día los malvados no tendrán excusa.

¿Qué astucia emplearás, tú, que eres malvado contigo mismo por no haber cumplido con tu deber uno y otro día? ¿Dónde encontrarás la salvación? “ya no había tiempo para salvarse”<sup>1</sup>. ¡Horror, horror! La verdad obliga y es necesaria. La paciencia se acaba, Dios va a juzgar a sus criaturas de acuerdo con todo lo que Él sabe. De su castigo no se salvará nadie más que aquellos de los que tiene compacidad.

Deseo que Dios nos sitúe y os sitúe en aquel lugar, y que nos libre de los pecados capitales. Que nos aloje a nosotros y a vosotros en la morada de la paz, junto con sus amigos.

Las palabras del Rey Santo son lo mejor que se encuentra en los libros sagrados y que llega a las almas. “El día que pongamos en marcha las montañas, veas la tierra allanada, congreguemos a todos sin excepción y sean presentados en fila ante tu Señor: “Venís a Nosotros como os creamos por vez primera. Y ¿Pretendíais que no íbamos a citaros?” Se expondrá la Escritura y oirás decir a los pecadores, temiendo por su contenido: “! Ay de nosotros ¡¿Qué clase de Escritura es ésta, que no deja de enumerar nada, ni grande ni pequeño?” Allí encontrarán ante ellos lo que han hecho. Y tu Señor no será injusto con nadie” (Corán: 18-47,49)

#### 4. Cuarto, donde se habla de la muerte y el retorno:

¡Alabado sea Dios!, el creador de los cielos y los techos, el hacedor y dueño de las criaturas. No tiene parecido ni semejante, no habla palabra vana ni fútil. Lo alabo como se debe alabarle. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, y doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que lo envió con un Libro claro, con una lengua elocuente, con una ley que es clara, con una religión que está al alcance de todos. No hay nada en mal estado que el Profeta no

---

<sup>1</sup> Corán: 37-3.

arreglara, ni nadie obstinado que él no hiciera dudar, ni nadie cerrado a la religión cuyo corazón él no abriera.

¡Oh gente! ¿Hasta cuándo estaréis sin trabajar para la otra vida? Deseáis alcanzarla pero os equivocáis en el tiempo que os queda, y no pensáis que el destino se os echa encima. Vosotros sois el lecho del río de la muerte, sois la señal que marca los caminos de las desgracias, sois la confusión de los caminos de las calamidades. Engendráis para el polvo de la tierra, construís para la ruina, ahorráis para la disolución, pero las obras que hacéis se registran en un libro que se guarda hasta el día de las Cuentas. Que Dios se apiade de aquel hombre que ha sido cuidadoso y atento, antes de abandonar su país, de no poder hacer nada, de ser vestido con el sudario, de pertenecer al pasado, antes de caer en el olvido, antes de lamentar los crímenes que cometió, antes de que el destino descienda y se detengan el movimiento para que vengan las cosas definitivas. Entonces, su respiración se cortará, las extremidades enflaquecerán. La desesperación se adueñará de él. El negligente se volverá atento. Su mente no se ocupará ni siquiera de sus parientes y amigos. Tendido en el suelo, rendido, extiende la mano derecha y retira la izquierda.

Está sufriendo los estertores de la agonía. Le preguntan y no contesta. Quiere volver a la vida, pero la vuelta es imposible. La noticia le llega bien clara, las dudas de su viaje desaparecen. Su espíritu es apartado, es depositado en la tumba, la tierra le cubre. No tiene manera de volver. De este mundo se lleva el sudario, está solo con sus obras que le acompañan, y no deja huella en este mundo. “Unos estarán en el Jardín y otros en el fuego de la gehena”<sup>1</sup>.

Que Dios nos despierte a nosotros y a vosotros de las malas costumbres, nos ayude a salvarnos del terror del día del Juicio, nos de seguridad el día del Terror, nos mantenga junto el día del Retorno. La advertencia primera es el Corán y lo mejor que se puede tomar y guardar es el Corán elocuente, que trajo el Espíritu Fiel: “No! Cuando suba hasta las clavículas, se diga” ¿Quién es encantador?”, crea llegado el momento

---

<sup>1</sup> *Corán: 42-7.*

de la separación, y se enrede una pierna con otra, ese día la marcha será hacia tu Señor". (Corán: 75-26,30)

#### 5. Quinto, donde se habla de la muerte y el retorno:

¡Alabado sea Dios!, el que no muere, ni se destruye, el eterno, que se llama con un nombre que sólo Él se llama, y no tiene apodo. Es divinidad en todos los sentidos, es justo y quién creó a los dos sexos, "...varón y hembra"<sup>1</sup>. "De una gota cuando es eyaculada" (Corán: 53-46). Lo ensalzo como se debe alabarlo y Le pido que me perdone los pecados, los mortales y los veniales. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio propio del que declara la unicidad.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. Dios envió a Mahoma cuando se levantaban las olas del mar de la injusticia, cuando la polvareda cubría los corazones de los hombres. Lo envió llevando la religión recta a todo el mundo, cuando el extravío y la idolatría imperaban.

¡Oh gentes! Tenéis en aquellos que os precedieron una lección, tenéis en las señales que veis un motivo de reflexión. Pasaréis en masa por las desgracias, beberéis una copa del estanque turbio de la muerte. La mención de la muerte deja de lado las tristezas, quita las alegrías, llena de reproches los corazones, nos requiere a no pecar más. La muerte conoce a uno aunque la ignore, se acuerda de uno aunque la olvide, encarcela a todo al que encuentra. Los cuervos de la muerte graznan sobre las casas; las llamas de su fuego devoran las vidas. La muerte tiene que ocurrir entre los hombres y tiene que circular por todas partes.

La muerte lanza una flecha contra todas las almas y las hiere, y todas gustan de su amargura. A toda criatura le llega este día crucial. Mientras el hombre se agarra a las puntas de su alegría, mientras da vueltas elogiándose a sí mismo, mientras ignora sus dificultades, mientras olvida que la muerte le ataca, sus fuerzas se debilitan, su cuerpo empieza a deshacerse, su situación da pena a quien lo ve. No valen ni los recursos del

---

<sup>1</sup> Corán: 53-45.

médico ni los del imam<sup>1</sup>. Su partida está próxima. Su orgullo se desvanece y su alegría y su diversión se acaban.

Se ha vuelto prisionero en la compañía de la muerte. Los demás vierten el llanto de los ojos sobre él y en su casa hablan de él haciendo conjeturas, cuando emprende el camino de sus antepasados. Él no puede hacer ningún comentario, no puede contestar, apartado de sus seres queridos, rehén de sus obras, solo en la casa del extrañamiento, caminando hacia el día del Balance. Su familia y sus amigos se acercan a él, y echan un puñado de tierra encima de su cadáver.

Después de todo esto, está el Grito, algo de lo que os escondéis, y está la Hora, algo que no queréis mencionar. Ha llegado el momento, sus signos se están mostrando, el Puente<sup>2</sup> se ha tendido para vosotros por encima del Infierno. Del Infierno solamente os separa la orden del Ordenante.

Tocarán la Trompeta<sup>3</sup> hasta que los últimos se pongan detrás de los primeros. Habéis alcanzado el origen y el final, sea el Jardín o el Fuego.

---

<sup>1</sup> *Ruqya*, son remedios que un hombre religioso busca para la enfermedad, leyendo versículos del Corán.

<sup>2</sup> *Es al-ṣirāṭ*, un puente tendido sobre el Infierno, habrá quien lo cruce veloz, que lo cruce lentamente y quien no lo puede cruzar. Véase E.I, vol. IX, (Leiden 1998), pp.697-698.

<sup>3</sup> *Es un cuerno de luz de 14 círculos, en sus agujeros esperan todas las almas y no saldrán de él hasta el Día de la Resurrección cuando Isrāfīl tocará la Trompeta. El segundo toque anunciará la destrucción y muerte de todos los seres vivientes, con el tercer toque los muertos resucitarán y serán conducidos al lugar del Juicio Véase Al-Gazālī. al-Durra al-fājira fī kašf ‘ulūm al-ājira, ed, Mahoma ‘Abd al-Qādir Aḥmad ‘Aṭā, (Beirut 1987),p.47. Castillo Castillo, Concepción. Kitāb ša ŷ arat al-yaqīn de Abū al-Ḥasan al-Aš‘arī, (Granada 1974),pp.16-17*

Que Dios se apiade de un siervo, que enmiende su voluntad e ilumine su corazón con los pensamientos rectos, que le inspire, y le aprovisione para su viaje. Israfil, el ángel de la trompeta viene a cogerte.

Que Dios nos sitúe a nosotros y a vosotros entre los que se han preparado para el encuentro con Él, se han esforzado en su obediencia, han llegado al agotamiento para serle agradables, y antes de que llegue la muerte, han hecho los preparativos necesarios.

La palabra mejor ordenada y más digna de respetar es la palabra de del Creador del mundo. “A Dios pertenece lo oculto de los cielos y de la tierra. La orden que anuncie la Hora no será sino como un abrir y cerrar de ojos, o más breve. Dios es Omnipotente” (Corán: 16-77).

#### 6. Sexto, donde se habla de la muerte y el retorno:

Ensalzado sea Dios que ilumina con su luz los corazones de sus amigos (awliyâ'). Con su mirada levantó los velos que les impedían ver sus signos. Disfrutaban contemplando lo existente en todas las artes y pruebas, disfrutaban comprobando su veracidad, beneficiándose de sus decretos. Las causas de ellos están unidas a la decisión de Él, sin encontrarlo. Loanza a Él con agradecimiento infinito, y recuerdo suyo repetido, tal como ordenó. Declaro que Dios está por encima de todo lo que dicen los infieles, y me entrego a Él. Quien es puesto a prueba, debe ser paciente.

Doy testimonio que no hay más Dios que Dios, único, sin socio. Es un testimonio que se sostiene en pruebas y que la naturaleza modela. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, el que trajo pruebas válidas para todo el mundo con objeto de mostrarle la verdad de su profecía. Con el tiempo llegó a ser amigo de los fieles, y enemigo de los incrédulos. Gracias a Mahoma la gente entró en masa en la religión de Dios. Lo ennobleció, pues lo eligió entre todas las criaturas y lo acercó a Él.

¡Hijo de Adām! Tu linaje está arraigado entre los difuntos. Tu cuerpo ha sufrido el paso de los años y está desgastado, pero tú insistes en tu codicia y te alejas de lo que te acerca a Dios. Buscas en este mundo lo que no puedes conseguir. Confías en esta

vida para tener lo que no puedes tener. Tú no crees en la porción de sustento que Dios te ha otorgado. No te alejas del pecado, a pesar de las advertencias de Dios.

Ni los sermones te ayudan, ni los sucesos te contienen, ni la eternidad te reprime. No escuchas la llamada de la muerte. Como si continuases en vida, como si no hubieras caído en el olvido, como si fuera... Los días te han abandonado, dejado tendido, y te han recubierto con el manto horrible de la enfermedad. Has caído enfermo y en una angustia grave.

Dicen que las desgracias se han abatido sobre fulano, y que padece esta u otra enfermedad. Te viene a ver él, aquel que te quería tu bien, y te pide seas recto con él, tú que antes se lo pediste de tal manera que, cuando tu situación empeore y la vida acorte tus esperanzas, vas a mirar con deseo al Señor, mientras el alma huye del desasosiego, mientras el corazón se debate en la agonía de la muerte, la frente está llena de sudor por el pavor a la muerte, las lágrimas manan a causa de lo que uno no hizo. Quien tiembla no es alguien bueno, de tal manera que cuando todos los miembros y extremidades del cuerpo reposen, y las plañideras den vueltas llorando, cuando te vistan el sudario de la gente de las tumbas, cuando te transporten a la morada de la soledad, cuando te instalen en una casa donde uno no tiene compañía de nadie, residirás entre las piedras y las lápidas hasta el día de la vergüenza, cuando saldrán a la luz las cosas ocultas.

¡Oh los descuidados! ¿Acaso no creéis en estas palabras? “¡Por el Señor del cielo y la tierra, que es tanta verdad como que habláis”Corán: 51-23).

Que Dios nos coloque a vosotros y a nosotros entre aquellos cuya fe en Dios es pura, entre aquellos que de palabra y de corazón confiesan su insignificancia ante la Verdad, entre aquellos que están seguros del día del Retorno, entre aquellos cuyo platillo con las buenas obras pesará más el día de la Congregación. La mejor prosa y los tratados que mejor contienen las ciencias, son las palabras del Vivo, del Eterno. “¿Por qué, pues, cuando se sube a la garganta, viéndolo vosotros, y Nosotros estamos más cerca que vosotros de él, pero no percibís, ¿Por qué, pues, si no vais a ser juzgados y es verdad lo que decís, no la hacéis volver? Si es de los allegados. Tendrá reposo, plantas aromáticas y jardín de la delicia. Si es de los de la derecha: “! Paz a ti,

que eres de lo de la derecha!” Pero, si es de los extraviados desmentidores, será alojado en agua muy caliente y arderá en fuego de gehena.¡Esto es algo, sí absolutamente cierto! ¡Glorifica, pues, el nombre de tu Señor, el Grandioso” (Corán: 57-83,96)

#### 7. Séptimo, donde se habla de la muerte y el Retorno:

¡Alabado sea Dios!, el único, no puede ser numerado, el que sobresale por su conocimiento de lo oculto, el que observa los secretos de los corazones. Las mentes no consiguen aprehenderlo, los ojos no pueden describirlo, no existe lugar en el que no esté, no existe un momento del tiempo en el que no esté. Este es Dios, no hay más dios que Él. No está compuesto de cosas naturales, y por ello no tiene defectos. No está calificado por ningún accesorio, no es divisible en partes. Él es oyente, vidente, tal como dice [en el Libro], viviente, eterno, tal como Él nos dio a conocer. Lo ensalzo tal como se debe.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio. Es un testimonio que es recompensa para el que lo da, y castigo para el infiel. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. Lo envió, cuando el parloteo de Satán era ensordecedor, los mares de la impiedad estaban hinchado, los ríos de la duda estaban desbordados, las ascuas del politeísmo daban un calor abrasador, los árabes adoraban ídolos, equivocados en sus juicios, divididos en mil bandos, rotos los lazos de sangre. Entonces Dios los unió gracias a Mahoma, honró sus tribus,

les dio fama, y acabó con las diosas ‘Uzza<sup>1</sup> y al-Lāt<sup>2</sup> .

---

<sup>1</sup> *Divinidad femenina arabe preislámica, la adoraban Qurayš y Banū Kināna. Véase Ibn Hišām, al-Sīra al nabawiyya, ed. Ṭaha ‘Abd al-Raūf Sa ‘d, vol.I, (Beirut 1991), pp.209-210.*

<sup>2</sup> *Divinidad femenina arabe preislámica, el nombre significa “la más poderosa” o “toda poderosa”, se sabe pocas cosas de su naturaleza, la adoraba la tribu de ṭaqif en Ṭā’if. Ibn Hišām, al-Sīra al nabawiyya, p.210.*

¡Oh gente! ¿Cómo puede uno vivir feliz si la muerte le está buscando? ¿Cómo puede uno puede ser ganador si el tiempo es el atacante? Si su camello es la esperanza, lo hará tropezar. Si uno va hacia el otro mundo, ¿cómo puede considerar este mundo su casa?

¡Siervos de Dios! ¿Cómo podéis disfrutar de esta vida tan mala sabiendo que la muerte os está esperando? Por Dios, esto es una total negligencia, un deseo vano, pues la muerte se da prisa y es una naturaleza justa, todo esto se sabe y está escrito.

¡Oh presas de los acontecimientos! ¡Oh hierbas de las tumbas! La muerte ha llamado a vuestras puertas, se ha llevado su botín. El paso del tiempo ha dicho la verdad, es así. La eternidad os advierte a través de los que se fueron y os revela cuán asombrosas fueron sus vicisitudes. Ahora os toca a vosotros. Habéis quedado sin vigor y el engaño se ha terminado. Nadie os puede culpar del error sin razón.

Apresuraos, siervos de Dios, pues el camino es algo que podéis recorrer, antes de que las naciones se acaben, las lenguas se callen, los cuerpos<sup>1</sup> palidezcan, los hermanos se reagrupen, las mujeres griten, los vecinos vengan, las paredes ennegrezcan, porque las vicisitudes de la fortuna llegan, apresuraos antes de que la desgracia se lance sobre vosotros, antes de que vosotros bajéis a las tumbas, antes de que el Último Día venga, antes de que lleguéis a la tierra donde no se duerme.

Aquel día, ¡cuántos rostros sombríos, cuántos cuellos estirados, cuántas páginas de vuestros libros en negro, cuántas miradas fijas! El temblor les sacude, el humo los cubre, el fuego les rodea, entonces aparece el Juez para juzgarlos. ¿Qué vais a pensar, siervos de Dios, el día en que las obras son las mercancías, y los hechos son los testigos, el fuego es la cárcel, y el Todopoderoso es su juez?

Aquel día, aunque uno se arrepienta, no obtendrá respuesta y nadie escapará al mandamiento de Dios excepto aquel que consiguió su misericordia.

Que Dios nos considere a nosotros y a vosotros de los que Dios envuelve en su gracia, les concede la gracia del Paraíso. Las predicaciones más elocuentes y las

---

<sup>1</sup> *Son las partes del cuerpo humano. Véase Ibn Manzūr. Lisān al-‘arab, ed. ‘Alī Šīrī, vol. I, (Beirut 1988), pp. 505-506.*

palabras más claras son las de quien creó el mundo y le dio la excelencia: “El día que la tierra sea sustituida por otra tierra y los cielos por otros cielos, que comparezcan ante Dios, el Uno, el Invicto. Ese día verás a los culpables encadenados unos a otros, sus indumentos hechos de alquitrán, cubiertos de fuego sus rostros. Dios retribuirá así a cada uno según sus méritos. ! Dios es rápido en ajustar cuentas! Esto es un comunicado dirigido a los hombres para que, por él, sean advertidos, para que sepan que Él es Dios Uno y para que los dotados de intelecto se dejen amonestar” (Corán: 15-48,52).

#### 8. Octavo, donde se habla de la muerte y el retorno:

¡Ensalzado sea Dios!, el que habla en todo cuanto vemos, el que conoce por adelantado el destino de todo ser, cuyas obras dan prueba de su existencia, y cuyas maravillas nos llaman. Su descripción está por encima de cualquier calificativo, no hay frase para explicarlo. Este es Dios, es determinado sin necesidad del artículo, es conjugado sin causas de conjugación. Es Bienhechor, el Benefactor, el Amable, el Juez, el Justo.

Lo ensalzo, la alabanza es gracia suya; busco su justicia, recibiendo su generosidad. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, con un testimonio de uno que fue causado después de la inexistencia, de uno cuya sangre y carne se mezclan gracias a su unicidad. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero. Lo envió cuando las olas de la injusticia se batían, se hinchaban las masas del absurdo, el poder humano subía y bajaba, los caminos de lo lícito erraban. El profeta se aplicó con dichos y hechos a difundir la religión de Dios, con su espada impuso la verdad, con la luz del Corán dispersó las tinieblas, con el milagro de su elocuencia hizo enmudecer a todos.

¡Oh gentes! El tiempo es algo sorprendente, todo lo que puede cambiar cambia bajo su orden. Si uno se enfrenta a él, es traicionado; si uno acepta su don, es engañado. Sus desgracias vienen de repente, sus ataques vienen de golpe. No hay nada nuevo que no lo desgaste, ni nada antiguo que no lo consuma, ni nada extenso que no lo

acorte, ni nada numeroso que no lo disperse. El molino de la muerte molió a los antepasados y será el mismo destino de los que vienen después, de modo que unos siguen a los otros. Anula lo que ratifica, y eleva lo que rebaja. Vaciará la tierra de vosotros, es el sello de Dios, ya está decidido, Él se quedará solo.

¡Oh hombre! El sermón para la congregación está listo, el predicador y el oyente entran. En esta vida tuya, que ha pasado, ¿qué provisiones has hecho? ¿Qué has preparado para tu vida futura? Cuando se te quite el manto, tu aniquilación está cercana, tu espíritu es arrebatado, se cubrirá tu tumba, te irás lejos, aunque estés cerca, serás abandonado, aunque fueras querido, sometido a toda la calamidad, tus bellos rasgos se deteriorarán. El fondo de la tierra devorará tu cuerpo. Estás presente pero ausente, de viaje pero sin provisiones, prisionero de la salvaje oscuridad, necesitado de todo medio, vecino de unos que no son vecinos, huésped de alguien que no te atiende en nada. Serán transportados, pero no serán vistos como pasajeros. Se bajarán pero no serán considerados como huéspedes. Estarán juntos, pero no serán llamados vecinos. Se congregarán, pero no serán considerados como amigos. Estarán en espera del gran ataque, y de la peor de las dificultades, del día en que los huesos serán expuestos, y la reunión será en el momento establecido. Preparaos, que Dios se apiade de vosotros, para la noche que no tiene un día ni otra noche detrás de ella. Preparaos para rendir cuentas, para tratar de lo más nimio, no habrá injusticia. Será el descubrimiento del velo de la Hora y el cumplimiento de la voluntad de Dios. Los que no obedecieron, se arrepentirán y quienes fueron negligentes, no serán atendidos.

Poneos a trabajar para este día tan grande, ¡oh negligentes! y prestad atención a vuestro Retorno. Dad limosna de vuestros bienes. La cosa es algo por encima de todo lo que podáis imaginar. Que Dios llene vuestros corazones y los nuestros, mencionando el regreso a Él, que Dios os ayude y nos ayude para hacer lo que nos acerca a Él. Lo mejor para curar y limpiar nuestras almas es el Corán. “Te preguntan por la Hora: “! Cuando llegaré!”Di:“Sólo mi Señor tiene conocimiento de ella .Nadie sino Él la manifestará a su tiempo. Abruma en los cielos y en la tierra .No vendrá a vosotros sino de repente “.Te preguntan a ti como estuvieras bien enterado. Di: “Sólo

Dios tiene conocimiento de ella". Pero la mayoría de los hombres no saben."(Corán: 7-187)

#### 9. Noveno, donde se habla de la muerte y el Retorno:

¡Ensalzado sea Dios!, su Paraíso es generoso, su tradición es eterna, su elogio es obligatorio, su fuerza es dominante. Dios es anterior a todas las cosas, es eterno, conoce toda la existencia de las cosas, en el extremo de su inexistencia. Las creó con el poder de la posibilidad, las aniquila en un instante, de modo que no quedará universo, ni lugar, tiempo, seres humanos o genios.

¡Glorificado sea Dios! De Él viene la seguridad, lo alabo como se debe, invoco su ayuda en todo. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, con un testimonio del que ve con los ojos de la verdad, del que sigue el camino más recto hacia Dios.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero, al que envió para advertir de un severo castigo, y para proteger de los terrores del día de la Amenaza. Lo escogió como heredero de la casa de la eternidad, y lo hizo el testigo más fiel para el día de la Resurrección. Que Dios le bendiga, a él que es el más noble de los nacidos, el más querido de los ausentes, el más puro de los fallecidos, y bendiga a su familia.

¡Oh gentes! ¡Preparaos bien para el encuentro con la muerte! La muerte se está acercando y os puede alcanzar en cualquier instante. La muerte está presta para cazaros. Daros prisa, antes de ausentaros, en hacer obras que os salven. Lo que habéis visto que les ha pasado a los que os precedieron, os avisa de cuán rápidos vais hacia ella. Aquel hombre cuyos respiros están contados y que no puede volver a su ayer, no puede tener confianza en una vida clara que la muerte está enturbiando. No puede prolongar una vida que la muerte acorta.

¡Oh vejez, que avisas de la proximidad de la muerte! ¿Qué esperas? ¡Oh juventud, que debes esforzarte en tu trabajo! ¿Por qué buscas excusas? Estás como si las garras de la muerte se te hubieran clavado, como si las mentiras de los días te

hubieran dado la razón, como si las vicisitudes del destino te hubieran machacado. Eres prisionero de la muerte, no hay rescate posible.

¡Tú que tienes la mirada fija, estás inerme, no puedes ir hacia atrás, cuando avance el rey poderoso, tu espíritu está ausente, tu cuerpo está presente, no busques a tu familia ni a tu hijo. El avaro será generoso contigo y los llantos te seguirán. Un largo viaje te espera, te enfrentas a un día difícil. Aunque te olvides, tus obras son recordadas. Tus errores aunque ocultos serán conocidos. Encontrarás tu libro abierto y será leído; Dios no deja ningún secreto por descubrir. Aquel día todas las criaturas huirán hacia Dios, y Éste les pedirá cuentas y retribuirá toda obra.

Que Dios nos ayude, a vosotros y a nosotros en todo lo que ha ordenado, y que nos perdone, a vosotros y a nosotros, de todo cuanto está oculto. Que Dios nos haga de los que confiesan sus gracias, de los que tienen paciencia ante las calamidades. La mejor palabra para empezar y para terminar, el sermón más elocuente, en prosa y en rima, es la palabra de Aquel cuya divinidad está confirmada. “Hemos asignado a cada hombre su suerte, y el día de la Resurrección la sacaremos una Escritura que encontrará desenrollada: “¡ Lee tu Escritura! ¡Hoy basta tú para ajustarte cuentas!”. (Corán: 17-13,14).

#### 10. Décimo, donde se habla de la muerte y el Retorno:

¡Alabado sea Dios!, que no tiene homólogo ni semejante. Las conciencias y los labios han ratificado su divinidad. Las barbillas y las frentes se prosternan en Él por veneración. Los vientos y las lluvias se someten a su poder; los astros y lo que hay por encima de ellos obedecen sus órdenes. La sabiduría de todo lo creado nos habla de su unicidad. ¡Glorificado sea Dios! quien existe en todas las cosas y es loable en todo sentido. Lo ensalzo, puesto que Él es el único que merece alabanza.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, con un testimonio verdadero, irrefutable, ratifico: Es Dios, y no hay más dios que Él, que excede todo pensamiento, el creador de las letras K, W, N<sup>1</sup>.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió con la llamada más alta, y lo hizo destacar con la profecía más profunda. Lo apoyó con las pruebas más claras, y lo reforzó con las leyes más firmes. Con él apagó las ascuas del politeísmo e iluminó las tinieblas. Dispersó las desgracias con él. Elevó las aspiraciones a lo más alto.

¡Oh gente! La muerte eclipsa este mundo. Apartaos de este mundo, por causa de sus cosas infames, que nos mueven el deseo. Tened cuidado con este mundo, basta ya, os advertimos y os avisamos por lo que hizo con los antepasados. ¿No veis como destruye a sus amigos, y cómo engaña a los que le escuchan y lo toman por madre? Se piensan que lo que este mundo da es beneficioso, pero su maternidad es orfandad, su beneficio es daño.

Entonces este mundo los alcanzó con sus desgracias y la muerte subió a su atalaya para observarlos, entonces las calamidades cayeron sobre ellos, sus catástrofes les estrangularon, el molino de las mieses les trituró, los escondió debajo de la tierra, y las entrañas de la tierra son sus casas.

¡Horror, horror! El día del Retorno les impide volver. Las dificultades se prolongarán porque son cortas sus provisiones. Aquellos son los primeros viajeros, y vosotros sois los últimos. Vosotros sois tesoros que la muerte consume, y sois ejes de unas ruedas, en torno a los cuales gira la destrucción. Sois unas mieses que la muerte siega de raíz. Sois habitantes de perdición, para vosotros se han abierto las tumbas. ¿Hasta cuándo vais seguir ciegos? ¿Por qué no pensáis correctamente? ¿Hasta cuándo seguiréis sin hacer provisiones para el Viaje? ¿Deseáis la liberación o buscáis refugio?

¿Es que nadie escucha esta noticia? No, el destino es inevitable, esto tiene que ocurrir. Hay que llenar las tumbas, las formas y las bellas figuras se destruirán. Tendrá

---

<sup>1</sup> *Quiere decir el "universo".*

lugar la congregación de los hombres, para rendir cuentas, de los ancianos y los jóvenes.

Que Dios nos ayude en medio de nuestras desgracias, que nos ayude a preparar el Viaje. Que Dios llene nuestros corazones de su fe y su adoración. Declaro que las mejores palabras son las de Quién creó el ser humano. “El afán de lucro os distrae hasta la hora de la muerte! No! ¡Ya veréis! ¡No y no ¡ ¡Ya veríais! ¡No! Si supierais a ciencia cierta ¡Veréis, de seguro, el fuego de la gehena! ¡Sí, lo veréis con ojos de certeza! Luego, es día, se os preguntará, ciertamente, por la delicia.”(Corán: 102-1,8).

#### 11. Otro sermón de viernes:

¡Ensalzado sea Dios!, cuya gloria está por encima de cualquier aspiración, cuya ayuda cae fuera de toda sospecha. Inundó los corazones de sus amigos de los manantiales de la sabiduría.

Lo alabo por toda clase de favores, es un elogio que las letras de la escritura no bastan para expresarlo. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, doy un testimonio que las miradas etc.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero, al que envió guardando lo oculto, para purificar toda mancha y defecto. Las bendiciones de Dios y de sus ángeles sean sobre él. Obedeció a Dios y llamó a las criaturas para adorarle.

¡Oh gente! Temed a Dios, con el verdadero temor, y observadlo sabiendo que os observa. Preparaos para la muerte súbita, que está escondida en lo que se mueve y lo que está detenido. Mientras una persona está viviendo feliz en su juventud, distraído por cosas sorprendentes, metido de lleno en la adquisición de cosas, olvidando aquello para lo que fue creado, he aquí que las enfermedades se inflaman, lo que bebe es cenagoso, la muerte le acorrala con su castigo, le clava su garras . Sus dolores se eternizan. Su natural se deteriora. Entonces llega el momento de la despedida, no se puede defender de ella. Su vista se hace borrosa, su corazón anda perdido, su alma se precipita en las ruedas de la destrucción. Se da cuenta de que tiene que separarse de su familia y de su tierra. Está seguro de que van a sacar su espíritu de su cuerpo.

Quienes le rodean ya saben de su partida, y él les recomienda el cuidado de sus hijos pequeños. El alma se va arrastrando, mientras la muerte se cierne sobre ella. Sus ojos se deshacen en llanto, ante su muerte terrible, y sus sufrimientos son inmensos, su frente está sudando. El ángel de la muerte llega de lo oculto, y da cumplimiento a la orden impartida por su Señor. Quienes estaban sentados a su lado le piden perdón, y sus compañeros le echan de miedo. Con el dinero del difunto le procuran a éste un sudario y luego lo depositan en las entrañas de la tierra, dejándolo solo con sus obras, un rehén solitario entre muchos vecinos, lejos de todo lugar por cercano que sea. Vive entre una gente, que fueron y ya no son. Si ellos pudieran hablar, le dirían: "Horror".

Dios los ha hecho callar, igual que en su día los hizo hablar. Los aniquilo él Mismo que los creó. Igual que los eliminó, los hará existir otra vez. Igual que los separó, los volverá a reunir aquel día en que Dios devuelva el mundo a las criaturas.

Que Dios nos haga a vosotros y a nosotros de los que conocen su poder, aceptan sus órdenes, mencionan su nombre en soledad, y de los que ponen como señal y provisión el piadoso temor y el conocimiento de lo oculto. Recita: "El día que los enemigos de Dios sean congregados hacia el Fuego, serán divididos en grupos. Hasta que, llegados a él, sus ojos y su piel atestiguarán contra ellos de sus obras" (Corán: 41-19,20).

## 12. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios!, el que rompe las espaldas de los poderosos, el que derriba las fortalezas y los castillos poblados, el que borra las huellas de estas edificaciones con el fuerte viento y con las nubes que descargan la lluvia. Él es eterno en este mundo y en el otro.

Si lo quiere, hace que las criaturas vuelvan a ser como antes. Lo alabo, su alabanza es un precepto, es una alabanza que cura los corazones enfermos. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio. Es un testimonio de aquel que pronuncia la unicidad divina con su lengua.

Doy testimonio de que Mahoma es siervo y mensajero de Dios, al que envió cuando los ríos de la infidelidad bajaban ruidosos, cuando los impostores predicaban a lo largo y ancho. Mahoma habló sinceramente a todos los hombres, a los negros y a los rojos. Con su espada terminó con todo el que no obedecía a Dios, hasta extender la religión y hacer de la certeza una piedra preciosa. El conocimiento de la ley divina aplastó a los que la negaban. Dios fue adorado, de manera pública y manifiesta.

Mahoma peregrinó a la Casa de Dios, sacrificó un animal, visitó Muzdalifa<sup>1</sup>. Dios le dejó morir una vez terminó su misión. “Hizo un jardín del espacio que hay entre su tumba y su alminbar”<sup>2</sup>.

¡Oh gente! Ha llegado la hora de la verdad, ninguna criatura puede escapar a ella - la mirada está clavada - ninguna criatura puede salvarse de ella. Vosotros os estáis alejando del camino de Dios, y haciendo como si no hubiera premio ni castigo, como si los brazos de la muerte no fueran a apresar vuestras almas. ¿No os sirve de amonestación lo que el paso del tiempo hizo con vuestros antepasados? Deteneos y mirad las moradas de los que han perecido, preguntad a los que os precedieron - si tenéis dudas – y preguntad en voz alta, en los desiertos y en las ruinas: ¡Oh moradas de las naciones desvanecidas, oh castillos de los poderosos! ¿Qué hicieron los primeros moradores? ¿Dónde están los residentes pretensiosos? Su silencio es el que os contestará y os devolverá la palabra. Las gentes poblaron la tierra y crecieron. Dominaron a los siervos y fueron sus señores. Reclutaron ejércitos y fueron sus generales. Fueron generosos con las riquezas y libérrimos. A sus enemigos les castigaron duramente y con la cuerda de la muerte ataron sus cabezas. Pero el transcurso de las noches destruyó lo que ellos habían levantado, y la mano del tiempo

---

<sup>1</sup> *La palabra deriva de zalafa que significa las horas de la noche. Localidad situada aproximadamente entre Minā y ‘Arafāt, es una estación ritual donde los peregrinos tienen que pasar la noche de la víspera del día del sacrificio. E.I, vol.VII, (Leiden-New York 1993), pp.826-827.*

<sup>2</sup> *Aḥmad, b. Ḥanbal. al-Musnad, musnad al madaniyīn, n° 15838, n° 15858. Al-Nasā’ī. Al-sunan, kitāb al- masā’id, n° 688.*

robó lo que ellos habían logrado. No consiguieron nada de lo que querían de este mundo. Han sido abatidos por todos los medios de destrucción, están muertos y sepultados en lo profundo de los desiertos.

Si pudieseis levantar las losas de sus tumbas, y ver lo que ha pasado con ellos, entonces apartaríais vuestras almas de los bienes efímeros que han acumulado, no seguiríais su camino equivocado, y derramaríais lágrimas de sangre, lamentando su triste final. Sin embargo, el velo de la negligencia os cubre y el disfrute del momento hace que os olvidéis de todo eso. No se os viene a la cabeza que está próxima la partida. Poneros en marcha, que Dios tenga piedad de vosotros, dejad la comodidad de las camas, hacen provisiones de lo lícito, así os salvaréis de las críticas del Censor. ¡Aprovechad el tiempo antes que sea demasiado tarde! ¡Seguid los caminos del otro mundo aunque los compañeros y los auxiliares sean pocos. Los días se os pasan corriendo, vosotros estáis distraídos jugando. Los caminos de la salvación están trillados. ¿Adónde vais, si el momento de la partida está próximo?

Aquellos de vosotros que están escuchando este discurso, y dicen que es mentira, ¿acaso no saben a qué nave mañana van a subir? ¿O es que no saben qué vaso de muerte van a beber. “¿O creen que no Nos enteramos de sus secretos y confidencias? ¡Claro que Nos enteramos! Y Nuestros enviados, junto a ellos, toman nota” (Corán: 43-80):

Que Dios nos ayude, a nosotros y a vosotros, a obedecerle, en los terrores y calamidades de la muerte. El sermón más claro y la palabra más elocuente es la palabra del que hizo dos mares, uno dulce y otro salado. “Lo mismo les pasó a los que os precedieron. Eran más fuertes que vosotros, más ricos y tenían más hijos. Disfrutaron de su parte. Disfrutad vosotros de vuestra parte, como vuestros antecesores disfrutaron de la suya. Habéis parlotado igual que ellos. Vanas fueron sus obras en la vida de acá y vanas la serán en la otra.”(Corán: 9-69).

### 13. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios que con la muerte ha derribado las construcciones de la vida, y que ha decretado la muerte para la gente de este mundo. Hizo de ellos una diana para las flechas del destino. Los afligió con enfermedades que les hacen sufrir. En los cuerpos corren como la sangre, nadie puede escapar de ellas, la enfermedad no hace distinción entre pobre y el acomodado. La enfermedad es una prueba de la justicia de Dios, tanto en los desiertos como en las ciudades.

Ensalzo a Dios por sus favores abundantes y pido su ayuda ante la insolencia. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio que te salva del castigo del fuego y te da alojamiento en la morada de la permanencia.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió con la señal más conocida y la gloria más resplandeciente, con la lámpara más luminosa, con el anuncio más claro. Lo eligió de la mejor tribu, apoyado por los compañeros que emigraron y por los medinenses que le ayudaron. Los ángeles piadosos le dieron la victoria.

¡Oh gente! Los días os están hablando en voz alta, ¿hay alguien que los escuche? Os están advirtiendo. Las calamidades del destino aciertan en su blanco: ¿acaso no hay algún alma que se dé cuenta? Las esperanzas y los deseos son vanos: ¿acaso no hay nadie que quiera librarse de ellos? La suerte del destino se impone forzosamente: ¿Acaso dais algún paso para buscar provisiones?

Dirigid vuestros oídos y vuestras miradas a todas partes: ¿Acaso veis otra cosa más que destrucción, acaso no escucháis más que fulano se ha muerto? ¿Dónde están los padres y los hijos? ¿Dónde están los amigos y las tribus? ¿Dónde están los que ayudan y apoyan? Por Dios, ellos sufren reveses y dificultades; los años les han destruido; los sucesos han segado sus vidas; unas águilas con garras cortantes los han arrebatado para la muerte. Los jóvenes pierden las ramas florecientes y los ancianos se han quedado sin vista. Aquellas joyas han abandonado sus cuerpos y las luces de sus rostros se han apagado. Las tumbas y los sepulcros los han tragado hasta “El día que sean probados los secretos” (Corán: 86-9). Si abrieseis sus tumbas

unos días después, verías cómo los ojos se caen por las mejillas y cómo sus colores se deterioran por causa de la estrechez de la tumba. Los gusanos de la tierra están arrastrándose por sus bellos cuerpos, y las cabezas descansando en las tumbas están descomponiéndose, de modo que uno que las conocía, no las reconocería, y se alejaría de ellas. Duermen en unos lechos en los que ellos están depositados. Están quietos en el lugar de la destrucción, allí adonde van los primeros y los últimos.

Vosotros, siervos de Dios, sois los sucesores de antepasados y objetivo de destrucción, y sois las ramificaciones de una raíz que la muerte cortó. Sois multitudes que el tiempo de prisa disuelve.

Podéis escuchar a la plañidera chillando en cada casa, la muerte es un camino inevitable, es de verdad, no es mentira. El que llama a la Congregación, es que ha recibido orden de hacerlo, y tiene prohibido aceptar nada a cambio, ni admitir un rescate. ¡Hijos de los muertos, escuchad al que llamó a vuestros padres! ¡Contened vuestras pasiones pensando en la vanidad de los placeres! ¡Interrumpid la estancia de los hombres en la casa de la destrucción!

Que Dios nos coloque a nosotros y a vosotros entre aquellos cuyos deseos se extinguen con el recuerdo de la muerte y cuyo trabajo vive con la revivificación de las buenas obras. Gastan las horas y los momentos en aquello para lo que Dios les creó. “Di: “! Mirad lo que está en los cielos y la tierra!” Pero ni los signos ni las advertencias sirven de nada a gente que no cree. ¿Qué esperan, pues, sino días como los quienes pasaron antes de ellos? Di: “! Esperad! Yo también soy de los que esperan” (Corán:10-101,102)

#### 14. Sermón sobre el ascetismo en esta vida:

¡Ensalzado sea Dios! que no permite que las mentes le conozcan con cualidades. Deslumbra a los sabios con sus milagros y hace que los negligentes deseen su compasión. Su venganza llena de terror los corazones de los que saben. Lo ensalzo, y cuando lo hago, mi alabanza es por su ayuda. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio. Es un testimonio con el que lleno los confines de los cielos y de la tierra, y que presento para mi salvación el día de la Exposición.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, el que manifestó su revelación, y su mensajero, sincero en lo ordenado y él lo prohibido. Lo envió cuando las tradiciones se perdían, cuando las tentaciones se multiplicaban, y la gente, unos adoraban a los ídolos, otros odiaban a muerte a sus hermanos, cuando el adivino andaba a la par con el demonio. Dios los rescató con ayuda de su profeta de las aflicciones y los purificó de la inmundicia.

¡Oh gente! Quien observa y se cerciora de lo que es realmente esta vida, quien conoce las verdaderas consecuencias de sus falsedades, quien quiere fortalecer y adornar su alma, se esfuerza en librarla del peso de las deudas. Se convierte en un asceta como los que ya están en el Paraíso. Ellos estaban vigilantes y despreciaban esta vida. Se esforzaron en triunfar y lo consiguieron. Con sus buenos caracteres lograron alcanzar el Paraíso, tuvieron éxito en este mundo y en el otro, donde esclavos espléndidos les acercan dátiles frescos. Sus rostros resplandecen de la gracia y sus cuerpos descansan encima de flores. Huelen a perfume. Sus corazones están felices de estar cerca del Indulgente y Misericordioso. Toda pena y tristeza se alejó de ellos; el odio y el rencor están fuera de sus pechos. Disfrutaban de la vida en una mansión sin límites, donde maduran los frutos y los ríos fluyen. Los pájaros cantan, las vírgenes son de pechos turgentes. Se sientan en lugares altos. Las novias llevan joyas, las sirvientas las rodean. Las cúpulas de la casa son luminosas. Las copas están llenas. Son unas cosas maravillosas que no tienen defecto, y están a salvo de todo daño.

Ellos son los que lloran, cuando los negligentes se ríen, ellos son los que abandonan lo que los otros codician, ellos son los que están despiertos y los otros, los que duermen. Son los amigos de Dios, y aunque hubiesen trabajado poco, han ganado mucho.

¡Oh fruto de los mejores árboles! ¡Oh los que tienen paciencia y entendimiento! ¡Oh herederos de los sabios y de las ciencias! Que Dios tenga piedad de un hombre que se está preparando para su viaje definitivo y recogiendo provisiones. Se lanza hacia Dios, por dos caminos, y aprovecha la compañía del mejor de los dos grupos. Que Dios nos aloje en el Paraíso el día de la Resurrección en recompensa. “La imagen del jardín que ha prometido a los que temen a Dios, es de unos ríos que corren por su tierra, comida

y sombra permanentes. Este es final de los que temieron a Dios, y el final de los infieles es el fuego” (Corán, 13:36).

15. Otro sermón sobre el sufismo:

¡Alabado sea Dios!, quien escoge de entre sus siervos a los que escoge, quien hace triunfar y ayuda a los que quiere, que guía y cubre con el manto de la sinceridad por doquier. Lo ensalzo y le doy gracias por la ayuda que nos da. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socios, es un testimonio que nos acerca a Él.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su profeta, lo envió cuando el politeísmo era como un relámpago no seguido de lluvia<sup>1</sup>, cuando la poesía infiel era un torrente de palabras, cuando el humo cubría el sol de la certeza, cuando la idolatría imperaba. Mahoma apagó con la fe sus llamaradas, curó con el Corán sus males, apartó con la luz del Islam sus tinieblas, destruyó con ayuda del Excelso sus ídolos, limpió el agua de la fuente de la fe, partió el astro de la calumnia. Entonces los servidores del Šayṭān<sup>2</sup> fueron vencidos y aquellos que se arrepintieron ante Dios triunfaron.

¡Oh gente! El temor de Dios es la causa de su satisfacción permanente, el trabajo ayuda a esta satisfacción. Soltad las riendas para trabajar en vuestro tiempo libre y emplead el resto de vuestras vidas caminando hacia el recto final. Acumulad tesoros como los acumularon aquellos que contentaron sus almas con los látigos de la compasión, cortaran los deseos con las espadas de la pobreza, y dominaron las pasiones recordaron el día del Encuentro. Sorbieron lo puro de una bebida de sabor dulce, y apartaron el pensamiento de las bajezas.

---

<sup>1</sup> *Es decir, un engaño.*

<sup>2</sup> *Satán, diablo es el tentador enemigo del hombre, arrojado del cielo y castigado desde el momento en que desobedeció la orden de Dios de posternarse ante Adām. Felipe Maíllo Salgado, Vocabulario de historia árabe e islámica, (Madrid 1996), pág 218.*

Aquellos que se esforzaron, ahora están en los jardines, sentados debajo de los árboles gozando de la brisa. Oirás que sus corazones temen y desean ver a Dios. Para sus males no tienen más médico que Dios. Sus pensamientos luminosos atravesaron la oscuridad y corrigieron su conducta con el Sabio

. Dios los recompensó con el placer de los ojos, con la gracia magnífica, y los casó con las bellas huríes<sup>1</sup>.

En la otra vida hay una residencia, y esta residencia es la casa de la eternidad y de la estabilidad, es limpia, luminosa, está llena de frutas, destinada a los elegidos. Los piadosos alcanzan el nivel de los mártires, y los ángeles les visitan. ¡Seguid su camino antes que llegue el día de la destrucción!

Que Dios nos haga de los que gozan de su gracia en la casa de su santidad. La prueba más clara es la palabra del que creó todas las cosas y les dio existencia. “Pero los que hayan temido a su Señor, serán conducidos en grupos al Jardín. Hasta que, llegados a él, se abrirán sus puertas y sus guardianes les dirán: “¡ Paz sobre vosotros! Fuisteis buenos! Entrad, pues, en él, por toda la eternidad!” Y dirán: “¡ Alabado sea Dios, Que nos ha cumplido Su promesa y nos ha dado la tierra en herencia! Podemos establecernos en el Jardín donde queremos”.

¡Qué grata es la recompensa de los que obran bien! Verás a los ángeles, en círculos alrededor del Trono, celebrando las alabanzas de su Señor. Se decidirá entre

---

<sup>1</sup> *Son las mujeres del Paraíso. Cada una de ellas lleva setenta túnicas. Si una de las huríes se asomase a este mundo iluminaría lo que hay entre el cielo y la tierra. Están siempre contentas, nunca tendrán hambre. Las huríes no se paracen a las mujeres de la tierra. Son una recompensa para los bienaventurados. Véase Monferrer Sala, Juan Pedro. La descripción del Paraíso ‘Abd al-Mālik b. Ḥabīb, (Granada 1997), pp.118-119. Soubhi el Saleh. La vie future selon le Coran, (Paris 1986), p.40. al-Qurṭubī Šams al-Dīn. Al-Taḍkira fī aḥwāl al-mawt· wa umūr al-ājira, ed Fawāz Aḥmad Zamralī, Vol. II, pp.151-155.*

ellos según la justicia y se dirá: "¡ Alabado sea Dios, Señor del universo!". (Corán: 40-73,75).

#### 16. Otro sermón donde se habla de la muerte y el Retorno:

¡Alabado sea Dios!, su sabiduría es la más elevada, su promesa la cumple, su venganza es terrible, su compasión es muy deseada. Dios no tiene comparación con nadie, su linaje está por encima de todo, lo distante y lo cercano no tienen diferencia en su ciencia. No ha más Dios que Él, en Él confío y a Él imploro perdón.

Lo ensalzo por los favores que muestra, y le pido auxilio para cumplir sus preceptos y seguir sus tradiciones. Busco su ayuda para no caer en la desgracia.

Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socios, es un testimonio de quien sigue su camino, en público y en privado. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. Lo envió cuando se acercaba la Hora y lo agració con el mejor don de palabra, lo ennobleció mediante el ascetismo y la moderación, lo distinguió de modo que en el día del Retorno será el intercesor.

¡Oh gentes, trabajad para la muerte, aplicaros en conseguir lo bueno! ¡Haced provisión en esta vida de lo más valioso! Estáis en una casa donde lo dulce es amargo, donde los placeres son mentiras. Lo que viene al final no alegra a nadie.

¡Oh siervos de Dios, no creáis que la casa de este mundo es vuestra para siempre, solamente es un corredor! Arrepentíos antes que llegue el día de la derrota. Esta es una casa mísera, llena de tribulaciones, sin luz, es una cárcel. Los pies de sus moradores están clavados en la tierra y sus rostros son negros por los pecados. Piden auxilio llorando para salir de allí. ¡Horror! No hay salida de esta casa. Que Dios nos proteja del infierno y haga buenos nuestros corazones.

Que Dios nos acoja en su Paraíso. Lo mejor que uno puede recordar es la palabra de Dios. Del Señor de las criaturas, que Dios lo proteja y bendiga. "Llamarán: "¡ Malik! ¡Que tu Señor acaba con nosotros!"Él dirá: "¡ Os quedarís ahí!" "Os trajimos la Verdad, pero la mayoría sentisteis aversión a la Verdad" ¿Han tramado algo? Pues Nosotros

también. O creen que no Nos enteramos de sus secretos y confidencias? ¡Claro que nos enteramos! Y Nuestros enviados, junto a ellos, toman nota.”(Corán: 43-77,80).

17. Otro sermón donde se habla de la muerte del señor de la humanidad, que Dios le salve y bendiga:

¡Alabado sea Dios!, el que se venga del que va en contra de Él, el que destruye al que le opone. Es único en su poder, singular en su autoridad. Lo alabo reconociendo sus favores, pido perdón por el daño que cometí, pido gracia por lo malo que hice. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socios, es un testimonio cierto, no caben dudas en él, es una expresión sincera, muy lejos de cualquier cosa que dice el mentiroso.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, le dio la fe en lo oculto, y lo purificó de todo pecado y falta. No existe en esta tierra una persona tan generosa y noble como su profeta Mahoma. Cuando llegó su último día, Dios le mandó sus ángeles para llevar a su noble alma al Paraíso de su Señor. Estaba angustiado y temiendo el dolor de la agonía, y lloraban los que estaban a su lado, pero el ángel de la muerte vino porque tenía que cumplir lo que Dios había decretado.

Mahoma que Dios le salve y bendiga, será el primero que el vientre de la tierra arrojará en el día del juicio. ¿Cómo uno que no sabe cuándo tiene que partir ni adónde tiene que ir ni conoce el futuro no toma ejemplo del Profeta? ¡Prisioneros de este mundo, tomad ejemplo de la muerte de Mahoma, señor de los enviados, imām de los creyentes! ¿Creéis que vais a ser eternos en este mundo y que os escaparéis de la muerte.

¡Horror, horror! Vosotros estáis engañados, ha llegado la hora de partir. Tomad provisiones suficientes y preparad una respuesta convincente ¿Dónde están vuestros antepasados que dominaban todo? Están en sus tumbas esperando el día del Juicio Final. “No hemos hecho eterno a ningún mortal antes de ti: Muriendo tú, ¿Iban otros a ser inmortales? Cada uno gustará la muerte. Os probamos tentándose con el mal y con el bien. Y a Nosotros seréis devueltos.”(Corán 21-34,35).

18. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios!, autor de las cosas a la perfección y justiciero contra toda transgresión. Sostiene el cielo en el aire, sin necesidad de columnas y extiende la tierra flotando sobre las corrientes de agua. Es el que lleva las riendas de las criaturas con justicia y cálculo, es el que distribuye el sustento a todos, el que distingue incluso el paso de la hormiga negra sobre una roca firme en los repliegues de la noche oscura. Lo ensalzo por las cosas alegres y tristes, es una alabanza que da lugar a más favores.

Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, con un testimonio resplandeciente, que nos permite llegar a las casas de los hombres de buena fe.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, lo eligió entre los mejores de todos, entre los árabes auténticos y lo envió a gentes que estaban en lucha unos contra otros, discrepaban en sus creencias, andaban perdidos en la más tremenda ignorancia<sup>1</sup>, hablaban necedades. Mahoma les abrió el camino de la salvación, les llevó por el recto [camino] con una prueba evidente, les contó la verdad de los profetas anteriores, y les libró de las tinieblas de los injustos.

¡Resistid las tentaciones y acatad el derecho de Dios! Tened paciencia frente a las calamidades. Este mundo es sin alegría, a sus hijos les arrebató los favores. Cortad la cuerda de la esperanza en él, sabed que no hay otra vía para la eternidad.

Este mundo es la casa del sufrimiento y de las penas, lugar de desencuentro. ¿Dónde están los poderosos, los reyes, los príncipes, los que compitieron con Dios y que os precedieron?

---

<sup>1</sup> *Yāhiliyya el periodo que precedió el Islam en Arabia, se considera como una época de "la ignorancia" porque el hombre no conocía la verdadera religión. Véase E.I, vol.II, (Leiden 1965), pp.393-394, s.v.djāhiliyya.*

¿Dónde están los que vestían los trajes más caros, los que poseían las riquezas más grandes? Mirad cómo los acontecimientos les abatieron y cómo los días les pasaron la espada del destino, se llevaron su belleza y los vistieron con la túnica de una figura horrorosa. Su bella figura se destruyó y los movimientos de su cuerpo se paralizaron. La ciencia de los médicos no les sirvió de nada. Sus casas quedaron vacías y sus palacios, oscuros. Allí no puedes albergarte y allí escucharás el eco de las homilías que es más elocuente que las palabras de los predicadores.

Que Dios tenga piedad de aquella persona que tiene en cuenta estas cosas, siente temor a Dios y llora sus pecados antes que se levante el velo entre este mundo y el otro. Todos tenemos que morir, presentar cuentas y ser castigados o recompensados el día en que aparecerá El Justo para juzgar entre sus siervos. Aquel día el criminal será despreciado y será apartado de sus seres queridos. Aquel día los santos se sentarán a la sombra de Dios. Los dos grupos escucharán la llamada: ¡Oh gente del Paraíso, sed felices eternamente! ¡Oh gente del Infierno, sufrid el fuego eternamente! Que Dios nos libre a todos del pecado y nos sitúe entre los piadosos. “El día que el impío se muerda las manos diciendo: “¡Ojalá hubiera seguido un mismo camino que el Enviado! ¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiera tomado a fulano como amigo! Me ha desviado de la Amonestación, después de haber venido a mí”. El Demonio siempre deja colgado al hombre.”(Corán: 25-27,29).

#### 19. Otro sermón sobre lo antes dicho:

¡Alabado sea Dios!, crea y hará resucitar a sus criaturas, da el sustento suficiente, acepta el arrepentimiento y considera la alabanza como motivo para aumentar sus favores. Lo ensalzo por tantos favores.

Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, quien da este testimonio triunfará y obtendrá la satisfacción de Dios.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, es de origen excelente, es un profeta cuya esencia es refinada. Dios hizo de él la perfección de la fe

y lo dio a conocer, hizo que él acabara con la mentira, que levantara la religión y que la divulgara.

¿Cómo se puede refrescar con agua el corazón de uno que está consumido por el fuego de la vejez? ¿Cómo se puede vivir en la casa de este mundo, una casa cuyos vecinos son la enfermedad y la decrepitud?

¿Cómo pueden olvidar las almas que la muerte llega de súbito y que en breve seréis presas suyas? ¿Cómo puede disfrutar de la vida aquél cuyo destino es la muerte? Apresuraos a abandonar este mundo, porque el primer encuentro con esta vida ya es un aviso de la muerte. Daos prisa en tomar provisiones para la otra vida. Quitad a las almas la lactancia de esta vida recordando “el devastador de los placeres”<sup>1</sup>. Emplead los espíritus que Dios os ha confiado en acciones loables antes de que vuelvan a Su propietario. La enfermedad y la decrepitud hacen desaparecer la alegría de la salud, traen un profundo arrepentimiento, y acercan los hombres a su viaje.

Temed a Dios y trabajad para un día del que no se puede hablar. Cuando los ojos se pongan vidriosos, la garganta se entrecorte, la frente se cubra de sudor frío, el espíritu se sumerja en el mar de la muerte y se ahogue, y os digan “Que Dios os asista en esta calamidad de la pérdida de fulano”, tú entonces ¿qué harás cuando tengas que abandonar tus gentes, te vistan el sudario, y se lleven en las parihuelas? Estarás en una casa de la que nadie puede salir, los gusanos empezarán a descomponer tu cuerpo hasta el día de salir para la exposición ante Dios.

En un día tan difícil hasta a los niños les saldrán canas. Las pérdidas y las ganancias se verán, escucharás el sonido de la Balanza<sup>2</sup>, y todo se aclarará: “Cuando el cielo se hienda y se tiña de rojo coriáceo” (Corán 55: 37).

---

<sup>1</sup> *Tirmīđī. Sunan, bāb đīkr al mawat, n° 4258.*

<sup>2</sup> *Tiene dos platillos y un fiel, donde las obras de las criaturas serán pesadas, entrará al Paraíso aquel que sus buenas obras sobrepasan las malas obras y entrará al Infierno todos los obedientes. Véase al-Qurṭubī Šams al-Dīn. al-Tađkira fī aḥwāl al-mawt· wa umūr al-ājira, ed Fawāz Aḥmad Zamralī, Vol. I, pp.377-388.*

“¡ Compañía de genios y de hombres! Atravesad, si podéis atravesarlas sin ayuda de una autoridad. ¿Cuál, pues, de los beneficios de vuestro Señor negaréis?” (Corán 55: 33-34).

Que Dios nos haga de los que tienen fe y paciencia, y que nos sitúe entre los devotos, los honrados. La palabra más excelente es la palabra de Dios. “Os ha venido un Enviado salido de vosotros. Le duele que sufráis, anhela vuestro bien. Con los creyentes es manso, misericordioso. Si te vuelven la espalda, di: “¡ Dios me basta! ¡No hay más Dios que Él! ¡En Él confío! ¡Él es el Señor del Trono augustísimo!””(Corán: 9-128,129).

## 20. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios!, nadie Lo puede apartar de su gloria, ni Le puede impedir que cumpla sus promesas, el fuerte, al que nadie le puede impedir hacer lo que quiere, el que no tiene compañero ni adversario en su reino. La alabanza de Dios es un deber, la pronuncio en contra de lo que dicen los mentirosos, y doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio del que llega a la total certeza, y cuya religión está a salvo de cualquier duda.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió y cuando los falsos dioses hacían valer sus mentiras, los ídolos destruía a quienes les seguían, cuando la infidelidad nombraba a sus partidarios como califas, cuando todo el mundo bebía de ella; entonces Dios hizo que Mahoma dispersara las tinieblas de la infidelidad y que con la luz del Profeta se apagara su resplandor, ilustró con él al ignorante, acabó con el falsario, rechazó a los que venían con excusas, organizó y agrupó a todos. Gracias a Mahoma, la religión fue conocida y se hizo ley, su autoridad fortificó la verdad y a los que la seguían.

La muerte está decretada: entre ella y vuestras almas no hay ninguna valla y es inútil buscar librarse de ella. El olvido se ha apoderado del corazón del hombre, su mente se ha velado con el paso de los días y no presta atención a la realidad de la

muerte. Mientras está jugando y negando su destino, haciendo lo que no debe hacer, he aquí que el tiempo lo corta todo y le quita lo que le había dado. Despierta y ve todo lo que había olvidado. Su libro está terminado. La destrucción se extiende por sus miembros. La belleza de la vida se va de él y la muerte se interpone entre él y sus deseos. Nadie le ayuda, su padre y su hijo le abandonan. El enemigo y el envidioso sienten piedad por él. Le lloran con ríos de lágrimas, cuando el reposo ha sustituido el movimiento. Lo llevan al campamento de los antepasados, habiendo perdido importancia y poder, y es transportado en una nave del terror a las casas de los difuntos, a las casas de una nación que fue pero ya no es, porque la muerte acabó con su fuerza. Que Dios tenga piedad de aquel siervo que ha tomado en serio sus historias y ha sacado lección de ellas.

Que Dios nos coloque entre aquellos que recuerdan sus pecados y agradecen a Dios sus favores. El libro de Dios es el mejor a seguir y Su palabra es la más dulce a oír. “Y ¿Qué te parece? Si les dejáramos gozar durante años y, luego, se cumpliera en ellos la amenaza, no les serviría de nada el haber disfrutado tanto” (Corán: 26-205,207).

21. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios!, el que lleva las riendas de todo con mano firme, el que destruye las gentes vanidosas con el arma de la astucia, el que da a sus siervos el botín por su mención, el que cumple sus promesas por obligaciones de su protección. Lo ensalzo en agradecimiento a sus favores, es una alabanza que nos lleva a recibir su perdón. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, alabo su poder y niego al que Le desafía con su infidelidad. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió con su pacto y con su perdón. Lo hizo prueba de su presencia. Le ayudó a vencer a sus enemigos y Mahoma celebró su nombre, en la tierra y el mar.

¡Oh gente! Preparaos para partir, estad listos para regresar, el destino acelera vuestro viaje. Mañana os conducirá a la oscuridad de vuestras tumbas y dilucidará la oscuridad de vuestro pasado. Os quedaréis sin diversiones y olvidaréis el placer de la conversación. Llegaréis a la casa del Encuentro y no os servirán de nada las lágrimas de vuestra madre. Permaneceréis en la casa de la tristeza hasta el día del Juicio Final. ¡Qué grandiosa es esta casa, a la entrada está el arrepentimiento y a la salida está la Resurrección! Este es un nombre para un significado excelso, una circunstancia definitiva que une al hombre con Dios y lo despierta de la embriaguez de la muerte, en un abrir y cerrar de ojos. Entonces sabréis lo que no sabíais. Vendréis de todas partes y temblorosos estaréis esperando rendir cuentas, “En un día equivalente en duración a mil años de los vuestros” (Corán 32: 5).

¿Adónde huirá el día de Juicio aquél que está cargado de pecado, cuando la tierra suelte sus frutos y la Exposición cubra de canas las cabezas de los niños? Los pueblos estarán apiñados para la discusión. Las lenguas se cansarán de dar tantas respuestas. El infierno se abrirá con sus cadenas y grilletes. El día del juicio traerá cosas maravillosas y horripilantes. Los malvados sufrirán aquel día su castigo y los arrepentidos recibirán su premio.

¡Que Dios nos de prosperidad y nos guíe por el buen camino! ¡Que Dios nos ayude a ser justos para con Él! “Pero cuando venga la tan grande calamidad, el día que recuerde el hombre sus esfuerzos y se haga aparecer el fuego de la gehena a quien pueda ver, quien se haya mostrado rebelde, y preferido la vida de acá, tendrá por morada el fuego de la gehena, mientras que quien haya temido comparecer ante su Señor y preservado su alma de la pasión, tendrá el Jardín por morada” (Corán 80-34,41).

22. Otro sermón pero no de Ibn Nubāta, dicen que es un sermón del profeta que Dios le salve y le bendiga<sup>1</sup>:

¡Alabado sea Dios! Lo ensalzamos, Le damos gracias, pedimos su ayuda y su perdón. En Él creemos y no lo negamos. Buscamos en Él refugio contra los males que acechan a nuestras almas y contra el mal que podamos hacer. Aquel al que Dios guía, no se extravía, y aquel que anda perdido no encuentra guía alguno más que Dios. Damos testimonio de que no hay más dios que Dios, no tiene socio, es un testimonio de adoración y salvación, de salvación de los terrores del día "...cuando ya no había tiempo para salvarse"<sup>2</sup>

Damos testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que Dios envió llevando la buena noticia de la verdad y para advertir de la llegada de la Hora.

Dios lo favoreció dándole el lugar digno, el estanque, el río Kawṭar<sup>3</sup>, y el poder de la intercesión<sup>4</sup>. Nos ha prescrito ensalzar al profeta, venerarlo, seguirlo. Que Dios lo bendiga, al profeta y a su familia, con una bendición propia de él y extensiva a sus seguidores, tal como ennoblecó a Abrahīm, el amigo de Dios.

---

<sup>1</sup> Fue transmitido por Ibn 'Abbās. Véase *Mahoma Jalīl al-Jaṭīb, Juṭab al rasūl, ṣall· Dios 'alayhī wa salla . (El Cairo), p.172.*

<sup>2</sup> Corán:38-3:

<sup>3</sup> Dios ha concedido a su Profeta Mahoma (que la paz sea sobre él), dos estanques, el primero se sitúa antes del Puente y el segunda en el Paraíso cuyo agua es más blanca que la leche y más dulce que la miel, toda la gente de su comunidad beberá su agua . Los dos se llaman al-Kawṭar. Véase *al-Qurṭubī, al-Taḍkira fī aḥwāl al-mawt· wa umūr al-ājira, ed, Fawāz Aḥmad Zarmālī, 5ªed, vol.I, (Beirut 1997), p.368.*

<sup>4</sup> Mucho hadices declaran que Mahoma (que la bendición y la paz sean sobre él) intercederá a favor de los creyentes en el día del Juicio. *Bujārī. Ṣaḥīḥ, kitāb al-aḍān, n° 579. Tirmidī. Sunan, al-manāqib, n°3545.*

¡Oh gente!, tenéis unas señales que os indican, seguidlas, pues. Tenéis una meta, alcanzadla, pues. El siervo fiel está entre dos temores: el temor por lo pasado, pues no sabe lo que Dios ha juzgado, y tomar provisiones para sí mismo cuando es joven, para cuando sea viejo, cuando vive, para cuando esté muerto, cuando está en este mundo, para cuando esté en el otro.

Juro por Mahoma que después de la muerte no hay manera de corregir nada, que después de esta vida no hay otra casa más que el jardín o el fuego. El que obedece a Dios y a su mensajero va por el camino recto, y el que les desobedece, se reprochará a sí mismo.

Rogamos a Dios que nos haga de los que le obedecen a Él y a su mensajero, y aleje su cólera de nosotros. “Quien obra bien, lo hace en su propio provecho, y quien obra mal, lo hace en detrimento propio, luego seréis devueltos a vuestro Señor” (Corán 45: 15).

### 23. Otro sermón pienso yo de Ibn Nubāta:

¡Alabado sea Dios!, que recibe las alabanzas como precio por el sustento que nos regala. Él hizo de la noche un lugar de descanso para sus criaturas. Premia a los que les temen con el vestido de la salud y castiga a los que dudan de Él con aflicción y tristeza, de Él nada escapa, está en todo lugar. Lo alabo como es debido, lo adoro como tiene derecho.

Creo en Él con una fe muy pura, y doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, en contra de los que apostatan de Él y en contra de la falsedad de los que se oponen a Él.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero, al que Dios lo envió escogiéndolo de la mejor tribu árabe, le atribuyó las pruebas más claras, lo caracterizó con las mejores virtudes, y le dio los medios mejores.

¡Oh gente! Mirad bien las consecuencias y contemplad vuestras almas atentamente. Poned el escudo de la precaución frente a las pasiones. Haced provisiones suficientes para un largo viaje, pues corréis una carrera cuya meta es la muerte. Sois inquilinos de una casa cuyo final es la destrucción.

¿Qué os pasa? Os apartáis del camino recto y jugáis en los lugares de la seriedad; los sueños del destino se hacen realidad. Las flechas de la muerte son lanzadas sobre vosotros. Las lenguas de la dispersión hablan de vuestra aniquilación.

¿Es que nadie quiere lavar el pecado con el chorro de sus lágrimas? ¿Nadie no quiere despertar su corazón mencionando su retorno? ¿Nadie no se conmociona ante el ataque súbito de la muerte? ¿Nadie está preparado para subir al féretro del terror? ¿No hay nadie dispuesto a yacer en la tumba? Antes que las casas sean vaciadas de sus dueños, antes que se anuncie su derribo, antes que los cuerpos tomen la tierra, antes que llegue la Hora con sus cosas extraordinarias, antes que las criaturas se extiendan para rendir cuentas, antes que las tribus desmientan a sus miembros, cuando “Toda nodriza olvidará a su lactante”<sup>1</sup>.

Aquél es un día sin engaños ni hipocresía, será muy largo y muy penoso para los pecadores. Dios juzgará a sus siervos y les retribuirá por sus obras.

No apartará de Sí más que a los malvados. ¡Que Dios nos aloje en la casa de la seguridad!

#### 24. Otro sermón de viernes:

¡Ensalzado sea Dios!, el que configura los fetos en la oscuridad del útero, el que determina el tiempo de su estancia, el que conoce sus fases, el que los hace venir a la existencia, después de no existir. Con su inspiración sublime los lleva a sus objetivos y a su alimento, despiertos o dormidos. Los creó para mostrar su generosidad.

Aunque por sus conocimientos los puso por encima de otras criaturas, impidió que sus mentes lo puedan alcanzar y unió sus defectos con sus perfecciones. Bendito sea Aquel que hace y deshace. Lo alabo como es debido, es una alabanza que nos une con sus favores.

---

<sup>1</sup> Corán: 22-2.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, es un testimonio que afianza los fundamentos de las obras y deshace las mentiras. Hace que aquel que da testimonio de Él alcance todo lo esperado.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió cuando la verdad había sido borrada mientras que la mentira se imponía. Mediante Mahoma Dios reforzó las bases de la verdad e hizo caer la falsedad. Salieron a la luz las verdades de la religión, los hombres encontraron protección en Dios y en la inviolabilidad del Islam. Cumplieron sus órdenes y se abstuvieron de lo prohibido.

¡Oh gente! Las lágrimas son las limosnas de los ojos. La humildad es la vida del entendimiento. La experiencia es el espejo de las cosas pasadas. Las calamidades son indicios del destino. Los hombres han pedido las lágrimas a sus ojos y se han quedado absortos pensando en la muerte. Han abierto sus corazones y los han llenado de terror para no caer en la falsedad. Les han recordado que deben regresar a Dios y el verdadero miedo es cuando la muerte se dirige hacia uno.

Aunque hay hombres que esperan el premio sin esfuerzo y creen evadir el castigo postergando las razones, se equivocan y se arrepentirán. Quien sigue este camino, será abatido de pena, y el que abandone el camino de la paz, será reprobado.

¡Ay! Aquel al que su padre hizo salir del Paraíso por un solo pecado después de poseerlo, ¿cómo va a querer entrar en el Paraíso con unos pecados tan grandes como montañas, que tú no abandonas? ¡Oh pasajero! Prepara el navío, pues el mar es profundo. ¡Oh viajero! Toma provisiones, pues el camino es largo. Haz bien tu trabajo, pues Dios examina con atención. Aprovecha el tiempo, la vida es corta. No seas uno que vive en este mundo, y se mata a sí mismo, ni uno que piensa en el día de hoy, olvidando el día de ayer. La aniquilación y las destrucciones que sobrevienen te desvían “del devastador de los placeres”<sup>1</sup>. Se llevaron tu alma, que tú pretendías era tuya, y te hicieron salir de este mundo, tú que te creías que no la abandonarías. Has quedado abandonado en el desierto, enterrado, y tu tiempo fue suficiente. Estás

---

<sup>1</sup> Véase la página 33 de este trabajo.

abandonado, y la tierra está comiendo tu carne, como tú comías sus frutos; bebe tu sangre, como tú bebías el agua de sus ríos. De todas partes te llegan las calamidades.

¡Cuida! ¡Oh durmiente! de no caer en el sueño del deseo y pide el salvoconducto<sup>1</sup> para el día de la Consternación. Prepárate para ir a una casa cuya puerta es la muerte, y el Paraíso, su premio, y el fuego, su castigo. Está tan cerca como en un abrir y cerrar los ojos.

Que Dios nos coloque entre los agradecidos, entre los que conocen sus mandamientos y prohibiciones, entre los que aprovechan la oportunidad de obedecerle “¡ Hijos de Adán! Que el demonio no os tienta, como cuando sacó a vuestros padres del Jardín, despojándoles de su vestidura para mostrarles su desnudez. Él y su huésped os ven desde donde vosotros no los veis. A los que no creen les hemos dado los demonios como amigos” (Corán: 7-27).

25. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios! Las mentes no pueden imaginarlo ni los ojos pueden alcanzarlo. Conoce lo que el núcleo del átomo contiene y lo que las tinieblas ocultan en lo profundo del mar, igual como conoce los movimientos visibles de sus criaturas. Hizo de la muerte el comienzo de la justicia del más allá. Tanto el poderoso como el débil están sometidos a su poderío. Lo alabo por tantos favores, es una alabanza que nos salva de los terrores.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, doy un testimonio que sale de la más pura intención.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió con las pruebas más claras, y lo agració con los puestos más altos, con él abrió la cerrazón de los corazones de los infieles. En él plantó las banderas de la religión y gracias a él reunió los bandos dispersos. Que Dios bendiga al Profeta y a sus compañeros que son como las estrellas que brillan.

---

<sup>1</sup> *al-amān*, “protección de Dios”,

¡Oh gente! Los caminos del bienestar están borrados porque pocos andan por ellos. Las enfermedades de los corazones se extienden y avisan de su aniquilación. Los pecados se ven invadiendo las fuerzas y los bienes de la nación. Los mensajeros de la muerte han decretado que nadie escapará de sus redes. ¿Por qué los ojos están abiertos pero no ven? ¿Por qué los corazones están tan duros, y no piensan? ¿Por qué las mentes están tan distraídas, y no sienten? ¿Por qué las almas son tan olvidadizas, y no recuerdan? El tiempo de espera les ha engañado, o piensan que sus obras han anunciado su salvación, o bien no se han dado cuenta de que su estancia en este mundo ha llegado a su fin. No es así en absoluto, pero la negligencia ha dominado sus corazones y los ha cerrado, aunque la muerte haya descubierto su máscara a la gente de la negligencia, arrojado las enfermedades sobre los cuerpos, y todo el mundo se haya cerciorado de su llegada. Nadie puede defenderse de ella, el corazón del moribundo lo sabe. El terror a la muerte llena de angustia a quienes les rodean. Sus enemigos y los que le envidiaban se apiadan de él. Sus hijos se visten de huérfanos.

El estertor del agonizante dura hasta que asciende por aquellos escalones y se lleva su cuaderno para el “Señor de los gradas”<sup>1</sup>.

Queda sepultado en un terreno estéril, prisionero de cuatro codos de tela, en una casa cuyas puertas oscuras no dejan ver nada. Los dueños de esta casa están en manos de los acontecimientos. Es una casa llena de ruidos horribles, una casa tan grande que nadie que llega allí puede salir de ella. Nadie puede entonces abandonar las cosas prohibidas que comió, ni rehacer lo malo que hizo en el mundo terreno. Entonces Dios retribuirá a cada uno por su trabajo, pedirá juzgar el libro de cada uno, y contrapondrá el debe y el haber.

Que Dios nos sitúe entre los que hacen lo que deben y evitan lo prohibido, y hacen el bien. Que quede firme lo que se dice, cuando se pregunta. Lo más útil y lo mejor que podemos oír es la palabra de Dios “ *’Imş ésta es una Escritura que se te ha revelado! No te apures por ella! Para los creyentes! Seguid lo que vuestro Señor os ha revelado y no sigáis a otros amigos en lugar de seguirle a Él! ¡Qué poco os dejáis amonestar!*

---

<sup>1</sup> *Corán: 70-3.*

¡Cuántas ciudades hemos destruido! les alcanzó Nuestro rigor de noche o durante la siesta. Cuando les alcanzó Nuestro rigor, no gritaron más que: ‘¡ Fuimos impíos! Perdimos, ciertamente, responsabilidades a aquéllos a quienes mandamos enviados, como también a los enviados, les contaremos ,ciertamente, con conocimiento .No estábamos ausentes”(Corán:7-1,7).

## 26. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios!, el que está por encima de todas las dinastías, el que está sin vínculos de familia ni de socios, el que está lejos de todo semejante, el que es intocable a cualquier ataque, Él es el que da felicidad gracias a su proximidad a los que le temen y sienten respeto por Él, el que envía al fuego a aquellos que le desobedecen.

Lo ensalzo por los favores eternos que distribuye. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, lo envió como señal para guiarnos, como garantía de la realidad del Retorno, como indicación del día del Retorno y como advertencia suya. Mahoma enseñó el comercio beneficioso y abrió los caminos lícitos para ello. Afianzó los argumentos mediante pruebas evidentes y no ahorró esfuerzos en dar buenos consejos hasta que la religión se extendió por las partes más recónditas y se estableció en todos los lugares, y hasta que los hombres se convirtieron.

¡Oh gentes! Despertad los corazones, quizá se levanten de su profundo sueño. Alejad las pasiones de las almas de las fuentes. Advertid el paso rápido de los días. En la casa de la migración y lo efímero, seguid las huellas de los ascetas. Este mundo lamentó los avatares de su gente con la lengua, y la otra vida muestra las señales de su proximidad, pero vosotros ignoráis lo que se os viene encima. Estáis entretenidos por aquello que os es placentero, como si no conocierais la certeza de su conocimiento, o como si estuvierais de camino hacia otro lugar. Abandonad lo que

estáis haciendo, animaros a tomar provisiones para algo de lo que estáis cerca. Se sentirá un grito que partirá los corazones y unirá los vivos con los muertos. Vale la pena que los corazones estén absortos pensando en su momento. Las almas están aterrorizadas y dejan de gozar de su vida. Los ojos hacen manar torrentes de lágrimas. Sus extremidades están ocupadas en adquirir cosas buenas. ¡Cómo y desde dónde viene el grito para la Exposición que abarca a los habitantes de los cielos y de la tierra! Un sitio alto, difícil de alcanzar, duro de vivir, los oídos se rompen del terror de los corazones. El miedo rodea la gente del pecado. Bajan sus miradas esperando lo que temen.

El Señor aparecerá para pedir cuentas a los siervos. Él es garante que rechaza la maldad. ¡Quién podrá responder cuando le hagan la pregunta en el momento decisivo! Cuando se haga la llamada a la cosa extraordinaria, cuando la cortina se rasgue, entonces oiréis la llamada del Poderoso “¿De quién será el dominio? ¡Dios, el Uno, el Invicto”<sup>1</sup>. En aquel día los criminales llevarán una marca de la vergüenza en su frente”. Es el día en que castigaré al malvado, el día en que haré de las acciones collares para los cuellos, el día en que haré que los que llevan el Libro juzguen el libro de cada uno, el día en que me vengaré de aquel que se ha burlado de mi paciencia, en este día no cabe maldad, “Ese día cada uno será retribuido según sus méritos! Nada de injusticias ese día! Dios es rápido en echar cuentas” (Corán: 40-17).

Que Dios nos proteja con la sombra de su trono, de la opresión y de su ira. La palabra que tiene más efecto en el corazón es la palabra del Eterno “Se tocará la trompeta y los que están a los cielos y en la tierra caerán fulminados, excepto los que Dios quiera. Se tocará la trompeta otra vez y he aquí que se podrán en pie mirando” (Corán: 39-68).

27. Otro sermón de viernes:

---

<sup>1</sup>Corán, 40-16

¡Alabado sea Dios, cuya creación da pruebas de Él, que es generoso para con su creación en el sustento que le da! Las cabezas se inclinan ante su poder y fuerza, todas las dificultades se hacen pequeñas ante su poderío, los corazones se tranquilizan sintiendo su compasión y su gracia. Lo ensalzo por todos sus favores, por sus gracias nuevas y viejas. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, eterno, cuya eternidad no tiene límites, el todopoderoso, que no tiene igual ni tiene enemigo.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y Su profeta, lo plantó en el mejor lugar, y lo distinguió con las ocasiones más conocidas. Lo escogió entre los más nobles de Qurayš, y los más generosos de la casa de Lu'ayy Ibn Gālib<sup>1</sup>. A vosotros, siervos de Dios, os encomiendo al temor piadoso de Dios, que es la fortaleza más sólida. Quien siente este temor, vencerá y estará a salvo. Quien no lo siente, perderá y lo lamentará.

Os aviso, la vida de acá está llena de calamidades, su comercio es vano, sus desgracias afligen, sus señales hablan. Quien valora esta vida, es despreciable. Quien abunda en ella, es pobre. Quien confía en ella, esta lo traiciona. Quien la busca, la pierde, y quien la deja de lado, ella se acerca a él. La paz y seguridad de esta vida no se libran de la enfermedad. Su juventud conduce a la destrucción. No da alegrías más que seguidas de tristeza. No da felicidad más que enturbiada de tristezas. Saquea las vidas.

Alejaros de los pecados capitales. Contemplad el final terrible de esta casa. Observad lo que hace a sus amigos y a los que confían en ella, cómo enseña los dientes a sus amigos y se despoja de su velo. Da a beber vasos de veneno a los que creen en ella, lanza sus flechas contra ellos, extiende sobre ellos las puntas de la muerte. Les acosa de calamidades, día y noche, y los placeres que proporciona son como sueños, sus vidas son como fantasía. ¡Cómo estáis deslumbrados por esta casa, que hace estas cosas a sus amigos! Quizá la mayoría de vosotros haya visto esto que hace con ellos. Dios ha explicado esto a quien quiere saberlo, y en el Corán ha

---

<sup>1</sup> Véase la página 71 de este trabajo.

revelado sus daños a quien lo lee con atención “!Sabed que la vida de acá es juego, distracción y ornato, rivalidad en jactancia, afán de más hacienda, de más hijos! Es como un chaparrón: la vegetación resultante alegre a los sembrados, pero luego es marchita y ves que amarilla; luego, se convierte en paja seca. En la otra vida habrá castigo severo y perdón y satisfacción de Dios, mientras que la vida de acá no es más que falaz disfruto” (Corán: 57-20).

¡Oh mentes! Reflexionad. Quienes tenéis experiencia, considerad. Quienes tenéis vista, mirad. Quienes memorizáis el Corán, prestad atención antes que la tumba os trague, altere vuestras figuras, se borre vuestra noticia, la tierra os cubra, no se vea la persona ni su huella.

“Es día, el hombre dirá: “ Y ¿adónde escapar?! ¡No! ¡No habrá escape! Ese día, el lugar de descanso estará junto a tu Señor” (Corán: 75-10, 11,12)

Que Dios nos envuelva en el manto de su protección y nos salve de toda calamidad. Que extienda sobre nosotros el telón de su misericordia. “La vida de acá es como agua que hemos bajar del cielo. Las plantas de la tierra se empapan de ella y alimentan a los hombres y a los rebaños, hasta que, cuando la tierra se ha adornado y engalanado, y creen los hombres que ya la dominan, llega a ella Nuestro orden, de noche o día, y la dejamos cual rastrojo, como si, la víspera, no hubiera estado floreciente. Así explicamos los signos a gente que reflexiona” (Corán: 10-24).

28. Otro sermón del mes de Muḥarram<sup>1</sup>:

¡Alabado sea Dios, que dispuso las esferas que rotan, los astros que brillan y las estrellas que se mueven para orientar a sus siervos! Dispuso para ellos los meses que se suceden, los años que se siguen, y son beneficiosos para sus siervos, que así conocen las fechas de las naciones que pasaron. “Es quien hizo del sol claridad y de la

---

<sup>1</sup> *Sagrado, inviolable, prohibido. Nombre del primer mes del año musulmán, en la época preislámica era época de tregua. Véase Felipe Maíllo Salgado, Vocabulario de historia árabe e islámica, (Madrid 1996), p.163.*

luna luz, quien determinó las fases de ésta para que sepáis el número de años y el cómputo” (Corán: 10-5).

Lo ensalzo, con una alabanza gracias a la cual obtendré una recompensa abundante, espero el retorno más alto. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio libre de duda y perplejidad.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y Su mensajero, que lo envió adornado con los mejores caracteres y maneras, sobre él hizo descender la revelación y el Libro. A través de Mahoma venció sobre todos los bandos. ¡Bendecido sea él y su familia, con una bendición que da toda clase de frutos, bendecido sea Ibrāhīm el primero en abrazar el Islam!

Dios con su sabiduría hermosa y su arte perfecto creó la luna como una señal clara, a veces se cubre y a veces se descubre, crece, luego es llena, decrece – después de alcanzar su perfección – hasta desaparecer, para que los hombres reconozcan los meses y vean que esto prueba el aprecio de Dios por ellos.

Hizo desde la eternidad que el número de los meses sea de doce, y cuatro de ellos son sagrados “Ésa es la religión verdadera”<sup>1</sup>. Este mes de Muḥarram es uno de ellos, Dios lo ha consagrado, es el primer mes del calendario árabe, y es el mes en el que el profeta emigró.

¡Despertad, siervos de Dios, de la embriaguez de todo el año, cada día nos acerca, a vosotros y a nosotros, un paso más hacia la tumba y corta de nuestras vidas un pedazo, nos alegramos del paso de los días y de las noches y estamos satisfechos del curso de los meses y los años. Pedimos una salud duradera, pero en realidad es enfermedad.

Tenemos miedo a la muerte, pero en realidad es saludable. Si contemplásemos este mundo con mirada atenta, renunciaríamos a él y no lo desearíamos.

---

<sup>1</sup> Corán: 9-36.

¿Acaso la vida no es sino algo pasajero y efímero, algo venidero y transitorio? El pasado es un sueño vano y el futuro es una suposición y un deseo. ¿Pensáis que Dios os guía hacia los dos de manera firme?

El tiempo avanza rápido, ¡corred! La muerte viene a despertaros ¡despertad! Esta vida es lugar de paso, la muerte es el origen, la tumba es la residencia, la resurrección es una cita fija. Hay que exponerse ante Dios.

Que Dios nos proteja de los terrores del día de la Resurrección. Que Dios nos haga compañía en la soledad de la tumba. La mejor palabra y el discurso más claro es Su palabra en nuestra memoria. “Habéis venido uno a uno a Nosotros, como os creamos por vez primera, y habéis dejado a vuestras espaldas lo que os habíamos otorgado. No vemos que os acompañen vuestros intercesores, que pretendíais eran vuestros asociados. Se han roto ya los lazos que con ellos os unían, se han esfumado vuestros pretensiones” (Corán: 6-94).

29. Otro sermón de la ‘ Āšūra<sup>1</sup>:

¡Alabado sea Dios, que da vida a la tierra con la lluvia, que cuida de cuanto hay dentro y fuera del mundo! Lo ensalzo de la forma más bella, lo pongo por encima de las palabras de los que no le dan gracias, y los que no creen en Él. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, es sublime y poderoso, es rey y vencedor. Perdona a los desobedientes; hace callar a los que vociferan lo malo.

Doy testimonio de que Mahoma es Su siervo y mensajero. Lo envió como prueba para el que quiere creer, y como refutación para el que no quiere creer. Estaba encargado de los asuntos de Dios, avisó, advirtió y combatió en el camino de Dios. Mahoma llamó a la obediencia de Dios, ordenó cumplirla, y prohibió la desobediencia

---

<sup>1</sup> *En época islámica el día 10, se volvió un día de fiesta especialmente solemne para los šī‘íes que conmemoran en esa fecha el aniversario de la muerte de al-Husayn, nieto del Profeta (Pb). Entre los sunníes se recomienda el ayuno del noveno y el décimo de este mes, según la tradición. Véase Felipe Maíllo Salgado, Vocabulario de historia árabe e islámica, p.43.*

hasta que la luna de la verdad resplandeció, la estrella de la fe brilló y el astro de la mentira se partió.

¡Oh siervos de Dios! Os recomiendo el temor de Dios. Su temor produce ingresos generosos y una recompensa grande. Lo contrario conlleva duros castigos. Sentid este temor con la mayor fuerza y sed de aquellos que están llenos de él. “¿Es que están a salvo de la intriga de Dios? Nadie cree estar a salvo de la intriga de Dios sino los que pierden” (Corán: 7-99).

¡Oh siervos de Dios! Sabed que el paso de las noches y de los meses, de los días y de los años os está advirtiéndolo que las vidas se están acortando, y avisando de la destrucción de las naciones, acercan lo lejano y envejecen lo nuevo. Derriban los edificios, debilitan al fuerte.

Una sabiduría que discurre según medida, una ley que pasa de acuerdo con el destino, un poder inalcanzable. ¡Reflexionad, los que tenéis corazón y vista! Ha transcurrido un año de vuestra vida, que os acerca a la muerte. El hombre inteligente es aquel que lo ha empleado en hacer buenas obras, y el hombre miserable es aquel que este año fue testigo de su maldad. Aquel hombre que pasó su tiempo sin hacer nada, y se sumió en la ignorancia, merece llorar por sí mismo y sufrir continuamente en busca de su salvación.

Habéis recibido un año nuevo y un mes sagrado<sup>1</sup> digno de alabanza, el primer mes del año en cuanto a carácter sagrado, el más noble y el más generoso. Dios distinguió el día décimo con un alto premio. Este día ayunan las gentes devotas y sabias. Aquellos que quieran sacar más provecho, que ayunen el día noveno y el décimo, y no dejen de hacerlo, porque el ayuno de la ‘Āšūrū’ equivale a un año de ayuno. Hacer regalos a los hijos es una tradición reconocida. ¡Regalad a los hijos de parte del Señor de la Gloria! ¡Pedid perdón a Dios por vuestros pecados y pedidle la gracia de este año!

---

<sup>1</sup> *Sagrado, época de tregua. Véase Ibn Manzūr, Lisān al-‘arab, vol. III, pp.137-138*

Que limpie vuestros corazones y vuestros cuerpos, que os ayude con sus ángeles contra vuestros enemigos y os conceda la victoria. Que os del éxito buscando la justicia, y para escapar del mal. Que os conceda unos gobernantes generosos y unas autoridades justas.

Que Dios os haga de los que van por delante en darle satisfacción. Lo mejor que puede hablar uno y lo más elocuente que puede escuchar uno, es la palabra de Dios “El número de meses, para Dios, es de doce. Fueron inscritos en la Escritura de Dios el día que creó los cielos y la tierra de ellos de ellos, cuatro son sagrados: ésta es la religión verdadera. ! ¡No seáis injustos con vosotros mismos no respetándolos! ¡Y combatid todos contra los asociadores como ellos también combaten todos contra vosotros! Y sabed que Dios está con los que le temen” (Corán: 9-36).

### 30. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios! No ha recibido el reino de ningún antepasado, y no va a transmitirlo a ningún sucesor. Es el primero, al que nadie puede describir; el último, al que ningún sabio puede conocer. Nuestro Señor está por encima y no tiene comparación con ninguna de sus criaturas. Todas ellas siguen su orden. Lo ensalzo tanto si está satisfecho como no, cumplo sus órdenes en todo lo que dispone. Doy un testimonio, un testimonio de la justicia y que es útil para el día de la Separación.

Doy testimonio de que Mahoma es Su siervo y Su enviado. Lo envió a todos los mundos para advertir. Triunfó sobre los injustos, defendió la verdad y la impuso. Mostró la fealdad del mal, y la destruyó. Al final la religión se estableció y la certeza salió a la luz. Las falsas opiniones se deshicieron, la gracia venció, y todos adoraron a Dios de manera pública. Doy al Profeta las gracias por todo esto.

¡Oh gente! Trabajad hasta el agotamiento para descansar en la otra vida, haced abstinencia para disfrutar de todo en la otra, estáis en una casa envuelta de destrucción y cuya gente está aislada por las desgracias. La aniquilación invadió a sus

habitantes, despreció lo más querido de ella, destruyó lo más fuerte, dispersó a sus amigos, acabó con las gracias, eliminó sus naciones.

Los espíritus de sus habitantes andan perdidos, sus espectros están enterrados en las tumbas y sus vidas, cortadas; sus casas están abandonadas y su noticia, olvidada, pero sus pecados están registrados. ¡Oh los que oís! Que Dios os perdone. ¡Oh los que deseáis la salvación! Igual que vosotros sois la mejor nación, así vuestros pecados son los más graves en comparación. Despertad de la embriaguez de las pasiones. Prestad atención para que el Šayṭān no os haga cometer errores. Purificaos de vuestros pecados con lágrimas que manan. Alegrad la tristeza de los corazones recordando el día de la muerte.

Vuestros cuerpos están desnudos y a la vista, vuestros corazones, sedientos, morados de tanto esperar de pie, perplejos por el terror ante este día temible. La tribu os ha abandonado, los vecinos os han dejado, los hijos han huido de los padres.

¡Cuán poca astucia cuando se pierde la esperanza! ¡Cuán dura es la calamidad cuando llega la hora! ¡Cuán largo será el arrepentimiento del que ha hecho el mal!

¡Cuán grandes son las calamidades de los pecadores cuando vean los premios de los diligentes! “! Esto es algo, sí, absolutamente cierto! (Corán:57-95)

Que Dios nos despierte del sueño de la muerte y nos guíe a la redención. Que Dios nos haga triunfar en la reforma de lo que tenemos dentro y fuera. ““Habéis venido uno a uno a Nosotros, como os creamos por vez primera, y habéis dejado a vuestras espaldas lo que os habíamos otorgado. No vemos que os acompañen vuestros intercesores, que pretendíais eran vuestros asociados. Se han roto ya los lazos que con ellos os unían, se han esfumado vuestras pretensiones” (Corán: 6-94)

31. Otro sermón de viernes, en el que se habla de cómo disponer el tiempo y del Regreso:

¡Alabado sea Dios! el que concede sus favores antes de que se los pidan, el que alimenta las naciones, el que separa lo natural de lo moral, el que protege a sus

criaturas en todos los extremos de la tierra, el que conoce el movimiento de un grano de polvo en la oscuridad, el que cuenta las plantas y su hojas. ¿Cómo puede alguna criatura escapar de la protección de su Creador? Todo lo abarca con su conocimiento, conoce incluso lo que ven los ojos de sus criaturas. Lo ensalzo por su ayuda tan buena, y busco refugio en Él para no caer en su desgracia.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, un testimonio que es el precepto más bello, y un testimonio que rinden los cielos y la tierra.

Doy testimonio que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que envió con la luz brillante, con algo que borra todo lo anterior, con la aurora universal, con el poder que todo lo domina, con la justicia inmensa, al que está cerca y al que está lejos. Su palabra fue la más elocuente y sus pruebas las más claras. Sus advertencias fueron las más conocidas y sus expresiones, las más bellas. Fue paciente ante Dios, obediente y perseverante, hasta que Dios cumplió su promesa y les dio el triunfo a sus ejércitos. Entonces Dios fue el único en ser adorado. Dios escogió para él lo que tenía. Que Dios lo bendiga a él, y a los imames rectos que le sucedieron.

¡Oh gentes! ¿Qué ocurre que los ojos están secos, que los corazones no pueden mencionar a Dios, que no queréis ir a lo más alto, que las almas se abstienen de hacer el bien? ¿Es que vuestros ojos y corazones no ven, que las mentes están llenas de mal, que olvidáis los pecados capitales, os creéis a salvo? ¿No veis que las horas y los instantes corren y que hay pruebas de la aniquilación? Los vivos siguen a los muertos. Estáis de camino hacia una residencia permanente, vais a perder vuestra salud, vais a olvidar lo que sabíais, y os lamentáis de lo que os pasa, como si Dios se dirigiera a otro, como si reclamara a otro.

Dios consigue todo lo que pide. Si uno quiere huir, perece. ¿Acaso uno no salva su alma antes de ser juzgado, acaso uno no condena su alma antes? Siervos de Dios, estas son las exequias de los pecadores, ¿Alguno de ellos se alegra? Esta es la recompensa de los arrepentidos ¿Queréis una parte? Este es el sitio de los que obran el bien, ¿Alguien está dispuesto a arrepentirse antes de que las lágrimas salten y la bebida sea turbia? Rechaza la muerte pero no puede regresar, antes de que sobrevenga la calamidad. Entonces el malvado se morderá sus manos desesperado,

encontrará escrito todo lo que hizo y verá a la luz todas las acciones que ocultó. Rendirá cuentas de todo .

Que Dios nos ayude a estar bien preparados para lo que viene. Que Dios nos mantenga despiertos para cumplir Sus deberes. La mejor expresión de los ascetas es la palabra de Dios. “! Volveos a vuestro Señor arrepentidos! ¡! Someteos a Él antes que os alcance el castigo, porque luego no seréis auxiliados! ¡Seguid lo mejor que vuestro Señor os ha revelado antes de que os venga el castigo de repente, sin presentirlo! No sea que alguien diga “! ¡Ay de mí, que fui tan remiso para con Dios! ¡Yo era de los que burlaban!”, o diga “! Si Dios me hubiera dirigido, habría sido de los que temen!”, o diga, al ver el castigo: “Si pudiera regresar, sería de los que hacen el bien!”(Corán: 39-54,58).

### 32. Otro sermón de viernes, donde cita parte de la azora de Raḥmān<sup>1</sup>:

¡Ensalzado sea Dios que se llama “Raḥmān”! Por orden suya Día y noche los pájaros<sup>6</sup> glorifican Su nombre en sus nidos y en las ramas. Dice: “El compasivo, ha enseñado el Corán, han creado al hombre, le ha enseñado a explicar. El sol y la luna, para cómputo. Las estrellas y los árboles se prosternan” (Corán: 55-1,6) “¿Cuál, pues de los beneficios de vuestro Señor negaréis?” (Corán: 55-13).

Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, es Manso, Misericordioso, Paciente, Benefactor. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, enviado a todas las gentes. Que Dios le bendiga a él, y a su familia mientras duren los días y los tiempos .

¡Oh aquel que insiste en seguir en la bajeza y en la desobediencia, en contra de los mandamientos de su Señor! Piensa en el momento de la despedida en tu familia y tu pueblo, y en tu comparecencia ante el Rey Juez. ! Oh alocado! Arregla tus cosas, acuérdate de tus pecados y echa cuentas de ti mismo, antes de dejar a tu familia. El destino te caerá encima como cae la embriaguez.

---

<sup>1</sup> *Significa el compasivo, es uno de los nombres más maravillosos.*

Este dinero, ¿Dónde están los que lo acumularon? Estas ciudades, ¿Dónde están sus habitantes? Estos alcázares, ¿Dónde están sus propietarios? Se fueron, por Dios, al peor sitio. Alcanzaron lo que presentaron de sus acciones y se entristecieron por las riquezas que almacenaron. ¡Pasad junto a las tumbas y medita sobre su condición, porque las tumbas os darán la mejor explicación. ¡Oh tú que dejas tu arrepentimiento para más adelante! ¿Hasta cuándo? ¡Oh tú que no prestas atención a la muerte! Ha llegado ya. ¿Acaso alguien, joven o anciano, ha escapado de ella?

¡Cuántas veces os ha mandado algo Dios y habéis desobedecido! ¡Cuántas veces se os ha prohibido algo y habéis cometido un pecado capital! “¿Cuál, pues, de los beneficios de vuestro Señor negaréis? (Corán: 55-13). ¿Qué os pasará cuando se abran los corazones y el oído y la vista darán testimonio en contra de vosotros. La piel y el lugar hablarán en contra de vosotros .

Y tú el visitante, cada día estás pecando. ! Qué cosa más extraña ¡¿Cómo puedes acostarte mientras tu Señor puede estar enfadado contigo? ¿Cuándo le darás las gracias por su protección? ¿Cuándo considerarás su clemencia sublime? ¿Cuándo reconocerás su gracia eterna?

¡Siervos de Dios! Estáis en una casa donde el que la habita, no se levanta. El que entra sano, sale enfermo. En su puerta hay un número “Todo aquél que está sobre ella es perecedero. Pero subsiste tu Señor, el Majestuoso y Honorable.” (Corán: 55-26,27).

### 33. Otro sermón de viernes:

¡Alabado será Dios! que se esconde en su reino a los ojos de quienes lo observan, se eleva por encima en su trono firme, y extiende su bondad al pobre y al fuerte. Dios es único, sin socio y sin rival, no tiene pareja. Conoce lo oculto, es poderoso y compasivo. Todo lo que ha creado lo ha hecho bueno: “Que hizo bien todo cuando creó y comenzó la creación del hombre de arcilla, luego, estableció su descendencia de una gota de líquido vil; luego, le dio forma armoniosa e infundió en él de Su Espíritu. Os dio el oído, la vista y el intelecto. ¡Qué poco agradecidos sois!” (Corán: 32-7,9).

Glorifico a Dios por su gracia cada momento y agradezco su bondad. Él es el fuerte. Creo en Él y pido su ayuda. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, único, sin socio, es duro en su castigo de los politeístas. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, es “el sincero y el fiel”<sup>1</sup>. Dios lo envió con la verdad, como acto de misericordia para con los musulmanes. Que Dios le bendiga a él y a su familia, los puros, con una bendición que perdure eternamente.

¡Oh gentes! Que Dios tenga piedad de vosotros. ¿Qué os ocurre? ¿Es que no tenéis miedo del juez en el día del juicio, aquél que todo lo tiene en su poder y que es el contable más rápido? Tened cuidado con vuestra negligencia y arrepentíos todos “Dios ama a quienes se arrepienten. Y ama a quienes se purifican”.<sup>2</sup>

¿No sabéis que la muerte viene a por vosotros, y vosotros estáis distraídos? ¿Dónde están vuestros padres y los que os precedieron? Por Dios, lo que destruye los placeres los aniquiló. Se han convertido en los habitantes de las tumbas. Sus ojos salían de sus órbitas, sus cuerpos están deshechos, sus huesos están hundidos en la tierra .

Pensad en el día de la exposición ante vuestro Señor, cuando vuestras extremidades comparezcan como testigos de vuestras acciones en contra de vosotros. El que lleve su libro en su mano derecha, aquel día será uno de los que están a mano derecha de Dios, el que lleve su libro en su mano izquierda, será uno de los derrotados. No caigáis en la tentación de este mundo, es la casa de los pecadores.

¿No comprendéis lo que dice vuestro Señor? Es el más sincero hablando. “Los pecadores, en cambio, tendrán la gehena como castigo, eternamente, castigo que no se les remitirá, y serán presa de la desesperación. No seremos Nosotros quienes hayan sido injustos con ellos, sino que ellos serán los que lo hayan sido”(Corán:43-74,76).

Están llamando, de lejos, y lloran por los sufrimientos, diciendo!Oh rey! La promesa se ha cumplido para nosotros. !Oh rey! El hierro nos oprime. ¡Oh rey! Nuestra piel

---

<sup>1</sup> *Nombre del Profeta que la bendición y la paz sean sobre él*

<sup>2</sup> *Corán: 2-222.*

vuelve a crecer. ¡Oh rey! Sácanos de aquí ,que nunca volvamos aquí .Dios les contestará airado: De aquí no hay salida alguna. El mejor discurso es el discurso de Dios “El día que el impío se muerda las manos diciendo:”¡Ojalá hubiera seguido un mismo camino que el Enviado! ¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiera tomado a fulano como amigo! Me desviado de la Amonestación, después de haber venido a mí. El Demonio siempre deja colgado al hombre” (:25-27,29)

#### 34. Otro sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios, que elevó los cielos sin ayuda de apoyos hasta lo más alto y las decoró con los astros que dan vueltas en sus esferas, y no se caen! Extendió la tierra sin necesitar un lecho y puso unas montañas para reforzarla e hizo brotar los pastos. Luego subió a su trono enorme y se sentó. Como un alfarero creó a Adán de la arcilla, y creó a Hawa<sup>1</sup> de Adām, y creó a sus descendientes de un líquido despreciable.

Después hizo del líquido una gota de esperma y tomó una decisión firme fijando un tiempo limitado, y al cabo del mismo lo hizo salir para respirar. Lo proveyó de sustento, le dio su favor y tranquilidad, enviándole los profetas que le darían la buena noticia y le advertirían de las calamidades. Dios habló a Moisés en la ladera del monte Sinaí “En el valle sagrado de Tuwa<sup>2</sup>” (Corán 79-16). Dios guía al que quiere por el buen camino, en un acto de misericordia, y extravía al que quiere, en un acto de su justicia. Lo ensalzo por sus favores inmensos, creo en Él, es una fe del que sabe que Dios escucha cualquier conversación en secreto.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, “El Compasivo se ha instalado en el Trono” (Corán: 20-5).

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su enviado, lo envió para señalar el buen camino y con la religión de la verdad. Con él puso fin al envío de los profetas. Trajo el mensaje y cumplió la misión.

---

<sup>1</sup> *Es Eva, la esposa del Profeta Adán.*

<sup>2</sup> *Valle situado en el monte de Sinaí.*

¡Siervos de Dios! Este mundo es casa de destrucción y calamidad, y la otra vida es casa de la eternidad. Bienaventurado el que sigue la religión de Dios y guardad temor. Él conseguirá la gracia de Dios eterna. Maldito el que prefiere la vida terrenal, está perdido y desorientado. “Quien se haya mostrado rebelde, y preferido la vida de acá, tendrá por morada el fuego de la gehena, mientras que quien haya temido comparecer ante su Señor y preservado su alma de la pasión, tendrá el Jardín por morada” (Corán: 79-37,41).

¡Purificad vuestras intenciones! mediante la penitencia. ¡Implorad a Dios!, Él escucha las oraciones y las lamentaciones, y perdona a los pecadores. Que Dios se apiade del siervo cuyo corazón está libre del amor al mundo. Este hombre es enviado como un pozal para sacar agua del río de la penitencia y de la purificación, y para regar con él el árbol de la certeza. Obtuvo el fruto de la certeza, el fruto más dulce. Ocupa la casa de la permanencia donde no verá ni oirá nada malo. “En cambio, los que hayan creído y obrado bien se alojarán en los jardines del Paraíso, eternamente, y no desearán mudarse. Di: “Si fuera el mar tinta para las palabras de mi Señor, se agotaría de la mar antes de que se agotaran las palabras de mi Señor, aun si añadiéramos otro mar de tinta “Di:”Yo soy sólo un mortal como vosotros, a quien se ha revelado Dios es un Dios Uno. Quien cuente con encontrar a su Señor, que haga buenas obras y que, cuando adore a su Señor, no Le asocie nadie” (Corán: 18-107,110)

### 35. Otro sermón de viernes, abreviado:

¡Alabado sea Dios! Es el que da fuerzas al temeroso y humilla al que Le desobedece. Ahoga al que Lo niega en las aguas de sus falsos argumentos. Lo ensalza por todo lo valioso. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio que la recta razón da.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, lo envió cuando las pasiones estaban desbocadas, el odio se encendía en los corazones de la gentes y la ignorancia total [dominaba]. Dios apagó el fuego de la escisión con la luz de su profeta

y borró con su presencia las huellas de las antiguas creencias. Con el Corán limpió la herrumbre profunda.

¡Oh gentes! El momento es acuciante, y vosotros no os dais cuenta. Está próxima la despedida de este mundo, y vosotros estáis distraídos. El destino llama a vuestras puertas, y vosotros seguís jugando. ¡Cuántos padres dejan a sus hijos, y vosotros no aprendéis la lección! ¡Cuánto gritan las plañideras a vuestros oídos, y vosotros no atendéis! ¡Cuántas veces los días os hacen ver sus señales, y vosotros no comprendéis! ¡Cuántas veces asistís a los entierros y no os asustáis !

¡Por Dios! Yo y vosotros moriremos, nos llevarán a las tumbas. ¿Cuándo reflexionaréis y dejaréis vuestros vicios? ¿Cuándo os arrepentiréis y volveréis al bien? ¿Dónde está la conmiseración y el remordimiento? ¿Dónde está el agradecimiento por los favores numerosos? ¿Dónde está el miedo a las consecuencias? ¿Dónde está el temor a la Exposición ante el Señor de los señores aquel día en que se desvelarán los velos, se revelarán las noticias, saldrán los secretos a la luz y aparecerá el Poderoso? “Ese día sucederá el Acontecimiento. El cielo se henderá, pues ese día estará quebradizo. Los ángeles estarán en sus confines, y ese día ocho de ellos llevarán, encima, el Trono de tu Señor. Ese día se os expondrán: nada vuestro quedará oculto” (Corán: 69-15,18) .¿Cómo se va a reír uno cuyo destino es este, y cuyo lecho es la tierra?

Daros prisa antes que se pase el tiempo. Estad esperando el ataque de la muerte y preparaos como se preparan los previsores, no seáis negligentes como hacen los infieles. ¿Tan lejos estáis del remordimiento?

Que Dios nos sitúe entre los que hacen las mejores obras y que pueden lucir el mejor argumento el día de la Discusión. La mejor palabra que se puede pronunciar es la palabra de Dios. “¿Es que los habitantes de las ciudades están a salvo de que Nuestro rigor les alcance de noche, mientras duermen? ¿O están a salvo los habitantes de las ciudades de que Nuestro rigor les alcance de día, mientras juegan? ¿Es que están a salvo de la intriga de Dios sino los que pierden.”?(Corán: 7-97,99).

36. Raġbiyyāt. Un sermón para el mes de Raġab<sup>1</sup>:

¡Alabado sea Dios! Es el que sostiene los cielos sin necesidad de pilares que los levanten, Creador de las criaturas sin que su esencia se multiplique o enriquezca por ellas, es el que decretó su creación y sus circunstancias. Lo ensalzo, Él merece toda alabanza. Pido su auxilio en medio de las tribulaciones, y pido su perdón por los pecados. Dios es el que ayuda más generosamente. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, es un testimonio que tranquiliza todos los miembros del cuerpo e inunda todos los corazones.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. Lo envió a la mejor nación, y a través de él Dios borró toda aflicción. Que Dios y sus ángeles lo bendigan, pues obedeció a Él y llamó a las criaturas para adorarlo.

! Oh gente! Quien quiera dejar el pecado, ahora es el momento, y quien decida volver al camino recto, llegó el momento. Este es el mes del arrepentimiento y del remordimiento.

Este es el mes de dar limosna y atender a los parientes. Este es uno de los meses sagrados, los que nos salvan de la desgracia, es un mes de alto rango y respetado desde muy antiguo. Las buenas obras, hechas en este mes, tienen gran valor, y las malas obras merecen el peor castigo.

¿No vais a llorar los pecados, abandonar las malas acciones, ser perseverantes, albergar el temor a Dios durante un mes en el que Este no rechaza ningún deseo ni deniega ninguna petición ni defrauda a nadie que obre bien ni se da respiro al negligente?

---

<sup>1</sup> *Raġab: nombre del séptimo mes del calendario islámico. Un mes sagrado en la época preislámica y la islámica, pues era tiempo de tregua. En el 27 de este mes, el Profeta ascendió al cielo. Véase Felipe Maíllo Salgado, Vocabulario de historia árabe e islámica, p.198.*

¿Dónde están los cuerpos laboriosos, dónde los labios dóciles, dónde los intestinos estremecidos, dónde los ojos humildes, dónde los cuellos inclinados, dónde la inquietud por causa del peso de los pecados, dónde la precaución ante los cambios del destino, dónde el esfuerzo en borrar los pecados, dónde la aceptación del reproche por los pecados escritos en tu libro?

¿Acaso creéis que viviréis otro año más, pensáis que estáis a salvo de los ataques súbitos de la muerte? No, no hay escapatoria de la muerte, ni se puede volver atrás el tiempo pasado. Son excusas que ponéis, son medidas ambiguas, ocasiones aprovechadas, años de vida pasados, almas que buscan la salvación, sepulcros oscuros, asuntos ininteligibles, cuestiones ordenadas, pruebas que expresan una cosa enorme y temores del día de la Congregación... Quien se apresta a seguir el buen camino, se beneficiará . Quien se pierde por el mal camino, sucumbirá .

¿Por Dios ¡Oh siervos de Dios! No sigáis por el camino de la destrucción pues conduce rápidamente al señor del fuego, al dueño de la casa de la putrefacción, la cárcel de los hipócritas y los inicuos, lugar de la ira del Poderoso.

Que Dios nos aparte de tales caminos y nos salve de sus engaños. El más agraciado es el que está a salvo de ello, y el mejor estado es de aquel que está lejos. “El número de meses, para Dios es de doce. Fueron inscritos en la Escritura de Dios el día que creó los cielos y la tierra. De ellos, cuatro son sagrados: ésa es la religión de verdadera. ! No seáis injustos con vosotros mismos no respetándolos! ¡Y combatid todos contra los asociadores como ellos también combaten todos contra vosotros! Y sabed que Dios está con los que temen” (Corán: 9-36).

### 37. Otro sermón para el mes de Raýab:

¡Alabado sea Dios! Es término de toda alabanza y principio de toda la gloria, el que cumple sus pactos y sus promesas. Lo que Él hace subir nadie puede hacerlo bajar. No tiene socio compartiendo su poder. Lo ensalzo y me inclino ante su grandeza y su generosidad. Mi alabanza hace crecer sus favores. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, está por encima de todo. Es tan alto que nadie puede

conocer sus atributos.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su enviado, Dios lo envió a una nación llena de gentes descarriadas e ignorantes. Mahoma les mostró el camino recto, les salvó de las disensiones, les advirtió de las perdiciones, y les limpió de pecados.

Os recomiendo, siervos de Dios, y me recomiendo también, el temor piadoso de Dios, pues es el signo de los creyentes, el manto de los piadosos. La recomendación de Dios para todos vosotros; Dios la reconoce como provisión para la vida futura. "...Dios borra las malas obras de quien Le teme y le da una magnífica recompensa"<sup>1</sup>.

Sabed que Dios os ha puestos unas señales para guiaros por el camino recto y os ha aclarado la vía de la verdad, para vuestro honor. Dios ha preferido unos meses a otros y en los meses preferidos ha puesto las fechas en que reveló la zuna e impuso los deberes. "Si os pusiera a contar las gracias de Dios, no poderías enumerarlas. Dios es, en verdad, indulgente, misericordioso" (Corán: 16-18). Vuestro mes, este es un mes sagrado. La gente que no conoció el Islam lo prefería y el Islam lo honró. Dios empieza con este mes otros tres meses benditos, que prefiere a los demás meses del año. Raÿab es el primer mes de bendición y el que salva de toda disensión y aniquilación. Es el mes que más bendiciones trae a las criaturas, las buenas obras se multiplican si uno deja de pecar. Glorificad todo lo que Dios ha glorificado en este mes. Avergonzaros ante Dios, en privado y en público. Pedid perdón a Dios para vuestros antepasados y estad atentos para no volver a pecar, pues al pecador no le da tiempo para reflexionar, el castigo del pecador se adelanta y se acelera. La adversidad cae sobre el ignorante, distraído del buen camino, esperando el éxito y cometiendo pecados por ignorancia. No escucha a nadie que le avisa y le recuerda. Ni un día, ni un mes saca provecho, de modo que su vida se termina y entonces pide que le permita seguir, pero no recibe contestación.

¡Horror, horror! La muerte se interpone entre él y sus deseos. Se ve alejado de sus seres queridos, ¡ay! Y se arrepiente cuando ve los terrores del día de la Resurrección. Se arrepiente por todo lo que ha perdido, se lamenta de todo lo malo que hizo, cuando

---

<sup>1</sup> Corán:65-5

ve la recompensa de los piadosos y observa las casas de los que han ganado, ellos supieron valorar a Dios como es debido. “.....ni los negocios ni el comercio les distraen del recuerdo de Dios”<sup>1</sup>.

Que Dios nos ubique entre aquellos que sintieron el temor y abandonaron el pecado. La predicación más beneficiosa para la gente escogida es la palabra del Poderoso. “El mes sagrado por el mes. Las cosas sagradas caen bajo la ley del tali3n. Si alguien os agrediera, agredidle en la medida que os agredió. Temed a Dios y sabed que él est con los que temen. (Corán.2-194).

38. Otro serm3n para despedir el mes de Ra‘yab, y recibir el mes de ‘Sa‘ bn<sup>2</sup>:

Ensalzado sea Dios! Toda la creaci3n Lo glorifica porque su ayuda es inmensa. Tendi3 un velo que no deja que las mentes más lúcidas lo vean e hizo enmudecer las lenguas más elocuentes para que [no] hablen de cerca o de lejos. Yo lo alabo por las bendiciones que nos llegan continuamente de él. Es una alabanza que es garantía de sus promesas. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, nico, sin socios, es un testimonio de su siervo y del hijo de su siervo.

Doy testimonio de que Mahoma es su profeta, el que cumple sus compromisos, y su mensajero, el que indica el camino de Dios. Es el que encendi3 la luz de la fe y sometió al ‘Šay‘n pues Dios le apoy3 con su ejército.

Oh gente! El que conoce a la verdad, rechaza la falsedad. Dios El que ama la otra vida, desprecia ésta. El que piensa en los castigos futuros, no se excede en sus peticiones pues buscar lo perezoso es un sufrimiento. Hablar sin actuar es vano. El

---

<sup>1</sup> Corán: 24-37.

<sup>2</sup>‘Sa‘ bn: nombre del octavo mes del año islámico. En la época preislámica tuvo un carácter religioso. Véase Felipe Maillo Salgado, *Vocabulario de historia árabe e islámica*, p.205.

hombre sabe muy bien lo que tiene en su interior. Las calamidades en cosas de religión son peores que en las cosas materiales. Temed a Dios como es debido. Poneros a trabajar para satisfacer a Dios. Dentro de pocos meses os arrepentiréis largamente. El que lo sabe, tendrá la salvación.

Raġab está a punto de terminarse y después viene Ša'bān. ¡Cuánta desgracia para aquel que en el mes no ha logrado nada! ¡Cuánta desgracia para aquel que deja su arrepentimiento para el año que viene! El que confía en esta vida, en lo que no debe, el que cree estar a salvo de la muerte, de lo que ésta ya ha decidido ¡apartado sea! Tiene su corazón sellado, está alejado de sus amigos, recalcitrante en sus pecados, provocando la cólera de su Señor, cuando ha pasado ya el mes de Raġab y es testigo de sus pecados en su contra.

Apenas la muerte le ha hecho caer en su trampa, entonces se da cuenta de lo que negó. Se hace grande lo que creía pequeño, se arrepiente de lo que no llegó a hacer, llora cuando lo ve. De nada, de nada le sirve el arrepentimiento. De nada le valen las lágrimas. Su libro está cerrado y su retorno es imposible, ahora recibe el premio o el castigo.

¡Oh prisionero de la tumba, sin esperanza. ¡Oh compañero desgredado, que no se peina! Vecino de unos vecinos que no se visitan y hermano de unos hermanos que no tienen familiaridad. Aunque existen, son inexistentes, y aunque viajen, están parados. Si les diriges la palabra, no te responden, y si les preguntas, no te contestan. El decreto ha caído sobre ellos y se han extinguido.

La muerte les cubre y está durmiendo: Quisiera yo saber si son felices o desgraciados. Que Dios se apiade del hombre que sigue el camino de la prueba y tiene preparada la respuesta a su pregunta. Le van a preguntar, no ha escapatoria. Lo van a llevar de esta vida a la otra.

Que Dios nos dé la mejor ayuda y nos de la tranquilidad del alma. Que Dios nos haga miembros de su partido.

El sermón y la admonición más útil es la palabra de Dios, el vencedor. “¡Ir. He aquí una Escritura cuyas aleyas han sido hechas unívocas y, luego, explicadas detalladamente, y que procede de Uno que sabe bien informado. ! Que no sirváis sino a Dios!

Yo soy para vosotros, de parte Suya un monitor y nuncio de buena nuevas. Y ¡Que pidáis perdón a vuestro Señor y, luego, os volváis a Él! Os permitirá, entonces, disfrutar bien por un plazo determinado y concederá Su favor a todo favorecido. Pero, si volvéis la espalda, temo por vosotros el castigo de un día terrible. Volveréis a Dios. Es omnipotente.” (Corán: 11-1,4).

### 39. Otro sermón para despedir el mes de Raÿab:

¡Ensalzado sea Dios! Es el creador de la sana razón sin necesidad de modelos precedentes y es el director del destino, a su voluntad, de todas las criaturas. Dios dispone que sus siervos con uso de razón lo adoren, separa a los que les obedecen de los que le desafían. Pronuncio una alabanza de un siervo que cree en Él. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, al que lo envió dotado de la más excelente sabiduría, le concedió las gracias más numerosas, le dio la autoridad sobre todas las naciones y lo hizo dueño del Lugar Sagrado. No cesó de extender la fe, combatiendo los ídolos, nadando en un mar de adversidades, y por Dios, en toda circunstancia, acertaba en sus deliberaciones, hasta que por fin la fe tuvo unas raíces firmes, la certeza resplandeció y aquello malo que pudiera haber en la ley desapareció y se hizo bueno.

¡Oh gentes! Volved a recordar la vida futura antes que esté encima de vosotros. Preparad vuestras almas antes que sean secuestradas. Aprovechad los días de este mes, Dios engrandeció el valor de este mes y ha extendido sobre vosotros la bendición desde el momento de su establecimiento. Lo llamó ‘Raÿab’ cuando quiso ensalzarlo. Sacad provecho de este mes, ya queda poco. Aprovechad lo que queda y acercaros a Dios en este mes, haciendo buenas obras. No interpongáis vuestros deseos fantasiosos entre vosotros y vuestros destinos.

Las opiniones erróneas os condujeron por los caminos del fracaso, la muerte arrancó los velos del respeto que había delante de vosotros y dejó las articulaciones al descubierto, los órganos vitales visibles, las casas vacías, los seres queridos llorando,

el móvil detenido y al que está residiendo, de camino. Hermano viajero, no se puede continuar. Compañero de calamidades de las que uno no se libra. Rehén de una puerta que no se abre. Botín inútil. Preocupado por recorrer su camino, difícil, hacia el día del juicio. Entonces lo que obtuvo la humildad, y las lágrimas, y apartó la tranquilidad, y obligó al regreso, sí, ¡por Dios! No hay más que la muerte, solamente ella. Es más fácil que lo que viene después de ella.

Que Dios nos cubra con el manto de su obediencia y nos proteja de las calamidades. Que nos guíe por el camino de su satisfacción.

El mejor discurso que se recita es la palabra del que hizo bajar el Corán. “Dios ha hecho de la Caaba, la casa Sagrada, estación para los hombres, y ha instituido del mes sagrado, la víctima y las guirnaldas para que sepáis que Dios conoce lo que está en los cielos y en la tierra y que Dios es omnisciente.” (Corán: 5-97).

40. Ša'bāniyyât. Sermones del mes de Ša' bān:

¡Ensalzado sea Dios! Es el que hace brotar la semilla y los granos, y hace salir las mieses y los frutos, el que perdona los pecados y acepta el arrepentimiento. El único, el eterno, el señor que ningún ojo consigue ver, ni ninguna mente consiguen abarcar. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios, un testimonio que es como un tesoro para el día de la Necesidad.

Doy testimonio de que Mahoma es su profeta, el enviado de Tuhāma<sup>1</sup> y el mensajero marcado con una señal, al que Dios hizo profeta sin par en el imamato, él es el que irá delante de todos el día de la Resurrección.

¡Oh gentes! Dejad de pecar antes que el pecado acabe con vosotros. Arrepentiros antes de emprender el regreso a Dios.

---

<sup>1</sup> Según *Lisān al-'arab* de *Ibn Manzūr*, en el vol II (*Beriut* 1988), página 59: *Tuhāma* es sinónimo de *La Meca*.

Dios os ha permitido el comercio en lo valioso, comerciad pues en él. Os ha advertido de lo malo, prestad atención, pues.

¡Siervos de Dios! Este es el mes de Ša'bān, acaba de empezar, viene con la bendición y bondad de vuestro Señor. Sus bendiciones bajan abundantes de los cielos y purifican vuestras obras. El mensajero de Dios lo ha descrito con muchos detalles y se esforzó en la oración de la noche a mitad de mes. Preparaos, Dios se compadezca de vosotros, para efectuar esta oración y obtener sus beneficios. El que logra estar a salvo de los pecados, esta noche, ciertamente el Generoso le da lo que pide, le hace descender esta noche las garantías del sustento, gracias a su bendición consigue su desahogo.

¡Siervos de Dios! Huid hacia Dios del mal y pedidle por vuestras cosas. Alcanzad la victoria y sabed que detrás de vosotros viene uno que pide, no se olvida, que quita, no deja a nadie, un fuego ardiente, un lugar que muestra la vergüenza, un juico definitivo y una sentencia justa. “¿Qué Escritura es está, que no deja de enumerar nada, ni grande ni pequeño?”<sup>1</sup>.

Un Juez, que no permite la maldad. Que Dios sea compasivo con el hombre canoso que conoce su edad y la honra. Que Dios sea compasivo con el hombre joven, que aprueba su carácter y la considera. Que Dios sea compasivo con el hombre que ve y con el hombre que tiene corazón, que salva de su corrupción, antes que la muerte os alcance, os golpee y os haga gustar de su amargura, antes que os haga volver al lugar de origen de los que os precedieron. Fueron sacados de sus casas, privados de sus bienes y de sus hijos. Viven en las casas de los aniquilados y cobran por los trabajos que antes hicieron. La tierra ha separado sus extremidades y la putrefacción ha cambiado su estado. Mañana, a los que siguen les pasará lo mismo.

---

<sup>1</sup> *Corán:18-49.*

¿Por qué no les sirve de amonestación lo que les ocurre? Que Dios nos ponga entre aquellos que se apartan de las diversiones y hacen de la seriedad su compañero, vencen las tentaciones.

Lo mejor que pueden hablar las lenguas, es la palabra del Único. “ĥm. !Por la Escritura clara!!La hemos revelado en una noche bendita! !Hemos advertido! En ella se decide todo asunto sabiamente, como cosa venida de Nosotros. Hemos mandado” (44-1,5).

#### 41. Otro sermón para la despedida de Ša' bān:

¡Alabado sea Dios! No hay extremo que no lo supere, no hay fin que Él no lo exceda. No es común a ninguna sustancia, y las sustancias buscan su parecido; no se mezcla a los accidentes, y los accidentes lo buscan. Él es el que llena las cosas sin descomponerse y el que las conoce por dentro, sin hundirse. Lo ensalzo pues merece la alabanza, afirmo su divinidad desde la adoración del siervo. “Dios atestigua y con los ángeles y los hombres dotados de ciencia, que no hay más dios que Él, que vela por la equidad. No hay más dios que Él, el Poderoso, el Sabio” (Corán: 3,18).

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, el elegido entre las criaturas, su fiel creyente que descubre los secretos de las cosas y su mensajero, el enviado con los mejores caminos y guías, a la gente de la división y la apostasía en los nombres del Creador. Dios hizo del profeta las señales más altas para apartarles de la impiedad. Con su espada arrancó de raíz todos los pecadores hasta que la verdad se extendió por oriente y occidente.

¡Oh gentes! No hay que lamentarse de lo que ya pasó, ni sentir arrepentimiento de perder una vida, cuyo final es la muerte. La tristeza larga, sin embargo, y la pena que no cesan vienen cuando uno se demora, pues los que nos precedieron aparecen, y cuando llegan los buenos, él es apartado. Cuando descansan los que hacen el bien, el se fatiga. ¡Oh desgracia! No se oculta su pena y la calamidad no termina de extenderse.

¡Oh siervos de Dios! Este mes de Ša' bān está a punto de terminar y de llevarse vuestras acciones a su Señor, que sabe lo que cada hombre ha conseguido. ¡Qué caras tan alegres tendrán los que obran el bien cuando reciban sus recompensas! ¡Cómo arderán los corazones de los negligentes por no cumplir sus deberes! Despertad las mentes para esforzaros en obtener la gloria eterna. Aprovechad el tiempo que tengáis libre antes que os alcance la muerte que os acecha, la muerte que no deja a nadie fuera, es como si la muerte os está llamando.

La muerte extrae las almas de los cuerpos y las aloja en las tumbas oscuras, separa los padres de los hijos, no os sirve la repetición incontable sino estáis ocupados por la larga unidad de su individualidad. Te has rendido a su persecución y te das cuenta de que están perdidas y aniquiladas esperando el día de su Retorno. Que Dios sea compasivo de una persona que piensa en las consecuencias y reflexiona sobre las experiencias, antes de experimentarlos él. Que Dios nos considere entre aquellos a los que ha dispensado su protección y su misericordia. El bienaventurado ve con las luces de su Señor lo que estaba oculto.

La mejor prosa y más cuidada es la palabra de quien creó todas las cosas. “Di: “¡Dios vosotros! Dios ver vuestras obras, así como Su Enviado y los creyentes. Se os devolverá al Conocedor de lo oculto y de lo patente y ya informará de lo que hacíais (Corán: 9,105).

#### 42. Ramaḍanīyāt, o Sermones del mes de Ramaḍān:

¡Ensalzado sea Dios! El Exterminador, el Heredero del universo, el que resucita las almas, el Revivificador, el que triunfa y aniquila lo que está debajo de Él, el que conoce lo oculto, el que cumple la promesa con garantía, el que eligió a Mahoma entre sus criaturas como su custodio. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios. Es un testimonio que nos salva del castigo, que da satisfacción a sus derechos.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su enviado, lo envió por los caminos y direcciones más rectos. Lo escogió entre los nobles y del mejor linaje de Murra b. Ka'b b. Lu'ayy b. Gālib<sup>1</sup>, que Dios lo bendiga e él, a su familia, los puros.

¡Oh gentes! Tomad parte en la carrera para obtener el éxito mayor y beneficios de la compañía de los amigos para el mes brillante. Ahorrad y haced provisiones durante esta corta vida y llevad reservas para el día de la Congregación. Os ha recubierto la gracia completa en este mes de Ramadān, la prueba elocuente os obliga.

Es un mes que Dios ha hecho la luz del año, lo ha hecho el centro del sistema, y lo ha hecho el pilar más destacado del Islam, que ilumina con la luz del ayuno y de la oración. En este mes Dios hizo descender su Libro, y abrió sus puertas a la gente. Toda oración será escuchada, toda obra será valorada, todo lo bueno será acumulado, todo daño será eliminado. El vencedor afortunado será aquel que aprovecha los momentos del mes y el derrotado desgraciado será aquel que los deja perder.

---

<sup>1</sup> *En realidad Banū Murra es un nombre propio de muchas tribus árabes. Murra en árabe significa algo amargo. Los hijos de Murra serían tres: Kilāb, Taym y YaqaZa abū Majzūm. Murra era el hermano de 'Udayy y Haṣṣyṣ, es también el sexto abuelo del califa Abū Bakr, del imām Mālik y del Profeta Mahoma que la paz sea sobre él. Ka 'b Ibn. Lu'ayy, lo llamaban Ka 'b porque era alto, fue el primero quien llamó el día del viernes Ŷumu 'a, porque Qurayš se congregaba en este día, también se dice que fue el primero en decir amma ba 'ad. Es el octavo abuelo del califa 'Umar. Lu'ayy es el diminutivo del toro salvaje, mientras que hay otros que dicen que es el diminutiva de la vaca o el diminutivo del pato, también puede significar la paciencia. Sus hijos fueron: Ka'b, Sāma, Juzayma, Sa 'd, Al-Ḥāriṭ, 'Awf. Los hijos de Gālib son Lu'ayy, Al-Aram y sus hermanos son Al-Ḥāriṭ y Muḥārib. Ibn Hišām, Al sīra al nabawiyya, ed Ṭāha 'Abd al- Ra'ūf Sa'd, 1ª ed, (Beirut 1991), pp. 99-100.*

¡Oh trabajador! Este es el momento para aumentar tus obras y para aprovecharlas. ¡Oh negligente! Este es un mes para que despiertes y dejes de pecar. Un mes que tiene la noche del Destino, una noche que vale más de mil meses. Todo lo que se pide a Dios en este mes, Dios lo concede. Todo el que pide auxilio de Dios es reforzado. Todo pecador que se arrepiente, Dios lo perdona.

¡Oh los que escucháis! Ahí está el provecho. ¡Oh los que quedáis cortos en vuestras buenas obras! Decidíos, en un mes cuyas noches son más claras que el día, y cuyos días purifican las impurezas de los pecados, en un mes cuyo rechazo es una locura descabellada y la misericordia anhelada es regalada.

Antes de agotar vuestro mes, lo malgastáis y lo pedís, pero no lo conseguís. Si os dierais cuenta de cuán rápida pasa vuestra vida, veríais lo engañosos que resultan vuestros deseos. Si se os revelara la verdad de vuestro destino, vuestra mayor preocupación sería estar preparados para él. ¡Oh siervos de Dios! No perdáis el tiempo de vuestro mes yendo de compras. No dedicéis vuestras obras a cosas impuras, pues llegaréis al día del Encuentro sin provisiones. A la hora de la cosecha, lamentaréis haber sembrado poco. Lamentaréis llegar a un mal destino, un día en que los malvados no tendrán excusas, la maldición caerá sobre ellos y su casa será la desgracia.

¡Que Dios nos despierte para cumplir con nuestros deberes y con nuestras acciones supererogatorias! ¡Que Dios salve vuestros y nuestros corazones de las dudas y contradicciones.

La mejor palabra que pueden pronunciar las lenguas y con la que pueden alegrarse los corazones es la palabra de Aquel al que ni el tiempo ni las horas hacen cambiar. “Es el mes de Ramadán, en que fue revelado el Corán como dirección para los hombres y como pruebas claras de la dirección y del Criterio. Y quien de vosotros esté presente, ese mes, que ayune en él. Y quien esté enfermo o de viaje, un número igual de días. Dios quiere hacérselo fácil y no difícil. ¡Completad el número señalado de días y ensalza a Dios por haberos dirigido! Quizá, así seáis agradecidos” (Corán: 2-185)

#### 43. Otro sermón sobre la excelencia de Ramaḍān:

¡Ensalzado sea Dios! que asentó en los corazones el conocimiento de Dios. Se tranquilizan cuando lo citan. Dio su gracia a las criaturas y estas reciben el bálsamo de su agradecimiento. Dios dio órdenes a los cielos y a la tierra, y se sometieron a ellas. Alabamos a Dios por su gracia. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socios. Es un testimonio que cura los corazones, y es una palabra que alumbraba y deshace las tinieblas del pecado.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su enviado. Lo envió con un libro luminoso que está por encima de la Torá, de los Evangelios y de los Salmos, y este libro dispersó las tinieblas de los corazones. Con este libro resolvió los problemas de todas las gentes. Llamó a todos para dirigirse a Dios, de las dos maneras: amenazando y prometiendo.

¡Oh gentes! Preparaos para la marcha. La perturbación os ha caído encima. Curad vuestras enfermedades, la curación es posible. Este es el mejor mes, que empieza a cerrar los pechos, y el que salva de la ruina y la destrucción.

Todo el que pide un favor a Dios, lo consigue rápidamente esta noche. ¿Dónde está la contemplación con el ojo atento? ¿Dónde está la mirada detenida ante las realidades visibles? ¿Dónde está la reflexión sobre el curso de las noches y los días? ¿Es que habéis olvidado las palabras del que conoce los secretos? "...Esta vida de acá no es sino breve disfrute, mientras que la otra vida es la Morada de la Estabilidad"<sup>1</sup>

¡Oh presuntuoso esperando tanto tiempo! No presta atención a la llegada de su fin. Este es el momento de ponerte serio y esforzarte, de hacer provisiones para el día de tu Retorno, son estos unos días que quizá no volverás a ver, hasta que la muerte te alcance. Es un mes que quizá no volverás a vivir, ya serás cadáver. Que Dios tenga compasión de un hombre que despierta su corazón de sus pasiones vanas, y que elige a un Ser sin igual para ensalzarlo, antes de que el destino se lance sobre él, abandone sus casas y no se escuchen sus excusas. Antes de que el futuro de su esperanza sea

---

<sup>1</sup> Corán: 40-39.

pasado, y la fuerza de su vida se desvanezca, y lo nuevo de su cuerpo sea algo viejo, y su prestigio sea olvidado.

Es un ejemplo para el que contempla a los que pasaron, un camino para el que es nuevo, y está terminado. Este es vuestro camino, ¡oh presuntuosos! “¿Es, pues, esto magia? ¿O es que no veis claro? (Corán: 52-15).

Que Dios nos haga de aquellos que no van hacia una fuente si su nacimiento no está claro. Que nos abrigue con el manto del temor piadoso.

Lo mejor que los cálamos pueden escribir y la prosa puede narrar es la palabra de Aquel al que pertenece la bondad y la gracia. “Lo hemos revelado en la noche del Destino. Y ¿Cómo sabrás qué es la noche del Destino? La noche del Destino vale más de mil meses. Los ángeles y el Espíritu descienden en ella, con permiso de su Señor, para fijarlo todo. ¡Es una noche de paz, hasta el rayar el alba!” (Corán: 97-1,5).

#### 44. Otro sermón para despedir el mes de Ramadān:

¡Ensalzado sea Dios! Su odio hay que temerlo, su mención hay que repetirla. El velo de su protección es tupido, pero su reprensión es dura. Ilumina los corazones de los temerosos con las lámparas de su compañía. Por su santidad sentó a los sabios en los asientos de la gloria. Doy testimonio de que no hay más Dios que Dios, él solo, sin asociado, compasivo con este mundo y con el otro, el Poderoso

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, el que guarda su revelación. Lo envió cuando la infidelidad dominaba a sus vecinos, y el error tenía su agente en Šayṭān. El politeísmo se extendía por doquier, la ignorancia se prolongaba en la impiedad, y la idolatría dominaba con su esclavitud. Dios empequeñeció la inmundicia del Šayṭān con la gloria de su poder. Iluminó las tinieblas con la luz de sus pruebas, y asentó la verdad sobre los fundamentos de sus pilares.

¡Oh gentes! Aquel al que se le avecina la muerte, ¿por qué rehúye hacer provisiones? Aquel que tiene el camino claro delante de él, ¿por qué rechaza las pruebas divinas? Porque su vista es débil, o porque su conciencia es turbia, o porque duda de lo que ve con los ojos, o porque abandona lo que dice el Corán, o porque uno

que se desconoce a sí mismo cree que puede cambiar su presente y su pasado. En absoluto, llegarán a un lugar donde no obtendrán respuesta y se terminará el libro de su vida. Todo el que haya hecho el bien, será recompensado.

Este es el mes de Ramadán y está a punto de irse. ¡Oh gentes cuyo entendimiento se impone, cuya mente penetra en las cosas oscuras y profundas! ¿Dónde están los testimonios del examen de la debilidad de los cuerpos y de la palidez de sus colores? ¿Dónde está la seriedad y el esfuerzo en este mes de Ramadán? ¿Acaso este mes no se va? Es seguro que se va. Despedidlo y aprovechad los días que quedan. Despedidlo. No hay ningún otro mes para sustituirlo. Es el mes para reconfortar los corazones y para perdonar los pecados, para que los fieles llenen las mezquitas, para que los bienes descendan y liberen de la esclavitud del fuego.

Quizá muchos de vosotros no lo viviréis el año próximo. No puedes postergar la muerte hasta terminar tu perfeccionamiento. Desgraciado aquel que es descuidado durante este mes, aquel que sigue la compañía de los antepasados. Su perdición es evidente cuando los buenos son recompensados, e inscriben su nombre en las listas de los distraídos. ¿Cómo va a tener un mes igual que este? ¡Horror, horror! Una hora de este mes vale más que una eternidad.

Daros prisa, siervos de Dios, mientras los cálamos están listos para escribir, y los días tienen luz, mientras en las almas hay deseos, y mientras queda tiempo antes de que la luna de Ramadán mengüe. Antes de que queráis el mes y no lo encontréis, haced votos para no perderlo antes de que las enfermedades se extiendan y las sentencias caigan y de que el fin de los días sea sellado por la muerte. Antes de que suene la trompeta y se rompan los vínculos para revelar las verdades.

Entonces las lenguas elocuentes enmudecerán y aparecerá todo lo oculto, todo lo malo, y los pecados capitales pesarán mucho. La vergüenza será grande. La estancia en las tumbas se alargará hasta el día de la Congregación y el Retorno.

Si alguien duda de lo que estoy contando, recordadle vosotros lo que yo os digo, y encomiendo esto a Dios. Dios ve a todos sus siervos, que nos ayude en esta desgracia, cuando perdemos este mes bendito, que tenga compasión de nosotros, y nos perdone.

La palabra mejor, la más elocuente, el discurso más decisivo, y la seriedad más distante de la burla es la palabra del justo Juez. “¿No es la hora ya de que se humillen los corazones de los creyentes ante la Amonestación de Dios y ante la Verdad revelada y que no sean quienes, habiendo recibido antes la Escritura, dejando pasar tanto tiempo que se endureció su corazón? Muchos de ellos eran unos perversos.” (Corán: 57-16)

#### 45. Sermón de los primeros diez días del DŪ I-ḥġyā<sup>1</sup>.

¡Ensalzado sea Dios! hacia el que se dirigen los rostros a cualquier lugar al que se dirijan, con el que no hay nada comparable, no importa el parecido que tengan, que nadie por elocuente que sea puede describir, los entendimientos no son capaces de decir cómo es. Lo alabo y glorifico, lo alabo y obtengo favor.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, sólo ÉL, no tiene socio, el único eterno. No tiene hijo ni padre.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su enviado. Lo envió como prueba, una prueba tajante. Es una vía ancha para los que van por el recto camino, y un tormento que aflige a los heréticos, y misericordia total para los que afirman la unidad de Dios.

Los libros aprenden del Libro [de Mahoma], y las luces son oscuras en comparación con su llama. Los árabes proclaman su gloria, y los sermones brillan cuando hablan de él, que Dios lo bendiga a él y a su familia.

¡Oh gentes! Dios escogió entre los días del año unos que ennobleció y unos momentos que os ha mostrado y dado a conocer. Dios los ha hecho para borrar vuestros pecados y para incrementar vuestras buenas obras.

---

<sup>1</sup> *DŪ I-ḥġyā*: duodécimo mes del calendario islámico, en él los peregrino se reúnen para cumplir el último pilar del islam que es la peregrinación. En su décimo día los musulmanes celebran la fiesta grande. Véase Felipe Maíllo Salgado, *Vocabulario de historia árabe e islámica*, p.68.

Los ha hecho como guía para encaminaros hacia Él y como garantía suficiente para el que desea lo que Dios tiene. (El que es agradecido, pertenece a los creyentes, y el que no cree, Dios no necesita de los mundos). Estos son los diez días del mes de *Ḍī I-ḥiyyā*.

Dios ha sellado – lo ha dicho claramente - el final de estos días con el día del sacrificio y los hace seguir de los días para regresar de Mina a Meca. En ellos Dios ha puesto el lugar final para los que Le obedecen, de modo que puede escuchar y responder a sus oraciones.

A Él llegan de todas partes, atendiendo a la llamada de su padre *Ibrāhīm*, y gritan “¡A tus órdenes, a tus órdenes, oh Dios, a tus órdenes, no tienes socio, a tus órdenes! Nosotros somos tus siervos, los que venimos, los que estamos de pie delante de Ti Cuando Dios le sometió a prueba con el sacrificio de su hijo y le ordenó hacerlo con sus propias manos, *Ibrāhīm* fue a cumplir la orden de su Señor, con la luz de su aceptación de Dios ahogó el fuego de su corazón, salió con su hijo y fue hacia donde le ordenó. *Ibrāhīm* comunicó a su hijo la orden que Dios había decretado, los dos se sometieron a la sentencia y se dispusieron a cumplir lo dictado y con la mano derecha tomó el cuchillo para sacrificar a su hijo, diciendo “Loor y gracias a Dios”. Los ángeles rogaban a Dios por ellos dos, los animales salvajes estaban conmocionados, los cielos encima de ellos lloraban, la tierra debajo de ellos estaba temblando, los demonios huían asombrados al verlos. Dios observaba sus verdaderas intenciones y la fuerza de su paciencia en medio de la prueba. Dios el más compasivo de todos los compasivos llamó a *Abrāhīm* y le dijo “Has realizado el sueño. Así retribuimos a quienes hacen el bien. Si, está era la prueba manifiesta” (Corán: 37-105,106). *Ŷibrīl*<sup>1</sup> trajo la ofrenda y el amigo querido de Dios la degolló, la sacrificó en acción de gracias. Pronunció el nombre de Dios y lo engrandeció.

---

<sup>1</sup> *Ŷibrīl*, fue él quien llevaba la revelación divina al Enviado de Dios Mahoma (Pb), *al-Kisāṭ* en su libro *Qiṣas al -anbiyā'* avanza la idea de que *Ŷibrīl* era el mensajero de Dios todos los profetas. Ayudaba siempre al Profeta Mahoma. E.I , vol.II, pp. 372-373, s.v. *Djibrīl*.

Después de esto Dios hizo de este sacrificio una tradición a seguir y la llenó de gracias. Glorificad, siervos de Dios, lo que Dios glorificó y respetando el carácter sagrado de estos días, dejando de pecar. Tened la intención limpia en los sacrificios y no olvidéis hacer provisiones para la Otra Vida. Confesad a Dios vuestros pecados, alabadlo en vuestras ceremonias religiosas, elogiándolo con el temor de los corazones.

Que Dios nos haga tener éxito en aquello que le plazca, que acepte nuestro cumplimiento de los preceptos y de las costumbres de la tradición. Lo mejor que puede tomar uno que toma, y el refugio más beneficioso que puede encontrar el que busca refugio, es la palabra de Aquel al que servimos “Y nos dimos cita con Moisés durante treinta días, que completamos con otros días. Así, la duración con su Señor fue de cuarenta días. Moisés dijo a su hermano Aarón: “Haz mis veces en mi pueblo, obra bien y no imites a los corruptores.” (Corán: 7-142

46. Un sermón para el día de ‘Arafāt<sup>1</sup> y los diez días de Dī l-ḥiyyā:

¡Ensalzado sea Dios! Es el que hizo unos días más nobles que otros, que arbitra las sentencias, ratificando y anulando, que impone a los hombres la obligación de cumplir los preceptos, que conforma los cuerpos mediante el equilibrio de la altura y la anchura. Su conocimiento de las cosas no va precedido de ignorancia de las mismas, y no necesita pruebas para conocer la realidad de las noticias ni de palabras para conocer la esencia de algo. Su naturaleza divina no sufre cambio ni cese. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, es un testimonio de uno cuyos ojos ven la certeza, de uno que sigue el camino iluminado de las pruebas.

---

<sup>1</sup> *Una montaña situada al este de La Meca, se llama también “colina de Misericordia” donde los peregrinos se reúnen en el día 9 de dū l-ḥiyyā. E.I, vol.I, (Leiden 1960), pp.623-624, s.v. ‘Arafa.*

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. Lo envió cuando la corrupción se extendía por todos los confines de su país, y la obstinación prevalecía en las mentes de los siervos. Reafirmó la fe y aclaró el método de la demostración.

¡Oh gentes! El esfuerzo a conciencia es garantía, igual que la negligencia lleva enseguida a la aniquilación. Aprestaros para aprovechar la recompensa en los días que quedan. Son los días reconocidos, preferidos y engrandecidos. Mañana se reúnen vuestros hermanos en 'Arafāt, y las oraciones ascienden con sus voces. Dios desde lo alto de los siete cielos contempla cómo se distribuyen los premios y se enorgullece ante los ángeles de su número, diciendo: ¡Oh mis ángeles!

¿No veis que mis siervos han abandonado la tranquilidad de la vida y han venido a mí, a pie o en montura, movidos por el deseo, el deseo que tiene el pájaro de su nido; llegan a mí de todas las partes de la tierra, atravesando los países, sufriendo el calor ardiente.

Han llenado la ciudad de sus palabras de elogio y alabanza. Han aceptado con pureza la unicidad de Dios, como un camino hacia Mí. Gritan "A tus órdenes, oh Dios. Henos aquí, nosotros, tus siervos, quienes llegamos a ti".

Os pongo como testigos de que les voy a dar hospitalidad y de que voy a darles cosas mejores a cambio de lo que han dejado, voy a multiplicar mis favores sobre ellos, voy a alojarlos en el Paraíso, pues Dios da suficiente a sus siervos y garantiza la realidad del Retorno. Si la distracción os hace retrasar la ida a aquel lugar, y el pensar que ya habrá tiempo os hace dejar la peregrinación un año y otro, purificad vuestros corazones y llenad vuestras conciencias de la mención del Día de la Pena, extendeos por la faz de la tierra, pedid perdón recordando al que conoce lo oculto. Con estas oraciones os cubrirá su gracia y seréis vistos ante Dios como son vistos sus amigos que os precedieron. "No hagáis como los que dicen: " ¡Ya hemos oído!", sin haber oído" (Corán: 8-21).

Que Dios nos haga de aquellos que oyen la exhortación y la atienden, y de aquellos que respetan los límites establecidos por Dios.

Lo mejor que las líneas pueden contener y lo mejor que los corazones pueden recitar es la palabra de Aquel al que nada domina. " ¡Llama a los hombres a la

peregrinación para que vengan a ti a pie en todo flaco camello, venido te todo paso ancho y profundo, para atestiguar los beneficios recibidos y para invocar el nombre de Dios en días determinados sobre los reses de que Él les ha proveído!: ¡Comed de ella y alimentad al desgraciado, al pobre!, luego, ¡que den fin a sus prohibiciones, que cumplan sus votos y que den vueltas alrededor de la Casa Antigua!, ¡Así es! Y quien respete las cosas sagradas de Dios, será mejor para él ante su Señor. Se os han declarado lícitos los rebaños, excepto lo que se os recita. ¡Evitad la contaminación que viene de los ídolos! ¡Evitad el decir las falsedades! ¡Como ḥanīfes para con Dios, no como asociados

! Quien asocia a Dios otros dioses en como si cayera del cielo las aves se lo llevarán o el viento la arrastrará a un lugar lejano” (Corán: 22-31).

#### 47. Otro sermón para todos los sermones precedentes:

¡Alabado sea Dios! el excelsa, el grande, el sabio, el bien informado, que es único en poder y disposición. En sus criaturas ha puesto la prueba de los secretos de la sabiduría y el poderío. En su poder y sus reinos no necesita ayudante o colaborador. En su esencia y en sus atributos, su santidad excede a toda comparación. “.....No hay nada que se le asemeje Él es quien todo lo oye, quien todo lo ve” (Corán: 42,11).

Lo ensalzamos con agradecimiento y creemos en Él con la fe de la certeza y afirmamos su unicidad con la fuerza de los muy sinceros. Damos testimonio de que no hay dios más que Dios... “Que hizo bien todo cuanto creó y comenzó la creación del hombre de arcilla” (Corán: 32,7).

Damos testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, el noble profeta, al que Dios atribuyó el señorío sobre todos los hijos de Adán. Dios está adornado con sus nombres más hermosos, ordenó a sus siervos fieles que rezaran para bendecir y salvar al profeta. “Dios y sus ángeles bendicen al profeta ¡Creyentes! Bendecidle vosotros también y salvadadle como se debe” (Corán: 33-56).

¡Oh Dios! Concede a Mahoma tus nobles bendiciones, tus gracias sin fin, tu misericordia, tu satisfacción. ¡Oh Dios! Ennoblece a Mahoma el día de la Resurrección, haz brillar su rostro el día de la Destrucción.

Eleva su rango en la Morada de la Generosidad<sup>1</sup>. Enseña a los poderosos la importancia de su categoría. Acepta su intercesión en favor de su nación. La bendición y la paz sean sobre Mahoma, así como la misericordia y su gracia.

¡Oh Dios! Bendice a nuestro señor Mahoma y a su familia. Concede su intercesión a quien le rece. ¡Oh Dios! Bendice a Mahoma y a la familia de Mahoma. En el día de la Resurrección ilumina el rostro de aquel que le bendice. ¡Oh Dios! Bendice a Mahoma y a su familia como bendeciste a Ibrāhīm y a su familia. Concede tu gracia a Mahoma y a su familia como la concediste a Ibrāhīm y a su familia.

En los mundos, Tú eres el elogiado, el glorioso. ¡Oh Dios! Bendice a los ángeles que tienes cerca y a todos los profetas y lo enviados. Bendice a todos los que te obedecen, en los cielos y las dos tierras. Con tu misericordia y con la bendición a ellos, haznos de aquellos que nos precedieron y tuvieron éxito.

¡Oh Dios! Que estés satisfecho de los amigos de tu profeta, el elegido, ellos son los virtuosos, los mejores, los nobles, los piadosos. Ellos son las guías para el camino recto y las lámparas en la oscuridad, los mejores de este mundo, que están limpios de inmundicia y pecado. El amor que uno siente por ellos se convierte en premio para las gentes, sobre todo, el amor por los cuatro califas imāmes, que fueron los primeros en seguir el camino recto señalado por tu profeta Mahoma (Pb) : Abī Bakr al-Ṣiddīq, el sucesor del Mensajero, ‘Umar Ibn al-Jaṭṭāb, el segundo en virtuosidad y justicia, ‘Uṭmān Ibn al-’Affān, el noble, el activo, el sincero en sus palabras, y ‘Alī Ibn Abī Ṭālib, que con la luz del recto camino dispersó las tinieblas del error.

---

<sup>1</sup> *Otro nombre del Paraíso.*

Oh Dios! Está satisfecho de los seis restantes entre los diez, los nobles, los puros, los piadosos, que prestaron juramento al profeta de lealtad debajo del árbol.

A ellos el profeta les garantizó el Paraíso directamente, y todos los creyentes les aman:

Ṭalḥa<sup>1</sup> el mejor, Abū ‘Abdallāh al-Zubayr<sup>2</sup>, Sa’d<sup>3</sup>,  
Sa’īd<sup>4</sup>, ‘Abd al-Raḥmān ibn ‘Awf<sup>5</sup>,

---

<sup>1</sup> Ṭalḥa Ibn ‘Ubaydallāh de Banū Ka’b, pertenecía a la tribu Taym . Murra de Qurayš. Compañero del Profeta Mahoma (Pb). Es uno de los primeros que entraron en el Islam. Un de los diez que el Profeta les prometió entrar al Paraíso, E.I, vol. X, pp.161-163, s.v. Ṭalḥa.

<sup>2</sup> Al-Zubayr b. l-’Auwām b. Juwaylid de Banū Quṣay Ibn Kilāb. Nació en la Medina en el año 172/788 es el primo del Profeta (Pb), combatió en muchas batallas. Murió 256/870 .E.I, vol. III, pp.1001, s.v. Zubayr.

<sup>3</sup> Sa’d b. Abī Waqqāṣ de b. Mālik Ibn ‘Uhayb Ibn ‘Abd Manāf, se llama también Abū Ishāq. El Profeta reconoce a Sa’d como su tío maternal. Es uno de los diez que el Profeta les prometió entrar directamente en el Paraíso. Dirigió el ejercito durante la conquista de Fāres. E.I, vol. VIII, pp.716-717, s.v. Sa’d b. Abī Waqqāṣ.

<sup>4</sup> Sa’īd b. Zayd b. ‘Amr b. Nufayl de Banū Ka’b b.Lu’ay, se convirtió al Islam antes que su primo y su cuñado ‘Umar b. Jaṭṭāb.Uno de los que emigraron con el Profeta a la Medina. Participó en las conquistas de Siria. Murió 50 o en 51/670-671 en la Medina 1287- 1286 *موسوعة حياة الصحابة محمد سعيد مبيض الجزء الثالث ص 888-889* . E.I, vol. VIII, pp.888-889, s.v. Sa’īd b. Zayd.

<sup>5</sup> ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Awf b.Hāriṭ. Uno de los musulmanes de la primera hora. Combatió en la batalla de Badr y en otras batallas importantes. Murió cuando tenía 75 años, aproximadamente en el año 31/652. E.I, vol I, p.87, s.v. ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Awf.

Abū 'Ubayda ibn al Ẓarrāḥ<sup>1</sup>.

¡Oh Dios! Que estés satisfecho de los dos señores de las gentes, que les has distinguido con la nobleza, los dos tíos de tu profeta, Ḥamza y al-'Abbās. ¡Oh Dios! Que estés satisfecho de las dos lunas que lucen y brillan, sin pecado, son los dos arrayanes de tu profeta. Son los jóvenes de tu Paraíso, a los que nuestro profeta dijo: “Solamente los creyentes os aman, y solamente los infieles os odian”.<sup>2</sup> Son Abū Muḥammad al-Ḥasan y Abū 'Abdallāh al-Ḥusayn.

Que estés satisfecho de su madre Fātima al-Zahrā'<sup>3</sup>, de su abuela Jadīya<sup>4</sup> la más grande, y de las demás esposas de tu profeta, las purificadas, las madres de los creyentes. Que estés satisfecho de los medineses que ayudaron al profeta y de los emigrantes de Meca, los que en obras buenas le siguieron y los que siguen a estos hasta el día del Juicio. Que Dios esté satisfecho de todos, amén, ¡oh Señor de los mundos! ¡Oh Dios! Concede la victoria a los ejércitos de los musulmanes, una gran victoria, para reforzar la religión y humillar a los infieles.

Aparta de nosotros y de ellos las manos de los malvados, con tu gloria, ¡oh el más noble de todos los nobles! Dale la seguridad a tus siervos musulmanes que están aislados en tierra extraña, entre los politeístas. Concédeles una gran victoria y sácalos a la tierra de los musulmanes. Tú eres el Juez de los jueces. ¡Oh Dios! Ábrenos las

---

<sup>1</sup> *Abū 'Ubayda 'Āmir b. 'Abd allāh b. l-Ẓarrāḥ de banū Fihir b. Mālik. Uno de los mekkies convertidos al Islam. El Profeta lo llamaba el “Fiel” de esta nación. Tenía 41 años cuando luchó en la batalla de Badr. Tuvo un papel importante junto 'Umar b. Jaṭṭāb en la hora elegir al califa Abū Bakr. Era uno de los jefes que conquistaron Siria. E.I, vol. I, p.163, s.v. Abū 'Ubayda.*

<sup>2</sup> *Hadiz sin localizar.*

<sup>3</sup> *Es la hija del Profeta que la paz sea sobre él y la esposa del cuarto califa 'Alī b. Abī Ṭālib.*

<sup>4</sup> *Es la primera esposa de nuestro Profeta (Pb). Una de las primeras personas que apoyaron y creyeron en su Mensaje y en su profecía.*

puertas de la alegría y de la compasión. Cierra con tu generosidad las puertas de la ira y de la venganza. Da tranquilidad a nuestros corazones con tu indulgencia y danos la victoria sobre nuestros enemigos, en esta vida y en la otra. Tú eres el más misericordioso.

¡Oh siervos de Dios! Este es un día grande, y un encuentro generoso. Dios lo ha destinado para la religión, y lo ha hecho una fiesta y ocasión de encuentro para los musulmanes. Dios nos ha ordenado que nos esforcemos ir a Él “¡ Creyentes! cuando se llama el viernes a la azalá, ¡Corred a recordar a Dios y dejad el comercio! Es mejor para vosotros, si supierais. Terminado el azalá, ¡Id a vuestras cosas, buscad el favor de Dios! ¡Recordad mucho a Dios! Quizás, así prosperéis” (Corán: 63-9,10).

Mencionad a Dios muchas veces, tal como os ordenó, y rogadle que tenga piedad con vosotros, que aleje su mal y su ira de vosotros, que os perdone vuestros pecados. Él contesta a los que piden y perdona a los que les piden perdón.

¡Oh Dios! Te hemos rogado humildemente, atiende ¡Oh Dios! nuestras oraciones con generosidad. No nos pongas a prueba alejándonos de nuestros pueblos. Danos buena salud a lo largo de nuestra vida. Déjanos morir en el estado de la sunna y el Islam. “... ¡Señor! ¡No castigues nuestros olvidos a nuestras faltas! ¡Señor! ¡No nos impongas una carga como la impusiste a quienes nos procedieron! ¡Señor! ¡No nos impongas más allá de nuestras fuerzas! ¡Y absuélvenos, perdónanos, apiádate de nosotros! ¡Tú eres nuestro Protector! ¡Auxílianos contra el pueblo infiel!”<sup>1</sup>

48. Otra versión:

¡Ensalzado sea Dios, así lo ordena! Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, es uno solo, no tiene socio, lo digo para forzar a los que no creen. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, señor de los hombres,... No hay ojo que alcance verlo ni oído que alcance oírlo.

---

<sup>1</sup> Corán:2-286.

Siervos de Dios, Dios el altísimo os ha ordenado con una orden que empieza en Él, repiten sus ángeles y... sus fieles. Dice el Ensalzado, avisando y ordenando a los fieles: “Dios y sus ángeles bendicen al profeta ¡Creyentes! Bendecidle vosotros también y salvadadle como se debe” (Corán: 33-56).

¡Oh Dios! Concede a Mahoma tus nobles bendiciones, tus gracias sin fin, tu misericordia, tu satisfacción. ¡Oh Dios! Ennoblece a Mahoma el día de la Resurrección, haz brillar su rostro el día de la Destrucción. Eleva su rango en la morada de la generosidad. Enseña a los poderosos la importancia de su categoría. Acepta su intercesión en favor de su nación. La bendición y la paz sean sobre Mahoma, así como la misericordia y su gracia.

¡Oh Dios! Bendice a nuestro señor Mahoma y a su familia. Concede su intercesión a quien le rece. ¡Oh Dios! Bendice a Mahoma y a la familia de Mahoma. En el día de la Resurrección ilumina el rostro de aquel que le bendice.

Los sermones que siguen, 49, 50, 51, 52 y 53 no son de Ibn Nubāta, según explico en análisis previo.

[49. Rogativas para la lluvia:

¡Dios mío, oh Dios, Dios mío, Dios mío, oh Dios, oh Señor, oh Compasivo, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, oh Dios!

¡Dios mío, oh Misericordioso, oh Propietario, oh el que todo lo abarca, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, oh Dios!

¡Dios mío, oh Omnipotente, oh Omnisciente, oh el Sabio, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

¡Dios mío, oh Indulgente, oh el que todo lo ve, oh Inmenso haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!.

¡Dios mío, oh Creador, oh el que todo lo oye, oh el Suficiente, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Benigno, oh el Muy Agradecido, oh Dios, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el Uno, oh el que perdona todo, oh Paciente, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que cerca y el que ensancha, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Sustentador, oh el Más Alto, oh el Grande, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Protector, el que está libre de necesidad, oh el Loable, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Dadivoso, el firme y el veloz, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que vigila, el que echa cuentas y el que es testigo, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que perdona todo, el que da la lluvia, el Cuidador, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Creador, el que domina todo, el Todopoderoso, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Amable, el experto en todo, el que da vida, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que da la muerte, el que mejor protege y el que mejor ayuda a vencer, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Protector, el que está más cerca y el que responde siempre, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Fuerte, oh el Cordial, oh el Glorioso, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el Agente, el Grande, el más ensalzado, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Benefactor, el Creador, el Heredero, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Causante, oh el que resucita los muertos, el generoso, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh la Verdad, el que indica el camino, oh la luz, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que decide, el que guía, el Sincero, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que perdona, oh el que acepta a los arrepentidos, el fuerte, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el que posee altura, el que posee fuerza, oh el que provee a todos, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Invencible, el Benefactor, el que decide sobre todo, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Albañil, oh el Majestuoso y el Benevolente, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, oh el Primero y el Último, oh el que aparece por doquier, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el que se esconde, el santo, el que da la paz, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el que da seguridad y protección, oh el Fuerte, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el Fortísimo, el glorioso y el Creador, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el que crea, da las formas, el Iniciador, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el que puede crear de nuevo, oh el Uno, el Eterno, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡oh Dios!

Dios mío, el que “No ha engendrado, no ha sido engendrado, ni tiene par” (Corán: 112-3,4), ten piedad de nosotros!

Dios mío, oh el que está sentado en el Trono y posee toda la riqueza, ten piedad de nosotros, oh Dios!

Dios mío, oh Aquel al que los cielos y la tierra glorifican, ten piedad de nosotros! Oh Dios!

Dios mío, oh Aquel al que los cielos y la tierra glorifican, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ayúdanos, ¡Oh Dios!

Dios mío, oh Aquel al que todos los seres glorifican, incluso los peces en el fondo del mar, ten piedad de nosotros!

Dios mío, oh Aquel que lleva cuentas exactas de todos los animales que hay en los mares, por pequeños o grandes que sean, ¡Oh Dios!

Dios mío, Aquel que tiene los atributos más altos y los nombres más bellos, haz que la lluvia caiga sobre nosotros, ayúdanos, ¡Oh Dios!

Dios mío, por la excelencia de tus nombres los más bellos, y por la santidad de Mahoma el Escogido, ¡Oh Dios!

Dios mío, ten piedad de nosotros y perdónanos. Danos de beber haciendo caer la lluvia del cielo, ¡Oh Dios!

#### 50. Otra rogativa de lluvia:

¡Oh el que perdona los pecados, oh el que posee la altura, haz caer la lluvia sobre nosotros, oh Dios!

¡Oh Eterno, el que libra de la angustia, oh el dueño de los favores, haz caer la lluvia, ¡oh Dios!, perdona los pecados de unos siervos malos! Se ha arrepentido de su desobediencia, ¡Oh Dios!

Líbralos de la angustia a causa de la sequía! Pues si Tú quieres hacerlo, puedes. ¡Oh Dios!

Ten piedad de sus llantos y sus súplicas. Escucha sus oraciones, ¡Oh Dios!

¡Oh Señor, ten piedad de aquellos que te piden respuesta, pues Tú eres el que responde a todo el que te pide, ¡Oh Dios!

Conmuévete por ellos, tal como prometiste, y ennoblece a tus amigos y reprende a tus enemigos no creyentes. ¡Oh Dios!

Ten piedad de ellos para darles la lluvia. No hay vida sin sustento. ¡Oh Dios!

Por la piedra angular de la Ka'ba, por los visitantes de la tumba [del Profeta]. Haz llover y ayúdanos, ¡Oh Dios!

Por la dureza del hierro y la fuerza de las montañas, haz caer la lluvia sobre nosotros, ¡oh Dios!

Por la gloria de los ángeles, por la cantidad de criaturas, y por el poder del Creador, danos la lluvia, ¡oh Dios!.

Por la sabiduría de los profetas y las maravillas de este mundo, haz caer la lluvia sobre nosotros, ¡oh Dios!

Por la revelación divina, por el descenso de la lluvia, por la cosecha numerosa, por los animales del mar, danos la lluvia. ¡Oh Dios!

Por el sonido de la Trompeta, por la resurrección de quienes están en las tumbas, danos la lluvia y ayúdanos, ¡Oh Dios!

Por el día de la Congregación, por la llamada que hará el Señor, haz llover y ten compasión, ¡Oh Dios!

Por la justicia de la balanza, por la estrechez del Puente, haz llover. ¡Oh Dios! Por la proximidad del Paraíso y por la lejanía del Fuego, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por las revoluciones de los astros y por las lenguas de los pájaros, danos la lluvia y ten piedad, ¡Oh Dios!

Por el viento que sopla y los espíritus en paz, haz llover, ¡Oh Dios!

Por el ruido del trueno, por el brillo del relámpago, por el sueño de los de la caverna, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por la fuerza del destino, por la espuma del mar, por los frutos y los árboles, haz llover, ¡Oh Dios!

Por los que duermen en las tumbas la noche del Destino, por los enviados a la tierra, por la revelación de los mensajeros, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por la oscuridad del occidente y la luz del oriente, por todas las estrellas y sus casas, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por el calor del verano y por el frío del invierno, haz llover sobre nosotros y ayúdanos, ¡oh Dios!

Por la oscuridad de la noche y por las lenguas que hablan los hombres, danos la lluvia y ayúdanos, ¡Oh Dios!

Por la luz de la cara, por el sueño de los ojos, con tu compasión, haz llover sobre de nosotros, ¡Oh Dios!

Por la muerte oculta y la vida manifiesta, con tu compasión, haz llover sobre de nosotros ¡Oh Dios!

Por la generosidad de la mente, por los días de la reunión, los viernes, con tu compasión, haz llover sobre de nosotros, ¡Oh Dios!

Por los meses del año y por las horas del día, con tu compasión, haz llover sobre de nosotros, ¡Oh Dios!

Por tus muchos nombres y tus numerosos profetas, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la abundancia de tus gracias, por los preceptos de tu Libro, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por lo escondido de tu secreto, por el cumplimiento de tu promesa, haz que caiga la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por la religión de Ibrahim, por la naturaleza original del Islam, con tu compasión haz caer la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la proximidad de oriente, por la lejanía del occidente, danos la lluvia, ¡Oh Dios!

Por el comienzo de los meses, por las horas del tiempo, haz llover con tu compasión, ¡Oh Dios!

Por el manto de Ādam, por la corona de Ḥawā', con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el libro de Šayṭ (Set)<sup>1</sup>, por la dignidad de Idrīs, haz llover por nosotros, ¡Oh Dios!

---

<sup>1</sup> *Es el hijo del Profeta Adán. Según la tradición musulmana, Set recibió de Dios 59 páginas de las cuales se trataba de matemáticas, filosofía, teología etc. Véase Longás Bartibás Pedro, La vida religiosa de los moriscos, p.167.*

Por el arca de Nūḥ, por lo que está guardado en la tabla, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!.

Por el carnero de Ismā'īl, por la camella de Ṣāliḥ, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!.

Por la perseverancia de Ishāq, por la túnica de Yūsuf, por la tristeza de Ya'qūb ¡Oh Dios!.

Por la paciencia de Ayyūb, por la arrepentimiento de Dāwūd, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el poder de Sulaymān, por la sabiduría de Luqmān, con tu compasión, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios.

Por la ciencia de los libros, por lo extenso de la Biblia, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por los milagros de los Evangelios, por la escritura de los Salmos, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la claridad del Corán, por la invocación de Yūnūs, por las clases de los pájaros y las criaturas, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el favor del Paraíso, por la llama del Infierno, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la fuerza del Compasivo, por la generosidad de la fe, por la profundidad del diluvio, por lo que está más arriba de todo, por lo que está más abajo del todo, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por el manto de Hārūn, por el bastón de Mūsá, con tu compasión, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por las pruebas de 'Is', por la palmera de Maryam, con tu compasión, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por el saber de Jidr, por Mahoma, el mejor de todos los hombres, que Dios le salve y le bendiga, y a todos los profetas y los enviados, haz llover sobre nosotros y ayúdanos, ¡Oh Dios!

Riega los sembrados con una lluvia abundante, por tu compasión, ¡Oh Compasivo!  
¡Oh Dios!

Te suplico por tus ángeles preferidos, por los mártires y los buenos, y por todos que te obedecen, con tu compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el Corán grandioso, por sus elocuentes versículos, por la sabia Amonestación, por la alquibla, por las leyes reveladas, por la tradición, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por la peregrinación, por el territorio sagrado, por el pozo de Zamzam<sup>1</sup>, por el Maqām<sup>2</sup>, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios! Por el mérito del ayuno, por los meses y los días, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Por la azora de Yā sin y por todas las azoras que comienzan por Ḥ, m y las que comienzan por Ṭ,s,m, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por la recitación ritual del Corán, por la virtud del mes de Ramadān, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por la azora de la familia de ‘Imrān, “Por los que avientan” (Corán: 51-1), haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

“Por los que arrancan violentamente, por los que van rápidamente” (Corán: 79-1,2), haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

“Por la noche cuando extiende su velo, por el día cuando resplandece” (Corán: 92-1,2), haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

“Por el sol y claridad” (Corán: 91-1). “Por la estrella, cuando declina” (Corán: 53-1), haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

“Por el cielo y el astro nocturno” (Corán: 86-1), por lo que está por las partes de oriente y de occidente, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

---

<sup>1</sup> *Situado en la Gran Mezquita de la Meca. Véase Dominique et Janine Sourdel. Dictionnaire historique de L'Islam, (Paris 1996), p.661, s.v, pèlerinage,*

<sup>2</sup> *Se trata del santuario del Profeta Abraham. Véase E.I, vol. VI, (Leiden 1991), pp.102-104.*

Por la luz resplandeciente, por las estrellas relucientes, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por el Trono y por lo que contiene, por los excelentes ángeles, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Por el velo, por aquel se instaló en el Trono, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la espera de Mīkā'īl<sup>1</sup>, por el grito de Isrāfīl<sup>2</sup>, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el asalto de 'Azrā'īl<sup>3</sup>, por la protección del Trono, por el extremo de la compasión, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por el resplandor excelso que se esconde detrás de los velos, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la belleza y el resplandor del trono, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios! Por tu trono sobre pilares firmes, haz bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la autoridad que abarca tu poder, haz llover sobre nosotros, ¡oh Dios!

Por las noventa noches de Raġab, Ša'bān y Ramadān, por la recitación ritual del Corán, ¡Oh Dios!

---

<sup>1</sup> *Mīkā'īl es un arcángel, su nombre aparece una vez el capítulo 2 versículo 92 del Corán. Mīkā'īl y Ýibrīl fueron los primeros que adoraron a Ādam, al contrario de Iblīs que lo rechazó. Fue uno de los ángeles que abrieron el pecho del Profeta antes de su viaje nocturno, también uno de los que ayudaron a los musulmanes en la batalla de Badr. E.I, vol.IV, p 25, s.v. Mīkā'īl.*

<sup>2</sup> *Isrāfīl es un arcángel, tiene una enorme estatura. Con una orden divina de Dios Isrāfīl tocará la Trompeta anunciando el Día de la Resurrección, pues en ese día Isrāfīl levantará el primero, luego se sentará en la roca de Jerusalén y dará a los difuntos una señal para regresar a la vida., E.I, vol.IV, pp.220-221, s.v. Isrāfīl.*

<sup>3</sup> *'Azrā'īl es el ángel de la muerte. Tiene el control de los vivientes, pero no sabe la fecha de la muerte de cada uno de nosotros hasta que Dios lo ordenará. E.I, vol .IV, pp. 305-306, s.v. 'Azrā'īl.*

Por el árbol de Ṭūb<sup>1</sup>, por el azufaifo del confín<sup>2</sup>, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!. Por el Paraíso Duradero, ten piedad de nosotros y perdónanos ¡Oh Dios!

“Por el mar hinchado” (Corán: 52-6), por el Trono elevado, “Por la casa frecuentada” (Corán: 52-4), haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por los niños, por las huríes, por el temblor de la tierra y por el sonido de la Trompeta, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

Por la resurrección de aquellos que están en las tumbas, por el camino de la religión, por la ciencia cierta, haz llover sobre nosotros, ¡oh Dios!

Por las leyes del Islam, por la generosidad de la fe, haz llover sobre nosotros, ¡oh Dios!

Por tus buenos amigos, por las genes que te obedecen, en los cielos y las dos tierras, ¡oh Dios!

Te ruego ¡Dios mío! que protejas a Mahoma y a su familia, sello de los profetas y los enviados, y a su familia de los buenos, derrama sobre nosotros el agua bendita para revivir los sembrados, los frutales, los pastos, y los ríos, ten piedad de nosotros, ¡Oh la Suma Misericordia! ¡Oh la Suma Generosidad! ¡Oh Señor de los mundos! ¡Oh Dios!.

#### 51. Otra rogativa de lluvias:

---

<sup>1</sup> *Es un árbol del Paraíso, una de sus hojas nos cubriría de sombra, los ríos del Paraíso brotan de la raíz de este árbol. Es lugar de reunión de la gente del Paraíso. Lo plantó Dios con sus manos. Cubriría todas las moradas del Paraíso. Monferrer Sala, Juan Pedro. La descripción del Paraíso, p.80.*

<sup>2</sup> *Sus hojas son como las orejas de un elefante, tienen muchos colores, que en su pie emanan cuatro ríos del Paraíso Según los místicos, se trata de un árbol celestial, que se encuentra en el séptimo cielo a la derecha del Trono divino. Constituye el límite extremo que puede alcanzar la criatura en su acercamiento a Dios. E.I, vol.IX, (Leiden 1998), p.572, s.v, Sidrat al-Muntahā.*

Abrévanos ¡Oh Dios! con la lluvia del cielo por la virtud de nuestro profeta Ādam, sobre él sea la paz, -¡Oh Dios! -danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Nūḥ, sobre él sea la paz, -¡Oh Dios!-y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Šayṭ, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!-danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo. Por la virtud de de nuestro profeta Idrīs, sobre él sea la paz-¡Oh Dios!- danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Hūd, sobre él sea la paz -¡Oh Dios! - danos de beber -

¡Oh Señor nuestro! - con la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Šāliḥ, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! - de la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Ibrāhīm, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- danos de beber –

¡Oh Señor nuestro! - de la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Ismā'īl, sobre él sea la paz -¡Oh Dios! - danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! - de la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Ishāq, sobre él sea la paz, ¡Oh Dios!- danos de beber -

¡Oh Señor nuestro! - de la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Ya'qūb, sobre él sea la paz - ¡Oh Dios! - danos de beber -

¡Oh Señor nuestro! - de la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Yūsuf, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- Con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Mūsā, sobre él sea la paz -¡Oh Dios! -y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- Con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Hārūn, sobre él sea la paz -¡Oh Dios! - danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- Con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Šu'ayb, sobre él sea la paz, ¡Oh Dios!- y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- Con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Dāwūd, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber –

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Sulaymān, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber –

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Zakariyyā, sobre él sea la paz -¡Oh Dios -y danos de beber –

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Yaḥy, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber –

¡Oh Señor nuestro! con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Ayyūb, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber,

¡Oh Señor nuestro! con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Dī l- nūn, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! Con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta Daniel, sobre él sea la paz -¡Oh Dios!- y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro!- con la lluvia del cielo, por la virtud de nuestro profeta ‘Īs, sobre él sea la paz- ¡Oh Dios!- y danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! Con la lluvia del cielo. Por la virtud de nuestro profeta Mahoma, sobre él sea la paz - ¡Oh Dios! - danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! de la lluvia del cielo. Por la virtud de los profetas y los enviados (sobre ellos sea la paz) -¡Oh Dios! danos de beber-

¡Oh Señor nuestro! de la lluvia del cielo. Por la verdad de los mártires, los buenos, los sinceros, (que Dios esté satisfecho de ellos), ¡Oh Dios!

## 52. Otra invocación:

¡Oh Dios! ¡Oh quien perdona! ¡Oh quien cura! Sálvanos ¡Oh Señor! Por la santidad de Mahoma el Escogido, que Dios le bendiga y le salve, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! ¡Oh Compasivo! ¡Oh Amable!, sálvanos ¡Oh Señor! de todo terror y estrechez.

Por la santidad de Abū Bakr, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios! ¡Oh Indulgente! ¡Oh Munífico!, sálvanos ¡Oh Señor! del terror del día de la rendición de Cuentas.

Por la santidad de ‘Umar Ibn al-Jaṭṭāb, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!. ¡Oh Dios! ¡Oh Anhelante! ¡Oh Benefactor! Sálvanos ¡Oh Señor! de la astucia del Šayṭān.

Por la santidad de ‘Uṭmān Ibn ‘Affān, haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios! ¡Oh Dios! ¡Oh aquel al que ningún vencedor le puede vencer! ¡Oh aquel que responde a todos que le piden, Aquel de cuyo castigo no puede huir nadie! Sálvanos ¡Oh Señor! de todo enemigo que nos persiga.

Por la santidad de ‘Alī Ibn Abī Ṭālib, que Dios esté satisfecho de él, haz llover abundantemente sobre nosotros ¡Oh Dios!

### 53. Otra invocación:

¡Dios mío!, ¡Oh Dios! Te pido por Adām y sus amigos, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Nūḥ y su arca que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Šayṭ y sus consejos, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios

Te pido por Idrīs y su dignidad, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Hūd y su valentía, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Šālīḥ y su camella, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Ibrāhīm y su amistad íntima contigo, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Ismā‘īl y su sacrificio, que te apiades de nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Iṣḥāq y su perseverancia, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Ya‘qūb y su paciencia, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Yūsuf y su exilio, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Mūs· y sus palabras, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Hārūn y sus canas, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Šu'āyb y su amistad con Moisés, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Dāwūd y su arrepentimiento, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

Te pido por Sulaymān y su obediencia, que te apiades de nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Zakariyyā y su oración, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Yaḥy· y su ascetismo, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Ayyūb y sus desgracias, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Dī l- nūn y su invocación, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Daniel y su glorificación, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por 's· y sus milagros, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Te pido por Mahoma, que Dios le salve y le bendiga, y por su profecía, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

Ten piedad de nosotros y que hagas bajar la lluvia sobre nosotros. Ten piedad de nuestros ancianos y de nuestros hijos, ¡Oh Dios! Por la verdad de los profetas, los sinceros, los mártires, y los buenos, que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Gracias a tu luz hemos seguidos la vía recta, y con tu favor hemos bebido tu agua, y bajo tu protección hemos nos levantamos y nos acostamos. Tú eres el Primero, no hay nada antes de ti. Tú eres el Último, no hay nada después de ti. Haz llover sobre nosotros y ayúdanos, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! protégenos del fracaso y de la indolencia, y del castigo de la sepultura. Protégenos de la tentación de la riqueza y de la pobreza, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios! ¡Oh Dios! Libéranos del mal y de los malvados, de las

insinuaciones malas, colócanos entre los escogidos y los que Te piden perdón día y noche .Que hagas bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Haz de nuestro silencio tiempo de reflexión, de meditación y de consideraciones. Perdónanos y danos un perdón que nos lleve a las casas de los piadosos. Danos la alegría de estar cerca de Ti, de estar en la Morada de la Estabilidad<sup>1</sup>; porque Tú eres el Honrado, el Indulgente, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Avísanos para recordarte en los momentos de negligencia, dispón de nosotros para tu obediencia, enséñanos un camino fácil para gozar de tu amor ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Colócanos entre aquellos que creen en Ti, y los guías por el buen camino, y entre los que confían en ti, y les das suficientemente, y entre los que Te piden, y Tú les atiendes enseguida, y entre los que Te ruegan, y Tu te compadeces de ellos. ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Haz que el temor a Ti sea un obstáculo entre nuestras almas y la desobediencia, haz que la obediencia a Ti sirva para lograr tu compasión, haz que la certeza en la fe nos ayude a soportar las desgracias de esta vida y de la otra, ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Haznos disfrutar de nuestros ojos, de nuestros oídos y de nuestras mentes a lo largo de nuestra vida, haz llover sobre nosotros y ayúdanos ¡Oh Dios!

¡Oh Dios! Haznos de tus mejores siervos, teniendo la suerte de participar de tu bien repartido en este día y después.

Danos una luz que nos guíe, una compasión que nos cubra, un sustento abundante, líbranos del mal y perdona nuestros pecados, aléjanos de la tentación, regálanos salud con tu compasión. Tú tienes poder sobre todo, eres capaz de dar respuesta a todo ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Te pedimos la satisfacción después de dictar sentencia y una vida tranquila después de la muerte. Déjanos disfrutar de tu noble rostro, haz bajar la lluvia sobre nosotros ¡Oh Dios!

---

<sup>1</sup> Otro sinónimo del Paraíso.

¡Dios mío! Te pedimos que nos atiendas con tu compasión, con tu perdón firme, haciendo que Te obedezcamos, sálvanos de todo pecado, danos el triunfo del Paraíso y la salvación del fuego, haz bajar la lluvia sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Ayúdanos con la lluvia que baja del cielo para que ella nos libre del mal y de la angustia ¡Oh la Suma Misericordia! as llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Tú no dejas nunca de perdonar los pecados, perdónanos pues, y envíanos del cielo una lluvia abundante y llena de bendiciones, haz llover sobre nosotros, ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Ayúdanos en la muerte y en la agonía, ayúdanos en la tumba y su soledad, en el día de la Resurrección y su terror. Concédenos una abundante lluvia para revivir los sembrados y los árboles, y para hacer rebosar las fuentes y los ríos. ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Aparta el mal para que los siervos puedan cosechar estos sembrados pues la lluvia es auxilio para toda la gente que vive en la tierra. Es vida pues los hombres viven de los árboles, de los frutos, de los sembrados, de las ubres, de los ríos. Haz que la lluvia caiga sobre nosotros ¡Oh Dios!

La sequía es destrucción para los hombres y los animales, igual que la lluvia es auxilio y vida para ellos. Haz llover sobre nosotros y ayúdanos ¡Oh Dios!

La sequía es una calamidad, de la que uno no se libra más que mediante la lluvia, la lluvia que cae sobre los hombres. Por culpa de la sequía, los hombres pasan hambre, la mayoría, y su vida sufre estrecheces. Se endurece su sufrimiento ¡Oh Dios! ¡Cuántos muchachos lloran de hambre cuando este les asaeta! Haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

¡Cuántos pobres forasteros sin hogar se convierten a causa del hambre en cadáveres! Haz llover sobre nosotros y ayúdanos ¡Oh Dios!

¡Cuántos nobles fueron humillados por el hambre! Haz que la lluvia caiga sobre nosotros ¡Oh Dios!

¡Cuántos lactantes no encuentran leche en los pechos de su madre! La madre llora de hambre y no puede calmar al niño del hambre. Apiádate de nosotros ¡oh Dios! y

ayuda ¡Señor nuestro! a todas tus criaturas. Ten piedad de ellos y dales el sustento abundante ¡Oh Dios!

Ten piedad de ellos y perdónalos, como perdonaste antes a los pecadores y te apiadaste de ellos, y como atendiste a sus oraciones. Atiende nuestras plegarias y ten piedad de nosotros ¡oh Suma Misericordia! ¡Oh Señor del universo! ¡Oh Dios!.

¡Dios mío! Aunque ellos no pidan tu perdón ni tu misericordia por su desobediencia, a pesar de ello, ten piedad de ellos porque Tú eres el Compasivo en esta vida y en la otra, tal como le diste la gracia de declarar tu unicidad y no son infieles. Haz que caiga la lluvia sobre nosotros y compadécete. ¡Oh Dios!.

¡Dios mío! Ten piedad de ellos por el Profeta escogido, por los hombres que rezan. Haz llover sobre nosotros ¡Oh Dios!

¡Dios mío! Apiádate de ellos a causa de los niños que no tienen culpa, perdónalos y apiádate de ellos. Dales la lluvia ¡Oh Dios! ]. **Un sermón de una mano anónima.**

#### 54. Sermón del Anticristo<sup>1</sup>:

¡Llor a Dios!, el eterno, fuera del tiempo, sin término final, el que está por más allá de símiles y comparaciones, el que no tiene necesidad de moverse. “Él es quien os hace ver el relámpago, motivo de temor y de anhelo, Él quien forma las nubarrones” (Corán: 13-12).

Lo alabo antes de cualquier cosa, le doy gracias en todo momento. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo. Lo envió con la religión más perfecta y con el

---

<sup>1</sup> *Se llama también el mentiroso, lo definen como un personaje corpulento de piel roja, tuerto del ojo derecho. Uno de los signos del acercamiento de la Hora. Reinará en un tiempo limitado a 40 días o 40 años llenos de tiranía, no podrá atravesar ni Medina ni La Meca, porque los ángeles protegerán las puertas de dichas ciudades. Traerá con él agua y fuego. No dañará a ningún musulmán. Lo matará el Profeta Jesús. E.I, vol. II, pp.77-78, s.v. Dadjdjāl. Al-Qurṭubī. Al-taḍkira fī aḥwāl al-mawt· wa umūr al-ājira, vol. II, , pp.344-385.*

mejor destino. Que Dios lo bendiga y proteja, a él, a su familia, a sus amigos. No brillaron los astros.

¡Oh gentes! Que Dios tenga piedad de vosotros porque la vida de aquí ha terminado, y está a punto de desaparecer. La otra vida está muy cerca y su tiempo ha llegado, pues han aparecido sus signos, son unas pruebas sorprendentes, prueban la proximidad del tiempo y el final de la tiranía de los reyes y los poderosos. Se multiplica la destrucción, en la tierra y en el mar. “Ante Dios se prosternan mañana y tarde los que están en los cielos y en la tierra, de grado o por fuerza, así como sus sombras” (Corán: 13-15).

¡Tomad siervos de Dios! provisiones y tened cuidado en observar lo que dice. Dios. “Se acerca el momento en que los hombres deben rendir cuentas, pero ellos, despreocupados, se desvían” (Corán: 21-1).

Se transmite del profeta el dicho siguiente: “Cuando Dios quiere cumplir su promesa y ejecutar su sentencia y voluntad, y este mundo ha terminado la cuenta fijada, cuando ha pasado el tiempo establecido y está a punto de desaparecer, y está cerca la otra vida, la primera señal, indicando su desaparición y destrucción, es la salida del Anticristo, que viene con las divisiones y los horrores”<sup>1</sup>. Cuando se extienda el adulterio, cuando los asesinatos y la usura sean permitidos, cuando el pudor disminuya, cuando los sabios prefieran este mundo, cuando las autoridades sean injustas, cuando Šayṭān prevalezca, cuando en los tribunales la justicia sea cosa rara, cuando los sobornos controlen a los jueces y magistrados, cuando las oraciones sean descuidadas, cuando no se dé limosna ni el azaque, cuando las cosas prohibidas no sean respetadas, cuando las pasiones dominen las almas de los hombres, cuando la verdad se convierta en falsedad, el sincero sea mentiroso, el sabio, ignorante, el gobernante, injusto, el comerciante, estafador, el fiel, apóstata, cuando desaparezca el Islam y solamente quede el nombre. Cuando aparezcan todas estas señales en todas las criaturas, el Señor de los cielos y de las tierras descargará su ira sobre ellas y las castigará con el castigo más duro, enviará desgracias y calamidades, divisiones y

---

<sup>1</sup> *Hadiz, sin localizar*

destrucciones, hará llover fuera de su estación. Cuando los frutos salgan de los cálices de las flores, saldrán sin esperanza y sin bendición. Los malvados tendrán el poder, los infieles prevalecerán, las épocas de sequía proliferarán y el suelo se agrietará, ni caerá lluvia del cielo ni brotarán plantas en la tierra. Aunque llueva, Dios retirará sus bendiciones y aunque crezcan las plantas, Dios les enviará las desgracias

El insolente ganará al paciente, el malvado al noble, el creyente se asustará y sentirá débil, el corrupto será fuerte y preferido.

Si no hubiera habido el testimonio de que no hay más dios que Dios, Éste habría derramado las desgracias.

Cuando aparezcan estas maldades en todas las partes del mundo, el Rey Omnipotente descargará su ira. Entonces saldrá el Anticristo, que Dios nos proteja de él, y nos libre de la tentación del Anticristo, acompañado de un número tal [de seguidores] como las gotas que hay en las nubes o el polvo que hay en la tierra, y lo destruirán todo. “Se dan a corromper en la tierra”<sup>1</sup> “exterminarán todo aquello de que se apoderen”<sup>2</sup>

La tierra los envolverá y la atravesará a lo largo y ancho, y se salvarán las cuatro mezquitas, pues son sagradas para ellos, no pueden llegar ni entrar en ellas. Son la mezquita de Meca<sup>3</sup>, Medina<sup>4</sup>,

---

<sup>1</sup> *Corán: 5-33.*

<sup>2</sup> *Corán: 17-7.*

<sup>3</sup> *La construyó Abraham y su hijo Ismael aproximadamente en el año 2793 antes de la hégira en la Meca, es la primera mezquita en la historia. E.I,vol.VI, (Leiden 1991), p.630.*

<sup>4</sup> *Es la primera mezquita en el Islam, la construyó el Profeta (Pb) en el año 1/622 en la ciudad de Qūbā'. E.I,vol.VI, (Leiden 1991), pp.630-632.*

Jerusalén<sup>1</sup> y del Monte Sinā<sup>2</sup>. Aquel día nadie se escapará del Anticristo a no ser que huya por montes y ríos. Al final, ‘Isā, hijo de Maríam lo matará. Todas las religiones se unificarán en una sola religión, en el Islam. El descenso de ‘Isā que la paz sea sobre él es una prueba de la bondad y de la obediencia, y es una señal de que la Hora llega. “Será un medio para conocer la Hora. ¡No dudéis, pues, de ella”<sup>3</sup>.

Cuando aumenten los incidentes, la desobediencia se extienda por todas las naciones, cuando esto ocurra, saldrá la Bestia<sup>4</sup> y el sol saldrá de occidente. Dios ordenará tocar la trompeta y la Resurrección llegará con todos sus terrores. “El día que se toque la Trompeta, se aterrorizarán quienes estén en los cielos y la tierra” (Corán: 27-87)

55. Un sermón excelente para la fiesta de la Ruptura del Ayuno:

¡Dios es el más grande!, ¡ Dios es el más grande!, ¡ Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡ Dios es el más grande!, ¡ Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Ensalzado y “glorificado sea Dios, mañana y tarde”<sup>5</sup>. “.....Tu Señor basta

---

<sup>1</sup> Fue construida en la época de el califa ‘Abd al-Malek b. Marwān entre 65-86/684-705.en Jerusalén oriental para perpetuar a la roca de donde subió el Profeta al cielo. E.I.,vol.VI, (Leiden 1991), pp.633-634.

<sup>2</sup> Se sabe muy poco de esta mezquita, el artículo de la E.I.,vol, X, (Leiden 2002), pp.715-716, el hadiz que lo cita al-Qurṭubī su libro al-Taḍkira, vol, II,353.

<sup>3</sup> Corán: 43-61.

<sup>4</sup> La Bestia es una criatura gigante que saldrá de una ciudad cerca de la Meca con el anillo de Salomón y el bastón de Moisés. Iluminará al rostro del fiel cuando lo tocará mientras escribirá la palabra incrédulo en el rostro del infiel. Al-Qurṭubī. Al-taḍkira fī aḥwāl al-mawt· wa umūr al-ājira, vol. II, p.386-393.

<sup>5</sup> Inspirada de la aleya 42 del sura33

como guía y auxilio”<sup>1</sup>.

Su grandeza está más allá de los elogios de los que lo glorifican, y su magnitud es superior a todo lo que ensalzan los que lo elogian. “Quien elevó los cielos sin pilares” (Corán: 13-2)

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su profeta, al que reafirmó con milagros. Su profecía puso el sello a todas las profecías. Guió a su pueblo por el camino recto e hizo que este alcanzara su objetivo en todo lo religioso.

Esta vida es una morada llena de engaño y perfidia. Lo que tú le das, te lo devuelve, el que es su amigo, lo asesina. El que se apoya en ella, ella lo traiciona. El que pacta con ella, es abandonado. Quien le pide ayuda, ella lo abandona. Quien busca su auxilio, ella lo mata. Los placeres de este mundo son pocos, y sus calamidades, enormes. Es una boda traicionera y un navío que hace aguas.

Los ojos no ven sus defectos. Los ojos la miran bajo el ángulo de lo sublime y el engrandecimiento y deciden que su alegría durará eternamente. Los hombres se desploman sobre ella como las mariposas se desploman, y se precipitan sobre ella como los sedientos se precipitan sobre la fuente.

Es como si la muerte no hubiera sido inscrita en nosotros, como si el que acaba de morir vaya a volver pronto.

¡Oh gentes! Que Dios se apiade de vosotros. Debéis renovar vuestro arrepentimiento en todo momento y pedir la protección de su castigo severo. Renovando el arrepentimiento, Dios perdona los pecados y pidiendo la protección de Dios, se apartan las desgracias. Vigilad a Dios en vuestras obras y temed a Dios en vuestros dichos y en vuestros hechos.

Quien procura hacer obras buenas, que se dé prisa. Quien quiere hacer el mal, que se acuerde de Dios. Quien cae en la desobediencia, que pida perdón a Dios, y procure no volver a caer, e intente borrarlo con muchas oraciones.

Tened cuidado en no comer lo ilícito porque hace de piedra los corazones. Temed con practicar la usura en vuestras operaciones, pues Dios la exterminará. Este

---

<sup>1</sup> Corán: 25-31.

versículo es una amenaza de Dios y llena de terror. No bebáis vino, pues el vino reúne todos los pecados y es algo prohibido para todo musulmán. Es la llave que abre las puertas del vicio y de la desobediencia. El que lo beba en este mundo y no se arrepienta, no lo beberá en el otro. Es signo de que el bebedor será alejado de la puerta de Dios y de su Paraíso. “Tendréis allí todo cuanto vuestras almas deseen, todo cuanto pidáis”<sup>1</sup>

“Bajad los ojos y guardad vuestros órganos. El que guarda lo que hay entre su barbilla y sus pies, entrará en el Paraíso”<sup>2</sup>.

Acercaros a Dios cumpliendo sus preceptos y haced un préstamo generoso a Dios. Bienaventurado el que hace un préstamo a Dios. Sabed, siervos de Dios, que Él os ha obligado a cumplir unos preceptos, y a creer unas doctrinas. La primera de ellas es creer en Dios, en sus ángeles, en sus libros, en sus profetas y en el día Último, y en todo lo que nuestro profeta Mahoma nos ha instruido.

Por esto hay que rezar y la oración es la mejor obra, y será lo primero que nos preguntará el día de la Exposición. La oración, Dios tenga piedad de vosotros, es el pilar de la religión. “Sí, es difícil, pero no para los humildes”<sup>3</sup>. Sus requisitos son el corazón y la sumisión, según dice Dios: “¡Bienaventurados los creyentes, que hacen su azalá con humildad” (Corán: 23-1,2).

El azaque es algo unido a la oración, según dice el “¡Haced la azalá, da el azaque”<sup>4</sup>. Borra vuestros pecados. Purifica vuestras almas y multiplica la recompensa que se os dará “¡Deduce de sus bienes una limosna para limpiarles y purifícales con ella!”<sup>5</sup>

Entre las limosnas obligatorias figura la limosna de la ruptura del ayuno, que

---

<sup>1</sup> Corán:41-31

<sup>2</sup> *Aḥmad, Sunan, bāqī musnad al-anṣār, n° 21695.*

<sup>3</sup> Corán:2-45

<sup>4</sup> Corán:2-43.

<sup>5</sup> Corán:9-103

completa el ayuno del mes de Ramadán. Dios la ha impuesto como obligación a todo musulmán, y estableció su cuantía en una medida de cuatro almudes de trigo candeal (del alimento que la mayoría solía tomar).

Viene luego el ayuno del mes de Ramadán, pues es un precepto para vosotros y perdona los pecados anteriores. Dice Dios: “Se os ha prescrito el ayuno al igual que se prescribió a los que os precedieron”<sup>1</sup>

Luego está la peregrinación la Casa Sagrada de Dios. Hizo que fuera la alquibla para los hombres. Hizo de la peregrinación una obligación para todo aquél que posee medios y es hombre libre y mayor de edad.

La guerra santa (Yihād) Dios la puso como pilar de la religión, y a sus gentes los hizo comerciantes prósperos.

La obediencia a los padres es un precepto de la religión porque Dios unió el agradecimiento a los padres con el agradecimiento a Él. “Sé agradecido conmigo y con tus padres ¡Soy Yo el fin de todo!”<sup>2</sup>

Respetad los lazos de sangre, no los rompáis, pues Dios es el que une a los que se mantienen unidos y rompe los lazos con los que los rompen con sus parientes. En las hermanas y las hijas hay una valiosa recompensa. Dice el profeta: “Si alguno de vosotros tiene tres hijas, y las trata bien, este entrará en el Paraíso”<sup>3</sup>. Tratad bien a vuestras esposas porque ellas son una ayuda y una prenda que Dios os da. Dadles de comer de lo mismo que coméis y vestidles con lo mismo que os vestís. No les obliguéis a trabajo que no puedan hacer. Se os ha ordenado educar a vuestra familia, y exhortado a dar de comer a los pobres, a visitar a los parientes, a dar la paz a los forasteros, y proteger al vecino, pues Dios lo recomienda en su Libro, dice “Vecinos parientes”<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> *Corán:2-183*

<sup>2</sup> *Corán:31-14*

<sup>3</sup> *Tirmīdī. Sunan , kitāb al birra' wa al şila, n° 1835*

<sup>4</sup> *Corán:4-36*

Dice el profeta: “ÿibrīl no dejaba de recomendarme al vecino, hasta el punto de que creí que ÿibrīl va hacerlo heredero suyo”.<sup>1</sup>

Devolved las prendas a sus dueños y librad a los siervos de todo daño, pues no se interpondrá ningún velo entre Dios y la plegaria del que sufre daño. El mal hecho aquí se multiplicará en la otra y hundirá las buenas obras en la exposición del día de las Cuentas. Haced el bien y apartad el mal.

¡Siervos de Dios! Sed hermanos, ayudad al bien, absteneros del pecado. Se cuenta del profeta que dijo: “Dios dice en el día de la Resurrección, ¿dónde están los que se aman los unos a los otros con el amor de Dios. Por mi alteza, hoy, les cubriré con mi sombra, en este día que no hay sombra”.<sup>2</sup>

Pedid perdón a Dios, acercaros a Él y llevadle lo que le da satisfacción. No cambiéis su gracia por su desobediencia. No utilizéis vuestra lengua, ni vuestras manos, ni vuestros miembros más que para obedecerle. “¡No os critiquéis ni os llaméis con motes ofensivos! ¡Mala cosa es ser llamado perverso después de haber recibido la fe.....”<sup>3</sup>

¡Siervos de Dios! No asociéis a nadie con Dios! El politeísta es un gravísimo pecado.

Os está prohibida la usura, ser hipócritas haciendo buenas obras para que os vean, calumniar, ¡Cuidado con la mentira! La mentira os conduce al infierno. Nos os apoyéis en los que son injustos, pues el fuego os prenderá. ¡Cuidado con dar falso testimonio! Causa la ruina de las personas y sus bienes. La obscenidad en algo lo deshonra, igual que la vergüenza en algo, lo honra.

Os está prohibido cometer el pecado de devorar los bienes de todos los demás. Son cosa vana la ira, la agresividad, y los juegos de azar, supone luchar contra el Omnipotente. La recompensa por alimentar al huérfano llena las manos, y vale más

---

<sup>1</sup> Bujārī. *Ṣaḥīḥ*, “*kitāb al adab*”, n° 5556. Muslim, *Ṣaḥīḥ*. “*kitāb al birr wa al ṣila wa al adāb*”, n°4756.

<sup>2</sup> Muslim. *Ṣaḥīḥ*, “*kitāb al birr wa al ṣila wa al adāb*”, n°4655.

<sup>3</sup> Corán: 49-11.

que todas. Dice el profeta: “Yo y el tutor del huérfano en el Paraíso seremos como estos dos dedos juntos”<sup>1</sup>. Os está prohibido obrar con tacañería al pesar con la balanza. Os está prohibido difundir calumnias. “Ninguno de vosotros puede abandonar a su hermano más de tres noches, el más cercano de los dos en el Islam y el mejor de los dos el que empieza por dar la paz.”<sup>2</sup> “Los buenos deseos son cosa de la fe, y el odio es cosa de Šayṭān”<sup>3</sup>

Dice el profeta: “Dad la paz, y dad de comer, guardad los lazos de sangre, rezad por la noche, mientras duermen los hombres, para entrar en el Paraíso con la paz”<sup>4</sup>. ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! “¡Hombre! Te esfuerzas con denuedo en encontrar a tu Señor y Le encontrarás” (Corán: 84-6).

Mira a ti mismo, mira lo que estás haciendo, ten en cuenta que este mundo es pasajero, lleva al otro mundo. Tú estarás de pie delante de tu Señor, estarás destinado para el Paraíso o para el infierno, un día cuando ya no servirá de nada la riqueza, ni los hijos, cuando tu hermano, o tu padre, no podrán protegerte, un día cuando tu amigo te abandonará, cuando tu vecino te dejará, cuando tu hijo y tu familia se alejarán de ti, “El día que no aprovechen hacienda ni hijos varones”<sup>5</sup> Un día cuando el fuego del infierno se avivará, cuando los vasos de agua hirviente se sirvan, cuando las cadenas y las argollas se tenderán, cuando los escorpiones y las serpientes de fuego se adherirán a los desobedientes, cuando las lenguas del fuego los lamerán, cuando el terror dominarán y las fuerzas se desvanecerán, las mentes se nublarán, nadie sabrá lo que dice... Si no fuera por la misericordia del Omnipotente, nadie se salvaría del fuego. Si

---

<sup>1</sup> *Tirmiđī. Sunan, kitāb al birra wa al šila, n° 1841. Abū Dāwūd, Sunan, “kitāb al adab”, n° 4483.*

<sup>2</sup> *Aḥmad. Musnad, bāqī musnad al-mukṭirīn, n° 12875.*

<sup>3</sup> *Hadiz sin localizar*

<sup>4</sup> *Ibn Mā’īya. Sunan, “kitāb iqāmat al ṣalat wa al suna fīha”, n° 1324. “Kitāb al aṭīma”, n° 3242.*

<sup>5</sup> *Corán:26-88*

no fuera por la intercesión del profeta, el sufrimiento sería muy largo.

¡Qué día tan duro! ¡Cuánta angustia, qué largo será! Los cielos se abrirán, los terremotos se multiplicarán, castigos variados caerán sobre los desgraciados. La desesperación cortará toda esperanza. El Dios de los cielos y de la tierra lo dominará todo: desgraciado aquel que hizo el mal. Sufrirá humillación el engreído, se arrepentirá el que pecó, y lo lamentará el que hirió a los otros.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! La mejor recitación de los que recitan el Corán, y la mejor mención de los que mencionan a Dios es la palabra de Aquel al que todos los mundos obedecen. “Se expondrá la Escritura y oirás decir de los pecadores, temiendo por su contenido: ” ¡Ay de vosotros! ¿Qué clase de Escritura es ésta, que no deja de enumerar nada, ni grande ni pequeño?” Allí encontrarán ante ellos lo que han hecho.” (Corán: 18-49).

Rogamos a Dios que nos libre del terror de aquel día, que nos proteja del severo castigo, que nos deje gozar de la intercesión de su profeta, que nos beneficie con el Islam, que nos perdone antes de la llegada de la muerte.

#### 56. Otro sermón para las dos fiestas:

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Dios es el más grande! ¡Alabado sea Dios!, el que posee la gloria deslumbrante, la fuerza victoriosa, la gracia que todo lo cubre, lo ensalzo como lo ensalzaron los profetas enviados, y los ángeles que están cerca de Él, y los amigos temerosos, doy gracias por sus favores y gracias.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, con su luz dispersó las tinieblas, con la certeza de su mensaje hizo desaparecer toda ambigüedad. Con su sabiduría dio vida a los corazones muertos.

¡Oh Dios! Bendice a Mahoma a su familia, haz brillar su rostro el día de la Resurrección. ¡Oh Dios! Bendice a Mahoma a su familia. Acepta su intercesión en favor de su nación. ¡Oh Dios! Bendice a Mahoma y a su familia como bendeciste a Abrahīm y a su familia. Concede tu gracia a Mahoma y a su familia como la concediste a Abrahīm y a su familia en los mundos, Tú eres el elogiado, el glorioso. ¡Oh Dios!

Bendice a los ángeles que tienes cerca y a todos los profetas y lo enviados Bendice a todos los que te obedecen, en los cielos y las dos tierras. Con tu misericordia y con la bendición a ellos, haznos de aquellos que nos precedieron y tuvieron éxito.

¡Oh Dios! Que estés satisfecho de los amigos de tu profeta, el elegido, ellos son los virtuosos, los mejores, los nobles, los piadosos. Ellos son las guías para el camino recto y las lámparas en la oscuridad, los mejores de este mundo, que están limpios de inmundicia y pecado. El amor que uno siente por ellos se convierte en premio para las gentes, sobre todo, el amor por los cuatro califas imāmes, que fueron los primeros en seguir el camino recto señalado por tu profeta Mahoma (Pb): Abū Bakr al-Şiddiq, ‘Umar Ibn al-Jaţţāb, ‘Uţmān Ibn ‘Affān, y ‘Alī Ibn Abī Ṭālib.

¡Oh Dios! Que estés satisfecho de los restantes de los diez, los nobles, los puros, los piadosos, que prestaron juramento al profeta de lealtad debajo del árbol.

¡Oh Dios! Que estés satisfecho de los dos señores de las gentes, que les has distinguido con la nobleza, los dos tíos de tu profeta, Hamza y al-‘Abbās. ¡Oh Dios! Que estés satisfecho de las dos mártires y las dos lunas que lucen y brillan, Abū Muḥammad al-Ḥasan y Abū Abdallāh al-Ḥusayn, son los jóvenes de tu Paraíso.

Que estés satisfecho de su madre Fātima az-Zahrā’, de su abuela Jadīya la más grande, y de las demás esposas de tu profeta, las purificadas, las madres de los creyentes. Que estés satisfecho de los medineses que ayudaron al profeta y de los emigrantes de Meca, los que en obras buenas le siguieron y los que siguen a estos hasta el día del Juicio.

¡Oh siervos de Dios! Este es un día grande, Dios lo ha hecho así, nos ha prescrito romper el ayuno en este día, y el profeta estableció la obligación de dar la limosna, que toma algo de las riquezas y atiende con ello las súplicas de los pobres. Dad esta limosna antes de ir a rezar. Quien da limosna, y reza, este día noble, obtiene una recompensa y añade estas a las otras buenas obras hechas.

Debéis, siervos de Dios, perdonaros los unos a los otros. Debéis arreglar vuestros corazones y limpiar vuestros interiores y vuestros exteriores. Debéis visitar a los parientes y las tribus. Los adornos están permitidos en este día, las buenas obras son recomendables y registradas. Mostraos a vuestro Señor con vuestro mejor aspecto.

Esforzaros en purificar los corazones y las intenciones, en guardar los lazos con los parientes. Cumplid tanto los preceptos como las recomendaciones de la tradición. Recoged las flores de la recompensa por cumplir los deberes y las recomendaciones.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Siervos de Dios! Habéis salido fuera de vuestra casa este día grande, y habéis comparecido ante el Señor Indulgente y Misericordioso. Sabed por qué habéis salido y ante quien estás de pie. Glorificad a Dios después de confesarle vuestros pecados. Rogadle con la más pura intención que os perdone. Quizás ÉL, cuando os escuche confesar y pedir perdón por vuestros pecados, os salve del fuego.

¡Dios mío! Tú eres nuestro Señor, nuestro Creador y nuestro Dueño. Para con nosotros tienes más piedad que nosotros mismos. Somos tus siervos, a pesar de nuestra debilidad. Ha llegado el momento de nuestra muerte, nuestros pecados son muchos y “los excesos que hemos cometido”<sup>1</sup>.

Para salvarnos de nuestros pecados, no deseamos más que tu compasión inmensa, tu generosidad grande. Perdónanos y danos tus favores, no nos defraudes de tu bien, pues Tú eres generoso, benefactor e indulgente. Absuélvenos y perdónanos. Derrama tus favores sobre nosotros, en esta y en la otra vida. “es digno de ser temido y digno de perdonar”<sup>2</sup>

¡Oh Dios! Hoy salimos esperando tu recompensa, creyendo en Ti, dando fe de tu Libro, siguiendo la tradición de tu Profeta. Tú nos has ordenado rogarte y pedir tu misericordia. Nosotros te estamos pidiendo tal como nos has ordenado. Atiéndenos tal como nos has prometido. No nos castigues “Tú eres la Suma de la Misericordia”<sup>3</sup> para con tus siervos. “¡Señor! ¡No hagas que nuestros corazones se desvíen, después de habernos Tú dirigido! ¡Regálanos, de Ti, misericordia! Tú eres el Munífico” (Corán: 3-8)

“¡Señor! ¡No castigues nuestros olvidos o nuestras faltas! ¡Señor! ¡No nos impongas una carga como la que impusiste a quienes nos procedieron! ¡Señor! ¡No impongas

---

<sup>1</sup> Corán: 3-147.

<sup>2</sup> Corán: 74-56.

<sup>3</sup> Corán: 7-151.

más allá de nuestras fuerzas! ¡Y absuélvenos, perdónanos, apiádate de nosotros! ¡Tú eres nuestro Protector! ¡Auxílianos contra el pueblo infiel!<sup>1</sup>

#### 57. Sermón de viernes:

¡Alabado sea Dios! el que posee la gloria y la generosidad, la grandeza y la eternidad, el que decide la muerte de cada alma, y el traslado de la casa pasajera a la casa permanente.

Lo alabo en reconocimiento de sus favores, Le estoy agradecido con el agradecimiento del que espera la muerte, Le pido perdón por los graves pecados, Le pido ayuda para no caer en la tentación de las cosas de la vida y de la muerte, doy testimonio de que no hay más dios que Dios, el cual da a cada hombre su sustento y su tiempo de vida “creó la muerte y la vida para probaros, para ver quién de vosotros es el mejor se porta”<sup>2</sup>.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su profeta, su amigo escogido, su amigo sincero, distinguido por el señorío, la generosidad, enviado con el Libro a todos los hombres.

“Para advierte a todo vivo y se cumpla la sentencia contra los infieles” (Corán: 36-70). Que Dios bendiga a nuestro Profeta y a su familia, hasta el día del juicio final.

¡Oh siervos de Dios! Recordad con frecuencia la muerte y sus terrores, reflexionad sobre sus horrores. La muerte termina con los placeres, deja huérfanos a los niños y a las niñas, separa los seres queridos, corta los lazos entre los amigos, arranca los parientes, desune el marido y la mujer, no se salvan de ella ni mayores ni pequeños. ¡Cuántos poderosos, cuántos nobles serán aniquilados! ¡Cuántos edificios serán derruidos! ¡Cuántas almas serán abatidas! ¡Cuántas espaldas serán dobladas! ¡Cuántos hombres importantes serán humillados! ¡Cuántos corazones serán rotos!

---

<sup>1</sup> Corán: 2-286.

<sup>2</sup> Corán: 67-2.

Dios ha puesto un sello “Es una decisión irrevocable”<sup>1</sup> y un camino a seguir necesariamente. Se nos ha transmitido que Anas Ibn Mālik dijo: El Profeta dijo “No hay casa ante la que el ángel de la muerte no se detenga cinco veces cada día. Cuando encuentra que el hombre ha agotado su ración de comida y cumplido el plazo de su vida, le echa encima el manto de la muerte, se desvanece. Las mujeres de su casa sueltan los cabellos, golpean sus rostros, lloran y gritan. El ángel de la muerte dice: “¡Ay de vosotros, cuánto terror! ¡Cuánta angustia! No he quitado a nadie su sustento ni he adelantado su tiempo, no he venido hasta que se me ha ordenado. No le he cogido su espíritu hasta que no se me ha mandado. Vuelvo una y otra vez hasta que no quede nadie”.<sup>2</sup>

Dijo el Profeta: “Juro por el propio Mahoma, si vieran el lugar de la muerte y escucharan sus palabras, se espantarían viendo a uno de sus muertos, y llorarían por sus almas, de modo que cuando el difunto fuera llevado en su féretro, cuando su espíritu fuera separado del mismo, gritando “Oh mi gente, oh mis hijos, no dejéis que este mundo juegue con vosotros igual como lo ha hecho conmigo. Acumulé la riqueza, lícita e ilícita, luego os la he dejado para vuestra disposición, y Dios me preguntará a mí solo el día de la Resurrección. La riqueza la he llegado a otro, la felicidad es para él y la responsabilidad es para mí. Tened cuidado con lo que me ha ocurrido”.<sup>3</sup>

Tened presente esto, y preparaos para lo que os espera. Os he avisado y os he informado de que la muerte es más fura que todo lo que le precede, y de que es más suave que todo lo que le sigue.

Que Dios nos ayude en los terrores de la muerte. El sermón más elocuente y la palabra más brillante es la palabra del que hizo los dos mares. “Di: “la muerte, de la que huís, os saldrá al encuentro. Luego, se os devolverá al Conocedor de lo oculto” (Corán: 62-8)

---

<sup>1</sup> *Corán:19-71*

<sup>2</sup> *Hadiz sin localizar.*

<sup>3</sup> *Hadiz sin localizar.*

## 58. El primer sermón de la fiesta del Sacrificio:

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Dios es el más grande! ¡Alabado sea Dios! que nos guía para cumplir los preceptos del islam. ¡Ensalzado sea! Dios que nos hace la distinción entre lo lícito y lo ilícito. ¡Ensalzado sea Dios! que nos permitió alimentarnos de los rebaños.

¡Ensalzado sea Dios! que nos estableció las obligaciones y las recomendaciones. Hizo del cumplimiento de sus altas órdenes el camino para que lleguemos a la casa de la Paz.<sup>1</sup>

¡Alabado sea Dios! que ha escogido para nosotros algunos días y momentos del año, y les ha dado un honor mayor que los demás.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Glorificado sea! el que creó las criaturas y organizó los días y las noches. ¡Glorificado sea! el que gobierna los reinos. ¡Glorificado sea! aquel cuya gloria es singular. ¡Glorificado sea! el viviente inmortal. ¡Glorificado sea! el que hace morir a los seres vivos y hace vivir a los muertos. ¡Glorificado sea! el que devuelve la vida a los huesos de los cadáveres. ¡Glorificado! el que hace caer el agua dulce. ¡Glorificado sea! el que hace crecer las semillas y las plantas. ¡Glorificado sea el que ha distribuido el sustento. ¡Glorificado sea! el que da la existencia a los seres, y el que genera los entes. ¡Glorificado sea! el que crea. ¡Glorificado sea! el que domina la creación. ¡Glorificado sea! el que tiene todos los seres bajo su poder, bajo su decreto y su decisión.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! “¡Gloria a Él! ¡Está encima de lo que dicen!” (Corán: 17-43). “.....No hay nada que no le glorifique, pero no comprendéis su alabanza. Él es benigno, indulgente”<sup>2</sup>

¡Glorificado sea! el que hizo la luz y las tinieblas. ¡Glorificado! “Conoce la perfidia de los ojos y lo que ocultan los pechos” (Corán: 40-19)

---

<sup>1</sup> *Sinónimo del Paraíso.*

<sup>2</sup> *Corán:17-44*

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!  
¡Glorificado sea Dios!, mañana y tarde. Goza de magnificencia, fuerza, gloria, autoridad, poder, de pruebas decisivas, es dueño de todo. ¡Glorificado sea! el que da la vida y la muerte, el Señor de esta y de la otra vida. ¡Glorificado sea! “.....Que no ha adoptado un hijo, ni tiene asociado en el dominio, no amigo frente a la humillación ¡Y ensálzale con todas tus fuerzas!”<sup>1</sup>

“¡Alabado sea Dios, que creó los cielos y la tierra e instituyó las tiemblas y la luz! Aun así, los que no creen equiparan a otros a su Señor” (Corán: 6-1).

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!  
¡Ensalzado sea Dios! Que nos condujo aquí. Nunca hubiésemos llegado si no hubiera sido por su guía.

Los enviados de nuestro Señor traen la verdad, y ¡Ensalzado sea Dios!, lleno de generosidad y poder, está por encima de todos los seres.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! Le pido perdón, a Él, el que todo lo perdona y es misericordioso. Le pido que me guíe, a Él, el que guía. “.....pero aquél a quien Él extravía no encontrarás amigo que le guíe”<sup>2</sup>

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! Doy testimonio de que no más dios que Dios, solamente Él, no tiene asociado. De Él es la creación y el mando. A Él lleva el destino. Gobierna las criaturas con su sabiduría. Con su poder hizo los cielos y la tierra, estos le obedecen y siguen.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero, lo envió para dar la buena noticia a los creyentes y para misericordia de todas las criaturas. ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!

Os recomiendo, a vosotros siervos de Dios, y a mí mismo, sentir el temor de Dios y pido para vosotros su recompensa sin límites. Os advierto de su severo castigo, vosotros moriréis y resucitaréis “El día que no aprovechen haciendo ni hijos varones, excepto a quien vaya a Dios con corazón sano” (Corán: 26-88,89).

---

<sup>1</sup> Corán:17-111

<sup>2</sup> Corán:18-17

Apresuraos antes de que pase el tiempo, acordaos de la tumba, del examen, del día de la Resurrección, del gran terror, de la agonía de la muerte. No compitáis en las cosas de este mundo, que enseguida se van, y su destrucción viene pronto. Son horas y días contados, del pasado no queda nada, el presente no permanece. Nada dura de lo que es agradable a los sentidos. Construyen en este mundo algo en lo que no van a residir, almacena algo que no van a consumir, desean cosas que no conseguirán.

¿Dónde están vuestros primeros padres, vuestros antepasados? ¿Dónde está aquel que hizo tanto esfuerzo? ¿Dónde está aquel que construyó y decoró su casa? Acumularon muchas cosas, construyeron fuertes edificios, y tuvieron grandes deseos, pero murieron pronto. Lo que acumularon, construyeron, desearon se esfumó. Vosotros les seguís de cerca y os pasará lo mismo. Preparaos para el regreso a Dios y preparaos para rendir cuentas. Que Dios se apiade de aquel siervo que se da prisa y se arrepiente antes de que terminen sus días.

Se transmite del Profeta, que este dijo: “¡Oh gentes! Arrepentíos ante vuestro Señor antes de morir. Ganaos el amor de Dios haciendo buenas obras antes de quedaros sin tiempo”<sup>1</sup>.

Sabed, siervos de Dios, que Él fijó unos preceptos muy claros en su religión y prometió recompensar por su cumplimiento. El primer precepto es creer en Dios en sus ángeles, en sus libros, en sus mensajeros, en el Último Día, con la fe de uno que está seguro, que no admite el politeísmo ni la duda. Luego el azalá, pues es la mejor defensa para los que buscan refugio en Dios. Gracias a ella entran los que llaman a la puerta del Señor de los mundos. Salva del politeísmo, abre las bendiciones, quita peso a las malas obras. Practicadla cuando toca, haciendo bien las abluciones, las inclinaciones y las prosternaciones, con devoción. “haced la azalá. La azalá se ha prescrito a los creyentes en tiempos determinados”<sup>2</sup>.

Se transmite del Profeta: “las cinco oraciones son comparables a un río que pasa delante de la puerta de uno de vosotros y uno se lava cinco veces cada día. ¿Pensáis

---

<sup>1</sup> *Ibn Māyā. Sunan, “kitāb iqāmat al ṣalat wa al suna fīha”, n°1671.*

<sup>2</sup> *Corán: 4-103.*

que después de esto queda alguna suciedad”<sup>1</sup>

Dad el azaque, pues de ella depende la purificación de vuestras haciendas y el incremento de vuestras buenas obras. Dadla en metálico, en cosecha o en ganado. El ayuno del mes de Ramadán es una obligación, sirve de reparación por los pecados cometidos.

La peregrinación a la Casa Sagrada, que Dios puso como alquibla para todos los creyentes es una obligación para el que pueda hacerlo por disponer de fuerzas, provisiones y medios. Es una buena adquisición. Dios no acepta más que lo adquirido lícitamente. Dios honró esta Casa y la purificó de todo ídolo e inmundicia. Dice: “Y cuando hicimos de la casa lugar de reunión y de refugio para los hombres. Y: ” ¡Haced del lugar de Ibrāhīm un oratorio!” Y concertemos una alianza con Ibrāhīm e Isma’ īl que purificaron Mi casa para los que dieran las vueltas, para los que acudieran a hacer un retiro, a inclinarse y posternarse” (Corán: 2-125). “¡Llama a los hombres a la peregrinación para que vengan a ti a pie en todo flaco camello, venido te todo paso ancho y profundo, para atestiguar los beneficios recibidos y para invocar el nombre de Dios en días determinados sobre los reses de que Él les ha proveído!:

¡Comed de ella y alimentad al desgraciado, al pobre!, luego, ¡que den fin a sus prohibiciones, que cumplan sus votos y que den vueltas alrededor de la Casa Antigua!, ¡Así es! Y quien respete las cosas sagradas de Dios, será mejor para él ante su Señor. Se os han declarado lícitos los rebaños, excepto lo que se os recita.

Evitad la contaminación que viene de los ídolos! ¡Evitad el decir las falsedades! ¡Como ḥanīfes para con Dios, no como asociados! Quien asocia a Dios otros dioses en como si cayera del cielo las aves se lo llevarán o el viento la arrastrará a un lugar lejano” (Corán: 22-31).

La guerra santa pertenece a la religión de Dios, quien la ha establecido de manera explícita y cuya excelencia ha puesto de manifiesto. En su Libro la ha

---

<sup>1</sup> *Mālik. B. Anas. Muwaṭṭa’, kitāb al nidā’ lil- ṣalat, sin número. Muslim. Ṣaḥiḥ, kitāb al masāyid wa- mawāḍi’ al ṣalat, n° 1072.*

ordenado con frecuencia y la ha considerado uno de los pilares de la religión. Es el lugar donde los creyentes rivalizan. Dios ha hecho de la guerra un negocio benéfico. Salvará a los creyentes en el día del gran terror.

La obediencia al príncipe de los creyentes y lugarteniente del Señor de los mundos, así como darle consejo, a él y a todos los creyentes es una obligación de todos los musulmanes. La piedad filial, en las alegrías y las tristezas, es una obligación puesto que Dios unió el agradecimiento a los padres con el suyo, el derecho de ellos con el suyo. “Sé agradecido conmigo y con tus padres. ¡Soy Yo el fin de todo!”<sup>1</sup>

“Tu Señor ha decretado que no debéis servir sino a Él y que debéis ser buenos con vuestros padres. Si no uno de ellos o ambos envejecen en tu casa, no les digas: “ ¡Uf!” y trates con antipatía, sino sé cariñoso con ellos” (Corán: 17-23).

Mantened unidos los lazos de sangre, no los rompáis, pues Dios une a los que mantienen la unión y desune a los que rompen los lazos. Se transmite del Profeta: Dice Dios: “Yo soy el compasivo, y los lazos familiares son lo misericordioso. Les he dado uno de mis nombres. El que los une, yo lo uno, y el que los rompe, yo le desuno”.<sup>2</sup>

“No comáis del negocio de la usura, es algo abominable, una atrocidad”<sup>3</sup>. “Quienes usurean no se levantarán sino como se levanta aquél a quien el Demonio ha derribado con sólo tocarle”<sup>4</sup>

Se transmite del Profeta: “El adulterio se presenta bajo seis formas: tres en este mundo, y tres en el otro. Las tres de este mundo son la cara que se pone fea, las calamidades que se precipitan, y los bienes que menguan. Las tres del otro mundo son: las cuentas del adúltero están mal, la ira del Compasivo con él y su envío al fuego”<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Corán: 31-14.

<sup>2</sup> *Tirmīdī. Sunan* , “*kitāb al birr wa al šila*”, n° 1830.

<sup>3</sup> *Aḥmad. Musnad, musnad al-kūfiyyin*, n° 17402.

<sup>4</sup> Corán: 2-275.

<sup>5</sup> *Hadiz sin localizar*.

Devolved a sus propietarios lo que ellos os hayan confiado en depósito, evitad el mal, porque borraría las buenas obras. Tened cuidado en no ofender a Dios. No habléis mentiras. “¡Como ḥanīfes para con Dios, no como asociados! Quien asocia a Dios otros dioses en como si cayera del cielo las aves se lo llevarán o el viento la arrastrará a un lugar lejano” (Corán: 22-31).

Apartaos del vino, pues es la madre de la desobediencia y la rienda de Satán. Bajo su influencia se falta a todo lo sagrado. Empieza y termina en la suciedad. Se transmite del Profeta: “Toda bebida embriagante está prohibida, Incluso la que no embriaga mucho, está prohibida”<sup>1</sup>.

“ Dios condenó el vino, el que lo prensa, y el que lo saca, el que lo bebe y el que lo escancia, el que lo transporta y el que lo recibe, el que lo vende y el que lo compra, el que saca beneficio con él”<sup>2</sup> . No manchéis vuestra fiesta con su inmundicia.

Bajad la mirada frente a los pecados, y haced que vuestros oídos no oigan y vuestras lenguas no hablen cosas feas. Respetad al vecino porque Dios, en su sagrado Libro, nos lo ha encomendado, “Ŷibrīl no dejaba de recomendarme al vecino, hasta el punto de que creí que Ŷibrīl va hacerlo heredero suyo”<sup>3</sup>

Dad limosna a los pobres entre vosotros, pues Dios recompensa a los que la dan. Tratan bien a vuestras esposas “comportaros con ellas como es debido”<sup>4</sup> . Ellas son una prenda que Dios os ha dejado, y también las esclavas. Dadles de comer lo mismo que comáis, y vestidlas con el mismo material que vistáis. No les impongáis más trabajo del que puedan hacer.

Dios os protegió del cansancio y os da lo suficiente. Lo que no necesitéis, vendedlo, lo que os guste, conservadlo. No seáis crueles con las criaturas de Dios. “Cuando

---

<sup>1</sup> *Aḥmad, b. Ḥ. Musnad, nusnad al mukṭirīn mina al ṣaḥaba, n° 5390. Ibn MāĶa. Sunan, “kitāb al aṣriba”, n° 3383.*

<sup>2</sup> *Tirmīḍī. Sunan, “kitāb al buyū”, n°1216*

<sup>3</sup> *Hadiz ya mencionado antes en la página 112.*

<sup>4</sup> *Corán: 4-19.*

midáis, dad la medida justa y pesad con una balanza exacta”<sup>1</sup> “no defraudéis a los hombres en sus bienes”<sup>2</sup>. “¡Y no obréis mal en la tierra corrompiendo!”<sup>3</sup>. “Ayudaros unos a otros a practicar la piedad y el temor de Dios, no el pecado y la violación de la ley”<sup>4</sup>. “guardaos vosotros y vuestras familias de caer en un fuego”<sup>5</sup>, ordenándoles cumplir los preceptos, y no cometer pecados capitales. No habléis mal de los ausentes, aunque sean cosas ciertas, aunque lo sean, son calumnias.

“Sed siervos de Dios, hermanos y ayudaros para cumplir su Ley”<sup>6</sup>. Amaos los unos a los otros en Dios. Se transmite del profeta lo siguiente: Dice Dios: “Dios dice en el día de la Resurrección, ¿dónde están los que se aman los unos a los otros con el amor de Dios? Por mi alteza, hoy, les cubriré con mi sombra, en este día que no hay sombra”<sup>7</sup>. Obedeced a Dios en todo lo que os ha ordenado hacer y lo que os ha prohibido. Pedidle perdón por vuestros pecados, acercaos a Él haciendo buenas obras. Dios es el más grande. Ensalzado sea Dios, por la mañana y por la tarde. Sabed, siervos de Dios, que este día es un día grande.

Dios hizo grande la observación de este día, y nos prometió su perdón y su compasión. En este día Dios reunió la luz, la prueba, el perdón, los sacrificios. Quiso probar a su siervo y amigo Ibrāhīm, puso a prueba su paciencia en lo del sacrificio de su hijo el sublime Ismā’īl. Dios se lo dijo a Ibrāhīm en sueños, y la confirmación de ello está en su Libro. Dice: “” ¡Hijito! He soñado que te sacrificaba. ¡Mira, pues que te parece” Dijo: “ ¡Padre! ¡Haz lo que se te ordena! Encontrarás, si Dios quiere, que soy de los pacientes” (Corán: 37-102). [Ibrāhīm llegó a su casa, y dijo a su esposa Hāyar:

---

<sup>1</sup> Corán:17-35

<sup>2</sup> Corán:7-85

<sup>3</sup> Corán: 2-60.

<sup>4</sup> Corán: 5-2.

<sup>5</sup> Corán: 66-6.

<sup>6</sup> Bujārī. *Ṣaḥīḥ, kitāb al-adab, n° 5604.*

<sup>7</sup> Véase la página 112 de este trabajo

“Oh Hāyār, lava a este hijo mío, a Ismā’īl, perfúmallo con loto y alcanfor”. Hāyār lo lavó y lo perfumó con el loto y el alcanfor. Ismā’īl le dijo a su madre: “Madre, ¿por qué me lavas y perfumas con loto y alcanfor? Con ellos se lavan los muertos, y ella le contestó: “Hijito mío, esto es lo que me ha ordenado tu padre”. Ismā’īl le dijo: “Madre, si mi padre te ha ordenado hacer esto, tienes que obedecerle”. Ibrāhīm salió con su hijo Ismā’īl, dirigiéndose al desierto, y había cogido un cuchillo y una cuerda. A mitad de camino, Iblīs<sup>1</sup> ( la maldición de Dios caiga sobre él) se le apareció en forma de un anciano, con la cabeza y la barba canosas, y le preguntó a Ismā’īl: “¿Adónde te lleva tu padre, muchacho?”. Le respondió “Para hacer unas cosas”. Iblīs le dijo: “Tu padre quiere sacrificarte hoy”. El muchacho le repuso: “¡Oh anciano! ¿Has visto alguna vez a un padre que mate a su hijo, sin razón?”. Iblīs le dijo: “Tu padre pretende que Dios se lo ha ordenado”. Dios le inspiró esta respuesta al muchacho. “Si Dios se lo ha ordenado, tiene que hacerlo”. Iblīs el enemigo de Dios, el maldito, se alejó frustrado y el muchacho lloraba fuertemente, Ibrāhīm se volvió hacia su hijo y le preguntó. Hijo mío, ¿Por qué estás llorando? Ismā’īl le contestó: “Padre mío, ¿cómo no voy a llorar, si este anciano me ha dicho que me vas a sacrificar”. Ibrāhīm le dijo: “Hijito mío, no tengas miedo, estoy contigo”. Luego Iblīs se convirtió en un pájaro, batiendo sus alas encima de la cabeza del muchacho, y le preguntó: “¿Adónde te lleva tu padre! Vas a la muerte, y te tenderá al suelo en lo alto de la montaña, y con el cuchillo te sacrificará”. Dios inspiró al muchacho estas palabras: “Puede que el anciano mintiera, pero el pájaro no miente. Me dice que vas a sacrificarme”. Ibrāhīm le dijo: “Hay unos pájaros que mienten y otros que dicen la verdad”.

Cuando Iblīs perdió la esperanza, y no pudo con Ismā’īl, subió a la montaña y empezó a gritar desde el vientre de la montaña, diciendo:

“¡Oh muchacho! Hoy encima de mí serás sacrificado y tu sangre correrá por mi ladera, y tu tumba será abierta en mi interior. Cuando llegue el día de la Resurrección, me sentiré orgullosa de ti entre todas las montañas”. Entonces el muchacho dijo: “¡Padre mío! Aunque el anciano o el pájaro mientan, la montaña no miente, pues la

---

<sup>1</sup> *Nombre propio del diablo, enemigo de Dios*

montaña no recibe premio ni castigo el día de la Resurrección”. Ibrāhīm se acercó a él llorando, y rogando a Dios.

Ismā’īl le dijo: “Padre mío, el calor del sol se abate sobre mi cabeza y no veo que hagas lo que mi madre te ha recomendado”. Ibrāhīm le contestó: “Hijito mío, sométete a la decisión de Dios. Ismā’īl dijo: “Padre mío, ojalá me lo hubieras dicho cuando estaba con mi madre. Hubiera puesto mi cabeza entre sus manos y la hubiera besado... antes de dejar este mundo”. Su padre le dijo: “Tenía miedo de que ella te lo contara, y que la compasión se apoderara de ella, y entonces yo desobedecería la orden de mi Señor”. Ismā’īl le dijo: “Padre mío, ¿qué dirá mi madre cuando te vea volver sin mí? ¿Cómo va a soportar mi ausencia? ¿Qué cielo le dará sombra, qué tierra le dará descanso? Padre mío, pide a Dios que le de paciencia. Padre mío, ¿qué dirá mi madre cuando vea a los niños jugando, y no me vea a mí? ¿Cómo soportará mi ausencia? Ibrāhīm le dijo: “Hijito mío, trae la leña, enciende el fuego”. Ibrāhīm miró a derecha y a izquierda y no vio nada que le hablase, se puso a llorar, y también su hijo lloraba fuertemente, de tal modo que los ángeles de los cielos se compadecían de los dos. Su hijo le dijo: “Yo soy joven, tú eres un hombre mayor, pero, padre mío, átame fuerte uniendo mis manos con mis pies, para que no te asustes, cuando me agite, y para no mancharte con mi sangre. Hunde el cuchillo en mi cuello para que mi muerte sea más rápida”.

Ibrāhīm hizo lo que su hijo le ordenó, y lo orientó hacia la alquibla. Tomó el cuchillo, y lo puso en su cuello, pero el cuchillo no cortaba nada. Entonces Ibrāhīm clavó el cuchillo por la punta pero no cortó su cuello. Los ángeles de los cielos lloraban en los cielos, y los ángeles de la tierra, en la tierra. Decían: “¡Oh Señor nuestro! ¿No ves lo que está haciendo Ibrāhīm tu amigo con su hijo sublime?”. Dios les respondió con su poder: “¡Oh ángeles! Dejad mi amigo. Conozco a mi siervo y soy el que conoce las cosas ocultas. Conozco lo que va a ocurrir antes de que ocurra. En esto, Dios ordenó a Ŷibrīl: “Vete al jardín, al Paraíso y trae el carnero que ha apacentado allí cuarenta años. Rescata con él la víctima del sacrificio”. Estas fueron sus palabras, “Le rescatamos mediante un espléndido sacrificio” (Corán: 37-107).

Ŷibrīl trajo el carnero en menos de un instante y gritó con fuerte voz: “Ibrāhīm,

suelta lo que tienes delante y toma lo que tienes detrás. Ibrāhīm dirigió su mirada a la derecha y vio un carnero con cuernos y oscuro, entero, mirando hacia la alquibla. Ismā'īl lo agarró y Ibrāhīm lo sacrificó.

Ŷibrīl dijo a Ibrāhīm: “Dios ha escuchado la oración de tu hijo. Que pida lo que quiera, Dios se lo dará hasta el día de la Resurrección”. El muchacho dijo entonces: “Por Dios, todo el que se dirija a Ti desde este lugar mío, y declare que no hay más dios que Tú, único, sin socio, hazle entrar en el Paraíso”. Siervos de Dios, sabéis lo que Dios da de recompensa por la paciencia. “¡Creyentes! ¡Tened paciencia, rivalizad en ella! ¡Sed firmes! ¡Temed a Dios! Quizás así, prosperéis” (Corán: 3-200). Dios ha rescatado a vuestros hijos igual que rescató a vuestros padres. Esta tradición<sup>1</sup> debe seguirse hasta el día del Juicio. Dios la puso como final del día décimo del mes de la peregrinación y como principio del día de los sacrificios, y como el día grande de la peregrinación. ....

Acercaos a este día arrepentidos sinceramente y habiendo hecho las buenas obras, seguid el camino marcado por vuestro Profeta y por donde fueron los devotos. Para ofrecer el sacrificio, comprad con dinero obtenido lícitamente.

Alegraos por la recompensa que Dios os dará por ello. El sacrificio de un animal es una tradición, no una obligación. El que pueda ofrecerlo, que lo haga porque es mejor que no hacerlo

Dice el Profeta: “Ofreced el sacrificio y purificad vuestras almas. No hay ningún musulmán que dirija su sacrificio a la alquibla y que la sangre, la lana y los cuernos no sean cosas buenas que pesen en su balanza, el día de la Resurrección”<sup>2</sup>.

“Dad poco de limosna, seréis muy bien recompensados”<sup>3</sup>. Decía el Profeta: “la sangre de la víctima llega antes a Dios que al suelo”<sup>4</sup>. El carnero es la mejor víctima. Una sola oveja es suficiente para toda la familia. Muchos sabios de la religión prefieren

---

<sup>1</sup> *Sacrificar un animal.*

<sup>2</sup> *Hadiz sin localizar*

<sup>3</sup> *Hadiz sin localizar.*

<sup>4</sup> *Hadiz sin localizar.*

que se sacrifique una oveja por cada miembro de la familia. Para el sacrificio es preferible un cordero joven, por encima de un camello, una vaca o una cabra, y se prefieren los machos a las hembras. “Se deben evitar los animales bizcos, enfermos, cojos, delgados, defectuosos”<sup>1</sup>. El sacrificio se puede hacer en tres días, de día o de noche, pero el mejor es este, el primero. Mejor hacer el sacrificio antes del mediodía, y algunos sabios rechazan el sacrificio hecho después del mediodía. Tened cuidado en no hacer el sacrificio antes de que lo haga vuestro ‘īmām. Si se hace antes, hay que repetirlo. Cuando hagáis el sacrificio, debéis glorificar a Dios. Sacrificar el animal con sus propias manos es lo más recomendable.

Haced morir el animal de una manera fácil, y sacrificadlo sin hacerlo sufrir. Dirigid su cabeza hacia la alquibla. Corán. Comed del animal sacrificado, y no lo vendáis. Se transmite del Profeta que prohibió su venta, diciendo: “Dadlo como limosna”. Glorificad a Dios cuando salgáis de vuestra casa para ir a la mezquita, y dentro hasta que salga el ‘īmām. Cuando salga el ‘īmām, glorificad a Dios solamente cuando él lo haga. Procurad volver a vuestra casa siguiendo un camino distinto del que tomasteis para venir, como lo hacía vuestro Profeta.

Glorificad a Dios, después de efectuar las oraciones prescritas, los días siguientes<sup>2</sup>. La primera es la oración de mediodía, y termina después de la oración de la aurora del cuarto día. Lo deben hacer tanto los hombres como las mujeres, los libres como los esclavos, grupos o individuos, ensalzando las leyes de Dios, y siguiendo la tradición del profeta.

No dejaréis de estar bien siempre que sigáis haciendo esto. Cumplid vosotros mismos con las cosas de la religión que Dios os ordenó, y con la tradición que el Profeta os ha prescrito.

---

<sup>1</sup> *Nasā’ī. Sunan, “kitāb al ḡaḥāyā”, n° 4295.*

<sup>2</sup> *Tašrīq: son los tres días que siguen el día del sacrificio, se llama así por el hecho de secar las lonjas de la carne del sacrificio para su buen conservación durante el viaje de regreso de los peregrinos de la Meca. E.I, vol.X, (Leiden 2002), pp. 382-383, s.v, Tashrīq*

No toméis la fiesta como una diversión pues Dios no os creó para que os divirtierais. La muerte es lo único que os espera, alcanzaréis lo que hayáis hecho, y os arrepentiréis de lo que no hicisteis. El mejor discurso y el sermón más elocuente es el Libro de Dios.

59. Otro sermón para las dos fiestas.

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Glorificado sea mañana y tarde. Ensalzado sea Aquel que los ojos no alcanzan a ver, Aquel cuya ciencia llega hasta los secretos últimos, Aquel que recuerda los lugares en ruinas, los lugares donde caen las hojas de los árboles, los lugares donde cae la lluvia, los lugares donde nacen los ríos. Para Él la noche no oscurece ni el día amanece.

No hay más dios que Él, el poderoso y el indulgente. A Él se le debe la gloria, el respeto y el agradecimiento repetido.

Ensalzado sea Dios, “¡Gloria a Dios al atardecer y por la mañana! ¡Alabado sea en los cielos y en la tierra, por la tarde, al mediodía. Saca el vivo del muerto y saca el muerto del vivo. Vivifica la tierra después de muerte. Así como os sacaré” (Corán: 30-17,19).

¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande!, ¡Dios es el más grande! ¡Glorificado sea Dios! Le glorifican quienes se mueven en el fondo de los mares, las criaturas en sus casas, los ganados en los pastos, las aves en sus nidos, las partículas de polvo en sus lugares, todo lo que hay en los cielos y la tierra. “no hay nada que no le glorifique, pero no comprendéis su alabanza. Él es benigno, indulgente”<sup>1</sup>.

¡Glorificado sea! Aquel al que debemos glorificar y ensalzar, Aquel que tiene la luz, la belleza y la grandeza, la luz y la prueba, el poder y la autoridad, la gloria y el poder, y

---

<sup>1</sup> Corán: 17-44.

la protección. Lo alabo y lo adoro. ¡Ensalzado sea Dios! El cual nos rescató y nos acercó.

¡Dios es el más grande! Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, que es único, no tiene socio, que embelleció los rostros con las pupilas redondas, y mandó las lenguas hablar de manera elocuente. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, sello de los profetas, amado del Señor de los mundos, el primer asceta, nadie le superó en conocimiento de Dios. “Os ha venido un Enviado salido de vosotros. Le duele que sufráis, anhela vuestro bien. Con los creyentes es manso, misericordioso” (Corán: 9-128).

Que Dios y sus ángeles lo bendigan. Dios os ha ordenado rezarle para honrar al Profeta y acercaros a Él. ¡Glorificado sea Dios!, él habla primero, luego a través de sus ángeles, asegurando a todos los que creen en Él: “Dios y sus ángeles, bendicen al Profeta. ¡Creyentes! ¡Benedicidle vosotros también y saludadle como se debe” (Corán: 33-56).

Que Dios bendiga a Mahoma y a su familia, y se apiade de Mahoma y de su familia, tal como se apiadó y bendijo a Abrahīm y a su familia. En todo el universo Tú eres digno de alabanza y glorioso. Bendice al Profeta, se puso a tus órdenes, y llamó a los demás para que te adoren, salvaguarda tus leyes, y siguió tus señas, hizo de mediador entre Dios y sus siervos. Destacó tu unicidad, deseó tu recompensa y avisó de tu castigo.

Dios, acércanos a la cisterna del Profeta, danos de beber con su vaso, reúnenos en su compañía, ponnos bajo su protección, llévanos por su camino.

¡Oh Dios! bendícelo muchas veces, tantas como unos le son agradables como otros no le son, tantas como seres has creado y vas a crear hasta el día de la Resurrección. De nuestra parte dale nuestro mejor saludo. Recompénsale por causa de nosotros de la mejor forma que has recompensado a un profeta por causa de su nación. Bendícelo entre los antepasados y los venideros.

Bendice a tus ángeles más cercanos, a tus profetas y a tus enviados, y a los que memorizan o copian, y a todos los que te obedecen, sean de los cielos como de las tierras.

Haznos de ellos, gracias a tu compasión, o suma de la misericordia. Ten piedad de los amigos del Profeta y de los seguidores, de los devotos, de los califas legítimos, los que guían por el buen camino, los “que dirigía según la Verdad, y que gracias a ella, observaba la justicia” <sup>1</sup> Corrige a tu califa, el imām, ‘Abd allāh,<sup>2</sup> el príncipe de los creyentes, de la misma manera como corregiste a los califas legítimos.

Dios, eleva mediante su gobierno la luz de la religión. Cuida de que su califato una a los musulmanes, danos la victoria a través de él sobre nuestros enemigos. Dios, corrige a nuestros imāmes y nuestra nación, a nuestros jueces y gobernadores, a nuestros sabios.

Corrige a la nación de Mahoma, así como corregiste a su Profeta y a los devotos anteriores. Haz que hablen de consuno, y manténlos unidos. Llévalos por el camino de la salvación. ¡Oh Señor de los mundos, perdona a los musulmanes y a las musulmanas, a los creyentes y a las creyentes, a los vivos y a los muertos, en el pasado y en el futuro.

Dispón nuestros corazones para las cosas buenas y aléjalos de las malas. ¡Dios! aparta de los musulmanes la espada de la división, condúcelos por el camino del arrepentimiento y de la honestidad. ¡Dios! salva a los prisioneros musulmanes con tu compasión, consérvalos firmes en su religión mediante tu gloria y tu grandeza. ¡Oh suma de la misericordia! No nos decepciones. No dejes que nuestros enemigos se burlen de nosotros.

¡Siervos de Dios! Habéis salido este día grande y habéis llegado ante vuestro Señor el misericordioso. Sabed por qué habéis salido, qué habéis pedido, y ante quién estáis. Rogad humildemente a Dios, en vuestras lenguas sea la súplica, y en vuestros corazones, las buenas obras. ¡Dios! Tú eres nuestro señor, nosotros somos tus siervos. Nuestras obras han menguado y el final de nuestra vida se ha acercado. Nuestros pecados se han multiplicado y nuestra mala conducta se ha exagerado. No tenemos

---

<sup>1</sup> *Corán: 7-159.*

<sup>2</sup> *Sayf al-Dawla Al-Hamaḍānī de Alepo.*

fuerza, seremos vencidos, no estamos libres de culpas, lo lamentamos, y no esperamos más que tu perdón por los pecados que hemos cometido.

Tú vienes con el buen hacer y el perdón, nosotros venimos con los pecados. Hoy hemos salido esperando tu recompensa, y temiendo tu castigo. Creemos en Ti y en tu Libro, y seguimos la tradición de tu Profeta.

¡Dios! No nos dejes salir de nuestras mezquitas hasta habernos perdonado nuestros pecados, haber atendido a nuestras plegarias, y cubierto nuestras necesidades. ¡Oh suma de la misericordia! Corrige nuestra situación y rectifica nuestra religión, bendícenos este año y los siguientes. “¡Señor! ¡No castigues nuestros olvidos a nuestras faltas! ¡Señor! ¡No nos impongas una carga como la impusiste a quienes nos procedieron! ¡Señor! ¡No nos impongas más allá de nuestras fuerzas! ¡Y absuélvenos, perdónanos, apiádate de nosotros! ¡Tú eres nuestro Protector! ¡Auxílianos contra el pueblo infiel!”<sup>1</sup>

#### 60. Sermón para el día del nacimiento del Profeta.

¡Alabado sea Dios!, el que merece toda alabanza y en el que los pecadores buscan refugio, en el que buscan perdón. Lo ensalzo por los favores que nos da, le pido perdón.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, el que libra de la angustia, y perdona los errores.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, y su enviado, al que hizo destacar de entre todos los profetas. El Profeta hizo que la falsedad se llene de terror. El Profeta nos contó las historias de los profetas. “quien hizo viajar a Su Siervo de noche, desde la Mezquita Sagrada a la Mezquita lejana”<sup>2</sup>.

Dios envió al Profeta como señal de la Hora. Le dio el favor de la intercesión y del lugar sagrado. Lo extrajo de la mejor tribu árabe, de la rama de Qurayš. Cumplió la

---

<sup>1</sup> *Corán: 2-286.*

<sup>2</sup> *Corán: 17-1.*

orden de Dios y expulsó el politeísmo; apartó las calumnias y elevó la fe por encima de todo. Obedeció a su Señor, fue oír y obedecer.

Lo extrajo de un árbol luminoso, brillante. “de raíz firme y copa que se eleva en el aire”<sup>1</sup>. La madera del árbol es propia de Ibrāhīm al-jalīl y su tronco de Ismā’īl. El árbol se desarrolló con Mahoma del todo. La verdad es su conducta, la veracidad es su alegría, el temor piadoso es su secreto, y el recto camino es su haber. Aquel que se abraza a este árbol está a salvo, y el que lo suelta, está perdido. Dios lo envió como compasión de todo el mundo, y como guía de los creyentes, como prueba para los infieles. Los libros revelados lo citan entre los profetas enviados. Los sabios hablan de él, de su época, de sus cualidades, lo esperaban a lo largo de los siglos, hasta que Dios lo hizo salir, al final de los tiempos: era un profeta, analfabeto, qurašī, árabe, makkī. Su madre quedó embarazada de él el mes mudo<sup>2</sup> y nació el lunes, la noche duodécima del mes de Rabī’ al-’awwal. Su lactancia tuvo lugar entre los Banū Sa’d<sup>3</sup>. Cuando jugaba con sus amigos en el patio, unas fieras se agarraron a las puntas de su vestido. La luna le llamaba con una palabra elocuente y los astros le hacían compañía en la oscuridad.

El ojo de Dios lo vigilaba cuando dormía o estaba despierto. Cuando tenía cuatro años salió de su tribu, y mientras caminaba el espíritu fiel descendió sobre él y lo llevó a lo alto de una montaña, lo tendió sobre el suelo, abrió su pecho con sus manos, sacó su corazón y su hígado, y extrajo de dentro de su corazón una cosa como una piedra negra. [Ŷibrīl] dijo: “Esta es la parte de Šayṭān en el corazón. A partir de ahora Šayṭān ya no tiene posibilidad”. Luego descendió Mīkā’īl con una jofaina de oro rojo, una jarra de perlas, y un pañuelo de brocado verde. Mīkā’īl derramó el agua sobre Mahoma, Ŷibrīl lo lavó e Isrāfel lo secó con el pañuelo. Ŷibrīl puso el sello de los profetas entre sus hombros y le entregó el mensaje, diciendo: “Mahoma, que la paz sea contigo, oh

---

<sup>1</sup> Corán: 14-24.

<sup>2</sup> أصم, Raŷab.

<sup>3</sup> Banū Sa’d b. Bakr es el nombre de la tribu de la nodriza del Profeta, que se llamaba era Ḥalīma binat abī Du’aīb

Aḥmad, tú eres el más digno de alabanza y tu nación es la de los que alaban y obedecen a Dios. Por tu religión, ellos se esfuerzan, se prosternan ante la revelación, y se levantan para recitarla, practican su interpretación. “A quienes sigan al Enviado, el Profeta de los gentiles, a quien ven mencionado en sus textos: en la Tora y en el Evangelio, que les ordena lo que está bien y les prohíbe lo que está mal, les declara lícitas las cosas buenas e ilícitas las impuras, y les libera de sus cargas y de las cadenas que sobre ellos pesaban. Los que crean en él, le sostengan y auxilién, los que sigan la luz enviada abajo con él, éstos prosperarán” (Corán: 7-157).

#### 61. Sermón del viernes:

¡Alabado sea Dios!, que se eleva en su cielo, domina en su reino, es justo en su gobierno, y recibe el nombre de omnipotente a causa de su poder. Él tiene los nombres más bellos. Él conoce los secretos más ocultos. Él está en la posición más visible. Lo ensalzo por sus favores y gracias.

Busco protección en Él para no caer en desgracia con Él. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio. Atiendo a su petición, creo en su palabra y proclamo su grandeza. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, su mensajero, Dios lo envió con una inspiración bien dispuesta, con un asunto bien comprensible y con un sello definitivo. Hablaba la verdad y llamaba a ella. Tal como dice el Todopoderoso: “Con los creyentes es manso, misericordioso”<sup>1</sup>. Siervos de Dios, os recomiendo a vosotros y a mí mismo temer piadosamente a Dios. Os aviso sobre los peligros de este mundo, pues es engañoso, desaparece con el tiempo. Este mundo daña más que beneficia. Ayuda un poco, pero la pena es muy larga. Había pueblos que eran sus señores, y ahora ¿qué queda de ellos? Nada queda. Esta corta vida no deja satisfacer las esperanzas. Estos pueblos son ahora los habitantes de las tumbas y vecinos de los muertos. Se dan cuenta de sus obras y contemplan los terrores de la tumba. Van a ser devueltos a su verdadero señor. “y cómo se han esfumado sus

---

<sup>1</sup> Corán: 9-128.

invenciones!”<sup>1</sup>.

Daros prisa y recordad la muerte antes que se eche encima de vosotros con sus garras, y se apodere de vosotros. No os dejará más tiempo ni tendréis excusas. No os retraséis en vuestras obras, antes “No sea que alguien diga: “ ¡Ay de mí, que fui tan remiso para con Dios!” ¡Yo era de los que burlaban!” .O diga: “! Si Dios me hubiera dirigido, habría sido de los que le temen!”. O diga, al ver el castigo: “! Si pudiera regresar, sería de los que hacen el bien!”. “Pero, si ya te vinieron Mis signos y los desmentiste, mostrándote altivo y siendo de los infieles” (Corán: 39-56,59).

“.....Quien cuente con encontrar a su Señor, que buenas obras y que, cuando adore a su Señor, no le asocie nadie”<sup>2</sup>

## 62. Sermón del viernes:

¡Alabado sea Dios! Es alabado con todas las lenguas. Su conocimiento abarca el pasado y el futuro, él es el que dispensa continuados. Cubre nuestros errores con un velo, acepta nuestro arrepentimiento y perdona nuestros pecados. Lo ensalzo en todos los estados y declaro que no hay nadie parecido a Él, ni en atributos ni en esencia.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su profeta. Dios lo envió con la prueba más clara. Que Dios le bendiga, a él, a sus esposas, y a toda su familia hasta el día de la Congregación.

¡Oh Dios! Tú que perdonas los pecados y cubres lo oculto, ayúdanos a corregir nuestras faltas antes de que sea demasiado tarde.

Avísanos para no ser negligentes antes de que llegue la hora. No nos decepciones, tú que atiendes todas las oraciones.

¡Oh gentes! Prestad atención, reflexionad: ¿Acaso existe el que ya pasó? ¡Oh aquel cuyo inicio es el esperma y cuyo final es la tumba! ¡Si vieras, hermano, tu cuerpo en la tumba, lo que han hecho con él la purulencia y los gusanos!

---

<sup>1</sup> Corán: 6-24.

<sup>2</sup> Corán: 18-110.

¡Oh tú que tienes sólo diez años! Estás próximo de hacer el ayuno, ten cuidado en no caer en el pecado de la desobediencia y seguir los pasos de Satán. Teme a Dios por doquier. ¡Oh tú que tienes veinte años! El tiempo de la madurez ha llegado pero tú sigues pecando y desobedeciendo a Dios. Te has olvidado del ayuno, de la oración, del Corán, como te ha ordenado el Misericordioso. No piensas en el día en que las mentes se quedan absortas y se humillan por la fuerza. Un día en el que no valdrán excusas. “el día que sean probados los secretos” (Corán: 86-9).

Las conciencias aparecen, las miradas se abaten, los secretos, se revelan, los siervos vienen acompañados de los testigos. “Ese día sellaremos sus bocas, pero sus manos Nos hablarán u sus pies atestiguarán lo que han cometido” (Corán: 36-65).

¡Oh tú que tienes treinta años! No te creas que eres joven, ya eres mayor. Debes temer al Omnipotente, al Todopoderoso, pues conoce los secretos más ocultos. Cuidado en no enorgullecerte, pues Dios dice: “.....Dios no ama a nadie que sea presumido, jactancioso”<sup>1</sup>.

¡Oh tú que tienes cuarenta años! Has alcanzado toda la madurez. Haz contigo mismo lo que Dios hace contigo. Tú Señor ordenó a los ángeles que se cuidan de ti que anoten tus obras, pequeñas o grandes. Cuidado con los guiños, las risas y las sonrisitas porque tus obras son maduras y tu mente, también. Todo lo que haces, queda registrado. Se transmite del Profeta. “Quien cumple cuarenta años y las cosas buenas que ha hecho no superan las malas, que llore por sí mismo, porque es de los que van al fuego”.

¡Oh tú que tienes cincuenta años! ¡Oh descuidado! No sabes lo que significan las canas ¡ay de ti!

¡Oh tú que tienes sesenta años! La muerte se acerca, ha pasado muchas desgracias en tu vida. Mira tu espalda, es tan curva como un arco, y reflexiona sobre el dicho del profeta “Las vidas de mi pueblos oscilan entre sesenta y setenta años”<sup>2</sup>.

¡Oh tú que tienes setenta años! Presta atención en no caer en el politeísmo, en no

---

<sup>1</sup> Corán: 31-18.

<sup>2</sup> Tirmīđī, Sunan, “kitāb al- da‘awāt”, n° 3473.

mentir, y difamar a las mujeres honestas ¡Oh tú que tienes ochenta años! Poco te queda de tu vida, piensa en lo que Dios te ha ordenado. “restituyáis los depósitos a sus propietarios”<sup>1</sup> : Las prohibiciones de la ley religiosa, y la observación de los pactos, hacer el bien y evitar el mal., la paciencia ante las adversidades. Por esto dice el Altísimo: “Que cuando les acaece una desgracia, dicen: “Somos de Dios y a Él volvemos” (Corán: 2-156).

¡Oh tú que tienes noventa años! Está claro que tienes que abandonar este mundo. ¿No sabes adónde te lleva el Excelso, al castigo del fuego, o al Paraíso bien sombreado?

¡Oh tú que tienes cien años! Cuerpo sin alma, ¿Crees que vas a vivir tanto tiempo como Nūḥ? Horror, horror, de tanto esperar y de olvidar la muerte, que los destruirá, alas es la que acaba con los placeres y los abandona muertos después de haber estado vivos. Vivían en lo hondo de la tierra, después de vestir los mejores trajes. Uno, “Cada uno gustará la muerte, pero no recibiréis vuestra recompensa íntegra hasta el día de la Resurrección. Habrá triunfado quien sea preservado del Fuego e introducido en el Jardín. La vida de acá no es más que falaz disfrute” (Corán: 3-185).

### 63. Sermón de viernes.

¡Alabado sea Dios! que eligió a Moisés para hablarle, y escogió, antes de él, a Abrāhīm su amigo, que hizo de Jesús y de su madre una señal, hizo descender del cielo una mesa y un ángel junto a Jesús. Eligió a Mahoma como mensajero y selló con él la serie de los profetas, de manera sobresaliente. Lo alabo una y otra vez. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, no tiene adversario ni amigo, ni semejante.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, lo escogió para su mensaje. Trajo la verdad y cumplió su orden (‘). Desenvainó una espada pulida y guió con pruebas elocuentes y demostraciones claras hacia la religión de Islam, de manera

---

<sup>1</sup> Corán:4-58.

que las gentes entraron en ella en masa. Lo acogieron con los brazos abiertos. Bendecido sea el Profeta, su familia, sus compañeros, su esposa, día y noche.

¡Oh gentes! Vosotros “amáis la vida fugaz y descuidáis un día grave”<sup>1</sup>. “El día que os llama, responderéis alabándole y creeréis no haber permanecido sino poco tiempo” (Corán: 17-52). “El día los moradores del Jardín gozarán de la mejor morada y del más bello descansadero” (Corán: 25-25). “El día que tiemblen la tierra y las montañas, y se conviertan las montañas en montones dispersos de arena” (Corán: 73-14). “Esto es un Recuerdo. El que quiera ¡que emprenda camino hacia su Señor” (Corán: 73.19) Consagraos totalmente a Él. Ayunad durante el mes de Ramadán. Levantas de noche para rezar “La primera noche es más eficaz y de dicción más correcta” (Corán: 73-6).

¡Oh Dios! Haznos de aquellos que están contentos con el Islam y con el Corán. Mahoma, prueba e ĩmām, y profeta. Reúnenos con sus amigos. “Ese día los moradores del Jardín gozarán de la mejor morada y del más bello descansadero” (Corán: 25-24). La mejor palabra que puede pronunciar un siervo es mencionar a un Señor excelso, la palabra que el Corán trajo a su siervo. “El día que el impío se muerda las manos diciendo: “¡ Ojalá hubiera seguido un mismo camino que el Enviado! ¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiera tomado a fulano como amigo! Me ha desviado de la Amonestación, después de haber venido a mí”. El Demonio siempre deja colgado al hombre” (Corán: 25-27,29).

#### 64.Otro sermón del viernes:

! Ensalzado sea Dios!, quien creó un hombre a partir del agua, le dio una forma visible, y escondió en la sombra del feto el número de años a vivir. “Luego, le ha dado una forma armoniosa e infundido en él de Su Espíritu”<sup>2</sup>. “Ha sido benévolo conmigo”<sup>3</sup> . Lo sacó a la luz como un hombre entero, y le inspiró con su sabiduría previa para ser feliz o desgraciado.

---

<sup>1</sup> Corán: 76-27.

<sup>2</sup> Corán: 32-9.

<sup>3</sup> Corán: 19-47.

Lo alabo muchas veces y creo en Él “No tiene par” (Corán: 112-4) y doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, una divinidad única, individual, eterna, sublime. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, el que trae las buenas noticias y los avisos, el que guía por el buen camino. Llevó el mensaje de su Señor, en obediencia. “no fue violento, desobediente”<sup>1</sup>. Luchó por Dios y la verdad hasta que la falsedad desapareció y triunfó la verdad. Luego Dios lo recogió y lo puso a su lado. El día de la Resurrección mediará en favor de su nación. “y fue bien visto de su Señor”<sup>2</sup>

¡Oh siervos de Dios! Dios os ha creado sin tener necesidad de vosotros “para que le ayuden y honren, para que le glorifiquen mañana y tarde”<sup>3</sup>. Creó el Paraíso, para recompensar a los que obran bien. “El Demonio se rebeló contra el Compasivo”<sup>4</sup> Creó el fuego para castigar a los que obedecen a Šayṭān. “Ninguno de vosotros dejará de llegarse a ella. Es una decisión irrevocable de tu Señor. Luego, salvaremos a quienes temieron a Dios, y abanderemos en ella, arrodillados, a los impíos” (Corán: 19-71,72)

Recordad el día en que vuestras obras serán presentadas ante Dios. Que Dios nos considere entre los que obedecen a su Señor, entre los que confiesan sus pecados, entre los que obran el bien. “Mientras que quien haya temido comparecer ante su Señor y preservado su alma de la pasión” (Corán: 79-40).

Danos de beber de la cisterna del profeta Mahoma, un vaso que nos sacie. Danos de comer de los frutos de los jardines del Paraíso, unos “dátiles frescos y maduros”<sup>5</sup>. “Él es el Vivo. No hay más dios que Él. ¡Invocadle, rindiéndole culto sincero! ¡Alabado sea Dios, Señor del universo” (Corán: 40-65).

---

<sup>1</sup>Corán: 19-14.

<sup>2</sup> Corán: 19-55.

<sup>3</sup>Corán: 48-9.

<sup>4</sup>Corán: 19-44.

<sup>5</sup> Corán: 19-25.

65. Un sermón elocuente.

¡Ensalzado sea Dios!, que no toma socio en su reino, ni asistente en su gobierno, su trono se extiende sobre todas las cosas, su luz lo invade todo, y todo lo tiene contado. Las voces enmudecen ante Él, las cabezas se inclinan ante él. Todo es fácil para Él. “Representa el ideal supremo...”<sup>1</sup>.

Bendecido sea Dios, nuestro Señor, cualquier poderoso no es nada comparado con Él, cualquier dueño es un esclavo comparado con Él, cualquier ser vivo es un muerto comparado con Él.

Nada se le parece, no tiene ningún defecto, nada se le escapa. Este es Dios, el uno, el eterno. Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, es un testimonio con el cual quiero llegar hasta Él.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero. ¡Oh siervos de Dios! Dios creó para la otra vida dos casas: la casa de su misericordia, y la casa de su venganza. Cada casa tiene sus inquilinos. Este mundo lo creó solamente para tomar provisiones para la otra, unas provisiones del bien, y otras del mal, según Él ya conoce.

El aprovisionamiento con el temor piadoso es el objetivo de toda buena conducta y es la llave del bien.

El disfrute de este mundo es poca cosa, delante está la muerte, y nadie puede escapar de ella. Aunque huyáis, os atraparé, aunque os opongáis, os venceré. Está escrito en vuestras frentes, de pequeños y mayores, después de esto viene la tumba. Acordaos de la estrechez de la tumba, de su oscuridad, de la soledad, de su examen.

“La tumba para unos es uno de los jardines del Paraíso, y para otros, uno de los fosos del fuego. La tumba habla tres veces al día, diciendo “Yo soy la morada de la soledad, soy la morada del arrepentimiento, soy la morada de los gusanos”<sup>2</sup>. “Toda nodriza olvidará a su lactante”<sup>3</sup> “toda embarazada abortará. Los hombres parecerán,

---

<sup>1</sup> Corán: 30-27.

<sup>2</sup> Tirmidhí. Sunan, kitāb šifat al-qiyāma, n° 2384.

<sup>3</sup> Corán: 22-2.

sin estarlo, ebrios. El castigo de Dios será severo”<sup>1</sup>

Aquel día las criaturas aparecerán descalzas y desnudas ante Dios. “abatidos de humillación, mirando con disimulo”<sup>2</sup>. El sudor los empapará y la angustia los ahogará. “un día en que no tendrán qué decir”<sup>3</sup> “ni les permitirá excusarse” (Corán: 77-36). “El día en que el hombre huya de su hermano, de su madre y de su padre” (Corán: 80-34,35). “y diga el infiel: “¡ Ojalá fuera yo tierra!””<sup>4</sup> Aquel día no valdrán amigos ni intercesores.

Después vienen dos casas, el jardín donde los cielos y la tierra donde nadie envejece, ni se inquieta, ni muere, gozan de una gracia y de una alegría eternas. En la otra hay un fuego intenso, que viene de muy profundo, sus habitantes llevan hierro, comen el fruto Zaqqūm<sup>5</sup>, y beben pus, nada refresca “Si piden socorro, se les socorrerá con un líquido como de metal fundido, que les abrasará el rostro. ¡Mala bebida! Y ¡Mal lugar para descanso!”<sup>6</sup>

Cuando lloren fuertemente, aumenten sus desgracias, supliquen en voz alta, se les dirán: Corán. Estas dos casas son eternas. Se transmite del Profeta: “Cuando los moradores del Paraíso van al Paraíso, y los moradores del fuego van al fuego, ya no habrá más muerte. Dios gritará: ¡Oh moradores del Paraíso!, aquí es la eternidad, no la muerte o gritará: ¡Oh moradores del fuego!, aquí es la eternidad, no la muerte”. La alegría de los moradores del Paraíso aumenta sin cesar, y la pena de los moradores del fuego aumenta sin cesar”.

---

<sup>1</sup> Corán: 22-2.

<sup>2</sup> Corán: 42-45.

<sup>3</sup> Corán: 77-35.

<sup>4</sup> Corán: 78-40.

<sup>5</sup> *Es un árbol infernal. Sus frutos como si fueran cabezas del Demonio, podrán corromper todos los alimentos de nuestro globo terrestre .Soubhi El Saleh. La vie future selon le Coran, p.51.*

<sup>6</sup> Corán:18-29.

Que Dios nos guarde del fuego, y todo lo que nos acerca a él. Dicho y hecho: El discurso más hermoso y el sermón más elocuente es el Libro de Dios. “El día que digamos a la gehena: “ ¿Estás ya llena?”, ella dirá: “ ¿Aún hay más?” Y el Jardín será acercado a quienes hayan temido a Dios, bien cerca” (Corán: 50-30,31).

66. Sermón de viernes acerca de la muerte de los profetas, que la paz sea sobre ellos:

¡Ensalzado sea Dios!, que está por encima de todo, es el más poderoso, cuya luz brilla con fuerza. Es el sublime, el poderoso, el benefactor, el fuerte, el vivo, el eterno, inmortal. Los cielos no estaban contruidos, y Él ya existía, la tierra no estaba extendida, pero Él ya existía. No había día ni noche, ni los astros daban vueltas, entonces empezó Dios a crear todo lo que quiso, lo hizo originalmente, no imitando.

¡Alabado sea Dios! , que no tiene semejante ni en su tierra ni en sus cielos. Fijó los cielos, desgarró los aires, hizo la luz, la oscuridad, el sol y la luna, las estrellas. “Ha sujetado a vuestro servicio el sol y la luna, que siguen su curso”<sup>1</sup> ¡Alabado sea Dios!, ¡cuán grande es! ¡Cuán evidentes son sus pruebas! Lo ensalzo por sus beneficios que nos da continuamente, y pido me ayude a cumplir sus preceptos, y seguir sus tradiciones.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, que es único, no tiene socio ni semejante,.... Doy testimonio de que Mahoma es el siervo de Dios, su mensajero, su profeta y su escogido, al que envió con la luz más brillante, con el signo más notorio, es el más noble de su tribu. Trajo la verdad de la buena noticia y del aviso. Destruyó los ídolos y las estatuas, combatió a los infieles y a los enemigos. Explicó con las pruebas más claras, de tal modo que la fe quedó firme, y el partido de Šayṭān fue aniquilado. Que Dios lo salve en todo momento.

¡Oh gentes! Estáis advertidos de la muerte, vais a pasar en grupos por ella, vais a beber agua turbia de su vaso. La muerte es un manantial obligatorio, nadie puede

---

<sup>1</sup> Corán:14-33.

escapar de ella. Todas las cosas se destruyen y perecen, incluso la muerte morirá. ¡Alabado sea! el Viviente, el eterno, el inmortal. Murió aquel hombre que Dios creó con sus manos, hizo que los ángeles se prosternaran ante él. “he infundió en él de Su Espíritu”<sup>1</sup>, y le hizo residir en su Paraíso.

Murió Nūḥ el agradecido, murió Dāwūd el dueño del templo, murió Sulaymān el arrepentido, señor de los genios, murió Ayyūb el paciente ante todas las calamidades, murió Ya’qūb el que confiaba en Dios, murió Yūsuf, el noble, amigo de Dios, murió Yaḥyá, hijo de Zakariyyā, el que encontrará a Dios sin pecado, murió Abrāhīm, el amigo de Dios, murió Mūsá, el que llegó a hablar con Dios, murió ‘īsá, el espíritu de Dios, murió Mahoma, el mensajero de Dios... Murieron todos los profetas, los hombres buenos, los amigos del Profeta y sus seguidores. Morirán los habitantes de esta tierra y los ángeles también, “Todo aquél que está sobre ella es perecedero. Pero subsiste tu Señor, el Majestuoso, Honrable” (Corán: 55-26,27). Mientras el hombre está ocupado por sus pasiones, metido de lleno en su mundo, de repente la muerte cae sobre él, los deseos y la esperanza quedan cortados. Está lleno de angustia, el terror invade su corazón. Dicen que el dolor y el sufrimiento se abaten sobre fulano, la debilidad y la enfermedad no le abandonan. Su alma exclama: “¡Padre mío! ¡Qué tristeza, qué pena! Los que lo ven sienten compasión de él. No le curan ni los tratamientos de los médicos ni las oraciones de los imames, sólo le curan las buenas obras que haya hecho. Así está escrito en el Ṣaḥīḥ que nosotros hemos transmitido. Aquel que obra el bien, encontrará la recompensa en el día del juicio. “Di: “La muerte, de la huís, os saldrá al encuentro. Luego, se os devolverá al Conocedor de lo oculto y de la patente y ya os informará Él de lo que hacíais” (Corán: 62-8).

67. Otro sermón de viernes en el que se recita la azora del Afán de lucro:

¡Ensalzado sea Dios! el altísimo, el loable, el sabio, el glorioso, “Que siempre hace lo que quiere” (Corán: 85-16). Perdona los pecados, oculta los defectos, crea las

---

<sup>1</sup> Corán:32-9.

criaturas, hace descender la lluvia, organiza las cosas, heredero de la tierra y de todo cuanto hay sobre ella. “.....quien conoce a fondo las cosas ocultas”<sup>1</sup> Lo alabo como lo alabaron los profetas y sus enviados, sus ángeles más cercanos, y sus amigos temerosos. Le doy las gracias por sus favores y gracias.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, y doy un testimonio que salva al que cree en él. Quien lo da, alcanza lo que desea. Quien lo repite muchas veces, adquiere provisiones para el día del juicio.

Doy testimonio de que Mahoma es su siervo y su mensajero, Dios dispersa las tinieblas con su luz, elimina las confusiones con su certeza, resucita los corazones muertos con su sabiduría... Os recomiendo, siervos de Dios, y me recomiendo el temor piadoso de Dios, su obediencia. Deseo que vosotros sirváis a Dios y obtengáis la recompensa.

Os aviso de que vendrá un día tan terrorífico que los árboles serán arrancados de la tierra, y los genios y los hombres andarán mezclados. ¡Qué día aquel, las escenas de terror serán grandiosas, los llantos de pena no cesarán, los gritos se oirán claramente! Aquel es el día de la gran calamidad, el día del estruendo, el día de la aflicción, el día del arrepentimiento: ¿Qué os pasará cuando llegue el momento de partir, y os quedéis sin vuestras pocas provisiones y con tan pocas obras? Entonces se harán públicos los libros de las cuentas de cada uno, se levantarán las balanzas; las cosas secretas se desvelarán y las noticias se conocerán, los deseos se terminarán “El afán de lucro os distrae” (Corán: 102-1) en vuestras haciendas e hijos. Vuestro orgullo os aparta del recuerdo del día de la Llamada “Hasta la hora de la muerte” (Corán: 102-2). Seréis separados de los seres queridos, y olvidados por los parientes y los amigos. Os habéis quedado rehenes entre las paredes de la tumba, solos, hasta el día de las Cuentas “! No! ¡Ya veréis” (Corán: 102-3).

Cuando saldréis corriendo de las tumbas, estirando el cuello, y daréis vueltas de terror, y os llegue lo que el señor de los mundos os ha prometido “se os hizo un nido en

---

<sup>1</sup> Corán: 5-116.

la garganta”<sup>1</sup> os quedéis mudos luego “¡No y no! ¡Ya veréis!” (Corán: 102-4).

Cuando llegue la Resurrección con todas las calamidades, cuando se hienda el cielo, y descienda cuanto hay dentro, cuando todas las embarazadas pierdan los fetos, cuando las nodrizas se olviden de sus lactantes, cuando los niños envejezcan de miedo, cuando el sol se oscurezca, cuando aumente su calor “¡No! Si supierais”<sup>2</sup>, Cuando las balanzas se levanten y los libros de cuentas se publiquen, cuando los oprimidos triunfen sobre los malhechores, los unos dirán a los otros: “Entre nosotros está el más justo, el que conoce con certeza”, cuando aparezca Dios en “en un nublado”<sup>3</sup>, y los grupos de ángeles querubines, “El espíritu y los ángeles estarán de pie, en fila, sin hablar”<sup>4</sup> y se prolongue aquel día la espera, “ ¡Veréis, de seguro, el fuego de la gehena” (Corán:102-6), y el fuego encendido, que unos fuertes esbirros lo atizan, el gehena expulsa por su boca centellas “A punto de estallar de furor”<sup>5</sup> sobre los desobedientes a Dios. Cuando el puente sea tendido por encima de la gehena, escucharéis el ruido y contempléis sus horrores, a unos gritando en el fondo y a otros encadenados, las llamas los devoran y con sus garfios los abrazan

“¡Sí, lo veréis con ojos de certeza” (Corán: 102-7), entonces, preparad las respuestas para las preguntas de Dios, preparaos para estas durezas. Este mundo es una casa que se destruye y se va, engañó a los antepasados “que la vida de acá no os engañe, y que el Engañador no os engañe acerca de Dios”<sup>6</sup>. “El día que la tierra sea sustituida por otra tierra y los cielos por otros cielos, que comparezcan ante Dios, el Uno, el Invicto” (Corán: 15-48).

---

<sup>1</sup> Corán: 33-10.

<sup>2</sup> Corán: 102-5.

<sup>3</sup> Corán: 2-210.

<sup>4</sup> Corán: 78-38.

<sup>5</sup> Corán: 67:8.

<sup>6</sup> Corán: 32-33.

Que Dios nos haga de los seguros, los pacientes, nosotros somos servidores, que Dios nos bendiga a nosotros, a vosotros.

68. Sermón de viernes sobre la azora del oscurecimiento del sol:

¡Alabado sea Dios!, al que las mentes no llegan a comprender, ni la imaginación, ni la visión, “No hay nada que le asemeje. Él es Quien todo lo oye, Quien todo lo ve)<sup>1</sup>.

Doy testimonio de que no hay más dios que Dios, único, sin socio, singular por su eternidad, vence a las criaturas con la aniquilación. Doy testimonio de que Mahoma es su siervo, el que lleva las buenas noticias, su mensajero, el que advierte, su luz ilumina. Dios lo escogió y ennobleció, lo protegió de la época de ignorancia. Cuando cumplió cuarenta años, Ýibrīl, el espíritu fiel, le trajo la palabra más excelsa y la religión mejor. ¡Oh gente! Que escuche el distraído y entienda el ignorante, prestad atención a las amonestaciones, quizá Dios os tenga piedad, “¡Por el Señor del cielo y de la tierra, que es tanta verdad como que habláis” (Corán: 51-23), Os recomiendo, siervos de Dios, para vosotros y para mí mismo, el temor piadoso de Dios, el grande, que es...

**Se interrumpe el texto, porque está quemado.**

---

<sup>1</sup> Corán: 42-11.

## **Bibliografía:**

- ‘Abboud Soha “Leyes musulmanas y fiscalidad mudéjar”, Finanzas y fiscalidad municipal,
- ‘Abboud Soha, “Al gihād, según el manuscrito aljamiado de al-tafrī’ de Ibn Ḡallāb”, ShAn, 12, (Teruel-Alicante 1995), pp.325-338.
- ‘Abboud Soha, El tratado jurídico de Al-Tafrī’ de Ibn Gallāb. Zaragoza 1999.
- .Asín Palacios, Miguel, El original árabe de la novela aljamiada “El baño de Zariab”, tomo. I. Madrid 1924.
- Azrak al-Fāriqī Aḥmad b. Yūsuf b. Alí b. al-, “Ta’rīj al-Fāriqī” ed, Badawī ‘Abd al-Laṭīf ‘Awaḍ, Beirut 1974.
- Beltrán Antonio, Almonacid de la Sierra imagen de un pueblo, Zaragoza. Diputación, s.a.
- Bernabé Pons Luis F, El cántico islámico del morisco hispanotunicino Ṭaybili Zaragoza 1988.
- Bernabé Pons, L.F, “Un nuevo texto del Mancebo de Arévalo”, ShAn, 14-15 (1997-1998), pp.469-470.
- Brockelmann, K, Geschichte der arabischen Literatur, G.I .S.II Leiden, New York, Köln 1996.
- Canard Marius, Encyclopédie de l’Islam, III, 1971, p. 924.
- Canard Marius, Sayf al-daula, recueil de textes relatifs à l’emir sayf al-daula de hamdanide, Alger 1934.
- Cantineau, J. “Lettre du Moufti d’Oran aux musulmans d’ Andalousie”, Journal Asiatique, (Janvier- mars 1927), tome CCX.
- Cardillac-Hermosilla, Yvette, La magie en Espagne, morisques y vieux chertiens au XVI et XVII siècles, Zaghuan 1996.
- Carmona González, Alfonso “Textos jurídico-religiosos islámicos de las épocas mudéjar y morisca” Areas,14, (Murcia 1992),

- Castillo Castillo, Concepción, Kitāb šaĀarat al-yaqīn de Abū al-Ḥasan al-Ašʿarī, Granada 1974.
- Cervera Fras, M.J, La plegaria musulmana en el compendio de al-Ḥulayṭulī, Zaragoza 1987.
- Cervera Fras, M.J, Muḥ taḥar de ʿAlī b. ʿĪsā aḥ-Ḥulayṭulī, CSIC-ICMA Madrid 2000.
- Cervera Fras, María José “La reglamentación sobre ventas en los tratados jurídicos mudéjares” Actas IV Simposio Internacional de Mudejarismo: Economía, (Teruel 1987).
- Cock Henrique, Relación del viaje hecho por Felipe II en 1585, Madrid 1876.
- Codera, Francisco, “Almancén de un librero morisco descubierto en Almonacid de la Sierra”, Boletín de la Real Academia de Historia, tomo V (1884), pp.269-270.
- Cruz Sotomayor, B, “La reconstrucción de una villa cripto-musulmana en Medinaceli a partir del libro de cuentas de un comerciante morisco (J 37 de Madrid)”, Actes Zaghuan, 1997, pp.91-102.
- Ḥabīb Šams al-Dīn Mahoma b. Aḥmad b. ʿUḥmān, al- Siyar aʿlām al-nubālā , ed. Šuʿayb al-Arnaʿūy , Mahoma Naʿīm al-ʿArqasūsī, vol. XV. XVI, Beirut 1983.
- Ḥayf Šawqī, Al-ʿaḥr al-ʿabbaāsī al-Ḥānī, 4ª ed, El Cairo.
- Derenbourg Hartwig, Les manuscrits arabes de L’Escorial” vol.II, Paris 1903.
- Dominique et Janine Sourdel. Dictionnaire historique de L’Islam, Paris 1996
- El Corán, tradu Cortés Julio 2002.
- Encyclopédie de l’Islam: vol I, Leiden, Paris 1960. Vol. ÖII, Leiden, Paris 1965. Vol. III, Leiden, Paris 1971. Vol.IV, Leiden, Paris 1978. Vol.IV, Leiden-New York, Paris 1993.Vol. VIII, Leiden 1995. Vol. X, (Leiden 2000).
- Felipe Maíllo Salgado “Vocabulario de historia árabe e islámica” Madrid 1996.
- Fernández Fernández, M. J, “Análisis formal y comparado de un relato aljamiado-morisco”, Al-Qanḥara, 9 (1988), pp.101-119.
- Fonseca Gregorio, Relación y ejercicio espiritual sacado y declarado por el Mancebo de Arévalo en nuestra lengua castellana. Tesis doctoral inédita. Universidad de Oviedo, (1987).

- Fuente Cornejo, Toribio, “Una aproximación a la poesía panegírica de Mahoma en la literatura aljamiado-morisca”, Actes Zaghouan, I, pp. 275-282.
- Gazālī, al-. al-Durra al-fāji‘a fī kašf ‘ulūm al-ājira, ed, Mahoma ‘Abd al-Qādir Aqmad ‘Aqā, Beirut 1987.
- Gonzalo Gayoso Carreire, Historia del papel en España, tomo 3 –Filigranas Lugo 1994.
- Gutbord, C, Tesis doctoral. Universidad de Tübingen (anunciado Aljamía 1990).
- Hachard, V, Edición crítica de las seis versiones aljamiadas que se conocen sobre la ascensión (mi‘rāĶ) de Mahoma a los cielos.
- Hachard, Vincent, “La Ascensión de Mahoma a los cielos” (Notes sur les versions morisques du mi‘rāj) Acte Zaghouan.pp 333-340.
- Harvey, L.P “El Mancebo de Arévalo and his Treatises on Islamic Faith an Practice” Journal of Islamic Studies, 10 (1999), pp.249-276.
- Hermosilla Llisterri, María José. Hizo un estudio sobre el ms J 63 en Al-Qanāra vol VI, (1985) pp.43-77.
- Hermosilla, M. J., “Una traducción aljamiada de Corán 38, 34-36 y su original árabe”, Anquel de Estudios Árabes 3 (Madrid 1992), pp. 47-52.
- Hermosilla, M. J., “Una versión aljamiada sobre Job”, ShAn, (1991), 211-214.
- Hermosilla, M.J “Una versión aljamiado de Corán89, 6-8 sobre Iram, la de las columans” Al-Qanāra,V, (1984), p 33-62.
- Hermosilla, M.J, “Otra versión aljamiada del Corán, 90 (ms 47)” en Homenaje a D. Cabanelas, p. 21.
- Iqfahānī Abū al-FaraĶ, al- al-Agānī, ed. ‘Abd ‘Alī Mahannā, Samīr Ŷābir, 1ª ed, Beirut 1986.
- Ibn Hišām, Al sīra al nabawiyya, ed Qāha ‘Abd al- Ra’ūf Sa’d, 1ª ed, Beirut 1991.
- Ibn Jallikān Abī al-‘Abbās Šams Aqmad b. Abī Bakr, Wafayāt al- a’yān wa anbā’ abnā’ - - al-zamān, ed. Iqsan ‘Abbas, vol. I, II, III, IV, V,VI,VII. Beirut.
- Ibn Manqūr Lisān al- ‘arab, vol. II. Beirut 1988.

- Ibn-'Imād al-ḥanbalī Abū al-Falāḥ 'Abd al-ḥayy, Šaḥarāt al-ḥaḥab fi ajbar min ḥaḥab, vol. III, Beirut.
- Jaḥīb Abū al-'Abbas Aḥmad b. ḥasan b. Alī, Ibn Qunfuḥ al-Qasanīni, Ibn al-"Al-wāfiyat" , ed 'Adel Nūwayḥī. Beirut 1983.
- Jaḥīb Mahoma Jalīl, al- Juḥab al rasūl, ḥall· Dios 'alayhī wa sallam . El Cairo.
- La incorporación de Granada a la Corona de Castilla Granada 1993:
- Laureano, Gloria, edición y estudio del manuscrito J 9. Tesis doctoral. Universidad de Puerto Rico (anunciado Aljamía 1992).
- Lázaro José Pérez, Al adjal ilà taqwīm al-lisān wa- ta 'līm al- bayān de Ibn Hišām al-Lajmī , vol. I, CSIC, Madrid 1990.
- Longás Bartibás, Pedro, vida religiosa de los moriscos, estudio preliminar, Darío Cabanelas Rodríguez, Madrid 1915.
- López –Baralt, L, Estudio de la "leyenda de Buluquía" (anunciado Aljamía 1992).
- López Morillas, C, Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma el Profeta de los moriscos, CSIC (Madrid 1994), pp. 96-97, pp. 105-107, pp. 110-119.
- López Morillas, C, Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma el Profeta de los moriscos, pp. 97-98, pp. 121-140.
- López-Morillas, Consuelo, the Qu'ān in sixteenth-century Spain: six morisco versiones of sūra 79, London 1982.
- López-Morillas, Consuelo, "Los manuscritos aljamiados", al- Qanḥara, XIX, 1998, pp.425-443.
- Maḥalūb Aḥmad, Mu'Ŷam muḥḥalaḥāt al naqd al 'arabī al qadīm, 2ª ed, 1997.
- Maíllo Salgado, Felipe, Vocabulario de historia árabe e islámica, Madrid 1996.
- Marín Manuela, Kitāb al-mutagītīn bi-LLāh de Ibn Baškwwāl, edición y estudio. Madrid 1991.
- Marugán Güémez Marina, El refranero andalusí de Ibn 'Āḥim al-Garnāḥī. Madrid 1994.

- Monferrer Sala, Juan Pedro, La descripción del Paraíso ‘Abd al-Mālik b. ‘Abīb, Granada 1997.
- Mahoma Saīd Mabya, ‘ayāt al-‘a‘āba, vol. III.
- Nāyī Mohammed Ri‘ā, Dā’ irat al ma’ārif al islāmiya al kubrī, vol. IV, (1999), pp.194-195.
- Narváez Córdova, M. T, “El Mancebo de Arévalo, lector morisco de la Celestina”, Actes Zaghuan 1990, 267-77; y en Bulletin of Hispanic Studies, 72 (1995), 254-72.
- Narváez Córdova, M. T, Tratado de Mancebo de Arévalo. Madrid 2003.
- Narváez, M. T., “El Mancebo de Arévalo frente a Jesús y María: tradición y novedad”, Actes Congreso Internacional Estudios Moriscos (1986), pp. 109-115.
- Narváez, M. T., “Mitificación de Andalucía como nueva Israel :el capítulo Kaída de Andaluzziyya del MS aljamiado de Tafçira del Mancebo de Arévalo”, Nueva Revista de Filología Hispánica, 30 (1981 [1983] ), pp. 143-167.
- Narváez, M. T., “Nozaita Kalderán: partera y experta en el Corán”, La Torre, I (1987), 501-17; y en Actes Zaghuan (1989), pp. 139-150.
- Narváez, M. T., “Preceptos para la vida cotidiana: ética, moral y buenas costumbres en un capítulo de la Tafçira del Mancebo de Arévalo”, Homenaje Galmés, 2, pp. 621-630.
- Narváz, María Teresa, Transcripción y estudio del capítulo V del manuscrito J 9, la ablución, al oración y el ayuno, (Puerto Rico).
- Oriol Valls Subirà, La historia del papel en España siglos XV-XVI, vol. II. Madrid 1980.
- Qur‘ubī, al- al-Ta‘kira fī a‘wāl al-mawtī wa umūr al-ājira, ed, Fawāz A‘mad Zarmālī, 5ªed, vol.I, Beirut 1997.
- Reinhold Kontzi, Aljamiado Texte, tomo I .Wiesbaden 1974.
- Ribera Julián y Asín Palacios Miguel. Manuscritos árabes y aljamiados de la biblioteca de la Junta, Madrid 1912.
- Rubiera Mata, María. J “Nuevas hipótesis sobre el mancebo de Arévalo” ShAn, 12 (1995), pp.315-323.

- Ruisánchez Guitérrez, Mercedes, El recontamiento de la Doncella Arcayona (tres versiones aljamiado-moriscas de lo manuscritos J3 y J57. (Universidad de Oviedo 1990) (Aljamía 1991).
- Ruisánchez Guitérrez, Mercedes, El recontamiento de la Doncella Arcayona (tres versiones aljamiado-moriscas de lo manuscritos J3 y J57. (Universidad de Oviedo 1990) (Aljamía 1991).
- ʿafadī ʿalā al-Dīn Jalil b. Aybak , al- .Al-Wāfī bī-l-wafiyāt, vol I, Stuttgart 1962, ed. Hellmut Ritter. Vol.XVIII, Stuttgart 1988, ed Ayman Fuʿād Sayyid.
- Saavedra Eduardo, las Memorias de la Real Academia Española, tomo VI, 1889.
- Sayd Muḥsin al-Amīn, al- Aʿyān al- šiyʿā, ed. ʿasan al-Amīn, vol. XXV, 2ª ed, Beirut 1978. Vol. XXVI.Beirut 1979.
- Sob Maḥmūd, Historia de la literatura árabe clásica, Madrid 2002.
- Soubhi el Saleh, La vie future selon le Coran, Paris 1986.
- ʿaher al-Ŷazāʿirī , Diwān juʿab Ibn Nubāta, Beirut 1311.
- ʿUmar Riḥā Kaḥāla, MuʿŶam al-muʿlifīn, vol. XII Damasco 1957.
- Viguera Molins, M. J, “Cuentas aljamiadas de Joan Meçod”. Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz, (Granada 1991), pp. 129-141.
- Viguera Molins, M. J, “Cuentas aljamiadas de Joan Meçod”. Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz, (Granada 1991), p.129. Estudió el folio 188 junto al ms J 24, porque forman un conjunto unitario.
- Viguera Molins, M. J, “Un cuaderno aljamiado de deudas (Medinaceli, s J- XVI). Ms. JXXXVII-8”, Homenaje a Don J. M. Lacarra en su jubilación, 5 (Zaragoza, 1982), pp.213-268.
- Wensinck A.J. et J.P Mensing, Concordance et indices de la tradition musulmane, Leiden 1969.
- Wieggers, G, Islamic Literature en Spanish an aljamiado,Yça Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors.
- Wieggers, Gerard, Islamic Literature en Spanish an aljamiado,Yça Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors, Brill . Leiden, New York, Köln 1994

- Wieggers, Gerard, *Islamic Literature en Spanish an aljamiado*, Yça Gidelli ( fl. 1450), his antecedentes and Successors, Brill , (Leiden, New York, Köln 1994).
- Yāqūt al-Ḥamawī, *Mū'ŷam al-udabā'*, ed. Iḥsān 'Abbas, 1<sup>a</sup> ed., vol. III, Beirut 1993.
- Ŷābī Basām 'Abd al-Wahāb, al- .*Mū'ŷam al-a' lām*, 1<sup>a</sup> ed, Chipre 1987.
- Zakī Mubārak, *Al-naḥr al-fannī fī al-qarn al-rābir*, 1<sup>a</sup> ed, vol. II, (Cairo 1934).
- Zanón Jesús, "Los estudios de la lengua árabe entre los moriscos aragoneses a través de los manuscritos de la Junta". *Sharq Al-Ándalus*, 12 (1995), p. 366.

### **Abreviaturas:**

- Actes CIEM 1986: Les Actes de la première table ronde du C.I.E.M: La littérature aljamiado-morisque: hybridisme linguistique et univers discursif, ed. Temimi, A, (Tunis: Centre de Recherches en Bibliéconomie et Sciences de l'Information, 1986).
- Actas SIEM 1989: Actas del III Simposio Internacional de Estudios Moriscos. Las prácticas musulmanas de los moriscos andaluces (1492-1609), ed. Temimi, A, (Zaghuan: CEROMDI, 1989).
- Actes SIEM 1990: Actes du IV Symposium International d'Études Morisques sur: Métiers, vie religieuse et problématiques d'histoire morisque, ed. Temimi, A (Zaghuan: CEROMDI, 1990).
- Actes SIEM 1993: Actes du V Symposium International d'Études Morisques sur le Centenaire de la Chute de Grenade 1492-1992, ed. Temimi, A, 2 vol. (Zaghuan: CEROMDI, 1993).
- Actes SIEM 1995: Actes du VI Symposium International d'Études Morisques sur: Etat des études de moriscologie durant les trente dernières années, ed. Temimi, A, (Zaghuan: CEROMDI, 1995).
- Actes SIEM 1997: Actes du VI Symposium International d'Études Morisques sur "Famille morisque: femmes et enfants" ed. Temimi, A, (Zaghuan: FTERRSI, 1997).
- AEA: Anaqueel de Estudios Árabes.
- AF: Anuario de Filología.
- AFA: Archivo de Filología Aragonesa.
- Aljamía: Boletín de información bibliográfica (mudéjares, moriscos, textos aljamiados).
- AQ: Al-Qanāra.

- BHS: Bulletin of Hispanic Studies.
- BRABLB: Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona.
- MEAH: Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos.
- NRFH: Nueva Revista de Filología Hispánica.
- ShAn: Sharq al-Andalus.
- SIME: Actas IV Simposio Internacional de Mudejarismo: Economía, (Teruel 1987).

مقدمة :

من أصعب الأشياء، التي يمكن أن تواجه الطالب الباحث في عمله هي البحث عن موضوع مناسب يتماشى مع قدراته و ميوله في آن واحد. إن من المجالات التي يحتر فيها الطالب و يتردد، مجال تحقيق المخطوطات لأنه عمل حساس، حيث يلتزم فيه الباحث بكل مقاييس الأمانة و التوثيق. لقد عثرت على هذا المخطوط بمساعدة مديرة قسم الدراسات العربية و الإسلامية و مديرة مكتبة ! المجلس الأعلى للبحوث العلمية بمدريد، و لم يكن ليخرج هذا المخطوط للنور لولا أن تبنى هذا العمل أستاذي المحترم JOSEP PUIG MONTADA، الذي لم يبخل على لا بعلمه و لا بجهد-نعم الأستاذ-

صاحب المخطوط هو أبو يحيى عبد الرحيم ابن محمد ابن اسماعيل ابن نباتة الحذاقي الفارقي(985/984-946/374-335) لا نعلم الشئ الكثير عن هذا الخطيب لا أين درس أو على يد من تتلمذ أو من هم تلامذته.

حسب المصادر التاريخية يقال أنه ولد بميفارقين في سنة 947-946/335. إلا إن الباحث Marius Canard يرى أن هذا التاريخ غير مضبوط لأن ابن نباتة ألقى أول خطبة له حوالي سنة 960-959/348 حيث كان عمره آن ذاك لم يتجاوز الثالثة عشر، و لهذا يعتقد Marius أن ولادته كان بعد هذا التاريخ.

كان خطيبا في بلاط سيف الدولة الحمداني، في كل من ميفارقين و حلب. و في خطبه دلالة على قوة علمه و قد أجمع معاصروه على أنه ما عمل مثل خطبه قط هو الذي حث سيف الدولة بخطبه في الجهاد على التوسع فيه.

هناك اجتمع بنخبة كبيرة من مشاهير ذلك العصر نذكر منهم: ابن خالويه، الفاربي، المتنبي، الصنوبري و النامي.

في الأصل هذا العمل كان عبارة عن أطروحة دكتوراه، تم مناقشتها في قسم الدراسات العربية و الإسلامية بكلية الآداب جامعة Complutense (مدريد) في 25 جوان 2004. لقد استخدمت أربع نسخ:

1- مخطوط 17 محفوظ بالمجلس الأعلى للبحوث العلمية CSIC بمدريد تم اكتشافه في مدينة Almonacid de la Sierra سنة 1884. تحت عنوان النباتات.

البداية: خطبة يذكر فيها الموت و المعاد: الحمد لله الذي لا يذل من لاذ بعزه. النهاية: فأنا أوصيكم عباد الله و نفسي بتقوى الله العظيم الذي هو. كتب بخط مغربي يحوى 118 صفحة. لا يعلم الناسخ و لا تاريخ نسخه.

2- مخطوط الإسكوريال (مدريد) و هو من جزئين 522 و 754، أما الجزء

البداية: خشية خانقة و السنن بم يرضيه ناطقة و نيات في المجاهد. النهاية: بالكرم البارع في الناس عمي نبيك حمزة و العباس و الحمد لله وحده. نسخ بيد عبد الرحمن ابن الشريف عباس ابن على ابن مالك في سنة 1255/653-1256، بخط مشرقى عدد صفحاته 54.

الجزء الثاني

البداية: أقبلوا على الله تجدوه على ما يصلحكم.

النهاية: و جهاد من لا يجب دعوته من ساير عبيده بقلوب من.

نسخ هذا الجزء نفس النسخ السابق ذكره. و قد رمزت إلي هذا المخطوط  
بالحرف

بسم الله الرحمن الرحيم، صلى الله على سيدنا محمد الكريم و

على اله.

### النَّبَاتِيَّاتُ

#### 1\_ خطبة جمعية يذكر فيها الموت و المعاد<sup>1</sup>:

الحمد لله المجير، الذي لا يُذَلُّ مَنْ لَادَ بِعِزِّهِ، النَّصِيرَ الَّذِي لَا يُقَلُّ مَنْ عَادَ بِجِرِّزِهِ، الْمُطَّلِعَ عَلَى سَرَائِرِ الْقُلُوبِ<sup>2</sup>، وَالْمُتَجَاوِزَ عَنِ كِبَائِرِ الذُّنُوبِ، الَّذِي لَا يَنْفُصُ خَزَائِنَ مَلِكِهِ الْعَفْوُ، وَ لَا لَهُ نِدٌّ وَ لَهُ كَفْوٌ<sup>3</sup>، أَحْمَدَهُ حَمْدٌ مُعْتَرِفٍ بِالنَّقْصِيرِ عَنِ شُكْرِهِ، وَ أَسْأَلُهُ<sup>4</sup> التَّوْفِيقَ لِلْقِيَامِ بِنَهْيِهِ وَ أَمْرِهِ، [...] <sup>5</sup> وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً يُرَعِّمُ بِهَا الْمُنَافِقُ الْجَاحِدَ، وَ يُعْظِمُ بِهَا الْخَالِقُ الْوَاحِدَ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ [...] <sup>6</sup> الْقَائِمُ بِحَقِّهِ، وَ نَبِيُّهُ الْمُرْسَلُ إِلَى كَافَّةِ خَلْقِهِ، أَرْسَلَهُ عَلَى حِينِ فَنَاءِ مِنَ الرُّسُلِ، وَ دُرُوسٍ مِنَ السُّبُلِ<sup>7</sup> نَسَخَ بِمِلَّتِهِ جَمِيعَ الْمِلَلِ حَتَّى اسْتَقَامَ الْحَقُّ وَ اعْتَدَلَ، وَ اضْمَحَلَّ<sup>8</sup> الْبَاطِلُ وَ بَطَلَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا لَاحَ نَجْمٌ أَوْ أَقْلٌ.

أَيُّهَا النَّاسُ. مَا أَعْظَمَ الْمُصِيبَةَ عَلَى مَنْ فَقَدَ قَلْبًا وَاعِيًا، وَ أَسْرَعَ الْعُقُوبَةَ إِلَى مَنْ عَدِمَ طَرَفًا بَاكِيًا، وَ أَكْبَرَ الْا (1 ب) حَسْرَةَ مَنْ كَانَ فِي أَمْرِهِ مُتَوَانِيًا، وَ أَدْوَمَ نَدَامَةَ مَنْ أَصْبَحَ وَ أَمْسَى لَاهِيًا<sup>9</sup>، لَقَدْ غَلَبَ عَلَى قُلُوبِكُمُ الْهَوَى فَنَمَلَكَهَا، وَ اسْتَحْوَذَ عَلَى نُفُوسِكُمُ الطَّمَعُ فَأَهْلَكَهَا، وَ أَنْتُمْ عَمَّا يُرَادُ بِكُمْ غَافِلُونَ، وَ بِخِلَافِ مَا قَدْ عَلِمْتُمُوهُ عَامِلُونَ كَأَنَّكُمْ بِمَا [...] <sup>10</sup> تُحَقِّقْتُمُوهُ جَاهِلُونَ، فَلَا الْوَعْظُ يَشْفِي مِنْكُمْ غَلِيلاً، وَ لَا الْإِنْدَارُ يَجِدُ إِلَى قُلُوبِكُمْ سَبِيلًا وَ قَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّ وَرَاءَكُمْ يَوْمًا تَقِيلًا، وَ أَمَامَكُمْ مِنَ الْمَوْتِ خَطْبًا جَلِيلًا فَيَا عَجَبًا لِعَقْلَةٍ مَطْلُوبٍ لَا بُدَّ مِنْ ادْرَاكِهِ وَ وَ اِرْحَمْنَا لِمُعْتَرِّ بِالسَّلَامَةِ لَا رَيْبَ فِي هَلَاكِهِ، أَلَا أَدْنُ تَسْمَعُ،

1 وجدت في "ب" في الصفحات:6-10. "ر" في الصفحات 5-7. غير موجودة في "ا".

2 القلوب"ر" "م": - "ر".

3 كفو، "م":كفو، "ب" "ر".

4 أسأله،"م":. أسأله،"ر" "ب".

5 [و أعود به من إملائه و مكره و ألجأ من بلايه لذكره]+ "ر".

6 [و رسوله] + "ر".

7 «دروس من السبل» -"ب" "ر".

8 اضمحل،"م":. خام، "ب" "ر".

9 «و أكبر حسرة من كان في أمره متوانيا و أدوم من أصبح و أمسى لاهيا» - "ب" "ر".

10 [قد]+ "ب" "ر".

أَلَا قَلْبٌ يَخْشَعُ، أَلَا عَيْنٌ تَدْمَعُ أَلَا هَارِبٌ إِلَى اللَّهِ يَفْرَعُ، أَلَا نَادِمٌ مُقْلَعٌ أَلَا مُشَمَّرٌ وَ تَرْمَعُ، أَلَا رَاحِمٌ تَفْسَهُ أَلَا ذَاكِرٌ رَمْسَهُ، أَلَا مُرْتَادٌ لِنَفْسِهِ فِي الْخِلَاصِ<sup>1</sup> أَلَا وَجِلٌ مِّنْ هَوْلٍ يَوْمِ الْقِصَاصِ.

أَتَنْظُونَ أَنْكُمْ لِلدُّنْيَا عَمَّارٌ، أَمْ تَحْسِبُونَ أَنَّهَا لَكُمْ دَارٌ، كَلَّا [...] <sup>2</sup>لَتُرَدَّنَّ وَشَيْكَا مَوْرِدًا لَا صَدَرَ لَكُمْ إِلَى الْقِيَامَةِ عَنْهُ وَ لَتُنْهَلَنَّ مِنْهُلًا مُرَّ الْمَذَاقِ<sup>3</sup> لَا بُدَّ لَكُمْ مِنْهُ فَدَرَاكِ دَارِكِ، قَبْلَ حُلُولِ الْهَلَاكِ وَ حَذَارِ حَذَارٍ قَبْلَ نُزُولِ النَّارِ<sup>4</sup> قَبْلَ هُجُومِ مَا لَا يُؤْفَعُ<sup>5</sup>، وَ ذَهَابِ مَا لَا يُرْجَعُ، وَ النَّدَمِ حِينَ لَا يَنْفَعُ، وَ الْاِعْتِدَارِ (2 أ) بِمَا لَا يَسْمَعُ، قَبْلَ شُحُوصِ الْأَبْصَارِ فِي الْمَحَاجِرِ، وَ بُلُوغِ الْقُلُوبِ إِلَى الْحَنَاجِرِ، قَبْلَ [...] <sup>6</sup>أَلَا يَسْتَطِيعُ أَحَدُكُمْ حَرَكَاءَ حَرَكَاءَ، وَ لَا يَمْلِكُ لِأَسْرِهِ فِدَاءً وَ لَا فِكَاءًا، هُنَالِكَ يَبْرُقُ الْبَصَرُ وَ يَنْزِلُ الْقَدَرُ وَ يَتَحَقَّقُ الْحَدْرُ، وَ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَقَرُّ، أَلَا وَ إِنَّ السَّاعَةَ أَدَهَى وَأَمَرُ، {قَائِمًا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ}، النَّازِعَاتِ 13-14 جُنُبًا عَلَى الرَّكْبِ، بُكْيًا مِّنْ فَضَائِحِ مَا سُوِّرَ<sup>6</sup> سُوِّرَ<sup>6</sup> فِي الْكُتُبِ تَرْتَجُّ بِهِمُ الْأَرْضُ بِأَقْطَارِهَا، وَ تَرْمِيهِمُ النَّارُ بِشَرَرِهَا<sup>7</sup> وَ تُعْرِضُ الْخَلِيقَةَ الْخَلِيقَةَ عَلَى جَبَّارِهَا، فَيَحَاسِبُهَا بِاعْلَانِهَا وَ إِسْرَارِهَا، وَ يُنَبِّئُهَا بِاِكْتِسَابِهَا فِي سَالِفِ أَعْمَالِهَا<sup>8</sup> فِيمَا إِلَى جَنَّتِهَا، وَ إِمَّا إِلَى نَارِهَا.

زَحْزَحْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ عَنِ دَارِ الْبَوَارِ وَ أَحْلَأْنَا وَ إِيَّاكُمْ دَارَ الْقَرَارِ، وَ حَمَّانَا وَ إِيَّاكُمْ حُطَّامَ هَذِهِ الدَّارِ، إِنَّ أَنْفُسَ الْمَعَانِمِ وَ الْقَوَائِدِ وَ أَوْضَحَ الدَّلَائِلِ وَالْمُرَاشِدِ كَلَامُ الْعَزِيزِ الْوَاحِدِ، وَ تَسْتَعِيدُ<sup>9</sup> وَ تَقْرَأُ كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَةَ الْمَوْتِ وَ إِنَّمَا تُؤَقِّفُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَ مَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ {أَلِ عِمْرَانَ 185} (2 ب) بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ فِي الْفُرْعَانِ الْعَظِيمِ وَ نَفَعْنَا وَ إِيَّاكُمْ بِالْآيَاتِ النَّبِيَّاتِ وَ الذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَ حَشَرْنَا وَ إِيَّاكُمْ تَحْتَ لِيوَاءِ نَبِيِّنَا وَ مَوْلَانَا مُحَمَّدٍ الْكَرِيمِ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَ

1 في الخلاص، "م": بالخلاص، "ب" "ر" .

2 [و الله] + "ر" .

3 المذاق، "ب" "م"، ص: المذاقة، "ر" .

4 «حذار حذار قبل نزول النار» - "ب" "ر" .

5 [أن] + "ب" "ر" .

6 ستر، "م"، ص: سطر، "ب" "ر" .

7 بشررها، "م"، ص: بشرارها، "ب" "ر" .

8 أعمالها، "م": أعمارها، "ب" "ر"، ص.

9 «و تستعيز» - "ب" "ر" .

10 «و إنما توفون أجوركم يوم القيامة فمن زحزح عن النار و أدخل الجنة فقد فاز و ما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور» - "ب" .

اسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَ لَكُمْ وَ لِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ أَجْمَعِينَ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ {هُوَ الْحَيُّ  
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادَعُوهُ مَخْلَصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ} <sup>1</sup> غافر 65 .

## 2\_ تَانِيَّةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ <sup>2</sup>:

الحمد لله السَّريعِ حِسَابُهُ، المَنيعِ حِجَابُهُ الوَبيلِ عِقَابُهُ الْجَزِيلِ ثَوَابُهُ الَّذِي جَلَّ عَن  
تَمَثِيلِ الْقِيَاسِ وَ عَظُمَ عَن ادْرَاكِ الْحَوَاسِ، وَ تَعَلَّى عَنِ الْأَنْوَاعِ وَ الْأَجْنَاسِ وَ عَمَّ بِفَضْلِهِ  
كَافَّةَ الْجَنَّةِ وَ النَّاسِ، أَحْمَدُهُ وَ حَمْدُهُ مِنْ تَعَمُّهِ وَ اسْتَرْيَدُهُ مِنْ فَضْلِهِ وَ كَرَمِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا  
إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ، لَهُ شَهَادَةٌ لَا لَعُوفَ فِي مَقَالِهَا، وَ لَا انفِصَالَ لِاتِّصَالِهَا.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَ رَسُولَهُ، بَعَثَهُ بِأَنْوَارِ مَنَارِ، وَ أَشْهَرَ شِعَارِ، وَ أَكْثَرَ فَخْتَارِ  
مِنْ أَظْهَرَ <sup>3</sup> بَنِيْتِ فِي مُضَرَ بْنِ نِزَارٍ [...] <sup>3</sup>، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ [...] <sup>4</sup> أَنْاءَ (أ3) (الْيَلِ وَ  
أَطْرَافَ النَّهَارِ، وَ عَلَى إِلِهِ الْمُصْطَفِينَ الْإِخْيَارِ [...] <sup>5</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ مِنْ اسْوَأَ حَالًا مِمَّنْ اسْتَعْبَدَهُ هَوَاهُ، أَمْ مِّنْ اكْسَفَ <sup>6</sup> بِالْأَمِيمِ أَنْبَعَهُ  
مَالِكُهُ وَ مَوْلَاهُ أَمْ مِّنْ أَخْسَرُ صَفْقَةً وَ كَرَّةً مِمَّنْ بَاعَ أَخْرَتَهُ بِدُنْيَاةٍ أَمْ مِّنْ أَكْبَرُ حَسْرَةً مِمَّنْ  
كَانَتْ النَّارُ مُنْقَلِبُهُ <sup>7</sup> وَ مَثْوَاهُ <sup>8</sup> فَمَا لِلْعَفْلَةِ قَدْ شَمِلَتْ قُلُوبَكُمْ وَ مَا لِلْغُرَّةِ قَدْ سَتَرَتْ عَنْكُمْ،  
عُيُوبَكُمْ وَ مَا لِلطَّمَعِ قَدْ صَعَّرَ عِنْدَكُمْ دُنُوبَكُمْ وَ مَا لِلْأَمَلِ <sup>9</sup> قَدْ مَلَأَ شُبَّانَكُمْ وَ شَيْبَكُمْ، يَا سُورَ  
النَّوَائِبِ وَ يَا غَرَضَ الْمُصَانِبِ، وَ يَا نَصَبَ الْوَقَائِعِ وَ يَا ذَهَبَ الْفَجَائِعِ، أَمَا تَرَوْنَ صَوَارِمَ  
الْمَوْتِ بَيْنَكُمْ لِامِعَةِ، وَ قَوَارِعَهُ بِكُمْ وَاقِعَةً، وَ طَلَانِعَهُ عَلَيْكُمْ طَالِعَةً، وَ فَجَائِعَهُ لِعُدْرَتِكُمْ  
قَاطِعَةً، وَ سِيَامَهُ <sup>10</sup> فِيكُمْ نَافِذَةً، وَ أَحْكَامَهُ بِنَوَاصِيكُمْ أَخِذَةً، فَحَتَّى مَ وَ إِلَى مَ وَ عَلَى مَ  
<sup>7</sup> التَّخَلُّفِ وَ الْمَقَامِ، أَنْطَمَعُونَ فِي بَقَاءِ الْأَبَدِ، كَلَّا وَ الْوَاحِدِ الصَّمَدِ، إِنَّ الْمَوْتَ لِبِالْمَرْصَادِ، لَا  
لَا يُبْقِي مِنْكُمْ عَلَى أَحَدٍ، فَكَأَنَّ قُدَارَتِ <sup>11</sup> عَلَيْكُمْ دَوَائِرُهُ، وَ دَهْمَتَكُمْ عَسَاكِرُهُ، وَ كَثِيفَتِ لَكُمْ  
سَرَائِرُهُ، وَ نَزَلَ بِكُمْ أَمْرُهُ مَنَّكُمْ مَّا يُحَاذِرُهُ فَسَدَّ مِنْكُمْ مَجَارِيَ الْأَنْفَاسِ وَ اسْكَنَتْكُمْ ظَلَمَ

<sup>1</sup> «بارك الله لنا و لكم في القرآن العظيم و نفعنا بالآيات البينات و الذكر الحكيم و حشرنا و إياكم تحت  
تحت لواء نبينا و مولانا محمد الكريم أقول قولي هذا و أستغفر الله لي و لكم و لسائر المسلمين أجمعين  
إنه هو الغفور الرحيم هو الحي لا إله إلا هو فادعوه مخلصين له الدين الحمد لله رب العالمين» - "ب"  
"ر".

<sup>2</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 10-13. في "ر" في الصفحات 7-9. غير موجودة في "إ".

<sup>3</sup> [مؤيدا بالمهاجرين و الأنصار] + "ر".

<sup>4</sup> [و على آله] + "ب" "ر".

<sup>5</sup> [و سلم تسليما] + "ب".

<sup>6</sup> مثواه، "م": عقبا، "ب" "ر".

<sup>7</sup> حتى م و إلى م و على م، "ر" "م": فحتام و إلام و علام، "ب" "ص".

الْأَرْمَاسَ وَ مَضَتِ الْحَيَوَةَ وَ بَقِيَّتِ<sup>1</sup> (3ب) التَّبَعَاتُ، وَ تَرَادَفَتِ الْمُفْطَعَاتُ، وَ تَضَاعَفَتِ  
الْحَسَرَاتُ فَمَا أَعْقَلَ مَنْ هَذِهِ سَبِيلُهُ عَنِ الْإِسْتِعْدَادِ.

وَ مَا أَجْهَلَ مَنْ قَصَرَ فِي الزَّادِ لِيَوْمِ الْمَعَادِ، فَخُذُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ مِنْ شَبَابٍ إِنْ قَاتَ  
اعْجَزَكُمْ لِحَافِهِ، وَ مِنْ مَشِيْبٍ فِرَاقُ حَيَاتِكُمْ فِرَاقُهُ، وَ بَادِرُوا لِقَوْلٍ يُسْمَعُ وَ الْعَمَلُ يُرْفَعُ<sup>2</sup>، وَ  
الْمَعْدِرَةُ تَنْفَعُ، وَ فِي الْخِلَاصِ<sup>X</sup> مَطْمَعُ وَ فِي الْعُمُرِ مُسْتَمْتَعُ، قَبْلَ أَنْ يُعْلَقَ الرَّهْنُ بِمَا  
فِيهِ {يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ وَ أُمِّهِ وَ بَنِيهِ وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ لِكُلِّ امْرَأٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ  
يُغْنِيهِ} عبس 34-37.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَثَرَ الدَّارَ الْآخِرَى وَ اسْتَقْصَرَ عُمَرَ الْحَيَوَةَ<sup>XI</sup> الدُّنْيَا وَ أَحْسَنَ  
الْإِسْتِعْدَادَ لِلْمَعَادِ وَ الرَّجْعَى، إِنْ أَجْلَى الْمَوَاعِظِ لِدَرَنِ الْقُلُوبِ وَ أَمْحَى الْإِنْدَارَ لِمُسْطَرَاتِ  
الدُّنُوبِ، كَلَامٌ عَلَامُ الْغُيُوبِ. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> وَ تَقْرَأُ {هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِي  
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي  
إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلْ إِنَنْظُرُوا إِنَّمَا مُنْتِظِرُونَ} الأنعام 158. الله لنا و لكم الى اخره<sup>4</sup> (4 أ).

### 3\_ثالثة في ذكر الموت و المعاد<sup>5</sup>:

الحمد لله المُوَمِّلُ لِكَشْفِ الْعَمِّ وَ الشَّدَائِدِ الْمَنْفَعِلِ<sup>XII</sup> بِتُحْفِ النَّعَمِ وَ الْفَوَائِدِ، الَّذِي  
أَكْرَمَنَا بِتَوْحِيدِهِ، وَ جَعَلَنَا مِنْ خَيْرِ عِبِيدِهِ، أَحْمَدُهُ حَمْدًا قَاضِيًا لِحَقِّهِ ضَامِنًا لِرِزْقِهِ، وَ أَشْهَدُ  
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ كَلِمَةٌ أَوْ مِنْ<sup>XIII</sup> بِهَا إِفْرَارًا وَ أَشْهَدُ بِهَا إِعْلَانًا وَ إِسْرَارًا.  
وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ [...] <sup>6</sup> الْقَائِمَ بِحُجَجِهِ، وَ رَسُولَهُ الدَّاعِيَ إِلَى مَنَهَجِهِ،  
أَرْسَلَهُ إِلَى أَهْلِ<sup>7</sup> خُلْفٍ وَ سُنَّتٍ، وَاحِنٌ وَ ثَرَاتٍ، فَدَعَاهُمْ لِأَوْضَاحِ<sup>8</sup> الْبَيِّنَاتِ، وَ جَلَّ عَنْ  
قُلُوبِهِمْ صَدَّ الشُّبُهَاتِ، وَ آرَاهُمْ مُعْجِزَاتِ الْآيَاتِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ أَفْضَلُ  
الصَّلَوَاتِ، وَ حَيَّاهُمْ بِأَطْيَبِ النَّحِيَّاتِ [...] <sup>9</sup>.

<sup>1</sup> بقيت، "م": حصلت، "ب" "ر".

<sup>2</sup> «و العمل يرفع» - "ر".

<sup>3</sup> «و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> «الله لنا و لكم الى اخره» - "ر".

<sup>5</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 13-16. في "ر" في الصفحات 9-11. غير موجودة في مخطوط "إ".

<sup>6</sup> [رسوله] + "ر".

<sup>7</sup> «أهل» - "ر".

<sup>8</sup> لأوضح، "م": بأوضح، "ب" "ر".

<sup>9</sup> [و سلم تسليمًا كثيرًا] + "ب" "ر".

أَيُّهَا النَّاسُ، اَعْذِبُوا أَلْسِنَتِكُمْ بِحَقَائِقِ الذِّكْرِ، وَ ذَلُّوا سَمَاعَكُمْ<sup>1</sup> بِمَوَاقِعِ<sup>2</sup> الزَّجْرِ، وَ ائْبِرُوا فُلُوبَكُمْ بِمَصَابِيحِ الْفِكْرِ، وَ اكْبِرُوا نُفُوسَكُمْ عَنْ صُرْعَاتِ الْكَبِيرِ<sup>3</sup>، فَإِنَّكُمْ مِّنَ الدُّنْيَا عَلَى رَحِيلٍ عَاجِلٍ، وَ مِنْ الْمَوْتِ عَلَى خَطْبٍ فَطِيعٍ شَامِلٍ، مَنْصُوبَةٍ لَكُمْ حَبَائِلُهُ، مَطِيعَةٍ بِكُمْ غَوَائِلُهُ، لَا يُبْقِي وَ لَا يَذَرُ وَ لَا مَلْجَأَ وَ لَا وَزَرَ، (4 ب) هُوَ مَوْتِمُ الْاِبْنَاءِ، وَ مُكَلُّ الْأُمَّهَاتِ وَ الْاِبَاءِ وَ {هَادِمُ اللَّذَاتِ} الترميذي، كتاب صفة القيامة، 2384. وَ مُفَرَّقُ الْجَمَاعَاتِ، شَدِيدٌ عَلَى الْأُرُوحِ بِأَسْهُ، كَرِيهٌ مُرُّ الْمَذَاقِ كَأَسْهُ أَدَارَهَا عَلَى التَّامِّ الْخَالِيَةِ، وَ جَرَّعَهَا سَالِفَ الْفُرُونِ الْمَاضِيَةِ فَأَخْرَجَهُمْ<sup>4</sup> مِّنَ الْفُصُورِ الْعَالِيَةِ، وَ النَّعْمِ السَّامِيَةِ الِى رَدْمِ فُبُورِ وَاهِيَةِ، تَشْتَمِلُ مِنْهُمْ عَلَى رَمَمِ عِظَامٍ بَالِيَةِ، وَ بَقَايَا جُسُومٍ مُتَلَاشِيَةِ، لَا تَحْسُ مِنْهُمْ حَاسَةً، وَ لَا تُرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ.

فانتبهوا رحمكم الله من رَقَدَةِ الْعَافِلِينَ، وَ تَأَهَّبُوا لِلْعَرْضِ عَلَى أَسْرَعِ الْحَاسِبِينَ، فِي يَوْمٍ تُنْسَفُ فِيهِ الْجِبَالُ وَ تَكْعُ<sup>5</sup> مِنْهُ الرَّجَالُ وَ تُخْرَجُ الْأَرْضُ مَا فِيهَا، وَ تُهْطَعُ الْأَمْوَاتُ لِذَاعِيهَا، فَهِنَاكَ {ازْفَةٌ<sup>XIV</sup> الْأَزْفَةُ} النجم 57 وَ رَجَعَتِ الرَّاجِفَةُ، وَ تَطَايَرَتِ الْكُتُبُ وَ كَشَفَتِ الْحُجُبُ، وَ تَشَفَّقَتِ السَّمَاءُ، وَ أَسْفَقَتِ الْاَنْبِيَاءُ، وَ انْتَثَرَتِ الْكَوَاكِبُ، وَ عَظُمَتِ الْمَصَائِبُ وَ بَدَتِ الْعَوْرَاتُ، وَ انْسَبَكَتِ الْعَبْرَاتُ، وَ خَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ، وَ عُدَّتِ الْجَنَائِاتُ، وَ انْتَدَّتِ اللَّزَامُ، وَ احْتَدَّتِ الْخِصَامُ، وَ طَاشَتِ الْأَلْبَابُ، وَ خَضَعَتِ الرَّقَابُ، وَ حُرِّرَ الْحِسَابُ، وَ اسْتَوَى فِيهِ الْعَبِيدُ وَ الْأَرْبَابُ (15 أ) وَ حُسِرَ الْعَالَمُ فِي صَعِيدٍ، وَ قَالَتْ جَهَنَّمُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ وَ تَعَلَّقَ الْمَظْلُومُونَ بِالظَّالِمِينَ، وَ قَامَ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ، فَيَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَ لَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ، فَمَا حِيلْتُكَ أَيُّهَا الظَّالِمُ لِنَفْسِهِ بِتَفْرِيطِهِ فِي يَوْمِهِ وَ أَمْسِهِ، وَ أُنَى لَكَ بِالْخَلَّاصِ، وَ لَاتِ حِينَ مَنَاصِ.

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ<sup>6</sup> وَجَبَ الْحَقُّ فَلَزِمَ وَ قَلَّ الصَّبْرُ<sup>7</sup> فَعُدِمَ، وَ حَكَّمَ اللَّهُ فِي خَلْقِهِ بِمَا بِمَا عِلْمَ، فَلَا نَاجَ مِّنْ عَذَابِهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ، تَبَيَّنَّا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ فِي ذَلِكَ الْمَقَامِ وَ مَحْضِ<sup>XV</sup> عَنَّا وَ عَنْكُمْ مَوْبِقَاتِ الْأَثَامِ وَ أَحَلَّنَا وَ إِيَّاكُمْ دَارَ السَّلَامِ مَعَ أَوْلِيَائِهِ الْبَرَّةِ الْكِرَامِ.

1 [أسماعكم] + "ب" "ر".

2 بمواقع، "م": لمواقع، "ب" "ر".

3 الكبير، "م": الكبير، "ب" "ر" ،ص.

4 فأخرجهم، "ب" "م": أخرجهم، "ر".

5 تكع: بمعنى الضعف حسب لسان العرب لابن منظور.

6 «هيهات» - "ر".

7 الصبر، "م": النصير، "ب" "ر".

إن أحسنَ ما ثَبَّتَ في الطُّرُوسِ و أَبْلَغَ مَا يَفْعُ في النُّفُوسِ، كَلَامُ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ. و تستعيد<sup>1</sup> و تقرأ {و يوم نسير الجبال و ترى الأرض بارزة و حشرناهم فلم نغادر منهم احدا و عرضوا على ربك صفًا لقد جئتمونا كما خلقنكم أول مرة بل زعمتم أن لن نجعل لكم موعدا و وضع الكتب فترى المجرمين مشفقين مما فيه(5ب) و يقولون ياويلتنا مال هذا الكتب لا يغادر صغيرة و لا كبيرة إلا احصاها و وجدوا ما عملوا حاضرا و لا يظلم ربك أحدا} الكهف 47-49 بارك الله لنا و لكم الى اخره.<sup>2</sup>

#### 4\_ رابعة في ذكر الموت و المعاد<sup>3</sup>:

الحمد لله خَالِقِ السَّمَاوَاتِ وَ سَامِكِهَا<sup>4</sup> وَ بَارِئِ الْبَرِّيَّاتِ وَ مَالِكِهَا، الَّذِي لَيْسَ لَهُ مِثْلٌ مِثْلٌ وَ لَا شَبِيهٌ، وَ لَا فِي قَوْلِهِ بَطْلٌ وَ لَا تَمُوبَةٌ، أَحْمَدُهُ بِمَا يُوجِبُ حَمْدَهُ عَلَيْهِ، وَ أْبْرَأُ مِنْ الْحَوْلِ وَ الْقُوَّةِ إِلَيْهِ وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةٌ مَنْ عُرِفَ فَاعْتَرَفَ، وَ حَادٌّ مِنْ صَدَفَ عَنْهَا وَ انْحَرَفَ<sup>5</sup>.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِكِتَابٍ أَوْضَحَهُ، وَ لِسَانَ أَفْصَحَهُ وَ شَرَعَ شَرَحَهُ، وَ دِينَ فَسَحَهُ، فَلَمْ يَدْعُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ فَسَادًا إِلَّا أَصْلَحَهُ، وَ لَا عَنَادًا إِلَّا زَحَزَحَهُ، وَ لَا مُغْلَقًا مِّنَ الدِّينِ إِلَّا فَتَحَهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا هَلَّلَهُ مَلِكٌ أَوْ سَبَّحَهُ،  
[...]<sup>6</sup>

أَيُّهَا النَّاسُ، إِلَى كَمْ تُمَاطِلُونَ بِالْعَمَلِ، وَ تَطْمَعُونَ فِي بُلُوغِ النَّمْلِ، وَ تَعْتَرُونَ بِفُسْحَةِ الْمَهْلِ، وَ لَا تَذَكُرُونَ هُجُومَ الْأَجَلِ، (6 أ) وَ أَنْتُمْ قَرَارَةٌ سَيَلِ الْمَنَائِيَا، وَ إِشَارَةٌ سَبَلٌ<sup>7</sup> الرِّزَايَا، وَ مَحَارَةٌ<sup>8</sup> سُئِلَ الْبَلَايَا، مَا وَلَدْتُمْ فَلِلثَّرَابِ، وَ مَا بَنَيْتُمْ فَلِلخِرَابِ، وَ مَا جَمَعْتُمْ جَمَعْتُمْ فَلِلدَّهَابِ، وَ مَا عَمِلْتُمْ فَمِنْ كِتَابٍ مُّذَخَّرَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ، فَرَحِمَ اللَّهُ أُمَّرَةً قَدَّمَ الْحَدَرَ، وَ أَنْعَمَ النَّظَرَ،

<sup>1</sup> «و تستعيد -» "ر".

<sup>2</sup> «بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 16-19. في "ر" في صفحات 11-12. غير موجودة في "ا".

<sup>4</sup> سامكها، "ب" "م"، ص: سائلها، "ر".

<sup>5</sup> و حاد من صدف عنها و انحرف، "م": و حاد من انحرف عنها و صدف، "ب" "ر".

<sup>6</sup> [و سلم تسليما] + "ب".

<sup>7</sup> سيل، "م": نزل، "ب" "ر".

<sup>8</sup> محارة، "ب" "م": مجارة "ر"، ص.

قَبْلَ أَنْ يُفَارِقَ الْوَطَانَ، وَ يَعْذِمَ الْإِمْكَانَ، وَ يَدْرَعُ الْكُفَّانَ وَ يَدْخُلَ فِي خَبْرٍ كَانَ،  
 قَبْلَ الْاَلْحَذِ بِالْكَطَائِمِ، وَ النَّاسَفِ عَلَى اِكْتِبَاسِ<sup>1</sup> الْجَرَائِمِ، قَبْلَ نُزُولِ الْقَدَرِ اللَّأَزِمِ، وَ سُكُونِ  
 الْحَرَكَاتِ لِذُخُولِ الْجَوَازِمِ، فَحَيِّبِنِذِ تَضْيِيقِ النَّافَسِ، وَ تَقْتَرُ الْحَوَاسُ، وَ يَقَعُ الْيَاسُ وَ يَحِلُّ  
 بِالْمَعْرُورِ الْحَدْرُ وَ النَّبَاسُ، فَيَالَهُ<sup>XVI</sup> مَشْغُولًا عَنِ أَقَارِبِهِ وَ أَحِبَائِهِ<sup>2</sup>، سَرِيعًا<sup>3</sup> مُسَلِّمًا لِمَا بِهِ  
 بِهِ يَبْسُطُ يَمِينًا وَ يَقْبِضُ شِمَالًا وَ يُعَالِجُ مِنْ سَكَرَاتِ الْمَوْتِ أَحْوَالًا<sup>XVII</sup> يُسْئَلُ فَلَا يُرَدُّ  
 سُؤْلًا وَ يَلْتَمِسُ مِنَ الْإِقَالَةِ وَ الرَّجْعَى مُحَالًا، قَدْ صَارَ الْخَبْرُ عِنْدَهُ عِيَانًا، وَ عَادَ شَكُّهُ فِي  
 الرَّحِيلِ إِيْقَانًا ثُمَّ سَلِبَ رُوحَهُ، وَ أَسْكِنَ ضَرِيحَهُ، وَ هِيلَ عَلَيْهِ الثَّرَابَ، وَ عَدِمَ مِنْهُ الْإِيَابَ،  
 قَدْ زُوِدَ مِنَ الدُّنْيَا كَفْنَا وَ أَفْرَدَ بِأَعْمَالِهِ مُرْتَهِنًا<sup>4</sup>، مُنْقَطِعًا مِّنَ الدُّنْيَا أَثْرُهُ \ (6 ب) مُسْتَعْجِمًا  
 عَلَى أَهْلِهَا خَبْرَهُ، يَنْتَظِرُ نَفْرَ النَّافُورِ وَ نَفْخَ إِسْرَافِيلَ فِي الصُّورِ لِيَوْمِ الْعَرْضِ وَ النَّشُورِ  
 يَوْمَ يُكْشَفُ عَنِ الْمَسْئُورِ، وَ يُحْصَلُ مَا فِي الصُّدُورِ، وَ يَقَعُ الْحِسَابُ عَنِ الْفَنَيْلِ وَ التَّقْيِيرِ وَ  
 الْقَطْمِيرِ<sup>5</sup>، فَفَرِيْقُ فِي الْجَنَّةِ وَ فَرِيْقُ فِي السَّعِيرِ.

أَيْقَضْنَا اللهُ وَ إِيَّاكُمْ مِّنْ سِنَةٍ (...)<sup>6</sup> وَ أَعَانْنَا وَ إِيَّاكُمْ<sup>7</sup> عَلَى هَوْلِ الْمُطَّلَعِ، وَ أَمَنَّا وَ  
 وَ إِيَّاكُمْ يَوْمَ الْفَرَعِ، وَ أَرْلَفْنَا وَ إِيَّاكُمْ فِي الْمُرْتَجِعِ، إِنَّ أَوْلَى<sup>8</sup> مَا أَنْذَرَ بِهِ وَ وَعُظَ وَ أَحْلَى مَا  
 مَا تُمَسِّكُ بِهِ وَ حُفِظَ الْفُرْعَانُ الْمُبِينُ، الَّذِي نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ وَ تَسْتَعِيدُ<sup>9</sup> وَ تَقْرَأُ كَلًّا إِذَا  
 إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِي وَ قِيلَ مَرَّاقُ<sup>XVIII</sup> وَ ضَنَّ<sup>XIX</sup> أَنَّهُ الْفِرَاقُ وَ التَّقَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ إِلَى رَبِّكَ  
 يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ. { القيامة 26-30 بارك الله لنا و لكم الى اخره.

1 إكتباس، "م": إكتساب، "ب" "ر" "ص".

2 «أحبائه» - "ر".

3 سريعا، "م": صريعا، "ب" "ر"، "ص".

4 «قد زود من الدنيا كفنا و أفرد بأعماله مرتهنا» - "ب" "ر".

5 «القطمير» - "ر".

6 (...). غير واضحة "م": الطبع، "ب" "ر".

7 «إياكم» - "ر".

8 أولى، "م": أبلغ، "ر".

9 «تستعيد» - "ب" "ر".

## 5\_خَامِسَةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ<sup>1</sup> :

الحمد لله [...] <sup>2</sup>الذي لا يموت و لا يقنى<sup>3</sup>، القيوم الذي يسمى بما سمى<sup>4</sup> نفسه و نفسه و لا يكنى<sup>5</sup>، [...] <sup>6</sup>الذي لا يدنوا اليه الا من ادنى<sup>7</sup> الواحد الذي هو إله<sup>8</sup> بكل معنى معنى العدل الذي خلق الذكر و الأنثى {من نطفة (7 أ) إذا ثمنى} النجم 46 ليجزي الذين أساؤا بما عملوا و يجزي الذين أحسنوا بالحسنى، احمده على الإسعاف بموجبات الحمى، و أسئلة<sup>XX</sup> العفو على اقرار الخطيئات<sup>9</sup>. [...] <sup>10</sup> و العمى، و أشهد أن لا إله إلا الله وحده وحده لا شريك له شهادة من راق من التوحيد شربته و التاق بالتحديد لسانه و قلبه. و أشهد أن محمدا عبده و رسوله، أرسله على حين تلامم من بحر الضلال أمواجه، و تراكم على الباب الرجال عجاجه، و عذب في لهوات الجهال أجاجه، و عذب عن<sup>11</sup> أساه الأغلال علاجه، و شرع إلى غير الرشاد منهاجه، و طبع على قلوب الأصداء<sup>12</sup> رثاجه و صعر خد<sup>XXI</sup> الكافر المستكبر لجاجه، و غره بالله حلمه و استدرأجه، و استقام بمحمد<sup>13</sup> [...] من الذين اعوجاجه، و أضاعت بنور اليقين مسالكه و فجاجه، و أبطل حجج الملحدین برهانه و احتجاجه، و تزاحمت في سبل الاسلام رغبة فيه أفواجه، و لاذ بحرَم الله معتمره و حجاجه، صلى الله عليه صلاة يؤوم<sup>14</sup> بها جزله<sup>15</sup> و ابتهاجه.

<sup>1</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 389-392. في "ر" في الصفحات 172-174. في "إ" الصفحات 18-

19-18.

<sup>2</sup> [الحي] + "إ".

<sup>3</sup> يقنى، "ب" "ر" "م": يبلى، "إ".

<sup>4</sup> بما سمى، "إ" "م": إلا بما سمى، "ب" "ر".

<sup>5</sup> يكنى، "إ" "ب" "م": يكنا، "ر".

<sup>6</sup> [العزیز] + "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> أدنى، "إ" "ب" "م": أدناه، "ر".

<sup>8</sup> إله، "إ" "ب" "م": غير واضحة، "ر".

<sup>9</sup> الخطيئات، "إ" "ر" "م": الخطأ، "ب".

<sup>10</sup> [العمد] + "إ" "ب"، [أو الذنب] + "ر".

<sup>11</sup> عذب، "م": عذبي، "إ": و عذب على، "ب" "ر".

<sup>12</sup> الأصداء، "م": الأضداد، "إ" "ب": الأضواء، "ر".

<sup>13</sup> [صلى الله عليه وسلم] + "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> يؤوم، "م": يدوم، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>15</sup> خزله، "م": جذله، "إ" "ب": بياض، "ر".

أَيُّهَا النَّاسُ، [...] 1 (7 ب) إِنَّ لَكُمْ فِيمَنْ سَلَفَ مِنَ الْأَمْوَاتِ 2 عِبْرًا، وَإِنَّ لَكُمْ فِيمَا تَرَوْنَ مِنَ الْآيَاتِ فِكْرًا، وَإِنَّكُمْ لَتَمْرُونَ 3 عَلَى الْأَقَاتِ زُمْرًا، وَلِتَكْرَعَنَّ مِنْ حِيَاضِ الْمَوْتِ 4 الْمَوْتِ 4 كَدْرًا، وَكَفَى بِذِكْرِ الْمَوْتِ لِلْأَحْزَانِ جَانِبًا وَ لِلْأَفْرَاحِ سَالِبًا، وَ بِالْقُلُوبِ 5 مَعَاتِبًا وَ بِالْإِقْلَاعِ مِنَ 6 الدُّنُوبِ مُطَالِبًا أَلَا وَ إِنَّ الْمَوْتِ عَارِفٌ مِنْ جَهْلِهِ، وَ خَاطِبٌ 22 مِّنْ أَعْقَلِهِ وَ وَ ذَاكِرٌ مِّنْ نَّسِيئِهِ، وَ أَسِيرٌ مِّنْ لُّقِيئِهِ، لِعُرْبَانِهِ عَلَى 7 الدِّيَارِ نَعِيبٌ، وَ لِنِيرَانِهِ فِي الْأَعْمَالِ 23 لِهَيْبٌ، وَ لِحَدَاتَانِهِ فِي الْأَبْشَارِ دَيْبٌ، وَ لِحَوْلَانِهِ فِي الْأَفْطَارِ وَ حَيْبٌ وَ لَهُ فِي كُلِّ مَهْجَةٍ سَهْمٌ مُصِيبٌ، وَ لِكُلِّ نَفْسٍ مِنْ مَّرَارَتِهِ نَصِيبٌ، وَ لِكُلِّ مَخْلُوقٍ مِنْهُ يَوْمٌ عَصِيبٌ.

بَيْنَمَا 8 الْمَرْءُ أَفْلًا 9 فِي أَدْيَالِ مَرْخِهِ 24، جَانِلًا 10 فِي مَجَالِ مَدْحِهِ 25، جَاهِلًا بِمَوَاقِعِ مِحْنِهِ 11، غَافِلًا عَنِ مَصَارِعِ مُجْتَرِحِهِ، إِذْ قَعَدَتْ لَهُ نَاهِضَاتُ قُوَاهُ، وَ عَمِدَتْ لِحِسْمِهِ نَاقِصَاتُ عُرَاهُ، وَ حَالَتْ أَحْوَالُهُ فِي عَيْنِ 12 مَنْ يَرَاهُ، وَ لَمْ تَنْفَعَهُ 13 صِفَاتُ الطَّيِّبِ وَ لَا رُقَاهُ، فَقَرَّبَ خَطْوَهُ، وَ عَدَبَ سَطْوَهُ، وَ دَهَبَ زَهْوَهُ، وَ عَرَبَ لَهْوَهُ، فَأَصْبَحَ 14 أُسِيرًا 15 فِي رِبْعَةٍ 16 الْمُنُونِ نَسُخٌ عَلَيْهِ سِجَالُ الْعُيُونِ، وَ تُرْجِمُ فِي مُسْتَقَرِّهِ حَوَاطِرُ 26 الطُّنُونِ، عِنْدَ سُلُوكِهِ سُبُلِ 17 مَنْ سَلَفَ مِنَ الْقُرُونِ لَا يُفْصِحُ بِخَطَابٍ وَ لَا يُسْمَعُ بِجَوَابٍ، مُخْتَطَفًا مِّنْ لُّحَابِ مُرْتَهَنًا بِالْاِكْتِسَابِ، وَحِيدًا فِي مَنْزِلِ الْاِعْتِرَابِ، مُوَاجِهًا يَوْمَ الْحِسَابِ (8 أ) أَدْنَى

1 [و سلم تسليمًا] + "ب".  
2 الأموات، "م": الأموات، "إ" "ب" "ر" "ص".  
3 لتمرون، "م": لتمرن، "إ" "ب" "ر" "ص".  
4 الموت، "إ" "ب" "م": أموات، "ر".  
5 بالقلوب، "م": للقلوب، "إ" "ب" "ر".  
6 بالإقلاع من، "م": عن الإقلاع، "إ" "ب" "ر".  
7 «على» - "ب" "ر".  
8 «بيننا» - "إ".  
9 أفلا، "م": غافلا، "إ" "ر" "ص": رافلا، "ب".  
10 جانلا، "إ" "ب" "م": جايلًا، "ر".  
11 محنه، "م": ص: منحه، "إ" "ب" "ر".  
12 في عين، "إ" "ب" "م": بعين، "ر".  
13 تنفعه، "إ" "ب" "م": ينفعه، "ر".  
14 فأصبح، "إ" "ب" "م": أو أصبح، "ر".  
15 «أسيرا» - "ر".  
16 ربيعة، في "إ"، "ب": ربيعة، في "ر": ربيعة.  
17 سبل، "ب" "م": سلك، "إ": سبيل، "ر".

لأهل إليه وَ أَقْرَبُ لِأَصْحَابِ، مَنْ جَتِي XXVII عَلَى قَبْرِهِ حَتَوَاتٍ<sup>1</sup> مِنْ تُرَابٍ، وَ مِنْ وَرَاءِ ذَلِكَ XXVIII الصَّيْحَةَ، الْمَسْتُورُ عَنْكُمْ أَمْرُهَا، وَ السَّاعَةُ الْمَهْجُورُ بَيْنَكُمْ ذِكْرُهَا، الَّتِي قَدْ حَانَ حَيْثُهَا، وَ بَانَ يَقِينُهَا، وَ بَدَتِ أَشْرَاطُهَا<sup>2</sup>، وَ مَدَّ لَكُمْ عَلَى مَثْنٍ جَهَنَّمَ صِرَاطُهَا، فَمَا<sup>3</sup> بَيْنَكُمْ وَ وَ بَيْنَهَا إِلَّا أَنْ يَأْمُرَ XXIX الْمَأْمُورُ أَمْرَهُ وَ يَزْجُرَ الصُّورَ زَاجِرُهُ، حَتَّى قَدْ لِحِقَ أَوَّلُ الْخَلْقِ أُخْرُهُ<sup>4</sup>، وَرَدْتُمْ<sup>5</sup> مَّوْرِدًا إِلَى الْجَنَّةِ أَوْ [..]<sup>6</sup> النَّارِ مَصَادِرُهُ، فَرَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا<sup>7</sup> أَعَارَ فِتْلًا<sup>8</sup> فِتْلًا<sup>8</sup> غَزَمِهِ XXX قَابِرَمَهُ، وَ أَنْارَ<sup>9</sup> قَلْبَهُ صَحِيحًا<sup>10</sup> الْفَكْرَ فَالْهَمَّهُ<sup>11</sup>، وَ بَادَرَ بِزَادٍ سَعَرِهِ فَقَدَّمَهُ وَ أَخَذَ لِنَفْسِهِ فَإِنَّ صَاحِبَ الصُّورِ قَدِ الْتَقَمَهُ.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَعَدَّ لِلْقَائِمِ عُدَّتَهُ وَ أَنْفَقَ فِي طَاعَتِهِ حِدَّتَهُ وَ أَخْلَقَ فِي مَرْضَاتِهِ<sup>12</sup> حِدَّتَهُ وَ أَخَذَ لِلْمُوتِ قَبْلَ حُلُولِهِ أَهْبَتَهُ إِنَّ أَحْسَنَ مَا تَسَقَّ XXXI نِظَامُهُ وَ أَوْلَى مَا تُبْعُ XXXII حَالَهُ وَ [..]<sup>13</sup> حَرَامُهُ، كَلَامٌ مِنْ خَيْرِ الْكَلَامِ كَلَامُهُ.

وَ تَسْتَعِيدُ<sup>14</sup> وَ تَقْرَأُ<sup>15</sup> {وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ} النحل 77 بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>16</sup>.

- 1 حثوات، "إ" "ر" "م": حثيات، "ب".
- 2 «التي حان و بان يقينها و بدت أشراطها» - "ر".
- 3 فما، "ب" "م": و ما، "إ" "ر".
- 4 أخره، "إ" "م": أخره، "ب": بأخره، "ر".
- 5 وردتم، "م": و وردتم، "إ" "ب" "ر".
- 6 [إلى] + "إ" "ب" "ر".
- 7 عبدا، "م": إمرء، "إ" "ب" "ر".
- 8 فتل، "م": قيل، "إ" "ر": - "ب".
- 9 أنار، "ر" "م": أزار، "إ" "ب".
- 10 صحيح، "إ" "ب" "م"، ص: صبح، "ر".
- 11 فأفهمه، "ب" "ر" "م"، ص: فأفهمه، "إ".
- 12 «حدثه و اخلق في مرضاته» - "إ" "ب" "ر".
- 13 [اجتنب] + "إ" "ر"، [المفروض] + "ب".
- 14 «وتستعيد» - "إ" "ب" "ر".
- 15 تقرأ، "إ" "ب" "م": يقرأ، "ر".
- 16 «بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "إ" "ب" "ر".

## 6\_ سَادِسَةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمِعَادِ<sup>1</sup>:

ا(8 ب) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَشْرَقَتْ بِنُورِهِ مَصَابِيحُ قُلُوبِ أَوْلِيَائِهِ، وَ انْحَرَقَتْ<sup>2</sup> لَهُمْ بِتَبْصِيرِهِ حُجُبُ الْمُكَاشَفَةِ عَنِ شَوَاهِدِ الْآيَةِ<sup>3</sup>، فَأَنْسُوا بِنَوَاطِرِ الْفِكْرِ [...] ]<sup>4</sup> مَوْجُودًا غَيْرَ مَعْدُومٍ فِي جَمِيعِ صَنَاعِهِ<sup>5</sup> وَ آيِهِ، وَ انْسُوا<sup>6</sup> عِنْدَ تَحْفُهُمْ بِهِ إِلَى مَاضٍ، وَ نَفَعَ مِنْ قَضَائِهِ، قَضَائِهِ، وَ تَعَلَّقَتْ أَسْبَابُهُمْ [...] ]<sup>7</sup> بِسَبَبٍ لِأَقْرَارِ لَهُمْ عَنْهُ دُونَ<sup>8</sup> لِقَائِهِ. اِحْمَدُهُ وَ الْحَمْدُ غَايَةٌ مَنْ شَكَرَ وَ اذْكُرُهُ ذِكْرًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ، وَ أَنْزَهُهُ عَنِ قَوْلِ مَنْ جَحَدَ وَ بَهَ كَفَرَ، وَ أَسْلَمَ لِأَمْرِهِ تَسْلِيمًا مَنْ ابْتَلِيَ فَصَبَرَ [...] ]<sup>9</sup>. وَ اشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً قَامَتْ بِهَا الْأَدِلَّةُ، وَ جُبِلَتْ عَلَيْهَا<sup>10</sup> الْحَبْلَةُ، مَحْبُورًا بِالْبَشَارَةِ حَامِلَهَا<sup>11</sup>، مَدْعُوًا بِالْخَسَارَةِ جَاهِلَهَا.

وَ اشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، الزَّمَّ بِإِرْسَالِهِ الْحُجَّةَ، وَ قَدَّمَ بِاعْتِدَالِهِ الْمَحَبَّةَ، فَلَمْ يَزَلْ صَلَّى اللَّهُ [...] ]<sup>12</sup> عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ لِمَنْ تَابَعَهُ سِرَاجًا، وَ عَلَى مَنْ تَأَزَعَهُ عَجَاجًا، حَتَّى عَادَ عَذَابَ الْكُفْرِ أَجَاجًا،

وَ دَخَلَ النَّاسُ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا. صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ شَرَفَهُ كَمَا اخْتَارَهُ مِنْ خَلْقِهِ وَ أَرْزَقَهُ. ابْنِ أَدَمَ. عَلَى<sup>13</sup> نَسْبِكَ فِي الْمَمْتِينَ<sup>14</sup> فَاعْرَقَ<sup>15</sup>، وَ قَارَعَتْ جِسْمَكَ نُوَابُ السَّحِينِ<sup>16</sup> فَاخْلُقْ، وَ أَنْتَ عَلَى حِرْصِكَ مُصْرٌّ، وَ مِمَّا قَرَّبَكَ مِنَ اللَّهِ تَفَرُّ، تَطَلُّبُ مِنَ الدُّنْيَا مَا لَا تُدْرِكُهُ ا(9 أ) وَ تَتَّقُ مِنَ الْحَيَاةِ، مَا لَا تَمْلِكُهُ، لَا أَنْتَ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ مِنَ الرِّزْقِ وَائِقٌ، وَ لَا لِمَا

<sup>1</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 331-335. في "ر" في الصفحات 14-16. غير موجودة في "إ".

<sup>2</sup> انحرقت، "م": "إنحرفت،" "إ": "ر"، ص.

<sup>3</sup> الآئته، "م": "آلته،" "ب": "الايه،" "ر".

<sup>4</sup> [في أنوار بهائه] + "ب"، [في أنوار بهايه] + "ر".

<sup>5</sup> صناعه، "م": "صنائه،" "ب".

<sup>6</sup> انسوا، "ر" "م": "استسلموا،" "ب".

<sup>7</sup> [منه] + في "ر".

<sup>8</sup> دون، "ب" "م": "عند،" "ر".

<sup>9</sup> [و رضى بكل قضاء و قدر] + في "ب".

<sup>10</sup> «عليها» - "ر".

<sup>11</sup> حاملها، "م": "قاتلها،" "ب".

<sup>12</sup> [على سيدنا محمد و على آله صلاة تكون لأعلى درجة له معراجا] + "ب".

<sup>13</sup> على، "م": "علا،" "ب" "ر"، ص.

<sup>14</sup> الممتين، "م": "المنسيين،" "ب": "الميتين،" "ر".

<sup>15</sup> «و شرفه كما اختاره من خلقه و أرزقه ابن آدم على نسبك في الممتين» - "ب".

<sup>16</sup> نواب السحين، "م": "نوب السنين،" "ب" "ر"، ص.

حَدَّرَكَ مِنَ الدَّنْبِ مُفَارِقٌ، فَلَا المَوَاعِظُ<sup>1</sup> تَنْفَعُكَ، وَلَا الحَوَادِثُ تُرَدِّعُكَ، وَلَا الدَّهْرُ يَزَعُكَ، وَلَا دَاعِي المَوْتِ يُسْمِعُكَ، كَانَ لَمْ تَزَلْ حَيًّا مَوْجُودًا، وَكَأَنَّكَ لَا تَعُودُ نِسِيًا مَفْقُودًا<sup>XXXIII</sup>، كَأَنِّي بِكَ وَ قَدْ غَادَرْتُكَ الأَيَّامَ صَرِيحًا وَ الأَبْسَاتُكَ مِنَ السَّقَمِ ثَوْبًا فِطِيْعًا، فَسَقَطَتْ لِجَنَبِكَ<sup>2</sup> عَلِيًّا، وَ أَلْفَيْتُ<sup>XXXIV</sup> قَلْبًا ثَقِيلًا، وَ قِيلَ فُلَانٌ قَدْ اعْتَرَضَتْهُ<sup>3</sup> عَوَارِضُ ادِّرَاءِ، وَ بِهِ مَرَضٌ مِنْ كَذَا وَ كَذَا فَعَادَكَ مَنْ كَانَ لِخَيْرِكَ رَاحِيًّا، وَ قَضَى حَقَّكَ مَنْ كُنْتَ لِحَقِّهِ قَاضِيًّا، حَتَّى إِذْ اشْتَدَّتْ حَالُكَ وَ قَصُرَتْ مِنَ الحَيَاةِ أَمَالُكَ، أَصْبَحْتَ ذَا نَظَرٍ إِلَى المُلْكِ طَامِحٍ، وَ رُوحٍ<sup>4</sup> مِّنَ الأَزْعَاجِ جَامِحٍ، وَقَلْبٍ فِي غَمْرَاتِ المَوْتِ<sup>5</sup> سَابِحٍ، وَ جَبِينٍ مِّنْ مَّنْ كَرَبِ المَوْتِ رَاشِحٍ، وَ دَمْعٍ عَلَى التَّفْرِيطِ وَ التَّقْصِيرِ سَافِحٍ، وَ كُلٌّ [...]<sup>6</sup> مُضْطَرِبٌ غَيْرُ صَالِحٍ، حَتَّى إِذَا عَمَّ السُّكُونُ جَمِيعَ الأَعْضَاءِ وَ الجَوَارِحِ وَ انْتَشَرَتْ الحَرَكَاتُ فِي البَاكِينَ وَ التَّوَانِحِ<sup>7</sup>، فَجُهِّزَتْ بِجِهَازِ أَهْلِ الضَّرَائِحِ، وَ حُمِلَتْ عَلَى مَرْكَبٍ إِلَى دَارِ الوَحْشَةِ جَانِحٍ، وَ أُسْكِنَتْ فِي مَنْزِلٍ عَلَى الأَنْبِيسِ نَازِحٍ، مُقِيمًا بَيْنَ الجَادِلِ وَ الصَّفَاحِ، إِلَى مِيقَاتِ يَوْمِ الفَوَادِحِ، وَ ظُهُورِ مُخَبَّاتِ الفَضَائِحِ [...]<sup>8</sup>.

فأئبها<sup>9</sup> العفلة المطرفون (9 ب) أما انتم بهذا الحديث مُصدفون. مَا لَكُمْ مِنْهُ لَا تُشْفِقُونَ! {قَوْرَبِ السَّمَاءِ وَ الأَرْضِ أَنَّهُ لِحَقٍّ مِثْلُ مَا أَنْتُمْ تَنْطَفُونَ} الذاريات 23.  
جَعَلْنَا اللهُ وَ أَيَّاكُمْ مِمَّنْ خَلَصَ لِلَّهِ إِيْمَانُهُ وَ دَلَّ لِلْحَقِّ قَبْلَهُ<sup>10</sup> وَ لِسَانُهُ وَ صَحَّ<sup>11</sup> بِيَوْمٍ<sup>12</sup> المَعَادِ إِيْقَانُهُ، وَ رَجَحَ بِيَوْمِ الحَشْرِ بِالحَسَنَاتِ مِيزَانُهُ. إِنَّ أَحْسَنَ المَنْتُورِ<sup>13</sup> وَ

<sup>1</sup>المواعظ،"ر" "م": الوعظ،"ب".

<sup>2</sup>لجنبك،"ب" "م": لحينك، "ر"،ص.

<sup>3</sup>اعترضته،"م": اعترضه،"ر".

<sup>4</sup>روح،"ب" "م": روع، "ب".

<sup>5</sup>الموت،"م": السباق، "ب" "ر".

<sup>6</sup>[شيئ منك]+ في "ب".

<sup>7</sup>النوايح،"م": الصوائح، "ب": الضوائح، "ر".

<sup>8</sup>[فمن مسرور بميزانه الراجح مغتبط بمتجره الراجح و من مثبور بتخلفه كايح عاد إلى الجحيم و رائج]+

رائح]+ "ر"، [فمن من مسرور بميزانه الراجح مغتبط بمتجره الراجح و من مثبور بتخلفه كالج عاد إلى

الجحيم و أهوالها رائج]+ "ب".

<sup>9</sup>فأئبها،"م": فيا أيها،"ب": فيأيها، "ر".

<sup>10</sup>قبله،"م": قلبه، "ب" "ر"،ص.

<sup>11</sup>صح،"ب" "م": صحح،"ر"، ص.

<sup>12</sup>بيوم،"ب" "م": يوم،"ر".

<sup>13</sup>[الكلام]+ "ب".

المنظوم، و اجمع القول لأصناف العلوم كلام الحي القيوم. و تستعيد<sup>1</sup> و تقرأ<sup>2</sup>. {قلولا إذا إذا بلغت الحلقوم و أنتم حينئذ تنظرون، و نحن أقرب إليه منكم و لكن لا تبصرون، قلولا إن كنتم غير مدينين ترجعونها إن كنتم صدقين، فأما إن كان من المقربين فروح و ریحان و جنة نعيم، و أما إن كان من أصحاب اليمين، فسلام لك من أصحاب اليمين، و أما إن كان من المكذبين الضالين، فنزل من حميم و تصليه جحيم، إن هذا لهو حق اليقين، فسبح باسم ربك العظيم} الواقعة 83-96. بارك الله لنا و لكم الى اخره.

## 7\_ سَابِعَةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ<sup>3</sup>:

الحمد لله الواحد لا من عدد محسوب، المنفرد بعلم بواطن الغيوب المطلع على مكنون سائر القلوب<sup>4</sup>، الذي لم تملكه (10 أ) الخواطر فكيفه، و لم تُدركه النواظر فتصفه، و لم يخل منه<sup>5</sup> مكان فيقع<sup>6</sup> به التايين و لم يعدمه زمان فيطلق عليه التاوين، ذلك<sup>7</sup> الله الذي لا اله إلا هو ليس مؤلفاً من طبائع فينقض، و لا منوعاً بناله فيبعض، بل هو سميع بصير كما وصف، حي قيوم<sup>8</sup> كما عرف. احمده [...] على ما ينوء لي<sup>10</sup> حمه، و اثني عليه بما هو أهله. و اشهد أن لا اله إلا الله وحده لا شريك له شهادة يحظى بها الشاهد، و يلظى بها<sup>11</sup> الجاحد.

و اشهد أن محمداً عبده و رسوله أرسله و شفايق الشيطان هادرة<sup>12</sup>، و بحار الطغيان زاحرة<sup>13</sup>، و عمرات الشك طافحة، و جمرات الشرك لافحة و العرب عاكفة على أصنامها متجانفة في أحكامها، مستقسمة بأزلامها، منقصة عرى أرحامها، فألف

<sup>1</sup> «و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> تقرأ، "ب" "ب": يقرأ، "ر".

<sup>3</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 352-356. في "ر" في الصفحات 17-19. غير موجودة في "إ".

<sup>4</sup> «المطلع على مكنون سائر القلوب» - "ب" "ر".

<sup>5</sup> به، "م": منه، "ب".

<sup>6</sup> فيقع، "ب" "م": فتقع، "ر".

<sup>7</sup> ذلك، "م": ذلك، "ب" "ر".

<sup>8</sup> قيوم، "م": قدير، "ب" "ر".

<sup>9</sup> [حمدا] + "ب".

<sup>10</sup> ينوء لي، "م": ينوء بي، "ب": - "ر".

<sup>11</sup> بها، "ر" "م": بتركها المنافق، "ب".

<sup>12</sup> هادرة، "م": هادره، "ب": صادرة، "ر".

<sup>13</sup> زاحرة، "م": زاحرة، "ب" "ر".

الله [...] <sup>1</sup>بمحمّد صلى الله عليه وسلم شتاتّها و شرف بيّته أبايّاها، و رفع بصيّته أصواتها، و قمع بعزه عزّاها و لأتها. صلى الله عليه <sup>2</sup>و على اله أحيان الدهور و أوقاتها [...] <sup>3</sup>.

أيها الناس [...] <sup>4</sup>. من كان الموت طالبة فكيف يلد قراراً، و من كان الدهر محاربه فكيف يطيق انتصاراً، و من كان الأمل مطيّته أرادته <sup>5</sup>عثاراً، و من كان راحلاً إلى الآخرة فكيف يتخذ الدنيا داراً!. عباداً (10 ب) الله فكيف تُهني لكم المعيشة الرديّة، و انتم تنتظرون المنية، إن هي و الله <sup>6</sup> [...] <sup>7</sup> إلا غفلة شاملة، و أمنية باطلة و منية عاجلة، و سجيّة عادلة، جرى بها القلم، و مضى عليها الأمام <sup>8</sup>. فيا قرّائس <sup>9</sup> الأحداث، و يا غدائس <sup>10</sup> الأجدات <sup>11</sup>، لقد صقق الموت بدياركم فنهب <sup>12</sup>، و صدقكم صرف الزمان فما كذب، و وعظكم الدهر بمن ذهب، و أراكم من ثقليه بكم العجب، فكان <sup>13</sup> قد أغد <sup>14</sup> إليكم الكرة، و نقصى <sup>15</sup> منكم المرّة، و انتهى فيكم الغرّة، فما أقالكم العثرة.

فبادروا عباد الله رحمكم الله <sup>16</sup>، و السبيل لكم هدف الإمكان، قبل طيق <sup>XXXV</sup> الأوطان، و تقلص اللسان، و اصفرار البنان، و اجتماع الإخوان، و عويل النسوان، و حضور الجيران، و تسويد الحيطان <sup>17</sup> لنزول الحدّتان <sup>18</sup>، قبل هجوم الفارقة، و لزوم

<sup>1</sup> [تعالى] + "ب".

<sup>2</sup> عليه، "م": على سيدنا محمد، "ب".

<sup>3</sup> [و سلم تسليماً] + "ب".

<sup>4</sup> [اتقوا الله و فروا إليه فراراً] + "ب".

<sup>5</sup> أرادته، "ب" "م": أرجاه، "ر".

<sup>6</sup> «عباد الله فكيف تهني لكم المعيشة الرديّة و انتم تنتظرون المنية أن هي و الله - "ر".

<sup>7</sup> [إن على] + "ر".

<sup>8</sup> الأمام، "م": الأمام، ص.

<sup>9</sup> قرّائس، "م": قرّائس، "ب" "ر"، ص.

<sup>10</sup> غدائس: "ب": عرائس: غرائس، "ر".

<sup>11</sup> [و يا عرض الأغراض و يا نهب الأمراض] + "ب".

<sup>12</sup> فنهب، "م": فنعب، "ب" "ر".

<sup>13</sup> فكان، "ب" "م": وكان، "ر".

<sup>14</sup> أغد، "ب" "م": أعد، "ر".

<sup>15</sup> نقصى، "م": نقص، "ب": نقص، "ر"، ص.

<sup>16</sup> «رحمكم الله» - "ب" "ر".

<sup>17</sup> «و اجتماع الإخوان و عويل النسوان و حضور الجيران و تسويد الحيطان» - "ر".

<sup>18</sup> و تقلص اللسان و اصفرار البنان و اجتماع الإخوان و عويل النسوان و حضور الجيران و و تسويد الحيطان لنزول الحدّتان، "م": و تقلص اللسان و اصفرار البنان لنزول الحدّتان و اجتماع الإخوان و عويل النسوان و و حضور الجيران و تسويد الحيطان، "ب".

الْحَافِرَةِ، وَ فُؤُومِ الْآخِرَةِ، وَ الْحُصُولِ بِأَرْضِ السَّاهِرَةِ، فَكَمْ يَوْمَئِذٍ مِنْ وُجُوهِ مُرَبَّدَةٍ، وَ  
 أَعْنَاقٍ مُمْتَدَّةٍ، وَ صَحَائِفَ مُسْوَدَّةٍ، وَ أَبْصَارَ غَيْرِ مُرْتَدَّةٍ، قَدْ أَفْلَقَهُمْ رَجْفَانِهَا، وَ غَشِبَهُمْ<sup>1</sup>  
 دُخَانِهَا، وَ بُرِّزَتْ لَهُمْ نِيرَانِهَا، وَ تَجَلَّى بَيْنَهُمْ لِلْحُكُومَةِ<sup>2</sup> دَيَّانِهَا، فَمَا ظَنُّكُمْ عِبَادَ اللَّهِ يَوْمَ  
 بَضَائِعِهِ الْأَعْمَالِ، وَ شُهُودِهِ الْأَفْعَالِ<sup>3</sup> وَ سِجْنِ النَّارِ، وَ حَاكِمِهِ الْجَبَّارِ إِنَّ ذَلِكَ لِيَوْمَ<sup>XXXVI</sup>  
 (11 أ) لَا يُقَالُ فِيهِ مَنْ نَدِمَ، وَ لَا عَاصِمٍ فِيهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ شَمِلَتْهُ مِنْ اللَّهِ الْمِنَّةُ، وَ أَوْجَبَ لَهُ<sup>4</sup> بِرَحْمَةِ الْجَنَّةِ. إِنَّ ابْلَغَ  
 ابْلَغَ الْمَوَاعِظِ<sup>5</sup> وَ أَجْمَعَهُ وَ أَوْضَحَ الْقَوْلِ وَ انْفَعَهُ، كَلَامٌ مَنْ خَلَقَ الْخَلْقَ وَ أْبَدَعَهُ وَ  
 تَسْتَعِيدُ<sup>6</sup> وَ تَقْرَأُ<sup>7</sup> يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَ السَّمَاوَاتُ وَ بَرَزُوا لِلوَاحِدِ الْقَهَّارِ، وَ  
 وَ تَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَ تَعَشَى وَجُوهُهُمْ النَّارُ  
 لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ، هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَ لِيُنذَرُوا بِهِ وَ  
 لِيَعْلَمُوا أَنَّ مَا هُوَ الْوَاحِدُ وَ لِيَذْكَرَ أَوْلُوا الْأَبْوَابِ {إِبْرَاهِيمَ 48-52}. بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ  
 إِلَى آخِرِهِ<sup>8</sup>.

#### 8-ثَامِنَةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ<sup>9</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ النَّاطِقِ فِي كُلِّ مَعَايِنِ أَثَرُهُ، السَّابِقِ بِكُلِّ كَائِنٍ قَدْرُهُ الدَّالَّةِ عَلَيْهِ  
 صِنَائِعُهُ<sup>10</sup>، الدَّاعِيَةِ عَلَيْهِ بِدَائِعِهِ، الَّذِي جَلَّ أَنْ يُوصَفَ بِتَكْوِينِهِ، وَ تَعَلَّى<sup>11</sup> أَنْ يُنْعَتَ بِتَأْلِيفِهِ  
 بَلْ هُوَ اللَّهُ [...] <sup>12</sup> الْمُعْتَرِفُ<sup>13</sup> بِغَيْرِ<sup>14</sup> حُرُوفِ التَّعْرِيفِ، الْمُتَصَرِّفُ قَبْلَ عِلَلِ  
 التَّصْرِيفِ، الْمُحْسِنُ الثُّبْرَ اللَّطِيفُ، الْحَكَمُ الْعَدْلُ الَّذِي لَا يَحِيفُ. اِحْمَدُهُ وَ الْحَمْدُ مِنْ نَعْمِهِ، وَ

<sup>1</sup> غشبههم، "م": غشبههم، "ب" "ر" "ص".

<sup>2</sup> بينهم للحكومة، "م": للحكومة بينهم، "ب" "ر".

<sup>3</sup> الأفعال، "م": الأوصال، "ب" "ر".

<sup>4</sup> أوجب، "م": وجبت، "ب": وجب، "ر".

<sup>5</sup> المواعظ، "م": الوعظ، "ب" "ر".

<sup>6</sup> «و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>7</sup> تقرأ، "ب" "م": يقرأ، "ر".

<sup>8</sup> «و ترى المجرمين يومئذ مقرنين في الأصفاد سراويلهم من قطران و تعشى وجوههم النار ليجزي الله كل نفس ما كسبت ان الله سريع الحساب هذا بلاغ للناس و لينذروا به و ليعلموا أن ما هو اله واحد و لذكر أولوا الأبواب بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>9</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 375-379. في "ر" في الصفحات 20-22. غير موجودة في "ا".

<sup>10</sup> صنائعه، "ب" "م": صنائعه، "ر".

<sup>11</sup> تعلّى، "ر" "م": تعالى، "ب".

<sup>12</sup> [الذي لا إله إلا هو] + "ر"، [سبحانه] + "ب".

<sup>13</sup> المتعترف، "ر" "م": المتعترف، "ب".

<sup>14</sup> بغير، "م": قبل، "ب" "ر".

أعول في القبول (11 ب) على كرمه. و أشهد أن لا اله إلا الله وحده لا شريك له، شهادة من أوجده بعد عدمه، و امتزج توحيدُه بلحمه و دمه.

و أشهد أن محمدا عبده و رسوله أرسله عند تلاطم أمواج الضلال، و تزاخم أفواج المحال، و دول غلبات الرجال، و خلل طرقات الحلال<sup>1</sup>، فشمّر في دين<sup>2</sup> الله بالقول و الفعل، و أدال بسيفه للحق المدال<sup>3</sup> و صدع بنور القرءان ظلمة كل ضلال، و أخرس بتعجيزه فصيح كل مقال<sup>4</sup>، و أل به الباطل [...]<sup>5</sup> شرّ مناب.

صلى الله عليه و على اله خير أل [...]<sup>6</sup>.

أيها الناس. إن الدهر ذو عجب، ينقلب بأمره<sup>7</sup> كل منقلب، عدائه خدع، و هبائه لمع، و أفائه دفع، و كرائته فرغ، لا يدع جديدا إلا أخفه، و لا عتيذا إلا أنفه، و لا مديدا<sup>8</sup> إلا أوهقه، و لا عديدا إلا فرقه، أدار رحي<sup>9</sup> المنون على من سلف، و سيورد مواريدهم<sup>10</sup> من خلف، حتى يلحق بعضا ببعض، و إبراما بنقض، و رفعا بخفض، و يخلي منكم<sup>11</sup> جديدا الأرض، حتما من الله سابقا في افضيته، و تفردا بالبقاء دون بريته. فيا رجل<sup>12</sup> و الخطاب بالجماعة واقع، يَدْخُلُ فِيهِ الْوَاعِظُ وَ السَّمْعُ، مَاذَا تَزَوَّدت مِن عُمرك المضمحل، أم ماذا أعددت لجلك<sup>13</sup> (12 أ) المظل، كأتك بغطائك قد كُشِفَ، و بفنائك قد أرف و بروحك قد اختطف، و بضريحك عليك قد رُصِف [...]<sup>14</sup>، فبعدت و إن حلت<sup>15</sup> قريبا، و جفيت و إن كنت حبيبا، مسلما لطول البلى، متغيرة منك المحاسن و الخلى لهوام

<sup>1</sup> دول غلبات الرجال و خلل طرقات الحلال، "ر" "م": و خلل طرقات الحلال و دول غلبات الرجال، "ب".

<sup>2</sup> «دين» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> المدال، "م": المذال، "ب" "ر".

<sup>4</sup> «و صدع بنوره القرءان ظلمة كل ضلال و اخرس بتعجيزه فصيح كل مقال» - "ب" "ر".

<sup>5</sup> [و أهله] + "ب" "ر".

<sup>6</sup> [صلاة دائمة على ممر الشهور و الأحوال و سلم تسليمًا] + "ب".

<sup>7</sup> بأمره، "م": بأهله، "ب" "ر"، ص.

<sup>8</sup> مديدا، "ر" "م": مريدا، "ب".

<sup>9</sup> رحي، "ب" "م"، ص: رحا، "ر".

<sup>10</sup> «مواريدهم» - "ب" "ر".

<sup>11</sup> منكم، "ر" "م": منهم، "ب".

<sup>12</sup> رجل، "ر" "م": مغرور، "ب".

<sup>13</sup> لأجل، "م": لأجلك، "ب" "ر".

<sup>14</sup> [و بباب عمرك قد رتج و بروحك إلى السماء قد عرج] + "ب".

<sup>15</sup> حلت، "ب" "م": كنت، "ر".

الأرض في جسمك مجال، و لِحِوَادِثِهَا عَلَيْكَ مُصَالٌ، حَاضِرًا كَغَائِبٍ، مُسَافِرًا غَيْرَ أُيْبٍ<sup>1</sup>،  
 أُسِيرَ وَحِشَّةَ الْإِنْفِرَادِ، فَقِيرًا إِلَى الْيَسِيرِ مِنَ الزَّادِ، جَارَ مَنْ لَا يُحِيرُ، وَ ضَيْفَ مَنْ لَا يُمِيرُ،  
 حُمِلُوا وَ لَا يُرُونَ رُكْبَانًا وَ أَنْزَلُوا<sup>2</sup> وَ لَا يُدْعُونَ<sup>3</sup> ضَيْفَانًا، وَ اجْتَمَعُوا وَ لَا يُسَمَّوْنَ حَيْرَانًا،  
 حَيْرَانًا، وَ احْتَشَدُوا وَ لَا يُعْدُونَ<sup>4</sup> أَعْوَانًا، يَنْتَظِرُونَ كَرَّةَ الْكِرَاتِ، وَ مَعَرَّةَ الْمُشْكِلَاتِ، وَ  
 إِشَارَ الرُّفَاتِ، وَ الْحَشْرَ إِلَى الْمَيْقَاتِ.

فَتَأْهَبُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ لِلَّيْلَةِ تَتَمَخَّضُ<sup>5</sup> بِيَوْمٍ لَا لَيْلَةَ بَعْدَهُ، وَ لِمُحَاسَةِ<sup>6</sup> مُنَاقِشٍ عَلَى النَّقِيرِ  
 النَّقِيرِ وَ الْقَطْمِيرِ لَا ظَلَمَ عِنْدَهُ. هُنَالِكَ وَ اللَّهُ تَكْشِفُ السَّاعَةَ<sup>7</sup> قَنَاعَهَا، وَ تَكْتَنِفُ<sup>8</sup> الطَّاعَةَ<sup>9</sup>  
 أَتْبَاعَهَا، وَ يَحِيرُ<sup>10</sup> النَّدْمَ بِمَنْ اضَاعَهَا، وَ لَا يُجَابُ إِلَى الْإِقَالَةِ مَنْ بَاعَهَا. فَشَمَّرُوا لِهَذَا  
 الْيَوْمِ الْعَظِيمِ أَيُّهَا الْمُقْصِرُونَ وَ انظُرُوا لِمَعَادِكُمْ فِيمَا تَنْتَظِرُونَ وَ اغْتَنَمُوا مِنْ أَمْوَالِكُمْ مَا  
 تُقَدِّمُونَ، وَ لَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ. فَإِنَّ الْأَمْرَ (12 ب) وَ اللَّهُ اعْظُمُ مِمَّا تَتَوَهَّمُونَ،  
 { وَ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُسْتَقَرٌّ وَ سَوْفَ تَعْلَمُونَ } .الأنعام 67

عَمَرَ اللَّهُ قُلُوبَنَا وَ قُلُوبَكُمْ بِذِكْرِ الْمَرَدِّ إِلَيْهِ وَ وَقَفْنَا وَ إِيَّاكُمْ لِلْعَمَلِ بِمَا يُزْلِفُ لَدَيْهِ، وَ  
 جَعَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنَ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْهِ، الْوَجَلِينَ مِنَ الْوُفُوفِ بَيْنَ يَدَيْهِ. إِنَّ أَشْفَى<sup>11</sup> الدَّوَاءَ لِدَاءِ  
 الضَّمَانِ، وَ أَجْلَى الْجَلَاءِ لَصَدَّ الْبَصَائِرِ، كَلَامُ الْعَالِمِ بِخَفِيَّاتِ السَّرَائِرِ. وَ تَسْتَعِيزُ<sup>12</sup>  
 تَقْرَأُ<sup>13</sup> { يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ

<sup>1</sup> أَيْب، "م": أَيْب، "ب": أَيْب، "ر".

<sup>2</sup> [وَ أَنْزَلُوا] - "ر".

<sup>3</sup> يُدْعُونَ، "ب" "م": يُدْعُوهُ، "ر".

<sup>4</sup> يُعْدُونَ، "ب" "م": يُدْعُونَ، "ر".

<sup>5</sup> تَتَمَخَّضُ، "م": تَتَمَخَّضُ، "ب": تَتَمَخَّضُ، "ر".

<sup>6</sup> لِمُحَاسَةِ، "م": "ب" مُحَاسِيَةٌ، "ب" "ر" ،ص.

<sup>7</sup> « وَ اللَّهُ » "ب" "ر".

<sup>8</sup> تَكْتَنِفُ، "م": تَكْتَنِفُ، "ب".

<sup>9</sup> الطَّاعَةَ، "ر" "م": الطَّاعَةُ، "ب".

<sup>10</sup> يَحِيرُ، "م": يَتَحَفَّقُ، "ب": يَحِيقُ، "ر".

<sup>11</sup> أَشْفَى، "م": أَشْفَى، "ر".

<sup>12</sup> « وَ تَسْتَعِيزُ » - "ب" "ر".

<sup>13</sup> تَقْرَأُ، "ب" "م": يَقْرَأُ، "ر".

تَقُلْتُ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ <sup>1</sup> لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَعْتُهُ يَسْئَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا. قُلْ إِنَّمَا عَلِمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ {الأعراف 187}. بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ <sup>2</sup>.

## 9\_ تَاسِعَةٌ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ <sup>3</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْوَاقِعَةِ جُنَّتُهُ، الْبَاقِيَةِ سُنَّتُهُ <sup>4</sup>، الْوَاجِبَةَ مِنْتُهُ <sup>5</sup>، الْعَالِيَةَ مِنْتُهُ، الَّذِي سَبَقَ الْأَشْيَاءَ فَهُوَ قَدِيمٌ قَدَمَهَا، وَ عَلِمَ كَوْنُ وَ جُودَهَا فِي نَهَايَةِ عَدَمَهَا فَكَانَ مُوجِدَهَا بِفُذْرَةِ الْإِمْكَانِ، مُعْدِمَهَا <sup>6</sup> بِصَحَّةِ الْعَيَانِ حِينَ لَا كَوْنَ وَ لَا مَكَانَ، وَ لَا دَهْرَ وَ لَا زَمَانَ، وَ لَا وَقْتَ وَ وَقْتَ وَ لَا أَوَانَ، وَ لَا إِنْسَ وَ لَا جَانَ. فَسُبْحَانَهُ إِلَيْهِ مِنْهُ (113) الْأَمَانُ. أَحْمَدُهُ كَمَا يَجِبُ وَ يَنْبَغِي، وَ أَعُولُ عَلَيْهِ فِيمَا التَّمَسُّ وَ ابْتِنَغِي. وَ اشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ <sup>7</sup>، شَهَادَةً مَنْ ابْصَرَ بَعَيْنَ التَّحْقِيقِ وَ سَلَكَ إِلَى اللَّهِ أَقْصَدَ <sup>8</sup> الطَّرِيقَ.

وَ اشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ نَذِيرًا بَيْنَ يَدَيْ عَذَابِ شَدِيدٍ، وَ مُجِيرًا <sup>9</sup> مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْوَعِيدِ، وَ أَثَرَهُ بِتَمْلِيكَ دَارِ الْخُلُودِ، وَ جَعَلَهُ أَعْدَلَ شَاهِدٍ فِي الْيَوْمِ الْمَشْهُودِ. صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ <sup>10</sup> أَكْرَمَ مَوْلُودٍ وَ اعَزَّ مَفْقُودٍ، وَ أَطْهَرَ مَلْحُودٍ <sup>11</sup> وَ عَلَى إِلِهِ الرُّكْعَ السُّجُودِ، الْمَوْفِينَ بِالْعَهُودِ. صَلَاةً مَوْصُولَةً بِالنَّمَاءِ وَ الْمَزِيدِ.

أَيُّهَا النَّاسُ. تَأَهَّبُوا لِلِقَاءِ <sup>12</sup> الْمَوْتِ فَقَدْ حَيَّمْ بِعَرَاصِكُمْ، وَ تَرَقَّبُوا وَفُوعَهُ فَقَدْ صَمَّمْ لِاقْتِنَاصِكُمْ <sup>13</sup>، وَ اعْمَلُوا الْوَقْتَ <sup>14</sup> تَغْيِبِ أَشْخَاصِكُمْ عَمَّا يَسْئَلُكُمْ بِكُمْ مَحَبَّةً خَلَاصِكُمْ، فَقَدْ ذَلَّكُمْ <sup>XXXVII</sup> عَلَى سُرْعَةِ سَيْرِكُمْ، مَا رَأَيْتُمْ <sup>15</sup> مِنْ وَشْكَ رِحْلَةِ غَيْرِكُمْ، وَ إِنْ أَمْرًا تَعُدُّ

<sup>1</sup> «قل إنما علمها عند ربي لا يجليها لوقتها إلا هو ثقلت في السموات و الأرض» - "ب".

<sup>2</sup> «لا تأتاكم إلا بعته يسئلونك كأنك حفي عنها قل إنما علمها عند الله و لكن أكثر الناس لا يعلمون» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 356-365. في "ر" في الصفحات 22-24. غير موجودة في "إ".

<sup>4</sup> سنَّته، "م" سنَّته، "ب" "ر"، ص.

<sup>5</sup> [القاهرة حجتة العالية كلمته+] في "ب".

<sup>6</sup> معدمها، "ر" "م": معيدها، "ب".

<sup>7</sup> «وحده لا شريك له» - في "ر".

<sup>8</sup> أقصد، "ر" "م": قصد، "ب".

<sup>9</sup> مجيرا، "ر" "م": محذرا، "ب".

<sup>10</sup> عليه، "ر" "م": على سيدنا محمد، "ب".

<sup>11</sup> «أطهر ملحود» - في "ب"، "ر".

<sup>12</sup> للقاء، "ب" "م": للقي، "ر".

<sup>13</sup> «لاقتناصكم» - في "ر".

<sup>14</sup> الوقت، "م": لوقت، "ب": ليوم، "ر".

<sup>15</sup> رأيتم، "ب" "م": رأيتموه، "ر".

عَلَيْهِ أَنْفَاسُهُ عِدًّا، وَ لَا يَسْتَطِيعُ لِأَمْسِهِ مَرَدًّا<sup>2</sup>، لِأَهْلٍ أَنْ لَا يَغْتَرَّ بِصَفْوِ حَيَاةِ الْمَوْتِ مُكْرَرًا<sup>3</sup>، وَ لَا يَسْتَطِيعُ مُدَّةَ بَقَاءِ الْقَوْتِ مُقْصَرًا<sup>4</sup>.

فِيَاذَا الشَّيْبَةَ الْمُنْذِرَةَ بِاقْتِرَابِ الْأَجْلِ مَا نُنْتَظِرُكَ<sup>XXXVIII</sup>. وَ يَا ذَا الشَّيْبَةِ الْجَدِيرَةَ بِاِكْتِسَابِ الْعَمَلِ بِمِ يَكُونُ<sup>4</sup> (ب 13) اعْتِدَارُكَ، كَأَنَّكَ بِمَخَالِبِ الْمَنِيَّةِ قَدْ عَلِقْتِكَ، وَ بِمَطَالِبِ الرَّزِيَّةِ<sup>5</sup> قَدْ لَحِقْتِكَ، وَ بِكُوَاذِبِ الْأَيَّامِ قَدْ صَدَقْتِكَ وَ بِنَوَائِبِ<sup>6</sup> الْأَحْكَامِ قَدْ سَحَقْتِكَ، فَأَصْبَحْتَ غَرَضَ أَقَاتٍ تُرْشِقُ، وَ أَسِيرَ مَمَاتٍ لَا تُطْلِقُ<sup>7</sup>، ذَا بَصَرَ شَاخِصٍ وَ حَوْلٍ<sup>8</sup> نَاقِضٍ<sup>9</sup>، وَ إِجْحَامَ نَاكِصٍ<sup>10</sup>، لِأَقْدَامِ الْمَلِكِ الْمُغَافِصِ<sup>11</sup>، غَائِبِ<sup>12</sup> الرُّوحِ حَاضِرِ الْجَسَدِ، لَا تُلْوِي<sup>13</sup> عَلَى أَهْلِ وَ لَا وَلَدٍ، قَدْ شَعَلَكَ كَشْفُ الْغِطَاءِ عَنِ الْأَخْذِ وَ الْإِعْطَاءِ<sup>14</sup>، فَجَادَ بِكَ[...]<sup>15</sup> الْبَخِيلِ وَ اتَّبَعَكَ الْعَوِيلُ[...]<sup>16</sup>، وَ تَضَمَّنَكَ السَّفَرُ الطَّوِيلُ، وَ قَابَلَكَ الْيَوْمُ التَّقِيلُ[...]<sup>17</sup>، فَالْقَيْتَ مَنَسِيَّ عَمَلِكَ مَذْكَورًا وَ مَخْفِيَّ زَلَلِكَ مَسْطُورًا، وَ مَسْتُورَ فَضَائِحِكَ مَشْهُورًا وَ لَقَيْتَ كِتَابَكَ تَقْرَأُهُ<sup>18</sup> مَنَشُورًا. لَا يَدْعُ سَرِيرَةً إِلَّا أَبْدَاهَا {وَ يُعَادِرُ صَغِيرَةً وَ لَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا} الْكَهْفِ 49. فَيَوْمَئِذٍ تَقْرَأُ الْخَلَائِقُ عَلَى اللَّهِ بُهْمًا، فَيَحَاسِبُهُمْ عَلَى مَا أَحَاطَ بِهِمْ<sup>19</sup> عِلْمًا، وَ يُنْفِذُ فِي كُلِّ عَامِلٍ بِعَمَلِهِ<sup>20</sup> حُكْمًا {وَ عَنَّتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَ قَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا} طه 111.

<sup>1</sup> وشك، "م": وشيك، "ب": "ر".

<sup>2</sup> مرداء، "ر" "م": ردا، "ب".

<sup>3</sup> مكررها، "م": مكرها، "ب" "ر" "ص".

<sup>4</sup> بم يكون، "ر" "م": ما يكون، "ب".

<sup>5</sup> مطالب، "م": بطوالب، "ب" "ر".

<sup>6</sup> بنوائب، "ب" "م": بنوايب، "ر".

<sup>7</sup> تطلق، "م": يطلق، "ب" "ر".

<sup>8</sup> حول، "ب" "م": حولي، "ر".

<sup>9</sup> ناقض، "م": ناقص، "ب" "ر".

<sup>10</sup> ناكص، "ب" "م": ناكض، "ر".

<sup>11</sup> المغافص، "ب" "م": مغافض، "ر".

<sup>12</sup> غائب، "م": غايب، "ب" "ر".

<sup>13</sup> لا تلوي، "م": لا تلوي، "ب" "ر".

<sup>14</sup> الإعطاء، "م": العطاء، "ر".

<sup>15</sup> [إلى قيرك]+ "ب".

<sup>16</sup> [الصوت و]+ "ب".

<sup>17</sup> [و حاسبك الملك الجليل على الكثير و القليل]+ "ب".

<sup>18</sup> تقراه، "م": تلقاه، "ب" "ص".

<sup>19</sup> بهم، "م": به، "ب" "ص".

<sup>20</sup> بعمله، "ر" "م": بعلمه، "ب".

أَمَدَنَا اللهُ وَ إِيَّاكُمْ بِالْعَوْنِ عَلَى مَا أَمَرَ، وَ سَامَحَنَا وَ إِيَّاكُمْ بِالْعَفْوِ عَمَّا سَتَرَ. وَ جَعَلَنَا  
وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ اعْتَرَفَ بِنِعْمَائِهِ فَشَكَرَ، وَ اسْتَسْلَمَ لِبَلَائِهِ فَصَبَرَ. إِنَّ أَحْسَنَ الْكَلَامِ اسْتِفْتَاْحًا وَ  
خَتْمًا وَ أَيْبَنَ الْمَوَاعِظِ نَثْرًا وَ نَظْمًا، كَلَامٌ مَّنْ لَمْ يَزَلْ لِإِقْرَارِ (14 أ) بِرُبُوبِيَّتِهِ حَتْمًا. وَ  
تَسْتَعِيزُ<sup>1</sup> وَ تَقْرَأُ<sup>1</sup> وَ كُلَّ إِنْسَانٍ الزَّمَنَةَ طَائِرُهُ فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرُجُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ  
مَنْشُورًا، إِقْرَأْ كِتَابَكَ، كَفَى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا {الإسراء 12-13}. بَارِكْ اللهُ لَنَا وَ لَكُمْ  
إِلَى آخِرِهِ.<sup>2</sup>

### 10\_ عَاشِرُهُ فِي ذِكْرِ الْمَوْتِ وَ الْمَعَادِ:<sup>3</sup>

الْحَمْدُ اللهُ الَّذِي عَدِمْتَ لَهُ النَّظَائِرُ وَ الْأَشْبَاهُ، وَ أَقْرَتِ بِرُبُوبِيَّتِهِ الضَّمَائِرُ<sup>4</sup> وَ الْأَفْوَاهُ،  
الْأَفْوَاهُ، وَ خَرَّتْ سَاجِدَةً لِهَيْبَتِهِ الْإِتْقَانُ وَ الْحِبَاءُ، وَ خَرَّتْ خَاضِعَةً لِغُدْرَتِهِ الرِّيَاحُ وَ الْأَمْوَاهُ،  
وَ أَطَاعَ أَمْرَهُ الْفَلَكَ الْأَعْلَى وَ مَا عَلَاهُ، وَ نَطَقَتْ حِكْمَتُهُ بِوَحْدَانِيَّتِهِ فِيمَا بَتَدَعُهُ<sup>5</sup> وَ سَوَاءُ،  
فَتَبَارَكَ اللهُ<sup>6</sup> الَّذِي هُوَ فِي كُلِّ شَيْءٍ<sup>7</sup> مُوجُودٌ، وَ بِكُلِّ مَعْنَى إِلَهٍ مَحْمُودٌ<sup>8</sup>. أَحْمَدُهُ إِذَا كَانَ  
الْحَمْدُ لَا يَنْبَغِي<sup>9</sup> إِلَّا لَهُ حَمْدًا يُوَصِّلُ إِحْسَانَهُ وَ إِفْضَالَهُ. وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ  
لَا شَرِيكَ لَهُ<sup>10</sup>، شَهَادَةٌ صَادِقٌ لَا مُتَرَدِّدٍ<sup>11</sup> مُتَحَقِّقٌ غَيْرَ مُقَلِّدٍ، إِنَّهُ اللهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْفَائِتُ<sup>12</sup> خَطَفَاتِ<sup>13</sup> الظُّنُونِ، وَ الْمُكُونُ حُرُوفِ الْكَافِ وَ الْوَاوِ وَ النُّونِ.  
وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِالذَّعْوَةِ الشَّامِخَةِ، وَ فَضَّلَهُ بِالنُّبُوَّةِ  
الرَّاسِخَةِ (14 ب) وَ أَيْدَهُ بِالْحُجَّةِ الْفَاسِخَةِ، وَ شَدَّدَهُ<sup>14</sup> بِالشَّرِيعَةِ النَّاسِخَةِ فَأُطْفَأَ بِهِ الْحُمَمَ،

<sup>1</sup> «و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> «بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> عاشره في ذكر الموت و المعاد، "م": خطبة يذكر فيها تصرف الزمان بأهله و القيامة، "إ"، في الصفحات 34-35. "ب"، في الصفحات 335-340: خطبة في ذم الدنيا و تصرف الزمان بأهله و المعاد و القيامة، "ر"، في الصفحات 24-26.

<sup>4</sup> الضمائر، "ب" "م": الضماير: "إ" "ر".

<sup>5</sup> فيما يتدعه، "م": فيما يتدعه، "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> «الله» - في "إ"، "ب"، "ر".

<sup>7</sup> شئ، "م": شئ، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> محمود، "م": - "إ": معبود، "ر".

<sup>9</sup> لا ينبغي، "ب" "ر" "م": - "إ".

<sup>10</sup> «أن لا اله إلا الله وحده لا شريك له» - "إ" "ر".

<sup>11</sup> متردد، "ب" "م": متزيد، "إ" "ر".

<sup>12</sup> الفائت، "م": الفائت، "إ" "ر": العالم، "ب".

<sup>13</sup> خطفات، "إ" "ر" "م": بخرات، "ب".

<sup>14</sup> شدده، "م": سدده، "إ" "ب" "ر".

وَ أَضْوَا 1 بِهِ الظُّلْمِ، وَ جَلَا بِهِ العُغْمِ، وَ أَعْلَى بِهِ الهمَمَ 2، صلى 3 الله عليه 4 و على  
على إليه، صلاةٌ يُبَلِّغُهُمْ 5 بِهَا نِهَايَةَ أَمَالِهِ 6.  
أُبْهَى النَّاسُ فَضِيحَ المَوْتِ الدُّنْيَا فَازْجُرُوهَا 7 لِفَضِيحَتِهَا، وَ نَصَحْتُكُمْ فَضَائِحُهَا 8،  
فاحذَرُوا بِنَصِيحَتِهَا، فَكَفَاكُمْ 9 بِهَا مِنْهَا مُنذِرًا وَ بِسَاقِهَا عَن لَاحِقِهَا مُخْبِرًا، أَوْ مَا رَأَيْتُمْ  
إِفْسَادَهَا لِمَنْ أَصْلَحَهَا وَ عَشَّهَا 10 لِمَنْ نَصَحَهَا، مِمَّنْ اتَّخَذَهَا أُمَّا، وَ ظَنَّ إِعْطَاهَا 11 عُنْمًا،  
فَكَانَتْ أُمُومَتُهَا يُثَمًّا، وَ عَادَتْ غَنِيمَتُهَا غُرْمًا، حِينَ أَقْصَدْتَهُمْ بِفَجَائِعِهَا 12، وَ أَرْصَدَتْ لَهُمُ  
المَوْتَ عَلَى طَلَائِعِهَا 13، وَ زَحَقَتْ إِلَيْهِمْ بِنَوَائِبِهَا، وَ اعْتَفَتْ عَلَيْهِمْ بِبِنْيَابِهَا، فَطَحَنَتْهُمْ طَحْنَ  
الحَصِيدِ، وَ غَيَّبَتْهُمْ تَحْتَ الصَّعِيدِ، فَبَطُونُ الأَرْضِ لَهُمْ أوطَانٌ، وَ هُمْ لِخَرَابِهَا فُطَانٌ 14،  
عَمَرُوا فَأَخْرَبُوا، وَ إِقْتَرَبُوا فَأَعْتَرَبُوا، وَ طَوَّلُوا بِمَا كَتَسَبُوا XXXIX، وَ لَمْ يَرْجِعُوا إِد XL  
دَهْبُوا، هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ 15 عَاقَهُمُ المَعَادُ عَن العُدَادِ، وَ طَالَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ لِقِصَرِ الزَّادِ، أَوْلَيْكَ  
16 أَوَائِلُ 17 رَكْبِ أَنْتُمْ أَوَاخِرُهُ، وَ نَفَقَاتُ مَوْتِ أَنْتُمْ نَخَائِرُهُ 18، وَ مَوَارِدُ فَنَاءِ إِلَيْكُمْ  
مَصَادِرُهُ وَ فُطْبُ هَلَاكِ [...] 19 عَلَيْكُمْ دَوَائِرُهُ، وَ حَصَائِدُ 1 دَهْرٍ فِيكُمْ بَوَائِرُهُ (15 أ) وَ

- 1 أضواء، "م": ضوأ، "إ" "ب" "ر".
- 2 [و هدى به الأمم] + في "ب".
- 3 صلى، "ب" "ر" "م"، ص: صلي، "إ".
- 4 عليه، "إ" "ر" "م": على سيدنا محمد، "ب".
- 5 يبلغهم، "م": يبلغه، "إ" "ر": تبلغهم، "ب".
- 6 أماله، "م": آمال الأمم و سلم تسليمها، "ب".
- 7 فازجروها، "م": فازدوزها، "إ" "ب" "ر".
- 8 فضائحها، "م": حوادثها، "إ" "ب" "ر".
- 9 فكفاكم، "ب" "م": و كفاهم، "إ" "ر".
- 10 عشها، "م": غشها، "إ" "ب" "ر" ص.
- 11 أعطاها، "م": عطاءها، "إ" "ب": غطاءها، "ر".
- 12 بفجائعها، "ب" "ر" "م": فجائعها، "إ".
- 13 طلائعها، "ب" "م": طلائعها، "إ" "ر".
- 14 فطان، "م": قطان، "إ" "ب": قطان، "ر".
- 15 «هيهات» - "إ" "ب" "ر".
- 16 أولئك، "ب" "م": أوليك، "إ" "ر".
- 17 أوائل، "ب" "م": أوائل، "إ": أولى، "ر".
- 18 نخائره، "ب" "م": ذخيره، "إ" "ر".
- 19 [دارت] + "ب".

سُكَّانٌ فَقَدْ حُطَّتْ لَكُمْ مَقَابِرُهُ، فَحَتَّى م<sup>XLII</sup> الْمُقَامُ عَلَى الْعَرَرِ، وَ عَلَى م<sup>XLIII</sup> تَرُكْ إِنْعَامِ  
النَّظَرِ، وَ إِلَى مَا<sup>XLIII</sup> الْوَيْبَةُ فِي زَادٍ (...)<sup>2</sup> السَّفَرِ. أَنْطَمَعُونَ فِي خَلَاصٍ مُنْتَظَرٍ، أَمْ  
تَرُكُونَ إِلَى مَلْجَأٍ أَوْ وَزَرَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ. أَمْ لَا مُعَوَّلَ لَكُمْ عَلَى هَذَا الْخَبَرَ كَلًّا لَا  
جُنَّةَ عَنِ الْقَدْرِ، وَ لَا بُدَّ مِنْ وُفُوعِ الْحَدَرِ، وَ حُلُولِ الْحَقْرِ، وَ تَغْيِيرِ الْمَحَاسِنِ وَ الصُّوَرِ  
بِمُنَاشَرَةٍ<sup>4</sup> الْجَنَادِلِ وَ الْمَدَرِ، وَ الْفِيَامِ إِلَى مَجْمَعِ الْبَشَرِ، وَ الْحِسَابِ [...] <sup>5</sup> عَلَى الْكَبِيرِ  
الْخَطَرِ وَ الصَّغِيرِ الْمُحْتَقِرِ، وَ الْحُصُولِ فِي جَنَّةٍ أَوْ سَفَرٍ. إِنَّ فِي ذَلِكَ<sup>6</sup> لَذِكْرًا فَهَلْ مِنْ  
مُذَكِّرٍ.

أَعْظَمَ اللَّهُ عَلَى مَصَانِينَا بِطُولِ الْعَقْلَةِ اجْرَنَاءَ، وَ جَمَعَ عَلَى لاسْتِعْدَادِ<sup>7</sup> لِلنَّفَقَةِ أَمْرَنَا وَ  
شَدَّ بَعْصَمَ الْإِيْمَانِ قُلُوبَنَا<sup>8</sup> وَ أَرْزَنَاءَ، وَ جَعَلَ شَهَادَةَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَوْمَ الْفَقْرِ وَ الْفَاقَةِ  
دُخْرَنَا<sup>XLIV</sup>. إِنَّ أَحْسَنَ<sup>9</sup> الْإِنْدَارِ وَ أَجْزَلَهُ، وَ أَبْلَغَ الْإِنْدَارِ<sup>10</sup> وَ أَكْمَلَهُ وَ خَيْرَ الْكَلَامِ وَ أَفْضَلَهُ،  
كَلَامٌ مِنْ خَلْقِ الْإِنْسَانِ فَعَدَلَهُ وَ تَسْتَعِيدُ وَ تُبَسِّمُ<sup>11</sup> وَ تَقْرَأُ { أَلِهَاتِكُمُ التَّكَاثُرُ } إِلَى آخِرِهِ  
سورة التكاثر.

#### 11\_ حُطْبَةٌ أُخْرَى جُمُعِيَّةٌ:<sup>12</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَا فِي ارْتِفَاعِ مَجْدِهِ عَنِ اغْرَاضِ الْهَمَمِ وَ خَلَا بِاتِّسَاعِ رَفْدِهِ مِنْ  
اعْتِرَاضِ النُّهْمِ، وَ جَلَا قُلُوبَ (15 ب) أَوْلِيَائِهِ بَيْنَابِيعِ الْحِكْمِ [...] <sup>13</sup>. أُمِّدْهُ عَلَى

1 حصاد، "ب" "م" : حصاد، "إ" "ر".  
2 غير مفهومة، "م" : زاد، "إ" "ر" : دار، "ب".  
3 عن، "م" : في، "إ" "ب".  
4 بمناشرة، "م" : بمباشرة، "إ" "ب" "ر" "ص".  
5 [بين يدي المليك المقندر] + "ب".  
6 ذلك، "م" : ذلك، "إ" "ر".  
7 لاستعداد، "م" : الاستعداد، "إ" "ر".  
8 «قلوبنا» - "ب".  
9 أحسن، "م" : أخص، "إ" "ر".  
10 الإنذار، "م" : الإعداء، "إ" "ر".  
11 «و تستعيد و تبسم» - "إ" "ر".  
12 خطبة أخرى جمعية، "م" : خطبة في ذكر الموت و صفته و هي خطبة المنام، "ب"، في الصفحات 94-  
97 : خطبة في ذكر الموت و صفته و هي خطبة المتاجر، "ر"، في الصفحات 66-68 ، غير موجودة  
في "إ".  
13 [و هداهم بنور اجتبائه لارشده لقم] + في "ب".

صُنُوفِ النِّعَمِ، حَمْدًا تَضِيْقُ<sup>2</sup> بِإِحْصَائِهِ حُرُوفُ الكَلِمِ، وَ اشْهَدُ أَنْ لا إلهَ إِلا اللهُ وَحده لا لا شريكَ له شَهَادَةً مَن ابْصَرَ بَعِيْنَ التَّحْقِيْقِ، وَ سَلَكَ إِلَى اللهُ أَقْصَدَ الطَّرِيْقِ<sup>3</sup>.  
وَ اشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا [...]4 عَبْدُهُ وَ رَسُوْلُهُ، أَرْسَلَهُ أَمِيْنًا عَلَى الْغَيْبِ مُطَهِّرًا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ وَ عَيْبٍ. صَلَوَاتُ اللهِ وَ مَلَائِكَتِهِ عَلَيْهِ كَمَا أَطَاعَ اللهُ وَ دَعَا خَلْقَهُ إِلَيْهِ.  
أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللهُ حَقَّ تَقْوَاهُ، وَ رَاقِبُوهُ مُرَاقِبَةً مَن يَعْلَمُ أَنَّهُ يَرَاهُ، وَ تَأَهَّبُوا لِيَوْثِبَاتِ الْمُنُونِ، فَأَتَّهَبَا كَامِنَةً فِي الْحَرَكَاتِ وَ السُّكُونِ. بَيْنَمَا الْمَرْءُ مَسْرُورٌ<sup>5</sup> بِشِبَابِيهِ، مَغْرُورٌ بِإِعْجَابِيهِ مَغْمُورٌ<sup>6</sup> بِسِعَةِ إِكْتِسَابِيهِ، مَسْتُورٌ عَمَّا<sup>7</sup> خُلِقَ لَهُ بِمَا يُعْرَى بِهِ، إِذَا اسْعَرَتْ اسْعَرَتْ فِيهِ الْأَقْسَامُ<sup>8</sup> شِهَابَهَا، وَ كَدَّرَتْ لَهُ الْأَيَّامُ شِرَابَهَا، وَ حَوَمَتْ عَلَيْهِ الْمَنِيَّةُ عِقَابَهَا، وَ وَدَاعَتْ بِه ظُفْرَهَا وَ نَابَهَا، فَمَدَّتْ<sup>9</sup> فِيهِ أَوْجَاعُهُ، وَ تَنَكَّرَتْ عَلَيْهِ طِبَاعُهُ، وَ أَظَلَّ رَحِيْلُهُ وَ وَدَاعُهُ، وَ قَلَّ عَنْهُ مَنَعُهُ وَ دِفَاعُهُ، فَاصْبَحَ ذَا بَصَرَ حَائِرٍ، وَ قَلْبٍ طَائِرٍ، وَ نَفْسٍ غَائِرٍ<sup>10</sup> [...]11، فِي نُطْبِ<sup>12</sup> هَلَاكِ دَائِرٍ، قَدْ آيَقَنَ بِمُقَارَقَةِ أَهْلِهِ وَ وَطْنِهِ، وَ أَدْعَنَ بِانْتِزَاعِ رُوحِهِ عَن بَدَنِهِ، فَأَوْهَى<sup>13</sup> إِلَى حَاضِرِي<sup>14</sup> عُوَادِيهِ، مُوصِيًّا لَهُمْ بِاصَاغِرِ أَوْلَادِيهِ، وَ النَّفْسُ

(16 أ)

بِالسِّيَاقِ تُجْدَبُ، وَ الْمَوْتُ بِالْفُؤَاقِ<sup>15</sup> يَقْرَبُ [...]16، وَ الْعِيُونُ لِهَوْلِ مَصْرَعِهِ تَكْسُبُ، وَ الْخَاصَّةُ<sup>17</sup> عَلَيْهِ تُعَدُّ وَ تَنْدَبُ حَتَّى إِذَا اشْتَدَّ أُنْيُنُهُ وَ عَرَقَ<sup>1</sup> جَبِيْنُهُ. تَجَلَّى لَهُ مَلَكٌ

<sup>1</sup> صنوف، "ب" "م": غير واضحة، "ر".

<sup>2</sup> تضيق، "م": تضيق، "ر".

<sup>3</sup> شهادة من أبصر بعين التحقيق و سلك إلى الله أقصد الطريقين، "م": تشفى القلوب من السقم و تكفى المرهوب من النعم، "ب" "ر".

<sup>4</sup> [صلى الله عليه+] "ب" "ر".

<sup>5</sup> مسرور، "ب" "م": مغرور، "ر".

<sup>6</sup> مغمور، "م": مغمورا، "ر"، ص.

<sup>7</sup> عما، "م": عنه ما، "ب" "ر".

<sup>8</sup> الأقسام، "م": الأقسام، "ب" "ر"، ص.

<sup>9</sup> فمدت، "م": فسرت، "ب" "ر".

<sup>10</sup> غائر، "ب" "م": غير، "ر".

<sup>11</sup> [و] "ر".

<sup>12</sup> نطب، "م": قطب، "ب" "ر"، ص.

<sup>13</sup> فأوهر، "م": فأوما، "ب" "ر".

<sup>14</sup> حاضري، "م": حاضر، "ب".

<sup>15</sup> الفؤاق، "م": الفواق، "ب" "ر".

<sup>16</sup> [حتى] "ر".

<sup>17</sup> الخاصة، في "ر": الحافة، في "ب": الحامة.

الموت [...] <sup>2</sup> مِنْ حُجْبِهِ فَقَضَى فِيهِ أَمْرَ رَبِّهِ فَعَاقَهُ الْجَلِيسُ، وَ أَوْحَشَ مِنْهُ الْأَنْبِيْسُ وَ زُوْدَ مِنْ مَالِهِ كَفْنًا، وَ حُصِّلَ فِي بَطْنِ الْأَرْضِ بِأَعْمَالِهِ <sup>3</sup> مُرْتَهَنًا، وَحِيدًا عَلَى كَثْرَةِ الْحِيرَانِ، بَعِيدًا عَلَى قُرْبِ الْمَكَانِ، مُقِيمًا بَيْنَ قَوْمٍ كَانُوا فَرَّالُوا، وَ جَرَتْ عَلَيْهِمُ الْحَادِثَاتُ فَحَالُوا <sup>4</sup>، لَا يُخْبِرُونَ بِمَا إِلَيْهِ أَلْوَا، وَ لَوْ قَدَرُوا عَلَى الْمَقَالِ لَقَالُوا.

هَيْهَاتَ <sup>5</sup> [...] <sup>6</sup> قَدْ أَسْكَنَهُمُ وَ اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَهُمْ، وَ أَبَادَهُمُ الَّذِي خَلَقَهُمْ وَ سَيَجْرُدُهُمْ <sup>7</sup> كَمَا أَخْلَقَهُمْ، وَ يَجْمَعُهُمْ كَمَا فَرَّقَهُمْ، يَوْمَ يُعِيدُ اللَّهُ الْعَالَمِينَ خَلْقًا جَدِيدًا، وَ يَجْعَلُ الظَّالِمِينَ لِنَارِ جَهَنَّمَ وَفُودًا يَوْمَ تَكُونُونَ <sup>8</sup> شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَ يَكُونُ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا، يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَ مَّا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تُوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ عَرَفَ [...] <sup>9</sup> قَدْرَهُ وَ قِيلَ أَمْرُهُ وَ آدَامَ فِي الْخَلَوَاتِ ذِكْرَهُ، وَ جَعَلَ تَقْوَى عَالِمِ الْخَفِيَّاتِ شِعَارَهُ وَ دِنَارَهُ <sup>10</sup> [...] <sup>11</sup>. وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ { وَ يَوْمَ نَحْشُرُ أَعْدَاءَ اللَّهِ إِلَى النَّارِ (16 ب) فَهُمْ يُوزَعُونَ، حَتَّى إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَ أَبْصَارُهُمْ وَ جُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ. } فصلت 19-20 بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ <sup>12</sup>.

## 12\_خطبة أخرى جمعية: <sup>13</sup>

<sup>1</sup> «حتى إذا اشتد أنينه و عرق» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> [صلى الله عليه+] "ب".

<sup>3</sup> بأعماله، "م": بعمله، "ر".

<sup>4</sup> فحالوا، "م": تغيروا، "ب".

<sup>5</sup> «هيهات» - "ر".

<sup>6</sup> [قد شربوا من الموت كأسا مرة و لم يفقدوا من اعمالهم ذرة و آلى عليهم الدهر الية برة أن لا يجعل لهم إلى دار الدنيا كرة كأنهم لا يكونوا للعبون و لم يعدوا في الأحياء قررة+] "ر"، [كأنهم لم يكونوا للعبون قررة، و لم يعدوا في الأحياء قررة+] "ب".

<sup>7</sup> سيجودهم، "م": سيجدهم، "ب" "ر".

<sup>8</sup> تكونون، "م": تكونوا، "ب" "ر".

<sup>9</sup> [قدر+] "ب".

<sup>10</sup> دناره، "م": ذخره، "ب" "ر".

<sup>11</sup> [إن احسن الحديث منظوما و مفردا و أبلغ الوعظ قديما و مجددا. كلام من لخصى كل شئ عددا. فلولا إذا بلغت الحلقوم و تقرأ إلى آخرها] + "ب"، [و أستغفر الله العظيم لي و لكم و لجميع المسلمين+] "ر".

<sup>12</sup> «و تستعيز و تقرأ و يوم نحشر أعداء الله إلى النار فهم يوزعون حتى إذا ما جاءوها شهد عليهم سمعهم و أبصارهم و جلودهم بما كانوا يعملون بارك الله لنا و لكم إلى آخره» - "ب" "ر".

<sup>13</sup> خطبة أخرى جمعية، "م": خطبة أخرى في ذكر تصرف الزمان و المعاد، "ب"، في الصفحات 86-90، "ر"، في الصفحات، 42-44. غير موجودة في "إ".

الْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْمَلَكُوتِ<sup>1</sup> وَ الْجَبَابِرَةِ، وَ هَادِمِ الْمَعَاوِلِ وَ الْحُصُونِ الْعَامِرَةِ، وَ  
مُعْفِي<sup>2</sup> رُسُومِهَا بِالرِّيَاحِ السَّافِيَةِ وَ السُّحْبِ الْمَاطِرَةِ،  
فَيُؤَمُّ الدُّنْيَا وَ فَيُؤَمُّ الْآخِرَةَ<sup>3</sup>، وَ رَادِ جَمِيعِ الْخَلَائِقِ إِذَا يَشَاءُ فِي الْحَافِرَةِ. أَحْمَدُهُ وَ الْحَمْدُ لَهُ  
لَهُ فَرِيضَةٌ حَمْدًا تَنْفَعُهُ بِهِ الْأَفْنِدَةِ الْمَرِيضَةِ. وَ اشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،  
شَهَادَةً مَنْ صَدَعَ بِالتَّوْحِيدِ لِسَانَهُ، وَ نَزَعَ عَنِ التَّقْلِيدِ جَنَانَهُ.  
وَ اشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ حِينَ اصْطَخَبْتَ مِنَ الْكُفْرِ أَوْ ذِي<sup>4</sup>  
أَبْحَرِهِ، وَ خَطَبْتَ مِنَ الْبَاطِلِ مَكَائِرَ<sup>5</sup> اعْصُرِهِ، وَ ضَرَبْتَ عَلَى النُّفُوسِ أَرْوَاقَ عَثِيرِهِ، وَ  
خَلَبْتَ حَبَابُ الْقُلُوبِ أَغَارِيدُ مِزْهَرِهِ، فَاشَادَ بِكَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ فِي أَسْوَدِ الْخَلْقِ وَ أَحْمِرِهِ، وَ  
أَبَادَ كُلَّ عَاصٍ بِسَيْفِ حَيْدَرِهِ، حَتَّى<sup>6</sup> أَنْشَرَ مِنَ الدِّينِ هَامِدَ مُعِيرِهِ، وَ أَسْفَرَ<sup>7</sup> مِنَ الْيَقِينِ لَأَلَا  
جَوْهَرِهِ، وَ صَالَ مَعْرُوفُ الشَّرْعِ بِإِبْطَالِ مُنْكَرِهِ، وَ عَبْدَ اللَّهِ تَعَالَى (17 أ) بِمُعْلَنِ الْحَقِّ وَ  
مُظْهِرِهِ، وَ حُجَّ بَيْتِ اللَّهِ بِمُقْلَدِ الْهَدْيِ<sup>XLV</sup> وَ مُشْعَرِهِ ثُمَّ تَوَقَّاهُ اللَّهُ عِنْدَ اسْتِكْمَالِ مَدَّتِهِ وَ  
انْقِضَاءِ عُمُرِهِ.

{وَ جَعَلَ رَوْضَةَ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ مَا<sup>8</sup> بَيْنَ قَبْرِهِ وَ مِنْبَرِهِ} الترميذي، القيامة و  
الرفائق الورع 2384. صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً يُصَدِّرُهُمْ<sup>9</sup> بِهَا رِوَاءٌ مِنْ  
كَوْثَرِهِ. [...]<sup>10</sup>

أَيُّهَا النَّاسُ، حَصَّصَ الْحَقُّ فَمَا مِنَ الْحَقِّ مَنَاصٍ، وَ أَشْخَصَ الْخَلْقُ فَمَا لِأَحَدٍ مِنَ  
الْخَلْقِ خَلَاصٌ، وَ أَنْتُمْ عَلَى مَا يُبَاعِدُكُمْ مِنَ اللَّهِ حِرَاصٌ، وَ لَكُمْ عَلَى مَوَارِدِ الْهَلَكَةِ  
إِعْتِصَاصٌ، وَ فِيكُمْ عَنِ مَقَاصِدِ الْبُرْكَاتِ انْتِكَاصٌ، كَانَ لَيْسَ أَمَامَكُمْ جَزَاءٌ وَ لَا قِصَاصٌ،

<sup>1</sup> الملوكوت "م": الملوك، "ب" "ر" "ص".

<sup>2</sup> معفي، "م": معفى، "ب" "ر".

<sup>3</sup> «قيوم الدنيا و قيوم الآخرة» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> أوادي، "ب" "م": حسب ابن منظور في لسان العرب، معناها موج البحر: أوادي، "ر".

<sup>5</sup> مكاكير، "م": مكاكى، "ب": بياض، "ر".

<sup>6</sup> «حتى» - "ر".

<sup>7</sup> أسفر، "ب" "م": إستقر، "ر".

<sup>8</sup> «ما» - "ب" "ر".

<sup>9</sup> يصدرهم، "ب" "م": تصدرهم، "ر".

<sup>10</sup> [و سلم تسليمًا] + "ب".

وَلَا لِجَوَارِحِ الْمَوْتِ فِي وَحْشَتِي<sup>1</sup> نُفُوسِكُمْ إِقْتِنَاصٌ، وَلَا بِهَا<sup>2</sup> عَلَيْهَا تَأْبٍ وَ لَا اِعْتِيَاصٌ<sup>3</sup> أَمَا فِي فَتْكِ الْأَيَّامِ مِمَّنْ سَلَفَ، مَوْعِظَةٌ<sup>4</sup> شَافِلَةٌ لِمَنْ خَلَفَ، أَلَا فَتَفُؤُوا عَلَى دِيَارِ الْهَالِكِينَ، وَ اسْتَخْبِرُواهَا عَنْهُمْ إِنْ كُنْتُمْ شَاكِينَ، وَ نَادُوا فِي أَقْطَارِ الرَّبُوعِ الْهَامِدَةِ، وَ أَتَارِ الْجُمُوعِ الْبَائِرَةِ<sup>5</sup>، يَا مَنَازِلَ الْأُمَمِ الْخَالِيَةِ، وَ مَعَاقِلَ أَوْلَى الْهَمَمِ الْعَالِيَةِ مَا فَعَلَ سُكَّانُكَ الْأَوَّلُونَ، وَ آيْنَ حَلَّ فُطَانِكَ<sup>6</sup> الْمُتَجَمِّلُونَ<sup>7</sup>، فَسَنْجِيْبُكُمْ<sup>8</sup> صُمَائِهَا عِبْرَةً، وَ تَرْجِعُ الْقَوْلَ إِلَيْكُمْ إِلَيْكُمْ أَيَّانَهَا فِكْرَةً. إِنْ الْقَوْمَ عَمَرُوا الْبِلَادَ فَرَادُوا<sup>9</sup>، وَ قَهَرُوا (17 ب) الْعِبَادَ فَسَادُوا وَ جَيَّسُوا الْجِيُوشَ فَقَادُوا، وَ سَمَحُوا بِالْأَمْوَالِ فَجَادُوا وَ اِصْطَلَمُوا بِالنَّكَالِ مَنْ عَادُوا أَوْ كَادُوا ثُمَّ فَيَدُوا بِخَطْمِ الْحِمَامِ فَانْقَادُوا، وَ جَيَّزُوا<sup>10</sup> بِأَسْبَابِ الْاِنْتِقَامِ قَبَادُوا، وَ هَدَمْتَ صُرُوفَ اللَّيَالِي مَا أَشَادُوا وَ سَلَبْتَهُمْ يَدَ الدَّهْرِ مَا أَقَادُوا وَ لَمْ يَبْلُغُوا مِنَ الدُّنْيَا<sup>11</sup> مَا أَرَادُوا، فَهُمْ صَرَغَى بِأَنْوَاعِ الْمُثَلَّاتِ، هَلَكَى فِي يَفَاعِ<sup>XLVI</sup> الْفَلَوَاتِ، لَوْ كُشِفَ لَكُمْ الْغِطَاءُ عَنِ مَصَائِرِهِمْ، وَ مَا حَلَّ بِهِمْ لِنَزْهِتُمْ<sup>12</sup> النُّفُوسَ عَنِ حُطَامِ مُكْتَسِبِهِمْ وَ لَصَرَفْتُمْ الْجَوَارِحَ عَنْ سُلُوكِ مَذْهَبِهِمْ، وَ لَبَكَيْتُمْ الدِّمَاءَ لِي شَفَاتًا<sup>13</sup> مِنْ سُوءِ مُقْلَبِهِمْ، لَكِنْ سَتَرْتَهُمْ عَنْكُمْ حُجَابَ الْعَقْلَةِ، وَ أَسَا كُمُوهُمْ اِسْتِعْدَابَ الْمُهْلَةِ، وَ لَمْ يَخْطُرْ بِبَالِكُمْ اِغْتِرَابُ<sup>14</sup> النِّفْلَةِ، وَ لَا سَنَحَ لِأَمْالِكُمْ اِنْقِضَابَ الْوَصْلَةِ، فَاهْجُرُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ وَثِيرَ الْمَرَاقِدِ، وَ ادْخُرُوا طَيْبَ الْمُكْتَسَبِ تَخَلَّصُوا مِنَ اِنْتِقَادِ النَّاقِدِ، وَ اِغْتَنِمُوا فُسْخَةَ<sup>XLVII</sup> الْمَهَلِ، قَبْلَ اِنْسِرَادِ<sup>XLVIII</sup> الْمَقَاصِدِ، وَ اِقْتَحِمُوا سُبُلَ الْاٰخِرَةِ، عَلَى قَلَّةِ الْمُرَافِقِ وَ الْمُسَاعِدِ، فَإِنَّ الْأَيَّامَ تَجْدُ<sup>15</sup> بِكُمْ وَ أَنْتُمْ تُلْعَبُونَ<sup>XLIX</sup>، وَ سُبُلَ النَّجَاةِ دَارِسَةً، فَآيْنَ تَدْهَبُونَ، وَ قَدْ أَظْلَكُمُ الرَّحِيلُ أَقْلًا تَنَاهَبُونَ! كَأَنَّ

1 وحشتي، "م": وحش، "ب" "ر"، ص.  
2 لا بها، "م": ليس بها، "ب" "ر".  
3 لا اعتياص، "م": اعتياص، "ب" "ر".  
4 موعظة، "م": عظة، "ب".  
5 البائرة، "م": البائدة، "ب" "ر".  
6 فطانك، "م": قطاقك، "ر".  
7 المتجملون، "م": المتحملون، "ب" "ر".  
8 فستجيبكم، "م": فسجيبكم، "ب" "ر".  
9 فزادوا، "م": فسادوا، "ب".  
10 جيزوا، "م": جيدوا، "ب".  
11 «من الدنيا» - "ر".  
12 لنزهتم، "م": لنزتهم، "ر".  
13 شفاتا، "م": إشفافا، "ب" "ر"، ص.  
14 اغتراب، "م": اقتراب، "ب" "ر"، ص.  
15 تجد، "م": تجد، "ب" "ر"، ص.

السَّامِعِينَ (18) مِنْكُمْ بِهَذَا الْحَدِيثِ مُكَذِّبُونَ، أَتْرَاهُمْ لَا يَعْلَمُونَ أَيَّ مُرْكَبٍ عَدَا يَرْكَبُونَ،  
أَمْ لَا يُدْرِكُونَ أَيَّ كَأْسٍ مِنَ الْمَوْتِ يَشْرَبُونَ {أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ  
بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ} الزخرف 80.

وَ أَعَدْنَا<sup>2</sup> اللَّهَ وَ إِيَّاكُمْ بِطَاعَتِهِ، وَ لَا أَدَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ بِتَرْكِ أَمْرِهِ وَ إِضَاعَتِهِ، وَ أَعَانْنَا وَ  
وَ إِيَّاكُمْ عَلَىٰ أَهْوَالِ الْمَوْتِ وَ فَضَاعَتِهِ. إِنَّ أَوْضَحَ الْوَعْظِ مِنْهَا جَاءَ وَ أَفْصَحَ اللَّفْظِ ازْدِوَا جَاءَ،  
كَلَامٌ مِّنْ جَعَلَ الْبَحْرَيْنِ فُرَاتًا وَ أَجَا جًا. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> وَ تَقْرَأُ كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ  
مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرَ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا سْتَمْتَعُ<sup>4</sup> الَّذِينَ  
مِن قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَ خُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أَوْلَانِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ، وَ  
أَوْلَانِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ { التوبة، 69. بارك الله لنا و لكم الى اخره.

### 13\_ خُطْبَةٌ أُخْرَى جُمُعِيَّةٌ: <sup>4</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَمَ بِالْمَوْتِ مَشِيدَ الْأَعْمَارِ، وَ حَكَّمَ بِالْفَنَاءِ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الدِّيَارِ،  
فَجَعَلَهُمْ أَغْرَاضًا لِسِهَامِ الْأَقْدَارِ وَ وَكَّلَ بِهِمْ أَمْرًا ضَا تُزْعِجُهُمْ عَنِ الْقَرَارِ، وَ تَجْرِي مِنْهُمْ  
(18 ب) مَجْرَى الدِّمَاءِ فِي النَّبْشَارِ، لَا يَعْصِمُ مِنْهَا الْإِعْتِصَامُ بِالْحِدَارِ، وَ لَا يَخْصُ  
الْفُقَرَاءَ دُونَ دَوِي النَّيْسَارِ، بَلْ هِيَ آيَاتُ عَدَلٍ<sup>5</sup> اللَّهُ فِي الْبَادِيْنَ وَ الْحَضَارِ. أَحْمَدُهُ عَلَى نِعَمِهِ  
الْمُسْتَبَلَةِ الْقَرَارِ. وَ أَعُوذُ بِهِ مِنَ الْعُتُوِّ وَ الْإِصْرَارِ. وَ أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ  
لَهُ، شَهَادَةٌ مُنْجِيَّةٌ مِنَ عَذَابِ النَّارِ، مُبَوَّنَةٌ مِّنْ شَهَدَ بِهَا دَارَ الْقَرَارِ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِأَيْمَنِ شِعَارِهِ، وَ أَبْيَنَ فَخَارِهِ، وَ أَنْوَرَ  
مَنَارِهِ، وَ أَظْهَرَ<sup>6</sup> إِعْلَانَهُ وَ إِسْرَارَهُ، مُجْتَبِيٌّ<sup>7</sup> مِّنْ صَمِيمِ الْعَرَبِ فِي النَّضَارِ، مُؤَيَّدًا<sup>4</sup>  
بِالْمُهَاجِرِينَ وَ الْإِنصَارِ، مَنصُورًا بِالْمَلَائِكَةِ الْأَبْرَارِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَىٰ آلِهِ السَّادَةِ  
الْأَخْيَارِ، أَنَاءَ اللَّيْلِ<sup>8</sup> وَ أَطْرَافِ النَّهَارِ.

<sup>1</sup> يعلم، "م": يسمع، "ب" "ر".

<sup>2</sup> أعذنا، "م": أعزنا، "ب" "ر".

<sup>3</sup> «و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> خطبة أخرى جمعية، "م": خطبة أخرى يذكر فيها الموت و تصرف الزمان بأهله، "ب"، في الصفحات 104-101، "ر"، في الصفحات 70-71. غير موجودة في "إ".

<sup>5</sup> آيت عدل، "م": آيات عدل، "ب": عدل آيات، "ر".

<sup>6</sup> أظهر، "ر" "م": أظهر، "ب"، ص.

<sup>7</sup> مجتبي، "م": مجتبلا، "ب" "ر".

<sup>8</sup> «السادة الأخيار» - "ب" "ر".

أَيُّهَا النَّاسُ. إِنَّ قَوَارِعَ الْإِيَّامِ خَاطِبَةٌ، فَهَلْ أُذِنَ لِعِضَائِهَا<sup>LII</sup> وَاعِيَةٌ، وَ إِنَّ فَجَائِعَ الْحُكْمِ صَائِبَةٌ، فَهَلْ نُفُوسٌ لِحَيَاتِهَا مُرَاعِيَةٌ، وَ إِنَّ مَطَامِعَ الْأَمَالِ كَاذِبَةٌ، فَهَلْ هِمَّةٌ إِلَى التَّنَزُّهِ<sup>1</sup> عَنْهَا دَاعِيَةٌ، وَ إِنَّ طَوَالِعَ الْأَجَالِ<sup>LIII</sup> وَاجِبَةٌ، فَهَلْ قَدِمَ إِلَى التَّرْوُدِ مِنْهَا سَاعِيَةٌ، أَلَا فَاسْرَحُوا تَوَاقِبَ السَّمَاعِ وَ الْأَبْصَارِ، فِي جَمِيعِ الْجِهَاتِ وَ النَاقِطَارِ، هَلْ تَرَوْنَ (19 أ) فِي جُمُوعِكُمْ إِلَّا الشَّتَاتِ، أَوْ تَسْمَعُونَ فِي رُبُوعِكُمْ إِلَّا فُلَانَ مَاتَ وَ أَيْنَ الْأَبَاءُ الْأَكَابِرِ، وَ أَيْنَ الْأَبْنَاءُ الْأَصَاغِرِ، وَ أَيْنِضُ الْخَلِيطُ وَ الْمَشَاعِرُ<sup>2</sup>، وَ أَيْنَ الْمُعِينُ وَ الْمُطَافِرُ<sup>LIV</sup>، عَثَرَتْ وَ اللَّهُ بِهِمُ الْجُدُودِ الْعَوَائِرُ، وَ أَبَادَتْهُمُ السِّنُونَ الْعَوَائِرُ، وَ بَثَرَتْ أَعْمَارَهُمُ الْحَادِثَاتُ الْبَوَائِرُ، وَ اخْتَطَفَتْهُمُ مِنَ الْمُنُونِ عَقَبَانُ كَوَاسِرُ، فَذَوَتْ مِنْ شَبَابِهِمُ الْأَعْصَانُ النَّوَاضِرُ، وَ خَلَتْ مِنْ شَيْوَجِهِمُ الْمَشَاهِدُ وَ الْمَحَاضِرُ، وَ عُدِمَتْ مِنْ أَجْسَامِهِمْ تِلْكَ الْجَوَاهِرُ، وَ طَفِيئَتْ مِنْ وُجُوهِهِمُ الْأَنْوَارُ الزَّوَاهِرُ، وَ ابْتَلَعَتْهُمُ الْحُفْرُ وَ الْمَقَابِرُ، أَلَى {يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ} الطَّارِقِ<sup>9</sup>، فَلَوْ كَشَفْتُمْ عَنْهُمْ أَغْطِيَةَ الْأَجْدَاثِ، بَعْدَ لَيْلَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثٍ، لَرَأَيْتُمْ الْأَحْدَاقَ عَلَى الْخُدُودِ سَائِلَةً، وَ الْأَلْوَانَ مِنَ ضَيْقِ الْخُودِ حَائِلَةً، وَ هَوَامَّ الْأَرْضِ فِي نَوَاعِمِ الْإِبْدَانِ جَائِلَةً<sup>3</sup>، وَ الرُّؤُوسَ الْمَوْسَدَةَ، عَلَى الْإِيَّتَانِ زَائِلَةً، يُنْكَرُهَا مَنْ كَانَ بِهَا عَارِقًا، وَ يَنْفِرُ مِنْهَا مَنْ لَمْ يَزَلْ لَهَا أَلْفًا، رَقَدُوا فِي مَضَاجِعِ هُمْ بِهَا دَاخِرُونَ، وَ هَمَدُوا فِي مَصَارِعِ يُفْضِي إِلَيْهَا الْأَوْلُونَ وَ الْآخِرُونَ.

وَ أَنْتُمْ عِبَادَ اللَّهِ الْخَلْفُ لِلْسَّلَفِ، وَ الْهَرَقُ لِلْسَّلَفِ، وَ الْفُرُوعُ الَّتِي قَطَعَ الْمَوْتُ أُصُولَهَا، وَ الْجُمُوعُ الَّتِي أَسْرَعَ الدَّهْرُ<sup>4</sup> (19 ب) تَحْوِيلَهَا، وَ قَدْ تَسْمَعُونَ النَّاعِيَةَ<sup>5</sup> بِالْعَوِيلِ، فِي كُلِّ مَنْزِلٍ وَ سَبِيلٍ، حَقًّا لَيْسَ بِالْكَذِبِ، وَ جَدًّا لَيْسَ بِالْعَيْبِ<sup>6</sup> حَتَّى كَأَنَّ مَنَادِي<sup>LVI</sup> الْحَشْرِ قَدْ أَمَرَ فَيْكُمُ بِالنَّدَاءِ، وَ مُنِعَ أَنْ يَقْبَلَ مِنْكُمْ عَوْضًا أَوْ يَسْمَحَ بِالْفِدَاءِ، فَسَمِعًا يَا بَنِي الْأَمْوَاتِ لِدَاعِيِ أَبَائِكُمْ سَمْعًا، وَ قَمْعًا بِذِكْرِ هَادِمِ اللَّذَاتِ لِجَامِعِ<sup>LVI</sup> أَهْوَانِكُمْ قَمْعًا، وَ قَطْعًا لِرَجَالِ بَقَائِكُمْ فِي دَارِ الْفَنَاءِ قَطْعًا، إِسْوَةٌ مَنْ كَانَ أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرَ جَمْعًا.

<sup>1</sup>التنزه، "ب" "م": التنزيه، "ر".

<sup>2</sup>المشاعر، "م": المعاشر، "ب" "ر"، ص.

<sup>3</sup>«و هوام الأرض في نواعم الأبدان جائلة» - "ر".

<sup>4</sup>الدهر، "م": الموت، "ر".

<sup>5</sup>الناعية، "م": الواعية، "ب" "ر".

<sup>6</sup>بالعيب، "م": باللعب، "ب" "ر".

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَمَاتَ بِذِكْرِ الْمَمَاتِ أَمَلَةٌ<sup>1</sup>، وَ أَحْيَا بِإِحْيَاءِ الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ عَمَلَةٌ<sup>2</sup>، وَ أَعْمَلَ فِي النَّجَاةِ مِنْ سُوءِ الْبَيَاتِ حَيْلَهُ، وَ أَنْفَقَ بِوَاقِي السَّاعَاتِ وَ الْأَوْقَاتِ فِيمَا خُلِقَ لَهُ. إِنَّ أَحَقَّ<sup>3</sup> مَا تُلِي عَلَى الْأَبَدِ، وَ أَحْضَ الْمَوَاعِظِ عَلَى اتِّبَاعِ الرَّشَدِ، كَلَامُ رَافِعِ السَّمَاءِ بِغَيْرِ عَمَدٍ. وَ تَسْتَعِذُ<sup>4</sup> وَ تَقْرَأُ { قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ مِنَ الْآيَاتِ وَ مَا تُعْجِبُ الْآيَاتُ وَ النَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ، فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَاَنْتَظِرُوا أَنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ } يونس 101-102. بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>5</sup>.

#### 14- خُطْبَةٌ يَذْكُرُ فِيهَا الزُّهْدُ فِي الدُّنْيَا: <sup>6</sup>

(20 أ) الْحَمْدُ لِلَّهِ حَاجِبِ فِطْنٍ [...] <sup>7</sup> الْعُقُولِ عَنْ تَكْيِيفِهِ، وَ بَاهِرِ أَهْلِ التَّحْصِيلِ بِعَجَائِبِ تَأْلِيفِهِ، وَ مُطْمَعِ الْعَافِلِينَ فِي رَحْمَتِهِ بِسَعَةِ مَعْرِفِهِ، وَ مُرْجَلِ <sup>8</sup> قُلُوبِ <sup>9</sup> الْعَالَمِينَ مِنْ مَنْ نَقَمَتِهِ لِشِدَّةِ تَخْوِيفِهِ. أَحْمَدُهُ وَ مَتَى أَقُومُ بِحَمْدِهِ، إِذَا كَانَ حَمْدُهُ عَلَى الرَّفْدِ مِنْ رَفْدِهِ. وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً أَمْلَأُ بِهَا أَرْكَانَ <sup>10</sup> السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ، وَ أَعِدُّهَا جَنَّةً <sup>11</sup> لِنَازَلَاتِ يَوْمِ الْعَرْضِ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ النَّاطِقُ بِوَحْيِهِ وَ رَسُولُهُ الصَّادِقُ فِي أَمْرِهِ وَ نَهْيِهِ، أَرْسَلَهُ عِنْدَ تَوَارِ السُّنَنِ <sup>12</sup>، وَ ظُهُورِ الْفِتَنِ وَ النَّاسِ <sup>13</sup> بَيْنَ عَاكِفٍ عَلَى عِبَادَةٍ وَتَن <sup>14</sup>، أَوْ مُنْطَوٍ لِأَخِيهِ عَلَى حَزَاوَاتٍ وَ إِحْنٍ، أَوْ كَاهِنٍ يَجْرِي مَعَ الشَّيْطَانِ فِي قَرْنٍ، فَأَنْقَذَهُمُ اللَّهُ بِنَبِيِّهِ مِنْ

<sup>1</sup>أمله، "م": لجة، "ر".

<sup>2</sup>عمله، "م": أمله، "ر".

<sup>3</sup>إن أحق، "م": اغص، "ب": بياض، "ر".

<sup>4</sup>«و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>5</sup>فهل ينظرون إلا مثل أيام الذين خلوا من قبلهم قل فانتظروا إني معكم من المنتظرين بارك الله لنا و لكم لكم إلى آخره، "م": قل انظروا ماذا في السموات و الأرض و ما تعني الآيات و النذر عن قوم لا يؤمنون الأيتنين، "ب" "ر".

<sup>6</sup>خطبة يذكر فيها الزهد في الدنيا، "م" "ر"، في الصفحات 174-176: خطبة يذكر فيها الجنة، "إ"، في الصفحات 61-62: خطبة أخرى يخطب بها في شهر ربيع الآخر، "ب"، في الصفحات 347-349.

<sup>7</sup>[أولى] + "ب".

<sup>8</sup>مرجل، "م": مؤجل، "إ": مؤجل، "ب" "ر".

<sup>9</sup>«قلوب» - "إ".

<sup>10</sup>أركان، "م": أقطار، "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup>«جنة» - "إ".

<sup>12</sup>توار، "م": دثور، "ب".

<sup>13</sup>«عند توار السنن» - "إ" "ر".

<sup>14</sup>وثن، "إ" "ب" "م"، ص: الوثن، "ر".

الْمَحَنَ وَ طَهَّرَهُمْ مِنَ الدَّنَسِ وَ الدَّرَنِ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَىٰ آلِهِ أَهْلِ الْفَضْلِ وَ  
الْمِنَنِ [...]»<sup>1</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ مَنْ نَظَرَ إِلَى الدُّنْيَا بِحَقِيقَةِ عَيْنِهَا، أَوْ مَضَى<sup>2</sup> لَهُ صِدْقَ عَوَاقِبِهَا مِنْ عَمَامِ  
عَمَامِ مَيْنِهَا، وَ مَنْ رَغِبَ فِي إِعْزَازِ نَفْسِهِ وَ زِينِهَا<sup>3</sup>، اعْتَقَهَا بِالْإِجْتِهَادِ مِنْ رِقِّ دِينِهَا إِنَّمَا  
زَهَدَ فِي دُنْيَاكُمْ الزَّاهِدُونَ لِرَغْبَتِكُمْ<sup>4</sup> فِيمَا هُمْ (20 ب) فِيهِ [...]»<sup>5</sup> خَالِدُونَ، اخْتَبَرُواهَا  
فَكَاثَرُوا عَلَى حَدَرٍ مِنْهَا، وَ اسْتَصْغَرُوا فَاكْتَبَرُوا نُفُوسَهُمْ عَنْهَا، شَمَّرُوا لِلْسَّبَاقِ فَاحْوَزُوا<sup>6</sup>  
قِصَبَاتِهِ، وَ ادْرَكُوا بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ أَبْعَدَ غَايَتِهِ<sup>7</sup>، فَهُمْ فِي رِيَاضِ الْأَمَانِيِّ يَرْتَعُونَ، وَ مِنْ  
حِيَاضِ الْمَعَافَاةِ<sup>8</sup> يُكْرَعُونَ، قَدْ قَطَعُوا مَفَاوِزَ الدُّنْيَا وَ الْأَخْرَةَ، وَ اقْتَطَعُوا رُطْبَ<sup>LVII</sup> الْمَمَالِيكِ  
الْمَمَالِيكِ الْبَاهِرَةِ، فَوَجَّوْهُهُمْ بِالنَّعِيمِ نَضِرَةً، وَ أَبَدَّ يَتُهُمْ<sup>9</sup> عَلَى الزَّهْرِ<sup>10</sup> الْمُقِيمِ خَضِرَةً، وَ  
رَوَّاحَهُمْ مِنْ طَيْبِ النَّسِيمِ عَطِرَةً وَ فُلُوبَهُمْ بِجِوَارِ الْعُفُورِ الرَّحِيمِ مُسْتَبْشِرَةً، فَذَهَبَ<sup>LVIII</sup>  
عَنَّهُمُ الْحَزَنُ، وَ بَايَنَّهُمُ الْمَحَنُ، وَ نُزِعَتْ عَنْ صُدُورِهِمُ الْغِلُّ<sup>11</sup> وَ الْأَحْنُ، وَ طَابَ لَهُمُ  
الْمُقِيلُ وَ الْوَطْنُ، فِي دَارٍ قَدْ اتَّسَعَتْ أَقْطَارُهَا، وَ أَيْنَعَتْ ثِمَارُهَا، وَ اطَّرَدَتْ أَنْهَارُهَا، وَ  
نَضِجَتْ أَنْجَارُهَا<sup>12</sup>، وَ غَرَّدَتْ أَطْيَارُهَا وَ نَهَّدَتْ ابْنَارُهَا، وَ عَلِيَتْ مَجَالِسُهَا،

وَ حُلِيَتْ<sup>13</sup> عَرَائِسُهَا وَ اخْتَالَتْ وَصَائِفُهَا، وَ تَدَالَتْ لَطَائِفُهَا<sup>14</sup>، وَ اشْتَرَقَتْ قِيَابُهَا،  
وَ أَدَهَقَتْ أَكْوَابُهَا، وَ حَسُنَتْ بَدَائِعُهَا وَ أَمِنَتْ فَجَائِعُهَا، قَدْ كَاشَفَهُمُ الْجَوَادُ بِمَحْضِ الْوَدَادِ، وَ  
أَوْجَبَ لَهُمُ الْمَزِيدَ عَلَى الْمُرَادِ، أَوْلَيْكَ الْبَاكُونَ، إِذَا ضَحَكَ الْغَافِلُونَ، وَ التَّارِكُونَ لِمَا أَخَذَ بِهِ  
الْجَاهِلُونَ، وَ السَّاهِرُونَ إِذَا رَقَدَ النَّوَامُ، وَ الْمُسْتَأْنِسُونَ، إِذَا أَوْحَشَ الظُّلَامُ (21أ)

<sup>1</sup> [أو سلم تسليمًا] + "ب".

<sup>2</sup> مضى، "م": مض، "إ" "ب" "ر".

<sup>3</sup> وزينها، "إ" "ب" "م": بياض، "ر".

<sup>4</sup> لرغبتكم، "م": لرغبتهم، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> [غدا] + "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> فاحوزوا، "م": فأحرزوا، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> غايته، "م": غايته، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> المعافاة، "م": المصافاة، "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> أبديتهم، "م": أنديتهم، "إ" "ب" "ر".

<sup>10</sup> الزهر، "م": الدهر، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>11</sup> «الغل» - "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup> نضجت، "م": تميزت، "إ" "ر": تميزت، "ب".

<sup>13</sup> حليّت، "ب" "ر" "م": جليت، "إ".

<sup>14</sup> تداّلت، "م": توالّت، "إ" "ب" "ر".

[...] <sup>1</sup>أَهْلُ اللَّهِ وَ أَوْلِيَاءُهُ<sup>LIX</sup> ، وَ خَاصَّتُهُ وَ أَمْنَاءُهُ<sup>2</sup>، تُعْبُوا قَلِيلًا وَ اسْتَرَاخُوا طَوِيلًا، بَدَّلُوا يَسِيرًا، وَ حَصَلُوا كَثِيرًا، جَادُوا بِالنَّفُوسِ، فَجَادَ عَلَيْهِمُ بِالنَّفُوسِ، فَيَا ثَمْرَةَ<sup>3</sup> خَيْرَ النَّاصُولِ، وَ يَا ذَوِي الْإِحْلَامِ وَ الْعُقُولِ، وَ يَا وَرَثَةَ الْأَعْلَامِ<sup>4</sup> وَ الْعُلُومِ، { اذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ } الصافات 62، الَّتِي تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ، إِنَّهَا وَ اللَّهُ {طَعَامُ الْإِثِيمِ } الدخان .44

فَرَحَّمَ اللَّهُ امْرَأًا مَهَّدَ لِمَصْدَرَةٍ<sup>5</sup> مِهَادًا، وَ أَعَدَّ لِسَفَرِهِ زَادًا، وَ اقْتَحَمَ إِلَى اللَّهِ قَصْدًا<sup>6</sup> قَصْدًا<sup>6</sup> الطَّرِيقَيْنِ، وَ اعْتَنِمَ صُحْبَةَ اسْعَدِ الْفَرِيقَيْنِ<sup>7</sup>، فَاتَّهُ إِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَى ذَلِكَ النَّعِيمِ الْمُقِيمِ إِشْتِيَاقًا، فَلْيَكُنْ مِنْ هَذَا الْعَذَابِ الْإِلِيمِ إِشْتِاقًا. سَدَّدَ اللَّهُ إِلَى مَرَاشِدِهِ<sup>8</sup> أَعْرَاضَ الْحِكْمِ أَرَأْنَا<sup>9</sup>، وَ وَ أَبْرَدًا<sup>10</sup> عَنِ مَوَارِدِ النِّعَمِ أَهْوَاءَنَا<sup>11</sup> [...] <sup>12</sup>، وَ اسْعَدَ بِسَوَابِغِ النِّعَمِ أَمْوَاتَنَا وَ أَحْيَاءَنَا، وَ جَعَلَ حُلُولَ جَنَّتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ<sup>13</sup> جَزَاءَنَا. إِنْ أَجَدَّ الْكَلَامَ عَلَى الْبَابِ، وَ أَبْعَدَ الْقَوْلَ مِنَ الْفَنَدِ،<sup>14</sup> وَ أَحْسَنَ<sup>15</sup> الدَّخَائِرِ وَ الْعُدَدِ كَلَامَ الْوَاحِدِ الصَّمَدِ. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>16</sup> وَ تَقْرَأُ. { مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ، تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْثَلُهَا دَائِمٌ وَ ظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ عُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ } الرعد 35. بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ

<sup>1</sup>[هم] + "ب".

<sup>2</sup>أمناءه، "م": امنأوه، "إ": "ب" "ر".

<sup>3</sup>ثمره، "إ": "ب" "م": "ب-تمره، "ر".

<sup>4</sup>الأعلام، "م": الأحكام، "إ": "ب" "ر".

<sup>5</sup>لمصدره، "م": "ب-لنفسه، "إ": "ب" "ر".

<sup>6</sup>قصد، "م": "أحمد، "إ": "أقصد، "ب" "ر".

<sup>7</sup>الفريقين، "ب" "م": "الرفقين، "إ": "ر".

<sup>8</sup>«مراشد» - "إ": "ب".

<sup>9</sup>أرأنا، "إ": "م": "أرأنا، "ب-": "ر".

<sup>10</sup>أبرد، "م": "أبعد، "إ": "ب" "ر"، ص.

<sup>11</sup>أهواءنا، "ب" "م": "أهوانا، "إ": "غير واضحة "ر".

<sup>12</sup>[و رحم بجموده امواتنا و احياءنا] + "ب".

<sup>13</sup>القيامة، "م": "الجزاء، "إ": "ب" "ر".

<sup>14</sup>الفند، "ب" "ر" "م": "العند، "إ".

<sup>15</sup>أحسن، "م": "أنفس، "إ": "ب" "ر".

<sup>16</sup>«و تستعيز و تقرأ» - "إ": "ب" "ر".

(21 ب) 15\_خطبة أخرى تعرف بالصوفية<sup>1</sup> :

الحمد لله مختار من يصطفيه من عباده، و موفيق من يجتبيه لمراجه، و مؤيدهم  
بتسديده و إرشاده، و ساترهم بسور الإخلاص<sup>2</sup> في أكتاف بلادهم. أحمدته على التوفيق<sup>3</sup>  
للنساء عليه، و أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، شهادة نزلت لديهم.  
و أشهد أن محمدا عبده و رسوله، أرسله حين برق<sup>4</sup> من سحب الموت<sup>5</sup> خلبه و  
و نطقت بعجائب الشعر أكلبه<sup>6</sup>، و ستر شمس اليقين دخانه، و عبت من دون الحق المبين  
المبين أوتائه، فلم يزل محمدا صلى الله عليه[...]<sup>7</sup> و سلم<sup>8</sup> يطفئ بالإيمان ضيرامها، و  
يبرء<sup>9</sup> بالفقران سقامها، و يجلو بنور الإسلام قتامها، و يبيد<sup>10</sup> بحول ذو الجلال و  
الإكرام أصنامها حتى تهدب مشرب الإيمان قطاب، و تصدب<sup>12</sup> كوكب البهتان فعاب، و  
خسر<sup>13</sup> عابد الشيطان فعاب، و ظفر من أناب إلى الرحمان قناب. صلى الله عليه و  
على آله صلاة يجزل<sup>14</sup> بها الثواب، و يحل<sup>15</sup> هم<sup>15</sup> بها في جوار<sup>16</sup> المنازل الرحاب  
[...]<sup>17</sup>.

أيها الناس. إن تقوى الله سبب برضاه متصل، و رضاه غاية يحرزها<sup>18</sup> العمل، و  
العمل ممكن برحمة<sup>1</sup> الأمل، و الأمل مطية ميدانها المهمل، و المهمل لذة يهدمها الأجل، و

<sup>1</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 97-101. وجدت في "ر" في الصفحات 68-70. غير موجودة في "إ".

<sup>2</sup> الإخلاص، "م": الاختصاص، "ب" "ر".

<sup>3</sup> «على التوفيق» - "ر".

<sup>4</sup> برق، "ب" "م": فرقت، "ر".

<sup>5</sup> الموت، "م": الكفر، "ب" "ر".

<sup>6</sup> أكلبه، "ب" "م": كلبه، "ر".

<sup>7</sup> [و على آله] + "ب" "ر".

<sup>8</sup> «و سلم» - "ر".

<sup>9</sup> يبرء، "م": يبرئ، "ب" "ر".

<sup>10</sup> يبيد، "م": يعلو، "ب" "ر".

<sup>11</sup> ذو، "م": ذي، "ب" "ر"، ص.

<sup>12</sup> تصدب، "م": تصوب، "ب".

<sup>13</sup> خسر، "ب" "م": حسر، "ر".

<sup>14</sup> تخزل، "م": يجزل، "ب" "ر".

<sup>15</sup> يحل هم، "م": تحلهم، "ب" "ر".

<sup>16</sup> جواره، "ر" "م" - "ب".

<sup>17</sup> [و سلم تسليما] + "ب".

<sup>18</sup> يحرزها، "ر" "م": يحرزها، "ب".

الْأَجَلُ بَاعَتْ<sup>2</sup> تَضِيْقُ \ (22أ) يَدْفَعُهُ الْحَيْلُ، فَأَطْلُقُوا رَحْمَتُ اللَّهِ أَعِنَّةَ الْأَعْمَالِ فِي جَلَبَاتِ  
 الْإِمْهَالِ، وَ أَنْفِقُوا بَقِيَّةَ الْأَجَالِ فِي طُرُقَاتِ الْمُنَالِ وَ انظُرُوا لِئُفُوسِكُمْ نَظَرَ أَوْلِي الْأَحْمَالِ  
 الثَّقَالِ وَ ادَّخِرُوا دَخَائِرَكُمْ<sup>LX</sup> حَيْثُ دَخَائِرِ<sup>LXI</sup> الْأَبْدَالِ، الَّذِينَ فَتَعُوا النُّفُوسَ بِسِيَاطِ الْإِشْفَاقِ، وَ  
 قَطَعُوا النَّاطِمَاعَ بِسُيُوفِ الْإِمْلَاقِ، وَ قَمَعُوا الْأَهْوَاءَ بِذِكْرِ يَوْمِ التَّلَاقِ، وَ كَرَعُوا مِنْ  
 الْمُصَافَاتِ كَوْسًا حُلُوةَ الْمَدَاقِ، وَ نَزَّهْتُهُمُ الْهَمَمَ الْعُلُويَّةَ عَنِ ذَنِيَّاتِ الْأَخْلَاقِ، وَ نَبَّهْتُهُمُ الْقِيَمَ  
 الْفُؤَسِيَّةَ عَلَى الْوَفَاءِ بِالْمِيثَاقِ، أَوْلَيْكَ الَّذِينَ وَخَدَتْ بِهِمْ مَطَايَا الْهَمَمِ، مُرْقَلَةٌ تَحْتَ جَلَابِيبِ  
 الظُّلْمِ عَلَى أَفْصَدِ سَمْتٍ وَ أُرْشَدِ لَقَمٍ، حَتَّى أَنَاخَتْ بِهِمْ فِي رِيَاضِ الْحَكْمِ، فَهَمَّ تَحْتَ  
 أَشْجَارِهَا يَتَقَلَّبُونَ<sup>3</sup>، وَ بَنَسِيمِ أَنْوَارِهَا يَتَعَلَّلُونَ، تَسْمَعُ لِقُلُوبِهِمْ مِنْ خَوْفِ مَأْمُولِهِمُ الْكَرِيمِ<sup>4</sup>  
 وَ حَبِيبًا، وَ يَبْدِي لَهُمْ اِسْتِيَاْفُهُمْ إِلَيْهِ زَفِيرًا وَ نَحِيْبًا قَدْ جَعَلُوا ذِكْرَهُمْ<sup>5</sup> [...] له<sup>6</sup> نُصِيْبًا، وَ لَمْ  
 يَجِدُوا لِذَنَائِهِمْ سِوَاهُ طَبِيبًا، رَمَقُوا الْعَوَاقِبَ بِالْبَصَائِرِ الْبَصِيرَةِ، وَ خَرَقُوا الْعِيَاهِبَ  
 بِالْإِفْكَارِ<sup>LXII</sup> الْمُنِيرَةِ، وَ جَنَّبُوا الْجُنُوبَ مَهَادَ الْفُرُشِ الْوَتِيرَةِ [...] له<sup>8</sup>، وَ صَحَّحُوا مَعَامَلَةَ عَالِمِ  
 الْإِعْلَانِ وَ السَّرِيرَةِ، فَأَعَاضَهُمْ فُرَرَ الْأَعْيُنِ الْقَرِيرَةِ، وَ أَنَالَهُمْ غَرَائِبَ النِّعَمِ الْخَطِيرَةِ، وَ  
 تَوَجَّهَتْ بِتَيْجَانِ الْكِرَامَةِ، وَ زَوَّجَتْ بِالْحُورِ الْحَسَانِ \ (22ب) فِي دَارِ الْمَقَامَةِ، دَارٌ وَ أَيْ  
 دَارِ، دَارُ الْخُلْدِ وَ الْقَرَارِ، دَارٌ مَعْدُومَةٌ<sup>9</sup> [...] العِثَارِ، مُشْرِقَةُ الْأَفْطَارِ، مُتْدَانِيَّةُ الثَّمَارِ،  
 مُتَالِيَّةُ الْأَنْوَارِ، مَعْدُومَةُ الْغِيَارِ، مُبَاحَةٌ لِلصَّفْوَةِ الْأَخْيَارِ، قَدْ أُنْسُوا فِيهَا بِجَوَارِ الْجَبَّارِ، وَ  
 كُوشِفُوا بِحَقَائِقِ سَرَائِرِ الْإِخْتِيَارِ، وَ تَبَوَّءُوا<sup>11</sup> مَنَازِلَ الشَّهَدَاءِ وَ الْإِبْرَارِ، وَ الْمَلَائِكَةَ  
 يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ، {سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ} الرعد 24.

أَلَا فَاسْلُكُوا سَبِيلَ مَنْ هَذِهِ سَبِيلُهُ، وَ أَدْرِكُوا مَقِيلَ مَنْ تِلْكَ الدَّارُ مَقِيلَةٌ. قَبْلَ أَنْ  
 يَشْتَمِلَ الْهَدْمُ عَلَى الْبِنَاءِ، وَ الْكَدْرُ عَلَى الصَّفَا<sup>LXIII</sup>، وَ يَنْقَطِعَ مِنَ الْحَيَاةِ حَبْلُ الدَّجَا<sup>LXIV</sup> وَ

1 يرجئه، "ب" "م": يرحبه، "ر".

2 باعث، "ب" "م": باعث، "ر".

3 يتقلبون، "م": يتقلبون، "ب" "ر"، ص.

4 «الكريم» - "ب" "ر".

5 ذكرهم، "م": ذكره لهم، "ب" "ر".

6 [من الدنيا]+ "ب" "ر".

7 «له» - "ر".

8 أو غسلوا الذنوب بفيض الأدمع الغزيرة و عقلوا القلوب بعقل الصبر المريرة و أثروا المحبوب بنفائيس  
 الأنفس الأثيرة]+ "ب" "ر".

9 معدومة، "م": مأمونة، "ب" "ر".

10 [من]+ "ر".

11 تبوءوا، "ر" "م": تبوءوا، "ب".

تَكُونُ الْمَنَازِلُ تَحْتَ أَطْبَاقِ الْعَرَاءِ، قَبْلَ أَنْ يَصِيرَ الْوَيْحُ وَيَلًا، وَ الْقَطْرُ سَيْلًا، وَ الصَّبْحُ لَيْلًا، وَ يَسْحَبَ الْمَوْتُ عَلَى أَهْلِ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ ذِيلاً، قَبْلَ أَنْ يَقُولَ الشَّيْخُ الْكَبِيرُ وَاشْتِيَاهُ<sup>1</sup>، وَ يَقُولُ الْكَهْلُ LXV الْخَطِيرُ وَ أَخْجَلْنَاهُ، وَ يَقُولُ الْحَدِيثُ النَّظِيرُ<sup>LXVI</sup> وَ أَحْسَرْنَاهُ، وَ يَقُولُ الطِّفْلُ الصَّغِيرُ وَ أُمَّتَاهُ، أَجَلَ لَقَدْ حَزَبَهُمْ مِنَ الْقِيَمَةِ<sup>LXVII</sup> أَمْرٌ وَجَلُوا مِنْهُ وَ أَشْفَقُوا، وَ عَشِيَّتَهُمْ مِنَ النَّدَامَةِ مَا حَتَمَ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ فَلَمْ يَنْطَفُوا، وَ قَفُوا مِنَ الْأَعْمَالِ عَلَى مَا نَكَّسُوا لَهُ الرُّؤْسَ فَاطْرَقُوا، وَ عَابَتُوا مِنَ الْأَهْوَالِ مَا وَدَّوْا مَعَهُ أَنَّهُمْ لَمْ يُخْلَفُوا. ١

(23 أ) جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ اصْطَنَعَهُ<sup>2</sup> لِنَفْسِهِ، وَ أَمْتَعَهُ بِنَعِيمِ دَارِ قُدْسِهِ. إِنَّ أَنْوَرَ أَنْوَرَ الْبَيِّنَاتِ وَ أَجْمَعَهَا، وَ أَكْبَرَ الْعِظَاتِ وَ أَنْفَعَهَا كَلَامٌ مِّنْ خَلْقِ الْأَشْيَاءِ فَأَبْدَعَهَا. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> تَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> وَ تَقْرَأُ وَ سَيِّقَ الدِّينِ اتَّقُوا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زَمْرًا، حَتَّى إِذَا جَاؤَهَا وَ فَتَحَتْ أَبْوَابَهَا وَ قَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا، سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ، وَ قَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَ أَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوا مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ إِلَى قَوْلِهِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ { الزمر 73-75 . بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>4</sup>.

#### 16\_ أخرى في ذكر الموت و المعاد<sup>5</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ حِكْمَتِهِ<sup>6</sup>، الْوَفِيِّ عِدَّتِهِ، الْمَخْشِيَةِ نِقْمَتَهُ، الْمَرْجُوَّةِ رَحْمَتَهُ، الَّذِي جَلَّ عَنِ مُشَاكَلَةِ الضَّرِيبِ، وَ تَعَلَّى<sup>LXVIII</sup> عَنِ مُشَاكَلَةِ<sup>7</sup> النَّسِيبِ، وَ اسْتَوَى فِي عَلَيْهِ الْبَعِيدِ الْبَعِيدُ وَ الْقَرِيبُ. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ إِلَيْهِ أُنِيبُ. أَحْمَدُهُ عَلَى تَظَاهُرِ مَنَنِهِ، وَ اسْتَعِينُهُ عَلَى الْقِيَامِ بِفَرَائِضِهِ وَ سُنَنِهِ، [...] <sup>8</sup>، وَ اسْتَجِنُ بِتَوْحِيدِهِ<sup>9</sup> بِأَوْقَى جُنَّتِهِ. وَ أَعُوذُ بِهِ

<sup>1</sup> و اشتيباه، "م": "و اشتيباه، "ب" "ر".

<sup>2</sup> اصطنعه، "ر" "م": "اصطفاه، "ب".

<sup>3</sup> «و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> «حتى إذا جاءوها و فتحت أبوابها و قال لهم خزنتها سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين و قالوا الحمد لله الذي صدقنا و عدده و أورثنا الأرض نتبوا من الجنة حيث نشاء فنعم أجر العاملين... إلى قوله الحمد لله رب العالمين بارك الله لنا و لكم إلى آخره» - "ب" "ر".

<sup>5</sup> أخرى في ذكر الموت و المعاد، "م": "خطبة في ذكر النار، "إ"، في الصفحات 47-48: خطبة يخطب

بها في شهر ربيع الآخر، "ب"، في الصفحات 344-346: خطبة يذكر فيها الموت أجازنا الله منها، "ر" ، في الصفحات 78-79.

<sup>6</sup> حكمته، "م": "كلمته، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> مشاكهة، "م": "مشابكة، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> [و أعود به من مرديات محنه] + "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> بتوحيده، "م": "من توحيده، "إ" "ب" "ر".

بِهِ مِنْ مُرْدِيَاتٍ مَحَبَّةٍ. وَ اشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً [...] <sup>1</sup> مُقْتَفٍ لِسُنَّةِهِ فِي سِرِّهِ وَ عَلَنِهِ <sup>2</sup> [...] <sup>3</sup>.

وَ اشْهَدُ (23 ب) أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ عِنْدَ اقْتِرَابِ السَّاعَةِ، وَ فَضَّلَهُ <sup>4</sup> بَعِيرَ اللَّسَنِ وَ الْبِرَاعَةَ، وَ أَعَزَّهُ بِالزُّهْدِ وَ الْقَنَاعَةِ، وَ خَضَّهُ فِي الْمَعَادِ بِشَرَفِ الشَّقَاعَةِ. صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ أَهْلِ النَّجْدَةِ وَ الشَّجَاعَةِ [...] <sup>5</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ <sup>6</sup> أَجْمَلُوا فِي الطَّلَبِ، وَ اعْمَلُوا لِلْمُنْقَلَبِ، وَ نَافِسُوا فِي طَيْبِ الْمُكْتَسَبِ، وَ تَزَوَّدُوا مِنَ الدُّنْيَا بِأَقْوَى سَبَبٍ، فَإِنَّكُمْ فِي دَارِ حُلُوهَا مُمِرُّ، وَ صَفْوُهَا مُضِرٌّ <sup>7</sup>، أَحْلَامُهَا تَعْرُ، وَ أَيَّامُهَا تَكْرُ <sup>8</sup>، وَ مَصَائِبُهَا تَضُرُّ <sup>9</sup>، وَ عَوَاقِبُهَا لَا تَسُرُّ، حُتُوفُهَا عَتِيدَةٌ، وَ صُرُوفُهَا مُبِيدَةٌ، عِدَائُهَا مُخْلِفَةٌ، وَ حَيَاتُهَا مُثْلِفَةٌ، الْعَاجِزُ مِنْ اسْتَنْصَحَهَا، وَ الْفَائِزُ مِنْ اطَّرَحَهَا، فَلَا تَتَّخِذُوا عِبَادَ اللَّهِ مُفِرًّا <sup>LXIX</sup> وَ قَدْ جَعَلَهَا لَكُمْ مَمَرًا، وَ بَادِرُوا بِلِحَاقِ التَّوْبَةِ، قَبْلَ اسْتِحْقَاقِ دَارِ الْخَبِيثَةِ، فَإِنَّهَا دَارٌ مَعْدُومًا رَخَاؤُهَا، مَحْتَمًا بِلَاؤُهَا، مُظْلَمَةٌ مَسَالِكُهَا، مُبْهِمَةٌ مَهَالِكُهَا، مُخْلَدًا أَسِيرُهَا، مُنْهَائِيًا تَغْيِيرُهَا، عَلِيًّا زَفِيرُهَا، [...] <sup>10</sup>، شَرَابُ أَهْلِهَا الْحَمِيمِ وَ عَدَابُهُمْ فِيهَا أَبَدًا مُقِيمٌ، الْهَآوِيَةَ تَجْمَعُهُمْ، وَ الزَّبَانِيَةَ تُغْمَعُهُمْ، لَهُمْ فِيهَا بِالْوَيْلِ ضَجِيحٌ، وَ لِلْهَيْبَةِ فِيهِمْ أَجِيحٌ، أَمَانِيَّتُهُمْ فِيهَا الْهَلَاكُ، مَا لَهُمْ مِنْ أَسْرَهَا فَكَانِكُ (24 أ) قَدْ شَدَّتْ أقدامُهُمْ إِلَى النَّوَاصِي، وَ اسْوَدَّتْ وَجُوهُهُمْ بِذَلَّةِ الْمَعَاصِي، يُنَادُونَ مِنْ فَجَاجِهَا وَ شَعَابِهَا، بُكْيًا عَلَى تَرَادُفِ عَدَابِهَا، يَا مَالِكُ قَدْ حَقَّ عَلَيْنَا الْوَعِيدُ، يَا مَالِكُ قَدْ أَثَقَلْنَا الْحَدِيدُ، [...] <sup>11</sup>، يَا مَالِكُ قَدْ نَضِجَتْ مِنَّا الْجُلُودُ، يَا مَلِكُ أَخْرَجْنَا مِنْهَا فَأَنَا لَا نَعُودُ، فَيُجِيبُهُمْ إجابةً مُتَغَيِّظٍ حَرْدَانِ <sup>12</sup>

<sup>1</sup> [تبلغ قائلها أمله، و تختم بالسعادة عمله] + "إ" "ب" "ر".

<sup>2</sup> «مقتف لسننه في سره و علنه» - "ر".

<sup>3</sup> [تبلغ قائلها أمله و تحتم بالسعادة عمله] + "ر".

<sup>4</sup> فضله، "م": أيد، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> [صلاة تعم بفضلها أهل السنة و الجماعة] + "إ" "ر"، [صلاة تعم بركتها أهل السنة و الجماعة و سلم سلم تسليمًا] + "ب".

<sup>6</sup> أيها الناس، "م": الناس، "إ" "ر"، ص.

<sup>7</sup> مضر، "إ" "ر" "م": بكر، "ب".

<sup>8</sup> تكرر، "م": تمر، "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> مصائبها تضر، "م": نياربها تكرر، "إ": أقاتها تكرر، "ب" "ر".

<sup>10</sup> [و كم يومئذ من شاب ينادي في نار جهنم و أشباباه. و أمحاسن و جهاه. و كم يومئذ من كهل ينادي في نار جهنم و أكهلاه. و أقله حيلناه و كم يومئذ من شيخ ينادي في نار جهنم و أشيخاه و أكبر سنه. و كم من امرأة تنادي في نار جهنم و أفضيحتاه و امصبيتناه] + "ب".

<sup>11</sup> [يا مالك قد سال منا الصديد، يا مالك قد حمى علينا الوقيد] + "ب".

<sup>12</sup> فيجيبهم إجابة متغيظ حردان، "م": - "إ" "ر". فيجيبهم مالك بعد زمان، "ب".

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لَاتَ حِينَ أَمَانَ، وَ لَا خُرُوجَ لَكُمْ مِنْ دَارِ الْهَوَانِ فَأَخْسُوا<sup>1</sup> فِيهَا بَعْضَ  
الرَّحْمَانَ فَضِي الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ.

أَجَارَنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِنْ تَارِهِ الْمُوقَدَةِ، وَ أَصْلَحَ لَنَا وَ لَكُمْ سَرَائِرَ<sup>2</sup> الْأَفْنِدَةِ<sup>3</sup>، وَ أَحَلَّنَا  
أَحَلَّنَا وَ إِيَّاكُمْ دَارَ أَمَانِهِ، وَ أَجْرَانَا<sup>4</sup> وَ إِيَّاكُمْ عَلَى الْمَعْهُودِ مِنْ إِحْسَانِهِ، إِنَّ أَحْسَنَ مَا وَعَظَ  
بِهِ وَاعِظُ، وَ أَبِينُ<sup>5</sup> مَا حَفِظَهُ حَافِظُ، كَلَامٌ مَنْ لَا تُدْرِكُهُ اللَّوَاظِظُ. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>6</sup> وَ تَقْرَأُ وَ نَادُوا  
نَادُوا يَا مَلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ، قَالَ إِنَّكُمْ مَّا كُنْتُمْ، لَقَدْ جَنَنْتُمْ بِالْحَقِّ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ  
كَارِهُونَ، أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَأَنَّا مُبْرَمُونَ، أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوَاهُمْ بَلَى وَ  
رُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ { الزخرف 77-80 بارك الله لنا و لكم الى اخره <sup>7</sup>

(24 ب) 17- أخرى في ذكر وفاة سيد البشر صلى الله عليه و سلم: <sup>8</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَنَقِّمِ مِمَّنْ خَالَفَهُ، الْمُهْلِكِ مَنْ أَسْفَهُ، الْمُتَّوَحِّدِ فِي قَهْرِهِ، الْمُتَفَرِّدِ<sup>9</sup> بِعِزِّ  
أَمْرِهِ. أَحْمَدُهُ حَمْدًا مُعْتَرَفٍ بِمَا أَوْلَاهُ، مُسْتَقِيلٍ مِمَّا جَنَاهُ، مُسْتَعْفِرٍ مِنْ قَبِيحِ مَا أَنَاهُ. وَ أَشْهَدُ  
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً يَقِينٍ لَا شَكَّ فِيهِ، وَ قَوْلَ إِخْلَاصٍ بَعِيدٍ مِمَّا<sup>10</sup>  
يَقُولُ الْكَاذِبُ<sup>11</sup> وَ يَقْتَرِبُ بِهِ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ انْتَمَنَهُ عَلَى الْعَيْبِ وَ طَهَّرَهُ<sup>12</sup> مِنْ كُلِّ دَنَسٍ وَ  
عَيْبٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ أَفْضَلَ الصَّلَوَاتِ وَ أَرْكَأَهَا، وَ أَحْلَهُمْ مِنْ مَنَازِلِ الْكَرَامَةِ  
أَعْلَاهَا.

<sup>1</sup> فأخسوا، "م": فأخسأوا، "إ": اخسأوا، "ب": فأخسأوا، "ر".

<sup>2</sup> سرائر، "م": ضمائر، "إ": "ب" "ر".

<sup>3</sup> الأفنفة، "م": الأفيدة، "إ": "ب" "ر".

<sup>4</sup> أجارنا، "إ": "ب" "م": أجارنا، "ر".

<sup>5</sup> أبين، "م": أنفع، "إ": "ب" "ر".

<sup>6</sup> «و تستعيد» - "إ": "ب" "ر".

<sup>7</sup> ونادوا يا ملك ليقض علينا ربك قال إنكم ماكنون لقد جننكم بالحق و لكن أكثركم للحق كارهون أم أبرموا أمرا فأننا مبرمون أم يحسبون أننا لا نسمع سرهم و نجوهم بلى و رسلنا لديهم يكتبون بارك الله لنا و لكم الى اخره، "م": إن المجرمين في عذاب جهنم خلدون. إلى قوله و لكن أكثركم للحق كارهون، "إ": "ب" "ر".

<sup>8</sup> أخرى في ذكر وفاة سيد البشر صلى الله عليه و سلم، "م": خطبة يذكر وفاة سيد البشر صلى الله عليه و سلم، يخطب بها في شهر ربيع الاول، "ب"، في الصفحات 136-139 "ر"، في الصفحات 16-17، غير موجودة في "إ".

<sup>9</sup> المنفرد، "إ": المنفرد، "ب" "ر".

<sup>10</sup> مما، "م": عما، "ب" "ر".

<sup>11</sup> الكاذب، "م": الكافر، "ب": بياض، "ر".

<sup>12</sup> طهره، "م": برأه، "ب".

أَيُّهَا النَّاسُ. إِنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ أَكْرَمَ عَلَى اللَّهِ مِنْ نَبِيِّهِ، وَ لَا أَشْرَفَ عِنْدَهُ مِنْ مُحَمَّدٍ نَجِيهِ وَ صَفِيهِ، وَ إِنَّهُ لَمْ يُؤَخَّرَ عِنْدَ انْقِضَاءِ مَدَّتِهِ، وَ لَمْ يُعَمَّرْ عِنْدَ حُضُورِ مَبْتَيْتِهِ، وَ لَقَدْ أَتَاهُ فِي مِثْلِ شَهْرِكُمْ هَذَا رَسُولُ رَبِّهِ الْكَرِيمِ، الْمُؤَكَّلُونَ بِقَبْضِ نُفُوسِ الْأَنْبَاءِ، فَجَدُّوا بِرُوحِهِ الزَّكِيَّةِ لِيُنْفِلُوهَا، وَ عَالِجُوهَا لِيَرْحَلُوهَا، إِلَى رَحْمَةٍ وَ رِضْوَانٍ، وَ خَيْرَاتٍ حَسَنَةٍ، فَاشْتَدَّ لِذَلِكَ كَرَبَهُ وَ أُنْيَيْتُهُ، وَ تَرَادَفَ قَلْفُهُ وَ حَنِيئَتُهُ، وَ اخْتَلَفَ الْانْقِبَاضَ شِمَالَهُ (25 أ) وَ يَمِينَتُهُ، وَ عَدَقَ<sup>1</sup> لِهَوْلِ مَصْرَعِهِ جَبِيئَتُهُ، فَبَكَى لِمَنْظَرِهِ مِنْ أَبْصَرَهُ، وَ انْتَحَبَ لِمَصْرَعِهِ مَنْ حَضَرَهُ، فَلَمْ يَدْفَعِ الْجَزَعُ عَنْهُ مَقْدُورًا<sup>2</sup>، وَ لَا رَاقِبَ فِيهِ الْمَلِكُ أَهْلًا وَ لَا عَشِيرًا، بَلْ امْتَثَلَ مَا كَانَ بِهِ مَأْمُورًا، وَ اتَّبَعَ مَا وَجَدَ فِي اللُّوْحِ مَسْطُورًا.

هَذَا وَ هُوَ أَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ بَطْنُ الْأَرْضِ يَوْمَ قِيَامِ الْأَشْهَادِ، فَكَيْفَ مَنْ لَا يَعْلَمُ مَتَى الرَّحِيلُ، وَ لَا يَتَحَقَّقُ أَيْنَ الْمَقِيلُ، وَ لَا يَدْرِي عَلَى مَا يَقْدِمُ، وَ لَا بِمَا عَلَيْهِ فِي الْقِيَامَةِ يَحْكُمُ، فَيَا خَلْفَ مَنْ قَدْ دَتَّرَ وَ يَا بَقِيَّةَ مَنْ غَبَرَ، يَاءُ سِرَاءِ<sup>3</sup> الدُّنْيَا، وَ يَا فُرْنَاءَ الْفَنَاءِ<sup>LXX</sup>، يَا عَدَدَ الْأَجَالِ، وَ يَا عَيْبِدَ الْأَمَالِ، أَمَا تَتَّعِضُونَ بِمَصْرَعِ مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ، وَ إِمَامِ الْمُتَّقِينَ، وَ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، أَنْظُنُونَ أَنْكُمْ فِي الدُّنْيَا مُخَلَّدُونَ، أَمْ تَحْسِبُونَ أَنْكُمْ مِنَ الْمَوْتِ مُحْصَنُونَ سَاءَ مَا تَتَوَهَّمُونَ. هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ إِنَّكُمْ إِذَا لَمُعَرَ مُونَ حَبَذًا وَاللَّهِ الرَّحِيلُ فَاحْتَفَبُوا زَادًا كَافِيًا، وَ وَجَبَ السُّؤَالُ فَاعْدُوا جَوَابًا شَافِيًا، فَكَأَنَّ قَدْ نَعَقَ بِكُمْ نَوَاعِقُ الشَّنَاتِ، وَ دَارَتْ عَلَيْكُمْ رَحَى الْأَقَاتِ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا نَفْصًا مِنَ السَّيِّئَاتِ، وَ لَا زِيَادَةً، فِي الْحَسَنَاتِ.

أَيْنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ مِنَ الْقُرُونِ، أَهْلُ الْعِزِّ (25 ب) الْمَصُونِ، أَيْنَ الَّذِينَ كَانُوا أَطْوَلَ مِنْكُمْ أَعْمَارًا، وَ أَكْثَرَ فِي الْأَرْضِ أَتَارًا فَصَقَّتِ الْمُنُونُ وَاللَّهُ أَعْمَارَهُمْ، وَ مَحَتِ الْحَوَادِثُ أَتَارَهُمْ، وَ عَطَلَتْ لِفَقْدِهِمْ عِشَارَهُمْ، وَ أَخْرَبَ الْمَوْتَ دِيَارَهُمْ، فَاصْبَحُوا رَمَامًا تَحْتَ أَطْبَاقِ الثَّرَى، وَ عَادُوا رُقَاتًا مِنْ طُولِ الْبَلَى، أَكْلًا لِلْهَوَامِ، وَ مَرْتَعًا لِلسَّوَامِ، وَ مَجَالًا لِلْهَوَابِ، وَ وَدَائِعِ فِي التُّرَابِ إِلَى يَوْمِ الْحِسَابِ {يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ، فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَ مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ} الزلزلة 6-8.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ يَنْتَفِعُ بِالْوَعْظِ، وَ يُنَافِسُ فِي جَزِيلِ الْحَظِّ. إِنَّ أَحْسَنَ مَا جَرَى بِهِ الْقَوْلُ، كَلَامٌ مِنْ لَهْ الْمَنْ وَ الطَّوْلِ، وَ بِيَدِهِ الْفَوْزُ وَ الْحَوْلُ. وَ تَسْتَعِيدُ<sup>4</sup> وَ تَقْرَأُ مَا

<sup>1</sup> عَدَقَ، "م": عَرَقَ، "ب": ص: بِيَاضَ، "ر":

<sup>2</sup> مَقْدُورًا، "م": بِمَقْدُورًا، "ب":

<sup>3</sup> يَاءُ سِرَاءِ، "م": يَاءُ اسْرَاءِ، "ب": ص.

<sup>4</sup> «و تَسْتَعِيدُ» - فِي "ب":

ما جعلنا لبشرٍ من قبلك الخلد، أفانٍ ميتٌ فهم الخالدون، كلُّ نفسٍ ذائقة الموتِ ونبلوكم بالشرِّ والخيرِ فتنَةً وَّ إِنبَاءً تُرْجَعُونَ {الأنبياء 34-35} بارك الله لنا و لكم الى اخره.

### 18\_خطبة أخرى جمعياً<sup>1</sup>:

الحمدُ للهِ مؤلِّفِ الأَشْيَاءِ بالإِقْتِدَاءِ<sup>2</sup>، وَ مَصْرَفِ القَضَاءِ بالإِعْتِدَاءِ، وَ سَامِكِ السَّمَاءِ بِغَيْرِ عَمَدٍ فِي الهَوَاءِ، (26 أ) وَ سَاطِحِ الأَرْضِ طَافِيَةً عَلَى تِيَارِ المَاءِ، الَّذِي زَمَّ مَا خَلَقَ بِالْعَدْلِ<sup>3</sup> وَ الإِحْصَاءِ، وَ عَمَّ مَا رَزَقَ بالبَدَلِ وَ الإِعْطَاءِ، وَ عَلِمَ دَبِيبَ النَّمْلَةِ السَّوْدَاءِ عَلَى صَفَا LXXI الصَّخْرَةِ الصَّمَا LXXII، تَحْتَ جَلَابِيبِ حَنْدَسٍ<sup>4</sup> الظُّلْمَاءِ فِي قَعْرِ قَامُوسِ لُجَّةِ الرَّمَامِ. أَحْمَدُهُ عَلَى السَّرَاءِ وَ الضَّرَاءِ، حَمْدًا يُوجِبُ المَزِيدَ مِنَ النِّعْمَاءِ. وَ اشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلا اللهُ وَحْدَهُ لا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مِثْلَالِيَّةً<sup>5</sup> الصَّفَاءِ، مُبَوَّئَةً<sup>6</sup> [...] 7 مَنَازِلَ أَهْلِ الوَقَاءِ.

وَ اشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ ابْتَعْتُهُ مِنَ النِّزْوَةِ العُلْيَاءِ فِي صَحِيحِ<sup>8</sup> العَرَبِ العَرَبِيَّ LXXIII، إِلَى أَهْلِ تِرَاتٍ وَ شَحْنَاءِ<sup>9</sup>، وَ دَوِيِ اخْتِلَافٍ فِي الأَرَاءِ، يَعْمَهُونَ فِي الجَاهِلِيَّةِ الجَهْلَاءِ، وَ يَسْفَهُونَ بِالقَوْلِ الهَزَاءِ، فَشَرَعَ لَهُمْ سَبِيلَ النَّجَاءِ وَ قَوْمَهُمْ عَلَى المَحَجَّةِ البَيْضَاءِ، وَ أَنَاهُمْ بِأَصْدَقِ الأَنْبَاءِ، وَ أَنْقَدَهُمْ LXXIV مِنَ ظُلْمَةِ السُّفْهَاءِ<sup>10</sup> صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ [...] 11 البَّرَةِ الأَتْقِيَاءِ، صَلَاةً تُدُومُ دَوَامَ الأَرْضِ وَ السَّمَاءِ.

أَيُّهَا النَّاسُ. اكْرَهُوا النُّفُوسَ عَلَى مُخَالَفَةِ الأَهْوَاءِ، وَ نَاجِزُوهَا<sup>12</sup> فِي أَدَاءِ حَقِّ اللهِ مُنَاجِزَةَ الأَعْدَاءِ، فَاصْبِرُوهَا<sup>13</sup> فِي العَاجِلَةِ عَلَى حُلُولِ البَلَاءِ، تُظْفِرُوهَا فِي الأَجَلَةِ بِطُولِ الرِّخَاءِ، فَإِنَّمَا أَكْرَهُ المَرِيضُ عَلَى مُرِّ الدِّوَاءِ، لِمَا أَمَلَ فِي العَاقِبَةِ<sup>14</sup> مِنْ إِزَالَةِ الدَّاءِ وَ

<sup>1</sup> وجدت "ب" الصفحات 104-108. في "ر" في الصفحات 72-74. في "إ" في الصفحات 17-18.

<sup>2</sup> بالإقتداء، "م": بلا اقتداء، "إ" "ب" "ر".

<sup>3</sup> العدل، "إ" "ر" "م": العَد، "ب".

<sup>4</sup> حندس، "ر" "ب" "م": خندس، "إ".

<sup>5</sup> متألثة، "م": متاللية، "إ".

<sup>6</sup> مبوئة، "م": مبوية، "ر".

<sup>7</sup> [قائلها] + "إ" "ب".

<sup>8</sup> صحيح، في "ب"، "ر": صميم.

<sup>9</sup> شحناء، "م": سحناء، "ر".

<sup>10</sup> السفهاء، "م": الشقاء، "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> [اهل العباء و صحابته] + "ب".

<sup>12</sup> ناجزوها، "م": ناجزوها، "إ".

<sup>13</sup> فاصبروها، في "إ": و اصبروها.

<sup>14</sup> العاقبة، "م": عاقبته، "إ" "ر".

اعلموا (26 ب) انّ الدنيا دارٌ مَّعْدُومَةٌ السَّراءُ تُنْقَلُ بِنَعِيمٍ<sup>1</sup> اُنْبَاءُهَا<sup>2</sup> بَيْنَهُمْ تُنْقَلُ الْأَفْيَاءُ، فَاقْطَعُوا رَحِمَكُمْ اللَّهُ مِنْ مَتَاعِهَا حَبْلُ الرَّجَاءِ، قَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ لَا سَبِيلَ إِلَى الْبَقَاءِ، وَ أَنَّهَا مَنْزِلُ النَّعْبِ وَالْعَنَاءِ، وَ مَحَلُّ فُرْقَةِ الْأَحْبَابِ وَالْفُرْنَاءِ<sup>3</sup>.

أَيْنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ مِنْ الْقِرْمَاءِ<sup>4</sup>، مِنْ الْجَبَابِرَةِ، وَالْمُلُوكِ وَالْعُظَمَاءِ، وَالسَّادَاتِ وَالْأَكَابِرِ، وَالْأَمْرَاءِ مِنْ ذَوِي الصِّيتِ<sup>5</sup> وَالضَّوْضَاءِ، وَأُولِي الثَّرْوَةِ وَالْثَرَاءِ، وَأَهْلَ الْغِنَاءِ<sup>LXXV</sup> وَالْفَنَاءِ<sup>LXXVI</sup> أَيْنَ مَنْ تَأَزَعُ<sup>6</sup> اللَّهُ تَعْلَى<sup>7</sup> رِداءً<sup>8</sup> الْكِبْرِيَاءِ، وَ وَثِقَ بِصِحَّتِهِ فِي دَارِ الدُّنْيَا، أَيْنَ الَّذِينَ أَلْبَسْتَهُمُ الدُّنْيَا رَقِيقَ<sup>9</sup> الْبِهَاءِ، وَ شَمَخَتْ بِهِمُ الْعِزَّةُ<sup>10</sup> الشَّاهِقَةُ، نَحْوَ<sup>11</sup> السَّمَاءِ<sup>12</sup>، وَ اسْتَطَاعُوا<sup>13</sup> بِكَثْرَةِ الْأَمْوَالِ وَالْعِبْدَاءِ، فَانظُرُوا<sup>14</sup> كَيْفَ تَقْضَعُضَتِ<sup>15</sup> عَلَيْهِمُ الْحَادِثَاتُ، تَغْضَعُضُ<sup>16</sup> الشَّعْوَاءَ<sup>17</sup>، وَ صَرَعَتْهُمُ الْأَيَّامُ بِسَيْفِ الْمَنِيَّةِ الْعَلْبَاءِ، وَ نَزَعَتْ عَنْهُمْ حَلَلَ النَّضَارَةِ وَالْبِهَاءِ<sup>18</sup>، وَ أَلْبَسَتْهُمْ سَرَابِيلَ الصُّورَةِ الشَّنْعَاءِ، حَتَّى تَهْدَمَ<sup>19</sup> مِنْ عِزِّهِمْ رَفِيعُ الْبِنَاءِ، وَ سَكَنْتْ مِنْهُمْ حَرَكَاتُ الْجَوَارِحِ وَالْأَعْضَاءِ، وَ غَيَّبَتْهُمْ تَحْتَ<sup>20</sup> صَحَاحِ الْأَفْلَاءِ، وَ لَمْ تُعْنِ عَنْهُمْ دَقَائِقُ<sup>21</sup> حَيْلِ الْأَطِبَّاءِ، فَتِلْكَ بَيُوتُهُمْ<sup>22</sup> مَهْجُورَةٌ الْفِنَاءِ، وَ

<sup>1</sup> بنعيم، "م": نعم، "إ": ر".

<sup>2</sup> أنبائها، "م": أنباها، "إ": ر".

<sup>3</sup> القرناء، "م": القرباء، "ر": ر".

<sup>4</sup> القرماء، "م": القدمات، "إ": "ب" "ر"، ص.

<sup>5</sup> الصييت، "م": الفتنة، "إ": بياض، "ر": ر".

<sup>6</sup> تآزع، "م": تآزع، ص.

<sup>7</sup> «تعالى» - "ب".

<sup>8</sup> «تحت» - "إ".

<sup>9</sup> رقيق، "م": رونق، "إ": "ر".

<sup>10</sup> الشاهقة، "م": فالشاهقة، "إ": ر".

<sup>11</sup> «نحو» - "إ".

<sup>12</sup> السماء، "م": السماء، "إ": ر".

<sup>13</sup> استطاعوا، "م": استطالوا، "إ": "ب".

<sup>14</sup> فانظروا، "م": انظر، "إ": ر".

<sup>15</sup> تقضضت، "م": تقضضت، "إ": "ب": بياض، "ر": ر".

<sup>16</sup> تغضغض، "م": تقضض، "إ": "ب".

<sup>17</sup> الشعواء، "م": الشعواء، "إ": ر".

<sup>18</sup> البهاء، "إ": السناء، "إ": "ر".

<sup>19</sup> تهدم، "م": هدمت، "إ": "ر".

<sup>20</sup> تحت، "م": بطون، "إ": "ب" "ر".

<sup>21</sup> دقائق، "م": دقائق، "إ": ر".

<sup>22</sup> بيوتهم، "م": قبورهم، "إ": "ر".

تلك فصورهم مظلمة الأرجاء، موحشة المقييل في الإصباح و الإمساء، تسمع (27 أ) في أرجائهم<sup>1</sup> من<sup>2</sup> تجاوب [...] الأصداء، موعظ أبلغ من موعظ الخطباء.

فرحم الله امرءًا اعتبر بها<sup>4</sup> عاينه من هؤلاء<sup>5</sup>، و استحقيا من الله حق الاستحقيا<sup>6</sup> الاستحقيا<sup>6</sup> و أسبل على ما يعلم من نفسه سجال البكاء، قبل كشف الغطاء، وتغلغل<sup>7</sup> الأحشاء، و تنفس الصعداء، و مفارقة الأحباء و الاشتغال عن الأهل و الخطاء، فإن كلاً إلى فناء، و لا بد من حساب<sup>8</sup> و جزاء، يوم يتجلى الحكم العدل لفصل القضاء، و يعتص<sup>9</sup> يعتص<sup>9</sup> للحمأ [...] ]<sup>10</sup> من<sup>11</sup> القرناء، يوم يفوم المجرم<sup>12</sup> مقام الأذلاء، و يفر من الأخلاء و الأبناء،<sup>13</sup> يوم يستظل الأولياء بظل اللواء، و يحل الأعداء محل الأستحياء، و يسمع الفريقان إعلان النداء، يا أهل الجنة خلوداً<sup>14</sup> في النعيم بلا انقضاء، و يا أهل النار خلوداً في الجحيم بلا انتهاء.

جعلنا الله و إياكم ممن صدف عن الفحشاء، و صرف قلبه عن موارد الأسواء، و التمس لدائه مطان<sup>LXXVII</sup> الشفاء، و أدخلنا و إياكم في عبدة<sup>15</sup> البررة<sup>16</sup> الأتقياء. إن أبلغ عطات البلغاء، و أنفع صوات<sup>17</sup> الحكماء، كلام من هو شئى لا كالأشياء، فتدبروا آياته أيها العالمون العقلاء

<sup>1</sup> أرجائهم، "م": أقطارها، "إ" "ب" "ر".

<sup>2</sup> «من» - "ر".

<sup>3</sup> [خطيب] + "ب".

<sup>4</sup> بها، في "إ": بما.

<sup>5</sup> هؤلاء، "م": هؤلاء، "إ".

<sup>6</sup> الاستحقيا، "م": الحياء، "إ" "ر".

<sup>7</sup> تغلغل، "م": تقلقل، "ر".

<sup>8</sup> «حساب» - "إ" "ر".

<sup>9</sup> يعتص، "م": يقتص، "ب" "ر".

<sup>10</sup> الحمأ، "م": الحماء، "إ": للجماء، "ب": الجمة، "ر".

<sup>11</sup> من، "م": للقرناء، "ر".

<sup>12</sup> المجرم، "م": المجرمون، "ر".

<sup>13</sup> «و يفر من الأخلاء و الأبناء» - "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> خلوداً، "م": خلود، "إ".

<sup>15</sup> عبدة، "م": عباده، "إ" "ب" "ر".

<sup>16</sup> البررة، "م": الصالحين، "إ" "ب" "ر".

<sup>17</sup> صوات، "م": وصاة، "إ" "ب" "ر".

و تستعيز<sup>1</sup> و تقرأ { وَ يَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّأْيِ (27 ب) سُورِ سَبِيلًا، يَا وَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ اتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَدُولًا } الفرقان 27-29 بارك الله لنا و لكم الى اخره.

19\_ خطبة أخرى مما تقدم أعني من تأليف ابن نباتة رحمه الله تعالى<sup>3</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُبْدِئِ الخَلْقِ وَ مُعِيدِهِ، وَ مُنْتَهَى الرِّزْقِ وَ مُفِيدِهِ<sup>4</sup>، وَ قَابِلِ التَّوْبِ وَ مُرِيدِهِ، مُرِيدِهِ، وَ جَاعِلِ الْحَمْدِ سَبَبَ مَزِيدِهِ. أَحْمَدُهُ عَلَى نِعَمِ جَلَلْنَا سِرْبَالَهَا، وَ أَشْكُرُهُ عَلَى مِنَّنِ خَوْلَانَا<sup>5</sup> أُمَّتَالَهَا. وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً يَفُوزُ بِرِضَاهَا<sup>6</sup> مَنْ قَالَهَا. قَالَهَا.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ<sup>7</sup> وَ رَسُولُهُ<sup>8</sup> طَيِّبُ عُنُصْرُهُ وَ نَبِيُّ<sup>9</sup> مُهَذَّبٌ<sup>10</sup> جَوْهَرُهُ، أَكْمَلَ بِهِ الْإِيمَانَ فَشَهَّرَهُ، وَ أَحْمَلَ<sup>11</sup> بِهِ الْبُهْتَانَ فَدَمَّرَهُ، وَ أَقَامَ بِهِ الدِّينَ وَ أَظْهَرَ<sup>12</sup> صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِ وَ نَصَرَهُ، صَلَاةً يُرْعَمُ بِهَا مَعَاطِسُ مَنْ حَادَهُ وَ كَفَّرَهُ. أَهْيَا النَّاسُ كَيْفَ يُرَوَى بِمَاءِ الخَفْضِ قَلْبُ مَنْ اسْتَنْعَلَ بِنَارِ المَشْيِيبِ عِدَارَاهُ، أَمْ كَيْفَ يَسْكُنُ إِلَى<sup>13</sup> دَارِ الدُّنْيَا مِنَ السُّقْمِ وَ الهَرَمِ فِيهَا جَارَاهُ، أَمْ كَيْفَ تَنْسَى النُّفُوسَ فَجَاءَ<sup>14</sup> المُنُونِ وَ<sup>14</sup>

<sup>1</sup> «فتدبروا آياته أيها العاملون العقلاء و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> «اتخذت»، "م": «اتخذت»: سقطت في باقي النسخ.

<sup>3</sup> خطبة أخرى مما تقدم أعني من تأليف ابن نباتة رحمه الله تعالى، "م": خطبة أخرى يذكر فيها الموت و الوباء، "ب" في الصفحات 75-78. في "ر" 171-172. خطبة أخرى في ذكر الموت و الوباء، "إ"، في الصفحات 27-28.

<sup>4</sup> مفيد، "ب" "ر" "م": مقيله، "إ".

<sup>5</sup> «و أشكر على منن خولنا» - "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> برضاها، "م": برضاها، "إ" "ر"، ص.

<sup>7</sup> عبده، "م": عبد، "إ" "ر".

<sup>8</sup> «و رسوله» - "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> نبي، "م": نبي، "ر".

<sup>10</sup> مهذب، "م": هذب، "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> أحمل، "ب" "م": أحمد، "إ" "ر".

<sup>12</sup> «و أقام به الدين و أظهر» - "إ" "ب" "ر".

<sup>13</sup> إلى، "ب" "ر" "م": إلي، "إ".

<sup>14</sup> «فجأة المنون و» - في "إ" "ب" "ر".

[...] <sup>1</sup>هِيَ عَمَّا قَلِيلٍ فَرَأَيْتُهُ <sup>2</sup>وَ أَسَارَاهُ، أَمْ كَيْفَ يَلِدُ <sup>3</sup>بَصْفُو الْحَيَاةِ <sup>4</sup>(28 أ) مَنْ مَنْ كَانَ الْمَوْتُ غَايَتُهُ وَ فُصَارَاهُ، أَلَا فَأَزْمَعُونَ الدُّنْيَا رَحِيلاً فَقَدْ أَذْنَكُمْ أَوْلُ لِقَائِهَا بَوْدَاعِهَا <sup>5</sup>وَ بَادِرُوا [...] <sup>6</sup>انْتِهَازَ الْفُرْصِ بِنَزْوُدٍ مَا يُنْفِقُ عَنْكُمْ <sup>7</sup>مِنْ مَتَاعِهَا وَ أَفْطَمُوا النَّفُوسَ النَّفُوسَ بِذِكْرِ هَادِمِ اللَّذَاتِ عَنِ مَذْمُومِ رَضَاعِهَا، وَ اسْتَعْمَلُوا وَدَائِعَ <sup>8</sup>الْأَرْوَاحِ فِيمَا تُحْمَدَ مَغْبِئَتُهُ <sup>9</sup>قَبْلَ ارْتِجَاعِهَا، فَكَانَ قَدْ سَلَكَكُمْ فِي أَيَّامِهَا سَقَمٌ (...) <sup>10</sup>، وَ أَدْرَكَكُمْ قَبْلَ حِمَامِهَا هَرَمٌ هَرَمٌ مُقْتَدٌ <sup>11</sup>، يَذْهَبَانِ بِهَجَةِ السَّلَامَةِ، وَ يُرْكَبَانِ لُجَّةَ النَّدَامَةِ يُدْنِيَانِ الْمَرْءَ مِنَ سَفَرِهِ، وَ يُفْضِيَانِ الْمَرْءَ <sup>12</sup>إِلَى حَذْرِهِ، وَ لَا يَجِدُ أَحَدٌ <sup>13</sup>مِنْ أَحَدِهِمَا بُدْأً <sup>14</sup>، وَ لَا يَسْتَطِيعُ لِمَا نَزَلَ <sup>15</sup> بِهِ <sup>16</sup> مِنْهُمَا مَرَدًّا <sup>17</sup>.

فَأَتَّقُوا اللَّهَ عِبَادَ اللَّهِ وَ اعْمَلُوا لِيَوْمٍ لَّا تُرْجَعُونَ فِيهِ مَقَالَهُ، وَ لَا تُوسِعُونَ فِيهِ إِقَالَهُ، إِذْ أَشْخَصَ الْبَصَرَ فَرَقَ <sup>18</sup>، وَ غَصَّ بِهَا الْخُلُوفَ فَشَرَقَ، وَ رَشَحَ لِهَوْلِهَا الْجَبِينَ فَعَرَقَ، وَ خَاضَ الرُّوحَ بَحْرَ الْمَنِيَّةِ فَعَرَقَ وَ وَاقَعَ <sup>19</sup> اضْطِرَابُ الثُّكُلِ فِي الْأَهْلِ وَ الْحِيرَانِ، وَ قِيلَ أَجْرَكُمُ اللَّهُ عَلَى الْمُصِيبَةِ بِفَقْدِ فُلَانٍ، وَ فُلَانٌ كِنَايَةٌ عَنِ كُلِّ إِنْسَانٍ، فَكَيْفَ بَكَ إِذَا رَحَلْتَ مُكْرَهًا عَنِ الْاَوْطَانِ، وَ حُطَّتْ مِمَّا جَمَعْتَ يَدَاكَ عَلَى الْاَكْفَانِ، وَ رَكَبْتَ غَيْرَ مُخْتَارٍ مَرَكَبًا

- <sup>1</sup>[من] + في "إ".
- <sup>2</sup>فرائسه، "ب" "م": فرائسه، "إ" "ر".
- <sup>3</sup>يلد، في "إ"، "ر": يلتذ.
- <sup>4</sup>الحيا، "م": حياة، "إ" "ب" "ر".
- <sup>5</sup>بوداعها، "إ" "ب" "م": بودايعها، "ر".
- <sup>6</sup>انتهاز، "ب" "ر" "م": بانتهاز، "إ".
- <sup>7</sup>عنكم، "إ" "ب" "م": عنكم، "ر".
- <sup>8</sup>ودائع، في "إ": ودايع.
- <sup>9</sup>مغبيته، "إ" "ب" "م": بياض، "ر".
- <sup>10</sup>بياض، "م": مفسد، "إ" "ب" "ر".
- <sup>11</sup>مقتد، "إ" "م": مفيد، "ب" "ر".
- <sup>12</sup>المرء، "م": به، "إ": إلى، "ر".
- <sup>13</sup>«أحد» - "إ".
- <sup>14</sup>بدأ، "إ" "ب" "م": بد، "ر".
- <sup>15</sup>نزل، "إ" "ب" "م": ترك، "ر".
- <sup>16</sup>«به» - في "ر".
- <sup>17</sup>مردا، "إ" "ب" "م": مرد، "ر".
- <sup>18</sup>فرق، "م": فبرق، "إ" "ب" "ر".
- <sup>19</sup>واقع، "م": وقع، "إ" "ب" "ر".

مِن مَّرَاكِبِ الْحَدَثَانِ، وَ قَدْ تَوَالَتْكَ<sup>1</sup> مَنَاكِبُ الْمُتَشَيِّعِينَ إِلَى الْحَيَانِ LXXVIII، فَزَلْتَا (28 ب)  
 (ب) مَنَزَلًا لَا يُفَكُّ مِنْ أَسْرِهِ عَانَ، وَ لَا لِنَازِلِهِ لِدَفْعٍ<sup>2</sup> حَادِثِهِ<sup>3</sup> يَدَانِ، أُبْسِرُ<sup>4</sup> مَا فِيهِ رَوْعُ  
 الْجَنَانِ<sup>5</sup>، وَ سَعَى الدِّيدَانُ<sup>6</sup> فِي تَفْصِيلِ مَفَاصِلِ الْأُبْدَانِ، وَ مَحَوَ مَحَاسِنَ تِلْكَ الْوُجُوهِ  
 الْحِسَانِ، ثُمَّ الْخُرُوجُ مِنْهُ إِلَى الْعَرْضِ عَلَى الدِّيَانِ، فِي يَوْمٍ يَشِيْبُ هَوْلُهُ رُؤْسَ<sup>7</sup> الْوَلْدَانِ، وَ  
 يَبَيِّنُ<sup>8</sup> فِيهِ الرِّبْحَ<sup>9</sup> مِنَ الْخُسْرَانِ، تُسْمَعُ<sup>10</sup> فِيهِ ضَجَّةٌ<sup>11</sup> الْمِيزَانِ، وَ تُزِيلُ<sup>12</sup> ظِلْمَ الشُّكُوكِ  
 فِيهِ<sup>13</sup> أَنْوَارُ الْإِيْقَانِ، وَ يَصِيرُ الْخَبْرُ فِيهِ نَصَبَ الْعِيَانِ، { إِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً  
 كَالِدِهَانِ } الرَّحْمَنِ 37، وَ عُصَّ الْمَوْقِفُ بِأَصْنَافِ الْإِنْسِ وَ الْجَانِ، وَ وَقَعَ الْجَزَاءُ عَلَى  
 الْإِحْسَانِ بِالْإِحْسَانِ، وَ عَلَى الْإِسَاءَةِ بِالْخُلُودِ فِي دَارِ الْهَوَانِ، وَ أَقْبَلَ الْبَدَاءُ يُخْتَرَقُ مَسَامِعَ  
 الْأَذَانِ، يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ<sup>14</sup> وَ الْأَرْضِ  
 فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ، فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِبَانِ { الرَّحْمَنِ 33-34 [...] }<sup>15</sup> .

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِنَ الصَّابِرِينَ<sup>16</sup> الْأَمِينِينَ، وَ جَبَّبْنَا وَ إِيَّاكُمْ مَوَارِدِ الظَّالِمِينَ، وَ  
 أَنْخَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ فِي عِبَادِهِ الصَّالِحِينَ [...] ]<sup>17</sup> . إِنْ أَفْضَلَ الْكَلَامَ لِمَنْ طَلَبَ صَوَابَهُ، مَا أَوْدَعَ  
 اللَّهُ مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَ الْهُدَى وَ الْإِيمَانَ كِتَابَهُ، { فَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ  
 (29 أ) تُرْحَمُونَ } الْأَعْرَافِ 204 وَ تَسْتَعِيزُ وَ تَقْرَأُ { لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ

<sup>1</sup> توالئك، "م": "تداولتك"، "إ": "ب" "ر".

<sup>2</sup> لدفع، "م": "بدفع"، "إ": "ب": "تدفع"، "ر".

<sup>3</sup> حادثه، "م": "حوادثه"، "إ": "ب": "حوادث"، "ر".

<sup>4</sup> أبسر، "م": "أيسر"، "إ": "ب" "ر".

<sup>5</sup> الجنان، "م": "الفتان"، "إ": "ب" "ر".

<sup>6</sup> الديدان، "م": "البلا"، "إ": "ب" "ر".

<sup>7</sup> رؤس، "ب" "ر" "م": "رؤوس"، "إ".

<sup>8</sup> يبين، "م": "يبين"، "إ": "ب" "ر".

<sup>9</sup> الربح، "إ": "ب" "م": "الرابح"، "ر".

<sup>10</sup> «تسمع» - "ب" "ر".

<sup>11</sup> ضجة، "م": "صحة"، "إ": "ب" "ر".

<sup>12</sup> تزيل، "م": "يزيل"، "إ": "ب" "ر".

<sup>13</sup> «فيه» - "إ": "ب" "ر".

<sup>14</sup> السموات، "ب" "م": "السموات"، "إ": "ر"، ص.

<sup>15</sup> [يرسل عليكم شواظ من نار و نحاس فلا تنتصرون فبأي آلاء ربكما تكذبان] + "إ": "ب".

<sup>16</sup> الصديقين، "م": "الفايزين"، "إ": "ب" "ر".

<sup>17</sup> [انه اقدر القادرين و استغفروا الله العظيم لي و لكم أجمعين و لسائر المسلمين] + "إ": "ب" "ر".

عَلَيْهِ مَا عِنْدُنْمُ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُفٌ رَحِيمٌ، فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ {1} التوبة 128-129 بارك الله لنا و لكم الى اخره

## 20\_خطبة أخرى جمعية<sup>2</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يَضَعُهُ عَن مَجْدِهِ وَاضِعٌ، الَّذِي لَا يَقْطَعُهُ عَن إِنْجَارِ وَعَدِهِ قَاطِعٌ، الْقَوِيُّ الَّذِي لَا يَدْفَعُهُ عَن مُرَادِهِ دَافِعٌ، الْعَنِي الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُلْكُهُ شَرِيكٌ وَ لَا مُنَارِعٌ. اِحْمَدُهُ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَاجِبٌ، وَ أَنْزَهُهُ عَمَّا يَفْتَرِيهِ الْكَاذِبُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مَن خَلَصَ بِالشَّهَادَةِ يَقِينُهُ، وَ سَلِمَ مِنْ شُبُهَةِ الشَّكِّ دِينُهُ. وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ حِينَ أَظْهَرَ الطَّاعُونَ بَدْعَهُ، وَ دَمَّرَ الْمُنْحَوْتُ تَبِعَهُ، وَ اسْتَخْلَفَ الْكُفْرُ شِيَعَهُ وَ أَسَاعَتِ الْكَافَّةِ جُرْعَهُ، فَأَفْشَعَ اللَّهُ بِمُحَمَّدٍ فِرْعَهُ، وَ أَطْفَأَ بِنُورِهِ لَمْعَهُ، وَ قَوْمٌ بِهِ الْجَاهِلُ وَ رَدَعَهُ، وَ خَطَمَ بِهِ الْبَاطِلَ وَ قَمَعَهُ، وَ حَسَمَ بِهِ الْعُدْرَ وَ قَطَعَهُ، وَ نَظَّمَ بِهِ الشَّمْلَ وَ جَمَعَهُ (29 ب) وَ شَهَّرَ بِهِ الدِّينَ وَ شَرَعَهُ، وَ أَعَزَّ سُلْطَانَهُ الْحَقَّ وَ مَن اتَّبَعَهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ مَن أَمَنَ مَعَهُ، كَمَا شَرَّفَ بِذِكْرِهِ أَغْنِيَاءَهُ وَ جُمُعَهُ.

أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ الْمَوْتَ لَكُمْ مُنَاجِرٌ لَيْسَ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ أَرْوَاحِكُمْ حَاجِرٌ، وَ كُلُّ عَمَّا أَمَرَ بِهِ عَاجِرٌ، لَا يَحْفَرُهُ إِلَى خَلَاصٍ حَافِرٌ، قَدْ ضَرَبْتَ الْعَقْلَةَ عَلَى قَلْبِهِ سُرَادِقُهَا، وَ حَجَبْتَ الْيَأْمُ عَن فِكْرِهِ بَوَائِقُهَا، وَ غَيَّبْتَ الْمُتُونُ عَن بَالِهِ حَقَائِقُهَا، وَ ضَرَبْتَ عَلَيْهِ مِنْ حَيْثُ يَأْمَنُ مَجَانِقُهَا، فَبَيْنَمَا هُوَ رَاكِضٌ فِي مَيْدَانِ لَعِبِهِ، حَائِضٌ<sup>LXXXIX</sup> فِي غَمْرَاتِ أَرْبِهِ مَعَارِضٌ<sup>LXXX</sup> صِدْقَ أَجَلِهِ بِكَذِبِهِ، نَاهِضٌ فِي غَيْرِ مَا أَمَرَ بِهِ، إِذْ قَطَعَ الزَّمَانُ مِنْهُ مَا وَصَلَهُ، وَ ارْتَجَعَ عَنْهُ فِيمَا وَهَبَ لَهُ، وَ تَيَقَّضَ فِيهِ لِمَا كَانَ أَغْفَلَهُ حِينَ بَلَغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ، فَاصْبَحَ الدَّهْرُ عَلَيْهِ صَائِلًا، وَ السُّقْمُ فِي أَعْضَائِهِ جَائِلًا، وَ رَوْتَقُ الْحَيَاةِ عَنْهُ زَائِلًا، وَ الْمَوْتُ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ أَمَلِهِ حَائِلًا، قَدْ حَلَّ بِهِ الْحَتْفُ الْمَرَاصِدُ، وَ قَلَّ لَهُ حَالِهِ الْمُسَاعِدُ، فَاسْلَمَهُ الْوَالِدُ وَ الْوَالِدُ، وَ رَحِمَهُ

<sup>1</sup> «إن أفضل الكلام لمن طلب صوابه ما أودع الله من البيئات و الهدى و الإيمان كتابه، فإذا قرئ القراءان القراءان فاستمعوا و أنصتوا لعلمكم ترحمون و تستعيد و تقرألقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عندتم حريص عليكم بالمؤمنين رؤف رحيم، فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هم عليه توكلت و هو رب العرش العظيم» بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب".

<sup>2</sup> غير موجودة في، "ب"، "ب". وجدت في "ر" في الصفحات 76-78.

العُدُو أَوْ الْحَاسِدُ فَيَالَهُ مُبْضَعًا بِأَفْوَاهِ الْمُتُونِ، مُشَيِّعًا بِأَمْوَاهِ الْعُيُونِ، مُسْتَبَدِّلًا مِنَ الْحَرَكَةِ  
بِالسُّكُونِ، مُرْتَحِلًا إِلَى مُعَسِّكَرٍ سَالَفِ الْقُرُونِ قَلِيلًا خَطْوُهُ، ذَلِيلًا سَطْوُهُ، جَلِيلًا ١  
(30 أ) رُزْءُهُ، تَقِيلًا عِبْوُهُ، مَحْمُولًا عَلَى مَرَكَبٍ مِنْ مَرَاكِبِ الْأَهْوَالِ، تَنْهَادَاهُ  
مَنَّاكِبُ الرَّجَالِ، إِلَى دِيَارِ الْأَمْوَاتِ، وَ مَدَارِ الْأَقَاتِ، وَ مَنَازِلِ قَوْمٍ كَانُوا قَبَانِوَا، وَ أَدَلَّ  
الْمَوْتُ عِزَّهُمْ فَهَانُوا، فَرَحِمَ اللَّهُ مَالَ إِلَى عَرَصَاتِهِمْ، وَ أَطَالَ الْمَسْئَلَةَ عَنْ حَالَاتِهِمْ فَجَعَلَ  
الْفِكْرَةَ فِيهِمْ لَهُمْ خَطَابًا، وَ الْعِبْرَةَ بِهِمْ عَنْهُمْ جَوَابًا، أَخْلَقَ مِنْهُمْ وَ اللَّهُ الْجَدِيدِ، وَ فَرَّقَ  
أَوْصَالَهُمُ الصَّعِيدِ، وَ مَزَّقَ أَكْفَانَهُمُ الصَّدِيدِ، وَ وَهَقَ مِنْهُمْ الْجِلْدُ الْجَلِيدِ، وَ اسْتَوَى فِي حَالِهِمْ  
الْمَوَالِي وَ الْعَبِيدِ، وَ أَبَادًا ١ جَمَعَهُمُ الْمُبِيدُ ٢

[...] ٣، وَ أَشْكَلَ مِنْهُمْ الشَّقِيُّ وَ السَّعِيدِ، {إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ  
أَلْفَى السَّمْعَ وَ هُوَ شَاهِدٌ} ق 37 .

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ ذَكَرَ أَتَمَّةً ٤ فَحَذِرَ مَقَامَهُ، وَ شَكَرَ لِرَبِّهِ إِنْعَامَهُ، فَاسْتَوْجَبَ  
فِي الْمَعَادِ إِنْتِمَامَهُ، إِنَّ كِتَابَ اللَّهِ أَوْلَى مَا تُبْعَ، وَ كَلَامُهُ أَحْلَى مَا اسْتَمْعَ، فَتَدَبَّرُوا آيَاتِهِ ٥ أَيُّهَا  
الْعَامِلُونَ، {وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ} الأعراف 204. وَ  
تَسْتَعِيدُ ٦ وَ تَقْرَأُ {أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ ٧ سِنِينَ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ، مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا  
كَانُوا يُمْتَعُونَ} الشعراء 205-207 بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ

١(30 ب) 21\_ خُطْبَةٌ أُخْرَى جُمُعِيَّةٌ ٨:

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَاقِدِ أَرْمَةِ الْأُمُورِ بِعَزَائِمِ أَمْرِهِ، وَ حَاصِدِ أَيْمَةِ الْعُرُورِ بِقَوَاصِمِ مَكْرِهِ، وَ  
مُوفِقِ عِبِيدِهِ لِمَعَانِمِ ذِكْرِهِ، وَ مُحَقِّقِ مَوَاعِيدِهِ ٩ بِلَوَازِمِ سِيْرِهِ، أَحْمَدُهُ عَلَى إِسْبَالِ شُكْرِهِ، حَمْدًا

١أباد، "م": أناد، "ر".

٢المبيد، "م": المديد، "ر".

٣[عليها] + "ر".

٤أتمه، "م": أيامه، "ر".

٥آياته، "م": أمثاله، "ر".

٦«و تستعيد» - "ر".

٧متعناهم، "م": متعنهم، "ر".

٨ خطبة أخرى جمعية، "م": خطبة أخرى في ذكر الموت و المعاد، "ب"، في الصفحات 52-55، "إ" في

الصفحات 14-15 : خطبة في الموت، "ر" في الصفحات 127-129.

٩مواعيده، "ب" "ر" "م": مواعيد، "إ".

حَمْدًا يَفُودُ إِلَى مَحَالٍ<sup>1</sup> عَفْرِهِ. وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، إِعْظَامًا لِقُدْرِهِ، وَ  
وَإِرْغَامًا لِمَنْ حَادَّهُ بِكُفْرِهِ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِمِيثَاقِهِ وَ عُدْرِهِ، وَ دَلَّ بِهِ عَلَى إِطْلَاقِهِ  
وَ حَظْرِهِ، وَ أَيَّدَهُ عَلَى مَشَاقِيهِ<sup>2</sup> [...] <sup>3</sup>بِنَصْرِهِ، وَ أَشَادَ<sup>4</sup> بِذِكْرِهِ فِي بَرِّهِ وَ بَحْرِهِ، صَلَّى<sup>5</sup> اللَّهُ  
صَلَّى<sup>5</sup> اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا فَتَرَ<sup>6</sup> ظُلَامًا عَن فَجْرِهِ، وَ دَرَّ عَمَامًا<sup>7</sup> بِصَيْبِ<sup>8</sup> قَطْرِهِ [...] <sup>9</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، أَفْلِعُوا سِرَاعًا وَ أَرْمِعُوا ارْتَجَاعًا، فَقَدْ أَسْرَعَ الدَّهْرُ نَقْضَ مِرْرِكُمْ، وَ  
أَزْمَعَ تَعَجِيلَ سَفَرِكُمْ، وَ غَدَا يُفْضَى بِكُمْ إِلَى ظَلَمٍ حُفْرِكُمْ، وَ يُوضَحُ لَكُمْ مُبَهَّمٌ خَبْرِكُمْ، وَ مَا  
هُوَ إِلَّا أَنْ يَعْوَلَ<sup>10</sup> الصَّحَّةُ سَقَمُهَا، وَ يَدُولَ عَلَى الْجِدَّةِ عَدَمُهَا، وَ يَمِلُ<sup>11</sup> السَّادَةُ حَشْمُهَا،  
وَ يُحِلُّ مِنَ الْحَيَاةِ حَرْمُهَا<sup>12</sup> حَتَّى قَدْ عَدَمْتُمْ طَيْبَ الْمُفَاكِهَةِ، وَ نَسِيْتُمْ رِيحَ الْمُشَافَهَةِ، وَ قَدَمْتُمْ  
دَارَ الْمُوَاجَهَةِ، وَ لَمْ يُعْنِ عَنكُمْ اِعْوَالُ الْأُمِّ<sup>13</sup> الْوَالِهَةِ (31 أ) فَحَلَلْتُمْ مَنَزَلًا نُوحِشُ<sup>14</sup>  
الْوَحْشَةَ عِرَاصَاتُهَا<sup>15</sup>، وَ تَكْتُرُ<sup>16</sup> عَلَيْكُمْ بِالْأَفَاتِ (...) <sup>17</sup>، وَ تَبْهَرُ سَاكِنَةَ آيَاتِهِ، وَ يَطُولُ فِيهِ  
إِلَى الْمَعَادِ سُبَانُهُ، فَأَعْظِمُ<sup>18</sup> بِمَنْزِلِ<sup>19</sup> أَوَّلِ وَرَوْدِهِ النَّدَامَةَ، وَ آخِرِ<sup>20</sup> حُدُودِهِ الْقِيَامَةَ، ذَلِكَمُ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> محال، "إ" "ب" "م": مجال، "ر".

<sup>2</sup> مشاقيه، "إ" "م": ميثاقه، "ر".

<sup>3</sup> [بِعَزِيزٍ] + "ب" "ر".

<sup>4</sup> أشاد، "إ" "ب" "م": أساد، "ر".

<sup>5</sup> صلى، "ب" "ر" "م": صلا، "إ".

<sup>6</sup> فتر، "م": أفتّر، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> غمام، "ب" "ر" "م": عامم، "إ".

<sup>8</sup> بصيب، "إ" "ب" "م": بصيبب، "ر".

<sup>9</sup> [أو سلم تسليما] + "ب".

<sup>10</sup> يعول، "ر" "م": يفول، "إ": يغول، "ب".

<sup>11</sup> يميل، "ب" "ر" "م": تمل، "إ".

<sup>12</sup> الحياة حرمها، "ب" "ر" "م": الحيوة حومها، "م".

<sup>13</sup> الأم، "م": الأيم، "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> توحش، "إ" "م": يوحش، "ب" "ر".

<sup>15</sup> عرصاصته، "م": عرصاته، "إ" "ب" "ر".

<sup>16</sup> تكثر، "م": تكرر، "إ" "ب" "ر".

<sup>17</sup> (...) غير مفهومة، "م": جهاته، "إ" "ر".

<sup>18</sup> فأعظم، "م": و أعظم، "إ" "ب" "ر".

<sup>19</sup> بمنزل، "إ" "م": به منزلا، "ب" "ر".

<sup>20</sup> آخر، "ب" "ر" "م": واحد، "إ".

إِسْمٌ وَقَعَّ عَلَى مَعْنَى<sup>2</sup> جَلِيلٍ، وَ حَطَبٌ قَاطِعٌ وَصَلَ كُلَّ خَلِيلٍ، وَ إِفَاقَةٌ مِنْ سُكَّرٍ<sup>3</sup> الْمَثُونِ، فِي سَاعَةٍ أَسْرَعٍ مِنْ لَمْحِ الْعُيُونِ، وَكَأَنَّ صَرَخَ بِكُمْ صَارَخُهَا وَ أَرْدَفَ النَّفْخَةَ<sup>4</sup> لَكُمْ<sup>5</sup> نَافِخُهَا فَعَلِمْتُمْ حِينَئِذٍ<sup>6</sup> مَا تَجْهَلُونَ، وَ أَقْبَلْتُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ<sup>7</sup> يَنْسِلُونَ<sup>8</sup>، وَ وَقَفْتُمْ لِلْحِسَابِ وَ أَنْتُمْ تُرْعَدُونَ، فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ<sup>9</sup> أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ، فَكَيْفَ يَسُرُّ<sup>10</sup> مَنْ سَاءَ هُوَ هُنَالِكَ فِعْلُهُ وَ آيْنَ مَفْرُ مِنْ تَقْلٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَمَلُهُ، إِذَا تَقَادَفَتِ الْأَرْضُ بِصُومِ أَحْبَابِهَا وَ شَيَّبَ الْعَرَضُ رُؤُسَ<sup>11</sup> أَطْفَالِهَا، وَ تَزَاوَمَتِ الْأُمَمُ بَارِكَةً لِحَدَالِهَا<sup>12</sup>، وَ أُعِيَتِ<sup>13</sup> الْأَلْسُنُ جَوَابًا عَنْ سُؤَالِهَا، وَ نُفِدَتِ فِيهَا الْحُكُومَةُ بِشَهَادَةِ<sup>14</sup> أَوْصَالِهَا، وَ بُرَزَتِ الْجَحِيمُ<sup>15</sup> بِسَلْسِلِهَا وَ أَغْلَالِهَا<sup>16</sup>، وَ طَمَّتِ الطَّامَةُ بِعَجَائِبِهَا<sup>17</sup> وَ أَهْوَالِهَا، وَ أَلَّ أَهْلُ الْجَرَائِمِ شَرَّ مَالِهَا<sup>18</sup>، ذَلِكَ يَوْمَ صَلَّى بَحْرَهُ<sup>19</sup> اللَّاعِبُونَ، وَ حَظِيَ بِرَفْدِهِ التَّائِبُونَ<sup>20</sup>، وَ شَقِيَ فِي نَارِهِ الْمُذْنِبُونَ، وَ قِيلَ لِلظَّالِمِينَ<sup>21</sup> دُوفُوا مَا كُنْتُمْ \ (31 ب) تَعْمَلُونَ<sup>22</sup>.

<sup>1</sup> ذلکم، "ب" "ر" "م": ذالکم، "إ".

<sup>2</sup> «معنى» - "ر".

<sup>3</sup> سکر، "م": سکر، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>4</sup> النفخة، "ر" "م": نفخة، "إ": النفخة، "ب".

<sup>5</sup> لکم، "م": إلیکم، "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> حينئذ، "ب" "م": حينئذ، "إ" "ر".

<sup>7</sup> حدب، "إ" "ب" "م": حدب، "ر".

<sup>8</sup> ينسلون، "م": تنسلون، "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> «خمسین» - "إ".

<sup>10</sup> يسر، "ب" "ر" "م": سير، "إ".

<sup>11</sup> رؤس، "م": رعوس، "ر".

<sup>12</sup> لجدالها، "إ" "ب" "م"، ص: لجدالها، "ر".

<sup>13</sup> أعيت، "إ" "م": أغنت، "ب" "ر".

<sup>14</sup> بشهادة، "إ" "ر" "م": بشهادات، "ب".

<sup>15</sup> الجحيم، "إ" "م": جهنم، "ب" "ر".

<sup>16</sup> أغلالها، "م": أنكالها، "إ" "ب" "ر".

<sup>17</sup> بعجائبيها، "ب" "م": بعاجبيها، "إ" "ر".

<sup>18</sup> مآلها، "إ" "ر" "م": مآلها، "ب"، ص.

<sup>19</sup> بحره، "م": بجده، "إ" "ب" "ر".

<sup>20</sup> التائبون، "إ" "ب" "م": التائبون، "ر".

<sup>21</sup> للظالمين، "م": الظالمين، "ب"، ص.

<sup>22</sup> تعملون، "م": تكسبون، "إ" "ب" "ر".

أَوَانَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ إِلَى مَعَاقِلِ تَوْفِيقِهِ، وَ هَدَانَا وَ إِيَّاكُمْ لِنَهْجِ طَرِيقِهِ، وَ أَعَانَنَا وَ إِيَّاكُمْ عَلَى الْقِيَامِ بِحُقُوقِهِ، إِنَّ أَجْمَعَ بَدَائِعٍ<sup>1</sup> الْخِطَابِ،  
 وَ أَنْفَعَ وَدَائِعٍ<sup>2</sup> الْأَلْبَابِ كَلَامُ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ إِذَا جَاءَتْ الطَّامَّةُ  
 الْكُبْرَى يَوْمَ يَنْذَكُرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى وَ بَرَزَتْ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى فَأَمَّا مَنْ طَغَى وَ أَثَرَ الْحَيَاةِ  
 الدُّنْيَا فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى<sup>3</sup> وَ أَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى فَإِنَّ  
 الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى {النازعات ( 34-41 )

بارك الله لنا و لكم الى اخره.

22\_ حُطْبَةٌ أُخْرَى مِنْ غَيْرِ النَّبَاتِيَّاتِ وَ يُقَالُ أَنَّهَا خُطْبَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ

سلم:4

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَ نَشْكُرُهُ، وَ نَسْتَعِينُهُ وَ نَسْتَغْفِرُهُ، وَ نُؤْمِنُ بِهِ وَ لَا نَكْفُرُهُ، وَ نَعُودُ  
 بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَ مِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَ مَنْ يَضِلَّ فَلَا  
 هَادِيَ لَهُ، وَ نَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةَ تَخْلِيصٍ وَ إِخْلَاصٍ وَ، نُنْجِي  
 مِنَ الْأَهْوَالِ يَوْمَ لَا تَ حِينَ مَنَاصٍ.

وَ نَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَ نَذِيرًا (32 أ) بَيْنَ يَدَيْ  
 السَّاعَةِ، وَ حَبَاهُ بِالْمَقَامِ الْمَحْمُودِ وَ الْحَوْضِ وَ الْكَوْثَرِ وَ الشَّفَاعَةِ، وَ أُوجِبَ عَلَيْنَا تَعْظِيمَهُ وَ  
 تَوْقِيرَهُ وَ إِتِبَاعَهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ تَعْمُّ أَتْبَاعَهُ كَمَا شَرَّفَ بِهَا  
 إِبْرَاهِيمَ خَلِيلَهُ.

أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ لَكُمْ مَعَالِمًا فَانْتَهُوا إِلَى مَعَالِمِكُمْ، وَ لَكُمْ نَهَايَةٌ فَانْتَهُوا إِلَى نَهَائِكُمْ،  
 فَإِنَّ الْعَبْدَ الْمُؤْمِنَ بَيْنَ مَخَافَتَيْنِ بَيْنَ أَجَلٍ قَدْ مَضَى لَا يَذْرِي مَا اللَّهُ قَاضٍ فِيهِ، فَلْيَنْزَوِدِ الْعَبْدُ  
 مِنْ نَفْسِهِ لِنَفْسِهِ، وَ مِنْ شَبَابِهِ لِكِبَرِهِ، وَ مِنْ حَيَاتِهِ لِمَوْتِهِ، وَ مِنْ دُنْيَاهُ لِأَخْرَجَتِهِ، فَوَ الَّذِي  
 مُحَمَّدٌ بِيَدِهِ مَا بَعْدَ الْمَوْتِ مِنْ مُسْتَعْتَبٍ وَ لَا بَعْدَ الدُّنْيَا دَارٌ إِلَّا الْجَنَّةُ أَوْ النَّارُ، مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَ  
 رَسُولَهُ فَقَدْ رَسَدَ، وَ مَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ، وَ لَا يَضُرُّ اللَّهَ شَيْئًا.

<sup>1</sup> بدائع، "ب" م: "بدايع، "إ": "ر".

<sup>2</sup> ودائع، "ب" م: "ودائع، "إ" "ب".

<sup>3</sup> «و برزت الجحيم لمن يرى فأما من طغى و أثر الحياة الدنيا فإن الجحيم هي المأوى» - في "ر".

<sup>4</sup> حُطْبَةٌ أُخْرَى مِنْ غَيْرِ النَّبَاتِيَّاتِ وَ يُقَالُ أَنَّهَا خُطْبَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ، "م": "غير موجودة، "إ":

"إ" "ب" "ر". انظر محمد خليل الخطيب. خطب الرسول صلى الله عليه وسلم، القاهرة، ص. 172.

نَسَلُّ اللهُ رَبَّنَا أَنْ يَجْعَلَنَا مِمَّنْ يُطِيعُهُ وَيُطِيعُ رَسُولَهُ، وَيَتَّبِعُ رِضْوَانَهُ وَيَجْتَنِبُ سَخَطَهُ، فَإِنَّمَا نَحْنُ بِهِ وَ لَهُ، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ مِنْ عَمَلٍ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَ مِنْ أَسَا فَعَلِيهَا ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تَرْجِعُونَ { الجاثية 15 بارك الله لنا و لكم الى اخره.

23- خطبة أخرى مما تقدم أعني من وضع ابن نباتة رحمه الله تعالى: 1 |

ا(32 ب) الْحَمْدُ لِلَّهِ مُرْتَضِي الْحَمْدِ لِرِزْقِهِ تَمَنَّا، وَ جَاعِلِ اللَّيْلِ لِخَلْقِهِ سَكَنًا الَّذِي لَبَسَ مِنْ اِتِّقَاهُ عَوَافِيَهُ جُنُبًا<sup>2</sup>، وَ جَعَلَ عَاقِبَةَ مَنْ شَكَ فِيهِ هَمًّا وَ حَزَنًا [...] <sup>3</sup>، لَا يَعْزِبُ عَنْهُ حِفْظُ مَا نَنَّى<sup>4</sup> وَ دَنَا، وَ هُوَ تَعْلَى أَيْنَمَا كُنَّا مَعَنَا، أَحْمَدُهُ كَمَا يَجِبُ إِنَّ يُحْمَدَ وَ أَعْبُدُهُ كَمَا حَقُّهُ إِنَّ يُعْبَدَ، وَ أَوْمِنُ بِهِ إِيْمَانَ مَنْ أَخْلَصَ الْإِيْمَانَ بِهِ وَ وَحَدَّ<sup>5</sup> [...] <sup>6</sup>، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ إِرْغَامًا لِمَنْ أَحَدَ، وَ إِكْذَابًا لِمَنْ صَدَّ وَجَحَدَ<sup>7</sup>. وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ مِنْ أَفْضَلِ<sup>8</sup> الْقَبَائِلِ، وَ حَمَلَهُ<sup>9</sup> بِأَوْضَحِ الدَّلَائِلِ، وَ اخْتَصَّهُ بِأَكْمَلِ الْفَضَائِلِ<sup>10</sup>، وَ جَعَلَهُ [...] <sup>11</sup> أَكْبَرَ الْوَسَائِلِ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مُنْتَهَى قَوْلِ كُلِّ قَائِلٍ، وَ غَايَةَ أَمَلِ كُلِّ أَمَلٍ.

أَيُّهَا النَّاسُ، أَرْمُقُوا الْعَوَاقِبَ بِمُقَلِّ الْفِكْرِ، وَ انظُرُوا لِنُفُوسِكُمْ<sup>12</sup> أَجْمَلَ النَّظَرِ، وَ ادَّرِعُوا لِأَهْوَانِكُمْ مَدَارِعَ الْحَدَرِ، وَ احْتَفِقُوا زَادًا كَافِيًا لِبُعْدِ السَّقَرِ، فَإِنَّكُمْ فِي سَبَاقِ الْمَوْتِ غَايِثَهَا، وَ مِنْ صُحْبَةِ رَفَاقِ أَنْتُمْ سَاقِئُهَا، وَ خُلَفَاءُ أَمَانِي الْخُلْفِ عَادِئُهَا، وَ عَمَّارُ دَارِ

<sup>1</sup> خطبة أخرى مما تقدم أعني من وضع ابن نباتة رحمه الله تعالى، "م": خطبة أخرى يخطب بها في شهر ربيع الأول، "ب"، في الصفحات 341-343: خطبة يذكر فيها الموت و المعاد، "ر"، في الصفحات 19-20، غير موجودة في "إ".

<sup>2</sup> جنباً، "م": جنبنا، "ب" "ر".

<sup>3</sup> [الذي] + "ب".

<sup>4</sup> نناى، "م": نناى، "ب": ننا، "ر".

<sup>5</sup> «و أعبدته كما حقه أن يعبد و أومن به إيمان من أخلص الإيمان به و وحد» - "ب" "ر".

<sup>6</sup> [و أقر بالوحدانية و لا أجد] + "ب".

<sup>7</sup> و إكذاباً لمن صد و جحد، "ر" "م": و تكبر عن عبادة ربه، "ب".

<sup>8</sup> أفضل، "م": أفصح، "ب" "ر".

<sup>9</sup> حملة، "ر" "م": جملة، "ب".

<sup>10</sup> الفضائل، "ب" "م": فضائل، "ر".

<sup>11</sup> [إليه] + "ب" "ر".

<sup>12</sup> لنفوسكم، "ب" "م": لأنفسكم، "ر".

الْخَرَابُ نَهَائِيهَا فَمَا لَكُمْ عَنِ الرَّشْدِ نَاكِبِينَ، وَ فِي مَوَاطِنٍ<sup>1</sup> الْجِدِّ لِأَعْيُنِ، وَ أَحْلَامُ الْمَنَائِيَا بِكُمْ بِكُمْ صَادِقَةٌ (33 أ) وَ سِيَهَامُ الرَّزَايَا بَيْنَكُمْ رَاشِقَةٌ، وَ أَعْيُنُ الْأَقَاتِ لَكُمْ مَسَارِقَةٌ، وَ أَلْسُنُ الشَّنَاتِ بِفَنَائِكُمْ نَاطِقَةٌ، أَفَلَا<sup>2</sup> غَاسِلٌ ذَنْبَهُ بِفَيْضِ أَدْمِعِهِ، أَلَا مُوقِظٌ<sup>3</sup> قَلْبَهُ بِذِكْرِ مَرَجِعِهِ، أَلَا مُشْفِقٌ مِنْ مُفَاجَأَةِ هُجُومِ مَصْرَعِهِ، أَلَا مُتَأَهِّبٌ<sup>4</sup> لِرُكُوبِ أَهْوَالِ شَرْجِعِهِ<sup>5</sup>، أَلَا مُمَهَّدٌ لِطُولِ وَحْشَةِ مَضْجَعِهِ، قَبْلَ أَنْ تَخْلُوا الْمَنَازِلَ مِنْ أَرْبَابِهَا وَ تُهْتِكَ الْحَلَائِلُ لِغُظْمِ مُصَابِيهَا، وَ تُؤَدِّنَ الدِّيَارُ بِخَرَابِهَا [...] <sup>6</sup>، وَ تُلْتَحَفَ الْجُسُومُ بِثَرَابِهَا، قَبْلَ أَنْ تُقْبَلَ السَّاعَةُ بِعُجَابِهَا، وَ تُنْشَرَ الْخَلِيقَةُ لِحِسَابِهَا، وَ تُرْتَهَنُ النُّفُوسُ بِاِكْتِسَابِهَا، وَ تُنْكَرَ الْقَبَائِلُ<sup>7</sup> مَعَارِفَ أُنْسَابِهَا، فِي يَوْمٍ تَذْهَلُ<sup>8</sup> فِيهِ كُلُّ مُرْضِعَةٍ<sup>LXXXI</sup> عَمَّا أَرْضَعَتْ. وَ تَحْضُلُ<sup>LXXXII</sup> كُلُّ مُبْضِعَةٍ عَلَى مَا أَبْضَعَتْ، وَ تُجَازَى كُلُّ مُرْضِعَةٍ بِمَا فِيهِ أَوْضَعَتْ، ذَلِكَ يَوْمٌ زَالَ عِشْتُهُ<sup>LXXXIII</sup> وَ نِفَاقُهُ، وَ طَالَ أَسْرُهُ وَ وَتَافُهُ، وَ عَسَرَ عَلَى الْمُذْبِيبِينَ طَوْلُهُ<sup>9</sup> وَ مَسَافُهُ<sup>10</sup>، وَ تَجَلَّى لِلْحُكُومَةِ فِيهِ خِلَافُهُ، فَيُنْفِذُ فِي كُلِّ<sup>11</sup> إِمْرَةٍ<sup>12</sup> مَا عَلِمَ<sup>13</sup>، وَ لَا يُبْعِدُ اللَّهُ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ. أَحَلَّنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ دَارَ أَمَانِهِ، وَ أَعَادَنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ مُخَالَفَتِهِ وَ عَصْيَانِهِ، وَ اسْتَعْمَلَنَا وَ إِيَّاكُمْ لِمُوجِبَاتِ<sup>14</sup> رِضْوَانِهِ، وَ لَا أَخْلَانَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ تَفْضُلِهِ وَ اِمْتِنَانِهِ، إِنْ أَنْفَعَ مَا (33 ب) اسْتَبْصَرَ بِحُكْمِهِ، وَ اَمْتَعَ مَا أَخَذَ بِرُخْصِهِ وَ خَتْمِهِ، وَ أَنْجَعَ مَا أَنْصَتَ لِاسْتِمَاعِهِ وَ فَهَمِهِ، كَلَامٌ مِنْ أَنْزَلِ الْفُرْعَانَ (...) <sup>15</sup> وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَ لَا يَنْسَاءُلُونَ، فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ، وَ مَنْ

<sup>1</sup> مواطن، "ب" "م": موطن، "ر".

<sup>2</sup> أفلا، "ر" "م": ألا، "ب".

<sup>3</sup> موقظ، "ر" "م": موقظا، "ب".

<sup>4</sup> متأهب، "ر" "م": متأهبا، "ب".

<sup>5</sup> شرجعه، "ر" "م": فزعه، "ب".

<sup>6</sup> [و تندب النوادب على فراق أحبابها] + "ب".

<sup>7</sup> القبائل، "ب" "م": القبائل، "ر".

<sup>8</sup> تذهل، "ب" "م": ص: تذهل، "ر".

<sup>9</sup> «طوله» - "ب"

<sup>10</sup> «بطوله و مسافة» - "ر".

<sup>11</sup> «فينفذ في كل» - "ب".

<sup>12</sup> «إمرء» - "ب" "ر".

<sup>13</sup> ما علم، "م": - "ب": بما حكم، "ر".

<sup>14</sup> لموجبات، "م": بموجبات، "ب" "ر".

<sup>15</sup> (...) كلمة غير مفهومة، "م": بعلمه، "ب" "ر".

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ، تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ وَ هُمْ فِيهَا كَالْحُونِ<sup>1</sup> المؤمنون 101-104 بارك الله لنا و لكم الى اخره.

## 24- خطبة أخرى جمعية: <sup>2</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُصَوِّرِ الْأَجِنَّةِ فِي ظُلْمِ أَرْحَامِهَا، وَ مُقَدِّرِ مَدَدِ<sup>3</sup> أَجَالِهَا وَ مَعْلُومِ أَسْمَائِهَا، وَ مُخْرِجِهَا إِلَى الْوُجُودِ بَعْدَ إِعْدَامِهَا، وَ مَيْسِرُهَا لِمَنَابِعِهَا<sup>4</sup> بِلطيفِ إلهامها، وَ كَالِئِهَا فِي يَغْطِيهَا وَ مَنَامِهَا، وَ بَارِيهَا تَحْقِيقًا لِإِظْهَارِ إِكْرَامِهَا، وَ رَافِعَهَا عَلَى مَا خَلَقَ بِمَعَارِفِهَا وَ إِفْهَامِهَا، وَ مَانِعِهَا أَنْ تُحِيطَ بِهِ خَوَاطِرُ أَوْهَامِهَا، وَ جَاعِلِ نَقْضِهَا مَعْفُودًا بِكَمَالِ تَمَامِهَا، فَتَبْرَكَ<sup>LXXXIV</sup> الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتٌ<sup>5</sup> نَقْضِهَا وَ إِبْرَامِهَا، أَحْمَدُهُ عَلَى مَا هُوَ أَهْلُهُ حَمْدًا يَتَّصِلُ بِاتِّصَالِهِ فَضْلُهُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ حْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَ شَهَادَةٌ تُثَبِّتُ أَرْكَانَ

ا(34) الْعَمَلِ وَ تُثَبِّتُ بَهْتَانَ<sup>6</sup> الْعِلَلِ، وَ تُبَلِّغُ مَنْ شَهِدَ بِهَا نِهَآيَةَ<sup>7</sup> لِأَمَلِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ عِنْدَ دُثُورِ الْحَقِّ وَ خُمُولِهِ، وَ ظَهُورِ الْبَاطِلِ وَ شُمُولِهِ فَشَدَّ<sup>8</sup> اللَّهُ بِهِ مِنَ الْحَقِّ قَوَاعِدَهُ وَ هَدَّ بِهِ<sup>9</sup> مِنَ الْبَاطِلِ أَوَابِدَهُ، وَ ظَهَرَتْ مِنْ مِّنَ الدِّينِ حَقَائِقُهُ، وَ دَرَّتْ مِنْ الْحَقِّ<sup>10</sup> الْيَقِينُ شَوَارِقُهُ، فَأَصْبَحَ<sup>11</sup> النَّاسُ بِعِصْمَةِ<sup>12</sup> اللَّهِ

<sup>1</sup> «فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون و من خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدين تلفح وجوههم النار و هم فيها كالحون» - "ب".  
<sup>2</sup> خطبة أخرى جمعية،:خطبة يذكر فيها تصرف الزمان و موعظة إنذار، "ب"، في الصفحات 28-31، "ر"، في الصفحات 35-36 : خطبة أخرى فيها موعظة و إنذار و ذكر المعاد، "إ"، في الصفحات 40-42.

<sup>3</sup> «مدد» - "إ".

<sup>4</sup> لمنابعها، "م": لمنافعها، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> «ملكوت» - "ب" "ر".

<sup>6</sup> «و تثبت بهتان» - "ر".

<sup>7</sup> نهاية، ""م": النهايات، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> فشد، "إ" "ب" "م": فشد، "ر".

<sup>9</sup> «به» - "ب" "ر".

<sup>10</sup> الحق "م": - "إ": اليقين، "ب".

<sup>11</sup> فأصبح، "م": أو أصبح، "إ".

<sup>12</sup> بعصمة، "م": بعصم، "إ" "ب" "ر".

لَائِذِينَ، وَ بَحْرَمَةَ<sup>1</sup> الْإِسْلَامِ<sup>2</sup> عَائِذِينَ<sup>3</sup>، وَ بِأَوَامِرِهِ أُخْذِينَ، وَ لَمَّا نَهَاهُمْ عَنْهُ نَائِذِينَ، صَلَوَاتُ صَلَوَاتِ اللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ<sup>4</sup> الْمُقَرَّبِينَ، عَلَيْهِ وَ عَلَى إِلِهِ أَجْمَعِينَ [...].<sup>5</sup>

أَيْهَا النَّاسُ، إِنَّ الدُّمُوعَ زَكَاةً<sup>6</sup> الْبَصَرَ، وَ الْخُشُوعَ حَيَاةَ الْفِكْرِ، وَ التَّجَارِبَ مِرَاةَ الْعِبَرِ وَ النَّيَّارِبَ<sup>7</sup> آيَاتِ الْقَدَرِ فَاسْتَنْجِدُوا مِنَ الْعِيُونِ دُمُوعَهَا، وَ شَرِّدُوا بِذِكْرِ الْمُنُونِ هُجُوعَهَا، وَ ارْأُبُوا<sup>8</sup> مِنَ<sup>9</sup> الْقُلُوبِ صُدُوعَهَا، وَ ارْهَبُوا خَوْضَهَا فِي الْبَاطِلِ وَ وُفُوعَهَا وَ ذَكَّرُواهَا مَرَدَّهَا إِلَى<sup>10</sup> اللَّهِ وَ رَجُوعَهَا، فَحَقِيقٌ بِالْوَجَلِ مَنْ كَانَ الْمَوْتُ قَاصِدَهُ، وَ جَدِيرٌ بِأَعْمَالِ<sup>11</sup> الْحَيْلِ مَنْ كَانَ الْحَنْفُ مُرَاصِدَهُ، وَ حَرِيٌّ بِتَّصْحِيحِ الْعَمَلِ مَنْ كَانَ اللَّهُ مَنَاقِدَهُ وَ قَمِينَ<sup>12</sup> بِتَفْصِيرِ الْأَمَلِ مَنْ كَانَ الدَّهْرُ مُعَانِدَهُ، وَ إِنَّ إِمْرَأَةً أَمَلَتِ النَّوَابِ بِغَيْرِ عَمَلٍ، وَ أَمِنَتِ الْعِقَابَ بِتَسْوِيفِ الْعِلَلِ، لَخَائِضُ<sup>13</sup> لَجَّةِ (34 ب) نَدَامَةٌ مَزْحُومٌ<sup>14</sup> سَالِكُهَا، وَ تَارِكٌ مَحَبَّةِ سَلَامَةٍ مَذْمُومٌ تَارِكُهَا، فَيَا مَنْ أَخْرَجَ أَبُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ بِذَنْبٍ وَاحِدٍ بَعْدَ أَنْ كَانَ لَهَا مَالِكًا، كَيْفَ تَطْمَعُ فِي دُخُولِهَا بِذُنُوبِ كَالْجِبَالِ لَسْتَ لَهَا تَارِكًا.

فَأَجِدْ أَيْهَا الرَّاَكِبُ<sup>15</sup> مَرْكَبَكَ فَإِنَّ الْبَحْرَ عَمِيقٌ، وَ أَعِدْ أَيْهَا الرَّاحِلُ زَادَكَ فَإِنَّ الطَّرِيقَ سَحِيقٌ، وَ أَخْلِصِ الْعَمَلَ فَإِنَّ النَّاقِدَ بَصِيرٌ، وَ بَادِرِ الْمَهْلَ فَإِنَّ الْعُمَرَ قَصِيرٌ، وَ لَا تَكُنْ مِمَّنْ يَعْمُرُ الدُّنْيَا بِخَرَابِ نَفْسِهِ، وَ يَذْكُرُ يَوْمَهُ بِنِسْيَانِ أَمْسِهِ، فَكَأَنَّ قَدْ أَظْلَكَ مِنْ هَادِمِ اللَّدَاتِ، عَارِضُ فَنَاءٍ وَ شَتَاتٍ فَاانْتَرَعَ نَفْسَكَ الَّتِي زَعَمْتَ إِنَّكَ مَالِكُهَا، وَ أَخْرَجَكَ مِنْ دُنْيَاكَ الَّتِي لَا تَنْظُنُّ إِنَّكَ تَارِكُهَا، فَعُودِرْتَ فِي<sup>16</sup> الْفَلَاةِ شِلُوعًا مَقْبُورًا، وَ طَالَ عَهْدُكَ

<sup>1</sup> بحرمة، "م": بحرمة، "إ" "ب" "ر".  
<sup>2</sup> «الإسلام» - "إ" "ب" "ر".  
<sup>3</sup> عائذين، "ب" "م": عائذين، "إ" "ر".  
<sup>4</sup> ملائكته، "ر" "م": ملائكة: ملائكته، "إ" "ب" "ص".  
<sup>5</sup> [و سلم تسليما] + "ب".  
<sup>6</sup> زكاة، "إ" "ر" "م": نكاة، "ب".  
<sup>7</sup> النيارب، "ب" "م": بياض، "ر".  
<sup>8</sup> و ارأبوا، "ب" "م": بياض، "ر".  
<sup>9</sup> من، "ب" "م": في، "ر".  
<sup>10</sup> إلى، "ب" "ر" "م": إلى، "إ".  
<sup>11</sup> بأعمال، "ب" "م": بإعمال، "ر".  
<sup>12</sup> قمين، "إ" "ب" "م": قمي، "ر".  
<sup>13</sup> لخائض، "ب" "م": لخايض، "إ" "ر".  
<sup>14</sup> مزحوم، "م": مرحوم، "إ" "ب" "ر".  
<sup>15</sup> الراكب، "م": الغافل، "إ" "ب" "ر".  
<sup>16</sup> في الفلاة، "إ" "ب" "م": "ر" بالفلاة.

فَأَصْبَحَتْ [...] <sup>1</sup> مَهْجُورًا، تَأْكُلُ الْأَرْضُ لَحْمَكَ كَمَا أَكَلْتَ مِنْ ثِمَارِهَا، وَ تَشْرَبُ دَمَكَ كَمَا شَرِبْتَ مِنْ أَنْهَارِهَا، وَ تَسْعَى إِلَيْكَ الْأَقَاتُ مِنْ أَفْطَارِهَا، وَ يُبِيدُ ذِكْرَكَ كُرُورُ لَيْلِهَا وَ نَهَارِهَا، فَانْتَبِهْ أَيُّهَا الرَّاقِدُ مِنْ وَسْنِ الطَّمَعِ، وَ التَّمَسِ الْأَمَانَ لِيَوْمِ الْفَزَعِ، وَ تَاهَبْ لِلْمَصِيرِ إِلَى دَارِ الْمَوْتِ بَابِهَا، وَ الْجَنَّةِ ثَوَابِهَا، وَ النَّارِ عِقَابِهَا، وَ عَلَى الْجَبَّارِ حِسَابِهَا، وَ هِيَ (35) أ) كَلِمَةُ الْبَصْرِ مِنْ اقْتِرَابِهَا<sup>2</sup>، فَكَفَى بِهَا<sup>3</sup> لِمَنْ عَقَلَ وَاعْظَا، كَفَى بِهَا.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ شَكَرَ<sup>4</sup> سَعْيَهُ وَ عَقَلَ عَنِ اللَّهِ أَمْرَهُ وَ نَهْيَهُ، وَ كَانَ لِبَطَاعَةِ رَبِّهِ مُعْتَبِرًا، وَ بِحُبْلِهِ فِي كُلِّ حَالٍ مُعْتَصِمًا، إِنَّ<sup>5</sup> أَشْرَقَ الْوَعْظُ [...] <sup>6</sup> نُورًا، وَ أَصْدَقَ اللَّفْظُ مَقْرَأً<sup>7</sup> وَ مَسْطُورًا<sup>8</sup>، كَلَامٌ مِنْ لَمْ يَزَلْ عَفْوًا عَفُورًا، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ { يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ اتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَ قَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ { الأعراف 27 بَارِكِ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>9</sup>.

## 25\_خطبة أخرى جمعية: <sup>10</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَمَتِّعِ عَنِ تَمَثُّيلِ الْأَفْكَارِ الْخَاطِرَةِ، الْمُرْتَفِعِ عَنِ تَحْصِيلِ الْأَبْصَارِ النَّاطِرَةِ، الْعَالِمِ بِوَجِيبِ قَلْبِ الدَّرَّةِ الْحَاذِرَةِ فِي غِيَابِ الظُّلْمِ<sup>11</sup> الْمَاطِرَةِ تَحْتَ تَلَاطِمِ أَمْوَاجِ الْبِحَارِ<sup>12</sup> الزَّاحِرَةِ، كَعَلْمِهِ بِحَرَكَاتِ خَلْقِهِ الظَّاهِرَةِ، الَّذِي جَعَلَ الْمَوْتَ أَوْلَ عَدَلِ الْآخِرَةِ، فَأَقَامَ بِهِ الْقُوَى وَ الضَّعِيفَ تَحْتَ قُدْرَتِهِ الْقَاهِرَةِ، أَحْمَدُهُ عَلَى نِعَمِهِ الْمُتَقَاطِرَةِ ، (35 ب) وَ

<sup>1</sup> [مَجْفُوا] + "ب".

<sup>2</sup> اقْتِرَابِهَا، "إ" "ب" "م": "إقْرَابِهَا" ر.

<sup>3</sup> «بِهَا» - "إ".

<sup>4</sup> شَكَرَ، "إ" "ب" "م": "أَحْسَنَ"، "ر".

<sup>5</sup> إِنْ، "ب" "ر" "م": "دَانَ"، "إ".

<sup>6</sup> [ضَوْءًا] + "ب" "ر".

<sup>7</sup> مَقْرَأًا، "م": "مَقْرُوءًا"، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> مَسْطُورًا، "إ" "م": "مَزْبُورًا"، "ب" "ر".

<sup>9</sup> «يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا سَوْءَ اتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَ قَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ الَّذِينَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ. بَارِكِ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ» - "إ" "ب" "ر".

<sup>10</sup> خُطْبَةٌ أُخْرَى جَمْعِيَّةٌ، "م": خُطْبَةٌ يَذْكَرُ فِيهَا الْمَوْتَ وَ الْمَعَادَ، "ب" فِي الصَّفَحَاتِ 35-39، "ر" فِي

الصَّفَحَاتِ 121-122، غَيْرُ مَوْجُودَةٍ فِي "إ".

<sup>11</sup> الظُّلْمَ، "م": ظَلَمَ اللَّيْلَةَ، "ب" "ر".

<sup>12</sup> الْبِحَارِ، "م": الْبُحُورِ، "ب" "ر".

أَيَادِيهِ الْمُتَظَاهِرَةَ<sup>1</sup>، حمدا أدفعُ باتصاليه حُلُولُ كُلِّ قَائِرَةٍ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً تُصَدِّرُ عَنِ نِيَّةٍ حَاضِرَةٍ وَ طَوِيَّةٍ غَيْرِ قَائِرَةٍ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِالْآيَاتِ الْبَاهِرَةِ، وَ فَضْلُهُ بِحُلَى<sup>2</sup> الْمُقَامَاتِ الْفَاخِرَةِ، فَجَلًّا بِهِ صَدَأَ الْقُلُوبِ الْكَافِرَةِ، وَ نَصَبَ بِهِ أَعْلَامَ الْمِلَّةِ النَّابِرَةِ<sup>3</sup>، وَ أَلْفَ بِهِ أَشْتَابَ الْهُوَاءِ الْمُتَنَافِرَةِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى عَظْرَتِهِ<sup>4</sup> الطَّاهِرَةِ، وَ صَحَابَتِهِ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ، عَدَدَ أَنْفَاسِ مَا دَبَّ وَ دَرَجَ فِي كَوْنٍ<sup>5</sup> الْإِفْلَاقِ الدَّائِرَةِ<sup>6</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ سُبُلَ الْعَاقِبَةِ [...] 7] دَارَسَةٌ<sup>8</sup> لِقَلَّةِ سُلَاكِيهَا وَ إِنَّ عِلَلَ الْقُلُوبِ فَاشِيئَةً فَاشِيئَةً مُؤَذِّنَةٌ<sup>9</sup> بِهَلَاكِيهَا، وَ إِنَّ حَلَلَ الذُّنُوبِ بَادِيَةٌ عَلَى سُوقَةِ الْأُمَّةِ وَ أَمْلَاكِيهَا، وَ إِنَّ رُسُلَ الْمُتُونِ قَاضِيَةٌ أَنْ لَا يَقْلَتَ أَحَدٌ مِنْ شَبَاكِيهَا، فَمَا لِلْعُيُونِ نَاطِرَةٌ لَا تُبْصِرُ، وَ مَا لِلْقُلُوبِ قَاسِيَةٌ لَا تُفَكِّرُ، وَ مَا لِلْعُقُولِ طَائِشَةٌ<sup>10</sup> لَا تَشْعُرُ، وَ مَا لِلنُّفُوسِ نَاسِيَةٌ لَا تَذَكِّرُ، أَعْرَهَا إِنْظَارُهَا<sup>11</sup> وَ إِمْهَالُهَا، أَمْ بَشَّرَتْهَا بِالنَّجَاةِ أَعْمَالُهَا أَمْ لَمْ يَتَحَقَّقْ عِنْدَهَا عَنِ الدُّنْيَا زَوَالُهَا، كَلًّا وَ لَكِنْ شَمَلَتْ الْعَقْلَةَ<sup>12</sup> وَ اسْتَحْكَمَتْ عَلَى الْقُلُوبِ أَقْفَالُهَا، وَ كَانَ قَدْ كَشَفَ الْمَوْتَ لِأَهْلِ الْعَقْلَةِ قَنَاعَهُ، وَ أَطْلَقَ عَلَى صِحَاحِ الْأَجْسَامِ أَوْجَاعَهُ، وَ حَقَّقَ بِكُلِّ الْأَنَامِ (36 أ) إِيْقَاعَهُ، وَ لَمْ يَمْلِكْ أَحَدٌ مِنْهُمْ<sup>13</sup> دِفَاعَهُ فَحَقَّقَ مِنَ الْمَنْزُولِ بِهِ فُؤَادَهُ، وَ إِمْتَحَقَ مِنْ نَاطِرِهِ سَوَادَهُ، وَ قَلِقَ لِهَوْلِ مَصْرَعِهِ عُوَادَهُ، وَ رَحِمَهُ أَعْدَاءُهُ<sup>LXXXV</sup> وَ حَسَادُهُ، وَ أَزَفَ عَنِ أَهْلِهِ وَ وَطَنِهِ بِعَادَهُ، وَ إِنْتَحَفَ بِذَلِّ الْيُثْمِ أَوْلَادَهُ فَيَالَهُ مِنْ وَاقِعِ فِي كُرْبِ الْحَشَارِجِ مَصَارِعِ بِسَكْرَاتِ الْمَوْتِ مُعَالِجٍ، حَتَّى دَرَجَ عَلَى تِلْكَ الْمَدَارِجِ، وَ قَدِمُ بِصَحِيْفَتِهِ عَلَى ذِي الْمَعَارِجِ، مُسْتَوْدِعًا، بَطْنًا بَلْقَعِ قَاعِ،

<sup>1</sup> نعمه المتقاطرة و أياديه المتظاهرة، "م": نعمه المتظاهرة و أياديه المتقاطرة، "ر": أياديه متقاطرة و نعمه المتظاهرة، "ب".

<sup>2</sup> بحلى، "م": على، "ب" "ر".

<sup>3</sup> النابرة، "م": الناضرة، "ب" "ر".

<sup>4</sup> عطرته، "م": عثرته، "ب" "ر".

<sup>5</sup> كون، "م": كور، "ب" "ر".

<sup>6</sup> الدائرة، "ب" "م": دايرة، "ر".

<sup>7</sup> عاقبة]+ "ب" "ر".

<sup>8</sup> «دراسة» - "ب".

<sup>9</sup> مؤذنة، "ب" "م": مؤذنة، "ر".

<sup>10</sup> طائشة، "ب" "م": طائشة، "ر".

<sup>11</sup> إنظارها، "ب" "م": إيظارها "ر".

<sup>12</sup> و استحكمت، "م": فاستحكمت، "ب" "ر".

<sup>13</sup> منهم، "م": منكم، "ب" "ر".

وَ رَهْنًا أَرْبَعٌ أَذْرُعٌ فِي ذِرَاعٍ، فِي مَنْزِلٍ مُبْهَمَةٍ أَبْوَابُهُ، مُظْلَمَةٌ رَجَائِبُهُ<sup>1</sup>، مُسَلَّمَةٌ إِلَى الْحَوَادِثِ أَرْيَابُهُ<sup>2</sup>،

مُتَّجِمَةٌ<sup>3</sup> بِصَوْبِ الْمَكَارِهِ سَحَائِبُهُ<sup>4</sup>، أَعْظَمُ بِهِ مَنْزِلًا لَا يَبْرَحُ مَنْ تَدَّلُهُ [...] <sup>5</sup>، وَ عَنِ الْحَرَامِ الَّذِي أَكَلَهُ<sup>6</sup>، وَ عَمَّا<sup>7</sup> قَطَعَهُ عَنِ الْحَقِّ وَ شَعَلَهُ، وَ عَمَّا إَجْتَرَحَهُ فِي ذُنْيَاهُ وَ فَعَلَهُ، فَعَلَهُ، ثُمَّ لِيُوفِينَ كُلُّ عَامِلٍ [...] <sup>8</sup> عَمَلُهُ، وَ لِيُطَالِبَنَّ بِحُكْمِ الْكِتَابِ مَنْ حَمَلَهُ، وَ لِيُقَابِلَنَّ كَلًّا<sup>9</sup> كَلًّا<sup>9</sup> بِمَا عَلَيْهِ وَ لَهُ، عِلْمٌ بِذَلِكَ<sup>10</sup> مَنْ عِلْمُهُ، وَ جَهْلُهُ مَنْ جَهْلُهُ.

جَعَلْنَا اللَّهَ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ إِذَا أَمَرَ قَبْلَ، وَ إِذَا زَجَرَ وَجِلَ، وَ إِذَا فَعِلَ<sup>11</sup> الْخَيْرُ عَمِلَ، وَ تَثَبَّتَ<sup>12</sup> بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ إِذَا سُئِلَ، إِنْ أُنْبِغَ مَا التَّمَسُّ بِهِنَّ الْإِنْفِغَ، وَ أَحْسَنَ مَا تَدَاوَلَتْهُ الْأَسْمَاعُ، كَلَامٌ مَنْ وَقَعَ بِرُبُوبِيَّتِهِ الْجَمَاعُ، وَ تَقْرَأُ بَعْدَ أَنْ تَسْتَعِيدُ وَ تُبَسِّمُ {الْمَص (36 ب)} إِلَى قَوْلِهِ وَ مَا كُنَّا غَائِبِينَ { الأعراف 7-1

ثم بارك الله لنا لكم الى اخره<sup>13</sup>.

26\_خطبة أخرى جمعية<sup>14</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ عَلَى ضُرُوبِ الْمَمَالِكِ، الْخَلِي مِنَ النَّسِيبِ وَ الْمُشَارِكِ الْبَعِيدِ عَنِ الضَّرِيبِ وَ الْمُشَارِكِ، النَّزِيهِ عَنِ الْمُتَأَوِي وَ الْمَمَاجِكِ، الَّذِي أَسْعَدَ بِجُورِهِ مَنْ خَافَهُ وَ اتَّقَاهُ،

<sup>1</sup> رجابه، "م": رجاهه، "ب": "ر"، ص.

<sup>2</sup> أريابه، "م": أريابه، "ب": "ر".

<sup>3</sup> متجمة، "ب": "م": متجمة، "ر".

<sup>4</sup> سحايه، "م": سحايه، "ب": "ر".

<sup>5</sup> [حتى يلحق آخر الخلق أوله، أفيظن ضان أن الله خلق الخلق ليهمله أم أبدا العالم ليغفله، كلا ليعثر من أماته ليستله عن الرسول من أرسله و عن القرآن و من أنزله] + "ب" "ر".

<sup>6</sup> «و عن الحرام» - "ب".

<sup>7</sup> عما، "ب": "م": عنا، "ر".

<sup>8</sup> [منكم] + "ب"، [بينكم] + "ر".

<sup>9</sup> كلا، "م": كل، "ب": "ر".

<sup>10</sup> بذلك، "ب": "م": بذلك، "ر".

<sup>11</sup> فعل، "م": قال، "ب": "ر".

<sup>12</sup> تثبت، "م": ثبت، "ب": "ر".

<sup>13</sup> بعد أن تستعيد و تبسم المص إلى قوله و ما كنا غائبين ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره: كل نفس ذائقة الموت الآية، "ب": "ر".

<sup>14</sup> خطبة أخرى جمعية، "م": خطبة في ذكر القيامة، وجدت في "ب" في الصفحات 419-422، وجدت في "ر" في الصفحات 176-178، غير موجودة في "ا".

وَ أَبْعَدَ إِلَى نَارِهِ مَنْ أَسْفَهُ وَ أَسْفَاهُ، أَحْمَدُهُ عَلَى مَا اسْتَأْتَرَ مِنْ نِعْمِهِ، وَ أَبْقَاهُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، عُدَّةَ الشَّدَائِدِ يَوْمَ الْقَاءِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ دَلِيلًا عَلَى الرَّشَادِ، وَ كَفِيلًا بِإِنْجَازِ الْمِيعَادِ، وَ مُدَكَّرًا بِيَوْمِ الْمَعَادِ، وَ مُحَدَّرًا مِنَ الْإِبْعَادِ، فَدَلَّ عَلَى التِّجَارَةِ الرَّابِحَةِ، وَ شَرَعَ مَنَاهِجَ السُّبُلِ الْوَاضِحَةِ، وَ أَلْزَمَ الْحُجَّةَ بِالْأَدْلَالِ<sup>1</sup> اللَّائِحَةِ<sup>2</sup>، وَ لَمْ يَأَلْ جُهْدًا فِي الْمَنَاصِحَةِ، حَتَّى رَقَلَ<sup>3</sup> الدِّينَ فِي أَدْيَالِهِ، وَ اعْتَدَلَ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِهِ، وَ أَقْبَلَ النَّاسَ فِيهِ<sup>4</sup> بِإِقْبَالِهِ، صَلَّى اللَّهُ وَ مَلَئِكَتُهُ<sup>5</sup> عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ.

أَيْهَا النَّاسُ، اِهْتَفُوا بِالْقُلُوبِ لِعَلَّهَا تَهْبُ مِنْ وَسَنِ رُقَادِهَا، وَ اصْرَفُوا [...] <sup>6</sup> أَهْوَاءَ النُّفُوسِ عَنْ مَوَارِدِ اِيعَادِهَا<sup>7</sup>، وَ اعْرِفُوا أَجَلَ إِصْدَارِ الْأَيَّامِ بِعَاجِلِ إِيْرَادِهَا \ (37 أ) وَ اقْتَفُوا اقْتَفُوا فِي دَارِ النِّعْلَةِ<sup>LXXXVI</sup> وَ الزَّوَالِ أَتَارَ<sup>8</sup> زَهَادِهَا<sup>9</sup>، فَقَدْ نَاحَتْ<sup>LXXXVII</sup> الدُّنْيَا عَلَى أَهْلِهَا بِالسِّنِّ اِنْقِلَابِهَا، وَ لَاحَتْ لَهُمْ مِنَ الْأَخْرَةِ شَوَاهِدُ اِقْتِرَابِهَا، وَ أَنْتُمْ عَمَّا [...] <sup>10</sup> أَظْلَكُمْ [...] <sup>11</sup> غَافِلُونَ، وَ بِمَا أَلْهَأَكُمْ وَ عَرَّكُمْ عَنْهَا مُتَشَاغِلُونَ، كَانَتْكُمْ بِحَقِيقَةِ مَعْرِفَتِهَا جَاهِلُونَ، أَوْ كَانَتْكُمْ إِلَى غَيْرِهَا رَاحِلُونَ، فَارْقَضُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ مُنْتَقِلُونَ<sup>12</sup>، وَ انْهَضُوا فِي التَّزَوُّدِ لِمَا أَنْتُمْ<sup>13</sup> إِلَيْهِ تَوُّلُونَ<sup>14</sup>، فَإِنَّ صِيْحَةَ تُسَقِّقُ<sup>15</sup> الْقُلُوبَ عَنْ حَبَاتِهَا، وَ تُلْحِقُ الْأَحْيَاءَ بِأَمْوَاتِهَا لِأَهْلِ أَنْ تَطْيِشَ الْقُلُوبُ<sup>16</sup> بِذِكْرِ مِيقَاتِهَا، وَ تَذْهَلَ النُّفُوسُ عَنْ مَلَدَةِ حَيَاتِهَا، وَ تَسْبِلَ<sup>17</sup> الْعُيُونَ

<sup>1</sup> بالدلائل، "ب" "م": بالدلائل، "ر".

<sup>2</sup> اللائحة، "ب" "م": اللايحة، "ر".

<sup>3</sup> رفل، "ب" "م": وفل، "ر".

<sup>4</sup> وأقبل الناس فيه، "م": أقبل إليه الناس بإقباله، "ب": أقبل الناس إليه بإقباله، "ر".

<sup>5</sup> «ملئكته» - "ب"

<sup>6</sup> [عنه] + "ب" "ر".

<sup>7</sup> ايعادها، "م": ايعادها، "ب" "ر".

<sup>8</sup> آثار، "م": آثارها، "ر": آثار، "ب".

<sup>9</sup> «زهادها» - "ر".

<sup>10</sup> [قد] + في "ب".

<sup>11</sup> [منها] + "ب" "ر".

<sup>12</sup> منتقلون، "ر": "م": منتقلون، "ب".

<sup>13</sup> «أنتم» - "ب" "ر".

<sup>14</sup> تولون، "م": تتولون، "ب": تتولون، "ر".

<sup>15</sup> تسقق، "ب" "م": تسقم، "ر".

<sup>16</sup> القلوب، "ر" "م": العقول، "ب".

<sup>17</sup> تسبل، "م": تسيل، "ب" "ر".

سَجَالَ عِبْرَاتِهَا وَ تَشغَلَ الْجَوَارِحُ بِاكتِسَابِ حَسَنَاتِهَا، فَكَيْفَ وَ مَنْ وَرَائِهَا صَيَحَّةُ العَرَضِ،  
الْجَامِعَةُ لِأَهْلِ السَّمَاوَاتِ<sup>1</sup> وَ الأَرْضِ،

فِي صَعِيدِ صَعْبِ المَرَامِ، مُدْلِهِمُ<sup>2</sup> القِتَامِ<sup>3</sup>، ضَنْكِ المَقَامِ، حَرَجِ اللُّزَامِ، تَصْنُكُ<sup>4</sup> فِيهِ  
فِيهِ الأَسْمَاعُ مِنْ دَعْرٍ<sup>5</sup> القُلُوبِ، وَ يَحْيِيقُ فِيهِ<sup>6</sup> الإِفْرَاعُ بِأَهْلِ الدُّنُوبِ، وَ تَخْشَعُ<sup>7</sup> الأَبْصَارُ  
لِتَوَقُّعِ المَرْهُوبِ، [...] <sup>8</sup> وَ يَنْجَلِي الرَّبُّ لِمُحَاسَبَةِ المَرْبُوبِ، وَ هُوَ الكَفِيلُ بِرَدِّ المَظَالِمِ وَ  
العُصُوبِ. فَمَنْ النَّاهِضُ بِإِقَامَةِ الجَوَابِ عِنْدَ وَفُوعِ السُّؤَالِ<sup>9</sup> (37 ب) لِفَصْلِ الخُطَابِ،  
عِنْدَ دُعَاءِ الدَّاعِي إِلَى الشَّيْءِ<sup>10</sup> العُجَابِ، عِنْدَ هَتْكَ الأَسْتَارِ<sup>11</sup> وَ سِثْرِ الأَنْصَابِ<sup>12</sup> هُنَالِكَ  
تَسْمَعُونَ النَّدَاءَ مِنْ قَبْلِ الجَبَّارِ، لِمَنْ المُلْكُ اليَوْمِ، اللهُ الوَاحِدُ القَهَّارُ. اليَوْمَ أَسِمُ حِبَاهُ  
المُجْرِمِينَ بِسْمَاءِ<sup>13</sup> العَارِ، اليَوْمَ اقْتَصَّ لِلْمَظْلُومِ مِنَ الظَّالِمِ بِالصَّعَّارِ، اليَوْمَ أَجْعَلُ الأَعْمَالَ  
قَلَانِدَ<sup>14</sup> فِي الرِّقَابِ، اليَوْمَ أَحْمِلُ حُمَالَ الكِتَابِ عَلَى حُكْمِ الكِتَابِ، اليَوْمَ أَنْتَقِمُ مِمَّنْ غَرَّهُ  
حُلْمِي وَ إِرْحَاءُ الحِجَابِ، {اليَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ اليَوْمِ، إِنَّ اللهَ سَرِيعُ  
الحِسَابِ} غَافِرٌ 17.

أُظْلَنَّا اللهُ وَ إِيَّاكُمْ فِي ذَلِكَ<sup>15</sup> اليَوْمِ بِظِلِّ عَرْشِهِ، وَ وَقَانَا<sup>16</sup> وَ إِيَّاكُمْ حُلُولَ<sup>17</sup> أَلِيمِ  
بَطْنِيهِ، وَ أَعَادْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ غَضَبِهِ، وَ جَعَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ لَهُ وَ بِهِ، إِنَّ أَمْتَعَ النِّظَامِ العَدْبِ، وَ  
أَوْفَعَ الكَلَامِ فِي القَلْبِ كَلَامُ الصِّمِّدِ الرَّبِّ، وَ تَسْتَعِيدُ<sup>18</sup> وَ تَقْرَأُ<sup>1</sup> {وَ نُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ

<sup>1</sup> السَّمَاوَاتِ، "م": السَّمَاءُ، "ب" "ر".

<sup>2</sup> مَرْلِهِمْ، "م": مَدْلِهِمْ، "ب" "ر".

<sup>3</sup> القِتَامِ "ب" "م": القِيَامِ، "ر".

<sup>4</sup> تَصْنُكُ، "م": تَسْنُكُ، "ب" "ر".

<sup>5</sup> دَعْرٌ، "م": رَعْدٌ، "ب" "ر".

<sup>6</sup> «فِيهِ» - "ب".

<sup>7</sup> تَخْشَعُ، "م": تَخْشَعُ، "ب" "ر".

<sup>8</sup> {وَ تَفْحَصُ الأَسْرَارَ فِي اليَوْمِ الدُّبُوبِ} + "ب"، {وَ يَمْحَصُ الأَسْرَارَ فِي اليَوْمِ الدُّبُوبِ} + "ر".

<sup>9</sup> السُّؤَالِ "ب" "م": السُّؤَالِ، "ر".

<sup>10</sup> الشَّيْءِ، "م": الشَّيْءِ، "ب" "ر".

<sup>11</sup> الأَسْتَارِ، "ب" "م": الأَسْرَارِ، "ر".

<sup>12</sup> الأَنْصَابِ، فِي "ب"، "ر": الأَنْصَابِ.

<sup>13</sup> سَمَاءٌ، "ب" "م": سَمَاتٌ، "ب".

<sup>14</sup> قَلَانِدٌ "ب" "م": قَلَانِدٌ "ر".

<sup>15</sup> ذَلِكَ، "م": ذَلِكَ، "ب" "ر".

<sup>16</sup> وَقَانَا، "م": وَقَانَا، "ب" "ر"، ص.

<sup>17</sup> «حُلُولٌ» - "ب" "ر".

<sup>18</sup> {وَ تَسْتَعِيدُ} - "ب" "ر".

مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ<sup>2</sup> ثُمَّ نَفَخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ} الزمر 68 بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>3</sup>.

## 27\_ خُطْبَةٌ أُخْرَى جُمُعِيَّةٌ: 4

(38 أ) الْحَمْدُ لِلَّهِ الدَّالِّ عَلَى نَفْسِهِ بِمَا خَلَقَ، وَ الْمَانَ عَلَى خَلْقِهِ بِمَا رَزَقَ، الَّذِي خَضَعَتِ الرَّقَابُ لِيُوطِئِهِ وَ صَوْلِهِ، وَذَلَّتِ الصَّعَابُ لِوُفْوَيْهِ<sup>5</sup> وَ هَوْنِهِ<sup>6</sup>، وَ اطمأنتِ الألبابُ إلى رَحْمَتِهِ وَ فَضْلِهِ<sup>7</sup>، وَ تَسَبَّبَ الْأَسْبَابُ إِلَى مَشِيئَتِهِ<sup>8</sup> وَ قَوْلِهِ، أَحْمَدُهُ عَلَى خُصُوصِ نِعْمِهِ وَ عُمُومِهَا، وَ حَدِيثِ مَنْنِهِ وَ قَدِيمِهَا، وَ ضَنْيِلِ قِسْمِهِ وَ جَسِيْسِهَا<sup>9</sup>، [...] <sup>10</sup> وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْقَدِيمُ الَّذِي لَيْسَ لِأَرْزَلِيَّتِهِ حَدٌّ الْعَظِيمُ الَّذِي لَيْسَ لَهُ كُفُوٌ وَ لَا نِدٌّ. وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، غَرَسَهُ فِي أَظْهَرَ<sup>11</sup> الْمَنَاصِبِ، وَ خَصَّهُ بِأَشْهَرَ الْمَنَاصِبِ، وَ انْتَخَبَهُ<sup>12</sup> مِنْ ظُهُورِ<sup>13</sup> النَّجْبَاءِ وَ بَطُونِ النَّجَائِبِ فِي صَمِيمِ فُرَيْشِ الْعُرِّ<sup>14</sup> الْأَطَائِبِ<sup>15</sup>، مِنْ أَكْرَمِ بَيْتٍ فِي لُؤْيٍ بَنُ غَالِبٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ<sup>16</sup> وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً يُبَلِّغُهُمْ<sup>17</sup> بِهَا أَعْلَى الْمَرَائِبِ،

<sup>1</sup> يقرأ، "م": يقرأ، "ر".

<sup>2</sup> «و من في الأرض إلا من شاء الله» - "ب".

<sup>3</sup> ثم نفخ فيه أخرى فإذا هم قيام ينظرون بارك الله لنا و لكم الى اخره، "م": الآيات الثلاث، "ب" "ر".

<sup>4</sup> خطبة أخرى جمعوية، "م": خطبة أخرى يخطب فيها في شهر جمادى الآخرة، "ب"، في الصفحات 366-369: خطبة يذكر فيها ذم الدنيا، "ر"، في الصفحات 26-27، خطبة يذكر فيها الدنيا و تقلبها بأهلها، "إ".

في الصفحات 35-36.

<sup>5</sup> لقوته، "إ" "ر" "م": لعزته، "ب".

<sup>6</sup> هونه، "م": حوله، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> فضله، "م": طوله، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> إلى مشيئته، "م": بمشيئته، "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> جسييسها، "م": جسييمها، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>10</sup> [و منسوخ أفضيته و محتومها] + "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> أظهر، "م": أظهر، "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup> انتخبه، "إ" "ر" "م": انتجبه، "ب".

<sup>13</sup> ظهور، "ب" "ر" "م": ظهور، "إ".

<sup>14</sup> «الغر» - "إ" "ب".

<sup>15</sup> الأطائب، "م": الأطايب، "ر".

<sup>16</sup> عليه، "إ" "ر" "م": على سيدنا محمد خير ماش و راكب، "ب".

<sup>17</sup> يبلغهم، "إ" "ب" "م": تبلغهم، "ر".

وَ يُنِيلُهُمْ<sup>1</sup> بِهَا<sup>2</sup> أَفْضَلَ<sup>3</sup> الرَّغَائِبِ وَ الْمَطَالِبِ.

أَوْصِيكُمْ عِبَادَ اللَّهِ وَ إِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَإِنَّهَا أَمْنَعُ الْمَعَاقِلِ، وَ أَنْفَعُ الْوَسَائِلِ<sup>4</sup>، مَنْ لَزِمَهَا فَازَ وَ سَلِمَ، وَ مَنْ حَرَمَهَا امْتَّازَ وَ نَدِمَ، وَ أَحَدَرُكُمْ دَائِرًا<sup>5</sup> دَوَّأِدْهَا<sup>6</sup> دَائِرَةً<sup>7</sup>، وَ تَجَارَتْهَا<sup>8</sup> بَائِرَةً، وَ أَقَاتَهَا رَاشِقَةً، وَ أَيَّانَهَا نَاطِقَةً، الْمُتَعَزِّزُ<sup>9</sup> بِهَا ذَلِيلٌ، وَ الْمُتَكَبِّرُ مِنْهَا<sup>10</sup> قَلِيلٌ قَلِيلٌ مَنْ وَثِقَ بِهَا خَذَلْتُهُ، وَ مَنْ اعْتَصَمَ / (38 ب) بِهَا أَسْلَمْتُهُ، وَ مَنْ طَلَبَهَا فَاتَتْهُ، وَ مَنْ تَجَنَّبَهَا أَتَتْهُ، سَلَامَتُهَا مَنُوطَةٌ بِالسَّقَمِ، وَ شَبَابُهَا يَفُودُ<sup>11</sup> إِلَى الْهَرَمِ، لَا تَمُنُّ سُورًا إِلَّا أَعْقَبَتْهُ نُبُورًا، وَ لَا تَسْمَحُ بِصَفْوٍ إِلَّا اشَابَتْهُ تَكْدِيرًا، تَنْهَبُ الْأَعْمَارَ نَهْبًا، نَهْبًا<sup>12</sup>، وَ تَكْسِبُ الذُّنُوبَ<sup>13</sup> كَسْبًا كَسْبًا، فَتَنْجَبُوا<sup>14</sup> رَحِمَكُمُ اللَّهُ كَبَائِرَ الْأَوْزَارِ<sup>15</sup>، وَ تَأْمَلُوا<sup>16</sup> سُوءَ عُقْبَى هَذِهِ الدَّارِ، وَ رَاعُوا<sup>17</sup> رَحِمَكُمُ اللَّهُ صَنِيعَهَا بِأَحْبَابِهَا، وَ أَهْلَ الثَّقَةِ بِهَا مَنْ أَثْرَابَهَا كَيْفَ كَثُرَتْ لَهُمْ عَن نَّابِهَا<sup>18</sup>،

<sup>1</sup> ينيلهم، "إ" "ب" "م": تنيلهم، "ر".

<sup>2</sup> «بها» - "إ".

<sup>3</sup> أفضل، "م": أقصى، "إ" "ب": أقصا، "ر".

<sup>4</sup> الوسائل، "ب" "م": الوسائل، "إ".

<sup>5</sup> دائر، "م": دار، "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> دوائدها، "م": دوايرها، "إ" "ر": دوائرها، "ب"، ص.

<sup>7</sup> دائرة، "ب" "م": دايرة، "إ" "ر".

<sup>8</sup> تجارتها، "م": تجايرها، "إ" "ر": تجاراتها، "ب".

<sup>9</sup> المتعزز، "ب" "ر" "م": المتعذر، "إ".

<sup>10</sup> منها، "م": بها، "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> يقود، "إ" "ر" "م": يعود، "ب".

<sup>12</sup> نهبا، "إ" "ب" "م": نهما، "ر".

<sup>13</sup> الذنوب، "م": الأوزار، "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> «فتنجبوا» - "ب" "ر".

<sup>15</sup> «رحمكم الله كبائر الأوزار» - "إ" "ب" "ر".

<sup>16</sup> و تأملوا، "م": فتأملوا، "إ" "ب" "ر".

<sup>17</sup> «سوء عقبي هذه الدار و راعوا» - "إ" "ب".

<sup>18</sup> نابها، "م": أنيابها، "إ" "ب" "ر".

وَ كَشَفَتْ عَنْ حُجَابِهَا<sup>1</sup>، أُرْصَ مَا كَانُوا عَلَيْهَا، وَ أَمِيلَ مَا كَانُوا إِلَيْهَا، أَتَأَقَّتْ<sup>2</sup> لَهُمْ كُوْسٌ<sup>3</sup> سَمَامِهَا، وَ وَقَفَتْ<sup>4</sup> لَهُمْ<sup>5</sup> صَوَائِبٌ<sup>6</sup> سِهَامِهَا، وَ سَلَّتْ عَلَيْهِمْ صَوَارِمَ حَمَامِهَا، وَ وَقَدَنَتْهُمْ بَنَوَائِبٌ<sup>7</sup> لِيَالِيهَا وَ أَيَّامِهَا، فَصَارَ نَعِيمُهُمْ فِيهَا كَأَحْلَامِهَا، وَ حَيَاتُهُمْ كَأَوْهَامِهَا<sup>8</sup>، فَمَا الْإِعْتِرَازُ<sup>9</sup> رَحِمَكُمُ اللَّهُ بِدَارِ هَذَا<sup>10</sup> صَنِيعُهَا<sup>11</sup> بِأَحْبَابِهَا<sup>12</sup> عَيَانًا لِأَخْبَارًا وَ لَعَلَّ أَكْثَرُكُمْ قَدْ عَانِ<sup>13</sup> ذَلِكَ مِنْهَا فِي أَهْلِهَا مِدَارًا<sup>14</sup>، وَ لَقَدْ وَصَفَهَا اللَّهُ تَعَالَى لِمَنْ عَقَلَ عَنْهُ بِمَا فِيهَا، وَ أَكْشَفَ<sup>15</sup> فِي الْفُرْعَانِ لِمَنْ تَدَبَّرَهُ<sup>16</sup> عَنْ مَسَاوِيهَا، فَقَالَ وَ هُوَ أَصْدَقُ قَيْلًا<sup>17</sup>، {إِعْلَمُوا إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ وَ زِينَةٌ وَ تَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٌ} (39 أ) فِي الْأَمْوَالِ وَ الْأَوْلَادِ، كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتْرِيهِ مُصْفِرًا، ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ مَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانٌ<sup>18</sup> [...] 19 وَ مَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعَ الْغُرُورِ { 20 الْحَدِيدِ

.20

- 1 حجابها، "م": عجابها، "إ" "ب" "ر".
- 2 أتأقت، "م": أذاقت، "إ" "ب" "ر".
- 3 كؤس، "م": قوائل، "إ" "ب" "ر".
- 4 وقفت، "م": بسددت، "إ" "ر": فوقت، "ب".
- 5 لهم، "إ" "م": إليهم، "ب" "ر".
- 6 صوائب، "ب" "م": صوايب، "إ" "ر".
- 7 بنوائب، "ب" "م": بصروف، "إ" "ر".
- 8 «و حياهم كأوهامها» - "إ" "ب" "ر".
- 9 الاعتراز، "م": الاعترار، "إ" "ب" "ر"، ص.
- 10 هذا، في "ب": هذه.
- 11 صنيعها، "م": صفتها، "إ" "ب" "ر".
- 12 «بأحبابها» - "إ" "ب" "ر".
- 13 عائن، "م": عاين، "إ" "ب" "ر".
- 14 مدارا، "م": مرارا، "إ" "ب" "ر"، ص.
- 15 أكشف، "م": كشف، "إ" "ب" "ر".
- 16 تدبره، "إ" "ر" "م": تدبر، "ب".
- 17 قيلا، "إ" "ب" "م": القالين، "ر".
- 18 «و تفاخر بينكم و تكاثر في الأموال و الأولاد كمثل غيث أعجب الكفار نباته ثم يهيج فتر به مصفرا ثم يكون حطاما و في الآخرة عذاب شديد و مغفرة من الله و رضوان» - "ب" "ر".
- 19 [إلى قوله تعالى] + "ر".
- 20 «و مالحياة الدنيا إلا متاع الغرور، م: ص و ما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور» - "ب".

فَيَأْهَلُ الْعُفُولَ تَفَكَّرُوا، وَ يَا ذِي النَّجَارِبِ اعْتَبِرُوا، وَ يَا ذَوِي الْبَصَائِرِ تَبَصَّرُوا،  
تَبَصَّرُوا، وَ يَا حَمَلَةَ الْفُرْعَانِ تَدَبَّرُوا، قَبْلَ أَنْ تَضْمَنَكُمْ<sup>3</sup> الْحَقْرَ، وَ تَتَّعِبَرَ مِنْكُمْ الصُّورُ<sup>4</sup>، وَ  
يَسْتَعْجَمَ مِنْكُمْ الْخَبَرَ، وَ يُوَارِيكُمْ الثَّرَابُ<sup>5</sup> وَ الْمَدْرُ، فَلَا يَرَى<sup>6</sup> [...] 7 لِلْمَرْءِ<sup>8</sup> عَيْنٌ وَ لَا أَثْرُ،  
أَثْرُ، { يَفُوقُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَقْرُ، كَلَّا لَا وَزَرَ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ }، القيامة 10-

.12

حَجَبْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ [...] 9 بِحَجَابِ الْعِصْمَةِ، وَ خَصَّنَا<sup>10</sup> وَ إِيَّاكُمْ مِنْ قَوَارِعِ كُلِّ  
نَعْمَةٍ وَ أَسْبَلَ عَلَيْنَا وَ عَلَيْكُمْ سِثْرُ<sup>11</sup> الرَّأْفَةِ وَ الرَّحْمَةِ وَ بَلَّغْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ عَفْوِهِ وَ غُفْرَانِهِ  
أَقْصَى<sup>12</sup> الْمُرَادِ وَ الْهِمَّةِ<sup>13</sup>، وَ عَصَمْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ فِتْنِ الدُّنْيَا، وَ خَلَصْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ قَوَارِعِ  
الْبَلْوَى<sup>14</sup> إِنَّ أَحْسَنَ مَا رَسَخَ فِي الضَّمَائِرِ، وَ أَحْلَى الْمَقَالِ لِذَوِي الْعُفُولِ وَ الْبَصَائِرِ، كَلَامُ  
[...] 15 الْعَزِيزِ الْعَفَّارِ<sup>16</sup>، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ { إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ  
فَأَخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتَ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَ الْأَنْعَامُ<sup>17</sup> حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ (39 ب)  
زُخْرُفَهَا وَ أَزْيَنَّتْ وَ ظَنَّ أَهْلُهَا إِنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا

<sup>1</sup> ذِي، "م": ذوي، "إ" "ب" "ر": ص.

<sup>2</sup> ياذوي، "م": ياأولى، "إ" "ر": يا أولى، "ب":

<sup>3</sup> تضمنكم، "م": تتضمنكم، "إ" "ب" "ر":

<sup>4</sup> تتغير منكم الصور، "م": تغيركم الغير، "إ" "ب": تعتركم الغير، "ر":

<sup>5</sup> التراب، "م": التراب، "ب" "ر":

<sup>6</sup> يرى، "ب" "ر" "م": ترى، "إ":

<sup>7</sup> [لكم] + "إ" "ر"، [منكم] + "ب":

<sup>8</sup> «للمرء» - "إ" "ب":

<sup>9</sup> [عن الدنيا] + "ب":

<sup>10</sup> خصنا، "م": حصننا، "إ" "ب" "ر":

<sup>11</sup> ستر، "م": ستور، "إ" "ب" "ر":

<sup>12</sup> أقصى، "م": أقص، "ر":

<sup>13</sup> «المراد و الهمة» - "إ":

<sup>14</sup> «و عصمنا و إياكم من فتن الدنيا و خلصنا و إياكم من قوارع البلوى» - "إ" "ب" "ر":

<sup>15</sup> [الله] + "ب":

<sup>16</sup> الغفار، "م": الغافر، "إ" "ب" "ر":

<sup>17</sup> «الأرض مما تأكل الناس و الأنعام» - "إ" "ب":

كَانَ لَمْ تُعْنَ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ { يونس 24. بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>1</sup>.

## 28\_خطبة أخرى للمحرم<sup>2</sup>.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ لِعِبَادِهِ فِي الْأَفْلاكِ الدَّائِرَةِ، وَ النُّجُومِ الزَّاهِرَةِ، وَ الدَّرَارِي السَّائِرَةِ، وَ الشُّهُورِ الْمُتَنَاقِبَةِ، وَ السِّنِينَ الْمُتَعاقِبَةِ، مَنَافِعَ تُعَوِّدُ عَلَيْهِمْ عَوَائِدَهَا، وَ تَكْثُرُ لَدَيْهِمْ فَوَائِدُهَا، وَ يَعْرِفُونَ بِهَا أَوْقَاتَ مَنْ مَضَى مِنَ التَّمَمِّ، وَ يُقَيِّدُونَ بِهَا أَرْمَنَةَ التَّوَارِيخِ وَ الْحِكْمِ، فَسُبْحَانَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَ الْقَمَرَ نُورًا وَ قَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَ الْحِسَابِ، أَحْمَدُهُ حَمْدًا أَقْتَضِي بِهِ جَزِيلَ الثَّوَابِ، وَ أَرْجُوهُ لِجَلِيلِ الْمَنَابِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً تَنَائِي عَنِ الشُّكِّ وَ الْارْتِيَابِ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِأَشْرَفِ الْأَخْلَاقِ وَ الْأَدَابِ وَ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيَ وَ الْكِتَابَ، وَ هَزَمَ بِهِ جُمُوعَ الْأَحْزَابِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً نَاضِرَةً الْأَغْصَانِ، مُثْمِرَةً الْأَفْئَانِ (40 أ) كَمَا صَلَّى عَلَى خَلِيلِهِ إِبْرَاهِيمَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ، فَدَهَى<sup>3</sup> بِإِسْلَامِهِ رُكْنَ الضَّلَالِ وَ انْهَدَمَ، ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ بِحِكْمَتِهِ الْحَسَنَةِ وَ صَنَعَتِهِ الْبَدِيعَةِ الْمُتَّقِنَةِ، خَلَقَ الْقَمَرَ أَيْةً ظَاهِرَةً، وَ قَدَّرَهُ بَاهِرَةً، يَسْتَبِيرُ ثُمَّ يَظْهَرُ، وَ يَسْتَهْلُ ثُمَّ يَبْدُرُ، وَ يَنْقُصُ بَعْدَ الْكَمَالِ وَ التَّمَامِ، حَتَّى يَعُودَ إِلَى حَالِ الْمُحَاقِ وَ الْإِنْصِرَامِ، لِيَتَسَاوَى النَّاسُ فِي مَعْرِفَةِ الشُّهُورِ، وَ يَعْلَمُونَ {إِنَّ ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَفُورِ} وَ جَعَلَ عِدَّةَ الشُّهُورِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَ الْقَدَمِ، اثْنَيْ عَشَرَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ، وَ أَخْبَرَ أَنَّ ذَلِكَ الدِّينَ الْقِيَمُ .

وَ إِنَّ شَهْرَكُمْ هَذَا أَحَدُ الشُّهُورِ الْأَرْبَعَةِ الَّتِي حَرَّمَهَا اللَّهُ وَ كَرَّمَهَا، وَ مَيَّرَهَا مِنْ غَيْرِهَا وَ عَظَّمَهَا، وَ هُوَ أَوَّلُ الْحَوْلِ الْعَرَبِيِّ، وَ تَارِيخُ هِجْرَةِ النَّبِيِّ فَأَفِيضُوا عِبَادَ اللَّهِ مِنْ سَكْرَةِ سِنْتِكُمْ، فَكُلُّ يَوْمٍ يُسَارُ بِنَا وَ بِكُمْ مَرَّحَلَةٌ إِلَى الْقَبْرِ، وَ يُقَطَّعُ مِنَّا وَ مِنْكُمْ عُضْوٌ مِنْ أَعْضَاءِ الْعُمَرِ، وَ نَحْنُ نَفْرَحُ بِتَصَرُّمِ اللَّيَالِيِ وَ الْأَيَّامِ، وَ نَمْدَحُ بِكُرُورِ الشُّهُورِ وَ الْأَعْدَامِ<sup>4</sup>، وَ نَدْعُوا بِطَوْلِ السَّلَامَةِ وَ هِيَ دَاءٌ، وَ نَجْزَعُ مِنْ حُلُولِ الْمَوْتِ وَ هُوَ دِيَوَاءٌ<sup>LXXXVIII</sup>، وَ لَوْ تَأَمَّلْنَا الدُّنْيَا بَعَيْنَ بَصِيرَةٍ غَيْرِ سَفِيمَةٍ، وَ فِكْرَةَ ثَاقِبَةٍ سَلِيمَةٍ، لَزَهَدْنَا مِنْهَا فِيمَا رَغِبْنَا، وَ لَا

<sup>1</sup> «حتى إذا أخذت الأرض زخرفها و أزينت و ظن أهلها أنهم قادرون عليها آتيا أمرنا ليلا أو نهار فجعلناها حصيدا كأن لم تغن بالأمس كذلك نفصل الآيات لقوم يتفكرون بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ا" "ب" "ر".

<sup>2</sup> غير موجودة في "ب"، "ر"، "ا".

<sup>3</sup> فدهى، "م": فهدى، ص.

<sup>4</sup> الأعدام، "م": الأعوام، "ص".

بَعْضُنَا (40 ب) مَن زُخْرُفِهَا مَا أَحَبَّبْنَا، فَهَلَّ الْعُمْرُ إِلَّا مَاضٍ زَائِلٌ، أَوْ أَتٍ مُّقْبِلٌ أَجِلٌ،  
فَالْمَاضِي حُلْمٌ فَانِي، وَ الْآتِي ظَنٌّ وَ أَمَانِي، فَهَلْ تَرَوْنَ أَرْشِدَكُمْ اللَّهُ لِهَدْيِنِ تَبَاتًا، أَمْ هَلْ  
يَحْسِنُ لِلْيَبِ إِصْغَاءً وَ إِنْصَاتًا، فَالِدَّهْرُ يَرْكُضُ بِكُمْ فَارْكُضُوا، وَ الْمَوْتُ يَسْتَنْهَضُكُمْ  
فَانْهَضُوا، فَإِنَّ الدُّنْيَا مَعْبَرٌ وَ الْمَوْتُ مَوْرِدٌ، وَ الْقَبْرُ مَسْكِنٌ وَ الْبَعْتُ مَوْعِدٌ، وَ لَا بُدَّ مِنَ  
الْعَرْضِ عَلَى مَنْ لَا تُخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ، وَ لَا تَقِي مِنْ عَذَابِهِ وَاقِيَةٌ.

أَجَارَنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَ أَعَادَنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ عَوَارِضِ الْحَسْرَةِ وَ  
النَّدَامَةِ، وَ إِنْسَ وَ حَشَنَّا فِي الْقُبُورِ، وَ سَكَّنَ رَوْعَنَا يَوْمَ النُّشُورِ، إِنَّ أَحْسَنَ اللَّفْظِ وَ أَبْيَنَ  
الْمَقَالِ وَ الْوَعْظِ كَلَامٌ مِنْ أَحْرَصَ كَلَامُهُ بِالْحِفْظِ وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ {وَ لَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَى  
كَمَا خَلَقْتُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ تَرَكْتُمْ مَا حَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَ مَا نَرَى مَعَكُمْ شُفْعَاءَ كُفَّ الَّذِينَ  
زَعَمْتُمْ إِنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءَ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَ ضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ} الأنعام 94 بارك  
الله لنا و لكم الى اخره.

## 29 - خطبة أخرى لعاشوراء: 1

(41 أ) الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشِئِ أَصْنَافِ الْفِطْرِ، [...] <sup>2</sup>، مُحْيِي الْأَرْضِ بِوَابِلِ الْمَطَرِ،  
الْقَائِمِ <sup>3</sup> عَلَى مَا بَطَنَ وَ ظَهَرَ، الْعَالِمِ [...] <sup>4</sup> بِمَا بَقِيَ وَ دَتَّرَ، أَحْمَدُهُ حَمْدَ مَنْ أُولَى <sup>5</sup> جَمِيلاً  
فَشَكَرَ، وَ أَنْزَلَهُ عَنِ قَوْلِ مَنْ جَدَّ بِهِ وَ كَفَرَ [...] <sup>6</sup> وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ  
لَهُ تَعَالَى فَفَدَّرَ، وَ مَلَكَ فَفَهَّرَ، وَ عُصِي فَفَعَّرَ، وَ جُوهرَ بِالْقَبِيحِ فَسَنَّرَ.  
وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ مَحَجَّةً لِمَنْ اسْتَبَصَّرَ، وَ حُجَّةً عَلَى مَنْ  
أَصْرَّ وَ اسْتَكْبَرَ، وَ قَائِمًا <sup>7</sup> بِأَمْرِ اللَّهِ فَبَلَّغَ <sup>8</sup> وَ أَنْذَرَ، وَ جَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ شَمَّرَ، وَ دَعَا إِلَى

<sup>1</sup> خطبة أخرى لعاشوراء، "م": خطبة يذكر فيها استقبال السنة و فضل عاشوراء، "ب"، في الصفحات 136-133، "ر"، في الصفحات 03-01، غير موجودة في "إ".

<sup>2</sup> [و] + "ب" "ر".

<sup>3</sup> القائم، "م": الغالب، "ب" "ر".

<sup>4</sup> [و] + "ر".

<sup>5</sup> أولي، "م": أولي، "ب" "ر".

<sup>6</sup> [و] أسلم لأمره تسليم من ابتلى فصبر [و] "ر".

<sup>7</sup> و قائماً، "م": بقام، "ب" "ر".

<sup>8</sup> «فبلغ» - "ب" "ر".

إلى طاعته وأمره، ونهى عن معصيته<sup>1</sup> وزجر، حتى انبلج<sup>2</sup> قمر<sup>3</sup> الحق فأبدر، و علا  
علا نجم الإيمان فأزهر،<sup>5</sup>

وحوى<sup>6</sup> نجم البهتان فأدبر، [...] صلى الله عليه وعلى آله الغرر<sup>8</sup>، والسادة  
السادة من صحابته وخلفائه الزهر<sup>9</sup>، ما اكتتب طيب جبههم وظهر<sup>10</sup>.

أوصيكم عباد الله وإياي بتقوى الله [...] <sup>11</sup> ثوجب كريم المناب، و جزيل  
الثواب، وإن مخالفيه يحل<sup>12</sup> بهم <sup>13</sup> أليم العقاب، و ويبل العذاب، فتمسكوا بأقوى سبب من  
تقواه، و كونوا ممن يوافق<sup>14</sup>ه و يخشاه و لا تأمنوا مكر الله فإنه لا يأمن مكر الله إلا القوم  
الخاسرون.

و اعلموا عباد الله إن ممر الليالي و الشهور، و الأيام و الدهور<sup>15</sup>، (41 ب)  
يُنذران بانقصاب<sup>16</sup> الأعمار، و يؤذنان بحراب الديار و يُذنيان<sup>17</sup> البعيد و يبليان الجديد، و  
يهدمان المشيد، و يوهنان الجليد، حكمة جارية بمقدار، و سنة ماضية على اقتدار، و  
فدرة تُعجز عن تحصيلها فطن أولى الأفكار، فاعتبروا يا أولى القلوب<sup>18</sup> و الأبصار، و قد  
مضت رحمتكم الله من مدة الحياة سنة، تُدني إلى ورود الوفاة، فالزكي<sup>19</sup> من استودعها  
صالحاً من عمله، و الشقي من شهدته عليه ببيع زلله، و إن امرءاً تنقضي بالبطالة

<sup>1</sup> معصيته، "م": مخالفته، "ب" "ر".

<sup>2</sup> انبلج، "م": ابلولج، "ب": اثلوج، "ر".

<sup>3</sup> قمر، "م": قمر، "ب" "ر".

<sup>4</sup> الحق، "م": الإيمان، "ب" "ر".

<sup>5</sup> «و علا نجم الإيمان فأزهر» - "ب" "ر".

<sup>6</sup> حوى، "م": بجا، "ب": بجا، "ر".

<sup>7</sup> [و زهى تمويه الشيطان و دخره و ظهر دين الله على كل دين و زهر و حصص الحق و  
إشتهر] + "ر".

<sup>8</sup> الغرر، "م": أكثر، "ب" "ر".

<sup>9</sup> «و السادة من صحابته و خلفائه الزهر» - "ب" "ر".

<sup>10</sup> جبههم و ظهر، "ر" "م": جبلتهم و طهر، "ب".

<sup>11</sup> [فإن تقواه] + "ر".

<sup>12</sup> يحل، "م": تحل، "ب" "ر".

<sup>13</sup> «بهم» - "ب" "ر".

<sup>14</sup> يواقبه، "م": يراقبه، "ب" "ر"، ص.

<sup>15</sup> و الشهور و الأيام و الدهور، "م": و الأيام و مكر الشهور و الأعوام، "ب" "ر".

<sup>16</sup> بانقصاب، "م": بنقصان، "ب" "ر".

<sup>17</sup> يذنيان، "م": يقربان، "ب" "ر".

<sup>18</sup> القلوب، "م": البصائر، "ب" "ر".

<sup>19</sup> الزكي، "ب" "م": الذكي، "ر".

سَاعَاتُهُ<sup>1</sup>، وَ تَمْضِي فِي الْجَهَالَةِ أَوْقَاتُهُ<sup>2</sup>، لَجْدِيرٌ أَنْ يَطُولَ عَلَى نَفْسِهِ بُكَاءُهُ<sup>LXXXIX</sup>، وَ يَدُومُ يَدُومٌ فِي طَلَبِ التَّخْلِصِ عَنَاءُهُ<sup>XC</sup>، وَ يَكْتَرُ مِمَّنْ أَمَهَلَهُ حَيَاءُهُ<sup>XCI</sup>، مَا دَامَ يُسْعِدُهُ بَقَاءُهُ<sup>XCII</sup>، وَ قَدْ اسْتَقْبَلْتُمْ رَحْمَتُ اللَّهِ عَامًا جَدِيدًا،

وَ افْتَتَحْتُمْ شَهْرًا مُحَرَّمًا حَمِيدًا أَوَّلُ شُهُورِ السَّنَةِ فِي التَّحْرِيمِ، وَ أَحَقُّا بِالتَّفْضِيلِ وَ التَّكْرِيمِ<sup>3</sup>، خَصَّهُ اللَّهُ فِي<sup>4</sup> الْيَوْمِ الْعَاشِرِ، بِثَوَابِ جَزِيلٍ وَافِدٍ<sup>5</sup>، أَنْتَ بِفَضْلِهِ الْأَنْبَاءِ<sup>6</sup>، وَ صَامَهُ الصَّالِحُونَ وَ الْعُلَمَاءُ، فَمَنْ رَغِبَ فِي اغْتِنَامِهِ، وَ قَدَّمَ النَّيَّةَ فِي صِيَامِهِ، فَلْيَصُمْ التَّاسِعُ وَ الْعَاشِرَ اسْتِطْهَارًا، وَ لَا تَعْرَضُوا عَنْ صِيَامِهِ اسْتِكْبَارًا، فَإِنَّ صِيَامَ عَاشُورَاءَ (42 أ) يَعْدِلُ صِيَامَ سَنَةٍ مَقْبُولَةٍ، وَ التَّوَسُّعَةَ فِيهِ عَلَى الْعِيَالِ سُنَّةٌ غَيْرُ مَجْهُولَةٍ، فَأَوْسِعُوا فِيهِ عَلَى الْعِيَالِ مِنْ فَضْلِ [...] <sup>7</sup> ذِي الْجَلَالِ<sup>8</sup>، وَ اسْتَقْبِلُوا اللَّهَ عَنَرَاتِكُمْ، وَ اسْتَعْوِزُوا مِنْ<sup>9</sup> سَيِّئَاتِكُمْ، وَ اسْتَلُّوا أَنْ يُوقَرَ مِنْ بَرَكَاتِهِ سَنَّتِكُمْ أَفْسَامَكُمْ، وَ يُطَهَّرَ فِيهَا<sup>10</sup> قُلُوبَكُمْ وَ أَجْسَامَكُمْ، وَ أَنْ يُدِيلَ لَكُمْ عَلَى أَعْدَائِكُمْ بِثَأْيِيدِهِ، وَ يَمُدَّكُمْ بِنَصْرِهِ وَ جُنُودِهِ، وَ أَنْ يُوفِّقَكُمْ لِلتَّنَاصُفِ وَ التَّرَاحُمِ، وَ الْخُرُوجِ مِنَ الْعُسُوبِ وَ الْمَظَالِمِ، وَ أَنْ يَعْصَمَكُمْ بِرَأْفَةٍ وَ لَاتِكُمْ، وَ عَدَلَ حُكَامِكُمْ وَ فُضَاتِكُمْ، وَ يَهْدِيَكُمْ لِمَرْضَاتِهِ، وَ يُجْرِيَكُمْ<sup>11</sup> عَلَى أَحْمَدِ<sup>12</sup> عَادَاتِهِ، فَإِنَّ الْمُنِيبَ إِلَيْهِ سَأَلْتُ، وَ الْمُتَخَلِّفَ عَنْهُ نَادَيْتُ.

جعلنا الله و إياكم مَمَّنَ سَابِقَ إِلَى رِضَاؤِهِ، وَ اسْتَقَالَهُ مَا جَنَاهُ، وَ لَمْ يُؤْتِرْ عَلَى لُزُومِ طَاعَتِهِ شَيْئًا<sup>13</sup> سِوَاهُ. إِنَّ أَحْسَنَ مَا نَطِيقُ<sup>XCIII</sup> بِهِ مُنْكَلَمٌ وَ أَبْلَغُ مَا أَصْغَى إِلَيْهِ مُسْتَفْهَمٌ<sup>14</sup>

<sup>1</sup> ساعاته، "م": أوقاته، "ب" "ر".

<sup>2</sup> أوقاته، "ب" "م": ساعاته، "ر".

<sup>3</sup> التكريم، "م": التقديم، "ب" "ر".

<sup>4</sup> «في» - "ر".

<sup>5</sup> وافد، "م": وافر، "ب" "ر".

<sup>6</sup> الأنبياء، "ر" "م": الأنبياء، "ب"، ص.

<sup>7</sup> [الله] + في "ب"، "ر".

<sup>8</sup> الجلال، "م": الحلال، "ب" "ر".

<sup>9</sup> من سيئاتكم، "م": لسيئاتكم "ب" "ر".

<sup>10</sup> فيها، "م": بها، "ب" "ر".

<sup>11</sup> يجزيكم، "ب" "م": يجزكم، "ر".

<sup>12</sup> أحمد، "م": أجمل، "ب": غير واضحة "ر".

<sup>13</sup> شياء، "م": شيئاً، "ب" "ر"، ص.

<sup>14</sup> مستفهم، "م": متفهم، "ب" "ر".

كَلَامٌ مِنْ لَأَ يَفْعُ بِهِ تَوْهُمٌ، وَ تَسْتَعِيدُ<sup>1</sup> وَ تَقْرَأُ إِنْ عَدَةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةَ حُرُمٍ ذَلِكَ الدِّينَ الْقَيِّمُ ،

فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَ قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَ اعْلَمُوا<sup>2</sup> [...] <sup>3</sup> إِنْ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ { التوبة 36\ (42 ب) ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>4</sup> .

### 30-خطبة أخرى جمعياً: <sup>5</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ مَلَكُهُ مُنْتَقِلًا إِلَيْهِ عَن سَالِفٍ، وَ لَا مُنْحَوًّا عَنْهُ إِلَى خَالِفٍ الْأَوَّلِ الَّذِي لَا يُحِيطُ<sup>6</sup> بِهِ وَ صَفٌ<sup>7</sup> وَاصِفٍ، الْآخِرِ<sup>XCV</sup> الَّذِي لَا تُحْوِيهِ مَعْرِفَةُ عَارِفٍ، جَلَّ رَبُّنَا عَنِ التَّشْبِيهِ بِخَلْقِهِ، وَ كُلَّ خَلْفُهُ عَنِ الْقِيَامِ [...] <sup>8</sup> بِحَقِّهِ، أَحْمَدُهُ عَلَى السَّخَطِ وَ الرِّضَى<sup>9</sup> ، وَ وَ أَسْلَمَ لِأَمْرِهِ فِيمَا حَكَمَ وَ قَضَى<sup>10</sup> ، وَ أَشْهَدُ [...] <sup>11</sup> لَهُ<sup>12</sup> شَهَادَةَ الْعَدْلِ الْمُدَّخِرَةَ<sup>XCV</sup> لِيَوْمِ الْفَصْلِ إِنَّهُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَ سَعَى كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَ عِلْمًا، [...] <sup>13</sup> .

وَ أَشْهَدُ إِنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا، وَ كَانَ لَهُ عَلَى الظَّالِمِينَ نَصِيرًا، فَدَفَعَ<sup>14</sup> الْحَقَّ وَ أَشَادَهُ، وَ قَبَّحَ<sup>XCVI</sup> الْبَاطِلَ وَ أَبَادَهُ حَتَّى انْتَهَقَ<sup>15</sup> الدِّينَ، وَ أَشْرَقَ

<sup>1</sup> «و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> ذلك الدين القيم فلا تظلموا فيهن أنفسكم و قاتلوا المشركين كافة كما يقاتلونكم كافة و اعلموا» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> [إلى قوله تعالى] + "ب" "ر".

<sup>4</sup> «ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>5</sup> خطبة أخرى جمعياً، "م": خطبة يخطب بها في شهر جمادى الأولى، "ب"، في الصفحات 349-352 : خطبة يذكر فيها تقلب الزمان و المعاد، "ر"، في الصفحات 29-31: خطبة أخرى في ذكر تصرف الزمان و المعاد، "إ"، في الصفحات 37-38.

<sup>6</sup> يحيط، "م": تحيط، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> وصف، "م": صفة، "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> [يكنه] + "ب" "ر".

<sup>9</sup> الرضى، "إ" "ب" "و" "م": الرضا، "ر".

<sup>10</sup> قضى، "إ" "ب" "م": قضا، "ر".

<sup>11</sup> [إن لا اله الا الله وحده لا شريك] + "ب".

<sup>12</sup> «له» - "ر".

<sup>13</sup> [و أوسع كل حي نعمة و حلماً] + "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> فدفع، "م": فرفع، "إ" "ب" "ر".

<sup>15</sup> انتهق، "م": إتسق، "إ" "ب" "ر".

الْيَقِينُ، وَ انْحَسَمَتِ الظَّنَّةُ، وَ عَظُمَتِ المِنَّةُ، وَ عُبِدَ اللهُ جَهْرًا، فَشُكِّرًا لَهُ عَلَى ذَلِكَ شُكْرًا، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً تَكُونُ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا شَرَفًا وَ ذِكْرًا، وَ فِي الآخِرَةِ زُلْفَى<sup>1</sup> وَ دُخْرًا<sup>2</sup>.

أَيْهَا النَّاسُ، اثْعَبُوا لِلرَّاحَةِ، وَ ازْهَدُوا لِلْبَاحَةِ، وَ اعْمَلُوا لِلرَّفَاقَةِ، وَ اخْمَلُوا لِلنَّبَاهَةِ، فَقَدْ أَصْبَحْتُمْ فِي دَارِ (43 أ) أَوْلَعَ الشَّنَاتُ بِشَمْلِيهَا، وَ أَعَزَلَتْ<sup>3</sup> الْأَقَاتُ بِأَهْلِهَا، وَ أَلَحَّ الخِرَابُ عَلَى عُمُرَانِيهَا، وَ لَجَّ الفَنَاءُ بِسُكَايِنِهَا، فَأَذَلَّ عَزِيزَهَا، وَ ابْتَدَلَ حَرِيزَهَا، وَ فَرَّقَ الْإِقْفَاهَا، وَ امْتَهَنَ أَشْرَاقَهَا وَ أزالَ نِعَمَهَا، وَ أَبَادَ أَمَمَهَا، فَأَصْبَحَتْ<sup>4</sup> أرواحُهُمْ مَفْقُودَةً، وَ أَشْبَاحُهُمْ مَلْحُودَةً، وَ أَعْمَارُهُمْ مَبْتُورَةً<sup>5</sup> وَ دِيَارُهُمْ مَهْجُورَةً، وَ أَخْبَارُهُمْ مَسْئُورَةً، وَ أوزَارُهُمْ مَسْطُورَةً مَعْزِرَةً مِنَ اللهِ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ، وَ أَخَذًا بِالْحُجَّةِ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطَّامِعُونَ، فَكَمَا إِنَّكُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ، فَكَذَلِكَ<sup>6</sup> أوزارُكُمْ أَظْمُ الأوزارِ فِي القِيَّاسِ فَأَفِيضُوا رَحِمَكُمُ اللهُ مِنْ سَكْرِ الشَّهَوَاتِ، وَ أَحْذَرُوا أَنْ يَسْتَفْزِعَكُمُ الشَّيْطَانُ فِي القَهَوَاتِ<sup>7</sup> وَ طَهَّرُوا دَرَنَ الدُّنُوبِ بِقِيَّضِ العِبَرَاتِ، وَ بَشَّرُوا<sup>8</sup> حُزْنَ<sup>9</sup> القُلُوبِ بِذِكْرِ يَوْمِ المَمَاتِ<sup>10</sup>، فَكَأَنَّ فَكَأَنَّ قَدْ وَرَدْتُمُوهُ غَيْرَ<sup>XCVII</sup> الوُجُوهِ مِنَ الثَّرَى<sup>11</sup> خَمَصَ البُطُونِ مِنَ الطَّوَى عُرَاةً بَادِيَةً أَجْسَادَكُمْ<sup>12</sup> حُفَاءً ضَامِنَةً<sup>13</sup> أَكْبَادَكُمْ، سُكَارَى مِنْ طُولِ الوُقُوفِ، حَيَارَى مِنْ<sup>14</sup> هَوْلِ يَوْمِ مَخُوفٍ قَدْ بَايَنَكُمْ<sup>15</sup> العَشِيرُ، وَ أَسْلَمَكُمْ الظَّهِيرُ، وَ قَرَّ الأَوْلَادُ مِنَ الوَالِدِ، وَ بَرَزُوا اللهُ الصَّمَدَ<sup>16</sup> الوَاحِدِ. فَيَا قَلَّةَ الحِيلِ عِنْدَ انْقِطَاعِ الأَمَلِ، وَ يَا شِدَّةَ (43 ب) الوَجَلِ عِنْدَ

<sup>1</sup> زلفى، "م": زلفا، "إ": "ب" "ر".

<sup>2</sup> دخرا، "ب" "ر" "م": دخرا، "إ".

<sup>3</sup> أعزلت، "م": غريت، "إ": "ب" "ر".

<sup>4</sup> فأصبحت، "م": فأضحت، "إ": "ر".

<sup>5</sup> مبتورة، "م": مبتورة، "ر": مبتورة، "إ": "ب".

<sup>6</sup> فكذلك، "م": فكذلك، "إ": "ب" "ر".

<sup>7</sup> القهوات، "م": الهفوات، "إ": "ر" "ب".

<sup>8</sup> بشروا، "م": يسروا، "إ": يسروا، "ب" "ر".

<sup>9</sup> حزن، "م": خرن، "إ": "ر".

<sup>10</sup> الممات، "م": الحسرات، "إ": "ب" "ر".

<sup>11</sup> الثرى، "إ": "ب" "م"، ص: الثراء، "ر".

<sup>12</sup> أجسادكم، "ب" "م": أجسامكم، "إ": "ر".

<sup>13</sup> ضامنة، "م": ضايمة، "إ"، "ر": نظامية، "ب".

<sup>14</sup> من هول، "م": لهول، "إ".

<sup>15</sup> باينكم، "إ": "ب" "م": بياض، "ر".

<sup>16</sup> «الصمد» - "إ": "ب" "ر".

حُظُورِ XCVIII الأَجَلِ<sup>1</sup>، وَ يَا طُولَ النَّدَامَةِ عِنْدَ التَّأْخِذِ بِالظُّلَامَةِ، وَ يَا عَظْمُ مَصَائِبِ<sup>2</sup> الْمُقْصِرِينَ عِنْدَ مُعَايِنَةِ مَرَاتِبِ الْمُشْمِرِينَ، {إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ} الواقعة 95 {و لِنَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ} ص 88 .

أَيُّضْنَا اللهُ وَ إِيَّاكُمْ مِنْ رُقْدَةٍ XCIX الهَلَاكِ، وَ أَرْشَدْنَا وَ إِيَّاكُمْ لِمَا يُدْنِي مِنَ الْفِكَالِ، وَ وَفَقْنَا<sup>3</sup> وَ إِيَّاكُمْ لِإِصْلَاحِ إِعْلَالِنَا وَ إِسْرَارِنَا<sup>4</sup>، وَ اسْتَعْمَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ بِطَاعَتِهِ فِيمَا بَقِيَ مِنْ أَعْمَارِنَا، إِنَّ أَحْسَنَ مَا نُظِمَ وَ نُثِرَ، وَ أَثْقَنَ مَا وُعِظَ بِهِ وَ زُجِرَ كَلَامُ مَنْ تُوجَلُ الْقُلُوبُ لِذِكْرِهِ إِذَا ذُكِرَ، وَ تَسْتَعِيدُ<sup>5</sup> وَ تَقْرَأُ لَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ إِلَى قَوْلِهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ<sup>6</sup> {الأنعام 94 بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>7</sup>.

### 31-خطبة أخرى جمعية يذكر فيها تصرف الزمان و المعاد:<sup>8</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُتَّفَضِّلِ بِالنِّعَمِ قَبْلَ اسْتِحْقَاقِهَا، الْمُتَكَفِّلِ لِلْأَمَمِ بِمُدْرَارٍ<sup>9</sup> أَرْزَاقِهَا، الْفَارِقِ بَيْنَ طَبَائِعِهَا<sup>10</sup> وَ أَخْلَاقِهَا الْحَافِظِ لَهَا فِي أَفْطَارِ أَرْضِيهَا وَ أَفَاقِهَا<sup>11</sup>، الْعَالِمِ بِمَدَابِ دَرْهَا فِي جَنَادِسِ<sup>11</sup> أَطْبَاقِهَا الْمُحْصِي عَدَدَ نَبَاتِهَا وَ أَرْزَاقِهَا<sup>12</sup>، وَ كَيْفَ يَعْزُبُ حِفْظُ الْخَلِيقَةِ عَلَى خَلْقِهَا (44 أ) وَ هُوَ الْمُحِيطُ عِلْمًا بِمَا رَمَقْتُهُ عِيُونَ أَحْدَاقِهَا<sup>13</sup>، أحمدهُ عَلَى<sup>14</sup> جَمِيلِ<sup>15</sup> إِرْقَادِهِ، وَ أَعُوذُ بِهِ مِنْ وَبِيلِ ابْعَادِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً أَكْمَلُ بِهَا اللهُ<sup>16</sup> الْفَرَضَ، وَ أَقَامَ بِهَا السَّمَوَاتِ<sup>1</sup> وَ الْأَرْضَ.

<sup>1</sup>الأجل، "ب" "ر" "م": العمل، "إ".

<sup>2</sup>مصائب، "ب" "م": مصائب، "إ" "ر".

<sup>3</sup>وفقتنا، "ب" "ر" "م": أصلحنا، "إ".

<sup>4</sup>إسرارنا، "إ" "ب" "م": أسرارنا، "ر".

<sup>5</sup>«و تستعيد» - "ر".

<sup>6</sup>يفترون، الصواب في القرآن تزعمون.

<sup>7</sup>«إلى قوله و ضل عنهم ما كانوا يفترون بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "إ" "ر".

<sup>8</sup>خطبة أخرى جمعية يذكر فيها تصرف الزمان و المعاد: خطبة أخرى يخطب بها في شهر جمادى الآخرة، "ب"، في الصفحات 369-372: خطبة يذكر فيها تصرف الزمان و المعاد، "ر"، في الصفحات

28-29، "إ"، في الصفحات 36-37.

<sup>9</sup>بمدرار، "م": بإدرار، "إ" "ب" "ر".

<sup>10</sup>طبايعها، "إ" "ب" "م": طبائعها، "ر".

<sup>11</sup>جنادس، "م": حنادس، "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup>أرزاقها، "م": أوراقها، "إ" "ب" "ر".

<sup>13</sup>«و هو المحيط علما بما رمقته عيون أحداقها» - "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup>على، "ب" "ر" "م": علي، "إ".

<sup>15</sup>جميل، "م": جزيل، "إ" "ب" "ر".

<sup>16</sup>بها الله، "م": الله بها، "إ" "ب" "ر".

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِالثَّوْرِ السَّاطِعِ، وَ الْمَحَقَّ<sup>2</sup> الْقَاطِعِ، وَ  
 الْفَجْرَ الْجَامِعِ، وَ الْعِزَّ الْقَامِعِ، وَ الْعَدْلَ الْوَاسِعِ، إِلَى<sup>3</sup> كُلِّ قَرِيبٍ وَ شَاسِعِ، فَأَفْصَحَ الْمَقَالَةَ،  
 وَ أَوْضَحَ الدِّلَالَهَ، [...]4، وَ أَعْلَنَ النَّذَارَةَ، وَ أَحْسَنَ الْعِبَارَةَ، وَ لَمْ يَزَلْ فِي اللَّهِ صَابِرًا، وَ  
 عَلَى طَاعَتِهِ مُتَابِرًا، [...]5، حَتَّى أَنْجَزَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَ أَعَزَّ جُنْدَهُ، وَ عَبْدَ اللَّهِ وَحْدَهُ، ثُمَّ  
 اخْتَارَ لَهُ مَا عِنْدَهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ<sup>6</sup> [...]7 وَ عَلَى الْأَيْمَةِ الرَّاشِدِينَ بَعْدَهُ [...]8.  
 أَيُّهَا النَّاسُ، مَا لِلْعُيُونِ [...]9 جَامِدَةٌ، وَ مَا لِلْقُلُوبِ عَنِ الذِّكْرِ<sup>10</sup> رَاقِدَةٌ، وَ مَا لِلْهَمَمِ  
 عَنِ الْمَعَالِي قَاعِدَةٌ، وَ مَا لِلنُّفُوسِ فِي الْخَيْرِ [...]11 زَاهِدَةٌ، أُعْمِيَتِ الْأَبْصَارُ<sup>12</sup> وَ  
 الْبَصَائِرُ<sup>13</sup>، أُخْبِتَتِ السَّرَائِرُ<sup>14</sup>، أَمْ نُسِيَتِ الْكِبَائِرُ<sup>15</sup>، أَمْ أُمِنَتِ الدَّوَائِرُ<sup>16</sup>، أَمَا تَرَوْنَ إِنْصِرَامَ  
 السَّاعَاتِ وَ اخْتِرَامَ اللَّحْظَاتِ، وَ قِيَامَ الْأَدِلَّةِ عَلَى الشَّتَاتِ، وَ لِحَاقِ<sup>17</sup> الْأَحْيَاءِ بِالْأَمْوَاتِ، وَ  
 أَنْتُمْ رَاحِلُونَ فِي حَالِ الْإِقَامَةِ، هَالِكُونَ مِنْ جَانِبِ السَّلَامَةِ، تَارِكُونَ، لِمَا [...]17 عَرَفْتُمُوهُ،  
 شَاكُونَ فِيمَا [...]18 تَحَقَّقْتُمُوهُ، [...]19، كَانِ غَيْرَكُمْ الْمَنْدُوبُ أَوْ كَانِ سِوَاكُمْ  
 الْمَطْلُوبُ، هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ أَدْرَكَ وَ اللَّهُ(44 ب) الطَّالِبُ مَا طَلَبَ، وَ هَلَكَ الْهَارِبُ إِذْ  
 هَرَبَ، أَلَا<sup>20</sup> صَائِنٌ<sup>21</sup> نَفْسَهُ قَبْلَ إِنْ يَهَانَ، أَلَا دَائِنٌ<sup>1</sup> نَفْسَهُ قَبْلَ أَنْ يُدَانَ، هَذَا عِبَادُ<sup>11</sup> اللَّهِ مَا تَمُّ

<sup>1</sup> السموات، "م": السماوات، "إ" "ب" "ر".

<sup>2</sup> المحق، "م": الحق، "إ" "ب" "ر".

<sup>3</sup> إلى، "ب" "ر" "م": إلي، "إ".

<sup>4</sup> أو أبلغ الرسالة و دفع الشرك و ازاله] + "ب".

<sup>5</sup> أو لأوليائه ناصرًا و لأعدائه قاهرًا و عن الشرك زاجرًا] + "ب".

<sup>6</sup> عليه، "إ" "ر" "م": على سيدنا محمد، "ب".

<sup>7</sup> أو على آله] + "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> أو سلم تسليمًا] + في "ب".

<sup>9</sup> [مع الوعيد] + في "ب".

<sup>10</sup> عن الذكر، "م": - "إ" "ر": عن الآخرة، "ب".

<sup>11</sup> الخير، "إ" "م": الخيرات، "ب" "ر".

<sup>12</sup> «الأبصار» - "إ" "ب".

<sup>13</sup> البصائر، "م": البصائر، "ر".

<sup>14</sup> السرائر، "م": السرائير، "إ" "ر": الضمائر، "ب".

<sup>15</sup> الكبائر، "ب" "ر" "م": الكبائر، "إ".

<sup>16</sup> الدوائر، "ب" "م": الدواير، "ر".

<sup>17</sup> [قد] + "ب".

<sup>18</sup> [قد] + "إ" "ب".

<sup>19</sup> [حتى] + "ب".

<sup>20</sup> أَلَا، "ب" "م": أَلَا، "إ" "ر".

<sup>21</sup> صائِنٌ، "ب" "م": صائِنٌ، "ر".

مَأْتَمُّ الْمُذْنِبِينَ، فَهَلْ مِنْ مُسْعِدٍ بِنَحِيبٍ، وَ هَذَا مَعْنَمُ التَّائِبِينَ<sup>2</sup> فَهَلْ أَخَذَ مِنْهُ<sup>3</sup> بِنَصِيبٍ، وَ هَذَا مُعْرَسُ الدَّاخِلِينَ<sup>4</sup>، فَهَلْ مِنْ مُزْمَعٍ مُسْتَجِيبٍ، وَ هَذَا مَتَجَرُّ الْعَامِلِينَ، فَهَلْ مِنْ مُفْلَعٍ مُنِيبٍ، قَبْلَ تَحْيِيرِ<sup>5</sup> الدَّمْعَةِ، وَتَكَثُّرِ الجُرْعَةِ، وَ تَنْكُرِ الصَّرْعَةِ، وَ تَعُدُّرِ الرُّجْعَةِ، قَبْلَ حُلُولِ البَلِيَّةِ، وَ نُزُولِ الرَّرِّيَّةِ، وَ دَيْبِبِ المَنِيَّةِ فِي السُّبُلِ الخَفِيَّةِ، هُنَالِكَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ تَحْسُرًا، وَ تَجِدُ مَا جَنَّتْ عَلَيْهِ نَفْسُهُ مُسْطَرًّا، وَ يَرَى مَا غَابَ عَنْهُ مِنْ عَمَلِهِ مُحْضَرًّا، وَ يُوقَى حِسَابَهُ مُسْتَقْصَى<sup>6</sup> مُحْرَرًّا، وَ يَحِقُّ لَهُ مِنَ اللَّهِ الوَعْدُ وَ الوَعِيدُ، [...] <sup>7</sup>، {إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَ هُوَ شَاهِدٌ} ق 37.

أَلْهَمْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ حُسْنَ الاستِعْدَادِ لِلْعَاقِبَةِ، وَ أَنهَضْنَا وَ إِيَّاكُمْ لِحُقُوقِهِ<sup>8</sup> الوَاجِبَةِ، وَ أَيْدِنَا وَ إِيَّاكُمْ بِمَعُونَتِهِ العَالِيَةِ، إِنَّ أَحْسَنَ مَا فَازَ<sup>9</sup> بِهِ الزَّاهِدُونَ، وَ أَنْفَعَ مَا نَحَاهُ القَاصِدُونَ كَلَامٌ مِنْ تَحْنٍ لَهُ عَابِدُونَ، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ {وَ أَنْبِئُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَ أَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ العَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ<sup>10</sup>، وَ اتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ العَذَابُ بَعَثَهُ وَ أَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ أَنْ تَقُولَ نَفْسًا (45 أ) يَا حَسْرَتِي عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَ إِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ<sup>11</sup>، أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ، أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى العَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً<sup>12</sup> فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ} الزمر 54-58 بَارِكِ اللَّهُ لَنَا وَلَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>13</sup>.

### 32-خطبة أخرى جمعياً يُذكر فيها بعضُ سورة الرَّحْمَنِ: 14.

- 1 دائن، "ب" "م" :داين، "إ" "ر".
- 2 التائبين، "ب" "ر" "م" :التائبين، "إ".
- 3 «منه» - في "إ".
- 4 الداخلين، "م" :الراجلين، "إ".
- 5 تحير، "م" :تحدّر، "ب".
- 6 مستقصى، "إ" "ب" "م" :مستقصا، "ر".
- 7 {فأما إلى عيش رغيد، و أما إلى عذاب شديد يوم تأتي كل نفس معها سائق و شهيد} + في "ب".
- 8 لحقوقه، "م" :بحقوقه، "إ" "ب" "ر".
- 9 فاز، "م" :فاه، "إ" "ب" "ر".
- 10 «ثم لا تنصرون» - في "ر".
- 11 الساخريين، "م" :الخاصرين "إ" "ب" "ر"، ص.
- 12 « و اتبعوا أحسن ما أنزل إليكم من ربكم من قبل أن يأتيكم العذاب لو أن لي كرة» - "إ" "ر".
- 13 فأكون من المحسنين بارك الله لنا و لكم الى آخره، "م" : إلى قوله تعالى فأكون من المحسنين، "إ" "ر" :الآية، "ب".
- 14 خطبة أخرى جمعياً يُذكر فيها بعضُ سورة الرَّحْمَنِ، "م" : غير موجودة، "ب" "ر" "إ".

الحمد لله الذي يُسَمَّى بِالرَّحْمَانِ، وَ اخْتَلَفَ بِأَمْرِهِ الْمَلَوَانِ، الَّذِي يُسَبِّحُ بِهِ الطَّيْرُ فِي الْأَوْكَارِ وَالْأَغْصَانِ، فَقَالَ عَزَّ مِنْ قَائِلِ كَرِيمٍ مَنَّانٍ {الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ، الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ، وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ} الرحمن 1-6 {قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ} الرحمن 13، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، رَوْفٌ رَحِيمٌ حَلِيمٌ مَنَّانٌ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، الْمَبْعُوثُ إِلَى جَمِيعِ الْأَنَامِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا دَامَتِ الْأَيَّامُ وَ الْأَزْمَانُ.

أَلَا أَيُّهَا الْمُصِيرُ عَلَى الْهَوَانِ وَ الْعِصْيَانِ، الْمُخَالِفِ لِأَوَامِرِ رَبِّهِ الْمَلِكِ الرَّحْمَنِ، تَتَفَكَّرُ فِي رَحْلِكَ عَنْ أَهْلِكَ وَ الْوُطْآنِ، وَ وَفُوكَ بَيْنَ يَدَيِ الْمَلِكِ الدِّيَّانِ {قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ وَ تَدَبَّرَ أَيُّهَا الْمَعْرُورُ أَمْرَكَ، وَ أَذْكَرُ دُنْبَكَ وَ حَاسِبُ نَفْسِكَ،} (45 ب) قَبْلَ أَنْ تَفَارِقَ أَهْلَكَ وَ عَرْضَكَ، وَ تَصْرَعَكَ الْمَنَايَا صَرَعِ السَّكْرَانِ { قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ}، هَذِهِ الْأَمْوَالُ أَيْنَ جَامِعُهَا، هَذِهِ الْمَدَائِنُ أَيْنَ سَاكِنُهَا، هَذِهِ فُصُورُ أَيْنَ مَانِعُهَا، رَحَلُوا وَ اللَّهُ إِلَى أَوْحَشِ الْأَمْكَانِ { قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ } قَدِمُوا اللَّهُ عَلَى مَا قَدَّمُوا مِنْ أَعْمَالِهِمْ، وَ حَزَنُوا عَلَى مَا حَزَنُوا<sup>CIII</sup> مِنْ أَمْوَالِهِمْ، فَجُوزُوا عَلَى الْفُجُورِ وَ اعْتَبِرُوا بِأَحْوَالِهِمْ، تُخْبِرُكُمْ الْفُجُورُ بِأَفْصَحِ الْبَيَانِ { قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ }<sup>CIV</sup>.

يَا مُسَوِّفًا تَوْبَتُهُ إِلَى مَتَى، يَا غَافِلًا عَنِ الْمَوْتِ قَدْ أَتَى هَلْ مِنْ كَهْلٍ أَوْ شَابٍ قَتَى سَلِمَ مِنْ طَوَارِقِ الْحَدَثَانِ قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ كَمْ أَمْرْتُمْ فَخَالَفْتُمْ الْأَوَامِرَ، كَمْ نَهَيْتُمْ فَأَرْتَكَبْتُمْ الْكَبَائِرَ، مَا لَكُمْ إِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ {وَوَاعظُ الْفُجُورِ، وَ حُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ} الْعَادِيَاتِ 9-10 وَ مَا لَكُمْ إِذَا بُلِّغَتِ السَّرَائِرُ، وَ شَهِدَ عَلَيْكُمْ السَّمْعُ وَ الْأَبْصَارُ وَ النَّوَظِرُ، وَ نَطَقَ عَلَيْكُمْ الْجِلْدُ وَ الْمَكَانُ قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ أَمَا أَنْتَ الزَّائِرُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى دُنْبِكَ، الْمُبَازِرُ بِالْخَطَايَا إِلَى رَبِّكَ، فَيَا عَجَبًا كَيْفَ تَضَعُ عَلَى الْفِرَاشِ جَنْبَكَ، وَ لَعَلَّ رَبَّكَ يَكُونُ عَلَيْكَ غَضَبَانِ<sup>CV</sup> قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ مَتَى تَسْتَكْرَ سِتْرَةَ عَلَيْكَ، مَتَى تَنْظُرُ حِلْمَهُ الْجَلِيلَ إِلَيْكَ، مَتَى تَعْرِفُ نِعْمَتَهُ الْقَدِيمَةَ لَدَيْكَ، يَا مُسْرِفًا عَلَى نَفْسِهِ بِطُولِ الْأَزْمَانِ قَبَائِي أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِبَانِ.

عِبَادَ اللَّهِ (46 أ) أَنْتُمْ فِي دَارٍ مِّنْ سَكَنٍ فِيهَا لَمْ يُقَمِّمْ، وَ مَنْ صَحَّ فِيهَا قَدْ سَقَمَ، وَ عَلَى بَابِهَا رُفِيمٌ {كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَ يَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ} الرحمن 26-

27. و تستعيز و تقرأ { يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَ اخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ إِلَى آخِرِ السُّورَةِ } لقمان 33-34 بارك الله لنا و لكم إلى آخره CVI.

### 33-خطبة أخرى جمعية :<sup>1</sup>

الحمد لله الذي احتجب في ملكه عن أعين الناظرين و علا بعزه فوق عرشه المكين، و عم بجوده على كل قوي و مسكين إله و أحد لَّا شريك له و لَّا ضد له و لَّا قرين، ذلك عالم الغيب و الشهادة العزيز الرحيم، الذي أحسن كل شئ خلقه و بدأ خلق الإنسان من طين ثم جعل نسله من سلالة من ماء مهين، ثم سواه و نفخ فيه من روحه و جعل لكم السمع و الأبصار و الأفئدة قليلاً ما تشكرون {، السجدة 7-9 أحمده على نعمه كل وقت و حين، و أشكره على إحسانه و هو القوي المتين، و أومن به إيماناً مرضياً و به أستعين، و أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له غيظاً لأعدائه المشركين. و أشهد إن محمداً عبده و رسوله الصادق الأمين، أرسله بالحق رحمة للمسلمين، صلى الله عليه و على آله الطاهرين (46 ب) صلاة دائمة إلى أبد الأبد.

أيها الناس، رحمكم الله ما لكم لا تخافون من ديان يوم الدين، الذي بيده ملكوة كل شئ و هو أسرع الحاسبين، انتبهوا من غفلتكم و ثوبوا إليه أجمعين، إن الله يحب التوابين، و يحب المتطهرين أقيموا الصلاة طرفي النهار و زلفاً من الليل إن الحسنات يذهبن السيئات ذلك ذكرى للذاكرين ، أما علمتم إن الموت نازل بكم و أنتم عنه ساهون، أين آباءكم و أسلافكم الأولون، أفناهم و الله هادم اللذات فأصبحوا للقبور ساكنين ترى أعينهم على الخدود سائلين، و أجسامهم بالين، و عظامهم في الثراب ناخرين تفكروا رحمكم الله يوم تعرضون فيه على ربكم و تأتي جوارحكم عليكم شاهدين فمن أوتي كتابه بيمينه. فهو يومئذ من أصحاب اليمين، و من أوتي كتابه بشماله فهو يومئذ من الخاسرين، فلا تغرتكم الدنيا فإنها دار المعتريين، و لا تجسسوا و لا يغتب بعضكم بعضاً، فنصبحوا على ما فعلتم نادمين، ألا تفهمون ما قال ربكم و هو أصدق القائلين، {إن المجرمين في عذاب جهنم خالدون، لا يفتر عنهم و هم فيه مبلسون، و ما ظلمناهم و لكن كانوا هم الظالمين} الزخرف 74-76، يُنادون (47 أ) من فجاجها و شعابها بكياً من التزود في عذابها يا ملك فذ حق علينا الوعيد، يا ملك فذ أثقلنا الحديد، يا ملك فذ نصبت من الجلود،

<sup>1</sup> خطبة أخرى جمعية، "م": غير موجودة، "ب" "ر" "!".

يَا مَالِكُ أَخْرَجْنَا مِنْهَا قَائِمًا لَا نَعُودُ، فَيُجِيبُهُمْ إجابةً مُتَعَيِّظٍ حَرَدَانِ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لَاتَ حِينَ  
أَمَانَ، وَ لَا خُرُوجَ لَكُمْ مِّنْ دَارِ الْهَوَانَ أَخْسَوْا فِيهَا بِغَضَبِ الرَّحْمَانَ، فَضِي الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ  
تَسْتَفْتِيَانِ.

إِنَّ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ وَ أْبْلَغَ الْمَوْعِظَةِ كَلَامُ مَوْلَانَا رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَ تَسْتَعِيزُ وَ تَقْرَأُ  
يَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ<sup>CVII</sup> مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا، يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ  
أَتَّخِذْ فَلَانًا خَلِيلًا لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خُدُولًا {  
الفرقان 27-29 بارك الله لنا و لكم الى اخره.

### 34 خطبة أخرى جُمعيَّة:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاءَ بِغَيْرِ عَمَدٍ إِلَى غَايَتِهَا الْفُصُوَى وَ زَيَّنَهَا بِكَوَاكِبٍ تَدُورُ  
فِي أَفْلَاقِهَا وَ لَا تَهْوَى، وَ بَسَطَ الْأَرْضَ عَلَى غَيْرِ مَهَادٍ، وَ جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِي لَتَتَّقُوهُ، وَ  
أَخْرَجَ مِنْهَا الْمَرْعَى {فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى} الْأَعْلَى 5، ثُمَّ عَلَا فَوْقَ عَرْشِهِ الْعَظِيمِ وَ اسْتَوَى  
وَ خَلَقَ آدَمَ مِنْ صَلْصَالِ كَالْفَخَّارِ وَ خَلَقَ (47 ب) مِنْهُ حَوَى وَ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ  
مَّاءٍ مَّهِينٍ، فَخَلَقَ فَسَوَّى، ثُمَّ أَقَامَهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ {إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ} الْمُرْسَلَاتِ 22.  
فَتَوَى، ثُمَّ اسْتَخْرَجَهُ إِلَى اسْتِنشَاقِ الْأَرْوَاحِ وَ الْهَوَى وَ بَسَطَ لَهُ الرِّزْقَ وَ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْمَنَّ وَ  
السَّلْوَى، وَ أَرْسَلَ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالسَّرَّاءِ وَ مُنذِرِينَ بِالْبَلَوَى، وَ كَلَّمَ مُوسَى مِّنْ جَانِبِ  
الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَ هُوَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى، فَهَدَى مَن شَاءَ بِرَحْمَتِهِ فَجَعَلَ، وَ أَضَلَّ مَن شَاءَ  
بِعَذَابِهِ فَعَوَى، أَحْمَدُهُ عَلَى مَا بَسَطَ مِنْ نِعَمِهِ وَ طَوَى، وَ أَوْمِنَ بِهِ إِيْمَانًا مِّنْ عِلْمٍ إِنَّهُ شَاهِدُ  
كُلِّ نَجْوَى، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ {الرَّحْمَانُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى} طه  
5.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ وَ خَتَمَ بِهِ جَمِيعَ  
(...) 2 فَبَلَّغَ الرِّسَالَةَ وَ أَدَّى الْأَمَانَةَ، وَ مَا نَطَقَ عَنِ الْهَوَى. فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ مَا جَرَتْ  
الرِّيَاحُ وَ تَصَرَّفَتِ الْأَنْوَى.

عِبَادَ اللَّهِ الدُّنْيَا دَارُ نَفَادٍ وَ بَلَوَى، وَ الْأُخْرَى دَارُ بَقَاءٍ وَ تَوَى، وَ السَّعِيدُ مِنَ اتَّبَعَ  
دِينَ اللَّهِ وَ اعْتَصَمَ بِالتَّقْوَى، فَتَالَ النَّعِيمَ الدَّائِمَ وَ بَلَغَ الْغَايَةَ الْفُصُوَى، وَ الشَّقِيُّ مَن أْتَرَ

1 خطبة أخرى جُمعيَّة، "م" غير موجودة، "ب" "ر" "إ".

2 (...) كلمة غير مفهومة، "م".

الحيوة الدنيا فضلًا و غوى ، و قد نزلَ عليكم في مُحكم كتابه العزيز، {فَأَمَّا مَنْ طَعَى وَ  
أَثَرَ الْحَيوةَ الدُّنْيَا فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى، (148) وَ أَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ  
عَنِ الْهَوَى فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى}، النازعات 37-41.

فَأخْلِصُوا لِلَّهِ نِيَاتِكُمْ بِالْتَّوْبَةِ فَإِنَّ لِكُلِّ أَمْرٍ مَّا نَوَى، وَ تَضَرَّعُوا إِلَيْهِ فَإِنَّهُ يَسْمَعُ  
التَّضَرُّعَ وَ يَسْمَعُ الشَّكْوَى وَ يَعْفُوا عَنِ الْمُذنبِينَ، وَ لَا يُؤَاخِذُ نَسِيَانًا وَ لَا سَهْوًا، رَحِمَ اللَّهُ  
عَبْدًا أَصْبَحَ قَلْبُهُ مِنْ حُبِّ دُنْيَاهُ خُلْوَى، فَأرْسَلَ فِي نَهْرِ الْمَتَابِ وَ الْإِخْلَاصِ دَلْوَى وَ سَقَى  
بِهِ شَجَرَةَ الْيَقِينِ وَ أَرْوَى، وَ اجْتَنَى مِنْ ثَمَرِ يَقِينِهِ ثَمْرًا حُلْوَى، وَ حَلَّ دَارَ الْمُقَامَةِ حَيْثُ لَا  
يَرَى نُكْرًا وَ لَا يَسْمَعُ لَعْوَى. وَ تستعيز و تقرأ {إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ  
لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا} الى آخر السورة {الكهف 107-110} بارك الله لنا ولكم الى  
آخره.

### 35- خطبة أخرى جمعية مختصرة<sup>1</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُعِزِّ مَن [...] <sup>2</sup> اتَّقَاهُ بِسُلْطَانِهِ<sup>3</sup>، وَ مُذِلِّ مَن [...] <sup>4</sup> عَصَاهُ بِخِذْلَانِهِ، وَ  
مُعْرِقِ مَن جَحَدَهُ فِي حُجَجِ طُعْيَانِهِ، أَحْمَدُهُ عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَدْرُهُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَ حُدَّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً شَهَدْتُ بِهَا فِطْرَهُ.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ عِنْدَ تَشَعُّبِ الْأَهْوَاءِ، وَ تَلْهُبِ الشَّخْنَاءِ، فِي  
قُلُوبِ الْأَمْلَاءِ مِنَ الْجَاهِلِيَّةِ الْجَهْلَاءِ، فَأَطَقَ اللَّهُ بِثُورِهِ (48 ب) نَارَ فِتْنَتِهَا وَ عَقَا بِظُهُورِهِ  
أَثَارَ، سُنَّتِهَا، وَ جَلَا بِالْفُرْعَانِ صَدَا دَرَنِيهَا، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ يَنْبِيعِ الْحَكْمِ وَ  
مُعَادِنِهَا<sup>CVIII</sup>، وَ حَلَّلَ<sup>CIX</sup> الرَّحْمَةَ وَ مَوَاطِنَهَا.

أَيُّهَا النَّاسُ حُدِّ الْأَمْرُ وَ أَنْتُمْ غَافِلُونَ، وَ تَقَارَبَ فِرَاقُ الدُّنْيَا وَ أَنْتُمْ سَامِدُونَ، وَ  
أَفْرَعَتْ بَيْنَكُمْ الْمَنَايَا وَ أَنْتُمْ لَا عِيبُونَ، كَمْ يُفَرِّقُ بَيْنَ الْأَبَاءِ وَ الْأَبْنَاءِ فَلَا تَتَّعِظُونَ، كَمْ يُصْرَخُ  
النَّاعِي<sup>CX</sup> فِي أَدَانِكُمْ فَلَا تَنْتَبِهُونَ، كَمْ تُرِيكُمُ الْأَيَّامُ عِبْرَهَا فَلَا تَعْقِلُونَ، كَمْ تَقُومُونَ عَلَى  
شَعَائِرِ الْفُجُورِ فَلَا تَرْتَدِعُونَ، كَإِنَّ اللَّهَ بِي وَ بِكُمْ مَبِثُونَ، وَ إِلَى الْأَجْدَانِ مُتَقَوْلُونَ.

<sup>1</sup> خطبة أخرى جمعية مختصرة، "م": خطبة يذكر فيها الجهاد و ظهور الأعداء، "ب" في الصفحات 125-122، "ر" في الصفحات 190-192، "إ" في الصفحات 62-63.

<sup>2</sup> [أطاعه] + "إ" "ب" "ر".

<sup>3</sup> «بسلطانه» - "إ" "ب" "ر".

<sup>4</sup> [أضاع أمره] + "إ" "ب" "ر".

فَأَيْنَ التَّذَكُّرُ وَ الإِقْلَاعُ، وَ أَيْنَ التَّأْسُفُ وَ الاسْتِرْجَاعُ أَيْنَ الإِشْفَاقُ وَ التَّدْمُ، أَيْنَ الشُّكْرُ عَلَى سَوَابِغِ النَّعْمِ، أَيْنَ الْجَزَعُ مِنْ عَوَاقِبِ التَّبِعَاتِ، أَيْنَ الْفَزَعُ مِنَ الْعَرَضِ عَلَى سَيِّدِ السَّادَاتِ، فِي يَوْمٍ تَنْهَيْتُكَ فِيهِ الإِسْتَارُ<sup>CXI</sup> وَ تَنْكَشِفُ فِيهِ الْأَخْبَارُ، وَ تَفْتَضِحُ فِيهِ الْأَسْرَارُ، وَ يَتَجَلَّى فِيهِ الْجَبَّارُ، {فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ وَ انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ، وَ الْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَ يَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ، يَوْمَئِذٍ نُعْرَضُونَ لِأَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةً} الحاقه 15-18 فَكَيْفَ يَضْحَكُ مَنْ هَذَا مَعَادُهُ، وَ إِلَيْهِ يَمْتَدُّ قِيَادُهُ \ (49 أ) مَنْ صَارَ الثَّرَابُ فِرَاشَهُ.

فَبَادِرُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ الْفَوْتُ<sup>CXII</sup>، وَ تَوَقَّعُوا هُجُومَ الْمَوْتِ<sup>CXIII</sup>، وَ أَعِدُّوا لَهُ إِعْدَادَ الْمُوقْتِينَ، وَ لَا تَغْفُلُوا عَنْهُ غَفْلَةَ الْمُكَذِّبِينَ، فَمَا بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ النَّدَامَةِ إِلَّا أَنْ تُؤْخَذُوا عَلَى غَفْلَةٍ وَ أَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ، ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى رَبِّكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مَمَّنَّ أَحْسَنَ الْمَعَامِلَةِ، وَ اسْتَوْجَبَ حُسْنَ الْمَقَابِلَةِ، وَ فَلَاحَ بِإِقَامَةِ الْحُجَّةِ يَوْمَ الْمَجَادَلَةِ، إِنَّ أَحْسَنَ مَا فَاهَ بِهِ النَّاطِقُونَ، وَ أَنْفَعَ مَا نَحَاهُ الْقَاصِدُونَ، كَلَامٌ مِنْ نَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ {أَقَامِنُ أَهْلُ الْفَرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بِأَسْنَا بَيَاتًا وَ هُمْ نَائِمُونَ، أَوْ أَمِنُ أَهْلُ الْفَرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بِأَسْنَا ضَحَى وَ هُمْ يَلْعَبُونَ، أَقَامُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ} الأعراف 97-99 بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

### 36-الرجبيات خطبة لرجب: <sup>1</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَافِعِ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ مُقَلَّةٍ، وَ بَارِي الْبَرِّيَّاتِ لَا مُتَكَثِرًا بِهَا مِنْ قَلَّةٍ، وَ لَا مُتَعَزِّزًا بِهَا مِنْ ذَلَّةٍ<sup>2</sup>، الَّذِي قَدَّرَ خُلُقَهَا وَ مَوَاقِعَهَا، وَ عَرَفَهَا مَضَارَّهَا وَ مَنَافِعَهَا، وَ عَلِمَ عَاصِيَهَا وَ طَائِعَهَا، وَ فَرَّقَ بَيْنَ خُلُقِهَا وَ طَبَائِعِهَا، لِيَذِلَّ بِوُجُودِ الصَّنْعَةِ عَلَى صَانِعِهَا، أحمدهُ وَ هُوَ \ (49 ب) أَهْلُ الْمَحَامِدِ، وَ أَسْتَعِينُهُ عَلَى الْمِحَنِ الْفَوَاصِدِ، وَ أَسْتَغْفِرُهُ لِلْمُوبِقَاتِ الْأَوَابِدِ، وَ أَسْتَرْفِدُ إِنَّهُ أَكْرَمُ رَافِدٍ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً أَطْمَأْنَنْتُ بِهَا الْجَوَارِحُ وَ اَمْتَلَأْتُ مِنْهَا الْجَوَانِحُ.

<sup>1</sup> الرجبيات خطبة لرجب، "م": خطبة أخرى يذكر فيها رجب، "ب" في الصفحات 145-148، "ر" في

الصفحات 46-48. غير موجودة في "إ".

<sup>2</sup> «و لا متعززا بها من ذلة» - "ب" "ر".

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، بَعَثَهُ إِلَى خَيْرِ أُمَّةٍ، وَ كَشَفَ بِهِ كُلَّ غُمَّةٍ، [...] <sup>1</sup>  
 صَلَوَاتُ اللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ CXIV عَلَيْهِ، كَمَا أَطَاعَ اللَّهُ وَ دَعَا خَلْقَهُ إِلَيْهِ.  
 أَيُّهَا النَّاسُ، مَنْ أَرَادَ <sup>2</sup> الإِقْلَاعَ فَهَذَا أَوَانُهُ، وَ مَنْ أَرَمَعَ الإِسْتِرْجَاعَ فَقَدْ أَنْ إِبَائُهُ، وَ  
 مَنْ رَامَ النِّزَاعَ فَقَدْ حَانَ <sup>3</sup> عَدَائُهُ، هَذَا شَهْرُ التَّوْبَةِ وَ النَّدَمِ، هَذَا شَهْرُ الصَّدَقَةِ وَ صِلَةِ الرَّحِمِ،  
 هَذَا أَحَدُ الأَشْهُرِ الحُرْمِ، المُتَقَدِّةِ مِنْ حُلُولِ النَّقْمِ، شَهْرٌ مَنَزَلَتْهُ عَظِيمَةٌ، وَ حُرْمَتُهُ قَدِيمَةٌ،  
 فَالْحَسَنَةُ [...] <sup>4</sup> جَزِيلٌ أَجْرُهَا، وَ السَّيِّئَةُ [...] <sup>5</sup> تَقِيلٌ وَزُرُّهَا، فَهَلْ مِنْ بَاكِ عَلَى زَلَلٍ، أَوْ  
 مُفْلَعٍ مِنْ قَبِيحِ عَمَلٍ، أَوْ مُقْصَرٍّ مِنْ طُولِ أَمَلٍ، أَوْ مُنْطَوٍّ مِنْ اللَّهِ عَلَى خَوْفٍ وَ وَجَلٍ فِي  
 شَهْرٍ لَا يُرَدُّ فِيهِ سَائِلٌ، وَ لَا تُحْرَمُ فِيهِ نَائِلٌ <sup>6</sup>، وَ لَا يُخَيَّبُ CXV فِيهِ عَامِلٌ، وَ لَا يُمَهِّلُ فِيهِ  
 غَافِلٌ.

أَيْنَ الأَجْسَامُ العَامِلَةُ، أَيْنَ الشِّفَاهُ الدَّابِلَةُ، أَيْنَ الأَحْشَاءُ الرَّاجِفَةُ، [...] <sup>7</sup> أَيْنَ  
 الأَبْصَارُ الخَاشِعَةُ، أَيْنَ الأَعْنَاقُ الخَاضِعَةُ، أَيْنَ النَّمْلَمَلُ CXVI مِنْ ثَقَلِ الأَوْزَارِ، أَيْنَ الحَذَرُ  
 مِنْ مُنْقَلَبِ الإِصْرَارِ، أَيْنَ الاجْتِهَادُ فِي مَحَا (50 أ) القَبَائِحِ، أَيْنَ الإِسْتِعْدَادُ لِلتَّوْبِيخِ  
 بِمَسْطُورِ الفَضَائِحِ أَتَنَيِّقُونَ <sup>8</sup> الحَيَاةَ إِلَى عَامٍ قَابِلٍ، أَمْ تَأْمَنُونَ هُجُومَ <sup>9</sup> المَوْتِ العَالِجِ <sup>10</sup> كَلًّا  
 كَلًّا لَا مَحِيدَ عَنِ <sup>11</sup> المَوْتِ، وَ لَا دِرَاكَ بَعْدَ الفَوْتِ، وَ إِنَّمَا هِيَ مَعَادِيرُ مُقَدَّمَةٍ، وَ مَقَادِيرُ  
 مُبْهَمَةٍ وَ فُرْصٌ مُعْتَنَمَةٍ، وَ غُصَصٌ مُقْتَحَمَةٍ، وَ أَجَالٌ مُنْصَرَمَةٌ وَ أَحْوَالٌ مُنْقَصِمَةٌ <sup>12</sup>، وَ  
 نُفُوسٌ مُسْتَسْلِمَةٌ، [...] <sup>13</sup> وَ فُبُورٌ مُظْلَمَةٌ وَ أُمُورٌ مُسْتَعْجِمَةٌ، وَ مَسَائِلٌ مُنْتَظَمَةٌ، وَ دَلَائِلُ  
 مُتْرَجِمَةٌ عَنِ تَقَافِمِ الأَمْرِ، وَ أَهْوَالِ يَوْمِ الحَشْرِ، وَ شِدَّةِ الفَاقَةِ وَ الفَقْرِ، إِلَى العَمَلِ الِيسِيرِ  
 النَّذْرِ، فَمَنْ شَمَرَ فِي السَّعْيِ نَفَعَهُ، وَ مَنْ اغْتَرَّ بِالْبَغْيِ صَرَعَهُ.

<sup>1</sup> [أو أتم به كل نعمة] + "ب".

<sup>2</sup> أراد، "م": نوى، "ب": "ر".

<sup>3</sup> حان، "م": أحان، "ب": "ر".

<sup>4</sup> [فيه] + "ب".

<sup>5</sup> [فيه] + "ب".

<sup>6</sup> تحرم فيه نائل، "م": يحرم فيه أمل، "ب": "ر".

<sup>7</sup> [أين القلوب الواجفة] + "ب".

<sup>8</sup> أتتقون، "م": أتتقون، "ب": "ر".

<sup>9</sup> هجوم، "م": حلول، "ب": "ر".

<sup>10</sup> العالج، "م": العاجل، "ب": "ر"، ص.

<sup>11</sup> محيد، "م": جنة من، "ب": "ر".

<sup>12</sup> منقصمة، "ب": "م": منقصمة، "ر".

<sup>13</sup> [أو نخوس محترمة] "إ" "ر"، [نخوس مختزمة] + "ب".

فَإِنَّهُ اللهُ عِبَادَ اللهِ أَنْ تَسْلُكُوا سُبُلَ الْمَهَالِكِ، فَإِنَّهَا تُسْرَعُ بِصَاحِبِهَا إِلَى مَالِكِ خَازِنِ النَّارِ، وَصَاحِبِ دَارِ الْبَوَارِ، وَ سِجْنِ الْمُتَافِقِينَ وَ الْفَجَّارِ، وَ مَحَلِّ سَخَطِ الْجَبَّارِ.

صَرَفْنَا اللهُ وَ إِيَّاكُمْ عَنْ طَرَائِقِهَا، وَ سَلَّمْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ بَوَائِقِهَا فَمَا أَنْعَمَ بَالِ مَنْ سَلِمَ مِنْهَا، وَ مَا أَحْسَنَ حَالَ مَنْ زُحِرَ عَنْهَا، إِنَّ [...] <sup>1</sup> أَسْمَعُ <sup>2</sup> مَا سَمِعَ مِنْ لَفْظِ نَاطِقِ كَلَامِ الْمُفْتَدِرِ الْخَالِقِ. وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا إِلَى قَوْلِهِ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللهُ مَعَ الْمُتَّقِينَ {التوبة 36} (50 ب)

### 37-خطبة أخرى لرجب: <sup>3</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْتَهَى الْحَمْدِ، وَ مُبْتَدِئُ الْمَجْدِ، الْوَفِيُّ بِالْعَهْدِ الصَّادِقِ فِي الْوَعْدِ الَّذِي لَيْسَ لِمَا رَفَعَهُ خَافِضٌ، وَ لَا لِمَا أَنْزَلَهُ رَافِعٌ، وَ لَا لَهُ فِي مُلْكِهِ شَرِيكٌ وَ لَا مُعَارِضٌ، أَحْمَدُهُ حَمْدَ خَاضِعٍ لَجَلَالِهِ وَ كَرَمِهِ مُسْتَزِيدٍ بِالْحَمْدِ مَوَادَّ نَوَالِهِ وَ نِعَمِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الْمُتَعَالِي عَنِ إِحَاطَةِ الْجِهَاتِ، الْمُتَكَبِّرُ عَنِ إِدْرَاكِ الصِّفَاتِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ إِلَى أُمَّةٍ كَبِيرٍ <sup>4</sup> ضَلَالَهَا كَثِيرٌ جُهَالَهَا قَدْلَهَا فَدَلَّهَا عَلَى السُّنَنِ CXVII وَ عَرَّفَهَا، وَ أَنْقَذَهَا مِنَ الْفِتَنِ وَ اخْتَطَفَهَا، وَ حَدَّرَهَا مِنَ الْمَهَالِكِ وَ خَوَّفَهَا وَ طَهَّرَهَا مِنَ الدَّنَسِ وَ شَرَّفَهَا CXVIII، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ أَطْيَبَ الصَّلَوَاتِ وَ أَنْظَفَهَا <sup>5</sup>.

أصيكم CXIX عِبَادَ اللهِ وَ إِيَّايَ بِتَقْوَى اللهِ الْعَظِيمِ، فَإِنَّهَا شِعَارُ الْمُؤْمِنِينَ، وَ دِيَارُ الْمُتَّقِينَ وَ وَصِيَّةُ اللهِ فِيكُمْ أَجْمَعِينَ، جَعَلَهَا اللهُ لِمَنْ لَزَمَهَا وَ اعْتَصَمَ بِهَا دُخْرًا CXX وَ أَحْسَنَ لَهُ فِي نَصِّ كِتَابِهِ ذِكْرًا فَقَالَ [...] <sup>6</sup> وَ مَنْ يَتَّقِ اللهُ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَ يُعْظِمَ لَهُ أَجْرًا.

وَ اعْلَمُوا [...] <sup>7</sup> إِنَّ اللهُ تَعَالَى نَصَبَ لَكُمْ أَعْلَامَ الرَّشَادِ، وَ أَوْضَحَ لَكُمْ سَبِيلَ <sup>8</sup> السَّدَادِ، إِكْرَامًا لَكُمْ وَ تَطَوُّلاً وَ إِنْعَامًا لَكُمْ <sup>1</sup> وَ تَفْضُلًا، فَفَضَّلَ الشُّهُورَ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ، وَ

<sup>1</sup> [إن أَرْضَنَ مَا ثَبِتَ فِي الْمَهَارِقِ] + "ب"، [أَرْضَى مَا ثَبِتَ فِي الْمَهَارِقِ] + "ر".

<sup>2</sup> أَسْمَعُ، "م": أَحْسَنُ، "ب": "ر".

<sup>3</sup> خطبة أخرى لرجب، "م": خطبة يذكر فيها فضل رجب، "ب" في الصفحات 143-145: خطبة يذكر

فيها فضل شهر رجب، "ر" في الصفحات 44-46، غير موجودة في "إ".

<sup>4</sup> كبير، "م": شديد، "ب": "ر".

<sup>5</sup> أنظفها، "ر": "م": الطفها، "ب".

<sup>6</sup> [تعالى] + "ر".

<sup>7</sup> [عباد الله] + "ب": "ر".

<sup>8</sup> سبيل، "ب": "م": سبيل، "ر".

وَ جَعَلَ فِيهَا مَوَاقِيتَ السُّنَنِ (51 أ) وَ الْفَرَضَ، زِيَادَةً فِي الْقَلِيلِ مِنْ أَعْمَالِكُمْ، وَ (...)<sup>2</sup> لِلصَّالِحِ مِنْ أَعْمَالِكُمْ، {وَ إِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ} النحل 18، أَلَا وَ إِنَّ شَهْرَكُمْ هَذَا شَهْرٌ حَرَامٌ، فَضَلَّتُهُ الْجَاهِلِيَّةُ، وَ شَرَّفَهُ الْإِسْلَامُ، افْتَتَحَ اللَّهُ بِهِ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ كَرَامٍ، فَضَلَّهَا عَلَى شُهُورِ السَّنِينَ وَ الْأَعْوَامِ، فَرَجَبُ أَوَّلُ شُهُورِ الْبَرَكَاتِ وَ<sup>3</sup> الْمُنْقَذِ<sup>4</sup> مِنْ كُلِّ فِتْنَةٍ وَ هَلَاكَةٍ وَ هُوَ شَهْرُ اللَّهِ الْأَصَبُّ تَصُبُّ فِيهِ الْبَرَكَاتُ عَلَى الْبَرَائِيَا، وَ تَضَاعَفُ فِيهِ الْحَسَنَاتُ لِمَنْ أَقْلَعَ عَنِ الْخَطَايَا.

فَعَظَمُوا رَحِمَكُمْ<sup>5</sup> اللَّهُ مَا عَظَّمَ اللَّهُ مِنْ حُرْمَةِ هَذَا الشَّهْرِ، وَ اسْتَحْيُوا مِنْ اللَّهِ فِي السَّرِّ وَ الْجَهْرِ، وَ اسْتَغْفِرُوا فِيهِ رَبَّكُمْ لِلسَّلَفِ، وَ كُونُوا عَلَى حَذَرٍ مِنْهُ فِي الْمُؤْتَنَفِ، فَإِنَّ الْمُذْنِبَ فِيهِ<sup>6</sup> لَا يُمَهِّلُ، وَ عُقُوبَتُهُ نُقَدَّمُ وَ نُعَجَّلُ، قَالُوا لَيْلٌ<sup>7</sup> لِمُعْتَرٍ جَاهِلٍ سَاهٍ عَنِ رُشْدِهِ غَافِلٍ، يَأْمَلُ الْفَوْزَ بِالْبَطَالَةِ، وَ يَرْتَكِبُ الذُّنُوبَ بِالْجَهَالَةِ، لَا يَسْمَعُ<sup>8</sup> مِنْ ذِي وَعْظٍ وَ لَا<sup>9</sup> ذِكْرٍ<sup>10</sup>، وَ لَا يَنْتَفِعُ بِشَرَفِ يَوْمٍ وَ لَا شَهْرٍ، حَتَّى يَنْصَرِمَ<sup>11</sup> أَجَلُهُ، وَ يُحْصَلَ فِي عُنُقِهِ عَمَلُهُ، فَعِنْدَ ذَلِكَ<sup>12</sup> طَلِبُ<sup>13</sup> الْإِقَالَةِ فَلَمْ يُجِبْ إِلَيْهَا، وَ التَّمَسَّ الْعَوْدَةَ، فَلَمْ يَقْدِرْ عَلَيْهَا هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ<sup>14</sup> حَالَ الْمَوْتِ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهِيهِ، وَ شُغِلَ عَنْ أَحْبَابِهِ بِمَا هُوَ فِيهِ.

فِيآلَهُ مِنْ قَارِعِ سِنَّ النَّدَامَةِ، إِذَا اشْتَرَفَ عَلَى أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَ يَا لَهُ (51 ب) مِنْ تَادِمٍ عَلَى تَضْيِيعِهِ، أَسْفِيفٍ عَلَى السَّيِّئِ مِنْ صَنِيعِهِ، حِينَ عَايَنَ رُتْبَ الصَّالِحِينَ، وَ أَبْصَرَ مَنَازِلَ الْمُفْلِحِينَ الَّذِينَ قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ، وَ كَانُوا نَصَبَ أَمْرِهِ وَ نَهْيِهِ<sup>15</sup> {وَ لَا

<sup>1</sup> لكم، "م": عليكم، "ب" "ر".

<sup>2</sup> (...). غير واضحة، "م": بناء، "ب" "ر".

<sup>3</sup> «و» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> المنقذ، "م": المنقذ، "ب" "ر".

<sup>5</sup> رحمكم، "م": عباد، "ب".

<sup>6</sup> فيه، "م": في هذه الشهور، "ب".

<sup>7</sup> قالويل، "م": الويل، "ب" "ر".

<sup>8</sup> يسمع، "م": يستمع، "ب" "ر".

<sup>9</sup> «من ذي وعظ و لا» - "ب" "ر".

<sup>10</sup> ذكر، "م": للذكر، "ب" "ر".

<sup>11</sup> ينصرم، "م": تنصرم، "ب" "ر".

<sup>12</sup> «ف عند ذلك» - "ب" "ر".

<sup>13</sup> طلب، "م": فطلب، "ب" "ر".

<sup>14</sup> «هيهات» - "ب" "ر".

<sup>15</sup> أمره و نهيه، "م": نهيه و أمره، "ب" "ر".

تُلهِبُهُمْ تِجَارَةً وَلَا يَبِيعُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ { النور 37، وَ إِقَامِ الصَّلَاةِ وَ إِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا  
تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَ الْأَبْصَارُ.

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَدْرَعَ بِالْوَجَلِ، وَ ارْتَدَعَ عَنِ الزَّلَلِ، وَ لَمْ يَمْلِكْهُ طَوْلُ  
الْأَمَلِ، وَ جَدَّ فِي إِصْلَاحِ الْعَمَلِ<sup>1</sup>، إِنَّ أَنْفَعَ الْوَعظِ لِأَهْلِ التَّمْيِيزِ، وَ أَحْرَزَ مِنْ<sup>2</sup> كُلِّ حِرْزِ  
حَرِيْزٍ، كَلَامُ الْقَوِيِّ الْعَزِيْزِ، وَ تَسْتَعِيْذُ<sup>3</sup> وَ تَقْرَأُ { الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ الْحُرْمَاتُ  
الْحُرْمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ  
اعْلَمُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ { البقرة 194 بَارِكِ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

#### 38-أخرى في وداع رجب و دخول شعبان:4

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي سَبَّحَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ<sup>5</sup> بِحَمْدِهِ، وَ عَمَّ<sup>6</sup> كُلَّ شَيْءٍ بِسَعَةِ رَفْدِهِ، وَ حَجَبَ  
مَوَادَّ الْفِطَنِ أَنْ يُحِيطَ بِحَدِّهِ، وَ أَخْرَسَ فِصَاحَ الْأَلْسُنِ أَنْ تُنْطِقَ بِفَرْبِهِ<sup>7</sup> أَوْ بُعْدِهِ، أَحْمَدُهُ عَلَى  
عَلَى تَوَالِي الْبَرَكَاتِ مِنْ عِنْدِهِ، حَمْدًا يُنْجِزُ بِهِ مَضْمُونَ وَعْدِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَ حُدَّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً عِنْدِهِ وَ ابْنَ عِبْدِهِ.

وَ أَشْهَدُ (52 أ) أَنْ مُحَمَّدًا نَبِيُّهُ الْوَفِيُّ بِعَهْدِهِ، وَ رَسُولُهُ الْمَوْضِيحُ سَبِيلَ قُصْدِهِ،  
قَدَحَ اللَّهُ شِهَابَ الْإِيْمَانِ بِزَنْدِهِ، وَ قَلَّ حَدَّ الشَّيْطَانِ<sup>8</sup> بِحَدِّهِ، وَ أَيْدَهُ بِحِزْبِهِ وَ بَجُنْدِهِ<sup>9</sup> صَلَّى اللَّهُ  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى مُؤْمِنِي آلِ حُدِّهِ، وَ الْمُصْطَفِيِّينَ مِنْ صَحَابَتِهِ وَ أَهْلِ وَدِّهِ، مَا فَهَقَهُ سَحَابُ  
بِرْعَدِهِ، أَوْ دَارَ قَلْبِكَ بِنَحْسِهِ أَوْ سَعْدِهِ.

أَيُّهَا النَّاسُ، مَنْ عَرَفَ الْحَقَّ أَنْكَرَ الْبَاطِلَ، وَ مَنْ أَحَبَّ الْأَجَلَ أَبْغَضَ<sup>10</sup> الْعَاجِلَ، وَ  
مَنْ فَكَّرَ فِي الْعَوَاقِبِ لَمْ يَقْدَمْ عَلَى الْمَطَالِبِ<sup>11</sup>، وَ طَلَبُ الْفَائِتِ عَنَاءٌ، وَ الْقَوْلُ بِغَيْرِ عَمَلٍ

<sup>1</sup> و لم يملكه طول الأمل، و جد في إصلاح العمل، "م": عكست، "ب" "ر"

<sup>2</sup> «من»- "ب" "ر".

<sup>3</sup> «و تستعيذ» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 151-153، "ر" في الصفحات 49-51. غير موجودة في "ب".

<sup>5</sup> شئى، "م": حي، "ر".

<sup>6</sup> عم، "م": عمر، "ب" "ر".

<sup>7</sup> بقربه، "م": قبله، "ب" "ر".

<sup>8</sup> الشيطان، "م": الشيطان، "ب" "ر".

<sup>9</sup> بجنده، "م": جنده، "ب" "ر".

<sup>10</sup> أبغض، "م": أنكر، "ب" "ر".

<sup>11</sup> المطالب، "م": المعاطب، "ب": القاطب، "ر".

هَبَاءً، [...] <sup>1</sup> وَ الْمَرْءُ أَعْلَمُ بِسِرِّرَتَيْهِ، وَ كُلُّ عَامِلٍ عَلَى بَصِيرَتَيْهِ، وَ الْمُصِيبَةُ فِي الْأَدْيَانِ،  
أَعْظَمُ مِنْهَا فِي الْأَمْوَالِ وَ الْأَبْدَانِ.

فَاتَّقُوا اللَّهَ عِبَادَ اللَّهِ حَقَّ تُقَاتِهِ، وَ شَمِّرُوا فِي السَّعْيِ إِلَى مَرْضَاتِهِ، فَإِنَّكُمْ فِي  
شَهُورٍ [...] <sup>2</sup> عَنْ قَلِيلٍ تَطُولُ عَلَيْهَا نَدَامَةٌ مِنْ ضَيَعِهَا، وَ تَدُومُ سَلَامَةٌ مَنْ عَرَفَ مَوْضِعَهَا،  
قَدْ أَدْنَى رَجَبٍ مِنْهَا بِالْفُقُولِ، وَ أَضَلَّ شَعْبَانُ بَعْدَهُ بِالنُّزُولِ، فَيَا حَسْرَةَ مَنْ لَمْ يَفْزُ مِنْ شَهْرِهِ  
بِطَائِلِ، وَ يَا خَيْبَةَ مَنْ أَخَّرَ التَّوْبَةَ إِلَى عَامٍ قَابِلٍ، لَقَدْ وَثِقَ مِنَ الْحَيَاةِ <sup>3</sup>، بِمَا لَيْسَ إِلَيْهِ، وَ أَمِنَ  
مِنَ الْوَفَاةِ، مَا هُوَ مَحْنُومٌ عَلَيْهِ، سَحَقًا لَهُ مَطْبُوعًا عَلَى قَلْبِهِ، مُتَخَلِّفًا عَنِ صَحْبِهِ، مُصِرًّا  
عَلَى ذَنْبِهِ، مُجْتَرِيًا عَلَى سَخَطِ رَبِّهِ، حِينَ انصَرَمَتْ <sup>4</sup> أَيَّامُ شَهْرِهِ وَ لَيَالِيهِ، وَ صَارَ شَهِيدًا  
عَلَيْهِ بِمَا (52 ب) اجْتَرَحَ فِيهِ، ثُمَّ مَا لَبِثَ أَنْ نُصِبَ لَهُ الْمَوْتُ شُرْكَاهُ <sup>5</sup>، وَ أُوْرِدَهُ هَلَكَةٌ <sup>6</sup>،  
هَلَكَةٌ <sup>6</sup>، فَعَرَفَ حِينِنْدِ مَا أَنْكَرَ وَ اسْتَكْبَرَ مَا اسْتَصْغَرَ <sup>7</sup> وَ تَحَسَّرَ عَلَى مَا قَصَرَ، وَ اسْتَعْبَرَ حِينَ  
حِينَ أَبْصَرَ، فَلَمْ تُعْنِ عَنْهُ حَسْرَتُهُ قَتِيلًا، وَ لَا شَفَقَتْ عَنْهُ عِبْرَتُهُ غَلِيلاً <sup>8</sup>، إِيَّيْ وَ قَدْ طُويَ  
كِتَابُهُ، وَ عَدِمَ إِيَابُهُ [...] <sup>9</sup>، وَ حَصَلَ اكْتِسَابُهُ، وَ حَقَّقَ عَلَيْهِ تَوَابُهُ أَوْ عِقَابُهُ، يَا لَهُ أَسِيرَ جَدَثِ  
جَدَثٍ لَا يُؤَمَّلُ، وَ قَرِينٍ <sup>10</sup> شَعَتْ لِأَيْرَجَلٍ، جَارَ حِيرَانَ لَا يَنْزَاوَرُونَ، وَ أَخَا إِخْوَانَ لَا  
يَتَعَاشَرُونَ، فَهُمْ فِي حَالِ الْوُجُودِ مَعْدُومُونَ، وَ عَلَى ظَهْرِ سَفَرٍ مُقِيمُونَ، إِنْ خُوطِبُوا لَمْ  
يَمْلِكُوا خِطَابًا، أَوْ سئِلُوا أَعْيُوا جَوَابًا، صَالَ عَلَيْهِمُ الْقَضَاءُ فَخَمَدُوا وَ أَلَجَّ <sup>11</sup> [...] <sup>12</sup> بِهِمْ <sup>13</sup>

<sup>1</sup> [أو الجامع لغيره مفتون و البايع لنفسه مغبون] + "ب" "ر".

<sup>2</sup> [القبول و أيام ينفذ عن قليل] + في "ب"، [القبول و أيام تبعد عن قليل] + "ر".

<sup>3</sup> الحيوه، "م": الحياه، "ب" "ر".

<sup>4</sup> انصرمت، "م": تصرمت، "ب" "ر".

<sup>5</sup> شركه، "م": اشراكه، "ب" "ر".

<sup>6</sup> هلكه، "م": هلاكه، "ب" "ر".

<sup>7</sup> ماستصغر، "م": ما استصغر، "ب" "ر".

<sup>8</sup> غليلا، "ر" "م": عليلا، "ب".

<sup>9</sup> [أو حرر حسابه] + "ب" "ر".

<sup>10</sup> قرين، "ب" "م": قدير، "ر".

<sup>11</sup> ألج، "م": ألح، "ب" "ر".

<sup>12</sup> [الفناء] + "ب" "ر".

<sup>13</sup> «بهم» - "ر".

فَنَقَدُوا، وَ عَشِيَّتَهُمْ سِنَّهُ الْمَوْتِ فَرَقَدُوا فَيَا لَيْتَ<sup>1</sup> شِعْرِي أَشْفُوا أَمْ سَعَدُوا، فَرَحِمَ اللَّهُ أَمْرًا  
 سَلَكَ الْمَحَجَّةَ، وَ أَعَدَّ لِسُؤَالِهِ<sup>2</sup> الْحُجَّةَ، فَإِنَّهُ لَا بُدَّ مَسْئُولٌ، وَ مِنَ الدُّنْيَا إِلَى الأُخْرَةِ مَنْفُولٌ.  
 أَحْسَنَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ الْمَعُونَةَ، وَ جَلَّلَنَا وَ إِيَّاكُمْ السَّكِينَةَ، وَ جَعَلَنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ حَزْبِهِ  
 الْمُزْلَفِينَ<sup>3</sup> بِفَرْبِهِ، إِنْ أَنْفَعَ الْقَوْلَ فِي الْمَوَاعِظِ وَ الإِنْدَارِ، وَ أْبْلَغَ مَا أَخَذَ بِهِ أَوْلُوا الْقُلُوبِ وَ  
 الأَبْصَارِ، كَلَامُ الْمَلِكِ الْقَهَّارِ، وَ تَقْرَأُ [...] <sup>4</sup> بعد أن تستعيذ و تبسمل { آلر، كتب أحكمت  
 آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير،

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَ بَشِيرٌ (53 أ) وَ إِنْ اسْتَغْفَرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ  
 تَوْبُوا إِلَيْهِ يُعْتَبِرْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى، وَ يُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ، وَ إِنْ تَوَلَّوْا  
 فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ، إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ { هود 1-4.  
 بارك الله لنا و لكم الى اخره <sup>5</sup>.

39-أخرى في وداع رجب:<sup>6</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُؤَلِّفِ الْفِطْرِ عَلَى غَيْرِ مِثَالِ سَبَقٍ، وَ مُصْرِفِ الْقَدَرِ بِمَشِيئَتِهِ فِي كُلِّ مَا  
 خَلَقَ، وَ الْمَكْلَفِ عِبَادَتَهُ مَنْ عَقَلَ مِنْ بَرِيئَتِهِ وَ نَطَقَ، وَ الْمُخْرِفِ أَهْلَ طَاعَتِهِ عَنِ مَسْلَكِ مَنْ  
 حَادَهُ وَ فَسَقَ، أَمَّهْدُهُ حَمْدًا مُؤَمَّنًا، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ مُوقِنًا.  
 وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِبَوَالِغِ الْحَكْمِ، وَ جَلَّلَهُ بِسَوَابِغِ النِّعَمِ، وَ  
 أَوْطَأَ لَهُ<sup>7</sup> رِقَابَ الأُمَمِ، وَ بَوَّأَهُ جَنَابَ الْحَرَمِ، فَلَمْ يَزَلْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ مُرْتَادًا<sup>8</sup> الإِيمَانَ قَادِحًا،  
 قَادِحًا، وَ لِعِبَادِ الأَوْثَانِ مُكَافِحًا وَ فِي غَمَرَاتِ الأَهْوَالِ سَابِحًا، وَ اللَّهُ فِي كُلِّ الأَحْوَالِ

<sup>1</sup> فياليت، "م": فالييت، "ب" "ر".

<sup>2</sup> «لسؤاله» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> المزلفين، "م": المغتبطين، "ب" "ر".

<sup>4</sup> [أول سورة هود إلى قوله عز و جل] + "ر".

<sup>5</sup> «بعد أن تستعيذ و تبسمل. آلر كتب أحكمت آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير أن لا تعبدوا إلا الله إنني  
 إنني لكم منه نذير و بشير و أن استغفروا ربكم ثم توبوا إليه يمتعكم متاعا حسنا إلى أجل مسمى و يؤت  
 كل ذي فضل فضله و إن تولوا فإنني أخاف عليكم عذاب يوم كبير إلى الله مرجعكم و هو على كل شئ  
 قدير بارك الله لنا و لكم الى اخره» - في "ب" "ر".

<sup>6</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 148-150، "ر" في الصفحات 48-49. غير موجودة في "إ".

<sup>7</sup> أوطأ له "م": أوطأه، "ب" "ر".

<sup>8</sup> مرتاد، "م": بزناد، "ب" "ر".

مُنَاصِحًا، حَتَّى صَارَ جَدُّعَ الْإِيمَانِ قَارِحًا، وَ أَصْبَحَ نَهْجُ الْيَقِينِ وَاضِحًا، وَ عَادَ فَاسِدُ الشَّرْعِ صَالِحًا، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا زَجَرَ عَائِفٌ سَانِجًا أَوْ بَارِحًا<sup>1</sup> [...] <sup>2</sup>.  
أَيُّهَا النَّاسُ، سَدِّدُوا أَدْوَاءَ<sup>3</sup> (53 ب) أَعْمَالِكُمْ بِتَقَاتِهَا، وَ جَدِّدُوا غُرْرَ<sup>4</sup> أَمَالِكُمْ بِاسْتِيْنَابِهَا وَ رَدِّدُوا ذِكْرَ أَجَالِكُمْ قَبْلَ إِشْرَافِهَا، وَ مَهِّدُوا لِأَنْفُسِكُمْ قَبْلَ اخْتِطَافِهَا، [...] <sup>5</sup> وَ اعْتَمُوا أَيَّامَ شَهْرِ عَظَمِ اللَّهِ قُدْرَهُ وَ مَحَلَّهُ، وَ عَمَّكُمْ بِبِرْكَتِهِ مُنْذُ أَهْلَهُ، وَ سَمَّاهُ رَجَبًا حِينَ أَعْلَاهُ وَ أَجَلَهُ، فَتَزَوَّدُوا مِنْهُ فَقَدْ نَفِدَ إِلَّا أَقْلَهُ، وَ اسْتَدْرَكُوا بَاقِيَهُ<sup>6</sup> الْفَائِتِ<sup>7</sup> مِنْ مَاضِيَهُ، وَ تَقَرَّبُوا<sup>8</sup> إِلَى اللَّهِ<sup>9</sup> فِيهِ بِالْأَعْمَالِ الَّتِي<sup>10</sup> [...] <sup>11</sup> تُرْضِيهِ وَ لَا تَجْعَلُوا غُرْرَ أَمَالِكُمْ، حَاجِزًا<sup>12</sup> بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ أَجَالِكُمْ، فَكَأَنَّ قَدْ سَلَكَتْ بِكُمْ الظُّنُونُ، سُبُلَ الْخَيْبَةِ وَ هَتَكَتْ عَنْكُمْ الْمُتُونُ سُتُورَ الْهَيْئَةِ<sup>13</sup>، فَجَعَلَتْ الْمَفَاصِلَ خَاوِيَةً<sup>14</sup>، وَ الْمَقَاتِلَ بَادِيَةً، وَ الْمَنَازِلَ خَالِيَةً، وَ الْحَلَالِلَ بَاكِيَةً، وَ الْمُتَحَرِّكَ سَاكِنًا، وَ الْمُقِيمَ طَاعِنًا، أَخَا سَفَرٍ لَا يَبْرَحُ، وَ قَرِينَ ضَنْكٍ لَا يُفْسَخُ، وَ رَهْنَ بَابٍ لَا يُفْتَحُ، وَ نَهْبَ فَسَادٍ لَا يُصْلَحُ، أُسِيرَ الْعَرَبَةِ، بَعِيدَ الْأُوبَةِ، مَشْغُولًا بِقَطْعِ سَبِيلِهِ الشَّقَاقَةِ، إِلَى يَوْمٍ [...] <sup>15</sup> الْحَاقَّةِ، أَمَا فِي ذَلِكَ عِبَادَ مَا أُكْسِبَ الْخُشُوعَ، وَ أُسْكَبَ الدُّمُوعَ، وَ أَذْهَبَ الْهُجُوعَ وَ أَوْجَبَ الرَّجُوعَ، بَلَى وَ اللَّهُ وَ لَمْ يَكُنْ إِلَّا الْمَوْتُ وَحْدَهُ فَكَيْفَ وَ هُوَ أَيْسَرُ مِمَّا بَعْدَهُ.

<sup>1</sup> بازحا، "م": بارحا، "ب" "ر".

<sup>2</sup> [أو سلم تسليمًا] + "ب".

<sup>3</sup> أدواء، "م": أود، "ب" "ر".

<sup>4</sup> غرر، "م": عدد، "ب" "ر".

<sup>5</sup> [أو تزودوا من أيامكم قبل انصرافها و اجتهدوا في العمل الصالح قبل أهوال القيامة و انكشافها] + "ب" "ر".

<sup>6</sup> باقية، "م": ببقيته، "ب" "ر".

<sup>7</sup> الفائت، "ب" "م": الفاييت، "ر".

<sup>8</sup> تقربوا، "ب" "م": غير واضحة "ر".

<sup>9</sup> الله، "م": ريكم، "ب" "ر".

<sup>10</sup> «بالأعمال التي» - "ب" "ر".

<sup>11</sup> [بما] + "ب" "ر".

<sup>12</sup> حاجزا، "م": حجبا، "ب" "ر".

<sup>13</sup> الهيئة، "م": الهيئة، "ب" "ر".

<sup>14</sup> خاوية، "م": حامية، "ب" "ر".

<sup>15</sup> [تحقيق] + "ب" "ر".

أَفَادْنَا<sup>1</sup> اللهُ وَ إِيَّاكُمْ بِثَوَابٍ<sup>2</sup> طَاعَتِهِ، وَ أَجَارَنَا وَ إِيَّاكُمْ بِمَعَاقِلِ تَوْفِيقَاتِهِ وَ أَعَادَنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنْ مَلَابِسٍ [...] <sup>3</sup> نِعْمَاتِهِ، وَ هَدَانَا<sup>4</sup> وَ إِيَّاكُمْ (54 أ) إِلَى طَرِيقٍ<sup>5</sup> مَرْضَاتِهِ، إِنَّ أَحْسَنَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ مَقْرُوءًا<sup>6</sup> وَ مَرْبُورًا، وَ أَبْيَنَ الْقَصَصِ مَنْضُومًا<sup>7</sup> وَ مَنْثُورًا كَلَامٌ مَنْ أَنْزَلَ الْفَرَّانَ هَذَا<sup>8</sup> وَ نُورًا لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا،

و تستعيز<sup>9</sup> و تقرأ<sup>10</sup> } جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَةَ النَّبِيَّتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ<sup>11</sup> وَ الْهَدْيِ وَ الْقَلَانِدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّ اللهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ { المائدة 97. ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>12</sup>.

#### 40- الشعبانيات، خطبة لشعبان<sup>13</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَالِقِ النَّوَى وَ الْحَبِّ، وَ مُخْرِجِ الْحَصِيدِ وَ الْأَبِّ، غَافِرِ الذَّنْبِ، وَ قَابِلِ التَّوْبِ<sup>14</sup>، الْوَاحِدِ الصَّمَدِ الرَّبِّ، الَّذِي لَا يُدْرِكُهُ نَاطِرٌ، وَ لَا يَمْلِكُهُ خَاطِرٌ، وَ لَا يَفُوتُهُ بَادٍ وَ لَا حَاضِرٌ، وَ لَا لَهُ فِي مَلِكِهِ مُعِينٌ، وَ لَا مُوَازِرٌ، أَحْمَدُهُ حَمْدًا يَسْتَفْرِغُ وَ سَعِ الطَّاقَةَ، [...] <sup>15</sup> وَ أَعُوذُ بِهِ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْحَاقَّةِ<sup>1</sup>، وَ أَسْتَهْدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ دَخِيرَةَ CXXI لِيَوْمِ الْفَقْرِ وَ الْفَاقَةِ.

<sup>1</sup> أفادنا، "م": أمارنا، "ب" "ر".

<sup>2</sup> بثواب، "م": بنوافل، "ب" "ر".

<sup>3</sup> [حقايق] + "ر".

<sup>4</sup> هداننا، "م": أصارنا، "ب" "ر".

<sup>5</sup> طريق، "م": طرائق، "ب" "ر".

<sup>6</sup> مقروا، "م": متلوا، "ب"، "ر".

<sup>7</sup> منضوما، "م": منظوما، "ب" "ر".

<sup>8</sup> هدا، "م": هدى، "ب": شفاء، "ر".

<sup>9</sup> «ليكون للعالمين نذيرا و تستعيز» - "ب" "ر".

<sup>10</sup> تقرأ، "ب" "م": يقرأ، "ر".

<sup>11</sup> «و الشهر الحرام» - "ب".

<sup>12</sup> «و الهدى و القلاند ذلك لتعلموا أن الله يعلم ما في السموات و ما في الأرض و أن الله بكل شئ عليم» - "ب" "ر".

<sup>13</sup> الشعبانيات خطبة لشعبان، "م": خطبة اخرى يذكر فيها دخول شعبان، "ب"، في الصفحات 154-156:

خطبة يذكر فيها دخول شعبان و يذكر فيها ليلة نصفه، "ر"، في الصفحات 51-53. غير موجودة في "إ".

<sup>14</sup> غافر الذنب و قابل التوب، "م": قابل التوب و غافر الذنب، "ب" "ر".

<sup>15</sup> [و يذهب عسرة الإضاعة] + "ب" "ر".

وَ أَشْهَدُ [...] 2[... ] إِنَّ مُحَمَّدًا 3 [...] نَبِيُّهُ 4 الْمَبْعُوثُ مِنْ نُهَامَةٍ، وَ رَسُولُهُ الْمَرْسُومُ 5  
بِالشَّامَةِ جَعَلَهُ اللَّهُ حَادِي الْأَنْبِيَاءِ فِي الْإِمَامَةِ، وَ هَادِيَهُمُ الْمُقَدَّمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ 6، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَ عَلَى آلِهِ أَهْلِ النَّجْدَةِ وَ (54ب) الشَّهَامَةِ، وَ خَصَّهُمْ بِغَرَائِبِ 7 الْفَضْلِ وَ لَطَائِفِ 8 الْكِرَامَةِ  
[...]. 9.

أَيُّهَا النَّاسُ، أَقْلِعُوا [...] 10 قَبْلَ أَنْ تُقْلِعُوا وَ ارْجِعُوا [...] 11 قَبْلَ أَنْ تُرْجِعُوا،  
[...]. 12 فَقَدْ أَبَاحَ اللَّهُ لَكُمْ

سُوقَ 13 التَّجَارَةِ الرَّابِحَةِ فَتَاجِرُوهُ، وَ أَنْدَرَكُمْ شِدَّةَ بَأْسِهِ فَحَازِرُوهُ هَذَا عِبَادَ اللَّهِ  
شُعْبَانُ ضَارِبٌ 14 بِجِيرَانِهِ 15، قَادِمٌ بِمَعْرُوفٍ رَبِّكُمْ وَ إِحْسَانِهِ، تَنْشَعِبُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ  
بِرَكَاتِهِ، وَ تُزَكِّي أَعْمَالَكُمْ سَاعَاتِهِ وَ أَوْقَاتِهِ 16، أَطْنَبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ فِي  
وَ صَفْوِهِ، وَ رَعَبَ فِي قِيَامٍ لَيْلَةَ نَصْفِهِ، [...] 17

فَتَأْهَبُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ لِقَصْدِهَا، وَ تَزُودُوا 18 لِاعْتِنَامِ وَرْدِهَا، فَمَنْ فَازَ 19 فِيهَا مِنْ وَتَّاقِ  
الذُّنُوبِ فَحَقِيقٌ 1 عَلَى الْكَرِيمِ أَنْ 2 يُنْبِئَهُ 3 كُلَّ مَطْلُوبٍ، يُنْزَلُ [...] 4 فِيهَا صِكَاكُ الْأَرْزَاقِ، وَ  
الْأَرْزَاقِ، وَ يَحْصُلُ 5 بِبِرَكَاتِهَا فَكَانَ الْأَعْنَاقِ.

1 «و أعود به من أهوال يوم القيامة» -"ب" "ر".

2 [و عدة إذا حقت الحاقة و أشهد] + "ب" "ر".

3 [عبده المبعوث] + "ب"، [عبده و رسوله] + "ر".

4 «نبيه» -"ب" "ر".

5 المرسوم، "م": الموسوم، "ب" "ر".

6 القيامة، "ب" "م"، ص: القيمة، "ر".

7 بغرائب، "ب" "م": بغرايب، "ر".

8 الطائف، "م": طرائف، "ب" "ر".

9 [و سلم تسليما] + "ب".

10 [عن الذنوب] + "ب"، [عن الذنوب] + "ر".

11 [عن الحوب] + "ب"، [عن الجواب] + "ر".

12 [و تمتعوا بالعمل الصالح قبل أن تمنعوا] + "ب" "ر".

13 سوق، "م": شهر، "ب" "ر".

14 ضارب، "م": ضاربا، "ب" "ر".

15 بجيرانه، "م": بجريانه، "ب" "ر".

16 ساعاته و أقاته، "م": عكست، "ب" "ر".

17 [ففي ليلة نصفه تنسخ الأجال، و تطوى الصحايف و تختم الأعمال فأنفقوا في العمل الصالح الأوقات،  
و اغتتموا أيام هذا الشهر الشريف، فما ترون هل تكتبون من الأموات] + "ر".

18 تزودوا، "م": بشمروا، "ب" "ر".

19 فمن فاز، "م": فكم طليق، "ب" "ر".

فَاهْرُبُوا إِلَى اللَّهِ عِبَادَ اللَّهِ مِنْ سُوءِ الْاجْتِرَاحِ، وَاطْلُبُوا مِنْهُ حَوَائِجَكُمْ<sup>6</sup> تَطْفَرُوا  
بِالنَّجَاحِ، وَاعْلَمُوا رَحِمَكُمْ اللَّهُ إِنَّ وَرَاءَكُمْ طَالِبًا لَا يَعْغُلُ، وَسَالِبًا لَا يُمْهَلُ، وَنَارًا تَلْفَحُ، وَ  
مَقَامًا يَفْضَحُ، وَفَضَاءً فَضْلًا، وَحُكْمًا عَدْلًا، وَكِتَابًا لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا  
أَحْصَاهَا. وَدِيَانًا لَا يَدْعُ ظِلَامَةً إِلَّا رَدَّهَا وَاسْتَقْصَاهَا، فَرَحِمَ اللَّهُ ذَا شَيْبَةٍ عَرَفَ حَقَّهَا  
فَأَكْرَمَهَا، وَ مِنْ التَّوْبِيخِ وَ اللُّومِ اسْتَنْقَذَهَا فَنَعَمَهَا وَ اغْتَنَمَهَا<sup>7</sup>، وَ ذَا شَيْبَةٍ (55 أ) اسْتَحْسَنَ  
خَلَقَهَا فَرَحِمَهَا، وَ مِنْ الْخَزْيِ وَ الْعَارِ اسْتَخْلَصَهَا<sup>8</sup> وَ ذَا بَصِيرَةٍ خَبَرَ مَادَّةَ دَابَّهِ<sup>9</sup> فَحَسَمَهَا، وَ  
ذَا سَرِيرَةٍ أَصْلَحَ فَسَادَهَا فَأَحْكَمَهَا، قَبْلَ أَنْ يُنِيخَ بِكُمْ الْمَوْتَ نِيَاقَهُ وَ يَضْرِبَ عَلَيْكُمْ  
رَوَاقَهُ<sup>10</sup>، وَ يَمِرَّ لَكُمْ مَذَاقَهُ، وَ يُرْهِقَكُمْ سِيَّاقَهُ، وَ يُورِدْكُمْ مَوَارِدَ قَوْمٍ سَلَفُوا، وَ مِنْ دِيَارِهِمْ وَ  
أَمْوَالِهِمْ<sup>11</sup> وَ أَوْلَادِهِمْ اخْطِفُوا، فَهُمْ فِي مَنَازِلِ الْهَلَكَى نَازِلُونَ، وَ عَلَى مَا قَدَّمُوا مِنْ عَمَلٍ<sup>12</sup>  
حَاصِلُونَ، قَدْ فَرَّقَ<sup>13</sup> [...] <sup>14</sup> الثَّرَى أَوْصَالَهِمْ، وَ غَيْرَ<sup>15</sup> الْبُلَى أحوَالَهُمْ، وَ عَدَا يَصِيرُ  
الْمُنْخَلْفُونَ عَنْهُمْ أَمْثَالَهُمْ، فَمَا لَهُمْ لَا يَتَّعِظُونَ<sup>16</sup> بِهِمْ مَا لَهُمْ.  
جَعَلْنَا اللَّهَ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَطْرَحَ اللَّهُوَ جَانِحًا<sup>17</sup>، وَ اتَّخَذَ الْجِدَّ صَاحِبًا، وَ كَانَ لَهُوَاهُ  
غَالِبًا، وَ لِمَوْلَاهُ فِي كُلِّ حَالٍ<sup>18</sup> مُرَاقِبًا، إِنَّ أَحْسَنَ<sup>19</sup> مَا نَطَقْتَ بِهِ فَصَاحُ الْأَلْسُنِ وَ وَعَاةُ قُلُوبِ

<sup>1</sup> فحقيق، "م": وحقيق، "ب" "ر".

<sup>2</sup> «على الكريم أن» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> ينيله، "م": بنيل، "ب" "ر".

<sup>4</sup> [الله تعالى] + "ب" "ر".

<sup>5</sup> يحصل، "م": يعجل، "ب": يعمل، "ر".

<sup>6</sup> حوائجكم، "ب" "م": حوايجكم، "ر".

<sup>7</sup> «و من التوبيخ و اللوم استنقذها فنعماها و اغتنمها» - "ب" "ر".

<sup>8</sup> «و من الخزي و العار استخلصها» - "ب" "ر".

<sup>9</sup> دأبه، "م": ذاته، "ب": ذاته، "ر".

<sup>10</sup> «و يضرب عليكم وراقه» - "ر".

<sup>11</sup> ديارهم و أموالهم، "م": عكست، "ب" "ر".

<sup>12</sup> عمل، "م": العمل، "ب" "ر".

<sup>13</sup> فرق، "م": فصل، "ب" "ر".

<sup>14</sup> [وصال] + "ب".

<sup>15</sup> غير، "م": غيرت، "ب" "ر".

<sup>16</sup> يتعظون، "م": يعتبرون، "ب" "ر".

<sup>17</sup> جانحا، "م": جانبا، "ب" "ر".

<sup>18</sup> «في كل حال» - "ب" "ر".

<sup>19</sup> أحسن، "م": خير، "ب" "ر".

كُلُّ مُؤْمِنٍ<sup>1</sup> لَسِنِ كَلَامِ الْإِلَهِ الْوَاحِدِ<sup>2</sup> الْمُحْسِنِ وَتَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> وَتَقْرَأُ<sup>4</sup> حَمٍ وَ الْكِتَابِ الْمُبِينِ، إِنَّا  
 إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ، فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا  
 مُرْسِلِينَ، رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ {الدخان 1-6 بارك الله لنا و لكم الى  
 اخره<sup>5</sup>.

#### 41-خطبة أخرى في وداع شعبان<sup>6</sup>: (55 ب)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَخُلْ مِنْهُ غَايَةٌ فَيُتَجَازَ<sup>7</sup>، وَ لَمْ تَنَأْ عَنْهُ نِهَائِيَّةٌ فَيُحَازَ<sup>8</sup>، وَ لَمْ يُجَانِسْ  
 يُجَانِسِ الْجَوَاهِرِ فَيُشَاكِلُهُ، وَ لَمْ يُمَازِجِ الْأَعْرَاضَ فَتُدَاخِلُهُ، بَلْ هُوَ مَالِي الْأَشْيَاءِ مِنْ غَيْرِ  
 حُلُولٍ، وَ الْمُطَّلِعُ عَلَيْهَا بغيرِ أَفُولٍ، وَ الْمُحِيطُ بِقَاصِيبِهَا وَ دَانِيهَا بِتَحْصِيلٍ، وَ الدَّائِمُ<sup>9</sup> بغيرِ<sup>10</sup>  
 بغيرِ<sup>10</sup> زَوَالٍ وَ لَا تَحْوِيلٍ، أَحْمَدُهُ وَ هُوَ وَلِيُّ الْحَمْدِ، وَ أَقْرُ بِرُبُوبِيَّتِهِ إِفْرَارَ الْعَبْدِ، وَ أَشْهَدُ  
 لَهُ بِمَا شَهِدَ بِهِ لِنَفْسِهِ، وَ الْمَلَكَةَ<sup>11</sup>، [...] <sup>12</sup> بِفُؤْدِهِ حَيْثُ يَقُولُ، {شَهِدَ  
 اللَّهُ إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَ الْمَلَكَةُ<sup>CXXII</sup>، وَ أُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ  
 الْحَكِيمُ} آل عمران 18.

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُخْتَارُ مِنَ الْخَلَائِقِ، وَ أَمِينُهُ الْمُكَاشَفُ بِغُيُوبِ الْحَقَائِقِ،  
 وَ رَسُولُهُ الْمَبْعُوثُ بِأَحْمَدِ الْمَذَاهِبِ وَ الطَّرَائِقِ إِلَى أَهْلِ اللِّسَنِ وَ الشَّقَاشِقِ، وَ الْإِلْحَادِ فِي  
 أَسْمَاءِ الْخَالِقِ، فَهَدَّ اللَّهُ بِهِ مِنَ الْكُفْرِ كُلِّ شَاهِقٍ، وَ اسْتَأْصَلَ بِسَيْفِهِ شَاقَةَ<sup>13</sup> كُلِّ فَاسِقٍ، وَ

<sup>1</sup> مؤمن، "ب" "م": مؤمن، "ر".

<sup>2</sup> «الواحد» - "ب" "ر".

<sup>3</sup> «و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>4</sup> تقرأ، "ب" "م": يقرأ، "ر".

<sup>5</sup> «حم و الكتب المبين إنا أنزلناه في ليلة مباركة إنا كنا منذرين فيها يفرق كل أمر حكيم أمر من عندنا إنا  
 إنا كنا مرسلين رحمة من ربك إنه هو السميع العليم. بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>6</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 156-159، "ر" في الصفحات 53-54. غير موجودة في "إ".

<sup>7</sup> فيتجاز، "م": فيجاز، "ب" "ر".

<sup>8</sup> فيجاز، "م": فيجاز، "ب" "ر".

<sup>9</sup> الدائم، "ب" "م": الدائم، "ر".

<sup>10</sup> بغير، "م": بلا، "ب" "ر".

<sup>11</sup> الملكة، "م": الملكة، "ب"، ص: الملكة، "ر".

<sup>12</sup> [المسيحة] + "ب" "ر".

<sup>13</sup> شاقعة، "م": شاقعة، "ب" "ر".

أَمْكَنَهُ مِنْ نَاصِيَةِ كُلِّ مُنَافِقٍ، حَتَّى اسْتَقَ الْحَقُّ فِي الْمَغَارِبِ وَ الْمَشَارِقِ، وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ  
أَبْعَدَهُ اللَّهُ مِنْ زَاهِقٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا لَاحَ وَ مِيضُ بَارِقٍ، وَ نَضُنْضَ لِسَانٌ  
يُنْطِقُ النَّاطِقَ<sup>1</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، لَيْسَ الْأَسْفُ كُلُّ الْأَسْفِ، عَلَى قُوْتِ مَا أَدْرَكَهُ الْقُوْتُ، وَ لَا اللَّهْفُ كُلُّ  
اللَّهْفِ، عَلَى فَقْدِ حَيَاةٍ أُخْرَهَا الْمَوْتُ (56 أ ) لَكِنْ<sup>2</sup> الْحُزْنُ الطَّوِيلُ، وَ الْحَسْرَاتُ<sup>3</sup> الَّتِي لَا  
تَزُولُ عِنْدَ التَّخَلُّفِ إِذَا بَرَزَ السَّابِقُونَ، وَ الْإِبْعَادِ إِذَا قُرِبَ الصَّادِقُونَ، وَ التَّعَبُ إِذَا اسْتَرَّاحَ  
الْعَامِلُونَ، وَ الْخُصُولُ<sup>4</sup> إِذَا نَبَهَ الْعَامِلُونَ<sup>5</sup>، يَا لَهَا مِنْ<sup>6</sup> حَسْرَةٍ لَا يَغِيْبُ<sup>7</sup> كَمَدَهَا، وَ مُصِيبَةٍ  
مُصِيبَةٍ لَا يَنْتَهِي أَمْدَهَا.

هَذَا عِبَادَ اللَّهِ شِعْبَانُ قَدْ لَجَّ بِكُمْ مُحَافَهُ، وَ أَظْلَكُمْ عَمَّا قَلِيلٍ فِرَافُهُ رَاحِلٌ بِأَعْمَالِكُمْ  
إِلَى رَبِّهِ، شَاهِدٌ عَلَى كُلِّ إِمْرٍ [...] <sup>8</sup> بِكَسْبِهِ، فَيَا نَضَارَةَ<sup>9</sup> وَجُوهِ الْعَامِلِينَ عِنْدَ تَوْفِيَةِ  
أُجُورِهِمْ، وَ يَا حَرَارَةَ قُلُوبِ<sup>10</sup> الْعَافِلِينَ مِنْ مُعَايِنَةِ<sup>11</sup> تَقْصِيرِهِمْ فَاسْتَنْهَضُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ  
الْعَزَمَاتِ عَلَى عِزِّ الْأَبَدِ، وَ اغْتَنِمُوا التَّشْمِيرَ فِي فُسْحَةِ الْمَدَدِ، قَبْلَ هُجُومِ مَا هُوَ لَكُمْ  
بِالرَّصَدِ، مِنَ الْمَوْتِ الَّذِي لَا يُبْقَى [...] <sup>12</sup> عَلَى أَحَدٍ فَكَأَنَّ قَدْ تَوَبَّ بِكُمْ دَاعِيَهُ، وَ أَقَامَ فِيكُمْ  
مُنَادِيَهُ، فَانْتَرَعَ الْأَرْوَاحَ مِنْ أَجْسَادِهَا وَ اسْكَنَهَا ظِلْمَ الْحَادِيهَا، وَ فَرَّقَ بَيْنَ الْأَبَاءِ وَ أَوْلَادِهَا  
وَ لَمْ تُعْنِ عَنْكُمْ كَثْرَةُ [...] <sup>13</sup> تَعْدَادِهَا، بَلْ شَعَلَتْ بِطُولِ وَحْدَتِهَا<sup>14</sup> وَ انْفِرَادِهَا، وَ اسْتَسَلَمَتْ  
لِضَمِيمِهَا وَ اضْطَهَادِهَا وَ أَدْنَتْ بِتَلَاثِيهَا وَ نَفَادِهَا، إِلَى يَوْمِ مَرْجِعِهَا وَ مَعَادِهَا فَرَحِمَ اللَّهُ  
امْرَأًا فَكَّرَ فِي الْعَوَاقِبِ وَ اعْتَبَرَ بِالتَّجَارِبِ قَبْلَ أَنْ تَكُونَ الْعِبْرَةُ فِيهِ لَا لَهُ، كَمَا عَايَنَ مَنْ  
كَانَ قَبْلَهُ أُمَّتَالَهُ.

<sup>1</sup> الناطق، "م": ناطق، "ب": "ر".

<sup>2</sup> لكن، "ب": "م"، ص: لاكن، "ر".

<sup>3</sup> الحسرات، "م": ص: الحسرة، "ب": "ر".

<sup>4</sup> الخصول، "م": الخمول، "ب": ص.

<sup>5</sup> العاملون، "م": الخاملون، "ب".

<sup>6</sup> «من» - "ب": "ر".

<sup>7</sup> يغيب، "م": يغيب، "ب": "ر".

<sup>8</sup> [منكم] + "ر".

<sup>9</sup> نضارة، "ب": "م"، ص: نظارة، "ر".

<sup>10</sup> قلوب، "م": وجوه، "ب": "ر".

<sup>11</sup> معاينة، "ب": "م": مغيبة، "ر".

<sup>12</sup> [منكم] + "ب".

<sup>13</sup> [يكنائها و] + "ب": "ر".

<sup>14</sup> حدثها، "م": حشنتها، "ب": "ر".

جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ خَصَّتهُ غَنَائِيهٗ<sup>CXXIII</sup> (56 ب ) وَ شَمَلْتُهُ رَحْمَتُهُ وَ كَفَّالْتُهُ<sup>1</sup>، كَفَّالْتُهُ<sup>1</sup>، فَأَبْصَرَ بِنُورِهِ، مَا أَظْلَمَ عَلَيْهِ مِنْ أُمُورِهِ، إِنَّ أَحْسَنَ النَّثْرِ وَ أَثْقَنَهُ<sup>2</sup>، وَ أَبْرَزَ النِّظْمَ وَ وَ أْبْيَيْتُهُ، كَلَامٌ مِنْ خَلْقِ كُلِّ شَيْءٍ فَأَحْسَنَهُ وَ تَسْتَعِيدُ<sup>3</sup> وَ تَقْرَأُ} وَ قُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ عَمَلَكُمْ وَ رَسُولُهُ وَ الْمُؤْمِنُونَ وَ سَتُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ<sup>4</sup> التوبة. 105.

#### 42- الرَّمَضَانِيَّاتُ:<sup>5</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُبِيدِ الْوَارِثِ، الْمُعِيدِ الْبَاعِثِ، الَّذِي قَهَرَ بِالْفَنَاءِ مَا دُونَهُ، وَ عَلَّمَ مِنَ الْغَيْبِ مَكْنُونَهُ، وَ أَنْجَزَ مِنَ الْوَعْدِ مَضْمُونَهُ، وَ اخْتَارَ مِنْ خَلْقِهِ مُحَمَّدًا أَمِينَهُ وَ جَعَلَ الْخَنُوفِيَّةَ شَرِيْعَتَهُ وَ دِينَهُ، أَحْمَدُهُ وَ هُوَ بِالْحَمْدِ جَدِيرٌ، وَ اسْتَنْصِرُهُ وَ هُوَ نِعْمَ الْمَوْلَى وَ نِعْمَ النَّصِيرُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً سَالِمَةً الْعَاقِبَةِ، قَائِمَةً بِحُفُوفِهِ الْوَاجِبَةِ. وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِأَرْشَدِ<sup>6</sup> الطَّرِيقِ<sup>7</sup> وَ الْمَدَاهِبِ، وَ اخْتَارَهُ مِنْ صَفْوَةِ النَّجْبَاءِ وَ النَّجَائِبِ وَ ابْتَعْتَهُ مِنْ أَظْهَرِ الْمَنَابِتِ وَ الْمَنَاصِبِ، وَ أَحَلَّهُ مِنْ صَمِيمِ الْعَرَبِ فِي أَعْلَى الدَّوَابِّ<sup>8</sup>، مِنْ شَجَرَةٍ مُرَّةٍ بِنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيِ بْنِ غَالِبٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ، وَ عَلَى آلِهِ الْأَطْهَارِ<sup>9</sup> الْأَطْيَابِ<sup>10</sup>، مَا وَخَدَتْ قُلُوصُ بَرَآكِبِ، أَوْ دَارَ فَلَكَ<sup>11</sup> (57 أ) الْمَشَارِقِ وَ الْمَغَارِبِ [...] ]<sup>11</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، اقْتَجِمُوا حَلْبَةَ السَّبَاقِ عَلَى الْفَوْزِ الْأَكْبَرِ، وَ اعْتَنِمُوا صُحْبَةَ الرَّفَاقِ إِلَى الشَّهْرِ الْأَزْهَرِ، وَ تَسَبَّبُوا لِإِدْخَارِ الزَّادِ فِي الْعُمُرِ الْأَقْصَرِ، وَ تَزَوَّدُوا<sup>12</sup> لِلْمَعَادِ إِلَى يَوْمِ الْمَحْشَرِ<sup>13</sup> فَقَدْ عَمَّتْكُمْ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ [...] ]<sup>1</sup> النِّعْمَةُ السَّابِغَةُ، وَ لَزِمَتْكُمْ مِنَ اللَّهِ بِهِ الْحُجَّةُ

<sup>1</sup> كَفَّالْتُهُ، "م": كَفَّالْتُهُ، "ب": "ر".

<sup>2</sup> أَثْقَنَهُ، "م": أَثْقَنَهُ، "ر".

<sup>3</sup> «و تَسْتَعِيدُ» - "ب": "ر".

<sup>4</sup> «و قُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَ رَسُولُهُ وَ الْمُؤْمِنُونَ وَ سَتُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ» - "ب": "ر".

<sup>5</sup> وَجَدْتُ فِي "ب" فِي الصَّفَحَاتِ 159-162، فِي "ر" الصَّفَحَاتِ 55-56. غَيْرَ مَوْجُودَةٍ فِي "إ".

<sup>6</sup> بِأَرْشَدٍ، "م": بِأَسَدٍ، "ب": "ر".

<sup>7</sup> الطَّرِيقُ، "م": الطَّرَائِقُ، "ب": "ر".

<sup>8</sup> الدَّوَابِّ، "ب": "م": الدَّوَابِّ، "ر".

<sup>9</sup> الْأَطْهَارُ، "م": الْأَطْهَرِينَ، "ب": - فِي "ر".

<sup>10</sup> الْأَطْيَابُ، "م": الْأَطْيَابِ، "ب": "ر".

<sup>11</sup> [و سَلَّمَ تَسْلِيمًا] + "ب".

<sup>12</sup> تَزَوَّدُوا، فِي "ب"، "ر": تَأَهَّبُوا.

<sup>13</sup> الْمَحْشَرُ، "م": الْحَشْرُ، "ب": "ر".

الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ، أَلَا وَ إِنَّهُ شَهْرٌ جَعَلَهُ اللهُ مِصْبَاحَ الْعَامِ، وَ وَاسِطَةَ النَّظَامِ، وَ أَشْرَفَ قَوَاعِدِ  
الإِسْلَامِ الْمُشْرِقَةِ بِثَوْرِ الصِّيَامِ وَ الْقِيَامِ، أَنْزَلَ اللهُ فِيهِ كِتَابَهُ، وَ فَتَحَ لِلنَّاسِ<sup>2</sup> بِهِ أَبْوَابَهُ، فَلَا  
دُعَاءَ فِيهِ إِلَّا مَسْمُوعٌ، وَ لَا عَمَلٌ فِيهِ<sup>3</sup> إِلَّا مَرْفُوعٌ<sup>4</sup>، وَ لَا خَيْرٌ إِلَّا مَجْمُوعٌ، وَ لَا ضَيْرٌ إِلَّا  
مَرْفُوعٌ، فَالظَّافِرُ<sup>5</sup> الْمَيْمُونُ مِنْ اعْتَنَمَ أَوْقَاتَهُ، وَ الْحَاسِرُ الْمَعْبُونُ مِنْ أَهْمَلَهُ فَقَاتَهُ.

فَيَأْتِيهَا الْعَامِلُ هَذَا أَوْ أَنْ اِزْدِيَادِكَ وَ اسْتِمْتَاعِكَ، وَ يَأْتِيهَا CXXIV الْعَافِلُ هَذَا شَهْرٌ  
تَيَقُّضِكَ<sup>6</sup> وَ إِفْلَاحِكَ، شَهْرٌ فِيهِ لَيْلَةُ الْقَدْرِ، الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ، مَا سَأَلَ اللهُ فِيهِ  
سَائِلٌ إِلَّا أُعْطَاهُ، وَ لَا اسْتَجَارَ بِهِ مُسْتَجِيرٌ إِلَّا أَعَزَّهُ وَ حَمَاهُ<sup>7</sup> وَ لَا أَنْابَ إِلَيْهِ مُنِيبٌ إِلَّا أَنْالَهُ<sup>8</sup>  
وَ اجْتَبَاهُ، وَ لَا تَعَرَّضَ لِمَعْرُوفِهِ طَالِبٌ إِلَّا جَادَ عَلَيْهِ وَ حَبَاهُ، وَ لَا اسْتَقَالَهُ مُذْنِبٌ<sup>9</sup> إِلَّا أَقَالَهُ،  
وَ لَا أَلْجَأَ إِلَيْهِ لِأَجَى إِلَّا أَجَارَهُ وَ أَصْلَحَ بِأَلَهُ.

فَالغَنِيمَةُ الغَنِيمَةُ أَيُّهَا السَّامِعُونَ<sup>10</sup>، وَ العَزِيمَةُ العَزِيمَةُ (57 ب) أَيُّهَا الْمُقْصِرُونَ  
فِي شَهْرِ لَيْالِيهِ أَنْوَرُ مِنَ الْأَيَّامِ، وَ أَيَّامُهُ مُطَهَّرَةٌ مِنْ نَجَسِ الْأَثَامِ، وَ مَرَدَّةٌ جِنَّةٌ مَعْلُومَةٌ، وَ  
الرَّحْمَةُ [...] لِمُنْتَمِسِهَا مَبْدُولَةٌ، [...] 12 قَبْلَ أَنْ تَسْتَوْعِبُوا شَهْرَكُمْ [...] 13 فَتَنْفِقُوهُ، وَ  
تَطْلُبُوهُ فَلَا تَلْحَقُوهُ، فَلَوْ عَايَنْتُمْ سُرْعَةَ مَسِيرِ أَجَالِكُمْ، لَبَايَنْتُمْ خُدْعَةَ غُرُورِ أَمَالِكُمْ، وَ لَوْ  
كُنْتُمْ<sup>14</sup> عَنْ حَقِيقَةِ مَالِكُمْ لَكَانَ بِالِاسْتِعْدَادِ أَكْثَرُ<sup>15</sup> اسْتِغَالِكُمْ<sup>16</sup>، فَاللهُ اللهُ عِبَادَ اللهُ أَنْ  
تَمَحَّفُوا أَوْقَاتَ شَهْرِكُمْ بِالتَّسْوِيفِ، أَوْ تَرْكُوا مِنْ أَعْمَالِكُمْ إِلَى الْبَخْسِ وَ التَّطْفِيفِ، فَتَرُدُّوا

<sup>1</sup> [رحمكم الله] + "ب"، "ر".

<sup>2</sup> للناس، "م": للساثلين، "ب": للتائبين، "ر".

<sup>3</sup> «فيه» - "ر".

<sup>4</sup> مرفوع، "م": مدفوع، "ب" "ر".

<sup>5</sup> فالظافر، "م": الظافر، "ب" "ر".

<sup>6</sup> تيقضك، "م": تيقظك، "ب" "ر"، ص.

<sup>7</sup> حماه، "م": كفاه، "ب" "ر".

<sup>8</sup> أناله، "م": قبله، "ب" "ر".

<sup>9</sup> مذنب، "م": مستنقل، "ب" "ر".

<sup>10</sup> السامعون، "م": مشمرون، "ب" "ر".

<sup>11</sup> [فيه من الله] + "ب" "ر".

<sup>12</sup> [وحبال التوبة بالقبول موصولة و ساعاته بالمغفرة] + "ب" "ر".

<sup>13</sup> [هذا] + "ر".

<sup>14</sup> كشف، "م": كشفت، "ب" "ر".

<sup>15</sup> أكثر، "م": جل، "ب" "ر".

<sup>16</sup> استغالك، "م": اشغالك، "ب" "ر".

الْمَعَادَ بغيرِ زَادٍ، وَ تَنْدُمُوا عَلَى قِلَّةِ الزَّرْعِ عِنْدَ مُعَايِنَةِ الْحِصَادِ وَ تَوَلُّوا<sup>1</sup> إِلَى شَرِّ مَالٍ<sup>2</sup> مِنْ  
 مِنَ الْإِعْتِدَارِ، يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ<sup>CXXV</sup> مَعْذِرَتُهُمْ وَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ، وَ لَهُمْ سُوءُ الدَّارِ.  
 أَيْقِضَنَا<sup>CXXVI</sup> اللهُ وَ إِيَّاكُمْ لِإِدَاءِ النَّوَافِلِ وَ الْفَرَائِضِ، وَ سَلَّمَ قُلُوبَنَا وَ قُلُوبَكُمْ مِّنَ  
 الشُّكُوكِ<sup>3</sup> وَ الْمَعَارِضِ، وَ وَفَّقَنَا وَ إِيَّاكُمْ لِلْعَمَلِ بِمَا يَرْضَاهُ، وَ خَارَ لَنَا وَ لَكُمْ فِيمَا قَدَّرَهُ وَ  
 قَضَاهُ، إِنَّ أَحْسَنَ مَا أَفْصَحَتْ بِهِ الْأَلْسُنَ النَّاطِقَاتُ وَ أَبْيَنَ مَا انشَرَحَتْ بِهِ الْقُلُوبُ<sup>4</sup>  
 الْمُطْبَقَاتُ، كَلَامٌ مِّنْ لَّا تُغَيِّرُهُ الْأَزْمَانُ<sup>5</sup> وَ الْأَوْقَاتُ وَ تَسْتَعِيدُ<sup>6</sup> وَ تَقْرَأُ<sup>7</sup> شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي  
 الَّذِي أَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ هَدًى لِلنَّاسِ<sup>8</sup> وَ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَ الْفُرْقَانَ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمْ الشَّهْرَ  
 (58 أ) فَلْيَصُمْهُ، وَ مَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ، يُرِيدُ اللهُ بِكُمْ الْيُسْرَ  
 وَ لَا يُرِيدُ بِكُمْ الْعُسْرَ وَ لِيُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَ لِيُكَبِّرُوا اللهُ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ} البقرة  
 185. بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>9</sup>.

43- خطبة أخرى في فضل رمضان:10

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَقْرَأَ فِي الْقُلُوبِ مَعْرِفَتَهُ فَاطْمَأْنَنْتَ بِذِكْرِهِ وَ أَسْبَلَ<sup>11</sup> عَلَى الْخَلَائِقِ  
 نِعْمَتَهُ فَارْتَهَمَتْ<sup>12</sup> بِشُكْرِهِ، وَ أَمَرَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ<sup>13</sup> فَاسْتَجَبْنَ<sup>14</sup> لِأَمْرِهِ، وَ لَمْ يُوَدِّهِ  
 حِفْظَ مَا دَرَأَ فِي بَرِّهِ وَ بَحْرِهِ. أَحْمَدُهُ عَلَى نِعْمِهِ الْفَرَادَى وَ التُّوَامِ<sup>15</sup>، وَ مِنْنِهِ الْمُجَلَّلَةِ

<sup>1</sup>تَوَلُّوا، "م":تَوَلُّوا،"ب":تَوَلُّوا، "ر".

<sup>2</sup>مَالٍ، "م":بِمَالٍ، "ب":ص:بِمَالٍ، "ر".

<sup>3</sup>الشُّكُوكِ، "م":الشُّكُوكِ،"ب": "ر".

<sup>4</sup>الْقُلُوبِ، "م":الْقُلُوبِ،"ب": "ر".

<sup>5</sup>الْأَزْمَانِ، "م":الْأَزْمَانِ،"ب": "ر".

<sup>6</sup>«و تستعيد» - "ب" "ر".

<sup>7</sup>تَقْرَأُ، "ب" "م":يَقْرَأُ، "ر".

<sup>8</sup>«هدى للناس» - "ب".

<sup>9</sup>«و بينت من الهدى و الفرقان فمن شهد من الشهر فليصمه و من كان منكم مريضاً أو على سفر فعدة من أيام أخر يريد الله بكم اليسر و لا يريد بكم العسر و لتكملوا العدة و لتكبروا الله على ما هداكم و لعلكم تشكرون.بارك الله لنا و لكم إلى اخره» - "ب" "ر".

<sup>10</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 162-164 ، في "ر" في الصفحات 57-58، غير موجودة في "ب".

<sup>11</sup>أسبَل، "م":أسبغ،"ب":أسبغ،في "ر".

<sup>12</sup>فارتهمت، "م":فارتهمت، "ب".

<sup>13</sup>الأرض، "ر" "م":الأرضين،"ب".

<sup>14</sup>فأستجبن،"ب" "م":و يسبحن، "ر".

<sup>15</sup>التُّوَامِ،"ب" "م":التوأم،"ر".

الجِسَامِ، حَمْدًا يَكُونُ لِمَوَادِّ قَاضِيًا<sup>1</sup>، وَ لِعَوَامِ كَرَمِهِ مُتَقَاضِيًا، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً تُبْرَأُ<sup>2</sup> سَقَمَ الْفُلُوبِ، وَ كَلِمَةً تُضَوِّءُ<sup>3</sup> ظِلْمَ الذُّنُوبِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِكِتَابِ مُنِيرٍ، مُهَيِّمِنَ عَلَى التَّوْرَةِ وَ  
الْإِنْجِيلِ وَ الزَّبُورِ، فَشَرَحَ<sup>4</sup> بِهِ بُهَمَ الصُّدُورِ، وَ أَوْضَحَ بِهِ مُشْكَلاتِ الْأُمُورِ، وَ دَعَا<sup>5</sup> إِلَى  
إِلَى اللَّهِ بِالرَّغِيبِ وَ التَّحْذِيرِ<sup>6</sup>، وَ نَهَى عَنِ التَّخْلُفِ<sup>7</sup> وَ النُّقْصِيرِ، وَ شَمَّرَ فِي طَاعَتِهِ<sup>8</sup> [...] <sup>9</sup>  
[...] أَيَّ تَشْمِيرٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا سَمَرَ ابْنَا سَمِيرٍ، وَ أَبَنَّ (58 ب) حِرَاءَ  
مُنَاوِحِ تَيْبِيرٍ. [...] <sup>10</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، تَأَهَّبُوا لِلرَّحِيلِ فَقَدْ وَقَعَ بِكُمْ الْإِزْعَاجُ، وَ عَالَجُوا أَدْوَاءَكُمْ فَقَدْ أَمَكَنَّكُمْ  
الْعِلَاجُ، هَذَا شَهْرُ<sup>11</sup> الشُّهُورِ، الْفَاتِحِ لِأَغْلَاقِ الصُّدُورِ، وَ<sup>12</sup> الْمُنْقِذِ مِنَ وَرَطَاتِ الثُّبُورِ،  
الْمَخْصُوصُ بِبَلِيلَةِ كُلِّ أَمْرٍ مَقْدُورٍ اخْتَارَهَا اللَّهُ عَلَى أَلْفِ شَهْرٍ، وَ جَعَلَهَا سَلَامًا إِلَى مَطْلَعِ  
الْفَجْرِ؛ مَا أَدْرَكَهَا دَاعٍ دُوْ إِنْابَةٍ إِلَّا ظَفِرَ بِتَعْجِيلِ الْإِجَابَةِ.

فَأَيْنَ النَّظْرُ بَعَيْنِ الْإِعْتِبَارِ، وَ أَيْنَ التَّدْبِيرُ بِحَقَائِقِ<sup>13</sup> الْاِسْتِبْصَارِ، وَ أَيْنَ التَّفَكُّرُ فِي  
تَصْرِفِ<sup>14</sup> اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ، أَنْسَيْتُمْ قَوْلَ عَالِمِ الْأَسْرَارِ، إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ، وَ إِنَّ  
الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ.

فَيَا أَيُّهَا الْمَعْرُورُ بِطُولِ أَمَلِهِ، الْعَافِلُ عَنْ حُلُولِ أَجَلِهِ، هَذَا أَوَانُ جِدِّكَ وَ اجْتِهَادِكَ،  
وَ تَزَوَّدَكَ لِيَوْمِ مَعَادِكَ، فِي أَيَّامٍ لَعَلَّ مِثْلَهَا لَا تَوُلُ<sup>15</sup> إِلَيْكَ حَتَّى يُعَاجِلَكَ الْمَمَاتُ، وَ فِي شَهْرٍ  
لَعَلَّ نَظِيرَةَ لَا يَحُولُ عَلَيْكَ إِلَّا وَ أَنْتَ رُفَاتٌ، فَرَحِمَ اللَّهُ إِمْرَأَةً أَيْقَظَ قَلْبَهُ مِنْ سِنَّةٍ هَوَاهُ، وَ

<sup>1</sup> قاضيا، "م": مارييا، "ب": "ر".

<sup>2</sup> تبرء، "ر": "م": تبرئ، "ب": "ر".

<sup>3</sup> تضوء، "م": تضوي، "ب": "ر".

<sup>4</sup> فشرح، "م": شرح، "ب": "ر".

<sup>5</sup> و دعا، "م": فدعا، "ب": "ر".

<sup>6</sup> التحذير، "ب": "م": التحدير، "ر": "ر".

<sup>7</sup> التخلف، "ب": "م": الخلاف، "ر": "ر".

<sup>8</sup> طاعته، "م": طاعة "ب": "ر".

<sup>9</sup> [ربه] + "ب": "ر".

<sup>10</sup> [وسلم و تسليما] + "ب": "ر".

<sup>11</sup> شهر، "م": سيد، "ب": "ر".

<sup>12</sup> «و» - "ب": "ر".

<sup>13</sup> بحقائق، "ب": "م": بحفايق، "ر": "ر".

<sup>14</sup> تصرف، "م": تصاريف، "ب": "ر": "ر".

<sup>15</sup> تول، "م": بيؤل، "ب": بيؤل، "ر": "ر".

اخْتَارَ لِنَفْسِهِ مَا يَحْمَدُهُ مِنْ سِوَاهُ قَبْلَ أَنْ تَنْتَرَامِيَ<sup>1</sup> بِهِ الْأَقْدَارُ، وَ يَحُلُّ بِهِ الْحِدَارُ، وَ تُوحِشُ مِنْهُ الدِّيَارُ، وَ لَا يُسْمَعُ مِنْهُ الْاِعْتِدَارُ، قَبْلَ أَنْ يَصِيرَ مُسْتَقْبَلَ أَمَلِهِ مَاضِيًا، وَ مَشِيدَ أَجَلِهِ وَاهِيًا، وَ جَدِيدُ جِسْمِهِ<sup>2</sup> خَلَقًا بَالِيًا، وَ رَفِيعُ صَيْتِهِ مَنَسِيًا مُتَلَاشِيًا (59 أ) إِسْوَةٌ مَن عَايَنَهُ مِمَّن مَضَى، وَ سَبِيلَ مَن صَارَ حَدِيثًا فَانْقَضَى، هَذِهِ<sup>3</sup> وَ اللَّهُ سَبِيلُكُمْ أَيُّهَا الْمَعْرُورُونَ، {أَفْسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ} الطور 15 [...].<sup>4</sup>

جَعَلْنَا<sup>5</sup> اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ لَا يَفْتَحِمُ مَوْرِدًا حَتَّى يَتَحَقَّقَ مَصْدَرُهُ، وَ الْبَسْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِّنْ مِّنْ لِّبَاسِ النَّقْوَى أَفْحَرَهُ، وَ لَا جَعَلْنَا وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ يُخَالِفُ خَبْرَهُ مُخْبَرَهُ، إِنَّ أَحْسَنَ مَا جَرَتْ بِهِ الْأَقْلَامُ، وَ اتَّسَقَ بِهِ النَّثْرُ وَ النَّظَامُ، كَلَامٌ مِّنْ لَّهِ الْمَنُّ وَ الْإِنْعَامُ. وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَبْسَمُ<sup>6</sup> وَ تَقْرَأُ {إِنَّا نَزَلْنَاهُ<sup>CXXVII</sup> إِلَى آخِرِهِ} الْقَدْرِ 1-5 ثُمَّ بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.<sup>7</sup>

#### 44-أخرى في وداع رمضان:<sup>8</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَخُوفِ مَكْرَهُ، الْمَأْلُوفِ ذِكْرَهُ<sup>9</sup>، الْكَثِيفِ سِثْرَهُ الْعَنِيفِ زَجْرَهُ الَّذِي ضَوًّا ضَوًّا قُلُوبَ الْخَائِفِينَ بِمَصَابِيحِ أَنْسِهِ وَ بَوًّا هَمَمَ الْعَارِفِينَ مَقَاعِدَ مَقَاعِدِ<sup>10</sup> الْعِزِّ مِنْ قُدْسِيهِ، فَهُوَ الشَّاكِرُ عَلَى مَا لَهُ الشُّكْرُ عَلَيْهِ وَ الْقَادِرُ عَلَى<sup>11</sup> الَّذِي لَا مَلْجَأَ مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ، أَمَحَدُهُ عَلَى حُسْنِ نَظَرِهِ، وَ أَسْلَمَ لِقَضَائِهِ<sup>12</sup> وَ قَدْرِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ رَحْمَانُ<sup>13</sup> الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ، وَ الْعَزِيزُ ذُو الْقُوَّةِ الْقَاهِرَةِ.

<sup>1</sup> تنترامي، "ب" "م" :تترامي، "ر".

<sup>2</sup> جسمه، "م" :جسده، "ب" "ر".

<sup>3</sup> هذه، "ب" "م" :هذا، "ر".

<sup>4</sup> {فورب السماء و الارض انه لحق مثل انكم تنطقون} + "ب"، [برئ السماء و الأرض إنه لحق مثل ما أنكم تنطقون] + "ر".

<sup>5</sup> جعلنا، "ب" "م" :جعلني، "ر".

<sup>6</sup> «و تستعيد و تبسم» - "ب" "ر".

<sup>7</sup> «ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "ب" "ر".

<sup>8</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 165-168، "ر" في الصفحات 58-60، "إ" في الصفحات 100-101.

.101

<sup>9</sup> المخوف مكره المألوف ذكره، "ب" "م" :عكست، "ر".

<sup>10</sup> «مقاعد» - "ب" "ر".

<sup>11</sup> «على» - "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup> لقضائه، "ب" "م" :لقضايه، "إ".

<sup>13</sup> رحمان، "ب" "ر" "م" :رحمن، "إ".

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَمِينٌ وَ حَيِّهِ وَ كَفِيلُهُ<sup>1</sup> (59 ب ) أَرْسَلَهُ حِينَ ضَرَبَ الْكُفْرُ بِجِرَانِهِ، وَ نَدَبَ الضَّلَالُ إِلَى<sup>2</sup> شَيْطَانِهِ، وَ جَمَحَ الشِّرْكَ فِي عَنَانِهِ، وَ تَمَادَى الْجَاهِلُ فِي طُغْيَانِهِ، وَ اسْتَبَدَّ<sup>3</sup> بِعِبَادَةِ أَوْلِيَانِهِ، فَأَدَلَّ اللَّهُ رَجْزَ شَيْطَانِهَا بِعِزِّ سُلْطَانِهِ، وَ أَنْارَ ظُلْمَ بُهْتَانِهَا بِنُورِ بُرْهَانِهِ، وَ أَقَرَّ الْحَقَّ عَلَى قَوَاعِدِ أَرْكَانِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَعْوَانِهِ، الْمُؤَفِّينَ بِعَقْدِ ذِمَّتِهِ وَ إِيْمَانِهِ، صَلَاةً تُحِلُّهُمْ بِهَا دَارَ أَمَانِهِ.

أَيُّهَا النَّاسُ، مَا لِمَنْ أَظَلَّهُ الرَّحِيلُ عَنِ التَّرْوُدِ رَاغِبًا، وَ مَا لِمَنْ وَضَحَ لَهُ السَّبِيلُ عَنِ الْمَحَجَّةِ نَاكِبًا،

أُخْرُ فِي الْبَصَائِرِ، أَمْ كَدَّرُ فِي الضَّمَائِرِ، أَمْ شَكَّ فِيمَا وَقَعَ بِهِ الْعِيَانُ، أَمْ تَرَكَ لِمَا صَدَعَ بِهِ الْفُرْعَانُ، أَمْ يَطُنُّ تَارِكًا الْإِرْتِيَادَ لِنَفْسِهِ، إِنَّهُ قَادِرٌ عَلَى رَدِّ يَوْمِهِ وَ أَمْسِيهِ، كَلَّا لِيَجِدَنَّ الْبَطَّالُونَ غِبَّ الْبَطَالَةِ، وَ لِيَرُدْنَ مَوْرِدًا لَا يُجَابُونَ فِيهِ إِلَى الْإِقَالَةِ هَمٍّ، وَ لِيَبْلُغَنَّ الْكِتَابُ أَجَلَهُ، وَ لِيَلْفِينَ<sup>4</sup> كُلُّ عَامِلٍ عَمَلَهُ، هَذَا شَهْرُ رَمَضَانَ قَدْ أَرْزَمَعَ عَلَى الرَّحِيلِ، وَ أَجْمَعَ لِلنَّفَلَةِ عَمَّا قَلِيلٍ، فَيَا ذَوِي الْعُقُولِ الْعَوَالِبِ، وَ الْخَوَاطِرِ التَّوَاقِبِ، فِي سَكَرَاتِ الْغِيَاهِبِ، وَ غَمَرَاتِ الْمَصَائِبِ، أَيَّنَ شَوَاهِدُ الْإِمْتِحَانِ، فِي نُحُولِ الْأَبْدَانِ وَ اصْفِرَّارِ الْأَلْوَانِ، أَيَّنَ الْجِدُّ وَ الْجَاهِدُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ<sup>CXXVIII</sup> أَلَا وَ إِنَّهُ (60 أ) رَاحِلٌ لَا مَحَالَةَ فَشَدَّيْعُوهُ، وَ تَمْتَعُوا فِيمَا<sup>5</sup> بَقِيَ مِنْ أَيَّامِهِ وَ وَدَّعُوهُ، فَمَا مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ فِي الشُّهُورِ عَوْضٌ، وَ لَا كَمُفْتَرَضِهِ فِي غَيْرِهِ مُفْتَرَضٌ، شَهْرُ عِمَارَاتِ الْقُلُوبِ وَ كَفَّارَاتِ الدُّنُوبِ، وَ اغْتِصَاصِ الْمَسَاجِدِ، بِالْإِزْدِحَامِ وَ التَّحَاشُدِ، وَ هُبُوطِ الْأَمْلاكِ بِصِكَائِكِ الْعِثْقِ وَ الْفِكَائِكِ، وَ لَعَلَّ كَثِيرًا مِنْكُمْ لَا يُدْرِكُهُ بَعْدَ عَامِهِ، وَ لَا تُؤَخَّرُهُ<sup>6</sup> الْمُنُونُ إِلَى اسْتِكْمَالِ تَمَامِهِ.

فَيَا حَسْرَةَ مَنْ كَانَ فِي أَيَّامِ شَهْرِهِ مُفَرِّطًا، وَ عَنِ رُفْقَةِ السَّابِقِينَ [...] <sup>7</sup> مُنْشَبِّطًا لَقَدْ بَانَ خُسْرَانُهُ [...] <sup>8</sup> عِنْدَ أَرْبَاحِ الْعَامِلِينَ، وَ نُسِخِ اسْمِهِ فِي دَوَاوِينِ الْعَافِلِينَ، وَ إِنِّي لَهُ بِشَهْرِ

<sup>1</sup> «أمين وحيه وكفيله» - "إ" "ب" "ر".

<sup>2</sup> إلى، "ب" "ر" "م": "إلي، في "إ".

<sup>3</sup> استبد، "ب" "م": "استند، "ر".

<sup>4</sup> ليلفين، "م": "ليلقين، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> فيما، "م": "بما، "إ"، "ب" "ر".

<sup>6</sup> تؤخره، "م": "تؤخره، "إ" "ر".

<sup>7</sup> [فيه] + "ر".

<sup>8</sup> [غدا] + "ب".

بشهرٍ مثل شهره، هِيَهَاتَ هِيَهَاتَ<sup>1</sup>، إِنَّ سَاعَةَ<sup>2</sup> مَنَّهُ لَخَيْرٌ مِّنْ دَهْرِهِ، فَبَادِرُوا عِبَادَ اللَّهِ وَ أَقْلَامُ الْعَمَلِ مُطْلَقَةٌ، وَ أَيَّامُ الْمَهْلِ مُسْرَقَةٌ وَ فِي النُّفُوسِ مَنَّةٌ وَ فِي مَدَّةِ شَهْرِ رَمَضَانَ ثَلَاثَةٌ، قَبْلَ أَنْ يَسْتَوْعِبَ الْمُحَاقِقُ هِلَالَهُ، وَ يُوجِبَ الْفِرَاقُ زِيَالَهُ، قَبْلَ أَنْ تَطْلُبُوهُ فَلَا تَجِدُوهُ، وَ تَوَدُّو<sup>3</sup> إِيَّكُمْ لَمْ تَقْفِدُوهُ، قَبْلَ وُلُوعِ الْأَسْقَامِ، وَ وُقُوعِ الْأَحْكَامِ وَ هُجُومِ الْأَيَّامِ بِمَحْثُومِ الْحِمَامِ قَبْلَ عَدْقِ<sup>4</sup> الْعَوَائِقِ وَ بَوُقِ الْبَوَائِقِ، وَ قَطْعِ الْعَلَائِقِ، بِكَشْفِ<sup>5</sup> الْحَقَائِقِ، هُنَالِكَ تُخْرَسُ الْأَلْسُنُ الْفَصِيحَةُ، وَ تُطْمَسُ الْأَعْيُنُ الصَّحِيحَةُ، وَ تَظْهَرُ الْمُخْبَنَاتُ<sup>6</sup> الْفَيْبِيحَةُ، وَ تَنْفُلُ (60) (ب) الْأَوْزَارُ الْمَطِيحَةُ<sup>7</sup>، وَ يَكْتُرُ الْعَارُ وَ الْفَضِيحَةُ، وَ تَطُولُ الرَّقْدَةُ فِي بَطُونِ الْإِلْحَادِ إِلَى يَوْمِ الْحَشْرِ وَ الْمَعَادِ، فَمَنْ عَارَضَهُ شَكٌّ فِي هَذَا التَّعْدَادِ، فَسَدِّدْكُمْ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَ أَفُوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ.

أَجَارَنَا<sup>8</sup> اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ عَلَى الْمُصِيبَةِ بِفَقْدِ<sup>9</sup> شَهْرِ الْبَرَكَةِ رَمَضَانَ<sup>10</sup>، وَ أَجْزَلَ أَفْسَامَنَا أَفْسَامَنَا وَ أَفْسَامَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ الْمُسْتَرْكَةِ وَ الْغُفْرَانِ<sup>11</sup>، وَ أَمْتَعَنَا وَ إِيَّاكُمْ [...] <sup>12</sup> فِي بَقِيَّتِهِ، وَ سَلَكَ بِنَا وَ بِكُمْ طَرِيقَ<sup>13</sup> تَقِيَّتِهِ، إِنَّ أَحْسَنَ الْكَلَامِ الْجَزْلُ، وَ أَبْيَنَ الْقَوْلِ الْفَصْلُ، وَ أْبَعَدَ الْجِدِّ مِنَ الْهَزْلِ، كَلَامُ الْحَكَمِ الْعَدْلُ، وَ تَسْتَعِيزُ وَ تَقْرَأُ {أَلَمْ يَأْنِ} CXXIX لِلَّذِينَ أَمَّنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَ مَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَ لَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ} الْحَدِيدِ 16، بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>14</sup>.

<sup>1</sup> «هيهات» - «إ» "ب" "ر".

<sup>2</sup> ساعة، "م": الساعة، "إ"، "ب".

<sup>3</sup> تودُّو، "م": تودُّوا، "إ" "ب".

<sup>4</sup> عدق، "م": عوق، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> بكشف، "م": لكشف، "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup> المخبنات، "ر" "م": المخباءت، "إ" "ب".

<sup>7</sup> «و تنقل الاوزار المطيحة» - «إ» "ب" "ر".

<sup>8</sup> أجارنا، "م": ص: أجزنا، "إ" "ب" "ر".

<sup>9</sup> يفقد، "إ" "ب" "م": يفقد، "ر".

<sup>10</sup> «رمضان» - «إ» "ب" "ر".

<sup>11</sup> «و الغفران» - «إ» "ب" "ر".

<sup>12</sup> [بالاجتهاد] + «إ» "ب" "ر".

<sup>13</sup> طريق، "ب" "ر" "م": سبيل، "إ".

<sup>14</sup> «و ما نزل من الحق و لا يكونوا كالذين أوتوا الكتب من قبل فطال عليهم الأمد فقسست قلوبهم و كثير منهم فاسقون. بارك الله لنا و لكم الى آخره» - «إ» "ر".

## 45 خُطْبَةٌ فِي أَيَّامِ الْعَشْرِ لِذِي الْحِجَّةِ: 1

الحمد لله الذي أَمَّتِ الْوُجُوهُ وَجَهَّهُ أَيْنَ مَا CXXX تَوَجَّهَتْ وَ عَدِمَتْ النَّظَائِرُ<sup>2</sup> شِبْهَهُ  
كَيْفَ مَا CXXXI تَشَبَّهَتْ وَ أَفْجَمَتْ الْفُحَصَاءُ عَنْ تَحْصِيلِ صِفَتِهِ بِكُلِّ مَا تَقَوَّهَتْ، وَ أُحْجِمَتْ  
الْعُقُولُ عَنِ الْإِحَاطَةِ بِكَيْفِيَّتِهِ، فَوَقَفَتْ حَيْثُ (61 أ) انْتَهَتْ، أَحْمَدُهُ سُبْحَانَهُ<sup>3</sup> وَ الرَّابِحُ  
الْحَامِدُ. وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ<sup>4</sup> الصَّمْدُ الْوَاحِدُ<sup>5</sup> لَا شَرِيكَ لَهُ وَ لَا وَلَدَ لَهُ<sup>6</sup> وَ لَا  
وَالِدَ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ حُجَّةً لِلْحُجِجِ قَاطِعَةً، وَ فَجَّةً<sup>7</sup> إِلَى<sup>8</sup>  
الْفُجَجِ<sup>9</sup> شَارِعَةً، وَ نِعْمَةً عَلَى الْمُلْحِدِينَ وَاقِعَةً، وَ رَحْمَةً<sup>10</sup> لِلْمُوحِدِينَ، جَامِعَةً، فَدَرَسَتْ  
بِكِتَابِهِ الْكُتُبَ، وَ خَنَسَتْ بِشِهَابِهِ الشُّهُبَ، وَ نَطَقَتْ بِفَخْرِهِ الْعَرَبَ، وَ أَشْرَقَتْ بِذِكْرِهِ الْخُطْبُ،  
صَلَّى<sup>11</sup> اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً تُرْفَعُ لَهُمْ بِهَا الرُّتَبُ، وَ تُوسَعُ لَهُمْ بِهَا الْمَنَازِلُ  
الرُّجْبُ<sup>12</sup>.

أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ اللَّهَ وَ لَهُ الْحَمْدُ، اخْتَارَ مِنَ السَّنَةِ أَيَّامًا شَرَفَهَا وَ مَوَاقِيتَ بَيَّنَّهَا لَكُمْ  
وَ عَرَّفَهَا،

جَعَلَهَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ<sup>13</sup> لِذُنُوبِكُمْ<sup>14</sup> مَمْحَاةً، وَ لِصَالِحِ أَعْمَالِكُمْ مَنَمَاةً دَلَالَةً عَلَى قُصْدِ السَّبِيلِ  
إِلَيْهِ،<sup>15</sup> وَ كَقَوْلِهِ بِالْمَزِيدِ لِمَنْ رَغِبَ فِيهَا لَدَيْهِ، فَمَنْ شَكَرَ كُتِبَ مِنَ الْأَمِينِ، وَ مَنْ كَفَرَ فَإِنَّ  
اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ، وَ هَذِهِ<sup>1</sup> [...] رَحِمَكُمُ اللَّهُ أَيَّامُ الْعَشْرِ، [...]<sup>3</sup>

<sup>1</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 168-171، في "ر" في الصفحات 60-62، في "إ" في الصفحات 20-21.

<sup>2</sup> النظائر، "م": النظائر، "إ": "ر": البصائر، "ب".

<sup>3</sup> «سبحانه» - "إ" "ب" "ر".

<sup>4</sup> «وحده» - "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> «الصمد الواحد» - "ب".

<sup>6</sup> و لا ولد له، "م": و لا له ولد، "ر".

<sup>7</sup> فجّة، في "إ"، "ب"، "ر": محجة.

<sup>8</sup> إلى، "ب" "ر" "م": إلى، "إ".

<sup>9</sup> الفجج، "م": الفلج، "إ" "ب" "ر".

<sup>10</sup> «رحمة» - "ب".

<sup>11</sup> صلى، "ب" "ر" "م": صلى، "إ".

<sup>12</sup> الرجب، "إ" "ر" "م": الرحب، "ب" ص.

<sup>13</sup> «الله سبحانه» - في "إ".

<sup>14</sup> لذنوبكم، "م": لزللكم، "إ" "ب" "ر".

<sup>15</sup> «ممحاة و لصالح أعمالكم منماة دلالة على قصد السبيل إليه» - "ر".

بِهَاءِ ذِي<sup>4</sup> الْحِجَّةِ عَلَى كُلِّ شَهْرٍ، خَتَمَهَا اللَّهُ بِيَوْمِ النَّحْرِ، وَ اتَّبَعَهَا<sup>5</sup> أَيَّامُ الْفَقْرِ، وَ جَعَلَ اللَّهُ فِيهَا لِأَهْلِ طَاعَتِهِ مَشْهَدًا جَامِعًا، لِيَكُونَ<sup>6</sup> لِذُعَائِهِمْ<sup>7</sup> فِيهِ مُجِيبًا سَامِعًا، يَسْعَى<sup>8</sup> إِلَيْهِ وَقَدْ اللَّهُ (61 ب) مِنْ كُلِّ فَجٍّ وَ أَقْلِيمٍ، مُلَبَّيْنِ دَعْوَةَ أَبِيهِمْ إِبْرَاهِيمَ، [...] <sup>9</sup> يَضْجُونَ بِالتَّلْبِيَةِ لِبَيْتِكَ لِبَيْتِكَ، اللَّهُمَّ لِبَيْتِكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لِبَيْتِكَ، هَا نَحْنُ عَبِيدُكَ الْوَارِدُونَ عَلَيْكَ الْوَاقِفُونَ بَيْنَ يَدَيْكَ<sup>10</sup>، إِذَا ابْتَلَاهُ اللَّهُ [...] <sup>11</sup> بِذَنْجٍ وَآلِدِهِ وَآمْرُهُ أَنْ يَتَوَلَّى ذَلِكَ بِيَدِهِ، فَإِنْتَهَى إِلَى أَمْرِ رَبِّهِ، وَ أَطْفَأَ بِنُورِ رِضْوَانِهِ نَارَ قَلْبِهِ، وَ خَرَجَ بِابْنِهِ إِلَى حَيْثُ أَمَرَ، وَ أَعْلَمَهُ بِالْأَمْرِ الَّذِي قُدِرَ، فَاسْتَسْلَمَا لِحِثْمِ الْقَضَاءِ، وَ عَزَمَا لِأَمْرِهِمَا عَلَى الْإِمْضَاءِ، حَتَّى إِذَا تَلَّهُ لِلْجَبِينِ، وَ أَخَذَ الشَّفْرَةَ بِالْيَمِينِ، وَ أَهْوَى بِهَا إِلَى نَحْرِهِ مُعَلِّنًا بِحَمْدِ اللَّهِ وَ شُكْرِهِ، وَ الْمَلِكَةَ<sup>CXXXII</sup> بِالذُّعَاءِ لَهُمَا تَضِجُ وَ الْوَحْشُ وَ جَدًّا بِهِمَا تَعِجُ، وَ السَّمَاءُ مِنْ فَوْقِهِمَا لَهُمَا تَتِجُ<sup>12</sup>، وَ الْأَرْضُ مِنْ تَحْتِهِمَا تَرُجُ، وَ الشَّيَاطِينُ قَدْ وُلَّتْ هَرَبًا، لَمَّا رَأَتْ مِنْ أَمْرِهِمَا عَجَبًا<sup>13</sup> وَ اطَّلَعَ اللَّهُ مِنْ كُلِّ عَلَى صِدْقِ نِيَّتِهِ، وَ قُوَّةِ صَبْرِهِ عِنْدَ بَلِيَّتِهِ، نَادَاهُ أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ {قَدْ صَدَّقْتَ الرَّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ<sup>14</sup> نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ، إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ<sup>15</sup> { الصافات 105-106، وَ أَنَاهُ جِبْرِيلُ بِالْفِدْيَةِ فَعَمَدَ إِلَيْهَا الْخَلِيلُ بِالْمُدْيَةِ، فَنَحَرَهَا فُرْبَانًا، وَ جَهَرَ بِاسْمِ اللَّهِ وَ التَّكْبِيرِ [...] <sup>16</sup> إِعْلَانًا، فَأَبْقَاهَا اللَّهُ فِي عَقِبِهِ سُنَّةً، أَكْمَلَ بِهَا عَلَيْهِمُ الْمِنَّةَ.

<sup>1</sup> هذه، "ب" "م"، ص: هاذه، "ر".

<sup>2</sup> [الأيام] + "ب" "ر".

<sup>3</sup> [المقدم] + "إ" "ب" "ر".

<sup>4</sup> ذي، "م" : ذو، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>5</sup> اتبعها، "ب" "م" : اتبع، "إ" "ر".

<sup>6</sup> ليكون، "م" : يكون، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> لدعائهم، "إ" "ب" "م" : دعائهم، "ر".

<sup>8</sup> يسعى، "ب" "ر" "م" : يسعي، "إ".

<sup>9</sup> [عليه أفضل الصلاة و التسليم] + "إ" "ب".

<sup>10</sup> «يضجون بالتلبية لبيك اللهم لبيك لا شريك لك لبيك ها نحن عبيدك الواردون عليك الواقفون بين يديك» - "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> [في مثل هذا العشر] + "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup> تتج، "إ" "م" : تتج، "ب" "ر".

<sup>13</sup> «و الشياطين قد ولت هربا لما رأت من أمرهما عجا» - "إ" "ب" "ر".

<sup>14</sup> كذلك، "م" : كذلك، "إ" "ب" "ر".

<sup>15</sup> «إن هذا لهو البلاء المبين» - "إ" "ب" "ر".

<sup>16</sup> [عليها] + "إ" "ب" "ر".

فَعَطَّمُوا عِبَادَ اللَّهِ (62 أ) مَا عَظَّمَ اللَّهُ مِنْ حُرْمِهِ هَذِهِ الْأَيَّامَ، بِاجْتِنَابِ الْمَحَارِمِ وَ  
 الْأَثَامِ، وَ لِيُقَدِّمَ النَّيَّةَ فِي أَضْحِيَّتِهِ<sup>1</sup> مَنْ كَانَ لَهَا وَاحِدًا وَ لَا يَعْغُلُ التَّزَوُّدَ مَنْ كَانَ إِلَى الْأُخْرَةِ  
 الْأُخْرَةَ وَافِدًا وَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا مِنْ مَّصَائِبِ<sup>2</sup> الدُّنُوبِ، وَ عَظَّمُوا شَعَائِرَ<sup>3</sup> اللَّهِ فَتَعَظِّمُهَا<sup>4</sup>  
 فَتَعَظِّمُهَا<sup>4</sup> مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ، وَفَقْنَا اللَّهَ وَ إِيَّاكُمْ لِمَا يُرْضِيهِ عَنَّا، وَ مَنْ عَلَيْنَا وَ عَلَيْكُمْ بِقَبُولِ  
 بِقَبُولِ الْفَرَائِضِ<sup>5</sup> وَ السُّنَنِ<sup>6</sup> مِنَّا، وَ لَا<sup>7</sup> حَرَمًا<sup>8</sup> CXXXIII وَ إِيَّاكُمْ مِنْ حُسْنِ نَظَرِهِ حَيْثُ مَا كُنَّا،  
 كُنَّا، إِنَّ<sup>8</sup> أَحْسَنَ مَا أَخَذَ بِهِ الْأَخْذُونَ، وَ أَنْفَعَ مَا لَادَّ بِهِ الْإِيذُونَ<sup>9</sup>، كَلَامٌ مَنْ نَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ،  
 عَابِدُونَ، وَ تَسْتَعِيدُ

و تقرأ { وَ وَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَ أَثَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ [...] }<sup>10</sup> فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ  
 أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَ قَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَرُونَ أَخْلَفَنِي فِي قَوْمِي وَ اصْلِحْ وَ لَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ  
 {الأعراف 142 ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره<sup>11</sup>.

#### 46-خطبة في عرفة و أيام العشر<sup>12</sup>:

الحمد لله مُشْرِفِ الْأَيَّامِ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ، وَ مُصَرِّفِ الْأَحْكَامِ بِالْإِبْرَامِ وَ النَّقْضِ،  
 وَ مُكَفِّفِ الْإِنَامِ CXXXIV الْقِيَامِ<sup>13</sup> بِأَدَاءِ الْفُرْضِ، وَ مُؤَلِّفِ الْأَجْسَامِ بِاعْتِدَالِ الطُّولِ وَ الْعَرَضِ،  
 الَّذِي لَمْ تَقْدَمْ<sup>14</sup> عَلَيْهِ بِالْأَشْيَاءِ جَهَالَةً (62 ب) وَ لَمْ تُفِذْهُ حَقِيقَةَ الْأَنْبَاءِ دِلَالَةً، وَ لَمْ تُجِرْ

<sup>1</sup>أضحيتها، "م":الأضحية، "إ" "ب" "ر".

<sup>2</sup>مصائب، "م":مصايد، "إ" "ب" "ر".

<sup>3</sup>شعائر، "إ" "ب" "م":شعائر، "ر".

<sup>4</sup>فتعظيمها، "م":و من يعظم شعائر الله، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup>«الفرائض» - "إ" "ب" "ر".

<sup>6</sup>السنن، "م":اليسير، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup>«و لا» - "ر".

<sup>8</sup>«و إياكم من حسن نظره حيث ما كنا إن» - "ب" "ر".

<sup>9</sup>الائذون، "ب" "ر" "م":الايذون، "إ".

<sup>10</sup>[الآية]+ "إ".

<sup>11</sup>«فتم ميقات ربه أربعين ليلة و قال موسى لأخيه هرون اخلفني في قومي و اصلح و لا تتبع سبيل  
 المفسدين. ثم بارك الله لنا و لكم الى اخره» - "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup> وجدت في "ب" في الصفحات 171-173، وجدت في "ر" في الصفحات 62-64، وجدت في "إ" في

الصفحات 21-22.

<sup>13</sup>القيام، "ر" "م":القيام، "إ":بالقيام، "ب".

<sup>14</sup>تتقدم، "إ" "م":يتقدم، "ب"، ص.

بمَاءَيْتِهِ<sup>1</sup> مَقَالَهُ، وَ لَا لِرُبُوبِيَّتِهِ تَغْيِيرُو لَا إِزَالَهُ، أَحْمَدُهُ عَلَى اسْتِخْلَاصِنَا لِإِبْدَاعِ ذِكْرِهِ، وَ  
اِخْتِصَاصِنَا بِإِيزَاعِ شُكْرِهِ، وَ أَشْهَدُ<sup>2</sup> أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مِنْ أَبْصَرَ  
[...]<sup>3</sup> الْيَقِينَ بَعَيْنِ الْبَصِيرَةِ، وَ<sup>4</sup> أَثَرَ سُلُوكِ مَحَجَّتِهِ الْمُنِيرَةِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ عِنْدَ انْتِشَارِ الْفَسَادِ فِي أَقْطَارِ الْبِلَادِ، وَ  
اسْتِعَارِ [...] <sup>5</sup> الْعِنَادِ، فِي أَفْكَارِ الْعِبَادِ، فَأَبْرَمَ مِنَ الْإِيْمَانِ سَحِيلَهُ، وَ أَوْضَحَ مِنَ الْبُرْهَانِ  
سَبِيلَهُ، وَ أَرَعَمَ حِزْبَ الشَّيْطَانِ وَحِيلَهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً يُشْرَفُ بِهَا مَقِيلُهُ،  
كَمَا شُرِّفَ وَ كَرَّمَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلَهُ.

أَيْهَا النَّاسُ، إِنَّ التَّشْمِيرَ بِالِادْرَاكِ ضَمِينٌ، كَمَا إِنَّ التَّقْصِيرَ بِالْهَلَاكِ قَمِينٌ،  
فَشَمَّرُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ لِأَغْتِنَامِ الْأَجْرِ، فِي بَقِيَّةِ أَيَّامِ الْعَشْرِ فَإِنَّهَا الْأَيَّامُ الْمَعْلُومَاتُ، الْمُخْتَصَّاتُ<sup>6</sup>  
الْمُخْتَصَّاتُ<sup>6</sup> الْمُعْظَمَاتُ وَ فِي غَدِ يَوْمِكُمْ<sup>7</sup> يَجْتَمِعُ إِخْوَانُكُمْ بِعِرْقَاتٍ، وَ يَرْتَفِعُ الدُّعَاءُ بِضَجَّةِ  
بِضَجَّةِ الْأَصْوَاتِ، وَ يَطَّلِعُ اللَّهُ مِنْ فَوْقِ سَبْعِ سَمَاوَاتٍ، لِتَفْرِيقِ الْجَوَائِزِ<sup>8</sup> وَ الصَّلَاتِ يُبَاهِي  
بِجَمْعِهِمُ الْمَلَائِكَةَ الْمُقَرَّبِينَ، وَ يُجَلِّلُ رَحْمَتَهُ<sup>9</sup> كَافَّةَ الْحَاضِرِينَ، فَيَقُولُ مِلَائِكَتِي، أَمَا تَرَوْنَ  
عِبَادِي قَدْ قَارَفُوا حَفْضَ (63 أ) الْمَعَاشِ، وَ أَتَوْنِي<sup>10</sup> مِنْ بَيْنِ رَاكِبٍ وَ مَاشٍ يَحْتُونُ إِلَى  
حَيْنِ الطَّيْرِ إِلَى أَوْكَارِهَا وَ يَفِيدُونَ عَلَيَّ مِنْ فَجَاجِ الْأَرْضِ وَ أَقْطَارِهَا أَنْضَاءُ<sup>11</sup> عَلَى  
أَنْضَاءٍ، خَوَاضٍ<sup>12</sup> لَجَجِ الرَّمْضَاءِ، قَدْ مَلَأَ<sup>13</sup> الْبِلَادَ تَكْبِيرًا وَ تَهْلِيلًا، وَ اتَّخَذُوا الْإِخْلَاصَ  
بِالْوَحْدَانِيَّةِ الَّتِي سَبَّيْلًا، يَضْجُونَ بِالتَّلْبِيَةِ لَبَّيْكَ، اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، هَا نَحْنُ عِبِيدُكَ الْوَارِدُونَ<sup>14</sup>

<sup>1</sup> بماءيته، "م" :بماهيته، "إ" "ب" "ر"، ص.

<sup>2</sup> أشهد، "إ" "ب" "م" :نشهد، "ب".

<sup>3</sup> [عين] + "إ" "ب".

<sup>4</sup> و أثر، "م" :فأثر، "إ" "ب" "ر".

<sup>5</sup> [نار] + "ر".

<sup>6</sup> المختصات، "م" :المحصات، "إ" "ب" "ر".

<sup>7</sup> «يومكم» - "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup> الجوائز، "ب" "م" :الجوايز، "إ" "ر".

<sup>9</sup> رحمته، "ب" "ر" "م" :برحمته، "إ".

<sup>10</sup> أتوني، "م" :أموني "إ" "ب" "ر".

<sup>11</sup> أنضاء، "ب" "ر" "م" :أنضاء، "إ".

<sup>12</sup> خواض، "م" :خواضا، "إ" "ب" "ر".

<sup>13</sup> ملأ، "م" :ملأوا، "إ" "ب" :ملئوا، "ر".

<sup>14</sup> الواردون، "م" :الوافدون، "إ" "ب" "ر".

إِيَّاكَ<sup>1</sup>، [...] <sup>2</sup>أَشْهَدُكُمْ لَأْمَهَدَنَّ لَهُمُ الضِّيَافَةَ، وَ لِأَحْسِنَنَّ عَلَى مُخْلِفيهِمُ الخِلَافَةَ، وَ لِأَعْظَمَنَّ لِأَعْظَمَنَّ عَلَيْهِمُ المِئَةَ، وَ لِأَجْعَلَنَّ قَرَارَهُمْ<sup>3</sup> الجَنَّةَ فَكَفَى بِاللَّهِ مُنِيلاً لِلْعِبَادِ، وَ كَفِيلاً لِإِنجَازِ المِيعَادِ، فَإِذْ أَخْرَكُمْ<sup>4</sup> التَّعْلِيلُ مِنْ [...] <sup>5</sup>ذَلِكَ المَقَامِ، وَ أَبْعَدَكُمْ<sup>6</sup> التَّأْمِيلُ مِنْ عَامٍ إِلَى عَامٍ، فَطَهَّرُوا السَّرَائِرَ مِنْ دَنَسِ التَّبِعَاتِ، وَ اعْمُرُوا الضَّمَانِ بِذِكْرِ يَوْمِ الحَسْرَاتِ، وَ انْتَشِرُوا [...] <sup>7</sup>فِي بَقَاعِ الأَرْضِ وَ بَقَاعِ القُلُوبِ<sup>8</sup>،

وَ أَكْثَرُوا الاسْتِغْفَارَ بِذِكْرِ<sup>9</sup> عَالِمِ الخَفِيَّاتِ، يَشْمَلُكُمْ بِبِرْكَةِ<sup>10</sup> تِلْكَ الدَّعَوَاتِ وَ ابْرُزُوا ابْرُزُوا لِلَّهِ<sup>11</sup> كَمَا بَرَزَ أَوْلِيَاؤُهُ السَّابِقُونَ، {وَ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَ هُمْ لَا يَسْمَعُونَ} الأَنْفَالِ 21.<sup>12</sup>

جَعَلْنَا<sup>13</sup> اللهُ وَ إِيَّاكُمْ مَمَّنْ سَمِعَ<sup>14</sup> الوَعظَ فَوَعَاهُ، وَ قَامَ بِحُدُودِ<sup>15</sup> رَبِّهِ فِي جَمِيعِ مَاسْتَرَعَاهُ<sup>CXXXV</sup>، وَ عَمَّنَا وَ إِيَّاكُمْ بِبِرْكَةِ [...] <sup>16</sup>مَنْ دَعَاهُ.

إِنَّ أَحْسَنَ مَا تَضَمَّنَتْهُ السُّطُورُ، وَ أُنِسَتْ<sup>17</sup> (63 ب) بِحُبِّ تِلَاوَتِهِ الصُّدُورُ، كَلَامٌ مِنْ لَأْ تُغَالِبُهُ الأُمُورُ، وَ تَسْتَعِيدُ<sup>18</sup> وَ تَقْرَأُ {وَ أَدْنَى فِي النَّاسِ بِالحَجِّ يَأْتُوكَ رَجَالاً وَ عَلَى ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ، لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ يَذْكُرُوا اسْمَ اللهِ فِي أَيَّامِ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَ اطْعَمُوا البَائِسَ الفَقِيرَ، ثُمَّ لِيَقْضُوا

<sup>1</sup>إِيَّاكَ، "م": عليك، "إ": "ب" "ر".

<sup>2</sup>[الراغبون فيما لديك الهاربون منك اليك] + "ب".

<sup>3</sup>قرارهم، "م": قراهم، "إ": "ب" "ر".

<sup>4</sup>أخركم، "م": أبعدكم، "إ": "ب" "ر".

<sup>5</sup>[شوق] + "إ"، [شرف] + "ب" "ر".

<sup>6</sup>أبعدكم، "م": أقعدكم، "إ": "ب" "ر".

<sup>7</sup>[غدا] + "إ" "ب" "ر".

<sup>8</sup>القلوات، "ب" "م": القلوات، "ر".

<sup>9</sup>«بذكر» - "ر".

<sup>10</sup>ببركة، "م": ببركات، "إ": "ب" "ر".

<sup>11</sup>«الله» - في "إ" "ب" "ر".

<sup>12</sup>قالوا سمعنا و هم لا يسمعون، "م": نسوا الله فأنسهم أنفسهم أولئك هم الفاسقون، "إ": "ب" "ر".

<sup>13</sup>جعلنا، "إ": "ب" "م": جعلني، "ر".

<sup>14</sup>سمع، "ر" "م": إستمع، "إ": "ب".

<sup>15</sup>بحدود، "م": بحقوق، "إ": "ب" "ر".

<sup>16</sup>[دعاء] + "إ" "ب" "ر".

<sup>17</sup>[انشرحت] + "إ" "ب" "ر".

<sup>18</sup>«و تستعيد» - "إ" "ب" "ر".

تَفْتَهُمْ وَ لِيُؤْفُوا نُذُورَهُمْ<sup>1</sup> وَ لِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ { الحج 27-29 بارك الله لنا ولكم الى اخره<sup>2</sup>.

#### 47-خطبة ثانية لجميع ما تقدم من الخطب<sup>3</sup>:

الحمد لله العلي الكبير، العليم الخبير، الذي انقرد بالملك والتدبير، و أبرأ في مخلوقاته أسرار الحكمة والتقدير، و تعالى في ملكه و ملكوته عن معين أو ظهير، و تقدس في ذاته و صفاته عن عديل أو نظير، ليس كمثله شئى و هو السميع، البصير. نحمده سبحانه حمد الشاكرين، و نؤمن به إيمان الموقنين، و نقرأ بوحدانيته إقرار الصديقين، و نشهد أن لا إله إلا الله الملك الحق المبين، الرزاق ذو القوة المتين، المنفرد بالتصوير و التكوين، {الذي أحسن كل شئ خلقه و بدأ خلق الإنسان من طين} السجدة 7. (64 أ) ألا له الخلق و الأمر تبارك الله رب العالمين.

وَ نَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ، الَّذِي خَصَّهُ اللَّهُ بِالسِّيَادَاتِ عَلَى وَلَدِ أَدَمَ وَ التَّقْدِيمِ، وَ حَلَاهُ مِنْ أَسْمَائِهِ الْحُسْنَى بِالرُّؤْفِ الرَّحِيمِ، وَ أَمَرَ عِبَادَهُ الْمُؤْمِنِينَ بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِ وَ التَّسْلِيمِ فَقَالَ عَزَّ مِنْ قَائِلٍ فِي مُحْكَمِ وَحْيِهِ الْكَرِيمِ، {إِنَّ اللَّهَ وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ، يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا} الأحزاب 56، اللَّهُمَّ وَ اجْعَلْ شَرَائِفَ صَلَوَاتِكَ، وَ نَوَامِي بَرَكَاتِكَ، وَ رَأْفَتَكَ وَ رَحْمَتَكَ وَ رِضْوَانَكَ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ، اللَّهُمَّ شَرِّفْ مُحَمَّدًا فِي الْقِيَامَةِ، وَ بَيِّضْ وَجْهَهُ يَوْمَ الطَّامَةِ، وَ أَرْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي دَارِ الْكِرَامَةِ، وَ أَرِ أَهْلَ الْمَوْقِفِ تَمْكِينَ مَنَزَلَتِهِ، وَ تَقَبَّلْ شَفَاعَتَهُ فِي أُمَّتِهِ، وَ الصَّلَاةُ وَ السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَنْزِلْ شَفَاعَتَهُ مَنْ صَلَّى عَلَيْهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَنْزِلْ فِي الْقِيَامَةِ وَجْهَ مَنْ أَنْتَى عَلَيْهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَ بَارَكْ عَلَى

<sup>1</sup> «يأتوك من كل فج عميق ليشهدوا منافع لهم و يذكروا اسم الله في أيام معلومات على ما رزقهم من بهيمة الأنعام و اطعموا البائس الفقير ثم ليقتضوا تفتهم و ليوفوا نذورهم» - "ب" "ر".

<sup>2</sup> «بارك الله لنا ولكم الى اخره» - "ا" "ب" "ر".

<sup>3</sup> غير موجودة في النسخ الأخرى.

مُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ أَلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَيَّ إِبرَاهِيمَ وَ عَلِيٍّ أَلِ (64 ب) إِبرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ، مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ، وَ عَلَى جَمِيعِ أَنْبِيَائِكَ وَ الْمُرْسَلِينَ<sup>1</sup> وَ عَلَى أَهْلِ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ مِنْ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِينَ، وَ اجْعَلْنَا مِنْهُمْ بِرَحْمَتِكَ وَ بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِمْ مَنَّ الْفَائِزِينَ الْمَرْحُومِينَ.

اللَّهُمَّ وَ أَرْضَ عَنِ أَصْحَابِ نَبِيِّكَ الْمُخْتَارِ، الْفَضْلَاءِ الْأَخْيَارِ، الْكِرَامِ الْأَبْرَارِ، أَعْلَامِ الْهُدَى، وَ مَصَابِيحِ الدُّجَى، الْخَيْرَةُ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا الَّذِينَ أَذْهَبْتَ عَنْهُمْ الْأَرْجَاسُ، وَ طَهَّرْتَهُمْ مِّنَ الْأُدْنَسِ، وَ جَعَلْتَ مَحَبَّتَهُمْ أَجْرًا لِلنَّاسِ، وَ خُصَّوْصًا عَنِ الْأَرْبَعَةِ الْإِيْمَةِ الْخُلَفَاءِ، أَوْلِيِ الْإِتْبَاعِ لِهَدْيِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ وَ الْإِقْتِفَاءِ، أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ خَلِيفَةِ الرَّسَالَةِ، وَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ثَانِيهِ فِي الْفَضْلِ وَ الْعَدَالَةِ، وَ عُثْمَانَ<sup>CXXXVI</sup> بْنَ عَفَّانَ الْكَرِيمِ الْفَعَّالِ الصَّادِقِ الْمَقَالَةَ، وَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ الْمَاحِي بَثُورِ الْهُدَى شَبَهَ الضَّلَالَةَ.

اللَّهُمَّ وَ أَرْضَ عَنِ السِّتَةِ الْبَاقِيْنَ مِنَ الْعَشْرَةِ، الْكِرَامِ الْأَصْفِيَاءِ الْبَرَّةِ، الَّذِينَ بَايَعُوا نَبِيِّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ، الَّذِينَ شَهِدَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ بِالْجَنَّةِ، وَ اتَّفَقَ عَلَى مَحَبَّتِهِمْ كَافَّةً أَهْلَ الْفُرْعَانِ وَ السَّنَةِ، طَلْحَةَ الْخَيْرِ، وَ أَبِي عَوْفٍ، وَ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنَ الْجَرَّاحِ (65 أ).

اللَّهُمَّ وَ أَرْضَ عَنِ سَيِّدِي النَّاسِ، الْمَخْصُوصِينَ بِالْكَرَمِ وَ الْبَاسِ، عَمِّي نَبِيِّكَ حَمْرَةَ وَ الْعَبَّاسِ. اللَّهُمَّ وَ أَرْضَ عَنِ الْقَمَرَيْنِ الْمُنِيرَيْنِ الزَّاهِرَيْنِ الْمُبْرَأَيْنِ، وَ يَحَانَتِي نَبِيِّكَ، وَ شَبَابِ أَهْلِ جَنَّتِكَ الَّذِينَ قَالَ لَهُمَا نَبِيُّنَا عَلَيْهِ السَّلَامُ {لَا يُحِبُّكُمَا إِلَّا مُؤْمِنٌ، وَ لَا يُبْغِضُكُمَا إِلَّا مُنَافِقٌ} حَدِيثٌ، ذَلِكَ أَبُو مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ، وَ أَبُو عَبْدِ اللهِ الْحُسَيْنُ، وَ أَرْضَ عَنِ أُمَّهَاتِ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ، وَ عَنِ جَدَّتَيْهَا خَدِيجَةَ الْكُبْرَى وَ عَنِ سَائِرِ أَزْوَاجِ نَبِيِّكَ الطَّاهِرَاتِ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ، وَ عَنِ الْأَنْصَارِ وَ الْمُهَاجِرِينَ، وَ عَنِ التَّابِعِينَ وَ تَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ أَمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ جُيُوشَ الْمُسْلِمِينَ نَصْرًا عَزِيزًا تُعْزِزُ بِهِ الدِّينَ وَ تُذِلُّ بِهِ الْكَافِرِينَ، وَ تَرُدُّ عَنَّا وَ عَنْهُمْ أَيْدِي الظَّالِمِينَ، بِعِزَّتِكَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ، وَ أَمَّنَ اللَّهُمَّ عَيْدَكَ الْمُسْلِمِينَ، الَّذِينَ قَدْ انْقَطَعُوا فِي أَرْضِ الْعُرْبَةِ بَيْنَ أَظْهَرِ الْمُشْرِكِينَ، فَانصُرْهُمْ بِنُصْرَةٍ جَمِيلَةٍ مِّنْكَ وَ خَلِّصْهُمْ إِلَى بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ إِنَّكَ أَنْتَ أَهْكُمُ الْحَاكِمِينَ.

<sup>1</sup>«و على جميع أنبيائك و المرسلين» وجدت على الجانب الأيسر من الصفحة.

اللَّهُمَّ افْتَحْ لَنَا أَبْوَابَ الْفَرَجِ وَالرَّحْمَةِ، وَ سُدَّ عَنَّا بِجُودِكَ أَبْوَابَ الْغَضَبِ وَالنَّقْمَةِ،  
وَ أَمِّنْ رَوْعَ قُلُوبِنَا بِحِلْمِكَ، وَ انصُرْنَا(65 ب) عَلَى مَنْ عَادَانَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ  
أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

عِبَادَ اللَّهِ، هَذَا يَوْمٌ عَظِيمٌ وَ مَشْهُدٌ كَرِيمٌ، خَصَّهُ اللَّهُ لِلدِّينِ، وَ جَعَلَهُ عِيدًا وَ مُجْتَمِعًا  
لِلْمُسْلِمِينَ، أَمَرَكَمُ اللَّهُ بِالسَّعْيِ فِيهِ إِلَيْهِ، وَ ابْتِغَاءَ مَا لَدَيْهِ فَقَالَ تَعَلَّى { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا  
تُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ، فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَ ذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ، فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَ ابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَ اذْكُرُوا اللَّهَ  
كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ } الجمعة 9-10 ، فَادْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ ذِكْرًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَكُمْ، وَ اسئَلُوهُ  
أَنْ يَرْحَمَكُمْ، وَ أَنْ يَصْرِفَ بَأْسَهُ وَ سَخَطَهُ عَنْكُمْ، وَ أَنْ يَغْفِرَ ذُنُوبَكُمْ وَ سَيِّئَاتِكُمْ، فَإِنَّهُ يُجِيبُ  
لِلدَّاعِينَ، وَ يَغْفِرُ لِلْمُسْتَغْفِرِينَ، وَ رَحِمَتْ اللَّهُ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ تَضَرُّعًا وَ تَذَلُّلًا، فَأَجِبْ اللَّهُمَّ دُعَاءَنَا تَعَطُّفًا وَ تَفَضُّلًا، وَ لَا  
تَمْتَحِنَّا بِالْجَلَاءِ عَن دِيَارِنَا، وَ أَصْحَابِنَا الْعَاقِبَةِ مَا أَحْيَيْتَنَا، وَ أَمِنَّا عَلَى السُّنَّةِ وَ الْإِسْلَامِ إِذَا  
مَا تَوَقَّيْنَا رَبَّنَا أَتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَ هَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا، { رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ  
أَخْطَأْنَا، رَبَّنَا وَ لَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَ لَا تُحْمِلْنَا مَا لَا  
طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَ اغْفُ عَنَّا وَ اغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا(66 أ) } أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ  
الْكَافِرِينَ، { الْبَقْرَةَ 286. } قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَ رَبَّنَا الرَّحْمَانُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا  
تَصِفُونَ{الْأَنْبِيَاءَ 112. } سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ{الصَّافَاتِ 180-182

48-ثانية اخرى:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ كَمَا أَمَرَ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، إِرْغَامًا لِمَنْ جَحَدَ  
وَ كَفَرَ، وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، سَيِّدُ الْبَشَرِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا  
اتَّصَلَتْ عَيْنٌ بَنَظَرٍ وَ أُذُنٌ بِخَبْرٍ، عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَلَّى أَمَرَكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ وَ  
تَنَّى بِمَلَائِكَتِهِ، وَ آيَهُ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ خَلِيقَتِهِ فَقَالَ تَعَلَّى مُخْبِرًا وَ أَمْرًا لِلْمُؤْمِنِينَ عُمُومًا {إِنَّ اللَّهَ  
وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ، يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا}.

اللَّهُمَّ وَ اجْعَلْ شَرَائِفَ صَلَوَاتِكَ، وَ نَوَامِي بَرَكَاتِكَ، وَ رَافِقَاتِكَ وَ رَحْمَتِكَ وَ  
رِضْوَانِكَ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ، اللَّهُمَّ شَرِّفْ مُحَمَّدًا فِي الْقِيَامَةِ وَ بَيِّضْ وَجْهَهُ يَوْمَ

1 غير موجودة في جميع النسخ.

الطَّامَةِ، وَ أَرْفَعُ دَرَجَتَهُ فِي دَارِ الْكِرَامَةِ، وَ أَرَأَيْتَ أَهْلَ الْمَوْقِفِ (66 ب) تَمْكِينَ مَنْزِلَتِهِ، وَ تَقَبَّلَ شَفَاعَتَهُ فِي أُمَّتِهِ، وَ الصَّلَاةُ وَ السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَيْلِ شَفَاعَتِهِ مَنْ صَلَّى عَلَيْهِ،  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَنْزِلْ فِي الْقِيَامَةِ وَجْهَ مَنْ أَنْتَى عَلَيْهِ . الى اخرها  
كما تقدّم.

ا( 67 أ ) فارغة

ملاحظة: الخطب رقم 49، 50، 51، 52، 53 ليست بخطب ابن نباتة، و لكن نسبت إليه.

ا( 67 ب )

[49- أدعية للاستسقا: 1

اللهم يا الله اللهم يا الله اللهم يا الله

اللهم يا الله يا رب يا رحمن اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا رحيم يا مليك يا محيط اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا قدير يا عليم يا حكيم اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا ثواب يا بصير يا واسع اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا بديع يا سميع يا كافي اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا رؤف يا شكور يا إله اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا واحد يا غفور يا حلیم اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا قابض يا باسط يا حي اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا قيوم يا علي يا عظيم اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا ولي يا غني يا حميد اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا وهاب يا قائم يا سريع اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا رقيب يا حسيب يا شهيد اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا عفو يا مغيب يا وكيل اغثنا و ارفق بنا يا الله

اللهم يا فاطر يا قاهر يا قادر اغثنا و ارفق بنا يا الله

1 غير موجودة في جميع النسخ.

اللَّهُمَّ يَا لَطِيفُ يَا خَبِيرُ يَا مُحِي اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مُمِيتُ يَا نِعَمَ الْمَوْلَى يَا نِعَمَ النَّصِيرُ اغْنِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا حَفِيطُ يَا قَرِيبُ يَا مُحِيبُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله |  
 (68 أ ) اللَّهُمَّ يَا قَوِيُّ يَا وَدُودُ يَا مَحِيدُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا فَعَالُ يَا كَبِيرُ يَا مُتَعَالُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَنَّانُ يَا خَلَّاقُ يَا وَارِثُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مُسَيَّبُ يَا بَاعِثُ يَا كَرِيمُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا حَقُّ يَا مُبِينُ يَا نُورُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا فَتَّاحُ يَا هَادِي يَا صَادِقُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا غَافِرُ يَا قَابِلُ يَا شَدِيدُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا ذَا الطَّوْلِ يَا ذَا القُوَّةِ يَا رَزَّاقُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَتِينُ يَا بَرُّ يَا مُقْتَدِرُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا بَانِي يَا ذَا الجَلَالِ وَ الإِكْرَامِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا أَوَّلُ يَا آخِرُ يَا ظَاهِرُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا بَاطِنُ يَا قُدُوسُ يَا سَلَامُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مُؤْمِنُ يَا مُهَيِّمُ يَا عَزِيزُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا جَبَّارُ يَا مُتَكَبِّرُ يَا خَالِقُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا بَارِيُّ يَا مُصَوِّرُ يَا مُبْدِيُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مُعِيدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا {مَنْ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ} ارْحَمْنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا {مَنْ عَلَى العَرْشِ اسْتَوَى} وَ عَلَى المَلِكِ احْتَوَى ارْحَمْنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَ الأَرْضُ ارْحَمْنَا يَا الله  
 (68 ب ) اللَّهُمَّ يَا مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَ الأَرْضُ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَنْ سَبَّحَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى الحَبِيبَانُ فِي قَعْرِ البَحْرِ ارْحَمْنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَنْ أَحْصَى مَا فِي البُحُورِ (...) مِنْ صَغِيرِ دَوَابِّهَا وَ كَبِيرِهَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَهُ الصِّفَاتُ العُلَى وَ الأَسْمَاءُ الحُسْنَى اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا الله  
 اللَّهُمَّ بِفَضْلِ أَسْمَائِكَ الحُسْنَى وَ بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ المُصْطَفَى يَا الله

اللَّهُمَّ يَا اللَّهُ ارْحَمْنَا وَ اغْفِرْ لَنَا وَ اسْقِنَا بِغَيْثِ السَّمَاءِ يَا اللَّهُ.

#### 50- دعاء آخر للاستسقاء:<sup>1</sup>

يَا غَافِرَ الدَّنْبِ يَا ذَا الطَّوْلِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ، يَا صَمَدُ يَا كَاشِفَ الكَرْبِ يَا ذَا الفَضْلِ  
اغْنِنَا يَا اللَّهُ، اغْفِرْ ذُنُوبَ عبيدِ سُوءٍ قَدْ نَدِمُوا عَلَى رُكُوبِهِمُ العِصْيَانَ يَا اللَّهُ، يَا رَبَّ اكشِفْ  
كُرُوبَهُمْ مِّنْ أَجْلِ قُحْطِهِمْ إِذْ أَنْتَ تَكشِفُهَا إِنْ شِئْتَ يَا اللَّهُ، وَ ارْحَمْ بُكَاءَهُمْ وَ تَضَرُّعَهُمْ وَ  
اسْمَعْ دُعَاءَهُمْ إِيَّاكَ يَا اللَّهُ، يَا رَبَّ ارْحَمْ دُعَاءَ رَجَاؤِكَ الإِجَابَةَ إِذْ أَنْتَ المُجِيبُ لِمَنْ  
يَدْعُوكَ يَا اللَّهُ، وَ اعْطِفْ عَلَيْهِمْ كَمَا وَعَدْتَ كَرَمًا لِأَوْلِيَانِكَ وَ غِيظًا لِأَعْدَانِكَ الكُفَّارِ يَا اللَّهُ.  
وَ ارْفُقْ يَا إلهي كَيْ تُغِيثَهُمْ مَطَرًا فَلَا عَيْشُ دُونَ الرِّزْقِ يَا اللَّهُ، بِرُكْنِ الكَعْبَةِ  
بِرُؤُوسِ القُبْرِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ، بِشِدَّةِ الحَدِيدِ وَ قُوَّةِ الجِبَالِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ، بِعِزَّةِ  
المَلَائِكَةِ بَعْدَ الخَلْقِ بِقُدْرَةِ الخَالِقِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ، بِحِكْمَةِ الأنبياءِ وَ بَعَجَائِبِ الدُّنْيَا اغْنِنَا وَ  
ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ. (169) بِوَحْيِ العَيْبِ بِنُزُولِ المَطَرِ بَعْدَ الحِصَانِدِ بِدَوَابِّ البَحْرِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ  
بِنَفْخِ الصُّورِ بِبَعَثِ مَنْ فِي القُبُورِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ.  
بِيَوْمِ الحَشْرِ وَ بِدَاعِي الرَّبِّ، إِنْ تُغِيثَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ، بِعَدْلِ المِيزَانِ، بِحِدَّةِ الصِّرَاطِ إِنْ  
تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
بِقُرْبِ الجَنَّةِ وَ بِبُعْدِ النَّارِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ، بِدَوْرِ الفَلَكَ بِلُغَاتِ الطَّيْرِ اغْنِنَا اللَّهُ بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
بِصُوبَةِ الرِّيحِ بِمُسْتَقَرِّ الأرواحِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ، بِسَدِيرِ الرِّعْدِ بِلَمَعَانِ البَرَقِ بِرُقَادِ أَهْلِ الكَهْفِ  
اغْنِنَا يَا اللَّهُ. بِقُدْرَةِ القُدْرَةِ بِرُبْدِ البَحْرِ بِثَمَارِهِ وَ أَشْجَارِهِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
بِهَوَامِّ القُبْرِ بِإِلْهَةِ القَدْرِ بِرُسُلِ البَرِّ بِوَحْيِ الرُّسُلِ، اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
بِدُجَاءِ المَعْرَبِ بِبِهَاءِ المَشْرِقِ بِجُمْلَةِ النُّجُومِ وَ مَنَازِلِهَا اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
بِحَدِّ الصَّيْفِ بِبَرْدِ الشِّتَاءِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ.  
بِظِلْمَةِ اللَّيْلِ بِلُغَاتِ الإِنْسَانِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ .  
بِنُورِ الوَجْهِ بِنَوْمِ الأَعْيُنِ أَنْ تُغِيثَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
بِبَاطِنِ المَوْتِ وَ بِظَاهِرِ الحَيَاةِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
بِكِرَامَةِ العَقْلِ بِأَيَّامِ الجُمُعَةِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
بِشُهُورِ السَّنَةِ بِسَاعَاتِ اليَوْمِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
بِكثْرَةِ أَسْمَائِكَ وَ بَعَدِّ أَنْبِيَائِكَ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ..

بِعَزِيزِ نِعْمَانِكَ بِفَرَائِضِ كِتَابِكَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 (69 ب) بِمَكْنُونِ سِرِّكَ بِوَفَاءِ عَهْدِكَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِمِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ بِفِطْرَةِ الْإِسْلَامِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِقُرْبِ الْمَشْرِقِ وَبِبُعْدِ الْمَغْرِبِ أَنْ نُغَيِّبَنَا يَا اللَّهُ.  
 بِأَهْلَةِ الشُّهُورِ بِسَاعَاتِ الدُّهُورِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِحُلَّةِ أَدَمَ وَبِتَاجِ حَوَا أَنْ نُغَيِّبَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِصُحُفِ شَيْبِثٍ بِرُفْعَةِ إِدْرِيسَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِسَفِينَةِ نُوحٍ بِمَا فِي اللُّوحِ الْمَحْفُوظِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِكَبْشِ اسْمَاعِيلَ وَبِنَاقَةِ صَالِحٍ أَنْ نُغَيِّبَنَا يَا اللَّهُ.  
 بِتَجَلُّدِ إِسْحَاقَ بِقَمِيصِ يُوسُفَ وَبِحُزْنِ يَعْقُوبَ يَا اللَّهُ.  
 بِصَبْرِ أَيُّوبَ بِتَوْبَةِ دَاوُدَ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِمَلِكِ سُلَيْمَانَ<sup>CXXXVII</sup> بِحِكْمَةِ لُقْمَانَ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِعِلْمِ الصُّحُفِ بِطُولِ التَّوْرَةِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِعَجَائِبِ الْإِنْجِيلِ بِخَطِّ الزَّبُورِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِبَيَانَ الْفُرْقَانَ بِدُعَاءِ يُوسُفَ بِأَصْنَافِ الطَّيْرِ وَ الْخَلْقِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِنَعِيمِ الْجَنَّةِ وَ بِسَعِيرِ النَّارِ أَنْ نُغَيِّبَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِقُوَّةِ الرَّحْمَنِ وَ بِكَرَامَةِ الْإِيْمَانِ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِغَرْقِ الطُّوفَانَ بِمَا فَوْقَ الْفَوْقِ وَ بِمَا تَحْتَ التَّحْتِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
 بِرِدَاءِ هَارُونََ وَ بِعَصَى مُوسَى أَنْ نُغَيِّبَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 بِآيَاتِ عِيسَى بِخَلَّةِ مَرْيَمَ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 (70 أ) بِعِلْمِ الْخَضِرِ بِمُحَمَّدٍ خَيْرِ الْبَشَرِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ وَ عَلَى جَمِيعِ النَّبِيِّينَ وَ  
 الْمُرْسَلِينَ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ.  
 إِسْقِ الزَّرْعَ بِغَيْثٍ مَسِيلٍ هَطْلٍ بِرَحْمَةٍ مِّنْكَ يَا رَحْمَانُ يَا اللَّهُ.  
 أَسْئَلُكَ بِالْمَلَكَةِ الْمُقَرَّبِينَ بِالشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ أَهْلَ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ أَنْ تُغَيِّبَنَا بِرَحْمَتِكَ يَا  
 اللَّهُ. بِالْفِرْعَانَ الْعَظِيمِ بِالْآيَاتِ الْبَيِّنَاتِ وَ الذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَ الْقِبْلَةِ وَ الشَّرَائِعِ وَ السُّنَّةِ أَغْنِنَا يَا اللَّهُ  
 بِالْحَجِّ وَ الْحَرَمِ بِبُرِّ زَمْرَمَ وَ الْمَقَامِ أَنْ نُغَيِّبَنَا يَا اللَّهُ.

بِفَضِيلَةِ الصِّيَامِ وَ بِالشُّهُورِ وَ الْاَيَّامِ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِسُورَةِ يَسٍ بِجُمْلَةِ الْحَوَامِيمِ وَ فَضِيلَةِ الطَّوَّاسِيمِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ وَ فَضِيلَةِ شَهْرِ رَمَضَانَ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِسُورَةِ آلِ عِمْرَانَ بِالذَّارِيَّاتِ ذُرْوًا اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 {بِالنَّازِعَاتِ غَرْقًا وَ النَّاشِطَاتِ نَشْطًا} النَّازِعَاتِ 1-2 . اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 {بِالْبَيْلِ إِذَا يَعْتَشَى وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى} اللَّيْلِ 1-2 . اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 {بِالنَّجْمِ إِذَا هَوَى} النِّجْمِ 1 . وَ بِالشَّمْسِ وَ ضِحَاهَا} الشَّمْسِ 1 . أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ ، .  
 {بِالسَّمَاءِ وَ الطَّارِقِ} الطَّارِقِ 1 . وَ مَا فِي الْمَشَارِقِ وَ الْمَغَارِبِ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِالنُّورِ السَّاطِعِ وَ الشَّهَابِ اللَّامِعِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِالْعَرْشِ وَ مَا حَوَى وَ بِالْمَلَكَةِ الْاَعْلَى أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِالْحِجَابِ وَ بِمَنْ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 (70 ب ) بِانْتِظَارِ مِيكَائِيلَ وَ صِيحَةِ إِسْرَافِيلَ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِسُورَاتِ عَزْرِيَّائِلَ بِعَائِدِ الْعَرْشِ وَ مُنْتَهَى الرَّحْمَةِ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِمَا وَرَاءَ الْحُجُبِ مِنْ جَلَالِ بِهَائِكَ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِمَا طَابَ الْعَرْشُ مِنْ بِهَاءِ كَمَا لِكَانَ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِعَرْشِكَ الثَّابِتِ الْاِرْكَانِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِمَا يُحِيطُ بِهِ قُدْرَتُكَ مِنْ سُلْطَانِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِتَسْعِينَ لَيْلَةً مِنْ رَجَبٍ وَ شَعْبَانَ وَ رَمَضَانَ وَ بِتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ يَا اللهُ .  
 بِشَجَرَةِ طُوبَى بِسِدْرَةِ الْمُنْتَهَى أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِجَنَّةِ الْمَأْوَى اِرْحَمْنَا وَ تُبِّ عَلَيْنَا يَا اللهُ .  
 بِالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ وَ الْعَرْشِ الْمَرْفُوعِ وَ الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِالْوَالِدَانِ وَ الْحُورِ بَاهِتِرَازِ الْاَرْضِ وَ نَفْحَةِ الصُّورِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِبَاعِثِ مَنْ فِي الْقُبُورِ بِمَنْهَاجِ الدِّينِ وَ عِلْمِ الْيَقِينِ اغْنِنَا يَا اللهُ .  
 بِشَرَائِعِ الْاِسْلَامِ وَ بِكَرَامَةِ الْاِيْمَانِ أَنْ تُغْنِيَنَا يَا اللهُ .  
 بِأَوْلِيَائِكَ الصَّالِحِينَ بِأَهْلِ طَاعَتِكَ مِنْ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَ الْاَرْضِينَ يَا اللهُ .

أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ خَاتِمِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ  
الطَّيِّبِينَ وَأَنْ تُغِيثَنَا بِمَاءِ مُبَارَكٍ تُحْيِي بِهِ الزُّرُوعَ وَالثَّمَارَ وَالْمَرْعَى وَالْأَنْهَارَ وَارْحَمْنَا  
أَجْمَعِينَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ يَا اللَّهُ (71 أ)

#### 51-دعاء اخر للاستسقاء:1

وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا أَدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا شِيثٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا هُودَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا صَالِحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا إِسْمَاعِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا إِسْحَاقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا يَعْقُوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا هَارُونَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا شُعَيْبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا دَاوُودَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا سُلَيْمَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا يَحْيَى عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
ا(71 ب) وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا أَيُّوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا ذِي النُّونِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا دُنْيَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَاسْقِنَا يَا رَبَّنَا بَعِيثِ السَّمَاءَ وَبِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.

1 غير موجودة في جميع النسخ.

وَ اسْتَوْنَا يَا رَبَّنَا بِعَيْثِ السَّمَاءِ وَ بِحَقِّ فَضِيلَةِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا اللَّهُ.  
وَ اسْتَوْنَا يَا رَبَّنَا بِعَيْثِ السَّمَاءِ وَ بِحَقِّ فَضِيلَةِ النَّبِيِّنَ وَ الْمُرْسَلِينَ عَلَى جَمِيعِهِمُ السَّلَامُ يَا  
لِلَّهِ.

وَ اسْقِنَا يَا رَبَّنَا بِعَيْثِ السَّمَاءِ وَ بِحَقِّ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ الصَّادِقِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
أَجْمَعِينَ يَا اللَّهُ.

## 52- دعاء اخر:1

اللَّهُمَّ يَا مَنْ عَفَا وَ شَفَى نَجَّنَا يَا رَبَّ بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ اغْنِنَا يَا  
لِلَّهِ.

اللَّهُمَّ يَا شَفِيقُ يَا رَفِيقُ نَجِّنَا يَا رَبَّ مِنْ كُلِّ هَوْلٍ وَ ضَيْقٍ بِحُرْمَةِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ اغْنِنَا يَا  
لِلَّهِ.

اللَّهُمَّ يَا ثَوَابُ يَا وَهَابُ نَجِّنَا يَا رَبَّ مِنْ هَوْلِ يَوْمِ الْحِسَابِ بِحُرْمَةِ عُمَرَ ابْنِ الْخَطَّابِ اغْنِنَا  
يَا اللَّهُ. اللَّهُمَّ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ نَجِّنَا يَا رَبَّ مِنْ كَيْدِ الشَّيْطَانِ بِحُرْمَةِ عُثْمَانَ ابْنِ عَفَّانٍ اغْنِنَا يَا  
لِلَّهِ.

اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَغْلِبُهُ غَالِبٌ وَ لَا يَفُوتُهُ طَالِبٌ وَ لَا يَنْجُوا مِنْهُ هَارِبٌ نَجِّنَا يَا رَبَّ مِنْ كُلِّ  
عَدُوٍّ مَحَارِبُ بِحُرْمَةِ عَلِيِّ ابْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اغْنِنَا بِالْغَيْثِ يَا اللَّهُ. |  
(72 أ)

## 53- دعاء اخر:2

اللَّهُمَّ يَا اللَّهُ اللَّهُمَّ يَا اللَّهُ اللَّهُمَّ يَا اللَّهُ اسْأَلُكَ بِأَدَمٍ وَ صَفْوَتِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِنُوحٍ وَ سَفِينَتِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ، اسْأَلُكَ بِشِيثٍ وَ وَصِيَّتِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِإِدْرِيسَ وَ رَفَعَتِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ، اسْأَلُكَ بِهُودٍ وَ شَجَاعَتِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِصَالِحٍ وَ نَاقَتِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ، اسْأَلُكَ بِإِبْرَاهِيمَ وَ خَلَّتِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِإِسْمَاعِيلَ وَ ذَبْحِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِإِسْحَاقَ وَ تَجَلُّدِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِيَعْقُوبَ وَ صَبْرِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ.  
اسْأَلُكَ بِيُوسُفَ وَ غُرْبَتِهِ أَنْ تُغِيثَنَا يَا اللَّهُ.

1 غير موجودة في جميع النسخ.  
2 غير موجودة في "ب"، "إ"، "ر".

أَسْأَلُكَ بِمُوسَى وَ كَلَامِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ.  
 أَسْأَلُكَ بِهَارُونَ وَ شَيْبَةَ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ.  
 أَسْأَلُكَ بِشُعَيْبٍ وَ خِطْبَتِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ.  
 أَسْأَلُكَ بِدَاوُودَ وَ تَوْبَتِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ.  
 أَسْأَلُكَ بِسُلَيْمَانَ وَ طَاعَتِهِ أَنْ تَرْحَمَنَا يَا اللَّهُ.  
 أَسْأَلُكَ بِزَكَرِيَّا وَ دُعَائِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ. (72 ب )  
 أَسْأَلُكَ بِيَحْيَى وَ زُهْدِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 أَسْأَلُكَ بِأَيُّوبَ وَ بَلَاءِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 أَسْأَلُكَ بِذِي النُّونِ وَ دُعَائِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ  
 أَسْأَلُكَ بِدَنِيَالَ وَ تَسْبِيحِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 أَسْأَلُكَ بِعِيسَى وَ عَجَائِبِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 أَسْأَلُكَ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ وَ نُبُوَّتِهِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 ارْحَمْنَا وَ اغْنِنَا وَ ارْحَمْ شُيُوخَنَا وَ أَطْفَالََنَا يَا اللَّهُ، بِحَقِّ النَّبِيِّينَ وَ الصَّادِقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ  
 الصَّالِحِينَ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ،  
 اللَّهُمَّ بِبُورِكَ اهْتَدَيْنَا وَ بِفَضْلِكَ اسْتَعْنَيْنَا وَ فِي كَنْفِكَ اصْبَحْنَا وَ أَمْسَيْنَا أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَا شَيْءٌ  
 قَبْلَكَ وَ أَنْتَ الْآخِرُ فَلَا شَيْءٌ بَعْدَكَ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ .  
 اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَسْلِ وَ الْكَسَلِ وَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَ مِنْ فِتْنَةِ الْغِنَا وَ الْفَقْرِ وَ أَنْ تُغَيِّثَنَا  
 يَا اللَّهُ.  
 اللَّهُمَّ اصْرِفْ عَنَّا شَرَّ الْإِشْرَارِ وَ وَسَاوِسَ الْأَفْكَارِ وَ اجْعَلْنَا مِنَ الْمُصْطَفِينَ الْآخِيَارِ  
 الْمُسْتَغْفَرِينَ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَ أَطْرَافَ النَّهَارِ أَنْ تُغَيِّثَنَا يَا اللَّهُ.  
 اللَّهُمَّ اجْعَلْ صُمْنَنَا فِكْرًا وَ نَظْرًا اعْتِبَارًا وَ اغْفِرْ لَنَا مَغْفِرَةً تُوجِبُ لَنَا بِهَا مَنَازِلَ الْأَبْرَارِ وَ  
 امْتُنْ عَلَيْنَا بِزُلْفَى نُحَلِّقْنَا دَارَ الْفَرَارِ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْعَفَّارُ يَا اللَّهُ. |  
 (73 أ) اللَّهُمَّ نَبِّهْنَا لِذِكْرِكَ فِي أَوْقَاتِ الْعَقْلَةِ وَ اسْتَعْمَلْنَا لِطَاعَتِكَ وَ انْهَجْ لَنَا إِلَى مَحَبَّتِكَ لَنَا  
 طَرِيقًا سَهْلَةً يَا اللَّهُ.  
 اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّنْ أَمَّنَ بِكَ فَهَدَيْتَهُ وَ تَوَكَّلْ عَلَيْكَ فَكَفَيْتَهُ وَ سَأَلَكَ فَأَعْطَيْتَهُ وَ تَضَرَّعَ إِلَيْكَ  
 فَارْحَمْتَهُ يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ امْنَحْ عَلَيْنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ مَعْصِيكَ وَ مِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ رَحْمَتَكَ وَ مَنْ الْيَقِينُ مَا تُسَهِّلُ بِهِ عَلَيْنَا مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ مَتَّعْنَا بِأَبْصَارِنَا وَ أَسْمَاعِنَا وَ عُقُولِنَا مَا أَبْقَيْتَنَا مِنْ أَعْمَارِنَا اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ،  
اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ أَعْظَمِ عِبَادِكَ عِنْدَكَ حَضًّا وَ نَصِيبًا مِّنْ كُلِّ خَيْرٍ تَقْسِمُهُ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَ فِيمَا بَعْدَهُ مِنْ نُورٍ تَهْدِي بِهِ أَوْ رَحْمَةٍ تَنْسُرُهَا أَوْ رِزْقٍ تَبْسُطُهُ أَوْ ضُرٍّ تَكْشِفُهُ أَوْ ذَنْبٍ تَغْفِرُهُ أَوْ شِدَّةٍ تَدْفَعُهَا أَوْ فِتْنَةٍ تَصْرِفُهَا أَوْ مُعَاقَاتٍ<sup>CXXXVIII</sup> تُمْنُ بِهَا بِرَحْمَتِكَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
وَ بِالْإِجَابَةِ جَدِيرٌ يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْئَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ وَ بَرْدَ الْعَيْشِ<sup>CXXXIX</sup> بَعْدَ الْمَوْتِ وَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ الْكَرِيمِ اغْنِنَا يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْئَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَ عَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَ الْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَ السَّلَامَةِ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَ الْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ وَ النَّجَاةَ مِنَ النَّارِ وَ أَنْ تُغَيِّبَنَا يَا اللَّهُ،

(73 ب) اللَّهُمَّ أَمِدِدْنَا بِغَيْثٍ مِّنَ السَّمَاءِ تَكْشِفُ بِهِ الضَّرَّ وَ الْكَرْبَ عَنَّا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ  
وَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ إِنَّكَ لَمْ تَزَلْ لِلدُّنُوبِ غَفَّارًا فَاعْفِرْ لَنَا وَ ارْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْنَا مِدْرَارًا بِالْغَيْثِ وَ الْبَرَكَاتِ  
وَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ،

اللَّهُمَّ أَعِنَّا عَلَى الْمَوْتِ وَ سَكْرَتِهِ وَ عَلَى الْقَبْرِ وَ وَحْشَتِهِ وَ عَلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَ رَوْعَتِهِ وَ امْتِنْ عَلَيْنَا بِغَيْثٍ وَابِلٍ هَطْلٍ نُحْيِي بِهِ الزَّرْعَ وَ الْأَشْجَارَ وَ تُفَجِّرُ بِهِ الْعُيُونَ وَ الْأَنْهَارَ يَا اللَّهُ  
اللَّهُمَّ رَوْ الْبِلَادَ كَيْ يُتِمَّ لِلْعِبَادِ تِلْكَ الزَّرْعُ الَّتِي أَظْهَرْتَ فَالْغَيْثُ غِيَاثٌ لِأَهْلِ الْأَرْضِ كُلِّهِمْ وَ حَيَاةٌ إِذْ عَيْشُهُمْ فِي الْأَشْجَارِ وَ الثَّمَارِ فِي الزَّرْعِ وَ الضَّرْعِ وَ الْأَنْهَارِ وَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ.  
فَالْقَحْطُ فِيهِ هَلَاكُ النَّاسِ وَ الدَّوَابِّ كَمَا إِنَّ الْغَيْثَ غِيَاثٌ لَهُمْ وَ حَيَاةٌ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ.  
فَالْقَحْطُ بَلَاءٌ لَا دَافِعَ لَهُ إِلَّا بِغَيْثٍ يَغِيثُ النَّاسَ فَمِنْ أَجْلِ الْقَحْطِ جَاعَ النَّاسُ أَكْثَرَهُمْ وَ ضَاقَ عَيْشُهُمْ وَ اسْتَدَّ كَرْبُهُمْ يَا اللَّهُ، وَ كَمْ مَنَ قَتَى سَلْبَتَ بِالدُّمُوعِ بِهَجْتِهِ لِمَا أُصِيبَ بِسَهْمٍ وَ اغْنِنَا  
يَا اللَّهُ.

وَ كَمْ مَنَ فَقِيرٍ غَرِيبٍ مَّا لَهُ سَكَنٌ قَدْ صَارَ بِالْجُوعِ كَالْمَقْبُورِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ، وَ كَمْ مَنَ عَزِيزٍ أَذَلَّ الْجُوعَ عِزَّهُ فَصَارَ ذَلِيلًا مِّنَ الْجُوعِ اغْنِنَا وَ ارْفُقْ بِنَا يَا اللَّهُ.

(74 أ) وَ كَمْ مَنَ طِفْلِ رَضِيعٍ صَغِيرٍ مَّا لَهُ لَبَنٌ فِي نَدْيِي أُمِّهِ مِنَ الْجُوعِ تَبْكِي الْأُمَّ وَ لَا تَسْتَطِيعُ تَسْكِينَهُ مِنَ الْجُوعِ ارْحَمْنَا يَا اللَّهُ.

فَارْفُقْ يَا إِلَهَنَا بِخَلْقِكَ كُلَّهُمْ وَ اشْفُقْ عَلَيْهِمْ وَ ارْحَمَهُمْ وَ أَسْبِطْ رِزْقَكَ عَلَيْهِمْ يَا اللَّهُ.  
 وَ ارْحَمَهُمْ وَ اعْفُ عَنْهُمْ فَقَدِيمًا رَحِمْتَهُمْ وَ عَفَوْتَ عَنْ مُذْنِبِينَ وَ أَجَبْتَ دُعَاءَ الدَّاعِينَ  
 فَأَجَبْ دُعَاءَنَا وَ ارْحَمْنَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ يَا اللَّهُ.  
 اللَّهُمَّ إِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا غُفْرَانَكَ وَ رَحْمَتَكَ لِعِصْيَانِهِمْ إِيَّاكَ وَ طُغْيَانِهِمْ فَارْحَمَهُمْ لِإِنَّكَ رَحْمَنُ  
 الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ كَمَا مَنَنْتَ عَلَيْهِمْ بِإِنَّهُمْ يُوحِدُونَكَ وَ لَا يَكْفُرُونَ بِكَ وَ اغْنِنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اللَّهُ.  
 اللَّهُمَّ وَ ارْحَمَهُمْ بِالنَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَ بِمَنْ صَلَّى مِنَ النَّاسِ وَ لَبَّأَ وَ اغْنِنَا يَا اللَّهُ اللَّهُمَّ  
 وَ ارْحَمَهُمْ بِالصَّغَارِ الَّذِينَ لَا ذَنْبَ لَهُمْ وَ اعْفُ عَنْهُمْ وَ ارْحَمَهُمْ وَ اغْنِنَهُمْ يَا اللَّهُ. ١

( 74 ب )

بداية الناسخ الثاني .

#### 54- خُطْبَةُ الدَّجَالِ<sup>1</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَدِيمِ بَعْدَ أَجَلٍ، الدَّائِمِ بِلَا زَوَالٍ، عَنِ النَّظَرِ وَالِاشْتِكَالِ، الْغَنِيِّ عَنِ  
 الْحَرَكَاتِ وَالِانْتِقَالِ {هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرَقَ خَوْفًا وَ طَمَعًا وَ يُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ} الرعد  
 12 و إليه {يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ طَوْعًا وَ كَرْهًا وَ ظِلَالُهُمْ بِالْغُدُويِ وَ أَصَالِ}  
 الرعد 15، أَمَدُهُ قَبْلَ كُلِّ مَقَالٍ، وَ أَشْكُرُهُ عَلَى كُلِّ حَالٍ، وَ نَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا  
 شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً تَثْبُتُ بِهَا أَرْكَانُ الْعَمَلِ، وَ مَنْ شَهِدَ بِهَا غَايَةَ الْأَمَلِ، وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا  
 عَبْدَهُ أَرْسَلَهُ بِأَفْضَلِ الْأَدْيَانِ، وَ أَرْفَعَ الْمَالَ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ مَا لَاحَ  
 نَجْمٌ وَ أَقْلٌ.

أَيُّهَا النَّاسُ رَحِمَكُمُ اللَّهُ أَلَا وَ إِنَّ الدُّنْيَا انْقَضَتْ وَ حَانَ زَوَالُهَا، وَ الْآخِرَةُ قَدْ  
 قُرِبَتْ CXL وَ جَاءَ أَجْلُهَا، وَ قَدْ ظَهَرَتْ مِنْ ذَلِكَ دَلَالِيلُ وَ عِلَامَاتٌ، وَ آيَاتٌ مُعْجَزَاتٌ، تَدُلُّ  
 عَلَى اقْتِرَابِ الزَّمَانِ، وَ نُزُولِ الْحَدَثَانِ، مِنْ جَوْرِ الْمُلُوكِ وَ أَوْلِي الْأَمْرِ، وَ كَثُرَتِ الْفَسَادُ  
 فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ، فَخُذُوا عِبَادَ اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الدُّنْيَا بِمَا تَزَوَّدُونَ وَ ارْقُبُوا مَا تُحَذَرُونَ، قَوْلُهُ  
 سُبْحَانَهُ {اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَ هُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ}، الْأَنْبِيَاءُ 1. رُوِيَ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ { إِذَا أَرَادَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِإِنْجَارِ وَعَدِهِ، وَ انْفَادِ حُكْمِهِ  
 وَ إِرَادَتِهِ، وَ تَمَّ مِنَ الدُّنْيَا الْعَدَدُ الْمَعْدُودُ، وَ انْقَضَى لَهَا الْأَمَدُ الْمَحْدُودُ، وَ حَانَ مِنْهَا زَوَالُهَا،  
 وَ دَنَى مِنَ الْآخِرَةِ اقْتِرَابُهَا فَأُولُ عِلَامَةٍ يَسْتَدُلُّ بِهَا عَلَى ذَهَابِهَا وَ تُؤَدِّنُ حَقًّا بِخَرَابِهَا فَهِيَ  
 خُرُوجُ الدَّجَالِ الْمُقْبِلِ بِالْفِتَنِ وَ الْأَهْوَالِ، (75 أ) وَ ذَلِكَ إِذَا فَشَى الزَّمَانُ وَ اسْتَحْلَلَ الْقَتْلُ وَ

<sup>1</sup> غير موجودة في ب، إ، ر.

الرَّبِّا، وَ قَلَّ الْحَيَاءُ وَ مَالَ الْعُلَمَاءَ إِلَى الدُّنْيَا وَ جَارَ السُّلْطَانَ، وَ اسْتَحْوَدَ الشَّيْطَانَ، وَ قَلَّ الْعَدْلُ فِي الْأَحْكَامِ وَ ظَهَرَ الرُّشَا فِي الْفُضَاةِ وَ الْحُكَّامِ، وَ ضَيَّعَتِ الصَّلَوَاتُ وَ قُطِعَتِ الصَّدَقَاتُ، وَ مُنِعَتِ الزَّكَاةُ وَ اسْتُحِلَّتِ الْمُحْرَمَاتُ (.....) وَ النَّاسُ لِأَنْفُسِهِمُ الشَّهَوَاتِ وَ صَارَ الْحَقُّ بَاطِلًا، وَ الصَّادِقُ كَاذِبًا، وَ الْعَالِمُ أَثِمًا، وَ الْحَاكِمُ ظَالِمًا وَ التَّاجِرُ فَاجِرًا وَ الْوَفِيُّ غَادِرًا وَ يَذْهَبُ الْإِسْلَامُ فَلَا يَبْقَى إِلَّا اسْمُهُ، وَ يُدْرَسُ الْقُرْآنُ فَلَا يَبْقَى إِلَّا اسْمُهُ،<sup>1</sup> فَإِذَا ظَهَرَتْ هَذِهِ الْعَلَامَةُ، فِي جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ غَضِبَ عَلَيْهِمُ رَبُّ الْأَرْضِينَ وَ السَّمَاوَاتِ، فَيُعَاقِبُهُمْ بِأَشَدِّ الْعُقُوبَاتِ، وَ يُوجِّهُ إِلَيْهِمُ الْاَوْقَاتِ CXLII وَ الْبَلِيَّاتِ، وَ الْفِتْنَ الْمُهْلِكَاتِ، وَ يُمَسِّكُ عَنْهُمْ الْعَيْثَ فِي وَقْتِهِ، وَ يُرْسِلُهُ فِي غَيْرِ وَقْتِهِ، فَتَيَسَّرُ لِمَارِهِمْ حِينَ تَخْرُجُ مِنْ أَكْمَامِهَا، فَلَا يَكُونُ فِيهَا بَرَكَةٌ فِي ابَانِهَا وَ يَلِي أَمْرَهُمْ أَشْرَارُهُمْ وَ يَغْلِبُ عَلَيْهِمْ كُفَّارُهُمْ، وَ تَكْتَثُرُ الْفُحُوطُ وَ تَظْهَرُ الشَّرُوطُ، فَلَا سَمَاءَ مَاطِرَةً، وَ لَا أَرْضَ نَابِئَةٌ فَإِنْ مَطَرَتِ السَّمَاءُ نَزَعَ اللَّهُ مِنْهُ الْبَرَكَاتِ، وَ إِنْ أَنْبَتِ الْأَرْضُ سَلَطَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْأَقَاتِ، وَ يَحْتَوِي السَّفِينَةَ عَلَى الْحَلِيمِ وَ اللَّيْمِ عَلَى الْكَرِيمِ، فَيَكُونُ الْمُؤْمِنُ فِيهِ ضَعِيفًا مَرْعُوبًا (75 ب) وَ الْفَاسِقُ قَوِيًّا مَحْبُوبًا، فَلَوْلَا شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَصَبَّ عَلَيْهِمُ الْبَلَاءُ صَبًّا مَّصْنُوبًا، فَإِذَا ظَهَرَتْ هَذِهِ الْأَشْرَارُ فِي جَمِيعِ الْأَقْطَارِ، غَضِبَ عَلَيْهِمُ الْمَلِكُ الْجَبَّارُ، إِذْ يَخْرُجُ عَلَيْهِمُ الدَّجَالُ فَنَعُودُ بِاللَّهِ (... ) الْحَالِ وَ فِتْنَةُ الدَّجَالِ، فِي عَدَدِ مِثْلِ قَطْرِ السَّحَابِ وَ عَجَاجِ الثَّرَابِ، يُدْمَرُونَ كُلَّ شَيْءٍ تَدْمِيرًا، وَ يَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَ يُنْبِرُونَ مَا عَلَوْا تَنْبِيرًا تُطْوَى لَهُمُ الْأَرْضُ فَيَقْطَعُونَهَا بِالطُّولِ وَ الْعَرْضِ إِلَّا أَرْبَعَةَ مَسَاجِدَ فَإِنَّهَا مُحْرَمَةٌ عَلَيْهِمْ لَا يَدْخُلُوهَا وَ لَا يَصِلُونَ إِلَيْهَا مَسْجِدَ مَكَّةَ وَ الْمَدِينَةَ وَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ وَ مَسْجِدَ الطُّورِ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْلُمُ لِذِي دِينٍ دِينُهُ إِلَّا مَنْ فَرَّ بِنَفْسِهِ مِنْ شَاهِقٍ إِلَى شَاهِقٍ وَ مِنْ وَادٍ إِلَى وَادٍ ثُمَّ يَقْتُلُهُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ تَصِيرُ الْأَذْيَانُ كُلُّهَا دِينًا وَاحِدًا وَ هُوَ دِينُ الْإِسْلَامِ، فَنَزُولُ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ دَلِيلُ الصَّلَاحِ وَ الطَّاعَةِ وَ عَلَامَةُ لِقِيَامِ السَّاعَةِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ وَ إِنَّهُ لَعَلَّمُ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُونَ بِهَا ثُمَّ نُحَدِّثُ الْحَوَادِثَ وَ تَكْتَثُرُ الْمَعَاصِي فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ، فَعِنْدَ ذَلِكَ تَخْرُجُ الدَّابَّةُ وَ تَطْلُعُ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا وَ يَأْمُرُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بِالنَّفْخِ فِي الصُّورِ وَ تَأْتِي الْقِيَامَةُ بِدَوَاهِيهَا.

قَالَ اللَّهُ الْعَظِيمُ فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ بَعْدَ اِعْوَادِ اللَّهِ (76 أ) مِنْ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ { وَ يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ فَفَرَعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَنْ فِي الْاَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَ كُلُّ أُنُوهٍ دَاخِرِينَ } النمل 87 ، بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

<sup>1</sup> لم أتمكن من العثور على هذا الحديث.



الأرض إلهٌ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ، أَحْمَدُهُ حَمْدَ مَنْ شَرَحَ الْإِسْلَامَ صَدْرُهُ، وَ يَسْرَ فِي طَلِبِ  
التَّحْقِيقِ أَمْرُهُ، فَعَلِمَ إِنَّهُ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ الْخَلْقِ وَ بَاسِطُ الرِّزْقِ وَ مَوَافِقُ أَهْلِ الْحَقِّ،  
وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مَنْ عَرَفَ اللهُ حَقَّ عِرْقَانِهِ، وَ لَوْ رُفِعَتْ  
الْحُجُبُ مَا ازْدَادَ يَقِينًا فِي إِيْمَانِهِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُوْلُهُ، الَّذِي أَيْدَهُ بِالْمُعْجَزَاتِ وَ خَتَمَ بِنُبُوَّتِهِ النَّبَوَاتِ  
فَهَدَى أُمَّتَهُ إِلَى سَوَاءِ الطَّرِيقِ، وَ وَصَّلَهُمْ فِي كُلِّ مَطْلَبٍ دِينِي إِلَى التَّحْقِيقِ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ  
وَ عَلَى آلِهِ الْأَكْرَمِينَ، صَلَاةً مُتَعَاقِبَةً مُتَضَاعِفَةً إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.  
اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ (78 ب) أَكْبَرُ اللهُ تَكْبِيرًا وَ الْحَمْدُ اللهُ كَثِيرًا وَ سُبْحَانَ اللهُ بُكْرَةً  
وَ أَصِيلًا.

أَلَا وَ إِنَّ الدُّنْيَا دَارٌ عَادَتْهَا الْمَكْرُ، وَ شِيْمَتْهَا الْعَدْرُ، نَسْتَرِدُّ مَا نُعْطِيهِ، وَ نَقْتُلُ مَنْ  
نُوَالِيهِ، مَنْ رَكِنَ إِلَيْهَا خَذَعَتْهُ CXLII وَ مَنْ سَالَمَهَا فَجَعَتْهُ وَ مِنْ اسْتَجَارَ بِهَا خَذَلَتْهُ، وَ مَنْ  
اسْتَنْصَرَ بِهَا قَتَلَتْهُ، مَنَاعَهَا قَلِيلٌ، وَ مَرْعَاهَا وَبِيلٌ وَ جِنَابُهَا وَخِيمٌ، وَ بِلَاؤُهَا عَظِيمٌ، عَرَسُ  
خَوْنٌ وَ مَرَكَبُ خَرْقٌ، وَ أَلْفُ مُدَاقٍ، وَ صَاحِبُ مِلءِ فُوَادِهِ شِفَاقٌ عَمِيَتْ عَنْ عُيُوبِهَا  
الْأَبْصَارُ، فَظَنَرَتْ إِلَيْهَا بَعَيْنِ الْجَلَالِ وَ الْإِكْبَارِ، وَ انْخَذَعَتْ CXLIII لَهَا الْحُلُومُ فَحَكَمَتْ بَانَ  
سُرُورَهَا يَدُومٌ، يَتَهَافَتُ عَلَيْهَا النَّاسُ تَهَافَتَ الْفَرَاشِ، وَ يَتَزَاحَمُونَ عَلَى مَوْرِدِهَا تَزَاحَمَ  
العَطَاشِ، كَأَنَّ الْحَقَّ فِيهَا عَلَى غَيْرِنَا وَجَبَ، وَ كَأَنَّ الْمَوْتَ فِيهَا عَلَى غَيْرِنَا كَتَبَ، وَ كَأَنَّ  
الَّذِي نُشْتَبِعُ مِنَ الْأَمْوَاتِ سَفَرٌ عَمَّا قَلِيلٍ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ، نُبَوِّكُهُمْ أَجْدَانَهُمْ، وَ نَأْكُلُ ثُرَاتَهُمْ، كَأَنَّا  
مُخَلِّدُونَ، بَعْدَهُمْ، قَدْ نَسِينَا كُلَّ وَاعِظَةٍ، وَ أَمَّا كُلُّ جَانِحَةٍ (79 أ) اللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ اللهُ  
أَكْبَرُ اللهُ تَكْبِيرًا، وَ الْحَمْدُ اللهُ كَثِيرًا، وَ سُبْحَانَ اللهُ بُكْرَةً وَ أَصِيلًا.

أَيُّهَا النَّاسُ، رَحِمَكُمُ اللهُ عَلَيْكُمْ بِتَجْدِيدِ التَّوْبَةِ فِي كُلِّ حِينٍ وَ الْإِسْتِعَاذَةَ بِاللَّهِ مِنْ  
عَذَابِهِ الْمُهِينِ، فَبِتَجْدِيدِ التَّوْبَةِ يَغْفِرُ اللهُ الزَّلَّاتِ وَ بِالْإِسْتِعَاذَةِ بِاللَّهِ يُؤْمِنُ نُزُولُ الْمُصِيبَاتِ، وَ  
رَاقِبُوا اللهُ فِي أَعْمَالِكُمْ وَ اتَّقُواهُ فِي أَقْوَالِكُمْ وَ أَفْعَالِكُمْ، وَ مَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلْيُبَادِرْ إِلَيْهَا وَ مَنْ  
هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلْيَذْكُرْ اللهُ وَ لَا يُقَدِّمْ عَلَيْهَا، وَ مَنْ وَقَعَ فِي مَعْصِيَةٍ فَلْيَسْتَغْفِرِ اللهُ وَ لِيَعْمَلْ عَلَى أَنْ  
لَا يَعُودَ، وَ لِيَسْعَ فِي مَحْوَاهَا بِإِطَالَةِ الرُّكُوعِ وَ السُّجُودِ، وَ لِيَجْعَلَ خَطِيئَتَهُ نَصَبَ عَيْنِيهِ وَ  
يَتَضَرَّعَ إِلَى اللهِ لَعَلَّ اللهُ يَتُوبَ عَلَيْهِ وَ يُبَاكِمَ وَ أَكَلَ الْحَرَامَ، فَإِنَّهُ يُفْسِي الْقَلْبَ وَ يُحَسِّنُ فِي  
عَيْنِ أَكْلِهِ الدَّنْبَ وَ اتَّقُوا الرَّبَّ فِي الْمُعَامَلَاتِ فَإِنَّ اللهُ يَمْحَقُهُ وَ يُبَدِّدُهُ وَ يَمْرِفُهُ فَمَنْ جَاءَهُ  
مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَ أَمْرُهُ إِلَى اللهِ وَ مَنْ عَادَ فَأَوْلَيْكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ

فِيهَا (79 ب) خَالِدُونَ، وَعِيدٌ شَدِيدٌ وَتَخْوِيفٌ مِنَ اللَّهِ وَتَهْدِيدٌ وَاجْتِنَبُوا الْخَمْرَ فَأَتَاهَا جَمَاعُ الْأَتَامِ، وَ مُحْرَمَةٌ عَلَى أَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَ هِيَ <sup>CXLIV</sup> مِفْتَاحُ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ، وَ أَعْطِبُ مَوَارِدِ الْإِنْسَانِ، فِي الْحَدِيثِ إِنَّهُ مَنْ شَرِبَهَا فِي الدُّنْيَا وَ لَمْ يَنْبُ مِنْهَا لَمْ يَشْرِبْهَا فِي الْآخِرَةِ وَ ذَلِكَ إِشَارَةٌ إِلَى إِنَّهُ مِنْ بَابِ اللَّهِ مَطْرُودٌ وَ عَنِ دُخُولِ الْجَنَّةِ مَطْلُوفٌ مَحْدُودٌ، إِذْ لَيْسَ فِي الْجَنَّةِ نِعْمَةٌ يَمْنَعُهَا مُسْتَهْيَبًا وَ لَا لَذَّةٌ يَصُدُّ عَنْهَا مُتَمَمِّهَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَ لَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ، { وَ غُضُّوا مِنْ أَبْصَارِكُمْ وَ احْفَظُوا فُرُوجَكُمْ مِنْ حَفِظَ مَا بَيْنَ لِحْيَتَيْهِ وَ رِجْلَيْهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ } أَحْمَدُ، بَاقِيَةٌ مَسْنَدُ الْأَنْصَارِ، 21695. وَ عَدُّ لَا يُخَلَّفُ وَ جَزَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ اللَّهِ لَا يُخَلَّفُ وَ تَقَرَّبُوا إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ بِأَدَاءِ مَا افْتَرَضَهُ وَ أَفْرَضُوهُ قَرْضًا حَسَنًا فَطُوبَى لِمَنْ أَفْرَضَهُ اللَّهُ أَكْبَرَ اللَّهُ أَكْبَرَ اللَّهُ أَكْبَرَ، أَكْبَرُ اللَّهُ تَكْبِيرًا وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَ سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَ أَصِيلًا.

وَ اعْلَمُوا عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ عَلَيْكُمْ فُرُوضًا أَوْجَبَهَا وَ مَعَالِمَ عَلَيْكُمْ أَلْزَمَهَا فَأَوْلَاهَا الْإِيمَانَ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ (80 أ) وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمَ الْآخِرَ، وَ بِجَمِيعِ مَا أَخْبَرَ بِهِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي الزَّامِ اتِّبَاعِ نَبِيِّنَا وَ مَا أَتَاكُمْ الرَّسُولَ فَخُذُوهُ وَ مَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى { فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ } النور 63 وَ مِنْ ذَلِكَ إِقَامُ الصَّلَاةِ فَإِنَّ الصَّلَاةَ خَيْرُ الْأَعْمَالِ وَ أَوَّلُ مَا يَكُونُ عَنْهُ السُّؤَالُ يَوْمَ الْعَرْضِ عَلَى اللَّهِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ وَ الصَّلَاةُ رَحِمَكُمُ اللَّهُ عِمَادُ الدِّينِ، وَ إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ وَ مِنْ مَسْرُوعِيَّتِهَا الْقَلْبِ وَ الْخُشُوعِ فِيهَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى { قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ } الْمُؤْمِنُونَ 1-2، وَ قَالَ { وَ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يَحَافِظُونَ، أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ } الْمَعَارِجِ 34-35 وَ الزَّكَاةَ مَقْرُونَةً فِي الْفُرْعَانِ بِالصَّلَاةِ وَ هِيَ لِدُنُوبِكُمْ مَمْحَاةٌ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى { وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ } الْبَقَرَةِ 43. وَ هِيَ لِئَنْفُسِكُمْ تَطْهِيرٌ وَ لِتَوَابِكُمْ تَكْثِيرٌ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى { خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً وَ تَطَهَّرْهُمْ وَ تَزَكِّيهِمْ بِهَا } التَّوْبَةِ 103 (80 ب) وَ مِنْ جُمْلَةِ وَجُوبِيَةِ الزَّكَاةِ، زَكَاةُ الْفِطْرِ الَّتِي هِيَ مِنْ تَمَامِ الصِّيَامِ وَ أَوْجَبَهَا اللَّهُ عَلَى كُلِّ نَسَمَةٍ مِّنْ أَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَ قَدَرُهَا صَاعٌ مِنْ بُرٍّ أَوْ مِمَّا يَكُونُ غَالِبَ الْقُوْتِ مِنْ سَائِرِ الطَّعَامِ، ثُمَّ صَوْمُ شَهْرِ رَمَضَانَ فَإِنَّهُ فَرَضٌ عَلَيْكُمْ وَ تَكْفِيرٌ لِمَا سَلَفَ مِنْ دُنُوبِكُمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى { كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ } الْبَقَرَةِ 183 ثُمَّ حُجُّ بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ، الَّذِي جَعَلَهُ قَبْلَةً لِلْأَنْبِيَاءِ فَرَضٌ عَلَى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ، مِنْ مُسْتَطْبِعِهِ الْأَحْرَارِ الْبَالِغِينَ وَ مَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ. أَلَا وَ إِنَّ

الْجِهَادَ جَعَلَهُ اللهُ رُكْنًا مِّنْ أَرْكَانِ الدِّينِ وَ جَعَلَ أَهْلَهُ مِنَ التَّجَارِ الرَّابِحِينَ وَ بَرُّ الْوَالِدَيْنِ  
فَرَضٌ مِّنْ فُرُوضِ الدِّينِ لِأَنَّ اللهَ تَعَالَى قَرَنَ شُكْرَهُمَا مَعَ شُكْرِهِ وَ أَوْجَبَ حَقَّهُمَا مَعَ حَقِّهِ،  
قَالَ اللهُ تَعَالَى أَنْ أَشْكُرْ لِي وَ لِيُؤَدِّكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ، وَ صِلُوا الْأَرْحَامَ وَ لَا تَقْطَعُوهَا فَإِنَّ اللهَ  
تَعَالَى يَصِلُ مَنْ وَصَلَهَا وَ يَقْطَعُ مَنْ قَطَعَهَا وَ الْأَخْوَاتُ وَ النَّبَاتُ فِيهِنَّ الْأَجْرُ الْمَضَاعَفُ وَ  
الْحَسَنَاتُ، وَ قَدْ قَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ {لَا يَكُونُ} ( 81 أ ) لِأَحَدِكُمْ ثَلَاثٌ مِنَ النَّبَاتِ  
فِيْحَسِنُ إِلَيْهِنَّ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ{الترمذي، كتاب البر و الصلة، 1835. وَ أَحْسِنُوا إِلَى  
نِسَائِكُمْ وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنَّهِنَّ عَوَانٌ وَ أَمَانَةٌ مِنَ اللهِ عِنْدَكُمْ وَ لِمَا مَلَكَتْ أَيْمَانَكُمْ  
أَطْعِمُوهُنَّ مِمَّا تَأْكُلُونَ وَ اكْسُوهُنَّ مِمَّا تَلْبَسُونَ وَ لَا تُكَلِّفُوهُنَّ مِّنَ الْعَمَلِ مَا لَا يُطِيفُونَ، وَ أَنْتُمْ  
مَأْمُورُونَ بِتَأْدِيبِ الْأَهْلِيْنَ وَ التَّنْفِيلِ بِإِطْعَامِ الْمَسَاكِينِ، وَ وَصَلَ الْأَقْرَابِ وَ إِفْتِسَاءِ لِسَلَامٍ  
لِلْأَجَانِبِ، وَ احْفَظُوا الْجَارَ فَإِنَّ اللهَ تَعَالَى وَصَى بِهِ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ، فَقَالَ فِيهِ وَ الْجَارُ ذِي  
الْقُرْبَى وَ قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ {مَا زَالَ جِبْرِيْلُ يُوصِنِي بِالْجَارِ حَتَّى  
ظَنَنْتُ إِنَّهُ سَيُورِثُهُ{البخاري، كتاب الأدب، 5556. وَ أَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا وَ تَحَفَّظُوا  
مَنْ CXLV ظَلَمَ الْعِبَادَ، فَإِنَّ دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ لَيْسَ بَيْنَهَا وَ بَيْنَ اللهِ حِجَابٌ، وَ إِنَّ الظُّلْمَ فِي  
الْآخِرَةِ ظُلْمَاتٌ وَ إِنَّهُ يَسْتَعْرِقُ الْحَسَنَاتِ، فِي عَرَضَةِ الْقِيَامَةِ عِنْدَ الْحِسَابِ، وَ أَنْمَرُوا بَيْنَكُمْ  
بِالْمَعْرُوفِ، وَ يَنْتَاهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ،} ( 81 ب ) وَ تَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ، وَ  
كُونُوا عِبَادَ اللهِ إِخْوَانًا وَ عَلَى الْخَيْرِ أَعْوَانًا وَ تَحَابُّوا فِي اللهِ رُؤْيَى عَنِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ  
عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ {يَقُولُ اللهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَيْنَ الْمُتَحَابُّونَ لِجَلَالِي الْيَوْمِ أَظْلَمُ فِي ظِلِّي  
يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلِّي}مسلم، كتاب البر و الصلة و الآداب، 4655. وَ ظِلُّهُ جَلَّتْ فُذْرَتُهُ،  
جَنَّتُهُ وَ رَحْمَتُهُ، وَ لَا تَقَاطَعُوا عِبَادَ اللهِ {وَ لَا تَدَابَرُوا وَ لَا تَبَاغَضُوا وَ لَا تَحَاسَدُوا}حديث  
شريف رواه أنس# وَ تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى وَ لَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ لَا  
تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ، وَ اسْتَغْفِرُوا اللهُ وَ تَقَرَّبُوا إِلَيْهِ بِمَا يُرْضِيهِ  
وَ لَا تَسْتَعِينُوا بِنِعْمَةِ اللهِ عَلَى مَعَاصِيهِ فَلَا تَسْتَعْمِلُوا السِّنْتَكُمْ وَ أَيْدِيَكُمْ وَ سَائِرَ جَوَارِحِكُمْ إِلَّا  
فِيمَا هُوَ طَاعَةٌ لِرَبِّكُمْ وَ خَالِفِكُمْ وَ إِلَّا فَهِيَ تَشْهَدُ فِي عَرِصَةِ الْقِيَامَةِ عَلَيْكُمْ قَالَ اللهُ تَعَالَى  
{الْيَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَ أَيْدِيهِمْ وَ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ} النور 24 .

الله أكبر الله أكبر الله أكبر الى اخره.١

{ 82 أ }

عِبَادَ اللَّهِ لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، {وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فِجْرًاؤُهُ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا} النساء 93، {وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مَعَاقِبَهُ وَمَقَامًا وَمَقَامًا وَسَاءَ سَبِيلًا} الإسراء 32. وَحَرَامٌ عَلَيْكُمْ مَعَادَةُ الرِّبَا وَالتَّرْتِيْنُ بِأَعْمَالِ الرِّبَا وَ قَدْفُ الْمُحْصَنَاتِ بِالْفِرَى وَ إِيَّاكُمْ وَ الكَذِبَ فَإِنَّ الكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الفُجُورِ وَ الفُجُورُ يَهْدِي إِلَى النَّارِ، وَ لَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَ إِيَّاكُمْ وَ شَهَادَةَ الزُّورِ الْمُحْبِطَةَ لِلْأَعْمَالِ الْمُخْلَقَةِ لِوُجُوهِ الرِّجَالِ، فَإِنَّهَا تَدْعُ الدِّيَارَ بِلَا قَعٍ، مِنَ الْأَهْلِ وَ الْمَالِ، وَ مَا كَانَ الْفُحْشُ فِي شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ، كَمَا لَمْ يَكُنِ الْحَيَاءُ فِي شَيْءٍ إِلَّا رَأْنَهُ، وَ حَرَامٌ عَلَيْكُمْ التَّعَرُّضُ لِلنِّتَامِ، بِأَكْلِ الْمَالِ مِنْ جَمِيعِ الْأَنْامِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالِكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَ مِنْ جُمْلَةِ (82 ب) الباطل العصب و التعدي و القمار و في ذلك إقدام لمحاربة الجبار، و لا تقربوا مال اليتيم إلا بالتي هي أحسن {إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَ سَيَصْلُونَ سَعِيرًا} النساء 10 وَ اليتيم أجره يملأ الكفين وَ يَبْلُغُ أَعْلَىٰ دَرَجَتَيْنِ قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ { أَنَا وَ كَافِلُ الْيَتِيمِ كَهَاتَيْنِ فِي الْجَنَّةِ وَ قَرْنٌ بَيْنَ أَصَابِعِيهِ} الترمذي، كتاب البر و الصلة، 1841. وَ حَرَامٌ عَلَيْكُمْ التَّطْفِيفُ فِي الْمِكْيَالِ وَ الْمِيزَانِ، وَ السِّعَايَةُ بَيْنَ النَّاسِ بِالتَّخْرِيشِ وَ الْبُهْتَانِ {وَ لَا يُهْجِرْ} CXLVII أَحَدَكُمْ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثٍ وَ أَوْلَاهُمَا بِالْإِسْلَامِ، وَ خَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بِالسَّلَامِ} البخاري، كتاب الأدب، 5613. وَ التَّحِيَّاتُ مِنَ الْإِيمَانِ وَ التَّبَاغُضُ مِنَ الشَّيْطَانِ، وَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ { افْتَسُوا السَّلَامَ، وَ أَطْعَمُوا الطَّعَامَ، وَ صَلُّوا الْأَرْحَامَ، وَ صَلُّوا} CXLVIII بِالْأَيْلِ وَ النَّاسُ نِيَامٌ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ} ابن ماجه، كتاب الأَطْعَمَةَ، 3242. اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ إِلَى آخِرِهِ.

{ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا} (83 أ) فَمَلَايِهِ} الإنشاق 6 فَانظُرْ لِنَفْسِكَ فِيمَا تَدْرُوهُ وَ تَأْتِيهِ، وَ أَعْلَمُ إِنَّكَ عَنِ الدُّنْيَا مَنفُوقٌ، وَ إِلَى الْآخِرَةِ مَحْمُولٌ، وَ بَيْنَ يَدَيْ رَبِّكَ مَوْفُوقٌ، وَ إِلَى الْجَنَّةِ أَوْ النَّارِ مَصْرُوفٌ، يَوْمَ لَا يَنْفَعُكَ مَالُكَ وَ لَا بَنُوكَ وَ لَا يُغْنِي عَنْكَ أَحْوَكُ وَ لَا أَبُوكَ، يَوْمَ يُصْرَمُكَ خَلِيلُكَ وَ يُسَلِّمُكَ قَبِيلُكَ وَ تَبْرَأُ} CXLIX مِنْكَ وَ لَدَيْكَ وَ أَهْلُكَ، يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا، {يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَسِنَّهُمْ وَ أَيْدِيهِمْ وَ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ}

1 اليتيمى، "م": اليتيمى، ص.



رَسُولُهُ الَّذِي أَجْلَى اللَّهِ بِثُورِهِ الظُّلُمَاتِ وَرَفَعَ بِبِقَيْنِهِ الشُّهُبَاتِ<sup>1</sup> وَ أَحْيَا بِحِكْمَتِهِ القُلُوبَ  
الأمواتَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ الأَكْرَمِينَ صَلَاةً تَجَرَّدُ عَلَى مُرُورِ الأَيَّامِ وَ تَعَاقِبِ  
السَّنَوَاتِ، اللهُ اكبر، اللهُ اكبر، اللهُ اكبر، أَكْبَرُ اللهُ تَكْبِيرًا وَ الحَمْدُ اللهُ كَثِيرًا وَ سُبْحَانَ اللهُ  
بُكْرَةً وَ أَصِيلاً، اللهُ صَلَّى<sup>CLVI</sup> عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ  
أَتَى عَلَيْهِ ، وَ أَيْلَ شَفَاعَتِهِ مَنْ صَلَّى عَلَيْهِ، اللهُ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ عَلَى  
الْهُمَّ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَ  
بَارَكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي العَالَمِينَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ، مَجِيدٌ{ البخاري، كتاب الدعوات، 5880. اللهُ صَلَّى عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقْرَبِينَ،  
وَ عَلَى جَمِيعِ أَنْبِيَائِكَ وَ المرْسَلِينَ، وَ عَلَى أَهْلِ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ، مِنْ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَ  
الأَرْضِينَ، وَ اجْعَلْنَا مِنْهُمْ وَ بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِمْ مَنْ الفَائِزِينَ المرْحُومِينَ.

الْهُمَّ وَ اَرْضَ(85 أ) عَنْ أَصْحَابِ نَبِيِّكَ الْمُخْتَارِ، الفُضَّلَاءِ الأَخْيَارِ الكِرَامِ  
الأَبْرَارِ أَعْلَامِ الهُدَى وَ مَصَابِيحِ الدُّجَى الخَيْرَةُ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا الَّذِينَ أذْهَبَتْ عَنْهُمْ الأَرْجَاسُ  
وَ طَهَّرَتْهُمْ مِنَ الأَذْنَانِ<sup>CLVII</sup>، وَ جَعَلْتَ مَحَبَّتَهُمْ أَجْرًا لِلنَّاسِ، وَ خُصُوصًا عَنِ الأَيِّمَةِ  
الأَرْبَعَةِ الخُلَفَاءِ أولي الإِتْبَاعِ لِهَدْيِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ وَ الاِقْتِفَاءِ أولَهُمُ القَائِمُ  
بِكَلِمَةِ التَّحْقِيقِ وَ أولَ مَسَارِعِ إِلَى التَّصَدِيقِ، أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ وَ ثَانِيهِمُ الإِمَامُ النَّوْفَلِيُّ الخَائِفُ  
القَوِيُّ الزَّاهِدُ الأَوَّابُ، أميرُ المُؤْمِنِينَ عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ، وَ ثَالِثُهُمُ ذُو النُّورَيْنِ وَ المُتَهَجِّدُ  
بالقُرْآنِ، أميرُ المُؤْمِنِينَ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ، وَ رَابِعُهُمُ الإِمَامُ الزَّكِيُّ الزَّاهِدُ الرَّضِيُّ الشَّهَابُ  
النَّاقِبُ، لَيْثُ بَنِي غَالِبِ، أميرُ المُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبِ، وَ اَرْضَ اللهُ عَنْ بَاقِي  
العَشْرَةِ الكِرَامِ البَرَرَةِ، الَّذِينَ بَايَعُوا نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ اللهُ وَ  
اَرْضَ عَنْ سَيِّدِي النَّاسِ المَخْصُوصِينَ(85 ب) بِالكَرَمِ وَ البَأْسِ، عَمِّي نَبِيِّكَ حَمْرَةَ وَ  
العَبَّاسَ، اللهُ وَ اَرْضَ عَنْ السَّيِّدِينَ الشَّهِيدِينَ القَمْرَيْنِ الزَّاهِرِينَ الحَسَنَ وَ الحُسَيْنَ {سَيِّدِي  
شَبَابِ أَهْلِ الجَنَّةِ}أحمد، باقي مسند المكثرين، 10576. وَ مَنْ أَجْمَعَ عَلَى حُبِّهِمَا كَأَقْهٍ أَهْلِ  
القُرْآنِ وَ السَّنَةِ وَ عَنْ أُمَّهَاتِ فَاطِمَةَ الزَّهْرَى وَ عَنْ خَدِيجَةَ الكُبْرَى وَ عَنْ عَائِشَةَ الفُضْلَى  
عَلَى بَوَاقِي النِّسَاءِ وَ عَنْ سَائِرِ أَزْوَاجِ نَبِيِّكَ الطَّاهِرَاتِ أُمَّهَاتِ المُؤْمِنِينَ، وَ عَنْ المُهَاجِرِينَ  
الأَنْصَارِ الثَّالِثِينَ، وَ عَنْ التَّابِعِينَ وَ تَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. اللهُ اكبر اللهُ  
اكبر اللهُ اكبر إلى اخره.

<sup>1</sup> الشهبات، "م": الشهبات، ص.



مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَاوَا لَا نُحْمَلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ} ، البقرة 286 {قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ} (87 ب ) الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ}، الأنبياء 112 {سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ} الصفات 180- 182 . تمت بحمد الله و حسن عونه و تايده CLXIII و نصره و صلى الله على محمد و على اله و صحبه و سلم تسليما.

### 57- خطبة جمعية:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ ذِي الْعِزَّةِ وَ الْإِكْرَامِ، وَ الْعِظَمَةِ وَ الدَّوَامِ، الَّذِي قَضَى عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِالْمَوْتِ وَ الْإِنْهَارِ وَ بِالنَّقْلِ مِنْ دَارِ الْفَوْتِ إِلَى دَارِ الْمَقَامِ، أَحْمَدُهُ حَمْدًا مُعْتَرِفٍ بِجَمِيل (...)<sup>2</sup> مِنْ حُلُولِ وَقَاتِهِ، وَ أَشْكُرُهُ شُكْرَ مَنْ فِي أَمْنِيَّتِهِ الْإِسْتِعْدَادَ لِمَنِيَّتِهِ، وَ اسْتَغْفِرُهُ لِلذُّنُوبِ الْمُؤَبَقَاتِ وَ الْأَفْعَالِ الْمُهْلِكَاتِ وَ أَعُوذُ بِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَ الْمَمَاتِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لِكُلِّ إِنْسَانٍ رِزْقًا وَ أَجَلًا، وَ خَلَقَ الْمَوْتَ وَ الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ نَبِيُّهُ، وَ صَفِيُّهُ وَ وَلِيُّهُ، الْمَخْصُوصُ بِالسِّيَادَةِ وَ الْجُودِ، وَ الْحَوْضُ الْمَوْرُودِ، الْمَبْعُوثُ بِالْكِتَابِ الْمُبِينِ إِلَى النَّاسِ أَجْمَعِينَ، {لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ يَحِقَّ} (88 أ) الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ} يس 70 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ الْكَرَمِيِّينَ صَلَاةً مُتَّصِلَةً إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

عِبَادَ اللَّهِ أَكْثَرُوا ذَكَرَ الْمَوْتَ وَ أَهْوَالِهِ، وَ تَفَكَّرُوا فِي غُصَصِهِ وَ أَغْوَالِهِ، وَ تَيَسَّرُوا لِشِدَّتِهِ أَوْجَالِهِ، فَهُوَ الْهَادِمُ لِلذَّاتِ، وَ الْمُؤْتِمُّ لِلْبَنِينِ وَ الْبَنَاتِ، وَ الْمُفْرَقُ بَيْنَ الْأَحْبَابِ، وَ الْقَاطِعُ بَيْنَ الْأَصْحَابِ، وَ الْمُتَكِلُّ لِلْأَقْرَابِ، وَ الْمُشْتَتَّةُ بَيْنَ الصَّاحِبَةِ وَ الصَّاحِبِ، لَا يُبْقَى عَلَى الصَّغِيرِ لِصِغَرِهِ، وَ لَا يَرْتِي لِلْكَبِيرِ مِنْ كِبَرِهِ، كَمَ مَنْ عَزِيزٍ (...)<sup>3</sup> مَنْ نَبِيهِ أَحْمَلُ، وَ كَمَ مَنْ وَجِيهِ أَهْمَلُ وَ كَمَ مَنْ بِنَاءٍ هُدَمَ وَ كَمَ مَنْ نَفْسٍ صَدَمَ، وَ كَمَ مَنْ ظَهَرَ قَصَمَ، وَ كَمَ مَنْ هُمَامٍ صَرَغَ، وَ كَمَ مَنْ رَفِيعٍ وَضَعَ، وَ كَمَ مَنْ فُؤَادٍ صَدَعَ، قَدْ جَعَلَهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ حَتْمًا مَقْضِيًّا وَ سَبِيلًا لَكُمْ مَاتِيًّا، رُوِيَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَلِكٍ إِنَّهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

<sup>2</sup>(...)كلمة غير واضحة.

<sup>3</sup>(...)كلمة غير واضحة.

وَ سَلَّمَ مَا مِنْ بَيْتٍ إِلَّا وَ مَلِكُ الْمَوْتِ يَقِفُ عَلَى بَابِهِ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ، فَإِذَا وَجَدَ الْإِنْسَانَ قَدْ نَفَذَ أَكْلَهُ وَ انْقَطَعَ أَجَلُهُ أَلْقَى عَلَيْهِ بَيَانَ عَمْرٍ<sup>1</sup> الْمَوْتِ فَعَشِيثُهُ كُرْبَانُهُ، وَ عَمْرَتُهُ عَزَائَتُهُ<sup>2</sup> فَمِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ النَّاشِرَةُ شَعْرَهَا، وَ الضَّارِبَةُ وَجْهَهَا، (88 ب) وَ الْبَاكِئَةُ بِشَجْوَهَا، وَ الصَّارِخَةُ بِوَيْلِهَا، فَيَقُولُ مَلِكُ الْمَوْتِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَيَلْكُم مَمَّ الْفَرْغُ وَ فِيمَا الْجَزَعُ، مَا أَذْهَبَتْ لِوَاحِدٍ مِنْكُمْ رِزْقًا وَ لَا قَرَّبَتْ لَهُ أَجَلًا، وَ لَا أَتَيْتُهُ حَتَّى أَمِرْتُ وَ لَا قَبَضَتْ رُوحَهُ حَتَّى اسْتَأْمَرْتُ، وَ إِنَّ لِي فِيكُمْ عَوْدَةً ثُمَّ عَوْدَةً ثُمَّ عَوْدَةً حَتَّى لَا يَبْقَى مِنْكُمْ أَحَدًا {حَدِيثُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ} قَوْلَ الَّذِي نَفَسَ مُحَمَّدٌ بِيَدِهِ لَوْ يَرَوْنَ مَكَانَهُ وَ يَسْمَعُونَ كَلَامَهُ لَدَهَلُوا عَنْ مَيِّتِهِمْ وَ لَبَكُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ حَتَّى إِذَا حُمِلَ الْمَيِّتُ عَلَى نَعْشِهِ رَفَرَتْ رُوحُهُ عَلَى النَّعْشِ وَ هُوَ يُنَادِي يَا أَهْلِي يَا وَدِّي لَا تَلْعَبْنَ بَكُم الدُّنْيَا كَمَا لَعِبَتْ بِي لَقَدْ جَمَعْتُ الْمَالَ مِنْ حِلِّهِ وَ مِنْ غَيْرِ حِلِّهِ، ثُمَّ خَلَقْنَاهُ لِغَيْرِي<sup>3</sup> فَالْمَهْنَأُ لَهُ وَ النَّبْعَةُ عَلَيَّ فَاحْذَرُوا مِثْلَ مَا حَلَّ بِي<sup>4</sup>. فَاحْذَرُوا رَحِمَكُمُ اللهُ فَقَدْ حُدْرْتُمْ، وَ تَأَهَّبُوا لِمَا تَنْتَظِرُونَ، فَقَدْ أَنْزَرْتُمْ، وَ اعْلَمُوا إِنَّ مَا قَبْلَ الْمَوْتِ فَالْمَوْتُ أَشَدُّ مِنْهُ، وَ كُلُّ مَا بَعْدَ الْمَوْتِ فَالْمَوْتُ أَخَفُّ مِنْهُ أَعَدْنَا CLXIV اللهُ وَ إِيَّاكُمْ بِطَاعَتِهِ، وَ لَا أَدْلْنَا وَ إِيَّاكُمْ بِتَرْكِ أَمْرِهِ وَ اضَاعَتِهِ، وَ أَعَانْنَا وَ إِيَّاكُمْ عَلَى أَهْوَالِ الْمَوْتِ وَ فَضَاعَتِهِ.

إِنَّ أَوْضَحَ الْوَعْظِ مِنْهَاجًا وَ أَفْصَحَ اللَّفْظِ ازْدِوَاجًا كَلَامٌ مَنْ جَعَلَ الْبَحْرَيْنِ فُرَاتًا وَ أَجَاجًا، وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُونَ مِنْهُ إِلَى آخِرِهِ... {الجمعة 8 بَارِك اللهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ} (89 أ)

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ الْكَرِيمِ وَ آلِهِ

58-الْخُطْبَةُ الْأُولَى لِعِيدِ الْأَضْحِيَّةِ:5، إِنَّ شَاءَ اللهُ

الله أكبر، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْشَدَنَا لِإِقَامَةِ شَعَائِرِ الْإِسْلَامِ، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَصَّلَ لَنَا الْحَلَالَ وَ الْحَرَامَ<sup>CLXV</sup>، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحَلَّ لَنَا بِهَيْمَةِ الْأَنْعَامِ، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَعَبَّدْنَا بِالْوَأَجِبَاتِ وَ الْمُنْدُوبَاتِ مِنْ

<sup>1</sup> غمر، "م": غمرات، ص.

<sup>2</sup> عزائته، "م": غمراته، ص.

<sup>3</sup> «تركته لكم تستمتعون به و سأسأل عنه و حدي أمام الله يوم القيامة» \_ "م".

<sup>4</sup> حديث لم أتمكن من العثور عليه.

<sup>5</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

الأحكامَ و جعلَ امتثالَ أوامره العليَّة طريقيًا يُفضي بنا إلى دارِ السَّلامِ، وَ الحمدُ لله الَّذي اختارَ لنا أيامًا وَ مواقيتَ مِنَ العامِ، وَ خصَّها بِمزيَّةِ التَّشريفِ على سائرِ الأوقاتِ وَ الأيامِ، فأعظمَ فيها لِلْمُطعِينِ الطَّاعاتِ وَ لِلْعاصِينِ الأثامَ، أَلَا تِلْكَ حِكْمَتُهُ العليَّةُ الَّتِي عَجَزَتْ عَنْ إدراكِ كُنْهها العُقولُ وَ الأوهامُ، وَ وقَّفتْ دُونَ عِرْفانِ ما هَيَّبَتْها الأذهانُ وَ الأفهامُ، الله أكبر  
ثلاثا

سُبْحانَ خالِقِ الأثامِ، وَ مُصرِّفِ اللَّيالي وَ الأيامِ، سُبْحانَ المُدبِّرِ لِلْمَلِكِ وَ الْمَلَكوتِ، سُبْحانَ المُنفردِ بِالْعِزَّةِ وَ الجَبْرُوتِ (89 ب) سُبْحانَ الحَيِّ الَّذي لا يَموتُ، سُبْحانَ مُميتِ الأحياءِ وَ مُحيِ الأمواتِ، سُبْحانَ مُعيدِ الحِياةِ إلى العِظامِ الرُّفاتِ، سُبْحانَ الَّذي أنزَلَ المِماءَ الفُراتِ، سُبْحانَ الَّذي انشأَ الحَبَّ وَ النَّباتِ، سُبْحانَ الَّذي قَدَّرَ الأرزاقَ وَ الأَقْواتِ، سُبْحانَ مُوجدِ المُوجُوداتِ وَ مَكُونِ الكائِناتِ، سُبْحانَ الَّذي انفردَ بِالإِنجادِ<sup>CLXVI</sup> وَ الإِبْداعِ، سُبْحانَ الَّذي اسْتَبَدَّ بِالخالِقِ وَ الإِخْتِراعِ، سُبْحانَ مِنَ<sup>CLXVII</sup> المُوجُوداتِ كُلِّها مَفهُورَةٌ تَحْتَ تَسْخِيرِهِ مُصرِّفَةٌ بِقِضائِهِ وَ تَقْديرِهِ، وَ مُدبِّرَةٌ بِحِكْمَتِهِ وَ تَدْبِيرِهِ، الله أكبر ثلاثا الى خره.

سُبْحانَهُ وَ تَعلى عَمَّا يَقُولُ الظَّالِمُونَ عُلُوًّا كَثيرًا سُبْحانَ مَنْ يُسَبِّحُ<sup>CLXVIII</sup> لَهُ السَّمَاواتُ وَ الأرضُ وَ مَنْ فِيهِنَّ وَ إِنْ مَنَّ شَيْئٌ إِلا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَ لَكِنْ لا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ وَ إِنَّه كانَ حَلِيمًا عَفُورًا، {سُبْحانَ رَبِّنا إِنْ كانَ وَعْدُ رَبِّنا لِمَفْعُولٍ} الإسراء 108، سُبْحانَ مَنْ اشْرَقَتْ الظُّلُماتُ بِنُورِهِ وَ قامَتِ السَّمَاواتُ وَ الأرضُ بِأمرِهِ وَ خَضَعَ كُلُّ شَيْئٍ لِجَلالِهِ وَ قَهَرَ كُلَّ شَيْئٍ بِسُلْطانِهِ، {سُبْحانَ رَبِّكَ رَبِّ العِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَ سَلامٌ على المُرسَلينَ وَ الحمدُ لله رَبِّ العالَمينَ} الصافات 180-182 . الله أكبر الله أكبر الله أكبر الى اخره، (90 أ) سُبْحانَ جاعِلِ الظُّلُماتِ وَ النُّورِ، سُبْحانَ مَنْ يَعْلَمُ خائِنَةَ الأَعينِ وَ ما تَخْفِي الصُّدُورُ، سُبْحانَ {فالقِ الاِصْباحِ} الأنعام 96. بِقُدْرَتِهِ وَ مُرْسِلِ الرِّياحِ بُشْراً بَينَ يَدَيِ رَحْمَتِهِ. سُبْحانَ مَنْ تَكَبَّرَ، فَعلَى وَ قَرَّبَ فَشَهِدَ النَّجْوا إِنَّه يَعْلَمُ السِّرَّ وَ أخْفى، لَهُ المِثالُ الأَعلى، وَ الاسماءُ الحُسنى، وَ سُبْحانَ مَنْ خَضَعَ كُلَّ شَيْئٍ لِقُدْرَتِهِ، الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر، أكبرُ كَثيرًا وَ الحمدُ كَثيرًا وَ سُبْحانَ الله بُكَرَةً وَ أصيلاً، أَهلُ الكِبرياءِ وَ الجَبْرُوتِ وَ العِزَّةِ وَ السُّلْطانِ، وَ القُدْرَةِ وَ البُرْهانِ مَلِكٌ كُلُّ شَيْئٍ فَفَهَرَ فَتَعالى اللهُ المَلِكُ الاكْبَرُ سُبْحانَ مَنْ أَماتَ وَ أَحيا رَبُّ الأخرَةِ وَ الأولى وَ سُبْحانَ الَّذي لَمْ يَتَّخِذْ وَلِداً وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ في المَلِكِ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدُّلِّ وَ كَبَّرَهُ تَكْبِيرًا .

وَ {الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ} الأنعام 1. وَ كَذَّبَ الْعَادِلُونَ بِاللَّهِ وَ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا، وَ خَسِرُوا خُسْرَانًا مُبِينًا {وَ قَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ (90 ب) وَلَدًا سُبْحَانَ اللَّهِ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ} الأنبياء 26، وَ سَنُكْتَبُ شَهَادَتَهُمْ وَ يُسْأَلُونَ، {مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَ مَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لُدَّ بِ كُلِّ بِمَا خَلَقَ وَ لَعَلِّي<sup>2</sup> بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ} المؤمنون 91-92، الله اكبر الله اكبر الله اكبر الى اخره.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَ مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ ذِي الْمَنِّ وَ الطَّوْلِ وَ الْقُدْرَةِ وَ الْحَوْلِ تَقَدَّسَ عَنِ مَشَاكِلَةِ الْبَشَرِ وَ إِدْرَاكِ الْبَصَرِ، بِيَدِهِ الْمَمَاتُ وَ الْمَحْيَا وَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَ الْأُولَى وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرُ كُلِّ شَيْءٍ وَ خَالِقُهُ وَ مُنْشِئُ كُلِّ شَيْءٍ وَ رَازِقُهُ الظَّاهِرُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ، وَ الْبَاطِنُ فَهُوَ أَقْرَبُ مَنْ حَبَلَ النُّورِ، الله اكبر الله اكبر الله اكبر الى اخره.

وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ عَالِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ، أَحْمَدُهُ وَ هُوَ الْمُسْتَحْمَدُ إِلَى خَلْقِهِ (91أ) وَ اسْتَغْفِرُهُ وَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ وَ اسْتَغْفِرُ بِهِ وَ هُوَ الْهَادِي إِلَيْهِ مَنْ يَهْدِي اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَ مَنْ يَضِلَّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَاَلِيًّا مُرْتَدًّا، الله اكبر ثلاثا الى اخره.

وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْخَلْقُ وَ الْأَمْرُ وَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ، دَبَّرَ الْأَنَامَ بِحِكْمَتِهِ وَ فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقُدْرَتِهِ فَانْقَادَتْ لِطَاعَتِهِ وَ مَشِيئَتِهِ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَ لَا رَادَّ لِأَمْرِهِ وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِشِيرًا لِلْمُؤْمِنِينَ وَ رَحْمَةً لِلْخَلْقِ أَجْمَعِينَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ وَ سَلَامٌ عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمْ فِي الْعَالَمِينَ، الله اكبر ثلاثا الى اخره.

أَوْصِيَكُمْ عِبَادَ اللَّهِ وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ وَ أَرْغَبُكُمْ فِي تَوَابِهِ الْجَسِيمِ وَ أَحَدِّرُكُمْ مِنْ عَذَابِهِ الْإِلِيمِ فَإِنَّكُمْ مَيُّونُونَ وَ مَبْعُوثُونَ لِيَوْمٍ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَ لَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ، فَبَادِرُوا فُسْحَةَ الْمَهْلِ قَبْلَ حُلُولِ الْأَجْلِ وَ اذْكُرُوا الْقَبْرَ وَ فِتْنَتَهُ وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ رَوْعَتَهُ وَ غُصَصَ الْمَوْتِ وَ سَكَرَتَهُ وَ لَا تَنَازَعُوا وَ لَا تَنَافَسُوا فِي دُنْيَا سَرِيعٍ ذَهَابُهَا وَ شَيْئِكُمْ خَرَابُهَا سَاعَاتٌ مَكْتُوبَاتٌ وَ أَيَّامٌ مَعْدُودَاتٌ مَا يَبْقَى<sup>CLXIX</sup> (91 ب) مِنْهَا تَبَعٌ لِمَا

<sup>1</sup> إله، "م": إله، ص.  
<sup>2</sup> لعل، "م": في القرآن لعل.

مَضَى لَا يَسْتَقِيمُ لَهَا حَالٌ وَلَا يَدُومُ لَهَا نَعِيمٌ ذَاتَ أَلْوَانٍ وَمُنَزَّلٌ وَتَقَلُّبٌ وَزِينَةٌ وَظِلٌّ أَيْلٍ  
تَبْنُونَ فِيهَا مَا لَا تَسْكُنُونَ، وَتَجْمَعُونَ مَا لَا تَأْكُلُونَ وَتَأْمُلُونَ مَا لَا تَبْلُغُونَ.

أَيْنَ أَبَاؤُكُمْ الْأَوَّلُونَ وَ أَسْلَافُكُمْ الْأَقْدَمُونَ أَيْنَ مَنْ سَعَى وَ اجْتَهَدَ أَيْنَ مَنْ زَحَرَفَ  
وَ نَجَّدَ وَ بَنَى وَ شَبَّدَ جَمَعُوا عَدِيدًا وَ بَنَوْا شَدِيدًا وَ أَمَلُوا بَعِيدًا وَ مَاتُوا قَرِيبًا، فَأَصْبَحَ جَمْعُهُمْ  
بُورًا، وَ أَمَلُهُمْ غُرُورًا وَ أَصْبَحَتْ مَنَازِلُهُمْ فُبُورًا وَ أَنْتُمْ بِهِمْ عَن قَرِيبٍ لِأَحْفُونَ، وَ إِلَى مِثْلِ  
حَالِهِمْ صَائِرُونَ فَتَاهَبُوا لِلآيَابِ وَ اسْتَعْدُوا لِلْحِسَابِ فَرَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا بَادِرَ بِتَوْبَتِهِ قَبْلَ حُلُولِ  
صَرَ عَتِهِ وَ انْقِطَاعِ مُدَّتِهِ، رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ {أَيُّهَا النَّاسُ  
تُوبُوا إِلَى رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمُوتُوا وَ تَحَبَّبُوا إِلَى اللَّهِ بِالْعَمَلِ الصَّالِحِ قَبْلَ أَنْ تُشْعَلُوا} إِبْن  
مَاجَةَ، كِتَابُ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ وَ السَّنَةِ فِيهَا، 1071. وَ رُوِيَ عَنْهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، إِنَّهُ قَالَ {الْتَدَمَ  
تَوْبَةً} إِبْنُ مَاجَةَ، كِتَابُ الزَّهْدِ، 4242. حَدِيثُ فَبَادِرُوا بِالتَّوْبَةِ فَإِنَّهَا وَسَائِلُ الْإِبْرَارِ، وَ  
تَنَافَسُوا فِي جَنَّةٍ أَكَلَهَا دَائِمٌ وَ ظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ عُقْبَى الْكَافِرُونَ النَّارُ، وَ اعْلَمُوا  
عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ جَعَلَ لِدِينِهِ (92 أ) شَرَائِعَ أَوْضَحَهَا وَ نَهَجَ مَعَالِمَهَا وَ وَعَدَ ثَوَابَهُ عَلَيْهَا لَا  
يَقْبَلُ غَيْرَهَا وَ لَا يُجْزِي الْكَادِحِينَ إِلَّا عَلَيْهَا أَوْلَهَا وَ مُعْتَمِدَهَا إِيْمَانٌ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتُهُ وَ كُتُبُهُ وَ  
رُسُلُهُ وَ الْيَوْمُ الْآخِرُ إِيْمَانٌ يَقِينٌ لَا يَتَخَلَّلُهُ شِرْكٌ وَ لَا يُزِيلُهُ شَكٌّ ثُمَّ الصَّلَاةُ فَإِنَّهَا أَكْبَرُ  
عِصْمَةِ الْمُعْتَصِمِينَ وَ أَنْجَحَ مَا فَرَعَ بِهِ الرَّأْغِبُونَ بَابُ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَ هِيَ حِجَازُ الشَّرِكِ  
وَ مِفْتَاحُ الْبَرَكَاتِ وَ حِطَّةُ السَّيِّئَاتِ فَاقِيمُوا لَوْقَتَهَا بِإِسْبَاحِ وَضُوءِهَا وَ إِتْمَامِ رُكُوعِهَا وَ  
سُجُودِهَا وَ الْخُشُوعِ فِيهَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى  
الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْفُوتًا، رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ إِنَّمَا مِثْلُ الصَّلَوَاتِ  
الْخَمْسِ كَمِثْلِ نَهْرِ غَمْرٍ عَذِبٍ عِنْدَ بَابِ أَحَدِكُمْ يَقْتَحِمُ فِيهِ كُلُّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ فَمَا تَرَوْنَ  
يُبْقِي مِنْ دَرَنِهِ} مَالِكٌ، النِّدَاءُ لِلصَّلَاةِ بِدُونِ رَقْمٍ. مُسَلِّمٌ، الْمَسَاجِدُ وَ مَوَاضِعُ الصَّلَاةِ  
1072. وَ أَتُوا الزَّكَاةَ فَإِنَّهَا مَقْرُونَةٌ بِهَا تَزْكِيَةٌ لِأَمْوَالِكُمْ وَ زِيَادَةٌ فِي أَعْمَالِكُمْ فَأَدُّوْهَا عِنْدَ  
حُلُولِهَا فِي الْعَيْنِ وَ الْمَحْرَثِ وَ الْمَاشِيَةِ وَ صَوْمُ (92 ب) رَمَضَانَ فَإِنَّهُ فَرَضَ عَلَيْكُمْ وَ  
كَفَّارَةٌ لِمَا سَلَفَ مِنْ دُنُوبِكُمْ وَ حَجُّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ فِتْنَةً لِجَمِيعِ أَهْلِ الْمِلَّةِ فَرَضَ  
عَلَى مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَ اسْتَطَاعَ الْقُوَّةَ وَ الزَّادُ وَ الرَّاحِلَةَ وَ ذَلِكَ مَنْ كَسَبَ طَيِّبٌ وَ  
لَنْ يَقْبَلُ اللَّهُ مِنَ الصَّدَقَاتِ وَ النَّفَقَاتِ إِلَّا طَيِّبًا، ذَلِكَ بَيْنَتْ عَظْمَهُ CLXX اللَّهُ وَ كَرَمَهُ CLXXI وَ

<sup>1</sup> عقبا، "م" في القرآن عقبي.

طَهَّرَكُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَ الْوُثَانِ<sup>1</sup> فَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ {وَ إِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَ أُمَّةً وَ اتَّخَذُوا مِّنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَ عَهَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا<sup>CLXXII</sup> بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَ الْعَاكِفِينَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُودِ} البقرة 125 {وَ أَدْنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَ عَلَىٰ كُلِّ ظَامِرٍ<sup>CLXXIII</sup> يَأْتِينَ مِّنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ، لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ يُذَكِّرُوا إِسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَ اطْعَمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَ لِيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَ لِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ذَلِكَ وَ مَنْ يُعْظَمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَ أُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ} (93 أ) فَاجْتَنِبُوا الرَّجْسَ مِنَ الْوُثَانِ، وَ اجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَىٰ بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ} الحج 31-27 أ و إِنَّ الْجِهَادَ مِنْ دِينِ اللَّهِ بِالْمَحَلِّ الَّذِي قَدْ نَصَّ اللَّهُ ذِكْرَهُ وَ أَظْهَرَ فَضْلَهُ وَ أَمَرَ بِهِ فِي كِتَابِهِ مُبْتَدِئًا وَ مُعِيدًا وَ مُرَغَّبًا<sup>CLXXIV</sup> وَ مُرْهَبًا وَ جَعَلَهُ رُكْنًا مِّنْ أَرْكَانِ الدِّينِ وَ مَذْيَاتًا<sup>2</sup> لِّلْمُتَسَابِقِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ، وَ جَعَلَ أَهْلَهُ مِنَ التَّجَارَةِ الرَّابِحِينَ وَ النَّجَاتِ<sup>CLXXV</sup> الْفَائِزِينَ وَ الْعَصَبَةَ الْإِمْنِينَ فِي يَوْمِ الْفُرْعِ الْإِكْبَرِ وَ الْخَطْبِ الْإِعْظَمِ وَ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ وَ الطَّاعَةَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ خَلِيفَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ الْمُنَاصِحَةَ لَهُ وَ لِأَهْلِ الْمِلَّةِ أَجْمَعِينَ فَرَضَ عَلَىٰ جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَ بَرِّ الْوَالِدِينَ فِي السَّرَاءِ وَ الضَّرَاءِ فَإِنَّ اللَّهَ قَرَنَ شُكْرَهُمَا مَعَ شُكْرِهِ وَ أَوْجَبَ حَقَّهُمَا مَعَ حَقِّهِ فَقَالَ {أَنْ اشْكُرْ لِي وَ لِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ}، فَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ {وَ قَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَ بِالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَا تَقُولُوا لَهُمَا قَوْلًا غَرَبًا (93 ب) لَهُمَا أَفٍ وَ لَا تَنْهَرُهُمَا وَ قُولُوا لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا وَ اخْفِضُوا لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَ قُولُوا رَبَّنَا ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا} الإسراء 23-24 ، وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَ الْأَرْحَامَ ، صَلُّوهُمَا وَ لَا تَقْطَعُوهَا فَإِنَّ اللَّهَ يَصِلُ مَنْ وَصَلَهَا وَ يَقْطَعُ مَنْ قَطَعَهَا رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ {يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَنَا الرَّحْمَانُ وَ هِيَ الرَّحِيمُ شَقَقْتُ لَهَا إِسْمًا مِنْ أَسْمَاءِي فَمَنْ وَصَلَهَا وَصَلْتُهُ وَ مَنْ قَطَعَهَا قَطَعْتُهُ} الترميذي، كتاب البر و الصلة، 1830. {وَ لَا تَاكُلُوا الرِّبَا} أحمد، مسند الكوفيين، 17402. فَإِنَّهُ مِنَ الْمُنْكَرِ وَ الْفَحْشَاءِ {حَدِيثٌ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَفُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ} وَ لَا تَاكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَ

<sup>1</sup> الوثنان، "م": الأوثان، ص.

<sup>2</sup> مذيئات، "م": مذيئات، ص.

تُدَلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَامِ لِتَأْكُلُوا قَرِيبًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ { البقرة 188 وَ لَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِنَّمَا يَأْكُلُ أَكْلَهَا نَارًا وَ يَلْبَسُ عَارًا قَالَ اللهُ عَزَّ وَ جَلَّ { إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَ سَيَصْلُونَ سَعِيرًا { النساء 10 وَ لَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، قَالَ اللهُ عَزَّ وَ جَلَّ { (94 أ) } وَ مَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمَّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا وَ غَضِبَ اللهُ عَلَيْهِ وَ لَعَنَهُ وَ أَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا { النساء 93 } وَ لَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَ إِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَكُمْ كَانَ خَطَأً كَبِيرًا، لَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَ سَاءَ سَبِيلًا { الإسراء 31-32. رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِيَّاكُمْ وَ الزَّوْجَ فَإِنَّ فِيهِ سِتُّ خِصَالٍ فِي الدُّنْيَا وَ ثَلَاثَةٌ فِي الْآخِرَةِ ثَلَاثَةٌ فَأَمَّا الَّتِي فِي الدُّنْيَا فَيَذْهَبُ بِالنِّبَاهِ عَنِ الْوَجْهِ وَ يُعَجَّلُ بِالْبَلَاءِ وَ يَقُولُ الرِّزْقُ وَ أَمَّا الَّتِي فِي الْآخِرَةِ فَسُقُوتُ الْحِسَابِ وَ سَخَطُ الرَّحْمَانِ، وَ حُلُولِهِ فِي النَّارِ وَ لَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَ مَا بَطَنَ وَ أَدْوَا الْأَمَانَاتِ وَ رَدُّوا الظُّلْمَاتِ فَإِنَّهَا تَسْتَعْرِقُ الْحَسَنَاتِ وَ أَحْذَرُوا مِنَ اللهِ السُّطُوتِ، وَ اجْتَنَبُوا قَوْلَ الزُّورِ. { حُنْفَاءَ اللهُ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَّفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ { الحج 31. وَ اجْتَنَبُوا الْخَمْرَ فَإِنَّهَا أُمُّ الْعِصْيَانِ، وَ مَقْوَدُ الشَّيْطَانِ وَ بِهَا يَسْتَحِلُّ } (94 ب) كُلُّ حَرَامٍ، أَوْلَاهَا رَجْسٌ وَ أُخْرَاهَا نَجْسٌ رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ { إِنَّهُ قَالَ كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ، كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ، وَ مَا أَسْكَرَ كَثِيرُهُ فَقَلِيلُهُ حَرَامٌ أَحْمَدُ، مَسْنَدُ الْمُكْتَرِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ، 5390. رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ { إِنَّ اللهُ لَعَنَ الْخَمْرَ وَ عَاصِرَهَا وَ مُعْتَصِرَهَا وَ شَارِبَهَا وَ سَاقِيَهَا وَ حَامِلَهَا وَ الْمَحْمُولَ إِلَيْهِ وَ بَانِعَهَا وَ مُشْتَرِيَهَا وَ أَكَلَ ثَمَنَهَا } CLXXVI الترميذي، البيوع، 1216.

وَ لَا تُدْنَسُوا عَيْدَكُمْ بِرَجْسِهَا وَ لَا تَحْبِطُوا صَالِحَ أَعْمَالِكُمْ بِمَعْصِيَتِهَا وَ غَضُّوا أَبْصَارَكُمْ عَنِ الْأَتَامِ، وَ نَزَّهُوا أَسْمَاعَكُمْ وَ أَلْسِنَتَكُمْ عَنِ قَبِيحِ الْكَلَامِ وَ احْفَظُوا الْجَارَ فَإِنَّ اللهُ قَدْ وَصَّى بِهِ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ الْعَزِيزِ وَ عَظَّمَ حُرْمَتَهُ CLXXVII وَ أَدْنَى زُلْفَتُهُ، رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ { مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوصِينِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ إِنَّهُ سَيُورِيهِ } البخاري، كتاب الأدب 5556. وَ تَصَدَّقُوا عَلَى فُقَرَائِكُمْ فَإِنَّ اللهُ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ، وَ احْسِنُوا إِلَى نِسَائِكُمْ وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنَّهُنَّ بِأَمَانَةِ اللهِ عِنْدَكُمْ وَ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَأَطْعِمُوهُنَّ مِمَّا تَأْكُلُونَ وَ اكْسُوهُنَّ { (95 أ) } مِمَّا تَلْبَسُونَ وَ لَا تَكْفُوهُنَّ مِنَ الْعَمَلِ مَا لَا يُطِيفُونَ فِيهِمْ دَفَعَ اللهُ عَنْكُمْ التَّعَبَ، وَ كَفَاكُمْ النَّصَبَ وَ مَا كَرِهْتُمْ فَبِيعُوا وَ مَا

رَضِيئُمْ فَامْسِكُوا وَ لَا تُعَدِّبُوا خَلْقَ اللَّهِ وَ أَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَ زَنُوا بِالْفُسْطَاسِ<sup>CLXXVIII</sup>  
المُسْتَقِيمِ {وَ لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَ لَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ} الشعراء 183 وَ  
إِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَ لَوْ كَانُوا أَوْلِيَّ قُرْبَى وَ بَعَهْدَ اللَّهِ أَوْفُوا، وَ تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى وَ  
لَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ {وَ تَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ} العصر3، وَ أَمَرُوا  
بِالْمَعْرُوفِ وَ أَنْهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَ قُوا أَنْفُسَكُمْ وَ أَهْلِيكُمْ نَارًا، بِأَنْ تُأْمَرُوا بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ،  
وَ اجْتَنَبُوا الْكِبَائِرَ وَ آيَاكُمُ وَ الظَّنَّ فَإِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ، وَ إِيَّاكُمْ وَ الْعِيْبَةَ وَ  
هِيَ أَنْ يُذَكَّرَ الْمَرْءُ بِمَا يُكْرَهُ أَنْ يُسْمَعَ<sup>CLXXIX</sup>، وَ إِنْ كَانَ حَقًّا وَ إِنْ كَانَ بَاطِلًا فَهُوَ الْبُهْتَانُ،  
قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ أَيُّجِبُ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرَهُهُمُوهُ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ  
رَحِيمٌ {وَ لَا تَجَسَّسُوا وَ لَا تَبَاغَضُوا}، البخاري، الفرائض، 6229 وَ لَا تَنَابَزُوا  
بِالْألقَابِ (95 ب) بيس<sup>CLXXX</sup> الاسمُ الفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ {وَ لَا تَقَاطَعُوا وَ لَا تَحَاسَدُوا وَ  
لَا تَبَاغَضُوا وَ كُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا} البخاري، كتاب الأدب، 5604. وَ عَلَى إِقَامَةِ  
شَرِيْعَةِ إِخْوَانًا<sup>CLXXXI</sup> وَ تَحَابُّوا فِي اللَّهِ رُوي عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ {  
يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَيْنَ الْمُتَحَابِّينَ بَجَلَالِي الْيَوْمِ أَظْلُهُمْ فِي ظِلِّي يَوْمَ لَا ظِلَّ  
إِلَّا ظِلِّي} وَ أَطِيعُوا اللَّهَ فِيْمَا أَمَرَكُمْ بِهِ وَ تَهَاجَمْ عَنْهُ فِي سِرِّكُمْ وَ عَلَانِيَتِكُمْ وَ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
وَ تَقَرَّبُوا إِلَيْهِ بِمَا يُرْضِيهِ، وَ لَا تَسْتَعِينُوا بِعَمَلِهِ عَلَى مَعَاصِيهِ، اللَّهُ اكْبَرُ اللَّهُ اكْبَرُ اللَّهُ اكْبَرُ  
اكْبَرُ كَبِيرًا وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَ سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَ أَصِيلًا،  
وَ اعْلَمُوا عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ هَذَا يَوْمٌ عَظِيمٌ عَظَّمَ اللَّهُ حُرْمَتَهُ وَ وَعَدَ فِيهِ مَغْفِرَتَهُ وَ  
رَحْمَتَهُ جَمَعَ فِيهِ النُّورَ وَ الْبُرْهَانَ وَ الْمُتَوَبَةَ وَ الثُّرْبَانَ وَ إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى أَرَادَ أَنْ  
يَخْتَبِرَ عَبْدَهُ وَ خَلِيلَهُ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ يَعْلَمَ صَبْرَهُ فِي ابْنِهِ، الْجَلِيلِ إِسْمَاعِيلَ عَلَيْهِ  
السَّلَامُ، فَأَرَاهُ فِي مَنَامِهِ وَ تَصَدِيقَ ذَلِكَ (96 أ) فِي كِتَابِهِ وَ ذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَ جَلَّ يَا بُنَيَّ  
إِنِّي أَرَا<sup>CLXXXII</sup> فِي الْمَنَامِ إِنِّي أَدْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أُمَّتِ أَعْمَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِِنْ  
شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ [وَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَتَى إِلَى مَنْزِلِهِ فَقَالَ لِامْرَأَتِهِ هَاجِرَ يَا  
هَاجِرُ، اغْسِلِي ابْنِي هَذَا إِسْمَاعِيلَ بِالسَّدْرِ وَ الْكَافُورُ فَقَامَتْ فَغَسَلَتْهُ وَ طَيَّبَتْهُ بِالسَّدْرِ وَ  
الْكَافُورِ فَقَالَ لَهَا إِسْمَاعِيلُ يَا أُمَّهُ وَ لِمَ تَغْسِلِنِي بِالسَّدْرِ وَ الْكَافُورِ بِالَّذِي يُغْسَلُ بِهِ الْأَمْوَاتُ  
فَقَالَتْ يَا بُنَيَّ بِذَلِكَ أَمَرَنِي أَبُوكَ فَقَالَ لَهَا يَا أُمَّيْ إِنَّ كَانَ أَبِي أَمَرَكَ بِهَذَا فَوَاجِبٌ عَلَيْكَ أَنْ  
تُطِيعِي أَبِي فِيْمَا أَمَرَكَ بِهِ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

خَرَجَ مَعَ ابْنِهِ إِسْمَاعِيلَ يُرِيدَانِ إِلَى الْبَرِيَّةِ وَ أَخَذَ فِي كُفِّهِ سِكِّينًا وَ شَرِيطًا وَ سَارَ  
مَعَهُ ابْنُهُ فَلَمَّا كَانَ بِبَعْضِ الطَّرِيقِ إِذْ تَصَوَّرَ لَهُ إِبْلِيسُ لَعْنَهُ اللهُ فِي هَيْئَةِ رَجُلٍ شَيْخٍ أَبْيَضُ  
الرَّأْسَ وَ اللَّحْيَةَ فَقَالَ لَهُ أَيْنَ يَنْطَلِقُ بِكَ أَبُوكَ يَا غُلَامُ فَقَالَ فِي بَعْضِ حَاجَةٍ عَنَّتْ لَهُ فَقَالَ لَهُ  
إِبْلِيسُ لَعْنَهُ (96 ب ) اللهُ إِنَّ أَبُوكَ يُرِيدُ أَنْ يَدْبَحَكَ<sup>CLXXXIII</sup> الْيَوْمَ فَقَالَ لَهُ الْغُلَامُ، يَا شَيْخُ وَ  
هَلْ رَأَيْتَ وَالِدًا يَدْبَحُ وَ لَدَهُ بَعِيرٌ حَقٌّ فَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ لَعْنَهُ اللهُ يَزْعُمُ أَبُوكَ إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ  
تَعَالَى أَمْرَهُ بِذَلِكَ فَأَلْهَمَ اللهُ لِلصَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنْ يَقُولَ لَهُ يَا شَيْخُ، إِنْ كَانَ اللهُ تَبَارَكَ وَ  
تَعَالَى أَمْرَهُ بِذَلِكَ فَوَاجِبٌ عَلَيْهِ أَنْ يُطِيعَ رَبَّهُ فِيمَا أَمَرَهُ بِهِ وَ لَا يَعْصِيهِ فَانْطَلَقَ عَدُوُّ اللهُ  
إِبْلِيسُ الْمَلْعُونُ خَائِبًا خَاسِرًا ذَلِيلًا فَبَكَ الصَّبِيُّ بَكَاءً شَدِيدًا، فَحَوَّلَ إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ وَجْهَهُ إِلَى  
ابْنِهِ وَ نَظَرَ مِنْهُ وَ هُوَ يَبْكِي فَقَالَ لَهُ يَا بُنَيَّ وَ مَا الَّذِي يُبْكِيكَ فَقَالَ يَا أَبَتِ وَ كَيْفَ لَا أَبْكِي وَ  
هَذَا الشَّيْخُ يُخْبِرُنِي بِأَنَّكَ تَدْبَحُنِي فَقَالَ لَهُ يَا بُنَيَّ لَا تَخَفْ وَ أَنَا مَعَكَ ثُمَّ أَقْبَلَ<sup>CLXXXIV</sup> إِبْلِيسُ  
عَدُوُّ اللهُ فِي هَيْئَةِ الطَّيْرِ يَرَفْرَفُ<sup>CLXXXV</sup> بِجَنَاحَيْهِ عَلَى رَأْسِهِ وَ هُوَ يَقُولُ أَيْنَ يَنْطَلِقُ بِكَ  
أَبُوكَ إِلَى الْمَوْتِ تَذْهَبُ وَ عَلَى الْجَبَلِ تَضْجَعُ وَ بِالسَّكِينِ تُدْبِحُ<sup>CLXXXVI</sup> فَأَلْهَمَ اللهُ الصَّبِيَّ  
عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ لَهُ يَا أَبَتِ إِنْ كَانَ الشَّيْخُ كَاذِبًا فَإِنَّ الطَّيْرَ (97 أ ) لَا يَكْذِبُ يُخْبِرُنِي إِنَّكَ  
تَدْبَحُنِي فَقَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِنَّ مِنَ الطَّيْرِ كَاذِبًا وَ صَادِقًا فَلَمَّا أَيَّسَ إِبْلِيسُ لَعْنَهُ اللهُ  
مِنْهُ وَ لَمْ يَقْدِرْ عَلَيْهِ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَ أَقْبَلَ يُنَادِي فِي بَطْنِ الْجَبَلِ وَ هُوَ يَقُولُ يَا صَبِيَّ  
الْيَوْمَ تَدْبِحُ عَلَيَّ وَ يُهْرَقُ دَمُكَ عَلَى ظَهْرِي وَ يَكُونُ قُبْرُكَ مَقْتُوْحًا فِي جَوْفِي فَإِذَا كَانَ يَوْمُ  
الْقِيَامَةِ أَفْتَحَرْتُ بِكَ عَلَى سَائِرِ الْجِبَالِ فَقَالَ الصَّبِيُّ عِنْدَ ذَلِكَ يَا أَبَتِ إِنْ كَانَ الشَّيْخُ كَاذِبًا وَ  
الطَّيْرُ كَاذِبًا فَإِنَّ الْجِبَالَ لَا يَكْذِبُ<sup>CLXXXVII</sup> وَ مَا عَلَيْهِ حِسَابٌ وَ لَا عِقَابٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

وَ أَقْبَلَ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَبْكِي وَ يَنْضَرِّعُ إِلَى اللهِ تَعَالَى فَقَالَ يَا أَبَتِ فَقَدْ اسْتَدْتَنَ  
حَرُّ الشَّمْسِ عَلَى رَأْسِي وَ لَا أَرَاكَ حَفَظْتَ وَصِيَّةَ أُمِّي فَعِنْدَ ذَلِكَ قَالَ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا  
أَبَنِي<sup>CLXXXVIII</sup> اسْتَسْلِمَ لِقَضَاءِ اللهِ تَعَالَى يَا بُنَيَّ {إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ إِنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا  
تَرَا قَالَ يَا أَبَتِ إِفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللهُ مِنَ الصَّابِرِينَ} الصَّافَاتِ 102. قَالَ لَهُ  
ابْنُهُ يَا أَبَتِي لَيْتَنِي لَوْ أَخْبَرْتَنِي حِينَ كُنْتُ (97 ب ) عِنْدَ أُمِّي فَأَضَعُ رَأْسِي بَيْنَ يَدَيْهَا  
أَقْبَلَهَا وَ أودَّعَ مِنْهَا قَبْلَ فِرَاقِي مِنَ الدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ أَبُوهُ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ لَكَ فَتُخْبِرَهَا بِذَلِكَ  
فَتَذْرِكُهَا الرَّأْفَةَ فَأَكُونَ مُخَالَفًا وَ عَاصِيًا لِأَمْرِ رَبِّي فَقَالَ لَهُ ابْنُهُ يَا أَبَتِ مَا تَقُولُ أُمِّي إِذَا  
رَأَتْكَ وَ لَمْ تَرِنِي مَعَكَ وَ كَيْفَ صَبَرْتُهَا عَلَيَّ وَ أَيُّ سَمَاءٍ تُظِلُّهَا وَ أَيُّ أَرْضٍ تُقْلَعُهَا وَ لَآكِن<sup>1</sup>

<sup>1</sup> لاكن، "م": لكن، ص.

يَا أَبَتِ ادْعُوا رَبِّكَ أَنْ يَرْبِطَ عَلَيَّ قَلْبَهَا بِالصَّبْرِ يَا أَبَتِ مَا تَقُولُ أُمِّي إِذَا رَأَتْ<sup>CLXXXIX</sup>  
الصَّبِيَّانَ يَلْعَبُونَ وَلَا تَرَانِي مَعَهُمْ كَيْفَ صَبَرَهَا عَلَيَّ فَقَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا بُنَيَّ  
احْتَطِبِ الْحَطْبَ وَ أَوْقِدِ النَّارَ وَ نَظَرَ يَمِينًا وَ شِمَالًا فَلَمَّ يَرَا شَيْئًا يُكَلِّمُهُ فَبَكَى إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ  
السَّلَامُ وَ بَكَى ابْنُهُ بُكَاءً شَدِيدًا حَتَّى رَفَعَتْ لَهُمَا مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ لِبُكَائِهِمَا فَقَالَ لَهُ ابْنُهُ يَا  
أَبَتِ أَنَا شَابٌ وَ أَنْتَ رَجُلٌ شَيْخٌ وَ لَكِنِ يَا أَبَتِ أُرْبِطْنِي رِبْطًا حَسَنًا وَ شُدِّ يَدَيَّ إِلَى رِجْلِي  
لِكَيْ لَا تَفْرَعُ<sup>CXC</sup> مِنِّي فَأَضْطَرِبُ وَ أذِيكَ بِدَمِّي وَ حَمَلَ السَّكِينِ عَلَى حَلْقِي لِكَيْ يَكُونَ  
أَسْرَعَ لِمَوْتِي ١ (98 أ) وَ أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ، فَفَعَلَ إِبْرَاهِيمُ  
عَلَيْهِ السَّلَامُ مَا أَمَرَهُ بِهِ ابْنُهُ وَ تَحَوَّلَ بِهِ إِلَى الْقِبْلَةِ وَ أَخَذَ السَّكِينِ فَحَمَلَهُ عَلَى حَلْقِهِ فَإِذَا  
السَّكِينُ لَا يَقْطَعُ شَيْئًا فَإِذَا إِبْرَاهِيمُ يَطْعَنُ بِالسَّكِينِ.

فَتَحَوَّلَ دُبَابَهُ وَ لَمْ يَقْطَعْ حَلْقَهُ فَبَكَتْ مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ فِي السَّمَاءِ وَ مَلَائِكَةُ  
الْأَرْضِ فِي الْأَرْضِ وَ قَالَتْ يَا رَبَّنَا أَمَا تَرَا مَا يَصْنَعُ إِبْرَاهِيمُ خَلِيكَ فِي ابْنِهِ الْجَلِيلِ فَأَجَابَهُمْ  
بِفُضْلِهِ وَ قَالَ لَهُمْ يَا مَلَائِكَةُ كُفُّوا عَنِّي خَلِيلِي أَنَا عَالِمٌ بِعَبْدِي وَ أَنَا عَلَّامُ الْغُيُوبِ عَالِمٌ بِمَا  
يَكُونُ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ فَبَيَّنَمَا هُمَا كَذَلِكَ إِذْ أَمَرَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ لِجَبْرِئِلَ فَقَالَ لَهُ يَا جَبْرِئِلُ سِرُّ  
إِلَى الْجَنَّةِ جَنَّةُ الْفِرْدَوْسِ وَ خُذِ الْكَبْشَ الَّذِي رَعَا فِيهَا أَرْبَعِينَ خَرِيفًا وَ أَفِدْ بِهِ مِنَ الدَّبْحِ  
الدَّبِيحِ وَ ذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَ جَلَّ { وَ قَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ } الصافات 107، فَأَقْبَلَ جَبْرِئِلُ بِذَلِكَ  
الْكَبْشِ أَسْرَعَ مِنْ طَرْفَةِ الْعَيْنِ فَنَادَى فِي أَعْلَى السَّمَاءِ يَا إِبْرَاهِيمُ أَتْرُكُ مَا أَمَّاكَ (98 ب)  
وَ خُذْ مَا خَلَقَكَ فَحَوَّلَ إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ وَجْهَهُ عَن يَمِينِهِ فَنَظَرَ فَإِذَا بِكَبْشٍ أَقْرَنٌ أَكْحَلٌ تَامٌ  
الْخَلْقِ مَائِلٌ بُوْجْهَهُ إِلَى الْقِبْلَةِ فَأَخَذَهُ إِسْمَاعِيلُ وَ دَبَحَهُ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، فَقَالَ لَهُ جَبْرِئِلُ  
يَا إِبْرَاهِيمُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ اسْتَوْهَبَ لِابْنِكَ هَذَا دَعْوَةً فَيَدْعُوا بِمَا شَاءَ يُسْتَجَابُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
فَقَالَ الصَّبِيُّ عِنْدَ ذَلِكَ اللَّهُمَّ مَنْ لَقِيكَ عِنْدَ مَقَامِي هَذَا وَ هُوَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَ خَدَكَ  
لَا شَرِيكَ لَكَ فَأَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ وَ قَدْ تَعْلَمُونَ عِبَادَ اللَّهِ مَا وَعَدَكُمْ اللَّهُ فِي الصَّبْرِ فَقَالَ عَزَّ وَ جَلَّ  
{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَ صَابِرُوا وَ رَابِطُوا وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ } آل عمران  
.200

فَدَى اللَّهُ بِهِ أَبْنَاءَكُمْ كَمَا فَدَا بِهِ أَبَاءَكُمْ وَ سُنَّةٌ مُتَّبَعَةٌ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَ جَعَلَهُ خَاتِمَ  
العَشْرِ وَ أَوَّلَ يَوْمِ النَّحْرِ وَ يَوْمِ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ فَعَظَّمُوا مَا عَظَّمَ اللَّهُ مِنْ حُرْمَتِهِ وَ تَزَلَّفُوا فِيهِ  
بِالتَّوْبَةِ الْخَالِصَةِ وَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ وَ خَدُّوا فِيهِ بِهَدْيِ نَبِيِّكُمْ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ بِمَا كَانَ عَلَيْهِ  
الصَّالِحُونَ، ١ (99 أ) مِنْ سَلْفِكُمْ وَ اسْتَعْدُوا لِصَحَابِيَاكُمْ مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَ اسْتَبْشِرُوا

بثواب الله عليها لكم و الضحية سنة لا فرض و يستحب لمن قوي عليها إلا يتركها و لن  
تزالوا بخير ما اقتديتم و بسنة ما اتبعتم فإنه من فعل نبيكم عليه السلام روي عن النبي  
صلى الله عليه و سلم إنه {ضحوا و طيبوا بها أنفسكم فإنه ليس من مسلم يوجه أضحيته  
الى القبلة، إلا كان دمها و قرئها و صوفها حسنات محضرات في ميزانه يوم  
القيامة} حديث و كان عليه السلام يقول {أنفقوا قليلاً ثوجروا كثيراً} حديث إن الدم  
يوقع CXCI عند الله قبل أن يقع في التراب فهو في حرز الله حتى يوقيه صاحبه يوم القيامة  
و الكبش خير الاضحية و الشاة الواحدة تجزي عن أهل البيت، و أحب ذلك إلى كثير من  
أهل العلم أن يكون عن كل نسمة شاة و يستحب في الضحايا من الضأن الجدع فما فوقه و  
من الإبل و البقر و المعز النبي فما فوقه و الذكور أفضل من الإناث و إناث الضأن أفضل  
من فحول المعز و يتقأ في الضحايا {العوراء البين} (99 ب) عوزها و المريضة البين  
مرضها و العرجاء البين عرجها و العجفاء CXCV التي لا تنقأ CXCVI النسائي، كتاب  
الضحايا، 4295. و هي التي لا شحم لها و ذروا الناقصة الخلق و الظاهرة العيب و لا  
يرضين أمرى بالذي هو أدنى ذون الذي هو أفضل فإن الله أعظم العظماء و أكرم  
الكرماء و أفضل من اختيار له و الذبح ثلثة CXCVI أيام نهاراً لا ليلاً أولها أفضلها يوم النحر  
يومكم هذا أو يومان بعده و يستحب الذبح قبل أن تستعلي الشمس أي قبل الزوال و كره  
بعض أهل العلم ذبح الضحايا بعد الزوال في هذا اليوم فمن فعل أجزاءه و تحروا ذبح  
ضحاياكم إلا يكون قبل أضحيته إمامكم الذي ولأه الله أمركم و جعله علماً لدينكم فمن  
ذبح قبل إمامه أعادوا و سموا الله و كبره عند ذبحها و ليل كل واحد منكم ذبح أضحيته  
بيده فهو أفضل إقتداءً نبيكم عليه السلام فإن ذبحها له غيره بأمره من المسلمين، فذلك  
مجزى عنه و سوؤها إلى الموت سوفاً رقيقاً و حدوا لها الشفار و أحسبوا الذبح و  
استقبلوا بها (100 أ) قبلتكم فإذا وجبت جنوبها فكلوا منها و أطعموا القانع و المعتد و  
اليانس و الفقير و المسكين الضريز {لن ينال الله لحومها و لا دماؤها و لكن يناله التقوي  
منكم كذلك سخرها لكم لذكروا الله على ما هداكم و بشر المحسنين} الحج 37 و انتفعوا  
بها و اجتنبوا بيعها فقد روي عن النبي صلى الله عليه و سلم {إنه نهى عن بيعها و قال  
تصدقوا بها و التزموا التكبير من خروجكم من منازلكم إلى مصالكم و في مصالكم إلى  
خروج إمامكم فإذا خرج إمامكم فاقطعوا التكبير و كبروا بتكبيره و ليكن منصرفكم من

الأضحية إمامكم، "م": أضحية إمامكم، ص.

مُصَلَّاتِكُمْ عَلَى غَيْرِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَقْبَلْتُمْ عَلَيْهَا حَدِيثٌ فَقَدْ كَانَ ذَلِكَ مِنْ فِعْلِ نَبِيِّكُمْ عَلَيْهِ  
السَّلَامُ وَ التَّرْمُوا التَّكْبِيرَ إِثْرَ صَلَوَاتِكُمْ الْمَكْتُوبَاتِ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ وَ أَوَّلُ ذَلِكَ صَلَاةُ  
الظُّهْرِ مِنْ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ انْفِضَاءُ ذَلِكَ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ مِنْ الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَ ذَلِكَ عَلَى  
الرِّجَالِ وَ النِّسَاءِ الْأَحْرَارِ وَ الْعَبِيدِ جَمَاعَةً صَلَّوْا أَوْ فَرَادَا CXCIV تَعْظِيمًا لَشَرَائِعِ اللَّهِ وَ اتِّبَاعًا  
لِسُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ (100 ب) وَ مَنْ يُعْظَمُ شَرَائِعَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى  
الْقُلُوبِ [ هَذَا لَيْسَ مِنْ تَأْلِيفِ ابْنِ نَبَاتِهِ .

وَ لَنْ تَزَالُوا بِخَيْرٍ مَا اتَّبَعْتُمْ وَ عَلَى هَذَا CXCVI مَا اقْتَدَيْتُمْ وَ التَّرْمُوا أَنْفُسَكُمْ مِمَّا  
أَمَرَكَ اللَّهُ مِنْ دِينِهِ وَ مَا شَرَعَ لَكُمْ نَبِيِّكُمْ عَلَيْهِ السَّلَامُ، مِنْ سُنَّتِهِ وَ لَا تَتَّخِذُوا عِيدَكُمْ مَلْهًا وَ  
لَا مَلْهَبًا فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ لَمْ يَخْلُقْكُمْ عَبَثًا وَ لَا تَارِكُكُمْ سُدًّا وَ مَا هُوَ إِلَّا الْمَوْتُ النَّازِلُ بِكُمْ  
فَتَقْدُمُونَ عَلَى مَا أَسْلَفْتُمْ وَ تَنْدُمُونَ عَلَى مَا فَرَّطْتُمْ. إِنَّ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ وَ أَبْلَغَ الْمَوْعِظَةِ كِتَابُ  
اللَّهِ تَعَالَى {فَإِذَا فُرِئَ الْفُرْعَانُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أُنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ} الأعراف 204، أَعُوذُ  
بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، {لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَ لَا دِمَاؤَهَا وَ لَكِنْ يَنَالُهُ النُّفُوسُ مِنْكُمْ كَذَلِكَ  
سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَ بَشَّرَ الْمُحْسِنِينَ} الحج 37 بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ  
فِي الْفُرْعَانِ الْعَظِيمِ وَ نَفَعَنَا وَ إِيَّاكُمْ بِالْآيَاتِ وَ الذِّكْرِ الْحَكِيمِ.

وَ أَجَارَنَا وَ إِيَّاكُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ وَ حَشَرْنَا وَ إِيَّاكُمْ تَحْتَ لَوَاءِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ الْكَرِيمِ  
أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَ لَكُمْ وَ لِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ (101 أ) أَجْمَعِينَ إِنَّهُ هُوَ  
الْعَفُورُ الرَّحِيمُ، {هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ} غافر 65 .

#### 59- خُطْبَةٌ ثَانِيَةٌ فِي الْعِيدَيْنِ: <sup>1</sup>

اللَّهُ أَكْبَرُ، كَبِيرًا وَ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَ سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَ أَصِيلًا، سُبْحَانَ مَنْ قَاتَ بَعْلُوهُ عَنِ رُؤْيَاةِ الْأَبْصَارِ وَ  
أَدْرَكَ بِسِعَةِ عِلْمِهِ دَقَائِقَ الْأَسْرَارِ وَ أَحْصَى لِحَفْظِهِ مَوَاضِعَ الْآثَارِ وَ مُسَاقِطَ وَرَقِ الْأَشْجَارِ  
وَ مَوَاقِعَ قَطْرِ الْأَمْطَارِ وَ يَنَابِيعَ الْأَنْهَارِ وَ مَا أَظْلَمَ عَلَيْهِ لَيْلٌ وَ أَشْرَقَ عَلَيْهِ نَهَارٌ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ الْعَزِيزُ الْعَفَّارُ أَهْلُ التَّكْبِيرِ وَ التَّوْقِيرِ وَ التَّنَاءِ الطَّيِّبِ الْكَثِيرِ وَ سُبْحَانَ اللَّهِ إِذَا أَدْلَهَمَ الْيَلُّ  
فَدَجَا وَ بَدَتْ نَوَاجِدُهُ فَسَجَا بِحَلَابِيْبٍ، وَ سَفَهَ وَ ظَلَمَاتِ وَسَقِيهِ وَ غَايِرَاتِ نُجُومِهِ وَ قَدَفَ  
رَجُومِهِ لِطَوَارِقِ شَرَارِهِ بِأَثْرِ إِسْحَارِهِ ثُمَّ إِذَا وَضَحَ الثُّورُ فَسَطَعَ وَ بَدَتْ شَوَارِقُهُ فَلَمَعَ

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

بِذُلُوكِ أَصِيلِهِ وَ هُوَ (101 ب) أَجْرَ مَقِيلِهِ {فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَ حِينَ تُصْبِحُونَ، وَ لَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ عَشِيًّا وَ حِينَ تُظْهِرُونَ، يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ يُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ كَذَلِكَ نُخْرِجُكُمْ مِنَ الرُّومِ 17-19، اللَّهُ أَكْبَرُ ثَلَاثًا سُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَ لَهُ زَوَاجِرُ الْبِحَارِ فِي غَمْرِ لُجَجِهَا وَ جَمْهُورُ الْخَلَائِقِ فِي مَطَارِحِهَا وَ هَمَلُ الْبَهَائِمِ فِي مَسَارِحِهَا وَ طَلَقُ الطَّيْرِ فِي [.....]<sup>1</sup> وَ خَفِيُّ الدَّرِّ فِي أَمَاكِنِهَا وَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَ لَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا سُبْحَانَ مَنْ لَهُ التَّسْبِيحُ وَ النَّهْلِيلُ وَ التَّكْبِيرُ وَ التَّحْمِيدُ وَ النُّورُ وَ الْبَهَاءُ وَ الْعِظَمَةُ وَ الْكِبْرِيَاءُ CXCVII وَ النُّورُ وَ الْبُرْهَانُ وَ الْفُذْرَةُ وَ السُّلْطَانُ وَ الْعِزَّةُ وَ أَعْلَالَاءُ وَ الْفُذْرَةُ وَ السَّنَا أَحْمَدُهُ مَحْمُودًا وَ أَوْحَدُهُ مَعْبُودًا وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَى قَدْنَا وَ دَنَا وَ {قَدَّرَ فَهَذَا CXCVIII وَ الَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى} الْأَعْلَى 3-5 رَبِّ الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ مُدَبِّرِ الْأَشْيَاءِ مَلِكِ الْآخِرَةِ وَ الْأُولَى وَ كُلِّ شَيْءٍ عِنْدَهُ (102 أ) بِمِقْدَارِ {عَالَمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ} الرَّعْدِ 9، اللَّهُ أَكْبَرُ ثَلَاثًا.

وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الَّذِي أَحْسَنَ الْوُجُوهَ بِدَارَاتِ الْحَدَقِ وَ أَذِنَ لِلْسَّانِ بِفَصِيحِ الْكَلَامِ فَنَطَقَ وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ وَ خَاتِمَ النَّبِيِّينَ وَ حَبِيبُ رَبِّ الْعَالَمِينَ الَّذِي لَمْ يَسْبَقْهُ فِي الزُّهُدِ سَابِقٌ وَ لَمْ يَلْحَقْهُ بِالْمَعْرِفَةِ بِاللَّهِ لِأَحِقُّ ثُمَّ كَانَ كَمَا وَصَفَهُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ {لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُفٌ رَحِيمٌ} التَّوْبَةِ 128 ثُمَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ هُوَ وَ مَلَائِكَتُهُ وَ أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِ كَرَامَةً لَهُ وَ فَضِيلَةً وَ قُرْبَةً لَكُمْ وَ وَسِيلَةً فَقَالَ عَزَّ مِنْ قَائِلٍ مُبْتَدِيًا مَنْ نَفْسِهِ مُتَّبِيًا بِمَلَائِكَتِهِ مُوَكَّدًا عَلَى جَمِيعِ مَنْ آمَنَ بِهِ {إِنَّ اللَّهَ وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ، يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا}.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ ارْحَمْ مُحَمَّدًا وَ آلَ مُحَمَّدًا كَمَا صَلَّيْتَ وَ بَارَكْتَ وَ رَحِمْتَ (102 ب) وَ تَرَأَّحْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ كَمَا دَانَ لَكَ وَ دَعَا إِلَى عِبَادَتِكَ وَ أَنْقَذَ أَحْكَامَكَ وَ اتَّبَعَ أَعْلَامَكَ وَ وَصَلَ مَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ عِبَادِكَ وَ دَلَّ عَلَى تَوْحِيدِكَ وَ رَغَّبَ فِي وَعْدِكَ وَ حَذَّرَ مِنْ وَعِيدِكَ فَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ اللَّهُمَّ أَوْرِدْنَا حَوْضَهُ وَ

<sup>1</sup>(...) كلمة غير واضحة.

أَسْقِنَا بِكَاسِهِ وَ أَحْشِرْنَا فِي زُمْرَتِهِ وَ تَحْتَ لَوَائِهِ وَ اسْأَلْكَ بِنَا سَبِيلَهُ وَ لَا تُخَالِفْ بِنَا عَنْهُ عَلَى مَا كَانَ بِنَا وَ فِينَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ عَدَدَ مَنْ حَلَّى عَلَيْهِ وَ عَدَدَ مَنْ لَمْ يُصَلِّ عَلَيْهِ وَ عَدَدَ مَنْ خَلَقْتَ وَ عَدَدَ مَنْ تَخَلَّقَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَ أَبْلِغْهُ مِنَّا أَفْضَلَ السَّلَامِ وَ أَجْزِهِ عَنَّا أَفْضَلَ مَا جَزَيْتَ بِهِ نَبِيَّنَا عَن أُمَّتِهِ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ فِي الْأَوَّلِينَ وَ صَلِّ عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَ عَلَى أَنْبِيَائِكَ وَ الْمُرْسَلِينَ وَ عَلَى الْحَفَظَةِ الْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ وَ عَلَى أَهْلِ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ مِنْ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِينَ (103أ)، أَجْمَعِينَ وَ اجْعَلْنَا مِنْهُمْ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ اللَّهُمَّ أَرْحَمَ الصَّحَابَةِ وَ التَّابِعِينَ وَ السَّلَفِ الصَّالِحِ أَجْمَعِينَ وَ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِينَ الَّذِينَ كَانُوا يَقْضُونَ بِالْحَقِّ وَ بِهِ يَعْدِلُونَ، اللَّهُمَّ وَ اصْلِحْ خَلِيفَتَكَ الْإِمَامَ عَبْدَ اللَّهِ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَصْلَحْتَ بِهِ الْخُلَفَاءَ الرَّاشِدِينَ اللَّهُمَّ ارْفَعْ بَوْلَايَتِهِ مَنَارَ الدِّينِ وَ انظُرْ بِخَلْقَتِهِ شَمْلَ الْمُسْلِمِينَ وَ انصُرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوِّنَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ، اللَّهُمَّ اصْلِحْ لَنَا أَيْمَنَنَا وَ فَضَائِنَا وَ حُكَّامَنَا وَ أَوْلِي الْعِلْمِ مِنَّا وَ اجْعَلْهُمْ اللَّهُمَّ أَيْمَّةَ مُهْتَدِينَ يَقْضُونَ بِالْحَقِّ وَ بِهِ يَعْدِلُونَ اللَّهُمَّ وَ اصْلِحْ أُمَّةَ مُحَمَّدٍ عَامَّةً بِمَا أَصْلَحْتَ بِهِ نَبِيِّهَا وَ صَالِحِ سَلْفِهَا وَ أَلْفِ كَلِمَتِهِمْ وَ اشْمَلْ شَمْلَهُمْ وَ اجْعَلْ لَهُمْ إِلَى الْخَلَاصِ سَبِيلًا، وَ إِلَى كُلِّ فَرْجٍ رَاحَةً وَ تَعْجِيلًا يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَ الْمُسْلِمَاتِ وَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ الْآحْيَاءِ مِنْهُمْ وَ الْأَمْوَاتِ فِي سَالِفِ الدَّهْرِ وَ الَّذِي (103 ب) هُوَ أَتْ وَ أَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا عَلَى الْخَيْرَاتِ وَ رَاجِعَ بِمُجْتَرِحِ السَّيِّئَاتِ إِلَى مَقَامِ الطَّاعَةِ وَ الْإِخْبَاتِ، اللَّهُمَّ وَ ارْفَعْ عَن الْمُسْلِمِينَ سَيْفَ الْفِتْنَةِ وَ رَاجِعَ بِمُسِيئِهِمْ إِلَى التَّوْبَةِ وَ الْعِصْمَةِ، اللَّهُمَّ وَ تَخَلَّصْ أَسْرَى<sup>CXCIX</sup> الْمُسْلِمِينَ بِرَحْمَتِكَ وَ سَلِّمْ لَهُمْ دِينَهُمْ بِعِظَمَتِكَ وَ بَعِزَّتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ لَا تُفَرِّقْ أَمْلَانَا وَ لَا تُشْمِتْ بِنَا أَعْدَاءَنَا اللَّهُمَّ أَرْحَمَ غُرَبَائِنَا وَ انْقِطَاعَنَا عَن أَهْلِ مِلَّتِنَا وَ انْفِرَادَنَا بِمَا قَدْ أَحَاطَ بِنَا مِنْ عُدُوِّنَا.

وَ قَدْ خَرَجْتُمْ عِبَادَ اللَّهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ الْعَظِيمِ وَ صِرْتُمْ بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ الرَّحِيمِ فَاعْرِفُوا لِمَا خَرَجْتُمْ وَ مَا الَّذِي طَلَبْتُمْ وَ بَيْنَ يَدَيِ مَنْ وَقَفْتُمْ فَابْتَهَلُوا بِالْأَعْيَانِ إِلَى اللَّهِ وَ التَّضَرُّعِ بِالسُّنَنِكُمْ وَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ بِأَبْدَانِكُمْ اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبُّنَا وَ نَحْنُ عِبِيدُكَ ضَعُفَتْ أَعْمَالُنَا وَ اقْتَرَبَ أَجَالُنَا وَ كَثُرَتْ خَطَايَانَا وَ ذُنُوبُنَا وَ إِسْرَافُنَا عَلَى أَنْفُسِنَا لَا دُونَ قُوَّةٍ فَتَنْتَضِرُ<sup>CC</sup> وَ لَا أَبْرِيَاءُ مِنْ ذُنُوبِنَا فَتَعْتَذِرُ وَ لَا نَرْجُوا لِمَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِنَا (104 أ) إِلَّا مَغْفِرَتَكَ وَ رَحْمَتَكَ أَنْتَ عَائِدٌ بِالْإِحْسَانِ وَ الْمَغْفِرَةُ وَ نَحْنُ عَائِدُونَ بِالْخَطَايَا خَرَجْنَا الْيَوْمَ رَجَاءً لِتَوَابِكَ وَ مَخَافَةَ

مِنْ عِقَابِكَ وَ إِيْمَانًا بِكَ وَ تَصْدِيْقًا بِكِتَابِكَ وَ اِتِّبَاعًا لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ اللّٰهُمَّ لَا تُصِرْفِنَا مِنْ مُصَلَاتِنَا هَذَا اِلَّا وَ قَدْ غَفَرْتَ لَنَا وَ اسْتَجَبْتَ لَنَا دُعَانَا وَ قَضَيْتَ كُلَّ حَاجَةٍ لَنَا يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ اللّٰهُمَّ اَصْلِحْ اَحْوَالَنَا وَ اذْيَانَنَا وَ بَارِكْ لَنَا فِي عَامِنَا هَذَا وَ مَا بَعْدَهُ وَ فَيَمَا قَدَّرْتَ فِيهِ مِنْ اَقْوَاتِنَا وَ وَقْنَا يَا ذَا الْجَلَالِ وَ الْاِكْرَامِ اللّٰهُمَّ اِنَّا قَدْ دَعَوْنَاكَ كَمَا اَمَرْتَنَا فَاسْتَجِبْ لَنَا كَمَا وَعَدْتَنَا اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا وَ اِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخَاسِرِيْنَ. {رَبَّنَا اَمَّا بِمَا اَنْزَلْتَ وَ اتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِيْدِيْنَ} آل عمران 53. {رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَ هَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ}، آل عمران 8 {رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِيْنَا اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَ لَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا} (104 ب) اِصْرًا كَمَا حَمَلْتُهُ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَ لَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ وَ اَعْفُ عَنَّا وَ اغْفِرْ لَنَا وَ اَرْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ} ، البقرة 286 تقول تَقَبَّلَ اللهُ مِنَّا وَ مِنْكُمْ وَ غَفَرَ اللهُ لَنَا وَ لَكُمْ وَ سَمِعَ اللهُ دُعَانَا وَ دُعَاءَكُمْ وَ سَتَرَ اللهُ عُيُوْبَنَا وَ عُيُوْبَكُمْ. (105 أ)

#### 60-خُطْبَةٌ فِيهِ مَوْلُودُ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: 1

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَحَقُّ مِنْ حَمْدِهِ الْحَامِدُوْنَ، وَ لَجَا اِلَيْهِ الْخَاطِطُوْنَ وَ رَجَا غُفْرَانَهُ الْمُذْنِبُوْنَ، اَحْمَدُهُ عَلٰى مَا بِهٖ اَنْعَمَ وَ اَسْئَلُهُ CCI الْعَفْوَ عَمَّا لَوْ شَاءَ مِنْهُ عَصَمَ، وَ اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ كَاشِفُ الْكُرْبَةِ وَ مَقِيْلُ الْعَثْرَةِ. وَ اَشْهَدُ اِنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُوْلُهُ الَّذِي خَصَّ بِهٖ الْاَنْبِيَاءَ خَصًّا وَ خَصَّ بِالْبَاطِلِ خَضًّا، وَ قَصَّ قِصَصُ الْاَنْبِيَاءِ قِصًّا، وَ اَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاُقْصٰى CCI. الَّذِي ابْتَعَثَهُ اللهُ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ، وَ فَضَّلَهُ بِالْحَوْضِ وَ الشَّقَاعَةِ، اَخْرَجَهُ مِنْ اَكْرَمِ عِيْدَانِ الْعَرَبِ نَبَعًا، وَ اَعْلٰى دَاوَابِ فُرَيْشٍ نَسَبًا وَ فَرَعًا الَّذِي صَدَعَ بِاَمْرِ اللهِ صَدْعًا، وَ دَفَعَ الشَّرْكَهَ ذَلَّةً وَ قَمَعًا وَ رَدَعَ الْبُهْتَانَ رَدْعًا وَ رَفَعَ الْاِيْمَانَ رَفْعًا، وَ عَبَدَ الْمَوْلٰى طَاعَةً وَ سَمِعًا، اسْتَخْرَجَهُ اللهُ مِنْ شَجْرَةٍ مُّشْرِقَةً (105 ب) الضِّيَاءِ لِامْعَةِ الْبَهَاءِ، اَصْلَهَا ثَابِتٌ، وَ فَرَعُهَا فِي السَّمَاءِ، اِتَّسَقَ بِالْخَلِيْلِ عُوْدُهَا، وَ اَتَّصَلَ بِاسْمَاعِيْلَ عَمُوْدُهَا وَ تَمَّ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ صَعُوْدُهَا الْحَقُّ زَهْدُهَا وَ الصَّدْقُ بَهْجَتُهَا النَّفْوٰى اَكْنَانُهَا، وَ الْهُدٰى فِتْوَانُهَا مِّنْ تَعَلَّقَ بِهَا سَلِمَ وَ مَنْ خَاصَمَهَا خُصِمَ، اَرْسَلَهُ اللهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِيْنَ، وَ هِدَايَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَ حُجَّةً عَلٰى الْكَافِرِيْنَ، جَاءَتْ بِهٖ الْكُنْبُ الْمُنَزَّلَةُ عَلٰى الْاَنْبِيَاءِ الْمُرْسَلَةِ، وَ قِصٌّ بَعْضُهُ لِّلْعُلَمَاءِ

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

وَ وَأَخْبَرَ عَنْ زَمَانِهِ وَ وَقْتِهِ وَ صِفَاتِهِ فَارْتَقِبُوهُ، فِي مَضَاةِ الدُّهُورِ العِصْمَةِ إِلَى أَنْ اسْتَخْرَجَهُ اللهُ فِي آخِرِ الدَّهْرِ نَبِيًّا أَمِيًّا فُرْشِيًّا عَرَبِيًّا مَكِّيًّا، حَمَلَتْهُ أُمُّهُ فِي شَهْرِ اللهِ الْأَصَمِّ وَ وَلَدَتْهُ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ لِإِثْنَتَيْ عَشَرَ لَيْلٍ مِنْ شَهْرِ رَبِيعٍ مَا أَنْصَرَمَ، وَ تَمَّتْ رِضَاعَتُهُ فِي بَنِي سَعْدِ بْنِ هَاشِمٍ وَ كَانَ إِذَا لَعِبَ فِي الْحَيِّ مَعَ أَثْرَابِهِ تَعَلَّقَتْ الْوُحُوشُ بِأَطْرَافِ أَثْوَابِهِ (106أ) الْقَمَرُ يُنَادِيهِ بِفَصِيحِ الْكَلَامِ وَ الْكَوَاكِبُ تُوَانِسُهُ فِي الظَّلَامِ وَ عَيْنُ اللهِ تُحْرَسُهُ فِي الْيَقِضَةِ وَ الْمَنَامِ، حَتَّى إِذَا كَمَلَ لَهُ مِنْ مَوْلُودِهِ أَرْبَعَةَ أَعْوَامٍ خَرَجَ سَيِّدُ النَّبِيِّينَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ.

فَبَيْنَمَا هُوَ يَمْشِي إِذْ نَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ، فَاحْتَمَلَهُ إِلَى دُورَةِ<sup>1</sup> الْجَبَلِ، فَاضْجَعَهُ عَلَى مَهْلٍ، فَشَقَّ صَدْرَهُ بِيَدِهِ وَ اسْتَخْرَجَ قَلْبَهُ مَعَ كَبِدِهِ فَاسْتَخْرَجَ مِنْهُ شِعَافَ الْفُؤَادِ كَالْحَصَاةِ الْمُعَلَّقَةِ السَّوَادِ، وَ قَالَ هَذَا نَصِيبُ الشَّيْطَانِ مِنَ الْفُؤَادِ فَلَا حَظَّ عَلَيْكَ بَعْدَ يَا خَيْرَ الْعِبَادِ، ثُمَّ نَزَلَ عَلَيْهِ مِيكَائِيلُ بِسِطْرٍ مِنَ الدَّهَبِ الْأَحْمَرِ وَ إِبْرِيْقٍ مِنَ الدُّرِّ وَ الْجَوْهَرِ، وَ مَنَدِيلٍ مِنَ السُّنْدُسِ الْأَخْضَرِ، فَأَلْفَى الْمَاءَ لَهُ وَ غَسَلَهُ جَبْرِيْلُ وَ انْضَفَّهُ بِالْمَنَدِيلِ إِسْرَافِيْلَ وَ جَرَّ يَدَهُ عَلَيْهِ فَالْتَامَ، وَ خَتَمَ بِخَاتِمِ النُّبُوَّةِ بَيْنَ كَتْفَيْهِ وَ سَلَّمَ بِالرَّسَالَةِ عَلَيْهِ وَ قَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَحْمَدَ أَنْتَ أَحْمَدُ وَ أُمَّتُكَ (106 ب) الْحَامِدُونَ، وَ اللهُ طَائِعُونَ وَ عَلَى مِلَّتِكَ يُجَاهِدُونَ يَسْجُدُونَ بِالنُّزِيلِ وَ يَفُومُونَ بِالنُّزَيْلِ وَ يَعْمَلُونَ بِالتَّوِيلِ ذَلِكَ مَتْلُهُمْ فِي التَّوَرَةِ وَ مَتْلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ وَ تَقْرَأُ بَعْدَ الْاِسْتِعَاذَةِ { الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأَمِيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوَرَةِ وَ الْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَ يَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَ يُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَ يَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَ الْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَ عَزَّرُوهُ وَ نَصَرُوهُ وَ اتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ } الْأَعْرَافُ 157 بَارَكَ اللهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

## 61-خُطْبَةٌ جُمُعِيَّةٌ:<sup>2</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَا فِي سَمَائِهِ، وَ قَهَرَ فِي مُلْكِهِ وَ عَدَلَ فِي حُكْمِهِ، وَ تَسَمَّى الْجَبَّارُ لَجَبْرُوتِهِ فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى وَ لِأَلِ الْعُلِيَّا، يَعْلَمُ السِّرَّ وَ أَخْفَى. وَ هُوَ ذِي الْمَنْظَرِ الْأَعْلَى.

<sup>1</sup> ذرورة الجبل، "م": ذرورة الجبل، ص.  
<sup>2</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

أَحْمَدُهُ عَلَى تَوَالِي مَنِّهِ وَتَتَابِعِ نِعَمِهِ، وَ أَعُوذُ بِجَلَالِهِ وَ كَرَمِهِ مِنْ سَطَوَاتِهِ(107 أ) وَ نِعْمِهِ، وَ أَشْهَدُ إِنَّ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ إِجَابَةً لِدَعْوَتِهِ، وَ تَصْدِيقًا لِكَلِمَتِهِ وَ إِجْلَابًا لِعَظَمَتِهِ، وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِوَحْيِي مَنْظُومٍ وَ أَمْرٍ مَّعْلُومٍ، وَ خَتْمٍ مَّعْرُومٍ فَتَطَّقْ بِالصَّدَقِ وَ دَعَا إِلَى الْحَقِّ وَ كَانَ كَمَا قَالَ عَزَّ وَ جَلَّ بِالْمُؤْمِنِينَ رَوْقًا رَحِيمًا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا.

أَوْصِيكُمْ عِبَادَ اللهِ، وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللهِ الْعَظِيمِ وَ أَحَدَرْتُكُمْ الدُّنْيَا فَإِنَّهَا كَفَيْتُ ظَلِيلٍ تَقْلَصَ فِي ذَهَابِ قَرَلٍ، وَ إِنَّ الدُّنْيَا لَا تَنْفَعُ بِقَدْرِ مَا تَضُرُّ، وَ إِنَّمَا تَنْفَعُ قَلِيلًا وَ تَحْزُنُ حُزْنًا طَوِيلًا، لَقَدْ صَحِبَهَا أَقْوَامٌ فَوَاللَّهِ مَا بَقِيَتْ لَهُمْ وَ لَا بَقُوا عَلَيْهَا تَحْرَمَتْهُمْ الْأَجَالُ<sup>CCIII</sup> دُونَ بُلُوغِ الْأَمَالِ<sup>CCIV</sup>، فَصَارُوا لِلْفُجُورِ سُكَّانًا وَ لِلْأَمْوَاتِ حَيْرَانًا، قَدْ وَرَدُوا عَلَى الْأَعْمَالِ، وَ عَايَنُوا مَكْرُوهَ الْأَهْوَالِ، وَ رُدُّوا إِلَى اللهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ، فَبَادَرُوا الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ بِكُمْ بِخَوَالِيهِ(107 ب) وَ يَتِمَّكَنَ مِنْكُمْ بِمَخَالِيهِ، فَلَا يَمُدُّ لَكُمْ فِي الْأَجَالِ، وَ لَا تَعْتَذِرُونَ بِالْعِلْلِ، وَ لَا تُؤَخَّرُونَ لِلْعَمَلِ، وَ قَبْلَ الْيَوْمِ الْعَسِيرِ وَ الشَّرِّ الْمُسْتَطِيرِ، وَ قَبْلَ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتِي عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنبِ اللهِ وَ إِنْ كُنْتُ لِمَنِ السَّاحِرِينَ<sup>1</sup>، أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللهُ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ، أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ} الزمر 54-58 بلى قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَ اسْتَكْبَرْتَ وَ كُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ.

و تستعيز و تقرأ { فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا}، الكهف 110 بَارَكَ اللهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

## 62-خُطْبَةٌ جُمُعَةٌ: <sup>2</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَحْمُودِ بِجَمِيعِ اللَّغَاتِ، الْقَدِيمِ قَبْلَ وُجُودِ الْكَائِنَاتِ، الْمُطَّلِعِ عَلَى الْإِسْرَارِ الْمُضْمِرَاتِ، الْمُحِيطِ عِلْمًا بِمَا مَضَى وَ مَا هُوَ آتٍ، الْجَائِدِ بِفَضْلِهِ الزَّائِدِ فِي سِثْرِ الزَّلَّاتِ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادِهِ وَ يَعْفُو<sup>CCV</sup>(108 أ) عَنِ السَّيِّئَاتِ، أَحْمَدُهُ عَلَى جَمِيعِ الْحَالَاتِ، وَ أَقْرُوا بِإِنَّهُ لَا مِثْلَ لَهُ فِي الْوَصْفِ وَ لَا فِي الدَّوَاتِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ أَرْسَلَهُ بِأَجَلِ الْبَيِّنَاتِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَزْوَاجِهِ إِلَى يَوْمِ الْحَشْرِ وَ الْمِيقَاتِ، اللَّهُمَّ غَافِرُ الْخَطِيئَاتِ، وَ سَاتِرِ الْخَوَافَاتِ، وَ فَقْنَا

<sup>1</sup>الساحرين، "م": الخاسرين، ص.

<sup>2</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

لِاسْتِذْرَاكِ الْهَفَوَاتِ، قَبْلَ الْفَوَاتِ، وَ نَبَّهْنَا مِنْ رَقَدَاتِ الْعَفَلَاتِ، قَبْلَ نُزُولِ الْفَلَاتِ، وَ لَا تُخَيِّبْ أَمَلَنَا يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ.

أَيُّهَا النَّاسُ، رَحِمَكُمُ اللَّهُ انظُرُوا وَ اعْتَبِرُوا وَ تَفَكَّرُوا هَلْ تَرَوْنَ لِمَنْ مَضَى وَجُودُ، يَا مَنْ أَوْلَهُ نُطْفَةً وَ آخِرُهُ جَنَازَةً مَمْدُودٌ، فَلَوْ رَأَيْتَ يَا أَخِي جِسْمَكَ فِي قَبْرِكَ وَ مَا جَرَى فِيهِ مِنَ الصَّدِيدِ وَ الدُّودِ.

فَيَا ابْنَ الْعَشْرِ سِنِينَ قَدْ قَرَّبْتُ إِلَى الصِّيَامِ، أَحْذِرْ نَفْسَكَ، يَا بَالِغَ الْحُلُومِ، عَنِ مَقَارِبَةِ الْعِصْيَانِ، وَ مَطَاوَعَةِ الشَّيْطَانِ، وَ اتَّقِ اللَّهَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

فَيَا ابْنَ<sup>CCVI</sup> الْعِشْرِينَ سَنَةً قَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكَ الزَّمَانُ، وَ أَنْتَ مَشْغُولٌ بِالدُّنُوبِ وَ الْعِصْيَانِ، وَ نَسَيْتَ مَا أَمَرَكَ بِهِ الرَّحْمَانُ، مِنَ الصَّوْمِ (108 ب) وَ الصَّلَاةِ وَ الْقِرَاءَانِ، وَ لَمْ تَتَفَكَّرْ فِي يَوْمٍ تَنْدَهَلُ فِيهِ الْعُقُولُ، وَ تَنْدَلُ مِنْ شِدَّةِ الْفُصُولِ، وَ لَيْسَ الْبَارِي وَ الْفَاجِرُ فِيهِ مِنَ الْقَبُولِ، يَوْمَ تَنْقَطِعُ الْمَعَاذِيرُ، وَ بُلِيَّتِ السَّرَائِرُ، وَ ظَهَرَتِ الضَّمَائِرُ، وَ خَشَعَتِ الْأَبْصَارُ، وَ كَشَفَتِ الْأَسْتَارُ، وَ يَسُوقُ الْعِبَادُ، وَ مَعَهُمُ الْأَشْهَادُ، وَ لِذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ {الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَ نُكَلِّمُنَا أَيْدِيَهُمْ وَ نَشْهَدُ أَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} يس 65.

فَيَا ابْنَ الثَّلَاثِينَ سَنَةً لَا تُعَذِّبْ نَفْسَكَ مِنَ الصَّغَارِ إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْكِبَارِ، وَ كُنْ خَائِفًا مِّنَ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ، فَإِنَّهُ مُطَّلِعٌ عَلَى خَيْفَةِ الْإِسْرَارِ<sup>CCVII</sup>، وَ إِيَّاكُمْ وَ التَّعَجُّبُ وَ الْإِفْتِخَارُ، وَ لِذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى إِنَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٌ.

فَيَا ابْنَ الْأَرْبَعِينَ سَنَةً قَدْ بَلَغْتَ أَشَدَّكَ الْأَقْصَى اصْنَعْ لِنَفْسِكَ مَا هُوَ صَانِعٌ لَكَ لِإِنَّ رَبَّكَ أَمَرَ الْمَلَائِكَةَ الْمُوَكَّلِينَ عَلَيْكَ بِالْأَعْمَالِ أَنْ يَكْتُبُوا صِغَارَهَا وَ كِبَارَهَا مِنْ الْهَمَزِ وَ الْعَمْرِ وَ الضَّحْكِ وَ النَّبَسِ لِإِنَّكَ قَدْ اسْتَوَى عَمَلُكَ، وَ كَمَلَ عَقْلُكَ<sup>CCVIII</sup> وَ كُلُّ مَا عَمِلْتَ فَعَلَيْكَ مَكْتُوبٌ، وَ رُويَ عَنِ النَّبِيِّ (109 أ) صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ، إِنَّهُ قَالَ {مَنْ بَلَغَ عُمُرُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَ لَمْ يَغْلِبْ خَيْرُهُ عَلَى شَرِّهِ فَلْيُنْحِ عَلَى نَفْسِهِ، فَهُوَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ}<sup>1</sup>.

فَيَا ابْنَ الْخَمْسِينَ سَنَةً يَا غَافِلًا عَمَّا هُوَ يَسِيرُ، الشَّيْبَ وَ يَحْكَ وَ اعْظُ وَ نَذِيرٌ فَيَا ابْنَ السَّنِينَ سَنَةً أَنْتَ مُعْتَرِكُ الْمَنَائِي وَ مَضَتْ مِنْ عُمُرِكَ الشَّدَائِدُ، وَ الْبَلَايَا انظُرْ إِلَى ظَهْرِكَ كَيْفَ هُوَ مُتَعَوِّجٌ كَالْحَنَائِيَا، وَ تَفَكَّرْ فِي قَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ إِنَّهُ قَالَ {أَعْمَارُ أُمَّتِي مَا بَيْنَ السَّنِينَ إِلَى السَّبْعِينَ} سنن الترمذي دعوات، ابن ماجه الزهد 27.

<sup>1</sup> لم أتمكن من العثور على هذا الحديث.

فَيَا أَبْنَ السَّبْعِينَ سَنَةً اخذِرُوا الشَّرْكَ بِاللَّهِ وَالزُّورَ فِي شَهَادَةٍ، وَقَذَفِ الْمُحْصَنَاتِ،  
وَإِيمَانَ الْعَمُوسِ.

فَيَا أَبْنَ الثَّمَانِينَ سَنَةً هَلْ أَنْتَ بَاقِيٌّ عَلَى مَا مَضَى مِنْ عُمْرِكَ وَتَفَكَّرْ فِيمَا فَرَضَ  
اللَّهُ عَلَيْكَ فَعَلَيْكَ بِإِدَاءِ الْأَمَانَاتِ، وَ لِذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى { وَ أَدُوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا } وَ حُدُودُ  
الشَّرَائِعَاتِ، وَ الْوَقَاءُ بِالْعُهُودِ، وَ الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَ النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَ الصَّبْرُ عَلَى  
الْمَصَائِبِ، وَ لِذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى { الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا إِلَيْهِ  
رَاجِعُونَ }، الْبَقْرَةَ 156.

(109 ب ) فَيَا أَبْنَ الثَّمَانِينَ سَنَةً قَدْ بَانَ فِرَافِكَ مِنَ الدُّنْيَا مَا تَدْرِي مَا يَسُوفُكَ إِلَيْهِ  
الْجَلِيلُ، أَمْ إِلَى عَذَابِ النَّارِ أَمْ إِلَى ظِلِّ ظَلِيلٍ. فَيَا أَبْنَ مِائَةٍ CCIX سَنَةً، يَا لِحَمِّ بِلَا رُوحٍ تَنْظُنُّ  
إِنَّ تَعِيشَ عُمْرُ نُوحٍ، هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ مِنْ طُولِ الْأَمَلِ وَ نِسْيَانِ الْأَجَلِ، فَتَاهُمْ وَ اللَّهُ هَادِمُ  
الذَّاتِ، وَ تَرَكَّهُمْ بَعْدَ الْأَحْيَاتِ CCX أمواتًا، وَ شَعُورُهُمْ أَشْتَاتًا، وَ سَكَنُوا فِي قَعْرِ الثَّرَابِ بَعْدَ  
مَا كَانُوا يَلْبَسُونَ أَحْسَنَ الثِّيَابِ.

إِنَّ خَيْرَ مَا نَطِقَ بِهِ الْإِنْسَانُ كَلَامُ رَبَّنَا الْوَاحِدِ الْمَنَّانِ، {قَابِذَا فُرِي الْقُرْآنَ  
فَاسْتَمِعُوا وَ انصِبُوا لِعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ} الأعراف 204 ثم تتعوذ و تقرأ {كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَةُ  
الْمَوْتِ وَ إِنَّمَا نُوفُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَ مَا  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَى مَتَاعٍ CCXI العُرُورِ} آل عمران 185 بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ.

### 63-خطبة جمعية:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اصْطَفَى مُوسَى كَلِيمًا وَ اتَّخَذَ قَبْلَهُ إِبْرَاهِيمَ ( 110 أ ) خَلِيلًا، وَ  
جَعَلَ عِيسَى وَ أُمَّهُ آيَةً وَ أَنْزَلَ عَلَيْهِ مِنَ السَّمَاءِ مَائِدَةً وَ إِنْجِيلًا، وَ اخْتَارَ مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَ  
اجْتَبَاهُ مُرْسَلًا، وَ خَتَمَ بِهِ أَنْبِيَآهُ إِثَارًا وَ تَفْضِيلًا، أَحْمَدُهُ حَمْدًا كَثِيرًا جَزِيلًا مَوْصُولًا، وَ  
أُومِنُ بِهِ إِيْمَانًا مَرْضِيًّا وَ اتَّخَذَهُ وَكِيْلًا، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَا ضِدَّ  
وَ لَا نَضِيرَ وَ لَا مَثِيلًا.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَ رَسُولَهُ الَّذِي اصْطَفَاهُ لِرِسَالَتِهِ وَ أَنْزَلَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا،  
فَصَدَعَ بِالْحَقِّ وَ قَامَ بِأَمْرِهِ لَا ( ..... ) وَ لَا كَلِيلًا وَ أَشْرَعَ وَ شَجَا دَيْلًا، وَ جَرَدَ حُسَامًا  
صَقِيلًا، وَ نَهَجَ بِالْحُجَّةِ الْبَالِغَةِ وَ الْبِرَاهِينِ الْوَاضِحَةِ إِلَى دِينِ الْإِسْلَامِ سَبِيلًا، حَتَّى نَخْلَ

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

النَّاسُ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا وَ تَلَقَّوهُ بِالْيَدَيْنِ قُبُولًا، فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ وَ أَزْوَاجِهِ وَ آلِهِ بُكْرَةً وَ أَصِيلًا.

أَيُّهَا النَّاسُ، {إِنَّكُمْ لَتُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ، وَ تَذُرُونَ وَرَاءَكُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا} الإنسان 27 {يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَ تَظُنُّونَ إِنَّ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا} الإسراء 52 {يَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاةُ بِالْغَمَامِ وَ نُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا} الفرقان 25، {يَوْمَ تَرْجُفُ} (110 ب) الأرضُ وَ الْجِبَالُ وَ كَانَتْ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَهِيلًا، {المزمل 14 {إِنَّ هَذِهِ تَذِكْرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا} المزمل 19.

فَانْفُضُوا عِبَادَ اللَّهِ عَن دَوَاعِي الدُّنْيَا فَإِنَّهُ مَنزَلٌ أَمَدُهَا قَصِيرٌ وَ مَتَاعُهَا قَلِيلٌ، وَ اعْمَلُوا لِادَارِ الْآخِرَةِ<sup>CCXII</sup> وَ لِآخِرَةِ أَكْبَرِ دَرَجَاتٍ وَ أَكْبَرِ تَفْضِيلًا، وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ أَفْرَضُوا اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا، وَ تَبَتَّلُوا إِلَيْهِ تَبْتِيلًا، وَ صُومُوا شَهْرَ رَمَضَانَ وَ قُومُوا اللَّيْلَةَ {إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَ أَقْوَمُ قِيلًا} المزمل 6، وَ اللَّهُ عَلَى النَّاسِ حَكِيمٌ<sup>CCXIII</sup> الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا فَمَنْ أَتَى كِتَابَهُ<sup>CCXIV</sup> بِيَمِينِهِ فَأَوْلَانِكَ يَفْرُغُونَ كِتَابَهُمْ وَ لَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا {وَ مَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَ أَضَلُّ سَبِيلًا} الإسراء 72.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنَ الرَّاظِينَ بِالإِسْلَامِ وَ بِالْفُرَّانِ حُجَّةً وَ إِمَامًا وَ مُحَمَّدًا رَسُولًا، وَ احْشُرْنَا فِي زُمْرَةِ {أَصْحَابِ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَ أَحْسَنُ مَقِيلًا} الفرقان 24، إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا وَ لِكُلِّ خَيْرٍ هَادِيًا وَ ذَلِيلًا<sup>CCXV</sup>.

إِنَّ أَحْسَنَ مَا نَطَقَ بِهِ عَبْدًا (111 أ) ذَكَرَ رَبًّا جَلِيلًا، كَلَامٌ مَن نَزَّلَ الْفُرَّانَ {وَ إِذَا فُرِئَ الْفُرَّانَ فَاسْتَمِعُوا وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ} الأعراف 204 قَالَ اللَّهُ الْعَظِيمُ، فِي مُحْكَمٍ وَ حَيْهِ الْكَرِيمِ {وَ يَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا، يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خُدُولًا} الفرقان 27-29 أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَ بِهِ أَعْظُكُمْ وَ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَ لَكُمْ وَ لِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ أَجْمَعِينَ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ، {هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ} غافر 65.

64-خطبة جمعية:1

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا وَ صَوَّرَهُ شَخْصًا مَرْدِيًّا، وَ أَفْرَهُ فِي ظِلَامِ  
 الْأَحْسَاءِ أَمَدًا مَحْصِيًّا، ثُمَّ نَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَ جَعَلَ لَهُ السَّمْعَ وَ الْبَصَرَ وَ كَانَ بِهِ حَفِيًّا، ثُمَّ  
 أَخْرَجَهُ إِلَى ضِيَاءِ الدُّنْيَا بَشَرًا سَوِيًّا، وَ أَلْهَمَهُ إِلَى مَا تَقَدَّمَ لَهُ فِي عِلْمِهِ فِيمَا سَعِيدًا وَ إِمَّا  
 شَقِيًّا (111 ب) أَحْمَدُهُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا زَكِيًّا، وَ أَمِنُ<sup>CCXVI</sup> بِهِ إِيْمَانًا مَنْ لَمْ لَهُ  
 كُفُورًا وَ لَا يَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا، وَ اتَّوَكَّلْ عَلَيْهِ وَ أَبْرَأْ مِنَ الْحَوْلِ وَ الْقُوَّةِ إِلَيْهِ مَتِيًّا، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا  
 إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ إِلَهًا وَاحِدًا قَرَدًا صَمَدًا عَلِيًّا، وَ أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ  
 بَشِيرًا وَ نَذِيرًا هَادِيًّا مَهْدِيًّا، فَبَلِّغْ<sup>CCXVII</sup> رَسُولَةَ رَبِّهِ طَائِعًا {وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ جَبَّارًا عَصِيًّا}، وَ  
 جَاهِدْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى زَهَقَ الْبَاطِلُ وَ ظَهَرَ الْحَقُّ جَلِيًّا، ثُمَّ قَبَضَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَ اخْتَارَهُ  
 مَا لَدَيْهِ وَ رَفَعَهُ مَكَانًا عَلِيًّا وَ شَفَعَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي أُمَّتِهِ وَ كَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا فَصَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ مَا طَلَعَ فِي أَفْقِ السَّمَاءِ نَجْمَ الثَّرِيَا، وَ مَا رَكَضَ الْحَجُّ إِلَى بَيْتِ الْمَحْرَمِ  
 مَطِيًّا.

عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ خَلَقَكُمْ وَ كَانَ عَنْكُمْ غَنِيًّا لِتَعَزُّوهُ وَ تَوْقِرُوهُ وَ تُسَبِّحُوهُ  
 بُكْرَةً وَ عَشِيًّا، وَ خَلَقَ الْجَنَّةَ وَ جَعَلَهَا ثَوَابًا لِمَنْ عَمِلَ صَالِحًا وَ كَانَ بِهِ تَقِيًّا، وَ خَلَقَ النَّارَ وَ  
 جَعَلَهَا عِقَابًا لِمَنْ أَطَاعَ الشَّيْطَانَ وَ كَانَ لِلرَّحْمَانِ (112 أ) عَصِيًّا وَ قَدْ قَالَ عَزَّ مِنْ قَائِلِ  
 {وَ إِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا} مريم 71، {ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ نَذَرُ  
 الظَّالِمِينَ فِيهَا جُنْيًا} مريم 72، {ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صُلِيًّا} مريم 70.

فَانذَرُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ يَوْمَ تُعْرَضُونَ الْأَعْمَالَ عَلَى اللَّهِ وَ مَا كَانَ رَبُّكُمْ نَسِيًّا يَوْمَ  
 يَكُونُ كُلُّ امْرَأٍ بِمَا تَقَدَّمَ مِنْ عَمَلِهِ مُجْرِيًّا، فَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ  
 فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَ لَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ، وَ مَنْ أَعْرَضَ عَنِ ذِكْرِ رَبِّهِ وَ نَسِيَ مَا قَدَّمْتَ  
 يَدَاهُ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا . جَعَلْنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِمَّنْ أَطَاعَ رَبَّهُ وَ ذَكَرَ ذَنْبَهُ وَ عَمِلَ صَالِحًا  
 زَكِيًّا، وَ حَشَرْنَا فِي زُمْرَتِهِ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ هَدَاهُمْ صِرَاطًا سَوِيًّا.

وَ اسْقِنَا<sup>CCXX</sup> مِنْ حَوْضِ نَبِيِّهِ<sup>CCXXI</sup> مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ كَأَسَا رَوِيًّا، وَ  
 اجْنَانًا مِنْ ثَمَارِ جَنَانِ الْفِرْدَوْسِ رُطْبًا جَنِيًّا، إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَ بِكُلِّ خَيْرٍ مَلِيًّا،  
 سُبْحَانَهُ لَا رَبَّ غَيْرُهُ<sup>CCXXII</sup> وَ لَا مَعْبُودٌ سِوَاهُ {هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ

الدِّينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ} غافر 165

(112 ب)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ شَرِيكًا فِي مُلْكِهِ، وَ لَا عَضُدًا فِي مَا نَقَدَ مِنْ حُكْمِهِ، الَّذِي وَسَّعَ كُلَّ شَيْءٍ كُرْسِيَّهُ، وَ مَلَأَ كُلَّ شَيْءٍ نُورَهُ، وَ أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ حِفْظَهُ، الَّذِي خَشَعَتْ لَهُ الْإِصْوَاتُ، وَ خَصَعَتْ لَهُ الرَّقَابُ، وَ دَلَّتْ لَهُ الصَّعَابُ، وَ خَلَّتْ دُونَهُ الْإِبْصَارُ، لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى وَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَنَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّنَا وَ تَعَلَّى كُلُّ عَزِيزٍ سِوَاهُ دَلِيلٌ، وَ كُلُّ قَوِيٍّ سِوَاهُ ضَعِيفٌ، وَ كُلُّ مَالِكٍ سِوَاهُ مَمْلُوكٌ، وَ كُلُّ حَيٍّ سِوَاهُ مَيِّتٌ فَنَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّنَا وَ تَعَالَى مَنْ لَا يُشْبِهُهُ شَيْءٌ وَ لَا يُعْجِزُهُ شَيْءٌ وَ لَا يَفُوتُهُ شَيْءٌ ذَلِكَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الصَّمَدُ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ حْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةٌ أَرْجُوا<sup>CCXXIV</sup> بِهَا الْوُصُولَ إِلَيْهِ، وَ التَّقَرُّبَ إِلَيْهِ. وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ.

عِبَادَ اللَّهِ، رَحِمَكُمُ اللَّهُ، إِنَّ اللَّهَ تَعَلَّى خَلْقَ الْآخِرَةِ دَارَيْنِ دَارَ رَحْمَتِهِ وَ دَارَ نِقْمَتِهِ<sup>CCXXV</sup>، وَ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مَلُوهَا، وَ خَلَقَ الدُّنْيَا لِتَرْوَدَا<sup>CCXXVI</sup> مِنْهَا إِلَى الْآخِرَةِ، فَتَرْوَدُوا خَيْرًا وَ مُتْرَوِّدُ شَرًّا، عَلَى مَا سَبَقَ (113 أ) فِيهِ عِلْمُهُ، وَ نَقَدَ فِيهِ حُكْمُهُ، فَتَرْوَدَا النَّقْوَى فَإِنَّهَا غَايَةُ كُلِّ سَادٍ<sup>CCXXVII</sup>، وَ مِفْتَاحُ كُلِّ خَيْرٍ وَ رَشَادٍ، وَ لَا تَعْرَتَكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَ زِينَتُهَا وَ زُخْرُفُهَا فَإِنَّ مَنَاعَهَا قَلِيلٌ، وَ إِنَّ إِمَامَهَا الْمَوْتُ<sup>CCXXVIII</sup>، الَّذِي لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنْهُ قُوَّةٌ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنْهُ أَدْرَكْتُمْ وَ إِنْ أَقَمْتُمْ لَهُ أَحَدَكُمُ وَ هُوَ مَعْفُودٌ بِنَوَاصِيكُمُ صَغِيرِكُمْ وَ كَبِيرِكُمْ وَ بَعْدَ ذَلِكَ الْقَبْرُ فَادْكُرُوا ضَيْقَهُ وَ (...)<sup>2</sup> وَ ظِلْمَتَهُ وَ وَحْشَتَهُ وَ فِتْنَتَهُ {أَلَا وَ إِنَّ الْقَبْرَ عَلَى قَوْمٍ رَوْضَةٌ مِّنْ رِّيَاضِ الْجَنَّةِ وَ عَلَى قَوْمٍ حُفْرَةٌ مِّنْ حُفْرِ النَّارِ}، {أَلَا وَ إِنَّ الْقَبْرَ يَتَكَلَّمُ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، يَقُولُ أَنَا بَيْتُ الْوَحْشَةِ، أَنَا بَيْتُ النَّدَامَةِ، أَنَا بَيْتُ الدُّوْدِ التَّرْمِيذِيِّ، كِتَابُ صِفَةِ الْقِيَامَةِ، 2384. أَلَا وَ إِنَّ مِنْ وَرَاءِ ذَلِكَ تَدَهَلُ فِيهِ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَ يَكُونُ الْوَالِدَانُ شَبِيًّا، وَ تَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَ تَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَ مَا هُمْ بِسُكَارَى وَ لَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ، يَقِفُ الْخَلَائِقُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ (113 ب) حُفَاةً عُرَانًا خَاشِعِينَ مِنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ قَدَ الْجَمْهُمُ الْعَرَقُ، وَ اشْتَدَّ بِهِمُ الْقَلْقُ، ذَلِكَ {يَوْمٌ لَا يَنْطَفُونَ، وَ لَا يُودُنُ لَهُمْ فَيَعْتَدِرُونَ} الْمُرْسَلَاتُ 35-36 ذَلِكَ {يَوْمٌ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ} عَبَسَ 34-35 ذَلِكَ يَوْمٌ {يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي<sup>CCXXIX</sup> كُنْتُ تُرَابًا} النَّبَأُ 40، فَمَا لَهُمْ يَوْمَئِذٍ مِّنْ شَافِعِينَ وَ لَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ، أَلَا وَ إِنَّ وَرَاءَ ذَلِكَ مَنزِلَتَيْنِ

1 غير موجودة في جميع النسخ.

2 كلمة غير واضحة.

جَنَّةَ عَرْضَهَا السَّمَاوَاتُ وَ الْاَرْضُ لَا يَهْرَمُونَ وَ لَا يَفْرَعُونَ وَ لَا يَمُوتُونَ فِي نَعِيمٍ قَائِمٍ وَ سُرُورٍ دَائِمٍ وَ نَارُ حَرِّهَا شَدِيدٌ، وَ قَعْرُهَا بَعِيدٌ، وَ حُلِيِّهَا حَدِيدٌ، طَعَامُهُمُ الزَّقُّومُ وَ شَرَابُهُمُ الصَّدِيدُ لَا بَارِدٍ وَ لَا كَرِيمٍ، وَ إِنْ يَسْتَعْجِبُوا يُعَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بَيْسَ الشَّرَابِ وَ سَاءَتَ مُرْتَفَقًا، إِذْ اسْتَدَّ بُكَاءُهُمْ وَ عَظُمَتِ حَسْرَتُهُمْ وَ ارْتَفَعَتِ بِالذُّعَاءِ أَصْوَاتُهُمْ قِيلَ لَهُمْ أَخْسُوا فِيهَا وَ لَا تُكَلِّمُونَ، أَلَا وَ إِنْ مِنْ وَرَاءِ ذَلِكَ الْخُلُودُ فِي الدَّارَيْنِ رُويَ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِنَّهُ قَالَ، {إِذَا صَارَ أَهْلُ الْجَنَّةِ} (114 أ) إِلَى الْجَنَّةِ وَ أَهْلُ النَّارِ إِلَى النَّارِ، يُوتَى بِالْمَوْتِ ثُمَّ يَفْتَى ثُمَّ يُنَادِي مُنَادِيًا يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ خُلُودًا لَأَمْوَاتٍ فِيهَا وَ يَا أَهْلَ النَّارِ خُلُودًا لَأَمْوَاتٍ فِيهَا فَيَزِدَادُ أَهْلَ الْجَنَّةِ فَرَحًا إِلَى فَرَحِهِمْ وَ يَزِدَادُ أَهْلَ النَّارِ حُزْنًا إِلَى حُزْنِهِمْ {البخاري، كتاب الرقاق، 6066.

أَعَادَنَا اللَّهُ وَ إِيَّاكُمْ مِنَ النَّارِ وَ مِمَّا قُرْبَ<sup>CCXXX</sup> إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَ عَمَلٍ، إِنَّ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ وَ أَبْلَغَ الْمَوْعِظَةِ كِتَابُ اللَّهِ الَّذِي هُوَ نُورٌ يَهْدِي إِلَى نُورٍ، وَ شِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ، وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ. وَ تَسْتَعِيزُ وَ تَقْرَأُ {يَوْمَ يَقُولُ لِحَبَّتِهِمْ هَلْ أَمْتَلْتِ وَ تَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ، وَ أُرْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ،} ق 30-31 بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ<sup>CCXXXI</sup>.

#### 66-خُطْبَةٌ جُمُعِيَّةٌ عَلَى مَوْتِ النَّبِيِّ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ:<sup>1</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَا فَارْتَفَعُ، وَ أَعَزَّ فَامْتَنَعُ، وَ تَلَأَ نُورُهُ فَسَطَعَ، ذِي الْجَلَالِ وَ الْمَلَكُوتِ، وَ الْإِفْضَالِ وَ الْجَبْرُوتِ، الْحَيِّ الدَّائِمِ الَّذِي لَا يَمُوتُ الَّذِي كَانَ (114 ب) وَ لَا سَمَاءَ مَبْنِيَّةٍ وَ لَا أَرْضَ مَدْحِيَّةٍ، وَ لَا لَيْلٌ وَ لَا نَهَارٌ وَ لَا فَلَكَ دَوَارٌ، ثُمَّ ابْتَدَأَ مَا شَاءَ مِنْ مَخْلُوقَاتِهِ، مُبْتَدِعًا غَيْرَ مُعْتَرِضٍ فِي مُحْتَرَعَاتِهِ، فَسُبْحَانَ مَنْ لَا سَمِيَّ لَهُ فِي أَرْضِهِ وَ سَمَاوَاتِهِ، مَسَكَ السَّمَاءَ وَ فَتَقَ الْهَوَى وَ جَعَلَ الثُّورَ وَ الظُّلْمَاءَ وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ وَ النُّجُومَ، وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ دَائِبِينَ، وَ جَعَلَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ أُتَيْنِ<sup>CCXXXII</sup>، سَبْحَانَهُ مَا أَعْظَمَ شَأْنَهُ، وَ مَا أَوْضَحَ بَيَانَهُ، أَحْمَدُهُ عَلَى تَتَابُعِ أَلَانِهِ وَ مِنْنِهِ، وَ اسْتَعِينُهُ عَلَى الْقِيَامِ بِفَرَائِضِهِ وَ سُنَنِهِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَ لَا أَشْبَاهَهُ، شَهَادَةً مِّنْ عُرْفٍ فَاعْتَرَفَ وَ حَادٌّ مِّنْ انْصَدَفَ عَنْهَا وَ صَدَفَ.

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ وَ نَبِيُّهُ وَ صَفِيَّهُ أَرْسَلَهُ بِأَنْوَارِ مَنَارٍ وَ أَظْهَرَ  
شِعَارِهِ، وَ أَكْرَمَ فَخَّارٍ مِنْ أَطْيَبِ بَيْتٍ فِي مَضْرَبِ بْنِ نِزَارٍ، فَقَامَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَ نَذِيرًا {وَ  
دَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَ سِرَاجًا مُنِيرًا} الأحزاب 46 وَ كَسَرَ الْأَصْنَامَ وَ الْأَوْثَانَ، وَ قَمَعَ أَهْلَ  
الشِّرْكِ وَ الْعُدْوَانَ (115 أ) وَ صَرَّحَ بِأَوْضَاحِ الدَّلَالَاتِ وَ الْبُرْهَانِ، حَتَّى اسْتَقَامَ الْإِيمَانَ وَ  
خَزِي حِزْبُ الشَّيْطَانِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَ حِينٍ وَ أَوَانَ.

أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ لَكُمْ فِيَمَا مِنَ الْمَوْتِ عِبْرَةً، وَ إِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَى الْأَقَاتِ CCXXXIII  
زُمَرًا، وَ لَتَجْرَعَنَّ مِنْ كَأْسِ الْمَوْتِ كَدْرًا، وَ إِنَّ الْمَوْتِ مَوْرَدًا لَا بُدَّ مِنْهُ وَ لَا مَحِيدَ لِمَخْلُوقِ  
عَنْهُ، كُلُّ شَيْءٍ يَفْتَنِي وَ يَمُوتُ حَتَّى إِنَّ الْمَوْتِ يَمُوتُ، فَسَبَّحَانَ الْحَيِّ الدَّائِمِ الَّذِي لَا يَمُوتُ،  
مَاتَ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ بِيَدِهِ، وَ اسْجَدَ لَهُ مَلَائِكَتُهُ، وَ نَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ، وَ اسْكَنَتْهُ CCXXXIV  
جَنَّتُهُ، وَ مَاتَ نُوحُ الشُّكُورِ، بَعْدَ أَنْ صَحِبَ الطُّهُورِ، وَ مَاتَ دَاوُودُ صَاحِبُ الْمِحْرَابِ، وَ  
مَاتَ مَالِكُ الْجِنِّ سُلَيْمَانُ الْأَوَّابُ، وَ مَاتَ الصَّابِرُ عَلَى الْبَلَاءِ أَيُّوبُ الْمُبْتَلَى، وَ مَاتَ الْحَسَنُ  
الظَّنِّ بِاللَّهِ يَعْثُوبُ، وَ مَاتَ الْكَرِيمُ عَلَى اللَّهِ يُوسُفُ وَ كَانَ وَلِيًّا، وَ مَاتَ مَنْ يُلْقَى CCXXXV اللَّهُ  
بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ (115 ب) يَحْيَى ابْنُ زَكَرِيَّا، وَ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ خَلِيلُ اللَّهِ وَ مَاتَ مُوسَى كَلِيمُ  
اللَّهِ، وَ مَاتَ عِيسَى رُوحُ اللَّهِ، وَ مَاتَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ، وَ مَاتَ  
الْأَنْبِيَاءُ وَ الصَّالِحُونَ CCXXXVI وَ التَّابِعُونَ وَ يَمُوتُ أَهْلُ الْأَرْضِ وَ الْمَلَائِكَةُ أَجْمَعُونَ، {كُلُّ  
مَنْ عَلَيْهَا فَنَانٌ، وَ يَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ} الرحمن 26-27، بَيْنَمَا الْمَرْءُ  
مَسْتَعْمِلٌ بِهَوَاهُ، مُقْبِلٌ عَلَى دُنْيَاهُ، إِذْ نَزَلَ بِهِ الْمَوْتُ عَنْ عَجَلٍ، فَانْقَطَعَتْ مِنْهُ الْأُمَانِيَّ وَ  
الْأَمَلُ، فَأَفْلَقَهُ الْأَمْرُ فَانْجَدَلَ، وَ خَامَرَ قَلْبُهُ الْخَوْفُ وَ الْوَجَلُ، وَ قِيلَ فُلَانٌ قَدْ أَثْقَلَ وَ اسْتَدَّ بِهِ  
الْأَلْمُ، وَ صَحَبَهُ الضَّعْفُ وَ السَّقَمُ، وَ قَاضَتْ نَفْسُهُ وَ صَاحَ يَا بَيَّاهُ يَا حُزْنَاهُ يَا تَكْلَاهُ، وَ  
حَالَتْ حَالَتُهُ CCXXXVII فِي عَيْنٍ مِنْ رِئَاءِهِ وَ لَمْ يَنْفَعَهُ عِلَاجُ الطَّيِّبِ وَ لَا رُقَاهُ، إِلَّا عَمَلًا  
صَالِحًا يَكُونُ قَدْ اِفْتَنَاهُ، كَمَا جَاءَ فِي الصَّحِيحِ الَّذِي رَوَيْنَاهُ، مَنْ قَدَّمَ صَالِحًا وَجَدَهُ فِي  
أَخْرَاهُ (116 أ) وَ تَسْتَعِيدُ وَ تَقْرَأُ {فَلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ  
إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ} الجمعة 8 بَارَكَ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى  
آخِرِهِ.

67-خطبة أخرى جمعية يقرأ فيها سورة الهائم<sup>1</sup>:

<sup>1</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْحَمِيدِ، الْحَكِيمِ الْمَجِيدِ، الْفَعَّالِ لَمَّا يُرِيدُ، عَلَّامِ الْغُيُوبِ، وَ عَفَّارِ  
 الدُّنُوبِ، وَ سَتَّارِ الْغُيُوبِ، خَالِقِ الْخَلْقِ، وَ مَنْزِلِ الْقَطْرِ <sup>CCXXXVIII</sup>، وَ مُدَبِّرِ الْأُمُورِ، وَ  
 وَارِثِ الْأَرْضِ وَ مَنْ عَلَيْهَا وَ هُوَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ، أَحْمَدُهُ بِمَا حَمَدَهُ <sup>CCXXXIX</sup> بِهِ أَنْبِيَائُهُ  
 الْمُرْسَلُونَ، وَ مَلَائِكَتُهُ الْمُقَرَّبُونَ، وَ أَوْلِيَائُهُ الْمُتَّقُونَ، وَ أَشْكُرُهُ عَلَى إِحْسَانِهِ الْعَمِيمِ وَ فَضْلِهِ  
 الْجَسِيمِ وَ لَطْفِ أَنْعَامِهِ الْكَرِيمِ، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مِّنْ  
 اعْتَقَدَهَا نَجَا، وَ مَنْ تَسَلَّ <sup>CCXL</sup> بِهَا أُدْرِكَ مَا رَجَا، وَ مَنْ أَلْفَ تَكَرَّرَهَا <sup>CCXLI</sup> وَ تَرَدَّادَهَا فَقَدْ  
 أَعَدَّ لِالْآخِرَةِ زَادَهَا.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ الَّذِي أَجَلَى اللَّهُ بِنُورِهِ الظُّلُمَاتِ، (116 ب) وَ  
 رَفَعَ بِبَيِّنَاتِهِ الشُّبُهَاتِ، وَ أَحْيَا بِحِكْمَتِهِ الْفُلُوبِ الْأَمْوَاتِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ الْأَكْرَمِينَ  
 صَلَاةً تَنْجِرُ <sup>CCXLII</sup> عَلَى مُرُورِ الْأَيَّامِ وَ تَعَاقِبِ السَّنَوَاتِ.

أَصِيحُّكُمْ <sup>CCXLIII</sup> عِبَادَ اللَّهِ وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ وَ طَاعَتِهِ، وَ أَرْغِبُكُمْ فِي تَوَابِهِ،  
 وَ حُسْنِ عِبَادَتِهِ، وَ أَحَدِرُكُمْ يَوْمًا مِّنْ شِدَّةِ هَوْلِهِ، أَنْقَطَعَتْ مِنَ الْأَرْضِ أَشْجَارُهَا وَ أَحْضِرَ  
 سُكَّانُهَا، وَ اخْتَلَطَ إِنْسُهَا وَ جِنَّهَا، أَيُّ يَوْمٍ أَعْظَمَ دَوَائِيهِ <sup>CCXLIV</sup>، وَ أَطْوَلَ بِالْحُزْنِ بَوَاكِيَهُ، وَ  
 أَسْمَعَ بِالْبَيَانَ مَنَادِيهِ <sup>CCXLV</sup>، ذَلِكَ يَوْمَ الطَّامَةِ، وَ يَوْمَ الصَّاخَةِ، وَ يَوْمَ الْحَسْرَةِ وَ النَّدَامَةِ،  
 كَيْفَ بِكُمْ عِبَادَ اللَّهِ، إِذَا جَاءَ بِكُمْ الرَّحِيلُ وَ انْقَطَعَ بِكُمْ الزَّادُ الْقَلِيلُ، وَ أَبْطَأَ بِكُمْ الْعَمَلُ  
 الطَّائِلُ، وَ نَشَرَتِ الدَّوَابُّ <sup>CCXLVI</sup>، وَ نُصِبَتِ الْمَوَازِينُ، وَ تَهْتَكَتِ الْأَسْتِنَارُ <sup>CCXLVII</sup>، وَ  
 ظَهَرَتِ الْأَخْبَارُ، وَ انْقَطَعَتِ الْأَمَالُ، {الِهَاتُ التَّكَاتُرُ} التَّكَاتُرُ 1 فِي الْأَمْوَالِ وَ الْأَوْلَادِ، وَ  
 أَشْغَلُكُمْ التَّفَاخُرُ عَنْ ذِكْرِ يَوْمِ الْمِيْعَادِ، وَ أَنْسَاكُمْ التَّوَانِي (117 أ) أَنْ تَعْمَلُوا لِيَوْمِ التَّنَادِي  
 {حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ} التَّكَاتُرُ 2، وَ فَارَقْتُمُ الْإِحْبَابَ، وَ أَنْسَيْتُمُ الْأَقْرَابَ وَ النَّصْحَابَ، وَ  
 صِرْتُمْ مُرْتَهِنِينَ بَيْنَ أَطْبَاقِ الثَّرَى مُسْتَوْحِشِينَ فَرَادَى إِلَى مِيقَاتِ يَوْمِ الْحِسَابِ، {كَلَّا سَوْفَ  
 تَعْلَمُونَ} التَّكَاتُرُ 3 إِذَا بَرَزْتُمْ مِنَ الْقُبُورِ مُهْطِعِينَ، وَ جَلْتُمْ جَوْلَةَ الْفَرْعِ مُتَلَدِّدِينَ، وَ أَنْتَاكُمْ مَا  
 تُوعِدُونَ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ بَلَّغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ فَصِرْتُمْ كَاطِمِينَ {لَنْ تَكُنَّ كَلَّا سَوْفَ  
 تَعْلَمُونَ} التَّكَاتُرُ 4 إِذَا جَاءَتِ الْقِيَامَةُ بِدَوَامِيهَا وَ اشْتَقَّتِ السَّمَاءُ <sup>CCXLVIII</sup> وَ نَزَلَ مِنْ فِيهَا وَ  
 وَضَعَتِ الْحَوَامِلُ مَا فِي بُطُونِهَا وَ ذَهَلَتِ الْمَرَاضِعُ عَنْ أَوْلَادِهَا وَ شَابَتِ الْوَالِدَانُ مِنْ  
 أَهْوَالِهَا وَ كَوَّرَتِ الشَّمْسُ وَ زِيدَ فِي حَرِّهَا، كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ، إِذَا نُصِبَتِ الْمَوَازِينُ وَ  
 نُشِرَتِ الدَّوَابُّ، وَ اقْتَصَّ الْمَظْلُومُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ، فَيَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ  
 أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ، عِلْمَ الْيَقِينِ إِذَا جَاءَ اللَّهُ فِي ظِلِّ مِنَ الْعَمَامِ، وَ أَفْوَجَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

الْكُرُوبِيِّينَ الْكِرَامَ (117 ب) وَ قَامَ {الرُّوحُ وَ الْمَلَائِكَةُ صَفًّا} <sup>1</sup> لَا تُسْمَعُ CCLXIX لَهُمْ كَلَامًا وَ طَالَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الْوُفُوفُ وَ الْمَقَامُ {لِتُرَوَّنَ الْجَحِيمَ} التكاثر 6 تُقَادَ نَارٌ مِّنْهَا يَفُودُهَا غِلَظٌ مِّنْ زَبَانِيَّتِهَا وَ هِيَ تَرْمِي بِشَرَرٍ مِّنْ أَفْوَاهِهَا، تَكَادُ تَمِيزُ مِنَ الْغَيْظِ عَلَى عَصَاهِ رَبِّهَا، {ثُمَّ لَتُرَوَّنَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ} التكاثر 7، إِذَا ضُرِبَتِ الصَّرَاطُ عَلَى مَتْنِهَا، تَسْمَعُونَ حَسِيْسَهَا، وَ تُعَايِنُونَ أَهْوَالَهَا، فَبَيَّنَ مَنَادٍ CCL في قَعْرِهَا، وَ مُتَعَلِّقٌ بِسَلْسِلِهَا وَ قَدْ لَفَحَتْهَا بِلَهَبِهَا وَ تَعَلَّقَتْ بِهِ كَلَابِئِهَا} ثُمَّ لَتُسْئَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ} التكاثر 8.

فَاعِدُّوا الْجَوَابَ لِذَلِكَ السُّؤَالِ، وَ اسْتَعِدُّوا CCLI لِتِلْكَ الشَّدَائِدِ وَ الْأَهْوَالِ، فَإِنَّ الدُّنْيَا دَارُ زَوَالٍ وَ انْتِقَالٍ خَدَعَتْ CCLII الْمَاضِيْنَ بِغُرُورِهَا فَلَا تُعْرَتُّكُمْ الْحَيَاةُ وَ لَا تُغْرَتُّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ، ثُمَّ تَتَعَوَّذُ وَ تَقْرَأُ يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَ السَّمَاوَاتُ وَ بَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ {إِبْرَاهِيمَ} 48. جَعَلْنَا اللَّهَ مِنَ الْأَمْنِيِّنَ وَ إِلَى رَحْمَتِهِ صَابِرِينَ فَإِنَّمَا نَحْنُ بِدَوْلِهِ عَابِدُونَ بَارِكْ اللَّهُ لَنَا وَ لَكُمْ إِلَى آخِرِهِ. ١.

(118 أ)

68-خُطْبَةٌ جُمُعِيَّةٌ عَلَى سُورَةِ إِذَا الشَّمْسُ <sup>2</sup>:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا تُدْرِكُهُ الْأَلْبَابُ بِتَفْكِيرٍ، وَ لَا تَفْعُ عَلَيْهِ الْأَوْهَامُ بِتَقْدِيرٍ وَ لَا تُحِيطُهُ الْأَبْصَارُ بِتَصْوِيرٍ، فَسُبْحَانَهُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْئٌ وَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ، أَحْمَدُهُ شَاكِرًا وَ لِإِنْعَامِهِ ذَاكِرًا وَ لِبِلَائِهِ صَابِرًا، وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الَّذِي تَقَرَّدَ بِالْبَقَاءِ، وَ قَهَّرَ CCLIII الْخَلْقَ بِالْفَنَاءِ.

وَ أَشْهَدُ إِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْبَشِيرُ، وَ رَسُولُهُ النَّذِيرُ، وَ سِرَاجُهُ الْمُنِيرُ، إِخْتَارَهُ اللَّهُ وَ اصْطَفَاهُ، وَ عَنْ جَمِيعِ الْجَاهِلِيَّةِ حَمَاهُ، حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَ بَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً أَنَاهُ جِبْرِيلُ الرُّوحِ الْأَمِينُ، بِأَعْلَى كَلِمَةٍ وَ أَفْضَلِ دِينٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى أَهْلِ الطَّيْبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ.

أَيُّهَا النَّاسُ رَحِمَكُمُ اللَّهُ فَلْيَسْمَعْ الْعَاقِلُ، وَ لِيَفْهَمْ الْجَاهِلُ، وَ أَنْصِتُوا لِمَا تُوعِظُونَ وَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ {فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مَثَلٍ مَا إِنَّكُمْ تَنْطِفُونَ} الذاريات 23. فَأَنَا أُصِيكُمُ CCLIV عِبَادَ اللَّهِ، وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ CCLV، الَّذِي هُوَ

<sup>1</sup> مستوحى من الآية 38 من سورة النبأ

<sup>2</sup> غير موجودة في جميع النسخ.

## تعليق ختامي.

- 
- ١ سرائر، "ب" "م" في "ر": سراير.  
٢ خزائن، "ب" "م" في "ر": خزائن.  
٣ يوقع، "م": يدفع، "ب" "ر"، ص.  
٤ أظهر، "م": أظهر، "ب" "ر" ص.  
٥ أكسف، "ب" "م": أكشف، "ر".  
٦ مُنْقَلِبُهُ، "م": مُنْقَلِبُهُ، "ب" "ر"، ص.  
٧ ما للامل، "م": للامل، "ب" "ر"، ص.  
٨ سيامه، "م": سهامه "ب" "ر"، ص.  
٩ قَدَارَتُ، "م" قَدَارَتُ: "ب" "ر".  
١٠ الْخِلَاصُ، "م": الْخِلَاصُ، "ب" "ر".

- XI الحيوة، "م": الحياة، "ب" "ر".
- XII المفضل، "م": المفضل، "ب" "ر".
- XIII أو من، "ب" "ر" "م": أو من، ص.
- XIV أرفة، "م": أرفت، "ب" "ر"، ص.
- XV محض، "م": محض، "ب" "ر"، ص.
- XVI ياله، "ر" "م": ياله، "ب"، ص.
- XVII أحوال، "م": أهوالا، "ب" "ر"، ص.
- XVIII مراق، "م": من راق، "ر" "ص": - "ب".
- XIX ضن، "م": ظن، ص: - "ب" "ر".
- XX أسئله، "م": أسأله، "ب" "ر"، ص.
- XXI خذ، "م": خذ، "ب" "ر"، ص.
- XXII خاطب، "م": خاطف، "ب" "ر" "ص".
- XXIII الأعمال، "م": الأعمار، "ب" "ر"، ص.
- XXIV مرخه، "م": مرخه، "ب" "ر"، ص.
- XXV مَحْجِه، "م": مَحْجِه، فرخه، "ب" "ر".
- XXVI حواطر، "م": خواطر، "ب" "ر"، ص.
- XXVII جثي، "م": حثا، "ب" "ر": حثي، "ب"، ص.
- XXVIII ذالك، "م": ذالك، "ب" "ر"، ص.
- XXIX يَأْمُرَ، "م": يَأْمُرَ، "ب": غير واضحة "ر"
- XXX غزمه، "م": عزمه، "ب" "ر"، ص.
- XXXI ما تَسْقُ، "م": ما اتسق، "ب" "ر"، ص.
- XXXII مَا تُبِيعَ، "م": ما اتبع، "ب" "ر"، ص.
- XXXIII نَسِيَا مَفْقُودَا، "م": نَسِيَا مَفْقُودَا، ص.
- XXXIV أَلْفَيْتَ، "م": أَلْفَيْتَ، "ب" "ر"، ص.
- XXXV ظيِقَ، "م": ضيق، "ب" "ر"، ص.
- XXXVI لِيَوْمَ، "م": لِيَوْمَ، "ب"، ص: ليوم، "ر".
- XXXVII ذلكم، "ر" "م": ذلكم، "ب"، ص.
- XXXVIII ما ننتظارك، "م": ما انتظارك، "ب" "ر"، ص.
- XXXIX بماكتسبوا، "م": إكتسبوا، "ب" "ر".
- XL إد، "م": إذ، "ب" "ر" "ص".
- XLI فحتي، "ب" "م": فحتا، "ب".
- XLII على م، "م": علام، "ب" "ص".
- XLIII إلى ما، "م": الام، "ب" "ص".
- XLIV دخرنا، "م": دخرنا، "ب"، ص.
- XLV الهدى، "م": الهدى، "ب" "ر"، ص.
- XLVI يفاع، "م": بقاع، "ب" "ر"، ص.
- XLVII فُسْحَة، "م": فسحة، "ب"، ص.
- XLVIII انسراد، "م": انسداد، "ب"، ص.
- XLIX تَلْعَبُونَ، "م": تَلْعَبُونَ، "ب" "ر"، ص.

- L كما استمتع، "م": كما استمتع، "ب": "ر"، ص.  
 L١ مؤيذاً، "م": مؤيذاً، "ب": "ر"، ص.  
 L١١ لعضاتها، "م": لعضاتها، "ب": "ر"، ص.  
 L١١١ الأَجَال، "م": الأَجَال، "ب": الأَجَال، "ر".  
 L١١٢ المظافر، "م": المظافر، "ب": "ر"، ص.  
 L١٢ كأنمنادي، "م": كأن منادي، "ب": "ر"، ص.  
 L١٢١ لجامع، "م": جامع، "ب": "ر"، ص.  
 L١٢٢ رطب، "م": رتب، "ب": "ر"، ص.  
 L١٢٣ فذهب، "م": فذهب، ص: قد ذهب، "ب": ذهب، "ب": "ر".  
 L١٢٤ أولياؤه، "م": أولياؤه، "ب": "ر".  
 L١٢٥ دخائركم، "م": دخايركم، "ب": "ر".  
 L١٢٦ دخائر، "م": دخائر، "ب": دخاير، "ر"، ص.  
 L١٢٧ بالإفكار، "م": بالفكار، "ب": "ر"، ص.  
 L١٢٨ الصفاء، "م": الصفاء، "ب": "ر": الصفاء، "ب".  
 L١٢٩ الدجاء، "م": ص، الدجاء: الرجاء، "ب": "ر".  
 L١٣٠ يَقُولُ الكَهْلُ، "م": يَقُولُ الكَهْلُ، "ب": "ر"، ص.  
 L١٣١ النظرير، "م": النظرير، "ب": "ر"، ص.  
 L١٣٢ القيمة، "م": القيامة، "ب": "ر"، ص.  
 L١٣٣ تعلى، "م": تعلى، "ب": "ر".  
 L١٣٤ مَقْرَأً، "م": مَقْرَأً، "ب": "ر"، ص.  
 L١٣٥ الفناء، "ب": "م": الفناء، ص: غير واضحة "ر".  
 L١٣٦ صفاً، "ب": "م": صفاً، "ب": "ر".  
 L١٣٧ الصماء، "م": الصماء، "ب": "ر".  
 L١٣٨ العرباء، "م": العرباء، "ب": "ر".  
 L١٣٩ أنقدهم، "م": أنقدهم، "ب": "ر".  
 L١٤٠ الفناء، "م": الفنى، "ب": "ر".  
 L١٤١ القناء، "م": القناء، "ب": "ر".  
 L١٤٢ مطان، "م": مطان، "ب": "ر".  
 L١٤٣ الحيان، "م": الجبان، "ب": "ر"، ص.  
 L١٤٤ حائض، "م": حائض، ص: خايض "ر".  
 L١٤٥ معارض، "م": معارض، "ب": "ر"، ص.  
 L١٤٦ مرضعت، "م": مرضعة، "ب": "ر"، ص.  
 L١٤٧ تحضل، "م": تحصل، "ب": "ر"، ص.  
 L١٤٨ عشه، "م": غشه، "ب": "ر"، ص.  
 L١٤٩ فتبرك، "م": فتبارك، "ب": "ر".  
 L١٥٠ أعداءه، "م": أعداؤه، "ب": "ر".  
 L١٥١ النعلة، "م": النقلة، "ب": "ر"، ص.  
 L١٥٢ ناخت، "م": ناحت، "ب": "ر".  
 L١٥٣ ديواءً، ص ديواءً.

- LXXXIX بكاءه، "م": "ب" "ر"، بكأؤه، ص.
- XC عناءه، "م": "عناؤه"، "ب" "ر"، ص.
- XCi حياؤه، "م": "حياؤه"، "ب" "ر"، ص.
- XCII بقاءه، "م": "بقاؤه"، "ب" "ر"، ص.
- XCIII نُطِقَ، "م": "نُطِقَ"، "ب" "ر"، ص.
- XCIV الأخر، "إ" "ر" "م": "الأخر"، "ب" "ر"، ص.
- XCv المدَّخرَةُ، "م": "المدَّخرَةُ"، "إ" "ر"، ص.
- XCvi قَبِحَ، "م": "قَبِحَ، ص: قَبِحَ، "إ" "ب" "ر".
- XCvii غُبِرَ، "م": "غُبِرَ، "إ" "ر"، ص.
- XCviii حَظُورٌ، "م": "حَظُورٌ، "إ" "ب" "ر"، ص.
- XCix رُقْدَةٌ، "م": "رُقْدَةٌ، "إ" "ب" "ر".
- C أفاقها، "إ" "ر" "م": "أفاقها، ص.
- CI لِحَاقٍ، "م": "لِحَاقٍ، "إ" "ر"، ص.
- CII عِبَادٌ، "م": "عِبَادٌ، "ب" "ر": "إ".
- CIII ما حَزَنُوا عَلَى ما حَزَنُوا، "م": "ما حَزَنُوا عَلَى ما حَزَنُوا، ص.
- CIV تَكْذِبِينَ، "م": "تَكْذِبَانَ، ص
- CV غَضِبَانَ، "م": "غَضِبَانَ، ص.
- CVI آخِرُهُ، "م": "آخِرُهُ، ص.
- CVII اتَّخَذَتْ، "م": "اتَّخَذَتْ، ص.
- CVIII مُعَادِنُهَا، "م": "مُعَادِنُهَا، ص: "إ": "غير واضحة "ب" "ر".
- CIX حَلَلٌ، "م": "حَلَلٌ، ص: "إ": "غير واضحة "ب" "ر".
- CX النَاعِي، "م": "النَاعِي، ص.
- CXI الإِسْتَارُ، "م": "الإِسْتَارُ، ص: "إ" "ب" "ر".
- CXII القَوْتُ، ص القَوْتُ، ص: "إ" "ب" "ر".
- CXIII المَوْتُ، ص المَوْتُ، ص: "إ" "ب" "ر".
- CXIV مَلَائِكَتُهُ، "ب" "م": "مَلَائِكَتُهُ، "ر"، ص مَلَائِكَتُهُ.
- CXV يُخَيِّبُ، "م": "يُخَيِّبُ، "ب"، ص: غير واضحة "ر".
- CXVI التَّمَلُّلُ، "م": "التَّمَلُّلُ، "ب" "ر"، ص.
- CXVII السُّنُنُ، "م": "السُّنُنُ، "ب"، ص: "ر".
- CXVIII شَرَفَهَا، "م": "شَرَفَهَا، "ب" "ر"، ص.
- CXIX أُصِيكِمُ، "م": "أُصِيكِمُ، "ب" "ر"، ص.
- CXX دَخَرًا، "م": "دَخَرًا، "ب" "ر"، ص
- CXXI دَخِيرَةٌ، "م": "دَخِيرَةٌ، "ب"، ص.
- CXXII المَلَائِكَةُ، "م": "ب" "المَلَائِكَةُ، ص: المَلَائِكَةُ.
- CXXIII غَنَائِيَتُهُ، "م": "غَنَائِيَتُهُ، "ب" "ر"، ص.
- CXXIV يَأْيُهَا، "م": "يَأْيُهَا، "ب": "فِي أَيِّهَا، "ر".
- CXXV الظَّالِمِينَ، "م": "الظَّالِمِينَ، "ب" "ر"، ص.
- CXXVI أَيْقَضْنَا، "م": "أَيْقَضْنَا، ص: أَنهَضْنَا، "ب" "ر".
- CXXVII إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ، "م": "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ، "ب" "ر"، ص.

- CXXVIII رمضان، "م" رمضان، "إ" "ب" "ر" "ص".
- CXXIX يان، "م": يان، "ب" "ر".
- CXXX أين ما، "إ" "م": أينما، "ب" "ر".
- CXXXI كيف ما، "إ" "م": كيفما، "ب" "ر".
- CXXXII الملكة، "م": الملكة، "إ": الملكة، "ب": الملكة، "ر".
- CXXXIII حرّما، "م" ص حرّما: أخلانا، "إ" "ب": - "ر".
- CXXXIV الإنام، "م": الإنام، "إ" "ب" "ر"، ص.
- CXXXV ماستر عاه، "م": ما استر عاه، ص.
- CXXXVI عثمان، "م": عثمان، ص.
- CXXXVII سليمان، "م": سليمان، ص.
- CXXXVIII معافات، "م": معافاة، ص.
- CXXXIX الغيش، "م": الغيش، ص.
- CXL قُرْبِت، "م": قُرْبِت، ص.
- CXLI الأوفات، "م": الأوفات، ص.
- CXLII خذعته، "م": خذعته، ص.
- CXLIII انخذعت، "م": انخذعت، ص.
- CXLIV هي، "م": هي، ص.
- CXLV من، "م": من، ص.
- CXLVI الزنا، "م": الزنى، ص.
- CXLVII يُهَجِّرُ، "م": يَهْجُرُ، ص.
- CXLVIII صلّوا، "م": صلّوا، ص.
- CXLIX تَبْرَأُ، "م": يَنْبِرَأُ، ص.
- CL بَعَا، "م": بَغَى، ص.
- CLI تَعَدَّى، "م": تَعَدَى، ص.
- CLII نَسَّأَلُ، "م": نَسَّأَلُ، ص.
- CLIII تَسَلَّى، "م": تَسَلَّى، ص.
- CLIV أَلْفَ تَكَرَّرَها، "م": أَلْفَ تَكَرَّرَها، ص.
- CLV لِلأخيرة، "م": لِلأخيرة، ص.
- CLVI صَلَّى، "م": صَلَّى، ص.
- CLVII الأذناس، "م": الأذناس، ص.
- CLVIII فابروزوا، "م": فابروزوا، ص.
- CLIX أجمعوا، "م": أجمعوا، ص.
- CLX أجالنا، "م": أجالنا، ص.
- CLXI أأمانا، "م": أأمانا، ص.
- CLXII إِذْ مِنْ عِنْدِكَ الكَرِيمُ، "م": إِذْ مِنْ عِنْدِكَ الكَرِيمُ، ص.
- CLXIII يَأْيِدُهُ، "م": يَأْيِدُهُ، ص.
- CLXIV أَعَدْنَا، "م": أَعَدْنَا، ص.
- CLXV الحلالُ و الحرامُ، "م": الحلالُ و الحرامُ، ص.
- CLXVI الإيجاد، "م": الإيجاد، ص.

- CLXVII مَنَ، "م": مَنَ، ص.
- CLXVIII يُسَبِّحُ، "م": يُسَبِّحُ، ص.
- CLXIX يَبْقَى، "م": يَبْقَى، ص.
- CLXX بَيْتُ عَظْمَةٍ، "م": بَيْتُ عَظْمَةٍ، ص.
- CLXXI كَرَمَةٌ، "م": كَرَمَةٌ، ص.
- CLXXII أَنْ طَهَّرَ، "م": أَنْ طَهَّرَ، ص.
- CLXXIII ظَامِرٌ، "م": ظَامِرٌ، ص.
- CLXXIV وَ مُرَغَّبًا، "م": وَ مُرَغَّبًا، ص.
- CLXXV النِّجَاتِ، "م": النِّجَاتِ، ص.
- CLXXVI أَكَلَ ثَمْنَهَا، "م": أَكَلَ ثَمْنَهَا، ص.
- CLXXVII عَظْمَ حُرْمَتِهِ، "م": عَظْمَ حُرْمَتِهِ، ص.
- CLXXVIII بِالْقِسْطِ، "م": بِالْقِسْطِ، ص.
- CLXXIX بِمَا يُكْرَهُ أَنْ يُسْمَعَ، "م": بِمَا يُكْرَهُ أَنْ يُسْمَعَ، ص.
- CLXXX بَيْسٌ، "م": بَيْسٌ، ص.
- CLXXXI إِعْوَانًا، "م": إِعْوَانًا، ص.
- CLXXXII أَرَأَى، "م": أَرَأَى، ص.
- CLXXXIII يَذْبَحُكَ، "م": يَذْبَحُكَ، ص.
- CLXXXIV أَقْبَلَ، "م": أَقْبَلَ، ص.
- CLXXXV يَرْفَرَفُ، "م": يَرْفَرَفُ، ص.
- CLXXXVI نُذِجٌ، "م": نُذِجٌ، ص.
- CLXXXVII فَإِنَّ الْجِبَالَ لَا يَكْذِبُ، "م": فَإِنَّ الْجِبَالَ لَا تَكْذِبُ، ص.
- CLXXXVIII أَبْنِي، "م": أَبْنِي، ص.
- CLXXXIX رَأَتْ، "م": رَأَتْ، ص.
- CXC لَا تَفْرَعُ، "م": لَا تَفْرَعُ، ص.
- CXCI يُوقِعُ، "م": يُوقِعُ، ص.
- CXCII الْعَجْفَاءُ، "م": الْعَجْفَاءُ، ص.
- CXCIII لَا تُثْقَا، "م": لَا تُثْقَى، ص.
- CXCIV ثَلَاثَةٌ، "م": ثَلَاثَةٌ، ص.
- CXCV فُرَادَى، "م": فُرَادَى، ص.
- CXCVI هُدًى، "م": هُدًى، ص.
- CXCVII الْكِبْرِيَاءُ، "م": الْكِبْرِيَاءُ، ص.
- CXCVIII فَهْدَى، "م": فَهْدَى، ص.
- CXCIX اللَّهُمَّ وَ تَخَلَّصْ أَسْرَى، "م": اللَّهُمَّ وَ خَلَّصْ أَسْرَى، ص.
- CC لَا دُوَّ قُوَّةٍ فَنَنْتَصِرُ، "م": لَا دُوَّ قُوَّةٍ فَنَنْتَصِرُ، ص.
- CCI أَسْأَلُهُ، "م": أَسْأَلُهُ، ص.
- CCII الْأَقْصَى، "م": الْأَقْصَى، ص.
- CCIII الْأَجَالَ، "م": الْأَجَالَ، ص.
- CCIV الْأَمَالَ، "م": الْأَمَالَ، ص.
- CCV يَعْفُوا، "م": يَعْفُوا، ص.

- CCVI أُبِن، "م": إِبْن، ص.
- CCVII خِيفَةُ الإِسْرَارِ، "م": خِيفَةُ الإِسْرَارِ، ص.
- CCVIII كَمَلَ عَقْلُكَ، "م": كَمَلَ عَقْلُكَ، ص.
- CCIX مِائِيَّةٌ، "م": مِائِيَّةٌ، ص.
- CCX و تَرَكَهُم بَعْدَ الأَحْيَاتِ أَمْوَاتًا، "م": و تَرَكَهُم بَعْدَ الحَيَاةِ أَمْوَاتًا، ص.
- CCXI إِلَى مَتَاعٍ، "م": إِلَى مَتَاعٍ، ص.
- CCXII الأَخْرَةَ، "م": الأَخْرَةَ، ص.
- CCXIII حَجٌّ، "م": حَجٌّ، ص.
- CCXIV أَتَى كِتَابَهُ، "م": أَتَى كِتَابَهُ، ص.
- CCXV ذَلِيلًا، "م": ذَلِيلًا، ص.
- CCXVI أَوْمَنَ، "م": أَوْمَنَ، ص.
- CCXVII فَبَلَّغَ رِسَالَةَ، "م": فَبَلَّغَ رِسَالَةَ، ص.
- CCXVIII جُنَيْبًا، "م": جُنَيْبًا، ص.
- CCXIX صُلِّيَا، "م": صُلِّيَا، ص.
- CCXX اسْتَقْنَا، "م": اسْتَقْنَا، ص.
- CCXXI حَوْضَ نَبِيِّهِ، "م": حَوْضَ نَبِيِّكَ، ص.
- CCXXII لَا رَبَّ غَيْرُهُ، "م": لَا رَبَّ غَيْرُهُ، ص.
- CCXXIII خُطْبَةٌ بَلِيغَةٌ، "م": خُطْبَةٌ بَلِيغَةٌ، ص.
- CCXXIV أَرْجُوا، "م": أَرْجُوا، ص.
- CCXXV نَقَمْتَهُ، "م": نَقَمْتَهُ، ص.
- CCXXVI لَتَرْوَدُوا مِنْهَا، "م": لَتَرْوَدُوا مِنْهَا، ص.
- CCXXVII غَايَةَ كُلِّ سَدَادٍ، "م": غَايَةَ كُلِّ سَدَادٍ، ص.
- CCXXVIII الْمَوْتِ، "م": الْمَوْتِ، ص.
- CCXXIX يَا لِيْنِي، "م": يَا لِيْتِي، ص.
- CCXXX قُرْبٍ، "م": قُرْبٍ، ص.
- CCXXXI آخِرُهُ، "م": آخِرُهُ، ص.
- CCXXXII أَيْبِنُ، "م": أَيْبِنُ، ص.
- CCXXXIII الأَفَاتِ، "م": الأَفَاتِ، ص.
- CCXXXIV اسْكَنَهُ، "م": اسْكَنَهُ، ص.
- CCXXXV يُلْقَى اللهُ، "م": يُلْقَى اللهُ، ص.
- CCXXXVI الصَّالِحُونَ، "م": الصَّالِحُونَ، ص.
- CCXXXVII حَالَتُ حَالَتُهُ، "م": حَالَتُ حَالَتُهُ، ص.
- CCXXXVIII وَ مَنزِلُ القَطْرِ، "م": وَ مَنزِلُ القَطْرِ، ص.
- CCXXXIX حَمْدُهُ، "م": حَمْدُهُ، ص.
- CCXL تَسْلَى، "م": تَسْلَى، ص.
- CCXLI أَلْفٌ تَكَرَّرَهَا، "م": أَلْفٌ تَكَرَّرَ، ص.
- CCXLII تَتَجَرَّدُ، "م": تَتَجَرَّدُ، ص.
- CCXLIII أَصِيكُمُ، "م": أَصِيكُمُ، ص.
- CCXLIV ذَوَاهِيهِ، "م": ذَوَاهِيهِ، ص.

- 
- CCXLV وَ أَسْمَعَ بِالْبَيَانَ مَنَادِيهِ، "م": وَ أَسْمَعَ بِالْبَيَانَ مَنَادِيهِ، ص.  
CCXLVI تَشَرَّتِ الدَّوَابُّ، "م": تَشَرَّتِ الدَّوَابُّ، ص.  
CCXLVII وَ تَهَتَّكَتِ الْأَسْتَارُ، "م": وَ هَتَّكَتِ الْأَسْتَارُ، ص.  
CCXLVIII وَ اشْتَقَّتِ السَّمَاءُ، "م": وَ اشْتَقَّتِ السَّمَاءُ، ص.  
CCXLIX لَا تُسْمِعْ، "م": لَا تُسْمِعْ، ص.  
CCL مَنَادٍ، "م": مَنَادٍ، ص.  
CCLI اسْتَعْدُوا، "م": اسْتَعْدُوا، ص.  
CCLII خَذَعْتُ، "م": خَذَعْتُ، ص.  
CCLIII قَهَرَ، "م": قَهَرَ، ص.  
CCLIV فَأَنَا أُصِيبُكُمْ، "م": فَأَنَا أُصِيبُكُمْ، ص.  
CCLV وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ، "م": وَ نَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ، ص.

## فهرس الآيات القرآنية :

### البقرة:

- جزء من 43 (و أقيموا الصلاة و أتوا الزكوة ) : 140
- جزء من 45(و إنها لكبيرة إلا على الخاشعين ) : 139
- 125 (و إذ جعلنا البيت مثابة للناس و أمنا و اتخذوا من مقام إبراهيم مصلى و عهدنا إلى إبراهيم و إسماعيل أن طهرا بيتي للطائفين و العاكفين و الركع السجود ) : 151
- جزء من 143(يوم تكونون شهداء على الناس و يكون الرسول عليكم شهيدا ) : 30
- 156(الذين إذا أصابتهم مصيبة قالوا إنا لله و إنا إليه راجعون) : 166.
- جزء من 183(كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين من قبلكم) : 140.
- 185 (شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن هدى للناس و بينت من الهدى و الفرقان فمن شهد الشهر فليصمه و من كان مريضا أو على سفر فعدة من أيام أخر يريد الله بكم اليسر و لا يريد بكم العسر و لتكملوا العدة و لتكبروا الله على ما هداكم و لعلمكم تشكرون) : 109.
- 188( و لا تأكلوا أموالكم بينكم بالباطل و تدلوا بها إلى الحكام لتأكلوا فريقا من أموال الناس بالإثم و أنتم تعلمون ) : 152.
- 194(الشهر الحرام بالشهر الحرام و الحرمات قصاص فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم و اتقوا الله و اعلموا أن الله مع المتقين ) : 95.
- جزء 210 (الله في ظلل من الغمام):174.
- جزء من 222(إن الله يحب التوابين المتطهرين) : 87.
- 275(الذين يأكلون الربا لا يقومون إلا كما يقوم الذي يتخبطه الشيطان من المس ذلك بأنهم قالوا إنما البيع مثل الربا و أحل الله البيع و حرم الربا فمن جاءه موعظة من ربه فانتهى فله ما سلف و أمره إلى الله و من عاد فأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون) : 139-152.
- جزء من 286(ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا ربنا و لا تحمل علينا إصرا كما حملته على الذين من قبلنا ربنا و لا تحملنا ما لا طاقة لنا به و اعف عنا و اغفر لنا و ارحمنا أنت مولانا فانصرنا على القوم الكافرين) : 123-146-162.

### آل عمران :

8- (ربنا لا ترغ قلوبنا بعد إذا هديتنا و هب لنا من لدنك رحمة إنك أنت الوهاب ) :146-162.

18- (شهد الله إنه لا إله إلا هو و الملائكة، و أولوا العلم قائما بالقسط لا إله إلا هو العزيز الحكيم):104.

-جزء من 30 (يوم تجد كل نفس ما عملت من خير محضرا و ما عملت من سوء تود لو أن بينها و بينه أمدا بعيدا) : 30-142.

-53 ( ربنا أمانا بما أنزلت و اتبعنا الرسول فأكتبنا مع الشاهدين) :161.

جزء من 97 ( و لله على الناس حج البيت لمن استطاع إليه سبيلا) :167.

جزء من 102( و لا تموتن إلا و أنتم مسلمون) :21.

-185(كل نفس ذائقة الموت و إنما توفون أجوركم يوم القيمة فمن زحزح عن النار و أدخل الجنة فقد فاز و ما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور ) : 3 ، 166.

-200 (ياأيها الذين آمنوا اصبروا و صابروا و رابطوا و اتقوا الله لعلكم تفلحون) :157.

### النساء:

-جزء من 1 ( و اتقوا الله الذي تساءلون به و الأرحام) :152.

-10(إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلما إنما يأكلون في بطونهم نارا و سيصلون سعيرا)  
:142-152.

-جزء من 19(و عاشروهن بالمعروف) : 140.

جزء من 29 (ياأيها الذين آمنوا لا تأكلوا أموالكم بينكم بالباطل) :141.

-جزء من 36(و الجار ذي القربى) :140.

-93 ( و من يقتل مؤمنا متعمدا فجزاؤه جهنم خلدا فيها و غضب الله عليه و لعنه و أعد له عذاب عظيما) :141-153.

-جزء من 103(فأقيموا الصلاة إن الصلاة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا) :151.

### المائدة:

- جزء من 2 ( و تعاونوا على البر و التقوى و لا تعاونوا على إثم و العدوان ) : 141-154.

97- (جعل الله الكعبة البيت الحرام قيما للناس و الشهر الحرام و القلائد ذلك لتعلموا أن الله يعلم ما في السموات و ما في الأرض و أن الله بكل شئ عليم ) :100.

### الأنعام:

1- (الحمد لله الذي خلق السماوات و الأرض و جعل الظلمات و النور ثم الذين كفروا بربهم يعدلون) :149.

67- (و لكل نبي مستقر و سوف تعلمون) :.21

- 94 (و لقد جئتمونا فردي كما خلقنكم أول مرة و تركتم ما خولنكم وراء ظهوركم و ما نرى معكم شفعاءكم الذين زعمتم أنهم فيكم شركاؤا لقد تقطع بينكم و ضل عنكم ما كنتم تزعمون) : 76-82.

- 96 ( فالحق الإصباح ) :149.

-جزء 151 (و لا تقتلوا النفس التي حرم الله إلا بالحق ) : 152-153.

-جزء من 151 (و لا تقربوا الفواحش ما ظهر منها و ما بطن و لا تقتلوا النفس التي حرم الله إلا بالحق) : 163.

-جزء من 152(و لا تقربوا مال اليتيم إلا بالتي هي أحسن) :152.

-158(هل ينظرون إلا تأتيهم الملائكة أو يأتي ربك أو يأتي بعض آيات ربك يوم يأتي بعض آيات ربك لا ينفع نفسا إيمانها لم تكن أمنت من قبل أو كسبت في إيمانها خيرا قل انتظروا انا منتظرون) : 5.

### الأعراف:

-1-7 (آلمص، كتب أنزل إليك فلا يكن في صدرك حرج منه لتتذر به و ذكرى للمؤمنين، اتبعوا ما أنزل إليكم من ربكم و لا تتبعوا من دونه أولياء قليلا ما تذكرون، و كم من قرية أهلكناها فجاءها بأسنا بيتا أو هم قائلون، فما كان دعوتهم إذا جاءهم بأسنا إلا أن قالوا إنا كنا ظالمين، فلنستلن الذين أرسل إليهم و لنستلن المرسلين، فلنقصن عليهم بعلم و ما كنا غائبين) : 67.

-جزء 23 (ظلمنا أنفسنا و إن لم تغفر لنا و ترحمنا لنكونن من الخاسرين):161.

27- (يابني آدم لا يفتننكم الشيطان كما أخرج أبويكم من الجنة ينزع عنهما لباسهما ليريهما سوءتهما إنه يركم هو و قبيله من حيث لا ترونهم إنا جعلنا الشيطان أولياء للذين لا يؤمنون) :65.

-جزء 54 (لا له الخلق و الأمر تبارك الله رب العالمين) :120.

-جزء 56 ( و رحمت الله قريب من المحسنين ) :122.

-جزء 57 ( و مرسل الرياح بشرا بين يدي رحمته) :149.

97-99 (أفأمن أهل القرى أن يأتيهم بأسنا بيثا و هم نائمون، أو أمن أهل القرى أن يأتيهم بأسنا ضحى هم يلعبون، أفأمنوا مكر الله فلا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون) :90.  
157- (الذين يتبعون الرسول النبي الأمي الذي يجدونه مكتوبا عندهم في التوراة و الإنجيل يأمرهم بالمعروف و ينههم عن المنكر و يحل لهم الطيبات و يحرم عليهم الخبائث و يضع عنهم أصرهم و الأغلال التي كانت عليهم فالذين آمنوا به و عزروه و نصروه و اتبعوا النور الذي أنزل معه أولئك هم المفلحون) : 163.

-جزء 99 ( فإنه لا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون ) : 78.

142- ( و واعدنا موسى ثلاثين ليلة و أتمناها بعشر فتم ميقات ربه أربعين ليلة و قال موسى لأخيه هارون اخلفني في قومي و اصلح و لا تتبع سبيل المفسدين ) :117.  
187- (يسئلونك عن الساعة أيان مرساها قل إنما علمها عند ربي لا يجليها لوقتها إلا هو ثقلت في السماوات و الأرض لا تأتيكم إلا بغتة يسئلونك كأنك حفي عنها قل إنما علمها عند الله و لكن أكثر الناس لا يعلمون) : 22

-جزء من 204 (فإذا قرئ القرآن فاستمعوا له أنصتوا لعلكم ترحمون) :53-55-158-175-166.

### التوبة:

36- (إن عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا في كتب الله يوم خلق السموات و الأرض منها أربعة حرم ذلك الدين القيم فلا تظلموا فيهن أنفسكم و قتلوا المشركين كافة كما يقتلونكم كافة واعلموا أن الله مع المتقين) :75-79-93.

69- ( كالذين من قبلكم كانوا أشد منكم قوة و أكثر أموالا و أولادا فاستمتعوا بخلاقهم فاستمتعتم بخلاقكم كما استمتع الذين من قبلكم بخلاقهم و خضتم كالذي خاضوا أولئك حبطت أعمالهم في الدنيا و الآخرة، و أولئك هم الخاسرون):33.  
-جزء 94 (ثم تردون إلى ربكم فينبئكم بما كنتم تعملون) : 90.  
-جزء من 103(خذ من أموالهم صدقة تطهرهم بها و تزيهم بها) : 140.  
-105(و قل اعملوا فسيرى الله عملكم و رسوله و المؤمنون و ستردون إلى علم الغيب و الشهادة فينبئكم بما كنتم تعملون) :106.  
-128-129(لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رءوف رحيم، فإن تولوا فقل حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت و هو رب العرش العظيم)  
:54-160.

#### يونس:

-جزء من 5 (قدره منازل ليعلموا عدد السنين و الحساب) :75.  
-24(إنما مثل الحياة الدنيا كماء أنزلناه من السماء فاختلف به نبات الأرض مما يأكل الناس و الأنعام حتى إذا أخذت الأرض زخرفها و أزينت و ظن أهلها أنهم قادرون عليها أتاهم أمرنا ليلا أو نهارا فجعلناها حصيدا كأن لم تغن بالأمس كذلك نفصل الآيات لقوم يتفكرون )  
: 75.

-101-102( قل انظروا ماذا في السموات و الأرض و ما تغني الآيات و النذر عن قوم لا يؤمنون، فهل ينظرون إلا مثل أيام الذين خلوا من قبلهم قل فانتظروا إني معكم من المنتظرين) : 36.

#### هود:

-1-4(ألر كتب أحكمت آياته ثم فصلت من لدن حكيم خبير، ألا تعبدوا إلا الله إني لكم منه نذير و بشير، و أن استغفروا ربكم ثم توبوا إليه يمتعكم متعا حسنا إلى أجل مسمى و يؤت كل ذي فضل فضله و إن تولوا فإنني أخاف عليكم عذاب يوم كبير، إلى الله مرجعكم و هو على كل شئ قدير) : 98.

-114( و أقم الصلوة طرفي النهار و زلفا من الليل إن الحسنات يذهبن السيئات ذلك ذكرى للذاكرين) : 87.

#### يوسف:

-جزء من 41(قضى الأمر الذي فيه تستفتيان) : 44-88.

### الرعد:

- 9 (عالم الغيب و الشهادة الكبير المتعال ) : 160.

-12 ( هو الذي يريكم البرق خوفا و طمعا و ينشئ السحاب الثقال ) : 135.

- 15 ( يسجد من في السماوات و الأرض طوعا و كرها و ظلالمم بالغدوي و أصلال) :  
135.

-35 (مثل الجنة التي وعد المتقون تجرى من تحتها الأنهار أكلها دائم و ظلها تلك عقبى  
الذين اتقوا و عقبى الكافرين النار) : 151.

### إبراهيم:

-جزء من 24 (أصلها ثابت و فرعها في السماء) : 162.

-جزء من 33(و سخر لكم الشمس و القمر دائبين) : 171.

-48-52(يوم تبدل الأرض غير الأرض و السماوات و برزوا لله الواحد القهار، و ترى  
المجرمين يومئذ مقرنين في الأصفاد، سرايبيلهم من قطران و تغشى وجوههم النار، ليجزى  
الله كل نفس ما كسبت إن الله، سريع الحساب هذا بلغ للناس و لينذورا به و ليعلموا أنما هو  
إله واحد و لينذكروا أولوا الألباب) : 19.

### سورة النحل:

-18(و إن تعدوا نعمة الله لا تحصوها إن الله لغفور رحيم ) : 94.

-77 (و لله غيب السماوات و الأرض و ما أمر الساعة إلا كلمح البصر أو هو أقرب إن الله  
على كل شئ قدير) : 13.

### الإسراء:

-52 (يوم يدعوكم فتستجيبون بحمده و تظنون إن لبثم إلا قليلا):167.

-جزء من 1(أسرى بعبد ليل من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى) : 162.

-12-13 ( و كل إنسان أئزمناه طائرته في عنقه و نخرج يوم القيامة كتابا يلقاه منشورا،  
اقرأ كتابك،كفى بنفسك اليوم عليك حسيبا) : 24.

-جزء من 21(و للأخرة أكبر درجات و أكبر تفضيلا) : 167.

- 23-24) (و قضى ربك أن لا تعبد إلا إياه و بالوالدين إحسانا إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف و لا تنهرهما و قول لهما قولاً كريماً، و اخفض لهما جناح الذل من الرحمة و قل رب ارحمهما كما ربياني صغيراً) :152.
- 31-32 (و لا تقتلوا أولادكم خشية إملاق نحن نرزقهم و إياكم إن قتلهم كان خطأ كبير و لا تقربوا الزنى إنه كان فحشة و ساء سبيلاً) : 153.
- جزء من 33 (و لا تقتلوا النفس التي حرم الله إلا بالحق ) : 141.
- جزء 34 (و لا تقربوا مال اليتيم إلا بالتي هي أحسن ) : 142.
- جزء من 35 (و زنوا بالقسطاس) :154.
- جزء من 44 (و إن من شئ إلا يسبح بحمده و لكن لا تفقهون تسبيحهم إنه كان حليماً غفوراً ) :149.
- جزء من 71 (فمن أوتى كتبه بيمينه فأولئك يقرءون كتبهم و لا يظلمون فتيلاً ) : 88-167.
- 72- (و من كان في هذه أعمى فهو في الآخرة أعمى و أضل سبيلاً) : 167.
- 108- (سبحان ربنا إن كان وعد ربنا لمفعولاً) : 149..

### الكهف:

- جزء من 29(و إن يستغيثوا يغاثوا بماء كالمهل يشوى الوجوه بئس الشراب و ساءت مرتفقاً) : 170.
- 47-49(و يوم نسير الجبال و ترى الأرض بارزة و حشرنهم فلم يغادر منهم أحداً، و عرضوا على ربك صفاً لقد جئتمونا كما خلقناكم أول مرة بل زعمتم أن نجعل لكم موعداً، و وضع الكتب فترى المجرمين مشفقين مما فيه و يقولون مال هذا الكتب لا يغادر صغيرة و لا كبيرة إلا و وجدوا ما عملوا حاضراً و لا يظلم ربك أحداً) : 7.
- 49 (و وضع الكتب فترى المجرمين مشفقين مما فيه و يقولون مال هذا الكتب لا يغادر صغيرة و لا كبيرة إلا و وجدوا ما عملوا حاضراً و لا يظلم ربك أحداً):102-143.
- جزء 57 (و نسي ما قدمت يداه ) :169.
- 107-110(إن الذين آمنوا و عملوا الصالحات كانت لهم جنت الفردوس نزلاً، خالدين فيها لا يبغون عنها حولا، قل لو كان البحر مداداً لكلمت ربي لنفد البحر قبل أن تنفذ كلمت

ربي و لو جننا بمثله مددا، قل إنما أنا بشر مثلكم يوحى إلي إنما إلهكم إله واحد فمن كان يرجوا لقاء ربه فليعمل عملا صالحا و لا يشرك بعبادة ربه أحدا) :90.  
-جزء 110 (فمن كان يرجو لقاء ربه فليعمل عملا صالحا و لا يشرك بعبادة ربه أحدا) :  
164.

### مريم:

- جزء 59 (فسوف يلقون غيا ) : 169.  
-جزء 60 (فأولئك يدخلون الجنة و لا يظلمون شيئا) :169.  
-جزء 70(أعلم بالذين هم أولى بها صليا) : 169.  
-71 ( و إن منكم إلا واردها كان على ربك حتما مقضيا) :169.  
-72( ثم لنحن أعلم بالذين هم أولى بها صليا) :169.

### طه:

-جزء من 8(الأسماء الحسنى) : 149.  
-111(و عننت الوجوه للحي القيوم و قد خاب من حمل ظلما) :24.

### الأنبياء:

1-(اقترب للناس حسابهم و هم في غفلة معرضون) : 134.  
26- (و قالوا اتخذ الرحمان ولدا سبحانه بل عباد مكرمون) :149.  
34-35(و ما جعلنا لبشر من قبلك الخلد أفإن مت فهم الخالدون، كل نفس ذائقة الموت و نبلوكم بالشر و الخير فتنة و إلينا ترجعون ) : 46.  
112- (قل رب احكم بالحق و ربنا الرحمان المستعان على ما تصفون):123-146.

### الحج:

-جزء 2 (و تضع كل ذات حمل حملها و ترى الناس سكارى و ما هم بسكارى و لكن عذاب الله شديد) :61-170  
-27-29: 120.  
-جزء 30 (و اجتنبوا قول الزور) :153.  
-27-31(و أذن في الناس بالحج يأتوك رجالا و على كل ضامر يأتين من كل فج عميق، ليشهدوا منافع لهم و يذكروا اسم الله في أيام معلومات على ما رزقهم من بهيمة الأنعم فكلوا

منها و أطمعوا البائس الفقير، ثم ليقضوا تفثهم و ليوفوا نذورهم ليطوفوا بالبيت العتيق ذلك و من يعظم حرمات الله فهو خير له عند ربه و أحلت لكم الأنعام إلا ما يتلى عليكم فاجتنبوا الرجس من الأوثان، و اجتنبوا قول الزور حنفاء لله غير مشركين به و من يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو تهوى به الريح في مكان سحيق ) :152.

-جزء من 32(من يعظم شعائر الله فإنها من تقوى القلوب): 158.

-37(لن ينال الله لحومها و لا دماؤها و لكن يناله التقوى منكم كذلك سخرها لكم لتكبروا الله على ما هداكم و بشر المحسنين ) :158-159.

### المؤمنون:

-1-2(قد أفلح المؤمنون، الذين هم في صلاتهم خاشعون) : 150.

-13 نطفة في قرار مكين : 98.

-101-104( فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ و لا يتساءلون، فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون، و من خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون، تلفح وجوههم النار و هم فيها كالحون) : 62

-91-92( ما اتخذ الله من ولد و ما كان معه من إله إذا لذهب كل بما خلق و لعلا بعضهم على بعض سبحان الله عما يصفون عالم الغيب و الشهادة فتعالى عما يشركون):149.

### النور:

-24(يوم تشهد عليهم ألسنتهم و أيديهم و أرجلهم بما كانوا يعملون) :141-142.

-جزء من 37(و لا تلهيهم تجارة و لا بيع عن ذكر الله) : 95

-جزء من 63(فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة أو يصيبهم عذاب أليم) :139.

### الفرقان:

-جزء من 24(أصحاب الجنة يومئذ خير مستقرا و أحسن مقبلا) :168.

-25( يوم تشقق السماء بالغمام و نزل الملائكة تنزيلا) :167.

-27-29(يوم يعرض الظالم على يديه يقول يا لتني اتخذت مع الرسول سبيلا، يا ويلتي ليتني لم اتخذ فلانا خليلا، لقد أضلني عن الذكر بعد إذا جاءني و كان الشيطان للإنسان خذولا) :50-88-168.

### الشعراء:

183- (و لا تبخسوا الناس أشياءهم و لا تعثوا في الأرض مفسدين ) :154.  
205-207(أفرءيت إن متعنتهم سنين، ثم جاءهم ما كانوا يوعدون، ما أغنى عنهم ما كانوا  
يمتعون) :55.

### النمل:

87-(و يوم ينفخ في الصور ففرع من في السموات و من في الأرض إلا من شاء الله و كل  
آتوه داخرين) :136.

### الروم:

17-19 ( فسبحان الله حين تمسون و حين تصبحون، و له الحمد في السماوات و الأرض  
و عشيا و حين تظهرون، يخرج الحي من الميت و يخرج الميت من الحي و يحيي الأرض  
بعد موتها و كذلك تخرجون) :159.  
-جزء 27 ( و له المثل الأعلى) :149.

### لقمان:

-جزء من 14(أن أشكر لي و لوالديك إلي المصير ) :140.  
-جزء من 18(إن الله لا يحب كل مختال فخور) :165.  
-جزء من 33(فلا تغرنكم الحياة الدنيا و لا يغرنكم بالله الغرور) :174.  
33-34(يا أيها الناس اتقوا ربكم و اخشوا يوما لا يجزى والد عن ولده و لا مولود هو  
جاز عن والده شيئا إن وعد الله حق ..... و ما تدري نفس بأي أرض تموت إن الله عليم  
خبير) : 87.

### السجدة:

7-9 ( الذي أحسن كل شئ خلقه و بدأ خلق الإنسان من طين ثم جعل نسله من سلالة  
من ماء مهين، ثم سواه و نفخ فيه من روحه و جعل لكم السمع و الأبصار و الأفئدة قليلا ما  
تشتكرون) :87.

### الأحزاب:

46- ( و داعيا إلى الله بإذنه و سراجا مبيرا ) : 184  
56-(إن الله و ملائكته يصلون على النبي يا أيها الذين امنوا صلوا عليه و سلموا تسليما )  
:134.

### يس:

65- (اليوم نختم على أفواههم و تكلمنا أيدهم و تشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون ) : 178.

### الصفات:

62- (أذلك خير نزلا أم شجرة الزقوم) : 31.

جزء 64 ( تخرج من أصل الجحيم) : 31.

80 : 129.

جزء من 102 (يا بني إني أرى في المنام اني أذبحك فأنظر ماذا ترى قال يا أبت افعل ما

تؤمر ستجدني إن شاء الله من الصابرين ) : 167، 168.

جزء من 104 (أن يا إبراهيم ) : 129.

105 (قد صدقت الرءيا إن كذلك نجزي المحسنين ) : 129.

107- (وفدينه بذبح عظيم) : 169.

### ص:

88- (و لتعلمن نبأه بعد حين ) : 91.

### الزمر:

54-58 (و أنيبيوا إلى ربكم و أسلموا له من قبل أن يأتيكم العذاب ثم لا تنصرون، و اتبعوا

أحسن ما أنزل إليكم من ربكم من قبل أن يأتيكم العذاب بغتة و أنتم لا تشعرون، أن تقول يا

حسرتى على ما فرطت في جنب الله و إن كنت لمن الساخرين، أو تقول لو أن الله هداني

لكنت من المتقين، أو تقول حين ترى العذاب لو أن لي كرة فأكون من المحسنين ) : 95،

177.

68- (و نفخ في الصور فصعق من في السماوات و من في الأرض إلا ما شاء الله ثم نفخ

فيه أخرى فإذا هم قيام ينظرون) : 78.

73-74 (و سيق الذين اتقوا ربهم إلى الجنة زمرا حتى إذا جاءوها و فتحت أبوابها و قال

لهم خزنتها سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين، و قالوا الحمد لله الذي صدقنا وعده و أورثنا

الأرض نتبأ من الجنة حيث نشاء فنعم أجر العاملين ) : 46.

### سورة غافر:

17- (اليَوْمَ نُجْزِي كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ، إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ) : 78.

جزء من 39 (إنما هذه الحياة الدنيا متاع و إن الآخرة هي دار القرار ) : 122.

-جزء من 65( هو الحي لا إله إلا هو فادعوه مخلصين له الدين الحمد لله رب العالمين )  
:3، 155، 171، 181، 182.

### فصلت:

-19-20(و يوم نحشر أعداء الله إلى النار فهم يوزعون، حتى إذا ما جاءوها شهد عليهم سمعهم وأبصرهم و جلودهم بما كانوا يعملون) : 31.

-جزء من 31(و لكم ما تشتهي أنفسكم و لكم فيها ما تدعون) : 151.

### الشورى:

-جزء من 7(و فريق في السعير) : 9.

### الزخرف:

-جزء من 61(و إن لعلم للساعة فلا تمترن بها) : 148.

-74-76(إن المجرمين في عذاب جهنم خالدون، لا يفتر عنهم و هم فيه ملبسون و ما ظلمنهم و لكن كانوا هم الظالمين) : 97.

-77-80(و نادوا يا ملك ليقض علينا ربك قال إنكم ماكثون، لقد جنناكم بالحق و لكن أكثركم للحق كارهون، أم أبرموا أمرا فإنا مبرمون، أم يحسبون أنا لا نسمع سرهم و نجوهم بلى و رسلنا لديهم يكتبون) : 48.

### الدخان:

-1-6(حم، و الكتب المبين، انا أنزلناه في ليلة مباركة إنا كنا منذرين، فيها يفرق كل أمر حكيم، أمرا من عندنا إنا كنا مرسلين، رحمة من ربك إنه هو السميع العليم ) :

-44(طعام الأثيم) : 41

### الجنات:

-15(من عمل صالحا فلنفسه و أساء فعليها ثم إلى ربكم ترجعون) : 66.

### الفتح:

-جزء من 29(ذلك مثلهم في التوراة و مثلهم في الإنجيل).

### الحجرات:

-جزء من 11( و لا تتنازروا بالألقاب بئس الاسم الفسوق بعد الإيمان ) : 152، 166.

-جزء من 12(أحب أحدكم أن يأكل لحم أخيه ميتا فكرهتموه و اتقوا الله إن الله تواب رحيم  
( : 166.

### سورة ق:

-30-31(يوم يقول لجهنم هل امتلأت و تقول هل من مزيد، و أزلفت الجنة للمتقين غير  
بعيد) : 184.

-37(إن في ذلك لذكرى لمن كان له قلب أو ألقى السمع و هو شهيد) : 61.

### الطور:

-15(أفسح هذا أم أنتم لا تبصرون) : 122.

### النجم:

-جزء من 31(ليجزى الذين أساؤا بالحسنى) : 10.

-46(من نطفة إذا تمنى) : 10.

-57(أزفت الآزفة) : 6.

### القمر:

جزء 15 (فهل من مدكر) : 28.

-جزء من 43(أم لكم براءة في الزبر) : 28.

### الرحمن:

-1-6(الرحمن، علم القرآن، خلق الإنسان، علمه البيان، الشمس و القمر بحسبان، و النجم و  
الشجر يسجدان) : 95.

-13( فبأي آلاء ربكما تكذبان) : 95.

-26-27(كل من عليها فان، و يبقى وجه ربك ذو الجلل و الإكرام) : 96 ، 183.

-33-34(يا معشر الجن و الإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السماوات و الأرض  
فانفذوا لا تنفذون إلا بسلطان، فبأي آلاء ربكما تكذبان) : 59.

-37(فإذا انشقت السماء فكانت وردة كالدهان) : 58.

### الواقعة:

83-96(فلولا إذا بلغت الحلقوم ، و أنتم حينئذ تنظرون، و نحن أقرب إليه منكم و لكن لا تبصرون، فلولا إن كنتم غير مدنين، ترجعونها إن كنتم صادقين، فإما إن كان من المقربين، فروح و ريحان و جنت نعيم، و أما إن كان من أصحاب اليمين، فسلم لك من أصحاب اليمين، و أما إن كان من المكذبين الضالين، فنزل من حميم، و تصلية جحيم، إن هذا لهو حق اليقين فسبح بإسم ربك العظيم) : 16.

95- (إن هذا لهو الحق اليقين ) : 91.

### الحديد:

16-(ألم يأن للذين آمنوا أن تخشع قلوبهم لذكر الله و ما نزل من الحق و لا يكونوا كالذين أوتوا الكتب من قبل فطال عليهم الأمد فقست قلوبهم و كثير منهم فاسقون ) : 126.

20-(اعلموا إنما الحياة الدنيا لعب و لهو و زينة و تفاخر بينكم و تكاثر في الأموال و الأولاد كمثل غيث أعجب الكفار نباته ثم يهيج فتراه مصفرا ثم يكون حطاما و في الآخرة عذاب شديد و مغفرة من الله و رضوان و ما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور) : 82.

-جزء من 23(و الله لا يحب كل مختال فخور) : 178.

### الحشر:

-جزء من 7(و ما أتكم الرسول فخذوه و ما نهاكم عنه فانتهوا) : 151.

### الجمعة:

8-(قل إن الموت الذي تفرون منه فإنه ملاقيكم ثم تردون إلى عالم الغيب و الشهادة فينبئكم بما كنتم تعملون) : 159، 185.

9-10(يأيها الذين آمنوا إذا نودي للصلاة من يوم الجمعة فاسعوا إلى ذكر الله و ذروا البيع ذلكم خير إن كنتم تعلمون، فإذا قضيت الصلاة فانتشروا في الأرض و ابتغوا من فضل الله و اذكروا الله كثير لعلمكم تفلحون) : 135

### الطلاق:

-جزء من 5(و من يتق الله يكفر عنه سيئاته يعظم له أجرا) : 104.

### التحريم:

-جزء من 6(و قوا أنفسكم و أهليكم نارا) : 166.

### الملك:

-جزء من 2(الذي خلق الموت و الحياة ليلوكم أيكم أحسن عملا) : 158.

### الحاقّة:

- جزء من:13(إذا نفخ في الصور): 96.
- 15-18( فيومئذ وقعت الواقعة، و انشقت السماء فهي يومئذ واهية، و الملك على أرجاءها و يحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية، يومئذ تعرضون لا تخفى منكم خافية ) : 100.
- جزء 25 (أوتى كتابه بشماله ) : 97.

### المعارج:

- جزء 4 (في يوم كان مقداره خمسين ألف سنة مما تعدون) : 64.
- 35(الذين هم على صلواتهم يحافظون، أولئك في جنات مكرمون) : 151.

### المزمل:

- 6(إن ناشئة الليل هي أشد وطأ و أقوم قبلا) : 180.
- جزء من 8(و تبتلوا إليه تبتيلا) : 180.
- جزء من 14(كثيلا مهيلا) : 180.
- جزء 17 الولدان شييا: 183.
- 19- إن هذِهِ تذكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا : 180.
- جزء من 20(و أقيموا الصلوة و أتوا الزكاة أقرضوا الله قرضا حسنا) : 180

### المدثر:

- جزء 8(نقر في الناقور) : 9.

### القيامة:

- 10-12(يقول الإنسان يومئذ أين المفر، كلا لا وزر، إلى ربك يومئذ المستقر) : 82.
- 26-30(كلا إذا بلغت التراقي، و قيل من راق، و ظن أنه الفراق، و التفت الساق بالساق، إلى ربك يومئذ المساق) : 9.

### الإنسان:

- 27(إن هؤلاء يحبون العاجلة و يذرون وراءهم يوما ثقيلا) : 180.

### المرسلات:

- 20- إلى قدر معلوم : 98.
- 35-36 (هذا يوم لا ينطقون، لا يؤذن لهم فيعتذرون) : 183.

### النبأ:

-جزء 40(يوم يقول الكفر يا ليتني كنت ترابا ) : 194.

### النازعات:

-13-14(فإنما هي زجرة واحدة، فإذا هم بالساهرة) : 3

-جزء 16(بالواد المقدس طوى) : 98.

-34-41(فإذا جاءت الطامة الكبرى، يوم يتذكر الإنسن ما سعى، و برزت الجحيم لمن

يرى، فأما من طغى، و آثار الحياة، الدنيا ، فإن الجحيم هي المأوى، و أما من خاف مقام

ربه و نهى النفس عن الهوى، فإن الجنة هي المأوى ) : 35.

-37-41 فأما من طغى، و آثار الحياة، الدنيا ، فإن الجحيم هي المأوى، و أما من خاف

مقام ربه و نهى النفس عن الهوى، فإن الجنة هي المأوى ) : 99.

-جزء 40 فَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى : 182

### عبس:

-34-37(يوم يفر المرء من أخيه، و أمه و أبيه، و صاحبتة و بنيه، لكل امرئ منهم

يومئذ شأن يغنيه): 5 ، 183.

### الانشقاق:

-6(يأيها الإنسن إنك كادح إلى ربك كدحا فملقىه) : 154.

### الأعلى:

-جزء من 2(فخلق فسوى) : 98.

-3-5(و الذي قدر فهدى، و الذي أخرج المرعى، فجعله غثاء أحوى) : 172.

### الزلزلة:

-6-8(يومئذ يصدر الناس أشتاتا ليروا أعمالهم، فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره، و من يعمل

مثقال ذرة شرا يره) : 50.

### العاديات:

-9-10(أفلا يعلم إذا بعثر ما في القبور، و حصل ما في الصدور) : 96

### التكاثر:

-1(ألهاكم التكاثر) : 186.

-2(حتى زرتم المقابر) : 186.

-3(كلا سوف تعلمون) : 186.

- 4- ثم كلا سوف تعلمون : 186.
- 5- كلا لو تعلمون : 186.
- 6- لترون الجحيم : 187.
- 7-8(ثم لترونها عين اليقين ) : 187
- 8- ثم لتسئلن يومئذ عن النعيم ( : 187

### فهرس الأحاديث<sup>1</sup>:

{إذا أراد الله عز و جل بإنجاز وعده و إنفاذ حكمه و إرادته و تم من العدد المحدود و انقضى لها الأمد المحدود و حان منها زوالها و دنى من الآخرة اقتربها .....يذهب الإسلام فلا يبقى إلا اسمه، و يدرس القرءان فلا يبقى إلا اسمه}، لم أتمكن من العثور عليه،ص 135-136.

{ و غضوا من أبصاركم احفظوا فروجكم من حفظ ما بين لحيته و رجليه دخل الجنة}أحمد، باقي مسند الأنصار، 21695. ص 139.

{لا يكون لأحدكم ثلاث من البنات فيحسن إليهن إلا دخل الجنة}.الترمذي، كتاب البر و الصلة، 1835، ص 140.

{ما زال جبريل يوصني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه}البخاري، كتاب الأدب، 5556.ص 141.

{روى عن الرسول صلى الله عليه و سلم أنه قال يقول الله تعالى يوم القيامة أين المتحابون لجلالي اليوم أظلمهم في ظلي يوم لا ظل إلا ظلي} مسلم، كتاب البر و الصلة و الآداب، 4655. ص 141.

{أنا و كافل اليتيم كهاتين في الجنة و قرن بين إصبعيه}الترمذي، كتاب البر و الصلة، 1841.ص 142.

1 " "

{أفشوا السلام و أطعموا الطعام و صلوا الأرحام بالليل و الناس نيام تدخلوا الجنة بسلام}  
ابن ماجه، كتاب الأطفمة، 3242.ص 142.

{ما من بيت إلا و ملك الموت يقف على بابه كل يوم خمس مرات فإذا وجد الإنسان قد نفذ  
أكله و انقطع أجله ..... استأمرت و إن لي فيكم عودة ثم عودة حتى لا يبقي  
منكم أحدا} لم أتمكن من العثور عليه،ص 147.

{فو الذي نفس محمد بيده لو يرون مكانه و يسمعون كلامه لذهلوا عن ميتهم و لبكوا على  
أنفسهم حتى إذا حمل الميت على نعشه ..... ثم خلفته لغيري فالمهناة له و التبعة علي  
فإحذروا مثل ما حل بي} لم أتمكن من العثور عليه،ص 147.

{أيها الناس توبوا إلى ربكم من قبل أن تموتوا و تحببوا إلى الله بالعمل الصالح قبل أن  
تشغلو}ابن ماجه، كتاب إقامة الصلاة و السنة فيها 1071. ص 150.

{الندم توبة} ابن ماجه، كتاب الزهد، 4242. ص 150.

{إنما مثل الصلوات الخمس كمثل نهر غمر عذب عند باب أحدكم يقتحم فيه كل يوم خمس  
مرات فما ترون يبقي من درنه { موطأ مالك، النداء للصلاة بدون رقم. صحيح مسلم،  
مساجد و مواضع الصلاة 1072.ص 152.

{يقول الله عز و جل أنا الرحمن و هي الرحيم شققت لها اسما من أسماءي فمن وصلها  
وصلته و من قطعها قطعته} الترميذي، كتاب البر و الصلة، 1830. ص 152.

{إياكم و الزنا فإن فيه ست خصال في الدنيا ثلاثة و في الآخرة ثلاثة فأما التي في الدنيا  
فيذهب بالبهاء عن الوجه و يعجل بالبلاء و يقل الرزق و أما التي في الآخرة فسؤا الحساب  
و سخط الرحمن و حلوله في النار} لم أتمكن من العثور عليه، ص 153.

-{كل مسكر حرام كل مسكر حرام و ما أسكر كثيره فقليله حرام} أحمد،  
مسند المكثرين من الصحابة، 5390. ص 153.

-{إن الله لعن الخمر و عاصرها و معتصرها و شاربها و ساقيتها و حاملها و المحمول إليه  
و بائعها و مشتريها و أكل ثمنها}الترمذي، البيوع، 1216.ص 153.

-{ضحوا و طيبوا بها أنفسكم و فإنه ليس من مسلم يوجه أضحيته إلى القبلة إلا كان دمها و قرننها و صوفها حسنات محضرات في ميزانه يوم القيمة } لم أتمكن من العثور عليه،  
157.

- {أنفقوا قليلا توجروا كثيرا}، لم أتمكن من العثور عليه، 157.

-{إنه نهى عن بيعها و قال تصدقوا بها و التزموا التكبير من خروجكم من منازلكم إلى مصلاكم و في مصلاكم إلى خروج إمامكم فإذا خرج إمامكم فاقطعوا التكبير و كبروا بتكبيره و ليكن منصرفكم من مصلاكم على غير الطريق التي أقبلتم عليها}، لم أتمكن من العثور عليه، ص 158.

-{العوراء البين عوزها و المريضة البين مرضها و العرجاء البين عرجها و العجفاء التي لا تنقى}النسائي، كتاب الضحايا}، 4295. ص 157.

-{من بلغ عمره أربعين سنة و لم يغلب خيره على شره فلينجح على نفسه فهو من أهل النار}، لم أتمكن من العثور عليه، ص 165.

-{أعمار أمتي ما بين الستين و السبعين} سنن الترميذي دعوات، ابن ماجه الزهد 27. ص 166.

-{إذا صار أهل الجنة إلى الجنة و أهل النار إلى النار يوتي بالموت ثم يفنى ثم ينادي يا أهل الجنة خلودا لا موت فيها و يا أهل النار خلودا لا موت فيها فيزداد أهل الجنة فرحا إلى فرحهم و يزداد أهل النار حزنا إلى حزنهم} خ. جنائر 90، م. جنة 43 ص 170.

-{ألا و أن القبر على قوم روضة من رياض الجنة و على قوم حفرة من حفر النار}. الترميذي صفة القيامة و الرقائق الورع، 2384. ص 170.

-{ألا و إن القبر يتكلم في كل يوم ثلاث مرات، يقول أنا بيت الوحشة، أنا بيت الندامة، أنا بيت الدود}الترميذي، كتاب صفة القيامة، 2384. ص 170.

-{و لا تأكلوا الربا}أحمد، مسند الكوفيين، 17402. ص 153.

-{هادم اللذات} الترميذي، كتاب صفة القيامة، 2384. ص 6.

{اللهم صلى على محمد و على آل محمد كما صليت على إبراهيم و على آل إبراهيم، و بارك على محمد و على آل محمد كما باركت على إبراهيم و على آل إبراهيم في العالمين إنك حميد مجيد} البخاري، كتاب الدعوات، 5880. ص 144.

{لا يحبكما إلا مؤمن و لا يبغضكما إلا منافق} لم أتمكن من العثور عليه، ص 122.

{سيدا شباب أهل الجنة} أحمد، باقي مسند المكثرين، 10576. ص 144.

{أكبر الله تكبيرا و الحمد لله كثيرا، و سبحان الله بكرة و أصيلا} الترميذي، الدعوات، 3516. ص 137.

{و لا يهجر أحدكم أخاه فوق ثلاث و أولاهما بالإسلام و خيرهما الذي يبدأ بالسلام} البخاري، كتاب الأدب، 5613. ص 142.

{و لا تجسسوا و لا تباغضوا} البخاري، الفرائض، 6229. ص 154.

{و لا تقاطعوا و لا تحاسدوا و لا تباغضوا و كونوا عباد الله إخوانا} البخاري، كتاب الأدب، 5604. ص 154.

### فهرس الأنبياء:

-إبراهيم عليه السلام: 59-75-116-118-121-128-132-144-154-155-156-172-166-161-160-157.

-إدريس عليه السلام: 128-130-132.

-آدم عليه السلام: 89-128-130-132.

-إسحاق عليه السلام: 128-130-132.

- إسماعيل عليه السلام:128-132-151-154-156-162.
- أيوب عليه السلام:128-131-133-172.
- الخضر عليه السلام:128.
- داوود عليه السلام:128-131-132-172.
- دنيال عليه السلام:131-133.
- ذي النون عليه السلام:131-132-172.
- زكريا عليه السلام:131-132-172.
- سليمان عليه السلام:131-132-172.
- شعيب عليه السلام:131-132.
- ثييث عليه السلام:128-130-132.
- صالح عليه السلام:128-130-132.
- عيسى عليه السلام:128-131-133-136-166-172.
- لقمان عليه السلام:128.
- محمد رسول الله عليه الصلاة و السلام: 3-16-45-54-58-121-124-128-130-
- 131-133-139-144-158-160-162-163-168-169-172-173-174-175.
- موسى عليه السلام:89-128-132-166-172.
- نوح عليه السلام:128-130-132-166-171.
- هارون عليه السلام:128-131-132.
- هود عليه السلام:130.
- يعقوب عليه السلام:128-131-132-172.
- يحيى عليه السلام:131-172.
- يوسف عليه السلام:128-131-132-172.

## فهرس الأعلام:

- إبليس:155- 156.
- أبو بكر الصديق رضي الله عنه:122-131-144.
- أبو عبد الله الحسين حفيد الرسول صلى الله عليه و سلم:122-145.
- أبي عبد الله بن الزبير رضي الله عنه:122.
- أبي عبيدة الجراح رضي الله عنه:122.
- الإمام عبد الله (سيف الدولة الحمداني):161.
- العباس عم الرسول صلى الله عليه و سلم:122-145.
- حمزة عم الرسول صلى الله عليه و سلم:122.
- حواء عليها السلام:128.

- خديجة بنت خويلد:122-145.
- سعد بن أبي الوقاص رضي الله عنه:122.
- سعيد:122.
- عائشة رضي الله عنها:145.
- عبد الرحمن بن عوف رضي الله عنه:122.
- عثمان بن عفان رضي الله عنه:122-145.
- علي بن أبي طالب رضي الله عنه:122-132-145.
- عمر بن الخطاب رضي الله عنه:122-132-145.
- فاطمة الزهراء:122.
- لؤي بن غالب:71,72-107.
- محمد الحسن حفيد الرسول صلى الله عليه و سلم:122-145.
- مرة بن غالب:107.
- مريم عليها السلام:128.
- مضر بن نزار:4.
- هاجر:155.